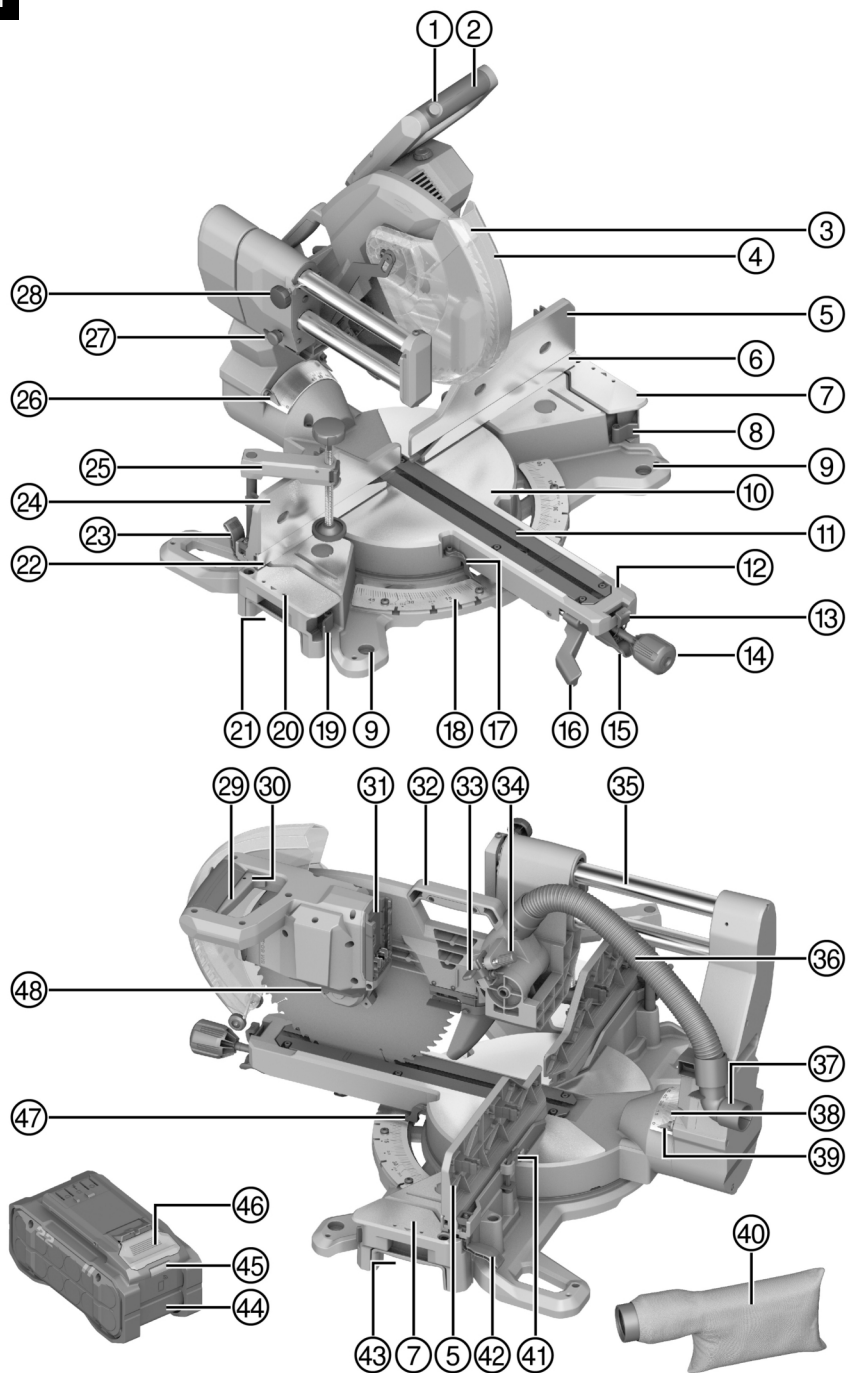




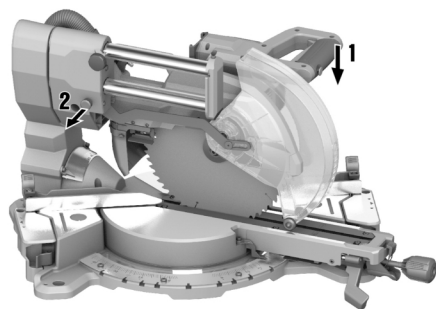
SM 60-22 (01)

NUON

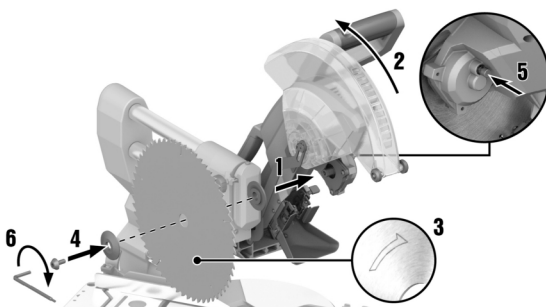
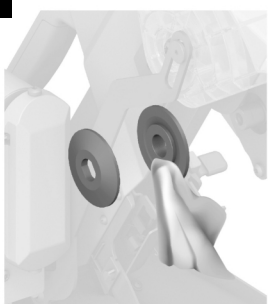
|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 1   |
| English     | 24  |
| Nederlands  | 47  |
| Français    | 70  |
| Español     | 95  |
| Português   | 120 |
| Italiano    | 146 |
| Eesti       | 170 |
| Latviešu    | 193 |
| Lietuvių    | 218 |
| Polski      | 243 |
| Česky       | 268 |
| Slovenčina  | 291 |
| Magyar      | 316 |
| Slovenščina | 339 |
| Hrvatski    | 363 |
| Srpski      | 387 |
| Українська  | 411 |
| Қазақ       | 438 |
| Български   | 465 |
| Română      | 491 |
| Ελληνικά    | 517 |
| עברית       | 544 |



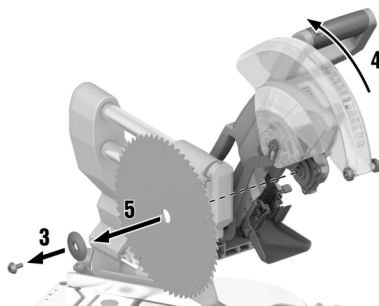
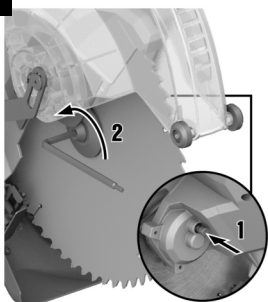
2



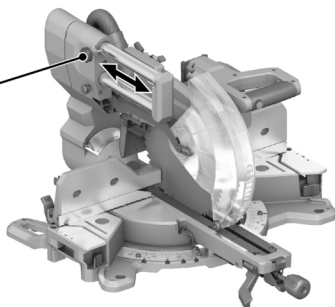
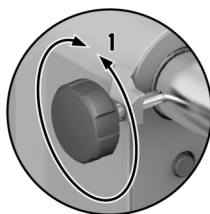
3



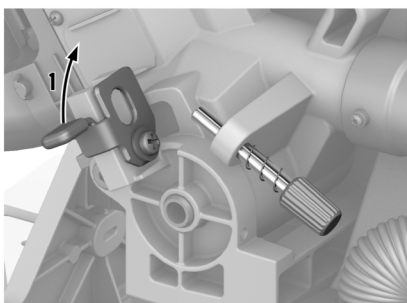
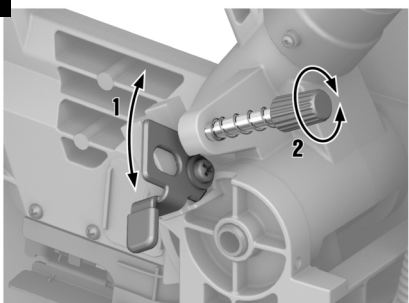
4



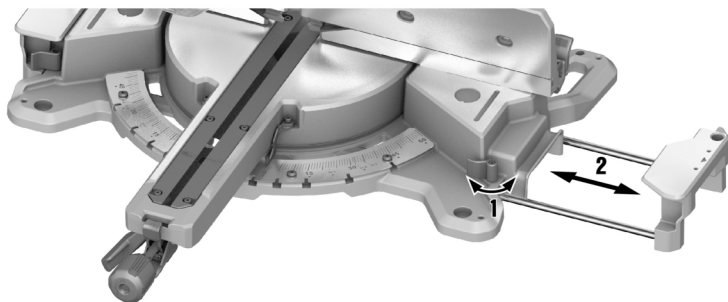
5



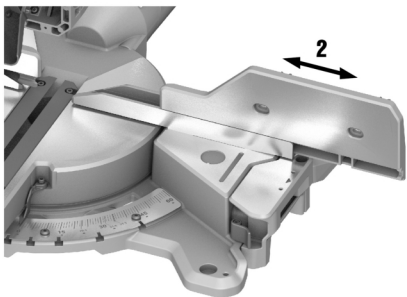
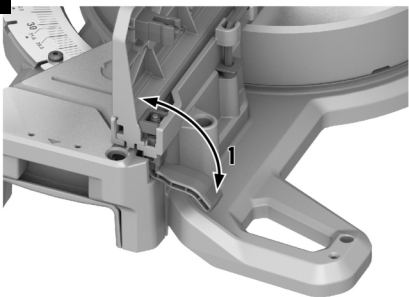
6



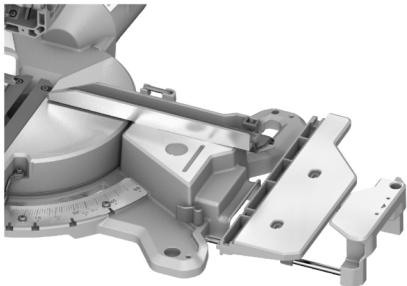
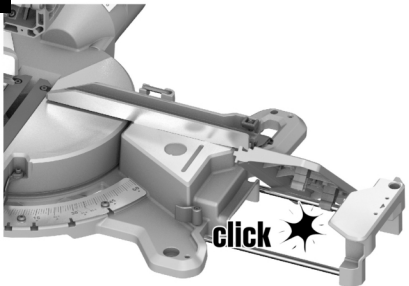
7



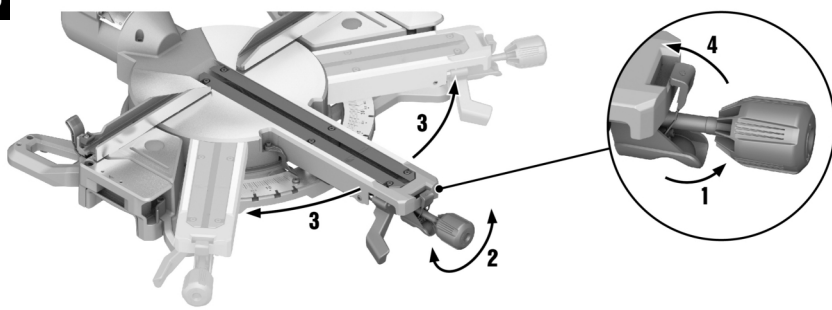
8



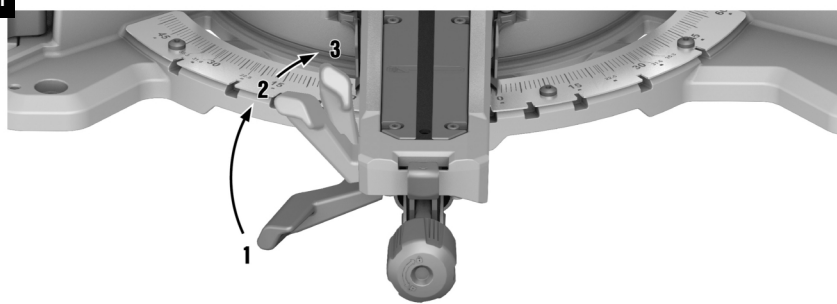
9



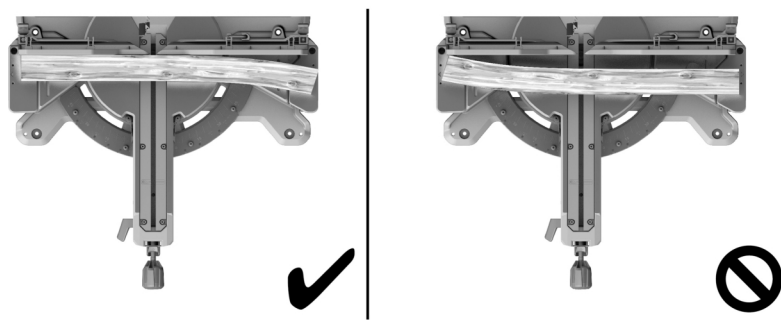
10



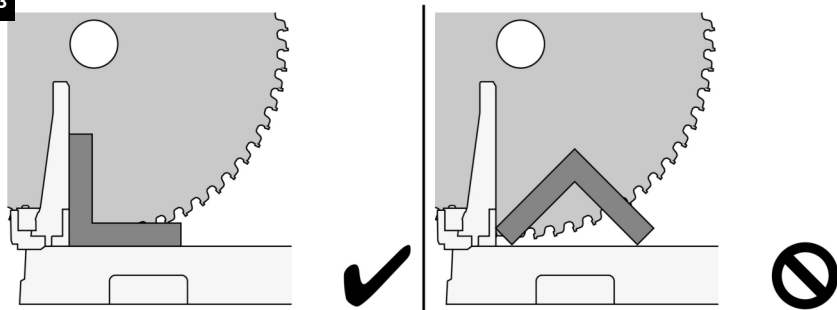
11



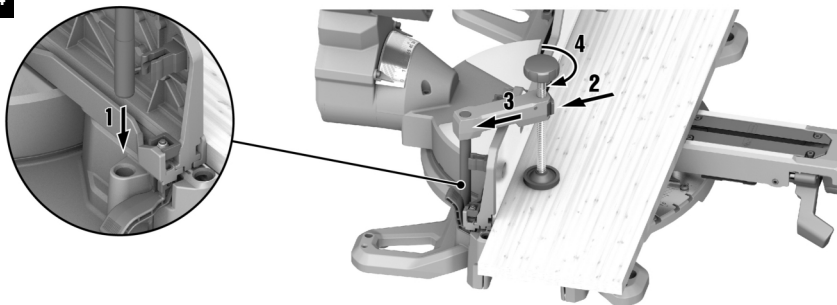
12



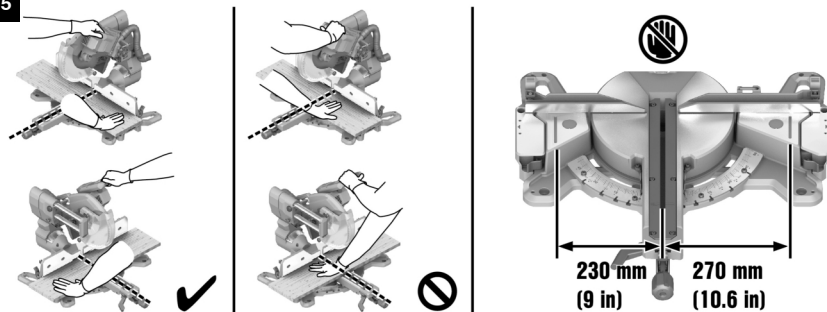
13



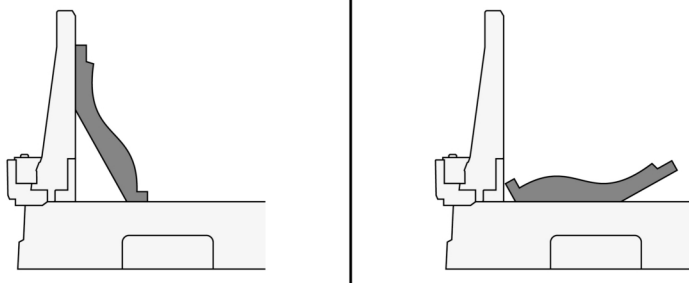
14



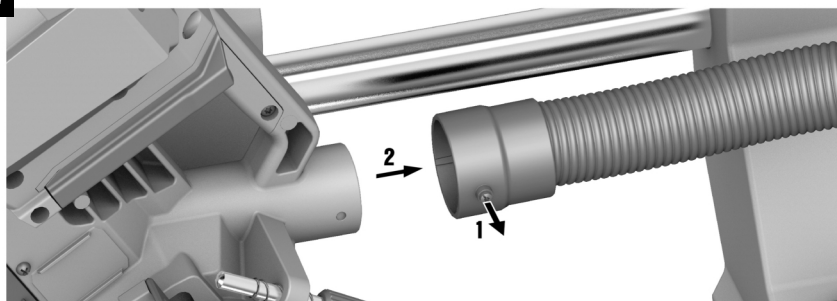
15



16



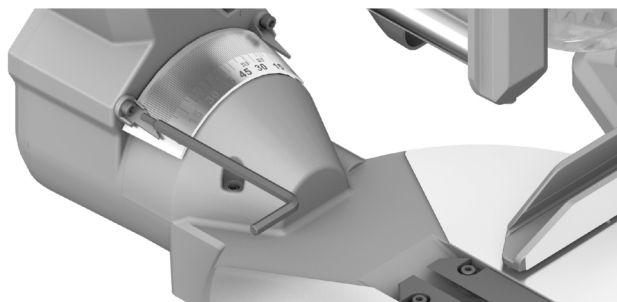
17



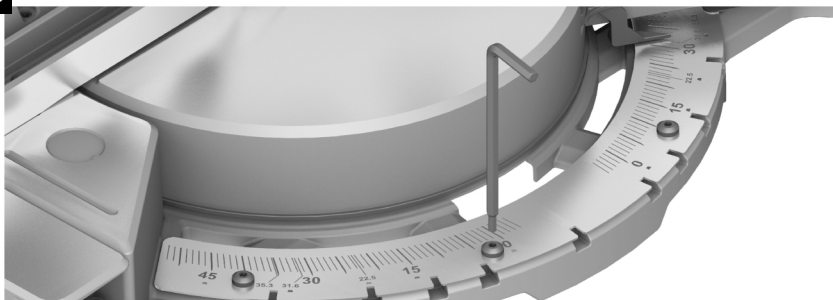
18



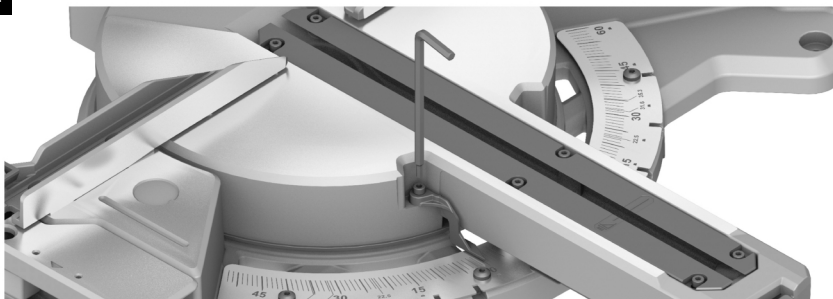
19



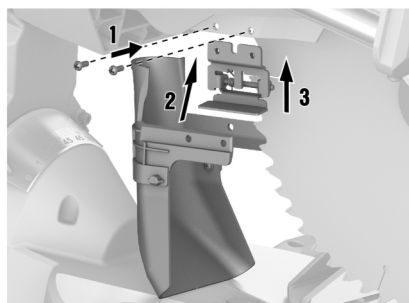
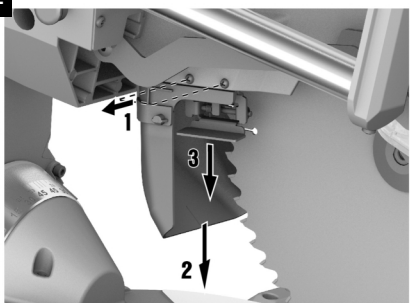
20



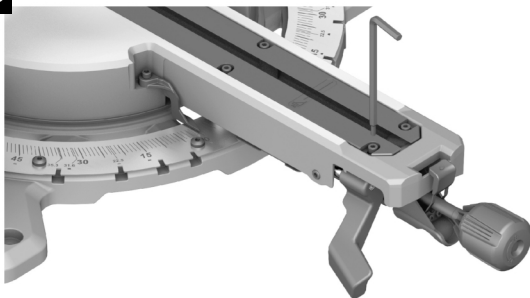
21



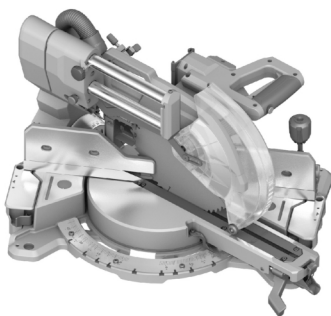
22



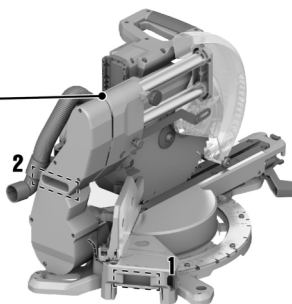
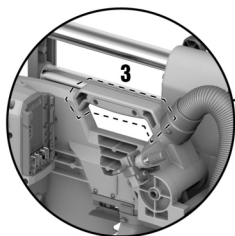
23



24



25



# SM 60-22

|    |                                        |     |
|----|----------------------------------------|-----|
| de | Original-Bedienungsanleitung           | 1   |
| en | Original operating instructions        | 24  |
| nl | Originele handleiding                  | 47  |
| fr | Mode d'emploi original                 | 70  |
| es | Manual de instrucciones original       | 95  |
| pt | Manual de instruções original          | 120 |
| it | Manuale d'istruzioni originale         | 146 |
| et | Originaalkasutusjuhend                 | 170 |
| lv | Orīnālā lietošanas instrukcija         | 193 |
| lt | Originali naudojimo instrukcija        | 218 |
| pl | Oryginalna instrukcja obsługi          | 243 |
| cs | Originální návod k obsluze             | 268 |
| sk | Preklad návodu na obsluhu              | 291 |
| hu | Eredeti használati utasítás            | 316 |
| sl | Originalna navodila za uporabo         | 339 |
| hr | Originalne upute za uporabu            | 363 |
| sr | Originalno uputstvo za upotrebu        | 387 |
| uk | Оригінальна інструкція з експлуатації  | 411 |
| kk | Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық   | 438 |
| bg | Оригинално ръководство за експлоатация | 465 |
| ro | Manual de utilizare original           | 491 |
| el | Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης              | 517 |
| he | הוראות הפעלה מקוריות                   | 544 |



# Original-Bedienungsanleitung

## 1 Angaben zur Bedienungsanleitung

### 1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes und/oder schwerer Verletzungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- **HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

### 1.2 Zeichenerklärung

#### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

#### **GEFAHR**

##### **GEFAHR !**

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **WARNUNG**

##### **WARNUNG !**

- Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **VORSICHT**

##### **VORSICHT !**

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

#### 1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

|  |                                                       |
|--|-------------------------------------------------------|
|  | Bedienungsanleitung beachten                          |
|  | Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen |
|  | Umgang mit wiederverwertbaren Materialien             |
|  | Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen  |
|  | <b>Hilti</b> Li-Ion-Akku                              |
|  | <b>Hilti</b> Ladegerät                                |

#### 1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b>                                                                          | Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.                                                                                                                                            |
| 3                                                                                 | Die Nummerierung in Abbildungen weisen auf wichtige Arbeitsschritte oder für Arbeitsschritte wichtige Bauteile hin. Im Text werden diese Arbeitsschritte oder Bauteile mit entsprechenden Nummern hervorgehoben, z. B. <b>(3)</b> . |
| 11                                                                                | Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> .                                                                                |
|  | Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.                                                                                                                                               |

### 1.3 Produktabhängige Symbole

#### 1.3.1 Allgemeine Symbole

Symbole, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.

|                                                                                   |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.                               |
|  | Gleichstrom                                                                                                                 |
| $n_0$                                                                             | Bemessungseerlaufdrehzahl                                                                                                   |
|  | Durchmesser                                                                                                                 |
|  | Abmessungen des Sägeblattes                                                                                                 |
|  | Nicht in die Lichtquelle sehen.                                                                                             |
| Li-Ion                                                                            | Li-Ionen Akku                                                                                                               |
|  | Schlagen Sie niemals mit einem Gegenstand auf den Akku und benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.                |
|  | Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist. |

#### 1.3.2 Verbotssymbole

Verbotssymbole weisen auf verbotene Handlungen hin.

|                                                                                    |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Gefahrenbereich! Halten Sie Hände, Finger und Arme von diesem Bereich fern. |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Gebotsymbole

Gebotsymbole weisen auf verbindliche Handlungen hin.

|                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Gehörschutz verwenden |
|  | Augenschutz verwenden |

### 1.4 Produktinformationen

**HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.



- Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

#### Produktangaben

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Akku-Gehrigsskappsäge | SM 60-22 |
| Generation            | 01       |
| Serien-Nr.            |          |

### 1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt,**



**nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 2.2 Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- ▶ **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- ▶ **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm (4 in) von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- ▶ **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden.** Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt, und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- ▶ **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück.** Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegen geschleudert wird.
- ▶ **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittrinne, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d.h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- ▶ **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag.** Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm (4 in) zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z.B. beim Entfernen von Holzabfällen). Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- ▶ **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden.** Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittrinne kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist. Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- ▶ **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- ▶ **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- ▶ **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- ▶ **Planen Sie Ihre Arbeit.** Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne



mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen. Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.

- ▶ **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z.B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- ▶ **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- ▶ **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z.B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- ▶ **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- ▶ **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- ▶ **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- ▶ **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- ▶ **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

## 2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Benutzen Sie das Produkt und Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen an Produkt oder Zubehör vor.
- ▶ Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehör. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Akku und montiertes Zubehör sicher befestigt sind.
- ▶ Staub, der beim Schleifen, Schmirgeln, Schneiden und Bohren entsteht, kann gefährliche Chemikalien enthalten. Einige Beispiele sind: Blei oder Farben auf Bleibasis; Ziegel, Beton und andere Mauerwerksprodukte, Naturstein und andere silikathaltige Produkte; Bestimmte Hölzer, wie Eiche, Buche und chemisch behandeltes Holz; Asbest oder asbesthaltige Materialien. Bestimmen Sie die Exposition des Bedieners und umstehender Personen durch die Gefahrenklasse der Materialien, an denen gearbeitet wird. Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um die Exposition auf einem sicheren Niveau zu halten, wie z. B. die Verwendung eines Staubsammelsystems oder das Tragen eines geeigneten Atemschutzes. Zu den allgemeinen Maßnahmen zur Verringerung der Exposition gehören:
  - ▶ Arbeiten in einem gut belüfteten Bereich,
  - ▶ Vermeiden von längerem Kontakt mit Staub,
  - ▶ Staub von Gesicht und Körper weggleiten,
  - ▶ Tragen von Schutzkleidung und Waschen exponierter Bereiche mit Wasser und Seife.
- ▶ Tragen Sie während des Einsatzes des Produktes Augenschutz, Schutzhelm, Gehörschutz und einen geeigneten Atemschutz.
- ▶ Machen Sie häufig Pausen und Übungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger. Bei längeren Arbeiten kann es durch starke Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei. Verbrennungsgefahr durch verdeckte Lüftungsschlitze!
- ▶ Lassen Sie den Handgriff nicht los, wenn Sie den Sägekopf nach unten geführt haben. Führen Sie den Sägekopf immer kontrolliert in die obere Position zurück. Wenn sich der Sägekopf ohne Kontrolle bewegt, kann das zu einem Verletzungsrisiko führen.



- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- ▶ Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während die Säge läuft. Schalten Sie immer zuerst die Säge aus und führen Sie den Sägekopf in die obere Position zurück.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Sägeblätter, die den Angaben in den technischen Daten und/oder auf dem Produkt entsprechen (z. B. Durchmesser, Drehzahl, Dicke, Aufnahmebohrung, Material, etc...) und nach der Norm EN 847-1 geprüft und gekennzeichnet sind.
- ▶ Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist, wie die auf dem Produkt angegebene Höchstdrehzahl.
- ▶ Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist. Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Wechsel des Sägeblattes.
- ▶ Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Bewegen Sie den Sägekopf nach unten und führen Sie ihn kontrolliert zurück in die obere Position. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt, wenn der Sägekopf angehoben wird. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzhaube.
- ▶ Lassen Sie das Werkzeug beim Schneiden von Aluminiumprofilen immer auf niedriger Geschwindigkeit laufen.
- ▶ Verwenden und fixieren Sie immer die am Produkt angebrachten Zusatzaufgaben.
- ▶ Fassen Sie das Produkt zum Transportieren nur an den vorgesehenen Stellen (Griffmulden und Transportgriff) an. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Gleitarm oder am Handgriff.  22
- ▶ Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen. Beim Sägen von Kunststoff ist das Schmelzen des Kunststoffs zu vermeiden.

## 2.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

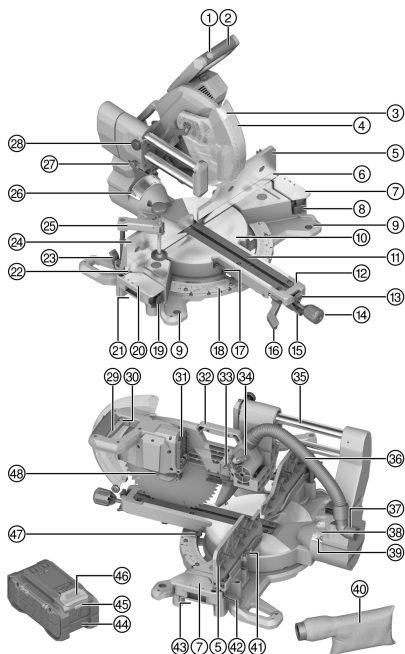
- ▶ **Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.** Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer und / oder zu Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie Akkus nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Behandeln Sie Akkus sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Akkus dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden!
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80 °C (176 °F) erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie niemals recycelte oder reparierte Akkus.
- ▶ Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- ▶ Setzen Sie Akkus niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.
- ▶ Berühren Sie die Batteriepole nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen. Dies kann den Akku beschädigen, sowie Sachschäden und Verletzungen verursachen.
- ▶ Halten Sie Akkus von Regen, Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie nur die für diesen Akku-Typ vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie den Akku an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie den Akku abkühlen. Wenn der Akku nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist er defekt. Wenden Sie sich an den **Hilti** Service oder lesen Sie das Dokument "Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus".



Beachten Sie die speziellen Richtlinien, die für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus gelten.

Lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus, die Sie durch Scannen des QR-Codes am Ende dieser Bedienungsanleitung finden.



**3.1 Produktübersicht**


- ① Einsichtsperre
- ② Handgriff
- ③ LED Schnittanzeige
- ④ Schutzhaube
- ⑤ Oberer Gehrungsanschlag rechts
- ⑥ Unterer Gehrungsanschlag rechts
- ⑦ Zusatzauflage rechts
- ⑧ Entriegelungshebel Zusatzauflage rechts
- ⑨ Befestigungsloch
- ⑩ Drehteller
- ⑪ Schlitzplatten
- ⑫ Arm Drehteller
- ⑬ Rastposition Entriegelungshebel Drehteller
- ⑭ Feststellknopf für Drehteller
- ⑮ Entriegelungshebel Drehteller
- ⑯ Entriegelungshebel vertikaler Gehrungswinkel
- ⑰ Zeiger horizontaler Gehrungswinkel links
- ⑱ Skala für horizontalen Gehrungswinkel
- ⑲ Entriegelungshebel Zusatzauflage links
- ⑳ Zusatzauflage links
- ㉑ Griffmulde links
- ㉒ Unterer Gehrungsanschlag links
- ㉓ Entriegelungshebel oberer Gehrungsanschlag links
- ㉔ Oberer Gehrungsanschlag links
- ㉕ Schraubzwinde
- ㉖ Zeiger vertikaler Gehrungswinkel links
- ㉗ Transportsicherung
- ㉘ Feststellschraube Auszug
- ㉙ Ein-/Ausschalter
- ㉚ Loch für Vorhängeschloss
- ㉛ Akku-Schnittstelle
- ㉜ Transportgriff
- ㉝ Anschlagplatte Tiefenanschlag
- ㉞ Tiefenanschlag
- ㉟ Auszug / Gleitstange
- ㊱ Verbindungsschlauch Staubabsaugung
- ㊲ Absaugstutzen
- ㊳ Skala für vertikalen Gehrungswinkel
- ㊴ Zeiger vertikaler Gehrungswinkel rechts
- ㊵ Staubsack
- ㊶ Innensechskantschlüssel
- ㊷ Entriegelungshebel oberer Gehrungsanschlag rechts
- ㊸ Griffmulde rechts
- ㊹ Akku
- ㊺ Statusanzeige Akku
- ㊻ Entriegelungstaste Akku
- ㊼ Zeiger horizontaler Gehrungswinkel rechts
- ㊽ Spindelarretierung



### 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist eine akkubetriebene Gehrungskappsäge. Sie ist bestimmt zum Sägen von Holz, Holzprodukten, Kunststoff und Aluminiumprofilen. Mit dem Produkt können Querschnitte, Schrägschnitte und Gehrungsschnitte durchgeführt werden.

Das Produkt ist mit einem Anschlussstutzen für Späneabsaugung ausgerüstet, der für gängige Sauger-schläuche ausgelegt ist. Um den Entstauberschlauch mit der Säge zu verbinden, kann ein passender Adap-ter notwendig sein.

- Verwenden Sie die Säge nur mit dem mitgelieferten Spänesack oder mit einem geeigneten Entstauber.
- Verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Sägeblätter, die den Angaben in den technischen Daten entsprechen (z. B. Durchmesser, Drehzahl, Dicke, Material, etc...). Nicht zulässig sind Schleif- und Trennscheiben sowie Sägeblätter aus hochlegierten Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Schneiden Sie mit dem Produkt niemals Magnesium.
- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanlei-tung genannten Typenreihen.

### 3.3 Lieferumfang

Gehrungskappsäge, Sägeblatt, Spannflansch, Aufnahmeflansch, Spannschraube, Innensechskantschlüssel, Schraubzwinge, Feststellknopf Drehteller, Bedienungsanleitung

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **www.hilti.group**

### 3.4 Anzeigen des Li-Ion-Akkus

**Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

#### 3.4.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen



#### WARNUNG

**Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!**

- ▶ Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus.

Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.

| Zustand                              | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vier (4) LEDs leuchten konstant grün | Ladezustand: 100 % bis 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Drei (3) LEDs leuchten konstant grün | Ladezustand: 70 % bis 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün | Ladezustand: 50 % bis 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Eine (1) LED leuchtet konstant grün  | Ladezustand: 25 % bis 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Eine (1) LED blinkt langsam grün     | Ladezustand: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Eine (1) LED blinkt schnell grün     | Der Li-Ion-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf.<br>Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b> .                                                                                                                                                                               |
| Eine (1) LED blinkt schnell gelb     | Der Li-Ion-Akku oder das damit verbundene Pro-<br>dukt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt<br>ein anderer Fehler vor.<br>Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die<br>empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie<br>das Produkt nicht bei dessen Anwendung.<br>Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich<br>an den <b>Hilti Service</b> . |



| Zustand                         | Bedeutung                                                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eine (1) LED leuchtet gelb      | Der Li-Ion-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b> . |
| Eine (1) LED blinkt schnell rot | Der Li-Ion-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b> .    |

### 3.4.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als drei Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z.B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

| Zustand                                                                                | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün. | Der Akku kann weiterhin verwendet werden.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.    | Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b> .                                                                                                                                                            |
| Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.  | Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50%.<br>Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b> . |

## 4 Technische Daten

### 4.1 Produkteigenschaften

|                                                                                    |               |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nennspannung</b>                                                                |               | 21,6 V                                                                                      |
| <b>Bemessungs-Leerlaufdrehzahl</b>                                                 |               | 4.300/min                                                                                   |
| <b>Sägeblattdurchmesser</b>                                                        |               | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| <b>Stammblattdicke</b>                                                             |               | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| <b>Sägeblatt-Aufnahmebohrung, abhängig vom Markt</b>                               |               | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| <b>Schnittbreite</b>                                                               |               | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| <b>Maximaler horizontaler Gehrungswinkel</b>                                       | <b>Rechts</b> | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                    | <b>Links</b>  | ≤ 52°                                                                                       |
| <b>Maximaler vertikaler Gehrungswinkel</b>                                         | <b>Rechts</b> | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                    | <b>Links</b>  | ≤ 48°                                                                                       |
| <b>Maximale Schnittkapazität unabhängig von anderen Maßen oder Gehrungswinkeln</b> | <b>Höhe</b>   | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                    | <b>Breite</b> | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| <b>Gewicht</b>                                                                     |               | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(nach EPTA-Procedure 01 ohne Akku)                              |



|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Umgebungstemperatur bei Betrieb</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Lagertemperatur</b>                 | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akku

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Akkubetriebsspannung</b>            | 21,6 V                                 |
| <b>Gewicht Akku</b>                    | Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung  |
| <b>Umgebungstemperatur bei Betrieb</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Lagertemperatur</b>                 | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Akkutemperatur bei Ladebeginn</b>   | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 62841

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen.

Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

##### Geräuschinformationen

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Schallleistungspegel (<math>L_{WA}</math>)</b>                     | 101 dB(A) |
| <b>Schalldruckpegel (<math>L_{pA}</math>)</b>                         | 90 dB(A)  |
| <b>Unsicherheit (für <math>L_{WA}</math> und <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Schwingungsgesamtwerte

|                                 |                 |                                                           |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Schwingungsemissionswert</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                 | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Unsicherheit</b>             |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maximale Schnittkapazität

Die angegebenen Maße in Höhe und Breite sind voneinander abhängig. Die Werte der maximal möglichen Höhe und Breite finden Sie im Kapitel Produkteigenschaften. 10

| Horizontaler Gehrungswinkel | Vertikaler Gehrungswinkel | Höhe x Breite                         |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 0°                          | 0°                        | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                             | 22,5° rechts              | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |



| Horizontaler Gehrungswinkel | Vertikaler Gehrungswinkel | Höhe x Breite                        |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 0°                          | 22,5° links               | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in) |
|                             | 30° rechts                | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                             | 30° links                 | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                             | 45° rechts                | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                             | 45° links                 | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                             | 48° rechts                | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                             | 48° links                 | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° rechts<br>45° links     | 0°                        | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                             | 45° rechts                | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                             | 45° links                 | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° links                   | 0°                        | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                             | 45° rechts                | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                             | 45° links                 | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° rechts                  | 0°                        | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                             | 45° rechts                | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                             | 45° links                 | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Arbeitsvorbereitung



### WARNUNG

#### Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

### 5.1 Feststellknauf einbauen

Der Feststellknauf des Drehtellers ist im Auslieferungszustand nicht montiert. Er muss vor der Verwendung der Säge eingebaut werden.

- ▶ Schrauben Sie den Feststellknauf in den Arm des Drehtellers ein.

### 5.2 Akku laden

1. Lesen Sie vor dem Laden die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.
2. Achten Sie darauf, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät sauber und trocken sind.
3. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät. 9



### 5.3 Akku einsetzen

#### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!**

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.

1. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
2. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

### 5.4 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Produkt.

### 5.5 Produkt montieren

Das Produkt muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche befestigt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Schrauben Sie das Produkt durch die Befestigungslöcher auf die Arbeitsfläche. Verwenden Sie hierfür geeignete Schrauben.
3. Spannen Sie alternativ die Gerätefüße mit handelsüblichen Schraubzwingen an der Arbeitsfläche fest.



Hilti bietet optional auch ein Untergestell an, auf dem das Produkt für einen mobilen Einsatz montiert werden kann.

### 5.6 In Arbeitsposition bringen

1. Drücken Sie den Sägekopf leicht nach unten und ziehen Sie die Transportsicherung heraus.
2. Führen Sie den Sägekopf kontrolliert nach oben.

### 5.7 Staubabsaugung

#### 5.7.1 Staubsack montieren

Der Staubsack ermöglicht sauberes Arbeiten und sammelt einen großen Prozentsatz des entstehenden Staubes.

- ▶ Stecken Sie den Staubsack auf den Absaugstutzen.

#### 5.7.2 Entstauber anschließen

Der Entstauber muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein. Verwenden Sie beim Absaugen von gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen geeigneten Spezialsauger.

- ▶ Stecken Sie den Saugschlauch auf den Absaugstutzen.

### 5.8 Sägeblatt montieren

**Stellen Sie sicher, dass das aufzuspannende Sägeblatt den technischen Anforderungen entspricht und gut geschärft ist.** Ein scharfes Sägeblatt ist Voraussetzung für einen einwandfreien Sägeschnitt.

1. Reinigen Sie den Aufnahme- und den Spannflansch.
2. Stecken Sie den Aufnahmeffansch in korrekter Orientierung auf die Antriebsspindel **(1)**.
3. Öffnen Sie die Pendelschutzhaube **(2)**.
4. Setzen Sie das neue Sägeblatt ein.



Beachten Sie den Drehrichtungspfeil **(3)** auf dem Sägeblatt und dem Produkt. Diese müssen übereinstimmen.

5. Stecken Sie den äußeren Spannflansch in korrekter Orientierung auf **(4)**.
6. Schrauben Sie die Spannschraube ein.
7. Setzen Sie den Innensechskantschlüssel an der Spannschraube für das Sägeblatt an.
8. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **(5)**.



9. Ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube fest **(6)**.
10. Prüfen Sie den korrekten Sitz des Sägeblatts.
11. Prüfen Sie die Freigängigkeit des Sägeblattes. Das Sägeblatt darf bei keiner Einstellung (horizontaler und/oder vertikaler Gehrungswinkel) mit anderen Bauteilen der Säge in Berührung kommen.
12. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel in die dafür vorgesehene Aufnahme.

## 5.9 Sägeblatt demontieren **4**



### WARNUNG

**Verbrennungs- und Schneidgefahr an Sägeblatt, Spannschraube und Spannflansch** Die Folgen können Verbrennungen und Schnittverletzungen sein.

- Benutzen Sie Schutzhandschuhe für den Werkzeugwechsel.

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **(1)**.
2. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **(2)**.
3. Entfernen Sie Spannschraube und Spannflansch **(3)**.
4. Öffnen Sie die Pendelschutzhaube **(4)** und entfernen Sie das Sägeblatt **(5)**.



Bei Bedarf kann der Aufnahmeflansch zur Reinigung abgenommen werden.

## 6 Bedienung

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

### 6.1 Auszug arretieren / lösen **5**

Der Auszug kann an beliebiger Stelle arretiert werden.

1. Um den Auszug zu arretieren, drehen Sie die Feststellschraube **(1)** im Uhrzeigersinn.
  - Die Feststellschraube klemmt die Gleitstange fest, die Gleitbewegung wird verhindert.
2. Um den Auszug zu lösen, drehen Sie die Feststellschraube **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.

### 6.2 Schnitttiefe am Tiefenanschlag einstellen **3**

Verwenden Sie den Tiefenanschlag, wenn Sie beispielsweise eine Nut sägen möchten.

1. Schwenken Sie die Anschlagplatte **(1)** des Tiefenanschlages so, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes nicht durch die Öffnung geht.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe über die Rändelschraube **(2)** ein.
3. Wenn Sie die Schnitttiefe nicht mehr begrenzen möchten, schwenken Sie die Anschlagplatte **(1)** so, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.

### 6.3 Sägetisch verlängern **7**



### WARNUNG

**Verletzungsgefahr durch lange Werkstücke.** Lange Werkstücke können während des Schnittes unkontrolliert abkippen, die Schutzhaube anheben, das Sägeblatt einklemmen und zu Rückschlag führen.

- Stützen Sie lange Werkstücke mit zusätzlichen Sägeböcken oder vergleichbaren Unterbauten ab.

Die Auflagefläche des Sägetisches kann mithilfe der Zusatzauflagen rechts und / oder links vergrößert werden.

1. Öffnen Sie den Entriegelungshebel der Zusatzauflage **(1)**.
2. Ziehen Sie die Zusatzauflage heraus **(2)**.
3. Verriegeln Sie den Entriegelungshebel der Zusatzauflage **(1)**.
4. Falls nötig, wiederholen Sie die Schritte für die gegenüberliegende Zusatzauflage.

### 6.4 Obere Gehrungsanschläge einstellen **8, 9**

Je nach Einstellung des horizontalen und/oder vertikalen Gehrungswinkels müssen die oberen Gehrungsanschlätze nach außen gezogen oder vollständig entfernt werden.

1. Öffnen Sie den Entriegelungshebel **(1)** des oberen Gehrungsanschlages links oder rechts.



2. Ziehen Sie den oberen Gehrungsanschlag (2) so weit wie nötig nach außen oder entfernen Sie den Gehrungsanschlag.
3. Schließen Sie den Entriegelungshebel (1).
  - ▶ Montieren Sie die oberen Gehrungsanschlätze wieder in der innersten Position, wenn Sie gerade Schnitte ausführen.
4. Wurde der obere Gehrungsanschlag entfernt, kann er für eine sichere Aufbewahrung während des Sägevorganges auch an den Gleitstangen der Zusatzauflage befestigt werden.

## 6.5 Horizontalen Gehrungswinkel einstellen 10

### WARNUNG

**Verletzungsgefahr durch nicht arretiertes Drehteller.** Das nicht arretierte Drehteller kann sich während des Schnittes verdrehen, das Werkstück verkanten und so zu Rückschlag führen.

- ▶ Ziehen Sie den Feststellknopf des Drehtellers immer an, bevor Sie einen Schnitt durchführen.

**Bedingungen:** Standard-Gehrungswinkel

Zum schnellen und präzisen Einstellen von oft verwendeten horizontalen Gehrungswinkeln befinden sich Einkerbungen an der Skala des horizontalen Gehrungswinkels. An diesen Einkerbungen lässt sich der Drehteller einrasten.

#### Rastpositionen horizontaler Gehrungswinkel

| Links                  | Mitte | Rechts                      |
|------------------------|-------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°    | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Lösen Sie gegebenenfalls den Feststellknopf des Drehtellers (2).
- ▶ Ziehen und halten Sie den Entriegelungshebel des Drehtellers nach oben (1) und drehen Sie den Drehteller bis kurz vor den gewünschten horizontalen Gehrungswinkel (3).
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungshebel des Drehtellers los und drehen Sie den Drehteller weiter auf den gewünschten horizontalen Gehrungswinkel, bis die Verriegelung einrastet.
- ▶ Ziehen Sie den Feststellknopf des Drehtellers an (2).

**Bedingungen:** Beliebiger horizontaler Gehrungswinkel

Außerhalb der Standard-Gehrungswinkel kann der horizontale Gehrungswinkel beliebig frei eingestellt werden.

- ▶ Lösen Sie gegebenenfalls den Feststellknopf des Drehtellers (2).
- ▶ Ziehen Sie den Entriegelungshebel des Drehtellers (1) nach oben und rasten Sie ihn ein (4).
- ▶ Stellen Sie den Drehteller auf den gewünschten horizontalen Gehrungswinkel ein (3).
- ▶ Ziehen Sie den Feststellknopf des Drehtellers an (2).

## 6.6 Vertikalen Gehrungswinkel einstellen 11

### WARNUNG

**Verletzungsgefahr durch nicht arretierte Neigung.** Ist die Einstellung des vertikalen Gehrungswinkels nicht arretiert, kann der Sägekopf während des Schnittes abkippen und zu Rückschlag führen.

- ▶ Drücken Sie den Entriegelungshebel des vertikalen Gehrungswinkels nach erfolgter Einstellung immer vollständig nach unten, um die Neigung zu arretieren.

### VORSICHT

**Verletzungsgefahr durch obere Gehrungsanschlätze.** Bei eingestelltem vertikalen Gehrungswinkel kann das Sägeblatt mit den oberen Gehrungsanschlätzen kollidieren und zu Beschädigung und Rückschlag führen.

- ▶ Prüfen Sie nach jeder Einstellung eines vertikalen Gehrungswinkels die Freigängigkeit des Sägeblattes und stellen Sie die oberen Gehrungsanschlätze so weit wie nötig nach außen.

Zum schnellen und präzisen Einstellen von oft verwendeten vertikalen Gehrungswinkeln lässt sich der Sägekopf in mehreren Positionen einrasten.

#### Rastpositionen vertikaler Gehrungswinkel

| Links | Mitte | Rechts |
|-------|-------|--------|
|-------|-------|--------|



|                   |    |                   |
|-------------------|----|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0° | 22,5°; 33,9°; 45° |
|-------------------|----|-------------------|

- ▶ Ziehen Sie den Entriegelungshebel der vertikalen Gehrungseinstellung nach oben, um ihn zu lösen **(2)**.
- ▶ Ziehen Sie den Entriegelungshebel der vertikalen Gehrungseinstellung vollständig nach oben, um den Sägekopf frei bewegen zu können **(3)**.
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungshebel los und neigen Sie den Sägekopf so lange bis die Verriegelung einrastet.
  - ▶ Der Sägekopf kann an jeder der oben genannten Positionen eingerastet werden.
- ▶ Drücken Sie den Entriegelungshebel anschließend vollständig nach unten **(1)**, um den Sägekopf an der eingestellten Position zu verriegeln.
- ▶ Wenn Sie einen beliebigen vertikalen Gehrungswinkel einstellen möchten, halten Sie den Entriegelungshebel der vertikalen Gehrungseinstellung in der obersten Position **(3)**, bis Sie den gewünschten vertikalen Gehrungswinkel erreicht haben.
- ▶ Drücken Sie anschließend den Entriegelungshebel vollständig nach unten **(1)**, um den Sägekopf an der eingestellten Position zu verriegeln.
- ▶ Stellen Sie die oberen Gehrungsanschläge so ein, dass sie nicht mit dem Sägeblatt kollidieren. 14

## 6.7 Schnittrastliniendisplay aktivieren

Die Säge ist mit einer Schnittrastliniendisplay ausgerüstet. Eine LED im Sägekopf leuchtet den Arbeitsbereich aus und erzeugt einen Schatten durch das Sägeblatt, wodurch die Schnittrastlinie präzise angezeigt wird.

1. Aktivieren Sie den Ein-/Ausschalter, ohne die Einschaltsperrung zu drücken.
  - ▶ Die LED wird aktiviert.
2. Führen Sie den Sägekopf nach unten.
  - ▶ Der Schatten des Sägeblattes erscheint auf dem Werkstück und zeigt die Schnittrastlinie an.
3. Passen Sie gegebenenfalls das Werkstück oder die Einstellung der horizontalen und/oder vertikalen Gehrungswinkel an die Schnittrastlinie an.

## 6.8 Werkstück positionieren und befestigen **12, 13, 14**

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch verzogenes Holz.** Ein verzogenes und/oder gekrümmtes Werkstück kann sich am Sägeblatt verkanten und zu einem Rückschlag führen.

- ▶ Positionieren Sie verzogene oder gekrümmte Werkstücke immer mit der nach außen gewölbten Seite gegen den Gehrungsanschlag. Positionieren Sie ein Werkstück niemals so, dass ein Luftspalt zwischen Werkstück und Gehrungsanschlügen entsteht.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Positionierung des Werkstückes.** Ein unsachgemäß positioniertes Werkstück kann sich am Sägeblatt verkanten und zu einem Rückschlag führen.

- ▶ Positionieren Sie das Werkstück immer so, dass es mit der größtmöglichen Auflagefläche auf dem Drehteller, den Auflagen und den Gehrungsanschlügen ansteht.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch ungesichertes Werkstück!** Wird das Werkstück nicht einwandfrei am Gehrungsanschlag gesichert, kann sich das Werkstück während des Schneidbetriebs verschieben und eine mögliche Beschädigung des Sägeblatts verursachen, was zum Herausschleudern des Werkstückes und zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- ▶ Das Werkstück muss bei allen Operationen mit der Schraubzwinde fest gegen Drehteller und Gehrungsanschlag gesichert werden.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch Kontakt von Bauteilen der Säge mit der Schraubzwinde!** Das Sägeblatt kann bei Berührung der Schraubzwinde beschädigt werden. Die Schutzvorrichtungen können durch die Schraubzwinde behindert und in Ihrer Funktion eingeschränkt werden. Die Bewegung des Sägekopfes kann durch die Schraubzwinde eingeschränkt werden, was zu Rückschlag führen kann.

- ▶ Machen Sie mit ausgeschalteter Säge einen Versuch der zu erwartenden Bewegung. Stellen Sie sicher, dass keine Bauteile der Säge mit der Schraubzwinde in Berührung kommen.
- ▶ Versetzen Sie gegebenenfalls die Schraubzwinde an eine andere Stelle der Säge.



- ▶ Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Schraubzwinde (2) und ziehen Sie die Gewindestange bis zum Anschlag nach oben.
- ▶ Stecken Sie die Schraubzwinde in eine der vorgesehenen Öffnungen (1).
- ▶ Drücken Sie das Werkstück fest gegen den unteren Gehrungsanschlag.
- ▶ Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Schraubzwinde, um die Gewindestange schnell auf das Werkstück anzupassen (2).
- ▶ Kippen Sie die Schraubzwinde nach hinten, entgegen der Position der Gewindestange (3). Ziehen Sie die Gewindestange anschließend durch Drehen im Uhrzeigersinn fest an und fixieren Sie so das Werkstück (4).
  - ▶ Um das Werkstück zu lösen, drehen Sie die Gewindestange gegen den Uhrzeigersinn. Drücken Sie anschließend Entriegelungsknopf der Schraubzwinde und ziehen Sie die Gewindestange bis zum Anschlag nach oben.

## 6.9 Drehzahl einstellen

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Drehzahl über das Drehzahl-Einstellrad ein.

## 6.10 Einschalten / Ausschalten

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr** durch Rückschlag.

- ▶ Schalten Sie die Säge nur ein, wenn das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr** durch Rückschlag.

- ▶ Lassen Sie nach dem Ausschalten den Sägekopf in der untersten Position verweilen, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperre.
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter.
  - ▶ Die Säge läuft.
3. Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

## 6.11 Sägen

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch falsche Positionierung von Händen und Armen.** Bei falscher Positionierung kann das laufende Sägeblatt Arme und Hände treffen und schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Überkreuzen Sie niemals die Arme beim Sägen. Kreuzen Sie niemals die Schnittlinie mit einem Arm oder einer Hand.
- ▶ Halten Sie Arme und Hände außerhalb des gekennzeichneten Gefahrenbereiches rechts und links vom Sägeblatt.

Die richtige Körper- und Handhaltung beim Arbeiten mit der Gehrungssäge macht das Schneiden einfacher, genauer und sicherer.

Stehen Sie mit beiden Füßen fest auf dem Boden und halten Sie das Gleichgewicht. Wenn Sie den Gehrungsarm nach links und rechts bewegen, folgen Sie ihm und stehen Sie etwas seitlich vom Sägeblatt.

Halten Sie den Gefahrenbereich von 230 mm (9 in) links und 270 mm (10.4 in) rechts vom Sägeblatt frei. Halten Sie Hände, Arme und andere Körperteile aus diesem Gefahrenbereich fern.

Halten Sie die Hände in Position, bis der Ein-/Ausschalter losgelassen wurde und das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.



Drücken Sie den Sägekopf zur Ausführung des Schnittes sanft und kontrolliert nieder. Durch übermäßigen Druck oder bei seitlicher Kraftausübung zur Schnittlinie kann das Sägeblatt in Schwingung versetzt werden, wodurch zusätzliche Sägespuren im Werkstück erzeugt werden und die Schnittnauigkeit beeinträchtigt werden kann.



**6.11.1 Sägen ohne Schubbewegung (Kappen)****⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch nicht arretierten Auszug.** Ein nicht arretierter Auszug kann zu einer unerwarteten Gleitbewegung des Sägekopfes führen und einen Rückschlag verursachen.

- ▶ Arretieren Sie bei Kappschnitten immer den Auszug.

1. Schieben Sie den Sägekopf bis zum Anschlag nach hinten (von sich weg).
2. Arretieren Sie den Auszug.  14
3. Stellen Sie die Anschlagplatte des Tiefenanschlages so ein, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.  14
4. Passen Sie alle Einstellungen der Säge (Winkel, Gehrungsanschläge, Auflageflächen) an die Anforderungen des auszuführenden Schnittes an.
5. Sichern Sie das Werkstück.  16
6. Schalten Sie die Säge ein.  17
7. Führen Sie den Sägekopf langsam nach unten und sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
8. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.
9. Führen Sie den Sägekopf zurück in die obere Position.

**6.11.2 Sägen mit Schubbewegung****⚠️ WARNUNG**

**Rückschlag durch falsche Bewegung des Sägekopfes.** Falsche Bewegung des Sägekopfes bei einem Schnitt mit Schubbewegung kann einen Rückschlag verursachen.

- ▶ Ziehen Sie den Sägekopf vor dem Schnitt immer zuerst vollständig aus, senken Sie ihn dann ab und schieben Sie ihn anschließend in Richtung der Gehrungsanschläge.
- ▶ Ziehen Sie den Sägekopf niemals auf sich zu, wenn sich das Sägeblatt bereits im Werkstück befindet.



Schieben Sie den Sägekopf bei Schnitten mit Schubbewegung sachte und ohne anzuhalten zum Gehrungsanschlag. Wird die Schubbewegung während des Schnitts unterbrochen, hinterlässt das Sägeblatt Markierungen im Werkstück und die Schnittgenauigkeit wird beeinträchtigt.

1. Lösen Sie gegebenenfalls den Auszug.  14
2. Stellen Sie die Anschlagplatte des Tiefenanschlages so ein, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.  14
3. Passen Sie alle Einstellungen der Säge (Winkel, Gehrungsanschläge, Auflageflächen) an die Anforderungen des auszuführenden Schnittes an.
4. Sichern Sie das Werkstück.  16
5. Ziehen Sie den Sägekopf vollständig auf sich zu.
6. Schalten Sie die Säge ein.  17
7. Führen Sie den Sägekopf langsam nach unten.
8. Halten Sie den Sägekopf in der untersten Position und schieben Sie ihn langsam nach hinten (von sich weg). Sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
9. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.
10. Führen Sie den Sägekopf zurück in die obere Position.

**6.11.3 Nut sägen**

1. Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Schnitttiefe ein.  14
2. Führen Sie einen Schnitt mit Schubbewegung aus.  18

**6.11.4 Profilleisten sägen 16****⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Sicherung des Werkstückes.** Ein unsachgemäß gesichertes Werkstück kann sich am Sägeblatt verkanten und zu einem Rückschlag führen.

- ▶ Wenn Sie die Profilleiste gegen den Gehrungsanschlag stellen, achten Sie besonders auf eine ausreichende Sicherung der Profilleiste gegen Verschieben.  16



Profilleisten können auf zwei verschiedene Arten gesägt werden:

- Gegen den Gehrungsanschlag gestellt
- Flach auf dem Säge Tisch liegend
- ▶ Führen Sie den Schnitt je nach Breite der Profilleisten mit oder ohne Schubbewegung aus.
- ▶ Testen Sie die eingestellten horizontalen und/oder vertikalen Gehrungswinkel zuerst an einem Abfallholz.

## 7 Pflege und Instandhaltung



### WARNUNG

**Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !**

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

### Pflege des Produktes

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.
- Reinigen Sie die Gleitstangen des Auszugs und der Zusatzaufgaben regelmäßig. Tragen Sie nach jeder Reinigung wenige Tropfen Öl auf alle Gleitstangen auf.
- Reinigen Sie die Auflageflächen der oberen Gehrungsanschlüsse regelmäßig. Fetten Sie die Auflageflächen bei Bedarf nach.

### Pflege der Li-Ionen Akkus

- Verwenden Sie niemals einen Akku mit verstopften Lüftungsschlitzen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Vermeiden Sie, dass der Akku unnötig Staub oder Schmutz ausgesetzt wird. Setzen Sie den Akku niemals hoher Feuchtigkeit aus (z. B. in Wasser tauchen oder im Regen stehen lassen).  
Wenn ein Akku durchnässt wurde, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku. Isolieren Sie ihn in einem nicht brennbaren Behälter und wenden Sie sich an den **Hilti Service**.
- Halten Sie den Akku frei von fremdem Öl und Fett. Lassen Sie nicht zu, dass sich unnötig Staub oder Schmutz auf dem Akku ansammelt. Reinigen Sie den Akku mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.  
Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus und entfernen Sie nicht das werkseitig aufgebrachte Fett von den Kontakten.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

### Instandhaltung

- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.
- Bringen Sie nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen an und prüfen Sie diese auf einwandfreie Funktion.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **[www.hilti.group](http://www.hilti.group)**

### 7.1 Reinigung der Schutzeinrichtung

1. Demontieren Sie das Sägeblatt. 14
2. Reinigen Sie die Schutzeinrichtungen vorsichtig mit einer trockenen Bürste.
3. Entfernen Sie Ablagerungen und Späne im Inneren der Schutzeinrichtungen mit einem geeigneten Werkzeug.
4. Montieren Sie das Sägeblatt. 13



## 7.2 Absaugadapter und Verbindungsschlauch reinigen 17

1. Entfernen Sie den Staubsack oder den angeschlossenen Saugschlauch des Entstaubers.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Verbindungsschlauches am Sägekopf **(1)**.
3. Ziehen Sie den Verbindungsschlauch vom Sägekopf **(2)** und vom Absaugadapter ab.
4. Leeren Sie den Verbindungsschlauch und reinigen Sie ihn mit einer trockenen Bürste.
5. Reinigen Sie den Spänekanal am Sägekopf und den Absaugadapter mit einer trockenen Bürste.
6. Stecken Sie den Verbindungsschlauch wieder auf Absaugadapter und den Sägekopf.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Verbindungsschlauches am Sägekopf fest.
8. Montieren Sie den Staubsack oder schließen Sie den Entstauber wieder an.  13

## 7.3 Staubsack leeren 18

1. Ziehen Sie den Staubsack vom Ansaugadapter ab.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss des Staubsackes und entsorgen Sie den Inhalt sachgemäß.
3. Schließen Sie den Reißverschluss des Staubsackes.
4. Montieren Sie den Staubsack wieder am Absaugadapter.  13

## 7.4 Einstellungen und Anzeigen überprüfen und justieren

Die Gehrungskappsäge wurde werksseitig sorgfältig eingestellt und justiert. Dennoch kann es nötig sein, nach intensivem Gebrauch oder grober Behandlung die Einstellungen und Anzeigen der Säge zu prüfen und gegebenenfalls zu justieren.

Um die Säge zu prüfen und zu justieren benötigen Sie Erfahrung und Spezialwerkzeug.

**Hilti** empfiehlt, die Säge nur vom **Hilti Service** justieren zu lassen.

 Berühren Sie bei allen Prüf- und Einstellarbeiten mit der Winkellehre nicht die Sägezahnspitzen. Dies hätte eine falsche Messung zur Folge. Die Winkellehre muss immer mit dem Stammblatt übereinstimmen.

### 7.4.1 Vertikalen Gehrungswinkel prüfen

1. Schieben Sie den Sägekopf bis zum Anschlag nach hinten (von sich weg).
2. Stellen Sie die Anschlagplatte des Tiefenanschlages so ein, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.  14
3. Stellen Sie den horizontalen Gehrungswinkel auf 0°.
4. Drücken Sie den Sägekopf nach unten und schieben Sie die Transportsicherung ein, um den Sägekopf zu verriegeln.
5. Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 0°.
6. Stellen Sie eine Winkellehre auf 90° ein.
7. Stellen Sie die Winkellehre senkrecht und bündig auf den Säge Tisch.
8. Bewegen Sie die Winkellehre zum Sägeblatt.
  - Die Winkellehre muss auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig sein.
9. Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 45° rechts.
10. Stellen Sie die Winkellehre auf 45° ein (alternativ 135° für die Messung von der linken Seite).
11. Stellen Sie die Winkellehre senkrecht und bündig auf den Säge Tisch.
12. Bewegen Sie die Winkellehre zum Sägeblatt.
  - Die Winkellehre muss auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig sein.
13. Wiederholen Sie die Schritte für den vertikalen Gehrungswinkel 45° links.

#### Ergebnis 1 / 2

Die Winkellehre ist bei allen drei Messungen auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig.

► Die Säge ist richtig justiert.

#### Ergebnis 2 / 2

Die Winkellehre und das Sägeblatt sind bei einer oder mehreren Messungen nicht bündig.

► Wenden Sie sich an den **Hilti Service**.

### 7.4.2 Zeiger des vertikalen Gehrungswinkels justieren 19

1. Prüfen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf exakte Genauigkeit.  20
2. Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 0°.



3. Lösen Sie die Befestigungsschraube eines Zeigers des vertikalen Gehrungswinkels und stellen Sie ihn exakt auf die Anzeige 0°.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder handfest an. Halten Sie dabei den Zeiger exakt auf der Anzeige 0° fest.
5. Wiederholen Sie den Schritt gegebenenfalls für den zweiten Zeiger des vertikalen Gehrungswinkels.
6. Prüfen Sie die Übereinstimmung des tatsächlichen vertikalen Gehrungswinkels und der beiden Zeiger für die Winkel 45° rechts und 45° links.
  - ▶ Wenn ein Zeiger bei der Überprüfung an einer oder mehreren Stellen nicht mit dem tatsächlichen Winkel übereinstimmt und sich nicht ausreichend justieren lässt, wenden Sie sich an den **Hilti Service**.

#### 7.4.3 Horizontalen Gehrungswinkel prüfen

1. Schieben Sie den Sägekopf bis zum Anschlag nach hinten (von sich weg).
2. Stellen Sie die Anschlagplatte des Tiefenanschlages so ein, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.  14
3. Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 0°.
4. Drücken Sie den Sägekopf nach unten und schieben Sie die Transportsicherung ein, um den Sägekopf zu verriegeln.
5. Stellen Sie den horizontalen Gehrungswinkel auf 0°.
6. Stellen Sie eine Winkellehre auf 90° ein.
7. Legen Sie die Winkellehre flach auf den Sägertisch und bündig an den Gehrungsanschlag.
8. Bewegen Sie die Winkellehre zum Sägeblatt.
  - ▶ Die Winkellehre muss auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig sein.
9. Stellen Sie den horizontalen Gehrungswinkel auf 45° rechts.
10. Stellen Sie die Winkellehre auf 45° ein (alternativ 135° für die Messung von der linken Seite).
11. Legen Sie die Winkellehre flach auf den Sägertisch und bündig an den Gehrungsanschlag.
12. Bewegen Sie die Winkellehre zum Sägeblatt.
  - ▶ Die Winkellehre muss auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig sein.
13. Wiederholen Sie die Schritte für den horizontalen Gehrungswinkel 45° links.

##### Ergebnis 1 / 2

Die Winkellehre ist bei allen drei Messungen auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig.

- ▶ Die Säge ist richtig justiert.

##### Ergebnis 2 / 2

Die Winkellehre und das Sägeblatt sind bei einer oder mehreren Messungen nicht bündig.

- ▶ Justieren Sie den horizontalen Gehrungswinkel oder wenden Sie sich an den **Hilti Service**.  21

#### 7.4.4 Horizontalen Gehrungswinkel und Skala justieren 20

1. Rasten Sie den Drehteller auf der Position 0° ein.
2. Lösen Sie den Feststellknopf des Drehtellers.
3. Lösen Sie die vier Befestigungsschrauben der Skala des horizontalen Gehrungswinkels.
4. Stellen Sie eine Winkellehre auf 90° ein.
5. Legen Sie die Winkellehre flach auf den Sägertisch und bündig an den Gehrungsanschlag.
6. Bewegen Sie die Winkellehre zum Sägeblatt. Justieren Sie den Drehteller inklusive der Skala des horizontalen Gehrungswinkels anhand der Winkellehre.
  - ▶ Die Winkellehre muss auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig sein.
7. Ziehen Sie den Feststellknopf des Drehtellers fest, um eine Bewegung des Drehtellers zu verhindern.
8. Ziehen Sie die vier Befestigungsschrauben der Skala des horizontalen Gehrungswinkels fest.
9. Überprüfen Sie die horizontalen Gehrungswinkel 45° rechts und 45° links.  21

##### Ergebnis 1 / 2

Die Winkellehre ist bei den horizontalen Gehrungswinkeln 45° rechts und 45° links auf der ganzen Linie mit dem Sägeblatt bündig.

- ▶ Die Säge ist richtig justiert.

##### Ergebnis 2 / 2

Die Winkellehre und das Sägeblatt sind bei einer oder mehreren Messungen nicht bündig.

- ▶ Wenden Sie sich an den **Hilti Service**.

#### 7.4.5 Zeiger des horizontalen Gehrungswinkels justieren 21

1. Prüfen Sie den horizontalen Gehrungswinkel auf exakte Genauigkeit.  21



2. Justieren Sie gegebenenfalls den horizontalen Gehrungswinkel.  21
3. Stellen Sie den horizontalen Gehrungswinkel auf 0°.
4. Lösen Sie die Befestigungsschraube eines Zeigers des horizontalen Gehrungswinkel und stellen Sie ihn exakt auf die Anzeige 0°.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder handfest an. Halten Sie dabei den Zeiger exakt auf der Anzeige 0° fest.
6. Wiederholen Sie den Schritt gegebenenfalls für den zweiten Zeiger für den horizontalen Gehrungswinkel.
7. Prüfen Sie die Übereinstimmung des tatsächlichen horizontalen Gehrungswinkels und der beiden Zeiger für die Winkel 45° rechts und 45° links.
  - ▶ Wenn ein Zeiger bei der Überprüfung an einer oder mehreren Stellen nicht mit dem tatsächlichen Winkel übereinstimmt und sich nicht ausreichend justieren lässt, wenden Sie sich an den **Hilti Service**.

## 7.5 Staubfänger wechseln

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch falsch montierte Abweiser.** Wir ein Abweiser falsch herum montiert, kann das Sägeblatt eingeklemmt werden. Der Abweiser oder das Sägeblatt könnten brechen und Teile davon können herausgeschleudert werden.

- ▶ Achten Sie bei der Montage der Abweiser darauf, dass Sie richtig herum eingebaut werden. Der federbelastete Teil des Abweisers muss vom Sägeblatt weg zeigen.
- 
1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben **(1)** auf einer Seite und nehmen Sie den Abweiser **(3)** ab.
  2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben auf der gegenüberliegenden Seite und nehmen Sie den zweiten Abweiser und den Staubfänger **(2)** ab.
  3. Setzen Sie den neuen Staubfänger **(2)** und einen Abweiser **(3)** an.
    - ▶ Achten Sie auf die korrekte Positionierung des Abweisers.
  4. Schrauben Sie beide Teile mit den Befestigungsschrauben an.
  5. Schrauben Sie den zweiten Abweiser und den Staubfänger auf der gegenüberliegenden Seite fest.
    - ▶ Achten Sie auf die korrekte Positionierung des Abweisers.
    - ▶ Prüfen Sie den sicheren Halt des Staubfängers und beider Abweiser.

## 7.6 Schlitzplatten wechseln

Die Schlitzplatten sind werksmäßig so eingestellt, dass sie nicht mit dem Sägeblatt in Berührung kommen. Dennoch unterliegen die Schlitzplatten einem gewissen Verschleiß. **Hilti** bietet die Schlitzplatten als Ersatzteil an. Sie können vom Anwender schnell und unkompliziert gewechselt werden.

1. Öffnen Sie alle Befestigungsschrauben der Schlitzplatten und entorgen Sie die verschlissenen Schlitzplatten.
2. Setzen Sie die neuen Schlitzplatten ein.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben lose an, so dass die Schlitzplatten noch bewegt werden können.
4. Stellen Sie die Position der Schlitzplatten so ein, dass das Sägeblatt nicht mit Ihnen in Berührung kommt.
  - ▶ Prüfen Sie vor allem die maximalen vertikalen Gehrungswinkel rechts und links.
  - ▶ Prüfen Sie auch alle weiteren horizontalen und vertikalen Gehrungswinkel.
5. Ziehen Sie alle Befestigungsschrauben nach erfolgter Einstellung handfest an.

## 8 Transport und Lagerung von Akku-Werkzeugen und Akkus 24, 25

### Transport der Gehrungsskappsäge

Führen Sie die nachfolgenden Schritte aus, bevor Sie die Säge transportieren:

- ▶ Schieben Sie den Sägekopf bis zum Anschlag nach hinten (von sich weg).
- ▶ Arretieren Sie den Auszug.  14
- ▶ Stellen Sie die Anschlagplatte des Tiefenanschlages so ein, dass der Tiefenanschlag beim Senken des Sägekopfes durch die Öffnung hindurchgeht.  14
- ▶ Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 0°.
- ▶ Drücken Sie den Sägekopf nach unten und schieben Sie die Transportsicherung ein, um den Sägekopf zu verriegeln.
- ▶ Schieben Sie gegebenenfalls die Zusatzaufgaben ganz nach innen.  14



- ▶ Stellen Sie den horizontalen Gehrungswinkel bis zum Anschlag nach rechts (60°) und rasten Sie den Drehteller ein.
- ▶ Entfernen Sie alle Zubehörteile (z. B. Schraubzwinde), die nicht fest an der Säge montiert werden können.
- ▶ Bauen Sie falls nötig den Feststellknopf aus und klemmen Sie ihn in eine der Halterungen auf der Rückseite des oberen Gehrungsanschlages.

Tragen Sie die Säge nur an den vorgesehenen Stellen:

- Griffmulden unterhalb der Zusatzauflagen **(1)**
- Griffmulde im Rückenbereich neben der Staubabsaugung **(2)**
- Handgriff am Sägekopf **(3)**

#### Transport von Akkus

##### **VORSICHT**

#### Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Entnehmen Sie den/die Akku(s).
- ▶ Transportieren Sie Akkus nie in loser Schüttung. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibrationen geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen. **Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.**
- ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akku vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.

#### Lagerung

##### **WARNUNG**

#### Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akku !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akku!
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akku kühl und trocken. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- ▶ Bewahren Sie Akku nicht auf dem Ladegerät auf. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang immer vom Ladegerät ab.
- ▶ Lagern Sie Akku nie in der Sonne, auf Wärmequellen oder hinter Glas.
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akku unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akku vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerer Lagerung auf Beschädigungen.

## 9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus**.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

| Störung                            | Mögliche Ursache       | Lösung                                                                      |
|------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Drehzahl fällt plötzlich stark ab. | Akku entladen.         | ▶ Laden Sie den Akku.  12                                                   |
|                                    | Vorschubkraft zu hoch. | ▶ Reduzieren Sie die Vorschubkraft und schalten Sie das Produkt wieder ein. |
| Sägeblatt bleibt stehen.           | Vorschubkraft zu hoch. | ▶ Reduzieren Sie die Vorschubkraft und schalten Sie das Produkt wieder ein. |
| Keine Bremsfunktion des Motors.    | Akku entladen.         | ▶ Laden Sie den Akku.  12                                                   |



| Störung                         | Mögliche Ursache                                                  | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schnittwinkel sind ungenau.     | Die Winkelgenauigkeit, die Skalen oder die Zeiger sind verstellt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Überprüfen und justieren Sie die Einstellungen und Anzeigen.  20</li> <li>► Falls Sie eine Einstellung nicht selbst justieren können oder die Genauigkeit der Säge zu stark abweicht, wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b>.</li> </ul> |
| LEDs des Akkus zeigen nichts an | Akku defekt                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wenden Sie sich an den <b>Hilti Service</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |

## 10 Entsorgung

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung!** Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.

**Hilti** Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti Kundenservice** oder Ihren Verkaufsberater.



- Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

## 11 Herstellergewährleistung

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti Partner**.

## 12 Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

## Original operating instructions

### 1 Information about the operating instructions

#### 1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .



- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

## 1.2 Explanation of symbols

### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

#### **DANGER**

##### **DANGER !**

- Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

#### **WARNING**

##### **WARNING !**

- Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

#### **CAUTION**

##### **CAUTION !**

- Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

### 1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

|                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Comply with the operating instructions                                |
|  | Instructions for use and other useful information                     |
|  | Dealing with recyclable materials                                     |
|  | Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste |
|  | <b>Hilti</b> Li-ion battery                                           |
|  | <b>Hilti</b> charger                                                  |

### 1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b>                                                                            | These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.                                                                                                                           |
| 3                                                                                   | The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. <b>(3)</b> . |
| ⑪                                                                                   | Item reference numbers are used in the <b>overview illustration</b> and refer to the numbers used in the key in the <b>product overview</b> section.                                                                 |
|  | This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.                                                                                                                   |

## 1.3 Product-dependent symbols

### 1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

|                                                                                     |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms. |
|  | Direct current (DC)                                                                                       |



|        |                                                                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$  | Rated speed under no load                                                                                |
|        | Diameter                                                                                                 |
|        | Dimensions of the saw blade                                                                              |
|        | Do not look into the light source.                                                                       |
| Li-Ion | Li-ion battery                                                                                           |
|        | Never strike the battery with an object and never use the battery as a striking tool.                    |
|        | Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way. |

### 1.3.2 Prohibition symbols

Prohibition symbols indicate "must not do" actions.

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Danger zone! Keep hands, fingers and arms clear of this zone. |
|--|---------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Obligation symbols

Obligation symbols indicate "must do" actions.

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | Wear ear protection |
|  | Wear eye protection |

## 1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

#### Product information

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| Cordless dual-bevel compound sliding miter saw | SM 60-22 |
| Generation                                     | 01       |
| Serial no.                                     |          |

## 1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

## 2 Safety

### 2.1 General power tool safety warnings

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.



The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.



- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **2.2 Safety instructions for mitre saws**

- ▶ **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- ▶ **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm (4 in) from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- ▶ **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- ▶ **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- ▶ **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- ▶ **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm (4 in) from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- ▶ **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.



- ▶ **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- ▶ **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- ▶ **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- ▶ **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- ▶ **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- ▶ **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- ▶ **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- ▶ **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- ▶ **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- ▶ **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- ▶ **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- ▶ **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

### 2.3 Additional safety instructions

- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Dust produced by grinding, sanding, cutting and drilling can contain dangerous chemicals. Some examples are: lead or lead-based paints; brick, concrete and other masonry products, natural stone and other products containing silicates; certain types of wood, such as oak, beech and chemically treated wood; asbestos or materials that contain asbestos. Determine the exposure of the operator and bystanders by means of the hazard classification of the materials to be worked. Implement the necessary measures to restrict exposure to a safe level, for example by the use of a dust collection system or by the wearing of suitable respiratory protection. The general measures for reducing exposure include:
  - ▶ working in an area that is well ventilated,
  - ▶ avoidance of prolonged contact with dust,
  - ▶ directing dust away from the face and body,
  - ▶ wearing protective clothing and washing exposed areas of the skin with water and soap.
- ▶ Wear eye protection, a hard hat and ear protection and suitable respiratory protection while the product is in use.
- ▶ Take frequent breaks and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. High vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.
- ▶ Keep the air vents clear at all times. Risk of burn injuries due to blocked air vents!



- ▶ Do not let go of the grip after guiding the saw head down. Always guide the saw head smoothly back to the top position. Any uncontrolled movement of the saw head can lead to a risk of injury.
- ▶ Do not use dull, cracked, buckled or damaged saw blades. Saw blades with dull or incorrectly set teeth produce a narrow kerf, causing excessive friction, blade binding and kickback.
- ▶ Never attempt to remove offcuts, wood chips or the like from the cutting zone while the saw is running. Always first switch the saw off and guide the saw head back to the top position.
- ▶ Use only saw blades approved for the product that comply with the specifications set out in the technical data and/or on the product (e.g. diameter, speed of rotation, thickness, arbor hole size, material, etc...) and are tested and marked in accordance with the EN 847-1 standard.
- ▶ Use only saw blades with a rated maximum permissible speed at least as high as the maximum speed stated on the product.
- ▶ After working, do not touch the saw blade until it has cooled down. The saw blade gets very hot when work is in progress.
- ▶ Wear protective gloves when changing the saw blade.
- ▶ Before using the saw, always check that the guard closes correctly. Move the saw head down and guide it smoothly back up to the top position. Do not operate the saw if the guard does not move freely and close instantly as soon as the saw head is lifted. Never clamp or tie the lower guard in the open position.
- ▶ Never use the product without the guard.
- ▶ When cutting aluminum profiles, always run the power tool at low speed.
- ▶ Use and always secure the extension supports mounted on the product.
- ▶ For transport, hold the product only at the points provided for the purpose (grip recesses and transport handle). Never carry the power tool by the sliding arm or the grip.  45
- ▶ Avoid overheating the tips of the saw blade teeth. When cutting plastic, melting of the plastic should be avoided.

## 2.4 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".

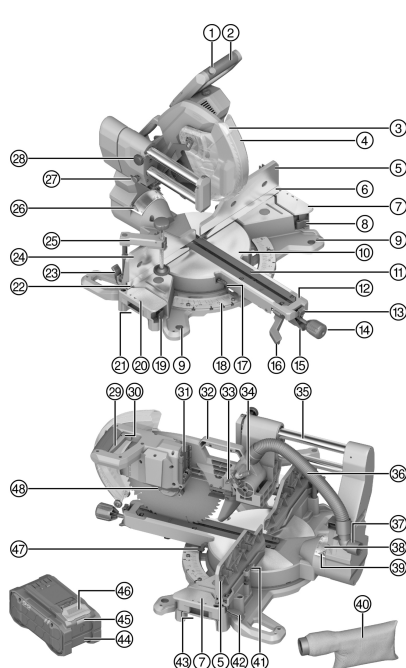


Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.



### 3 Description

#### 3.1 Product overview



- ① Switch-on interlock
- ② Grip
- ③ LED cutting line indicator
- ④ Guard
- ⑤ Top miter fence, right
- ⑥ Bottom miter fence, right
- ⑦ Extension support, right
- ⑧ Release lever for extension support, right
- ⑨ Mounting hole
- ⑩ Turntable
- ⑪ Slot plates
- ⑫ Arm, turntable
- ⑬ Detent position, release lever for turntable
- ⑭ Locking knob for turntable
- ⑮ Release lever, turntable
- ⑯ Release lever, bevel angle
- ⑰ Pointer, miter angle left
- ⑱ Scale for miter angle
- ⑲ Release lever, extension support, left
- ⑳ Extension support, left
- ㉑ Grip recess, left
- ㉒ Bottom miter fence, left
- ㉓ Release lever, top miter fence, left
- ㉔ Top miter fence, left
- ㉕ Screw clamp
- ㉖ Pointer, bevel angle left
- ㉗ Transport lock
- ㉘ Locking screw, carriage
- ㉙ On/off switch
- ㉚ Hole for padlock
- ㉛ Battery interface
- ㉜ Transport handle
- ㉝ Stop plate, depth gauge
- ㉞ Depth gauge
- ㉟ Carriage / slider bar
- ㊱ Connecting hose, dust extractor
- ㊲ Dust removal connector
- ㊳ Scale for bevel angle
- ㊴ Pointer, bevel angle right
- ㊵ Dust bag
- ㊶ Hex key
- ㊷ Release lever, top miter fence, right
- ㊸ Grip recess, right
- ㊹ Battery
- ㊺ Battery status indicator
- ㊻ Release button, battery
- ㊼ Pointer, miter angle right
- ㊽ Spindle lock button



### 3.2 Intended use

The product described is a cordless dual-bevel compound sliding miter saw. It is designed for sawing wood, wood products, plastic and aluminum profiles. Cross cuts, bevel cuts and miter cuts can be performed with the product.

The product has a hose connector for sawdust extraction that is designed for common types of vacuum cleaner hose. A suitable adapter might be required for connecting the dust-extractor hose to the saw.

- Use the saw only in combination with the swarf bag supplied or with a suitable dust extractor.
- Use only saw blades approved for the product that comply with the specifications set out in the technical data (e.g. diameter, speed of rotation, thickness, material, etc...). Grinding and cut-off wheels and saw blades made of highly alloyed high speed steel (HSS) are not permissible.
- Never cut magnesium with the product.
- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

### 3.3 Items supplied

Dual-bevel compound sliding miter saw, saw blade, clamping flange, mounting flange, clamping screw, hex key, screw clamp, locking knob for turntable, operating instructions

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Status indicators of the Li-ion battery

**Hilti** Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

#### 3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages



#### WARNING

#### Risk of injury by a falling battery!

- If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

| Status                               | Meaning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Four (4) LEDs show constantly green  | State of charge: 100 % to 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Three (3) LEDs show constantly green | State of charge: 70 % to 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Two (2) LEDs show constantly green   | State of charge: 50 % to 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| One (1) LED shows constantly green   | State of charge: 25 % to 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| One (1) LED slow-flashes green       | State of charge: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| One (1) LED quick-flashes green      | The Li-ion battery is completely discharged.<br>Recharge the battery.<br>If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult <b>Hilti</b> Service.                                                                                                                                        |
| One (1) LED quick-flashes yellow     | The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault.<br>Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use.<br>If the message persists, consult <b>Hilti</b> Service. |



| Status                        | Meaning                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| One (1) LED shows yellow      | The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult <b>Hilti</b> Service. |
| One (1) LED quick-flashes red | The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult <b>Hilti</b> Service.                               |

### 3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

| Status                                                                       | Meaning                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green. | The battery can remain in use.                                                                                                                                                                                                                    |
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.    | The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult <b>Hilti</b> Service.                                                                                                                     |
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.   | If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %.<br>If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult <b>Hilti</b> Service. |

## 4 Technical data

### 4.1 Product properties

|                                                                                |               |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rated voltage</b>                                                           |               | 21.6 V                                                                                      |
| <b>Rated speed under no load</b>                                               |               | 4,300 /min                                                                                  |
| <b>Saw blade diameter</b>                                                      |               | 305 mm<br>(12.0 in)                                                                         |
| <b>Saw blade disc thickness</b>                                                |               | 0.5 mm ... 1.5 mm<br>(0.02 in ... 0.06 in)                                                  |
| <b>Saw blade arbor size, depending on market</b>                               |               | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1.2 in)</li> <li>25.4 mm (1.00 in)</li> </ul> |
| <b>Kerf width</b>                                                              |               | 3.2 mm<br>(0.13 in)                                                                         |
| <b>Maximum miter angle</b>                                                     | <b>Right</b>  | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                | <b>Left</b>   | ≤ 52°                                                                                       |
| <b>Maximum bevel angle</b>                                                     | <b>Right</b>  | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                | <b>Left</b>   | ≤ 48°                                                                                       |
| <b>Maximum cutting capacity regardless of other dimensions or miter angles</b> | <b>Height</b> | ≤ 100 mm<br>(≤ 3.9 in)                                                                      |
|                                                                                | <b>Width</b>  | ≤ 360 mm<br>(≤ 14.2 in)                                                                     |
| <b>Weight</b>                                                                  |               | 25.6 kg<br>(56.4 lb)<br><br>(in accordance with EPTA-Procedure 01 without battery)          |
| <b>Ambient temperature for operation</b>                                       |               | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| <b>Storage temperature</b>                                                     |               | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |



## 4.2 Battery

|                                              |                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Battery operating voltage</b>             | 21.6 V                                      |
| <b>Weight, battery</b>                       | See the end of these operating instructions |
| <b>Ambient temperature for operation</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)       |
| <b>Storage temperature</b>                   | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)      |
| <b>Battery charging starting temperature</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)      |

## 4.3 Noise information and vibration values in accordance with EN 62841

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

### Noise information

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sound power level (<math>L_{WA}</math>)</b>                       | 101 dB(A) |
| <b>Sound pressure level (<math>L_{pA}</math>)</b>                    | 90 dB(A)  |
| <b>Uncertainty (for <math>L_{WA}</math> and <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

### Total vibration

|                                 |                 |                                                           |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vibration emission value</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8.2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                 | <b>B 22-255</b> | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8.2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Uncertainty</b>              |                 | $1.5 \text{ m/s}^2$<br>( $4.9 \text{ ft/s}^2$ )           |

## 4.4 Maximum cutting capacity

The height and width dimensions as stated are interdependent. The values for maximum possible height and width are to be found in the section headed Product properties  33.

| <b>Miter angle</b> | <b>Bevel angle</b> | <b>Height x width</b>                 |
|--------------------|--------------------|---------------------------------------|
| 0°                 | 0°                 | 100 mm x 355 mm<br>(3.9 in x 14.0 in) |
|                    | 22.5° right        | 72 mm x 355 mm<br>(2.8 in x 14.0 in)  |
|                    | 22.5° left         | 90 mm x 355 mm<br>(3.5 in x 14.0 in)  |
|                    | 30° right          | 60 mm x 355 mm<br>(2.4 in x 14.0 in)  |
|                    | 30° left           | 78 mm x 355 mm<br>(3.1 in x 14.0 in)  |



| Miter angle           | Bevel angle | Height x width                       |
|-----------------------|-------------|--------------------------------------|
| 0°                    | 45° right   | 40 mm x 355 mm<br>(1.6 in x 14.0 in) |
|                       | 45° left    | 65 mm x 340 mm<br>(2.6 in x 13.4 in) |
|                       | 48° right   | 30 mm x 355 mm<br>(1.2 in x 14.0 in) |
|                       | 48° left    | 50 mm x 355 mm<br>(2.0 in x 14.0 in) |
| 45° right<br>45° left | 0°          | 100 mm x 250 mm<br>(3.9 in x 9.8 in) |
|                       | 45° right   | 40 mm x 250 mm<br>(1.6 in x 9.8 in)  |
|                       | 45° left    | 62 mm x 250 mm<br>(2.4 in x 9.8 in)  |
| 52° left              | 0°          | 100 mm x 200 mm<br>(3.9 in x 7.9 in) |
|                       | 45° right   | 40 mm x 220 mm<br>(1.6 in x 8.7 in)  |
|                       | 45° left    | 62 mm x 220 mm<br>(2.4 in x 8.7 in)  |
| 60° right             | 0°          | 100 mm x 176 mm<br>(3.9 in x 6.9 in) |
|                       | 45° right   | 40 mm x 178 mm<br>(1.6 in x 7.0 in)  |
|                       | 45° left    | 30 mm x 190 mm<br>(1.2 in x 7.5 in)  |

## 5 Preparations at the workplace

### WARNING

#### Risk of injury by inadvertent starting!

- Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

### 5.1 Installing locking knob

In the as-delivered condition, the locking knob of the turntable is not installed. It must be installed before the saw is used.

- Screw the locking knob into the arm of the turntable.

### 5.2 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. 32



### 5.3 Inserting the battery

#### **WARNING**

##### **Risk of injury by short circuit or falling battery!**

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

### 5.4 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

### 5.5 Installing product

The product has to be secured to a flat, sturdy surface.

1. Set the product on a flat, sturdy surface.
2. Screw the product to the worktop through the securing holes. Use screws suitable for this purpose.
3. Alternatively, secure the feet of the power tool to the worktop with commercially available screw clamps.



Hilti offers an optional stand on which the product can be installed for mobile use.

### 5.6 Bringing to working position 2

1. Press the saw head down slightly and pull the transport lock out.
2. Guide the saw head smoothly up.

### 5.7 Dust removal system

#### 5.7.1 Installing the dust bag

The dust bag permits clean working and collects a large proportion of the dust produced.

- ▶ Connect the dust bag to the dust removal connector.

#### 5.7.2 Connecting dust extractor

The dust extractor must be suitable for the material to be worked. For vacuuming off hazardous, carcinogenic or dry dusts, use a suitable special vacuum extractor.

- ▶ Connect the suction hose to the dust removal connector.

### 5.8 Installing the saw blade 3

**Check that the blade to be fitted complies with the technical requirements and that it is well sharpened.**

A sharp saw blade is an essential requirement for a perfect cut.

1. Clean the mounting flange and the clamping flange.
2. Slip the mounting flange right way round on to the arbor (1).
3. Open the pivoting guard (2).
4. Insert the new saw blade.



Note the direction-of-rotation arrows (3) on the saw blade and on the product. They must point in the same direction.

5. Place the outer clamping flange in position, right way round (4).
6. Install the clamping screw.
7. Insert the hex key into the saw blade clamping screw.
8. Press and hold down the spindle lock button (5).
9. Use the hex key to tighten the clamping screw (6).
10. Check that the saw blade is seated correctly.



11. Check that the saw blade has clearance. It is not permissible for the saw blade to come into contact with other components of the saw in any combination of settings (miter angle and/or bevel angle).
12. Insert the hex key into the holder provided for the purpose.

## 5.9 Removing the saw blade 4



### WARNING

**Risk of burns and cut injuries at saw blade, clamping screw and clamping flange** The consequences can be burns and cut injuries.

- Wear protective gloves when changing saw blades.

1. Press and hold down the spindle lock button (1).
2. Use the hex key to slacken the clamping screw (2).
3. Remove the clamping screw and the clamping flange (3).
4. Open the pivoting guard (4) and remove the saw blade (5).



If necessary, the mounting flange can be removed for cleaning.

## 6 Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

### 6.1 Latching / unlatching carriage 5

The carriage can be latched at any point along its line of movement.

1. To latch the carriage, turn the locking screw (1) clockwise.
  - The locking screw clamps the slider bar, preventing the sliding movement.
2. To unlock the carriage, turn the locking screw (1) counter-clockwise.

### 6.2 Setting the cutting depth on the depth gauge 6

Use the depth gauge when you want to saw a groove, for example.

1. Swivel the stop plate (1) of the depth gauge so that the depth gauge does not pass through the opening when the saw head is lowered.
2. Turn the knurled screw to set the desired cutting depth (2).
3. When you no longer want to limit the cutting depth, swivel the stop plate (1) so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered.

### 6.3 Extending saw table 7



### WARNING

**Risk of injury by long workpieces.** Long workpieces can tilt erratically out of position while cutting is in progress, lift up the guard, pinch the saw blade and lead to kickback.

- Support long workpieces with additional sawhorses or comparable supporting structures.

The contact surface of the saw table can be extended to right and/or left with the extension supports.

1. Open the release lever of the extension support (1).
2. Pull the extension support out (2).
3. Lock the release lever of the extension support (1).
4. If necessary, repeat these steps for the opposing extension support.

### 6.4 Setting top miter fences 8, 9

Depending on the bevel angle and/or the miter angle setting, the top miter fences have to moved outward or completely removed.

1. Open the release lever (1) of the top miter fence, left or right.
2. Pull the top miter fence (2) outward as far as necessary or remove the miter fence.



3. Close the release lever **(1)**.
  - ▶ Reinstall the top miter fences at the innermost position when you are going to make straight cuts.
4. If it has been removed, the top miter fence can be secured to the rods of the extension support for safekeeping while the sawing operation is in progress.

## 6.5 Setting miter angle **10**

### WARNING

**Risk of injury if turntable not latched.** If not latched the turntable can turn while the cut is in progress, skewing the workpiece and leading to kickback.

- ▶ Always tighten the locking knob of the turntable before you perform a cut.

Conditions: Standard miter angles

For quick, accurate selection of the commonly used miter angles, there are notches on the scale of the miter angle. The turntable can be latched at these notches.

#### Detent positions, miter angle

| Left                   | Middle | Right                       |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31.6°; 22.5°; 15° | 0°     | 15°; 22.5°; 31.6°; 45°; 60° |

- ▶ If applicable, loosen the locking knob of the turntable **(2)**.
- ▶ Pull the release lever of the turntable up and hold it in this position **(1)** and turn the turntable to a position just short of the desired miter angle **(3)**.
- ▶ Let go of the turntable release lever and turn the turntable farther until the latching mechanism engages at the desired miter angle.
- ▶ Tighten the locking knob of the turntable **(2)**.

Conditions: Any miter angle

Apart from the standard miter angles, a freely selectable miter angle can be set.

- ▶ If applicable, loosen the locking knob of the turntable **(2)**.
- ▶ Pull the release lever of the turntable **(1)** up and latch it **(4)**.
- ▶ Set the turntable to the desired miter angle **(3)**.
- ▶ Tighten the locking knob of the turntable **(2)**.

## 6.6 Setting bevel angle **11**

### WARNING

**Risk of injury if inclination mechanism for bevel cut not latched.** If the adjuster of the bevel angle is not latched the saw head can tilt while cutting is in progress, leading to kickback.

- ▶ After adjusting, always push the release lever of the bevel angle fully down to latch the inclination mechanism.

### CAUTION

**Risk of injury by top miter fences.** When set for a bevel angle cut, the saw blade can collide with the top miter fences, leading to damage and kickback.

- ▶ After setting the bevel angle for a bevel cut, always check that the saw blade has clearance and set the top miter fences as far out as necessary.

For quick, accurate selection of the commonly used bevel angles, the saw head can be latched at any of several positions.

#### Detent positions, bevel angle

| Left              | Middle | Right             |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33.9°; 22.5° | 0°     | 22.5°; 33.9°; 45° |

- ▶ Pull the release lever of the bevel angle adjuster up to disengage it **(2)**.
- ▶ Pull the release lever of the vertical angle adjuster fully up so that the saw head can be moved freely **(3)**.



- ▶ Let go of the release lever and tilt the saw head until the latching mechanism engages.
  - ▶ The saw head can be latched at any of the positions stated above.
- ▶ Then push the release lever fully down **(1)** to lock the saw head at the set position.
- ▶ If you want to freely select a bevel angle, hold the release lever of the bevel angle adjuster in the topmost position **(3)** until you have reached the desired bevel angle.
- ▶ Then push the release lever fully down **(1)** to lock the saw head at the set position.
- ▶ Set the top miter fences to a position where they cannot collide with the saw blade.  37

## 6.7 Activating cutting line indicator

The saw has a cutting line indicator. An LED in the saw head illuminates the work area and creates a shadow cast by the saw blade that precisely indicates the cutting line.

1. Activate the on / off switch without pressing the switch-on interlock.
  - ▶ The LED is activated.
2. Guide the saw head down.
  - ▶ The shadow of the saw blade appears on the workpiece and shows the cutting line.
3. If necessary, adjust the workpiece or the setting for the miter angle and/or bevel angle to match the cutting line.

## 6.8 Positioning and securing workpiece **12, 13, 14**

### WARNING

**Risk of injury due to twisted wood.** A twisted and/or bowed workpiece can skew against the saw blade and lead to kickback.

- ▶ Always position twisted or bowed workpieces with the outward curving side against the miter fence.
- Never position a workpiece in such a way that a gap is produced between workpiece and miter fences.

### WARNING

**Risk of injury due to incorrect positioning of the workpiece.** An incorrectly positioned workpiece can skew against the saw blade and lead to kickback.

- ▶ Always position the workpiece such that it is seated with the largest possible contact surface on the turntable, the supports and the miter fences.

### WARNING

**Risk of injury by unsecured workpiece!** If the workpiece is not correctly secured against the miter fence, the workpiece can shift during cutting and cause possible damage to the saw blade, which can lead to ejection of the workpiece and loss of control.

- ▶ For all operations, the workpiece has to be firmly secured against the turntable and the miter fence with the screw clamp.

### WARNING

**Risk of injury by contact between components of the saw and the screw clamp!** Contact with the screw clamp can damage the saw blade. The protective devices can be obstructed by the screw clamp and restricted in their functionality. The movement of the saw head can be obstructed by the screw clamp, leading to kickback.

- ▶ With the saw switched off, perform a dry run of the expected movement. Make sure that no components of the saw come into contact with the screw clamp.
  - ▶ If necessary, reposition the screw clamp on the saw.
- 
- ▶ Press the release button of the screw clamp **(2)** and pull the threaded rod all the way up.
  - ▶ Insert the screw clamp into one of the openings provided for the purpose **(1)**.
  - ▶ Press the workpiece firmly against the bottom miter fence.
  - ▶ Press the release button of the screw clamp to quickly adjust the threaded rod to the workpiece **(2)**.
  - ▶ Tilt the screw clamp to the rear, opposite to the position of the threaded rod **(3)**. Then tighten the threaded rod by screwing the knob clockwise to secure the workpiece **(4)**.
    - ▶ To release the workpiece, screw the threaded rod counter-clockwise. Then press the release button of the screw clamp and pull the threaded rod all the way up.



## 6.9 Setting speed

- ▶ Set the speed by means of the speed adjusting knob.

## 6.10 Switching on / off

### WARNING

**Risk of injury** by kickback.

- ▶ Switch the saw on only when the saw blade is not in contact with the workpiece.

### WARNING

**Risk of injury** by kickback.

- ▶ After switching off, keep the saw head in the bottommost position until the saw blade has come to a standstill.

1. Press and hold down the switch-on interlock.
2. Press and hold down the on/off switch.
  - ▶ The saw runs.
3. To switch the saw off, release the on / off switch.

## 6.11 Sawing

### WARNING

**Risk of injury due to incorrect positioning of hands and arms.** If positioning is incorrect the rotating saw blade can come into contact with arms and hands and cause serious injuries.

- ▶ Never cross over your arms when sawing. Never cross an arm or hand over the cutting line.
- ▶ Keep arms and hands outside the marked danger zone to right and left of the saw blade.

Correct posture and correct positioning of the hands when working with the miter saw make cutting easier, more accurate and safer.

Stand firmly with both feet on the floor and maintain your balance. When you move the miter arm to left or right follow it and stand slightly to one side of the saw blade.

Keep the danger zone of 230 mm (9 in) to the left and 270 mm (10.4 in) to the right of the saw blade clear. Keep hands, arms and other body parts outside this danger zone.

Keep your hands in position until the on / off switch has been released and the saw blade has come to a complete standstill.



To perform the cut, push the saw head down gently and smoothly. Excessive pressure or the application of force at an angle to the cutting line can cause the saw blade to oscillate, which can produce additional saw marks in the workpiece and impair the accuracy of the cut.

### 6.11.1 Sawing without push movement (chop sawing)

#### WARNING

**Risk of injury if carriage not latched.** If not latched the carriage can cause an unexpected sliding movement of the saw head, leading to kickback.

- ▶ Always latch the carriage for making chop cuts.

1. Push the saw head all the way back (away from you).
2. Latch the carriage. 37
3. Position the stop plate of the depth gauge so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered. 37
4. Adjust all the settings of the saw (angles, miter fences, contact surfaces) to suit the requirements of the cut you are going to perform.
5. Secure the workpiece. 39
6. Switch the saw on. 40
7. Guide the saw head slowly down and saw through the workpiece at a steady rate of advance.
8. Switch the saw off and wait until the saw blade comes to a standstill.
9. Guide the saw head back up to the top position.



### 6.11.2 Sawing with push movement

#### WARNING

**Kickback due to incorrect movement of the saw head.** Incorrect movement of the saw head in the course of a cut with push movement can cause a kickback.

- ▶ Before making a cut, always first pull the saw head all the way out, then lower it and finally push it toward the miter fences.
- ▶ Never pull the saw head toward you when the saw blade has already entered the workpiece.



When making a cut with push movement, push the saw head to the miter fence gently and without pausing. If the push movement is interrupted in the course of the cut, the saw blade leaves marks on the workpiece and the accuracy of the cut is impaired.

1. If necessary, unlock the carriage. 37
2. Position the stop plate of the depth gauge so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered. 37
3. Adjust all the settings of the saw (angles, miter fences, contact surfaces) to suit the requirements of the cut you are going to perform.
4. Secure the workpiece. 39
5. Pull the saw head all the way toward you.
6. Switch the saw on. 40
7. Slowly guide the saw head down.
8. Keep the saw head in its bottommost position and slowly push it back (away from you). Saw the workpiece through at a steady rate of advance.
9. Switch the saw off and wait until the saw blade comes to a standstill.
10. Guide the saw head back up to the top position.

### 6.11.3 Sawing a groove

1. Adjust the depth gauge to the desired cutting depth. 37
2. Perform a cut with push movement. 41

### 6.11.4 Sawing moldings 16

#### WARNING

**Risk of injury due to incorrect securing of the workpiece.** An incorrectly secured workpiece can skew against the saw blade and lead to kickback.

- ▶ When you position the molding against the miter fence, take extra care to ensure that the molding is adequately secured to prevent it moving out of position. 39

Moldings can be sawed in either of two ways:

- set upright against the miter fence
- Laid flat on the saw table
- ▶ Make the cut with or without push movement, depending on the width of the molding.
- ▶ First test the set miter angle and/or the bevel angle on an offcut.

## 7 Care and maintenance

#### WARNING

**Risk of injury with battery inserted !**

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

### Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.



- Clean the slider bars of the carriage and the extension supports at regular intervals. After each cleaning, apply a few drops of oil to all slider bars.
- Clean the contact surfaces of the top miter fences at regular intervals. Regrease the contact surfaces as necessary.

#### Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).  
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti Service**.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.  
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

#### Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Cleaning the guard

1. Remove the saw blade. 37
2. Clean the parts of the guard carefully with a dry brush.
3. Use a suitable tool to remove deposits or cuttings from the inside surfaces of the parts of the guard.
4. Install the saw blade. 36

### 7.2 Cleaning dust removal adapter and connecting hose 17

1. Remove the dust bag or disconnect the suction hose of the dust extractor.
2. Slacken the securing screw of the connecting hose on the saw head (1).
3. Disconnect the connecting hose from the saw head (2) and from the dust removal adapter.
4. Empty the connecting hose and clean it with a dry brush.
5. Clean the chip ejector channel on the saw head and the dust removal adapter with a dry brush.
6. Reconnect the connecting hose to the dust removal adapter and the saw head.
7. Tighten the securing screw of the connecting hose on the saw head.
8. Install the dust bag or reconnect the dust extractor. 36

### 7.3 Emptying dust bag 18

1. Disconnect the dust bag from the intake adapter.
2. Open the zip fastener of the dust bag and dispose of the contents correctly.
3. Close the zip fastener of the dust bag.
4. Reinstall the dust bag on the dust removal adapter. 36

### 7.4 Checking and adjusting settings and indicators

The dual-bevel compound sliding miter saw was carefully set up and adjusted before it left the factory. However, after intensive use or rough treatment it might be necessary to check the saw's settings and indicators and make adjustments as required.

Experience and special tools are necessary for checking and adjusting the saw.



Hilti recommends having the saw adjusted only by Hilti Service.



When performing checking and adjustment work with the angle gauge, do not touch the tips of the saw teeth with the gauge. This would result in incorrect measurement. The angle gauge must always be matched to the saw blade disc.

#### 7.4.1 Checking bevel angle

1. Push the saw head all the way back (away from you).
2. Position the stop plate of the depth gauge so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered.  37
3. Set the miter angle to 0°.
4. Push the saw head down and engage the transport lock to lock the saw head.
5. Set the bevel angle to 0°.
6. Set an angle gauge to 90°.
7. Set the angle gauge upright and flush on the saw table.
8. Move the angle gauge to the saw blade.
  - ▶ The angle gauge must be flush with the saw blade along the entire line.
9. Set the bevel angle to 45° right.
10. Set the angle gauge to 45° (alternatively, 135° for measurement from the left side).
11. Set the angle gauge upright and flush on the saw table.
12. Move the angle gauge to the saw blade.
  - ▶ The angle gauge must be flush with the saw blade along the entire line.
13. Repeat the steps for the 45° left bevel angle.

##### Result 1 / 2

The angle gauge is flush with the saw blade along the entire line in all three measurements.

- ▶ The saw is correctly adjusted.

##### Result 2 / 2

The angle gauge and the saw blade are not flush in one or more measurements.

- ▶ Contact **Hilti Service**.

#### 7.4.2 Adjusting pointers for bevel angle 19

1. Check that the bevel angle is perfectly accurate.  43
2. Set the bevel angle to 0°.
3. Slacken the securing screw of one pointer for the bevel angle and set it exactly to the 0° reading.
4. Retighten the securing screw hand-tight. In this process, hold the pointer exactly at the 0° reading.
5. If necessary, repeat the step for the second pointer for the bevel angle.
6. Check that the actual bevel angle and the two pointers match for the 45° right and 45° left angles.
  - ▶ If the check shows that a pointer does not match the actual angle at one or more positions and cannot be corrected by adjustment, consult **Hilti Service**.

#### 7.4.3 Checking miter angle

1. Push the saw head all the way back (away from you).
2. Position the stop plate of the depth gauge so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered.  37
3. Set the bevel angle to 0°.
4. Push the saw head down and engage the transport lock to lock the saw head.
5. Set the miter angle to 0°.
6. Set an angle gauge to 90°.
7. Lay the angle gauge flat on the saw table and flush against the miter fence.
8. Move the angle gauge to the saw blade.
  - ▶ The angle gauge must be flush with the saw blade along the entire line.
9. Set the miter angle to 45° right.
10. Set the angle gauge to 45° (alternatively, 135° for measurement from the left side).
11. Lay the angle gauge flat on the saw table and flush against the miter fence.
12. Move the angle gauge to the saw blade.
  - ▶ The angle gauge must be flush with the saw blade along the entire line.



13. Repeat the steps for the 45° left miter angle.

#### Result 1 / 2

The angle gauge is flush with the saw blade along the entire line in all three measurements.

- The saw is correctly adjusted.

#### Result 2 / 2

The angle gauge and the saw blade are not flush in one or more measurements.

- Adjust the miter angle or consult **Hilti Service**. 44

### 7.4.4 Adjusting miter angle and scale 20

1. Latch the turntable at the 0° position.
2. Loosen the locking knob of the turntable.
3. Loosen the four securing screws of the scale of the miter angle.
4. Set an angle gauge to 90°.
5. Lay the angle gauge flat on the saw table and flush against the miter fence.
6. Move the angle gauge to the saw blade. Adjust the turntable including the scale of the miter angle on the basis of the angle gauge.
  - The angle gauge must be flush with the saw blade along the entire line.
7. Tighten the locking knob of the turntable to prevent movement of the turntable.
8. Tighten the four securing screws of the scale of the miter angle.
9. Check the 45° right and 45° left miter angles. 43

#### Result 1 / 2

At the 45° right and 45° left miter angles, the angle gauge is flush with the saw blade along the entire line.

- The saw is correctly adjusted.

#### Result 2 / 2

The angle gauge and the saw blade are not flush in one or more measurements.

- Contact **Hilti Service**.

### 7.4.5 Adjusting pointers for miter angle 21

1. Check that the miter angle is perfectly accurate. 43
2. If necessary, adjust the miter angle. 44
3. Set the miter angle to 0°.
4. Slacken the securing screw of one pointer for the miter angle and set it exactly to the 0° reading.
5. Retighten the securing screw hand-tight. In this process, hold the pointer exactly at the 0° reading.
6. If necessary, repeat the step for the second pointer for the miter angle.
7. Check that the actual miter angle and the two pointers match for the 45° right and 45° left angles.
  - If the check shows that a pointer does not match the actual angle at one or more positions and cannot be corrected by adjustment, consult **Hilti Service**.

## 7.5 Replacing dust trap 22



### WARNING

**Risk of injury by incorrectly installed deflectors.** If a deflector is installed wrong way round, the saw blade can be trapped. The deflector or the saw blade could break and fragments could be ejected.

- When installing the deflectors, make sure they are installed the right way round. The spring-loaded part of the deflector must face away from the saw blade.

1. Unscrew securing screws **(1)** on one side and remove deflector **(3)**.
2. Unscrew the securing screws on the opposite side and remove the second deflector and dust trap **(2)**.
3. Insert new dust trap **(2)** and one deflector **(3)**.
  - Make sure that the deflector is correctly positioned.
4. Screw both parts on with the securing screws.
5. Tighten the screws to secure the second deflector and the dust trap on the opposite side.
  - Make sure that the deflector is correctly positioned.
  - Check that the dust trap and both deflectors are secure.



## 7.6 Replacing slot plates

The slot plates are set ex-works so that they do not come into contact with the saw blade. Nevertheless, to a certain extent the slot plates are subject to wear. **Hilti** offers the slot plates as a spare part. They can be replaced quickly and easily by the user.

1. Open all securing screws of the slot plates and dispose of the worn out slot plates.
2. Install the new slot plates.
3. Tighten the securing screws to the point at which the slot plates can still be moved.
4. Adjust the position of the slot plates so that the saw blade does not come into contact with them.
  - ▶ In particular, check the maximum right and left bevel angles.
  - ▶ Also check all other miter angles and bevel angles.
5. After completing the adjustments, tighten all the securing screws hand-tight.

## 8 Transport and storage of cordless tools and batteries

### Transport of the dual-bevel compound sliding miter saw

Step through the procedure below before you transport the saw:

- ▶ Push the saw head all the way back (away from you).
- ▶ Latch the carriage.  37
- ▶ Position the stop plate of the depth gauge so that the depth gauge passes through the opening when the saw head is lowered.  37
- ▶ Set the bevel angle to 0°.
- ▶ Push the saw head down and engage the transport lock to lock the saw head.
- ▶ If applicable, push the extension supports all the way in.  37
- ▶ Set the miter angle all the way to the right (60° position) and latch the turntable in this position.
- ▶ Remove all accessories (e.g. screw clamp) that cannot be permanently installed on the saw.
- ▶ If necessary, remove the locking knob and secure it in one of the holders on the back of the top miter fence.

Carry the saw by holding it only at the points provided for the purpose:

- Grip recesses underneath the extension supports **(1)**
- Grip recess in the rear area beside the dust extractor **(2)**
- Grip on the saw head **(3)**

### Transport of batteries

#### CAUTION

#### Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.
- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

### Storage

#### WARNING

#### Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.



- Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

## 9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

| Trouble or fault                           | Possible cause                                                    | Action to be taken                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Running speed suddenly drops considerably. | Battery is discharged.                                            | ► Charge the battery.  35                                                                                                                                               |
|                                            | Saw advance pressure is too high.                                 | ► Reduce advance pressure and switch the power tool back on.                                                                                                            |
| The saw blade stalls.                      | Saw advance pressure is too high.                                 | ► Reduce advance pressure and switch the power tool back on.                                                                                                            |
| The motor has no braking effect.           | Battery is discharged.                                            | ► Charge the battery.  35                                                                                                                                               |
| Cutting angles are inaccurate.             | The angular accuracy, the scales or the pointers are maladjusted. | ► Check and adjust the settings and indicators.  42<br>► If you cannot adjust a setting yourself or the saw's accuracy is too badly off, consult <b>Hilti Service</b> . |
| LEDs of the battery show nothing           | Battery defective                                                 | ► Contact <b>Hilti Service</b> .                                                                                                                                        |

## 10 Disposal

### WARNING

**Risk of injury due to incorrect disposal!** Health hazards due to escaping gases or liquids.

- DO NOT send batteries through the mail!
- Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- Dispose of your battery out of the reach of children.
- Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

## 11 Manufacturer's warranty

- Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

## 12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.



# Originele handleiding

## 1 Informatie over de handleiding

### 1.1 Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich niet met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.
- producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

### 1.2 Verklaring van de tekens

#### 1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

#### **GEVAAR**

##### **GEVAAR !**

- Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

#### **WAARSCHUWING**

##### **WAARSCHUWING !**

- Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

#### **ATTENTIE**

##### **ATTENTIE !**

- Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

#### 1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Handleiding in acht nemen                                       |
|  | Gebruikstips en andere nuttige informatie                       |
|  | Omgang met recyclebare materialen                               |
|  | Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven |
|  | <b>Hilti</b> Li-ion accu                                        |
|  | <b>Hilti</b> acculader                                          |

#### 1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:



|          |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.                                                                                                                                                         |
| 3        | De nummering in afbeeldingen duidt op belangrijke arbeidsschappen of onderdelen die belangrijk zijn voor arbeidsschappen. In de tekst van worden deze arbeidsschappen of onderdelen met overeenkomstige nummers geaccentueerd, bijv. <b>(3)</b> . |
| 11       | Positienummers worden gebruikt in de afbeelding <b>Overzicht</b> en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk <b>Productoverzicht</b> .                                                                                           |
|          | Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.                                                                                                                                                                         |

### 1.3 Productafhankelijke symbolen

#### 1.3.1 Algemene symbolen

Symbolen die in combinatie met het product worden gebruikt.

|        |                                                                                                      |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.             |
|        | Gelijkstroom                                                                                         |
| $n_0$  | Nominaal nullasttoerental                                                                            |
|        | Diameter                                                                                             |
|        | Afmetingen van het zaagblad                                                                          |
|        | Niet in de lichtbron kijken.                                                                         |
| Li-Ion | Li-ion-accu                                                                                          |
|        | Sla nooit met een voorwerp op de accu en gebruik de accu nooit als slaggereedschap.                  |
|        | Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is. |

#### 1.3.2 Verbodstekens

Verbodstekens duiden op verboden handelingen.

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Gevarezone! Handen, vingers en armen uit dit gebied verwijderd houden. |
|--|------------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Gebodstekens

Gebodstekens geven voorgeschreven handelingen aan.

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Gehoorscherming gebruiken |
|  | Veiligheidsbril gebruiken |

### 1.4 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.



- Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

#### Productinformatie

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Accu-afkort-/verstekzaag | SM 60-22 |
| Generatie                | 01       |
| Serienr.                 |          |

## 1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op het apparaat aanwezig zijn. Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

#### Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de aansluitleiding niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitleidingen vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

#### Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.



- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.
- ▶ **Waak voor een foutief gevoel van veiligheid, negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik met het elektrisch gereedschap vertrouwd bent.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

#### **Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap**

- ▶ **Overbelast het apparaat niet.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap. Met het passende elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de verwijderbare accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die niet hiermee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat en de toebehoren om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd de handgrepen en de greepgedeelten droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepgedeelten zorgen dat het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig kan worden bediend en gecontroleerd.

#### **Gebruik en hantering van het accugereedschap**

- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorziën contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.



- ▶ **Geen beschadigde of gewijzigde accu's gebruiken.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onverwachts gedragen en leiden tot vuur, een explosie of letsel.
- ▶ **Een accu niet blootstellen aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of een temperatuur boven 130 °C (265 °F) kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Alle aanwijzingen m.b.t. het opladen opvolgen, en de accu of het accugereedschap nooit opladen buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurgebied.** Foutief opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurgebied kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

#### Service

- ▶ **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.
- ▶ **Nooit werken aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's moet alleen door de fabrikant of gevolmachtigde bedrijven plaatsvinden.

## 2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor afkort-/verstekzagen

- ▶ **Afkort-/verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout of houtachtige producten, ze kunnen niet worden gebruikt voor het zagen van ijzerhoudende materialen zoals staven, stangen, bouten enzovoort.** Abrasief stof zorgt voor het blokkeren van bewegende delen zoals de onderste beschermkap. Zaagvonken verbranden de onderste beschermkap, de inlegplaat en andere kunststof delen.
- ▶ **Fixeer het werkstuk indien mogelijk met schroefklemmen.** Indien u het werkstuk met de hand vasthoudt, moet u uw hand altijd minstens 100 mm (4 in) vanaf elke zijde van het zaagblad verwijderd houden. Gebruik deze zaag niet voor het zagen van stukken die te klein zijn om ze te kunnen inklemmen of met de hand vast te kunnen houden. Wanneer uw hand zich te dicht bij het zaagblad bevindt, bestaat het risico van letsel door contact met het zaagblad.
- ▶ **Het werkstuk mag niet kunnen bewegen en moet vastgeklemd zijn of tegen de aanslag en de tafel worden gedrukt.** Schuif het werkstuk niet in het zaagblad en zaag nooit "uit de losse hand". Losse of zich bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid eruit worden geslingerd en verwondingen veroorzaken.
- ▶ **Geleid de zaag door het werkstuk.** Trek de zaag niet door het werkstuk. Voor een zaagsnede moet u de zaagkop optillen en door het werkstuk geleiden, zonder te zagen. Vervolgens schakelt u de motor in, zwenkt u de zaagkop omlaag en drukt u de zaag door het werkstuk. Als u tijdens het zagen een trekkende beweging uitvoert, bestaat het gevaar dat het zaagblad uit het werkstuk loskomt en de zaagbladenheid met geweld in de richting van de bediener wordt geslingerd.
- ▶ **Kruis uw hand nooit over de beoogde snijlijn, zowel vóór als achter het zaagblad.** Het "met gekruiste handen" ondersteunen van het werkstuk, d.w.z. het rechts naast het zaagblad vasthouden van het werkstuk met de linkerhand of omgekeerd, is zeer gevaarlijk.
- ▶ **Grijp bij een ronddraaiend zaagblad niet achter de aanslag.** Houd altijd een minimale veiligheidsafstand van 100 mm (4 in) aan tussen uw hand en het ronddraaiende zaagblad (geldt voor beide zijden van het zaagblad, bijvoorbeeld bij het verwijderen van houtafval). U hebt mogelijk niet in de gaten dat uw hand zich vlakbij het zaagblad bevindt en kunt op die manier ernstig letsel oplopen.
- ▶ **Controleer het werkstuk voordat u begint met zagen.** Wanneer het werkstuk gebogen of vervormd is, moet u dit met de bolle zijde naar buiten naar de aanslag gekeerd vastklemmen. Zorg er altijd voor dat langs de snijlijn geen spleet tussen het werkstuk, de aanslag en de tafel aanwezig is. Gebogen of vervormde werkstukken kunnen zich verdraaien of verplaatsen en ervoor zorgen dat het ronddraaiende zaagblad bij het snijden vastklemt. Er mogen geen nagels of vreemde voorwerpen in het werkstuk aanwezig zijn.
- ▶ **Maak geen gebruik van de zaag voordat de tafel vrij van gereedschappen, houtafval en dergelijke is; alleen het werkstuk mag zich op de tafel bevinden.** Kleine stukken afval, losse houtstukken of andere voorwerpen die met het ronddraaiende zaagblad in aanraking komen kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- ▶ **Zaag tegelijkertijd maar één werkstuk.** Meerdere op elkaar gestapelde werkstukken kunnen niet correct worden vastgeklemd of vastgehouden en kunnen er bij het zagen voor zorgen dat het blad vastklemt of wegglijdt.
- ▶ **Zorg ervoor dat de afkort-/verstekzaag vóór het gebruik op een vlak, vast werkoppervlak staat.** Een vlak en vast werkoppervlak vermindert het gevaar dat de afkortzaag instabiel wordt.
- ▶ **Plan uw werkzaamheid.** Let er bij het verstellen van de zaagbladhoek of de verstekhoek altijd op dat de verstelbare aanslag correct is uitgericht en het werkstuk ondersteunt, zonder met het blad of de beschermkap in contact te komen. U moet een volledige snijbeweging van het zaagblad simuleren zonder de machine in te schakelen en zonder werkstuk op de tafel, om te controleren of er geen belemmeringen zijn of dat het gevaar aanwezig is dat u tot in de aanslag snijdt.



- ▶ **Zorg bij werkstukken die breder of langer zijn dan het tafeloppervlak voor een adequate ondersteuning, bijvoorbeeld door tafelverlengstukken of zaagbokken.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de tafel van de afkortzaag kunnen kantelen als ze niet goed worden ondersteund. Als een afgezaagd stuk hout of het werkstuk kantelt, kan de beschermkap worden opgetild en ongecontroleerd door het ronddraaiende zaagblad worden weggeslingerd.
- ▶ **Roep niet de hulp in van andere personen ter vervanging van een tafelverlenging of voor extra ondersteuning.** Een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan tot klemmen van het blad leiden. Ook kan het werkstuk zich tijdens de zaagsnede verschuiven en u en de helper in het ronddraaiende blad trekken.
- ▶ **Het afgesneden stuk mag niet tegen het ronddraaiende zaagblad worden gedrukt.** Als er weinig plaats is, bijvoorbeeld bij het gebruik van lengteaanslagen, kan het afgesneden stuk vast komen te zitten in het blad en met geweld worden weggeslingerd.
- ▶ **Gebruik altijd een schroefklem of een geschikt hulpmiddel voor het correct ondersteunen van rond materiaal zoals stangen of buizen.** Stangen hebben de neiging weg te rollen bij het snijden, waardoor het blad zich "vastvreet" en het werkstuk samen met uw hand in het blad kan worden getrokken.
- ▶ **Laat het blad volledig op toeren komen voordat u begint met snijden van het werkstuk.** Dit beperkt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.
- ▶ **Wanneer het werkstuk wordt ingeklemd of het blad blokkeert, moet u de afkort-/verstekzaag uitschakelen. Wacht in dat geval tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen, maak de netstekker los en/of verwijder de accu. Verwijder vervolgens het ingeklemde materiaal.** Indien u bij een dergelijk blokkering doorgaat met zagen, kunt u de controle over de afkort-/verstekzaag verliezen of kan deze worden beschadigd.
- ▶ **Laat na het beëindigen van de zaagsnede de schakelaar los, houd de zaagkop onder en wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u het afgesneden stuk verwijderd.** Het is zeer gevaarlijk om met de hand in de buurt van het uitlopende blad te komen.
- ▶ **Houd de handgreep goed vast als u een onvolledige zaagsnede uitvoert of als u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop zijn onderste positie heeft bereikt.** Als gevolg van de remwerking van de zaag kan de zaagkop omlaag worden getrokken en daardoor een risico op letsel veroorzaken.

### 2.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Gebruik het product en de toebehoren alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Voer nooit aanpassingen of veranderingen aan het product of toebehoren uit.
- ▶ Gevaar voor letsel door vallend gereedschap en/of toebehoren. Controleer voor het begin van het werk of de accu en gemonteerde toebehoren stevig bevestigd zijn.
- ▶ Stof, dat bij het slijpen, schuren, snijden en boren ontstaat, kan gevaarlijke chemicaliën bevatten. Enkele voorbeelden zijn: Lood of verf op loodbasis; Baksteen, beton en andere metselproducten, natuursteen en andere silicaat bevattende producten; Bepaalde houtsoorten, zoals eiken, beuken en chemisch behandeld hout; Asbest of asbesthoudend materiaal. Bepaal de blootstelling van de bediener en omstanders aan de hand van de gevaarenklasse van de materialen waaraan wordt gewerkt. Neem de nodige maatregelen om de blootstelling op een veilig niveau te houden, zoals het gebruik van een stofopvangsysteem of het dragen van geschikte adembescherming. Bij de algemene maatregelen voor het vermindering van de blootstelling zijn inbegrepen:
  - ▶ Werken in een goed geventileerde omgeving,
  - ▶ Vermijden van langdurig contact met stof,
  - ▶ Stof van het gezicht en het lichaam weg leiden,
  - ▶ Dragen van beschermende kleding en wassen van blootgestelde gebieden met water en zeep.
- ▶ Draag tijdens het gebruik van het product een veiligheidsbril, veiligheidshelm, gehoorbescherming en een geschikte adembescherming.
- ▶ Neem vaak pauzes en doe oefeningen voor een betere doorbloeding van uw vingers. Bij langdurige werkzaamheden kunnen door sterke trillingen stoomnissen aan de bloedvaten of aan het zenuwstelsel van vingers, handen of polsen ontstaan.
- ▶ Houd de ventilatiesleuven altijd vrij. Brandgevaar door afgedekte ventilatiesleuven!
- ▶ Laat de handgreep niet los nadat u de zaagkop naar beneden hebt gevoerd. Voer de zaagkop altijd gecontroleerd terug naar de bovenste positie. Wanneer de zaagkop zich ongecontroleerd beweegt, kan dit tot letsel leiden.
- ▶ Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met stompe of verkeerd uitgelijnde tanden leiden door een te smalle zaagsnede tot een grotere wrijving, het beklemd raken van het zaagblad en terugslag.
- ▶ Verwijder nooit snijresten, houtspanen o.i.d. uit het snijgebied terwijl de zaag nog in werking is. Schakel de zaag altijd eerst uit en breng de zaagkop terug in de bovenste positie.



- Gebruik uitsluitend voor het product goedgekeurde zaagbladen, die in de technische gegevens en/of op het product zijn aangegeven (bijv. diameter, toerental, dikte, bevestigingsgat, materiaal, en...) en volgens de norm EN 847-1 zijn gecontroleerd en gemarkeerd.
  - Gebruik alleen zaagbladen, waarvan het toegestaan toerental minstens zo hoog is als het maximumtoerental dat op het product is aangegeven.
  - Pak het zaagblad na het werken niet vast voordat dit is afgekoeld. Het zaagblad wordt tijdens het werken zeer heet.
  - Draag werkhandschoenen bij het verwisselen van het zaagblad.
  - Controleer voor gebruik altijd of de beschermkap correct sluit. Beweeg de zaagkop omlaag en geleid deze gecontroleerd terug in de bovenste positie. Gebruik de zaag niet wanneer de beschermkap niet vrij beweegbaar is en niet direct sluit als de zaagkop wordt opgetild. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende stand vast.
  - Gebruik het product nooit zonder beschermkap.
  - Laat het gereedschap bij het snijden van aluminiumprofielen altijd met lage snelheid werken.
  - Gebruik en fixeer altijd de op het product aangebrachte extra steunvlakken.
  - Pak het product voor het transporteren altijd alleen vast bij de hiervoor bedoelde plaatsen (handgreep-kommen en transporthandgreep). Draag het elektrisch gereedschap nooit aan de glijarm of de handgreep.
-  68
- Vermijd oververhitting van de zaagtandpunten. Bij het zagen van kunststoffen moet smelten van het kunststof worden vermeden.

## 2.4 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

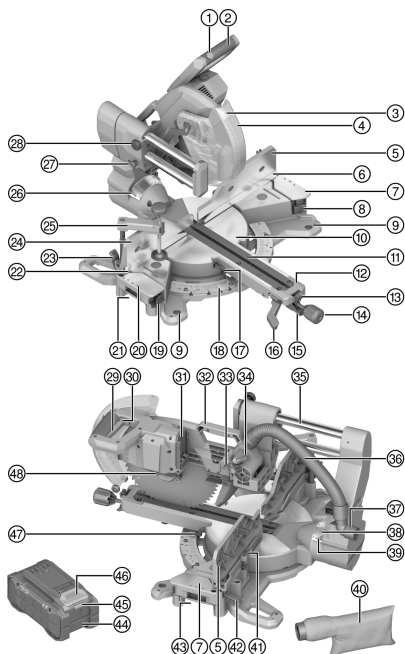
- **Neem de volgende veiligheidsvoorschriften voor het veilige gebruik van Li-ion-accu's in acht.** Het niet in acht nemen kan tot huidirritaties, ernstige corrosief letsel, chemische brandwonden, brand en/of explosies leiden.
- Gebruik accu's alleen in een technisch optimale staat.
- Behandel accu's zorgvuldig, om beschadigingen te vermijden en om het ontsnappen van vloeistoffen te voorkomen die uiterst schadelijk voor de gezondheid zijn!
- Accu's mogen in geen geval worden gemodificeerd of gemanipuleerd!
- De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.
- Gebruik of laad geen accu's op, die een klap hebben gekregen of op een andere manier beschadigd zijn. Controleer uw accu's regelmatig op tekenen van beschadigingen.
- Gebruik nooit gerecyclede of gerepareerde accu's.
- Gebruik de accu of een accu-aangedreven elektrisch gereedschap nooit als slaggereedschap.
- Stel accu's nooit bloot aan direct zonlicht, verhoogde temperaturen, vonken of open vuur. Dit kan tot explosies leiden.
- Raak de accupolen niet aan met uw vingers, gereedschap, sieraden of andere elektrisch geleidende voorwerpen. Dit kan de accu beschadigen en materiële schade en letsel veroorzaken.
- Stel de accu's niet bloot aan regen, vocht en vloeistoffen. Binnendringend vocht kan kortsluiting, elektrische schokken, brandwonden, brand en explosies veroorzaken.
- Gebruik alleen de voor dit type accu bedoelde acculaders en elektrische gereedschappen. Neem daarbij de informatie in de betreffende handleidingen in acht.
- Gebruik of bewaar de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Plaats de accu op een overzichtelijke, niet brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbare materialen. Laat de accu afkoelen. Als de accu na een uur nog steeds te heet is om aan te raken, dan is hij defect. Neem contact op met de **Hilti** Service of lees het document "Aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's".



Neem de speciale richtlijnen in acht die voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion-accu's gelden.

Lees de aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's, die u door het scannen van de QR-code aan het einde van deze handleiding vindt.



**3.1 Productoverzicht 1**


- ① Inschakelblokkering
- ② Handgreep
- ③ LED zaagsnede-indicatie
- ④ Beschermkap
- ⑤ Bovenste verstekaanslag rechts
- ⑥ Onderste verstekaanslag rechts
- ⑦ Extra steunvlak rechts
- ⑧ Ontgrendelingshendel extra steunvlak rechts
- ⑨ Bevestigingsgat
- ⑩ Draaischotel
- ⑪ Sleufplaten
- ⑫ Arm draaischotel
- ⑬ Vergrendelstand ontgrendelingshendel draaischotel
- ⑭ Vergrendelingsknop voor draaischotel
- ⑮ Ontgrendelingshendel draaischotel
- ⑯ Ontgrendelingshendel verticale verstekhoek
- ⑰ Wijzer horizontale verstekhoek links
- ⑱ Schaal voor horizontale verstekhoek
- ⑲ Ontgrendelingshendel extra steunvlak links
- ⑳ Extra steunvlak links
- ㉑ Handgreepkom links
- ㉒ Onderste verstekaanslag links
- ㉓ Ontgrendelingshendel bovenste verstekaanslag links
- ㉔ Bovenste verstekaanslag links
- ㉕ Schroefklem
- ㉖ Wijzer verticale verstekhoek links
- ㉗ Transportbeveiliging
- ㉘ Bevestigingsbout uitschuifgedeelte
- ㉙ Aan-/uitschakelaar
- ㉚ Gat voor hangslot
- ㉛ Accu-interface
- ㉜ Transporthandgreep
- ㉝ Aanslagplaat diepte-aanslag
- ㉞ Diepte-aanslag
- ㉟ Uitschuifgedeelte / sledestang
- ㊱ Verbindings slang stofafzuiging
- ㊲ Afzuigaansluiting
- ㊳ Schaal voor verticale verstekhoek
- ㊴ Wijzer verticale verstekhoek rechts
- ㊵ Stofzak
- ㊶ Inbussleutel
- ㊷ Ontgrendelingshendel bovenste verstekaanslag rechts
- ㊸ Handgreepkom rechts
- ㊹ Accu
- ㊺ Statusweergave accu
- ㊻ Ontgrendelingstoets accu
- ㊼ Wijzer horizontale verstekhoek rechts
- ㊽ Spilvergrendeling



### 3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven afkort-/verstekzaag. Deze is bedoeld voor het zagen van hout, houtproducten, kunststof en aluminiumprofielen. Met het product kunnen dwarse zaagsneden, schuine zaagsneden en versteksneden worden uitgevoerd.

Het product is uitgerust met een aansluiting voor spaanafzuiging, die geschikt is voor gangbare stofzuigerslangen. Om de stofzuigerslang met de zaag te verbinden moet zo nodig een geschikte adapter worden gebruikt.

- Gebruik de zaag alleen met de meegeleverde spanenzak of met een geschikt ontstoffsapparaat.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn goedgekeurd voor het product en die voldoen aan de specificaties in de technische gegevens (bijv. diameter, toerental, dikte, materiaal, enz...). Niet toegestaan zijn slijpen en doorslijpschijven evenals zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal).
- Gebruik het product nooit voor het snijden van magnesium.
- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Li-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

### 3.3 Standaard leveringsomvang

Afkort-/verstekzaag, zaagblad, spanflens, bevestigingsflens, spanbout, inbussleutel, schroefklem, vergrendelingsknop draaischotel, handleiding

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: **www.hilti.group**

### 3.4 Weergaven van de Li-ion accu

**Hilti** Nuron Li-ion-accu's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.

#### 3.4.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen

##### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door vallende accu!**

- ▶ Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu.

De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

| Toestand                              | Betekenis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vier (4) LED's branden constant groen | Laadtoestand: 100% tot 71%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Drie (3) LED's branden constant groen | Laadtoestand: 70% tot 51%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Twee (2) LED's branden constant groen | Laadtoestand: 50% tot 26%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Een (1) LED brandt constant groen     | Laadtoestand: 25% tot 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Een (1) LED knippert langzaam groen   | Laadtoestand: < 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Een (1) LED knippert snel groen       | De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op.<br>Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de <b>Hilti</b> Service.                                                                                                                                                                        |
| Een (1) LED knippert snel geel        | De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor.<br>Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt.<br>Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met <b>Hilti</b> Service. |



| Toestand                       | Betekenis                                                                                                        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Een (1) LED brandt geel        | De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw <b>Hilti Service</b> . |
| Een (1) LED knippert snel rood | De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw <b>Hilti Service</b> .       |

### 3.4.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.

| Toestand                                                                        | Betekenis                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen. | De accu kan verder worden gebruikt.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.    | De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de <b>Hilti Service</b> .                                                                                                                                                       |
| Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.  | Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%.<br>Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw <b>Hilti Service</b> . |

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Producteigenschappen

|                                                                                   |                |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nominale spanning</b>                                                          |                | 21,6 V                                                                                          |
| <b>Nominaal nullasttoerental</b>                                                  |                | 4.300 omw/min                                                                                   |
| <b>Zaagbladdiameter</b>                                                           |                | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                             |
| <b>Bladdikte</b>                                                                  |                | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                      |
| <b>Zaagblad-bevestigingsgat, afhankelijk van de markt</b>                         |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 mm (1,2 in)</li> <li>• 25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| <b>Breedte van de snede</b>                                                       |                | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                             |
| <b>Maximale horizontale verstekhoek</b>                                           | <b>Rechts</b>  | ≤ 60°                                                                                           |
|                                                                                   | <b>Links</b>   | ≤ 52°                                                                                           |
| <b>Maximale verticale verstekhoek</b>                                             | <b>Rechts</b>  | ≤ 48°                                                                                           |
|                                                                                   | <b>Links</b>   | ≤ 48°                                                                                           |
| <b>Maximale snijcapaciteit afhankelijk van andere afmetingen of verstekhoeken</b> | <b>Hoogte</b>  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                          |
|                                                                                   | <b>Breedte</b> | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                         |
| <b>Gewicht</b>                                                                    |                | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(volgens EPTA-Procedure 01 zonder accu)                             |



|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Omgevingstemperatuur bij gebruik</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Opslagtemperatuur</b>                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Accu

|                                             |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Accuspanning</b>                         | 21,6 V                                 |
| <b>Gewicht accu</b>                         | Zie einde van deze handleiding         |
| <b>Omgevingstemperatuur bij gebruik</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Opslagtemperatuur</b>                    | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Accutemperatuur bij beginnen opladen</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 62841

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Deze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de exposities.

De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd.

Voor een nauwkeurige inschatting van de exposities moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de exposities over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verlaagd.

Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen geluid en/of trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

##### Geluidsinformatie

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Geluidsvermogensniveau (<math>L_{WA}</math>)</b>                  | 101 dB(A) |
| <b>Geluidsdrukniveau (<math>L_{pA}</math>)</b>                       | 90 dB(A)  |
| <b>Onzekerheid (voor <math>L_{WA}</math> en <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Totale trillingswaarden

|                               |                 |                                                           |
|-------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Trillingsemissiewaarde</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                               | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Onzekerheid</b>            |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maximale zaagcapaciteit

De aangegeven hoogte- en breedtematen zijn van elkaar afhankelijk. De waarden van de maximale hoogte en breedte kunt u vinden in het hoofdstuk Producteigenschappen. 56

| Horizontale verstekhoek | Verticale verstekhoek | Hoogte x breedte                      |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 0°                      | 0°                    | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                         | 22,5° rechts          | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                         | 22,5° links           | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |



| Horizontale verstekhoek | Verticale verstekhoek | Hoogte x breedte                     |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| 0°                      | 30° rechts            | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                         | 30° links             | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                         | 45° rechts            | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                         | 45° links             | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                         | 48° rechts            | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                         | 48° links             | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° rechts<br>45° links | 0°                    | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                         | 45° rechts            | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                         | 45° links             | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° links               | 0°                    | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                         | 45° rechts            | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                         | 45° links             | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° rechts              | 0°                    | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                         | 45° rechts            | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                         | 45° links             | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Werkvoorbereiding



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!**

- Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

### 5.1 Vergrendelingsknop inbouwen

De vergrendelingsknop van de draaischotel is af fabriek niet gemonteerd. Deze moet vóór het gebruik van de zaag worden ingebouwd.

- Schroef de vergrendelingsknop in de arm van de draaischotel.

### 5.2 Accu laden

1. Lees vóór het opladen de handleiding van de acculader door.
2. Let erop dat de contacten van de accu en de acculader schoon en droog zijn.
3. Laad de accu op met een vrijgegeven acculader. 55



### 5.3 Accu aanbrengen



#### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!

- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.

1. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
2. Schuif de accu in het product tot hij hoorbaar vergrendelt.
3. Controleer of de accu correct bevestigd is.

### 5.4 Accu verwijderen

1. Druk de ontgrendelingstoets van de accu in.
2. Trek de accu uit het product.

### 5.5 Product monteren

Het product moet op een vlak en stabiel oppervlak worden bevestigd.

1. Plaats het product op een vlak en stabiel oppervlak.
2. Schroef het product door de bevestigingsgaten vast aan het werkoppervlak. Gebruik hiervoor geschikte bouten.
3. Klem als alternatief de poten van het apparaat met universele schroefklemmen aan het werkoppervlak vast.



Hilti biedt optioneel ook een onderstel aan, waarop het product voor mobiele toepassingen kan worden gemonteerd.

### 5.6 In werkpositie brengen <sup>2</sup>

1. Druk de zaagkop iets omlaag en trek de transportbeveiliging eruit.
2. Voer de zaagkop gecontroleerd omhoog.

### 5.7 Stofafzuiging

#### 5.7.1 Stofzak monteren

De stofzak maakt schoon werken mogelijk en verzamelt het grootste gedeelte van de optredende stof.

- ▶ Bevestig de stofzak op de afzuigaansluiting.

#### 5.7.2 Ontstoffsapparaat aansluiten

Het ontstoffsapparaat moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal. Gebruik voor het afzuigen van gezondheidsbedreigende, kankerverwekkende of droge stoffen een geschikte speciale stofzuiger.

- ▶ Bevestig de zuigslang op de afzuigaansluiting.

### 5.8 Zaagblad monteren <sup>3</sup>

**Zorg ervoor dat het op te spannen zaagblad voldoet aan de technische vereisten en goed geslepen is.** Een scherp zaagblad vormt de voorwaarde voor een correcte zaagsnede.

1. Reinig de opnameflens en de spanflens.
2. Breng de bevestigingsflens in de juiste oriëntatie aan op de aandrijfspindel **(1)**.
3. Open de pendelbeschermkap **(2)**.
4. Breng het nieuwe zaagblad aan.



Let op de draairichtingspijlen **(3)** op het zaagblad en op het product. Deze moeten overeenstemmen.

5. Plaats de buitenste spanflens in de juiste oriëntatie op **(4)**.
6. Breng de spanbout aan.
7. Plaats de inbussleutel in de spanbout van het zaagblad.
8. Houd de spilvergrendeling **(5)** ingedrukt.



9. Draai met de inbussleutel aan de spanbout vast **(6)**.
10. Controleer of het zaagblad correct gemonteerd is.
11. Controleer of het zaagblad vrij kan bewegen. Het zaagblad mag bij geen enkele instelling (horizontale en/of verticale verstekhoek) met andere onderdelen van de zaag in contact komen.
12. Breng de inbussleutel in de hiervoor bestemde bevestiging aan.

## 5.9 Zaagblad demonteren **4**



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor branden en snijden aan zaagblad, spanbout en spanflens** Dit kan leiden tot brandwonden en snijwonden.

- Gebruik werkhandschoenen voor het wisselen van gereedschap.

1. Houd de spindelblokkering **(1)** ingedrukt.
2. Draai met de inbussleutel de spanbout **(2)** los.
3. Verwijder de spanbout en spanflens **(3)**.
4. Open de pendelbeschermkap **(4)** en verwijder het zaagblad **(5)**.



Zo nodig kan de bevestigingsflens worden verwijderd om deze te reinigen.

## 6 Bediening

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

### 6.1 Uitschuifgedeelte vergrendelen/losmaken **5**

Het uitschuifgedeelte kan op een willekeurige plaats worden vergrendeld.

1. Om het uitschuifgedeelte te vergrendelen moet u de blokkeerbout **(1)** rechtsonder draaien.
  - De blokkeerbout klemt de sledestang vast, de glijbeweging wordt verhinderd.
2. Om het uitschuifgedeelte los te maken moet u de blokkeerbout **(1)** linksom draaien.

### 6.2 Zaagdiepte met diepte-aanslag instellen **6**

Gebruik de diepte-aanslag als u bijvoorbeeld een groef wilt zagen.

1. Zwenk de aanslagplaat **(1)** van de diepte-aanslag zo dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop niet door de opening gaat.
2. Stel de gewenste slijpdiepte in via de gekartelde schroef **(2)**.
3. Als u de snijdiepte niet meer wilt begrenzen, zwenkt u de aanslagplaat **(1)** zo dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat.

### 6.3 Zaagtafel verlengen **7**



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door lange werkstukken.** Lange werkstukken kunnen tijdens het zagen ongecontroleerd omkantelen, de beschermkap optillen, het zaagblad inklemmen en tot een terugslag leiden.

- Ondersteun lange werkstuk met extra zaagbokken of vergelijkbare ondersteuning.

Het draagvlak van de zaagtafel kan met behulp van extra steunvlakken rechts en / of links worden vergroot.

1. Open de ontgrendelingshendel van het extra steunvlak **(1)**.
2. Trek het extra steunvlak naar buiten **(2)**.
3. Vergrendel de ontgrendelingshendel van het extra steunvlak **(1)**.
4. Herhaal deze stappen indien nodig voor het extra steunvlak aan de andere zijde.

### 6.4 Bovenste verstekaanslagen instellen **8, 9**

Afhankelijk van de instelling van de horizontale en/of verticale verstekhoek moeten de bovenste verstekaanslagen naar buiten worden getrokken of volledig worden verwijderd.



1. Open de ontgrendelingshendel **(1)** van de bovenste verstekaanslag links of rechts.
2. Trek de bovenste verstekaanslag **(2)** zo ver als nodig naar buiten of verwijder de verstekaanslag.
3. Sluit de ontgrendelingshendel **(1)**.
  - Monteer de bovenste verstekaanslagen weer in de binnenste positie als u rechte zaagsnedes uitvoert.
4. Als de bovenste verstekaanslag is verwijderd, kan deze voor een veilige opslag tijdens het zagen ook aan de sledestangen van het extra steunvlak worden bevestigd.

## 6.5 Horizontale verstekhoek instellen **10**

### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door een niet-vergrendelde draaischotel.** De niet-vergrendelde draaischotel kan tijdens de zaagsnede verdraaien, het werkstuk doen kantelen en zo tot een terugslag leiden.

- Trek de vergrendelingsknop van de draaischotel altijd aan voordat u een zaagsnede gaat uitvoeren.

**Voorwaarden:** Standaard verstekhoek

Voor het snel en nauwkeurig instellen van vaak gebruikte horizontale verstekhoeken bevinden zich kerven op de schaalverdeling van de horizontale verstekhoek. In deze kerven kan de draaischotel worden vergrendeld.

#### Vergrendelingsposities horizontale verstekhoek

| Links                  | Midden | Rechts                      |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Maak zo nodig de vergrendelingsknop van de draaischotel **(2)** los.
- Trek de ontgrendelingshendel van de draaischotel omhoog en houd hem vast **(1)** en draai de draaischotel tot kort voor de horizontale verstekhoek **(3)**.
- Laat de ontgrendelingshendel van de draaischotel los en draai de draaischotel verder op de gewenste horizontale verstekhoek, tot de vergrendeling aangrijpt.
- Draai de vergrendelingsknop van de draaischotel **(2)** vast.

**Voorwaarden:** Willekeurige horizontale verstekhoek

Buiten de standaard verstekhoek kan de horizontale verstekhoek willekeurig vrij worden ingesteld.

- Maak zo nodig de vergrendelingsknop van de draaischotel **(2)** los.
- Trek de ontgrendelingshendel van de draaischotel **(1)** omhoog en vergrendel hem **(4)**.
- Plaats de draaischotel op de gewenste horizontale verstekhoek **(3)**.
- Draai de vergrendelingsknop van de draaischotel **(2)** vast.

## 6.6 Verticale verstekhoek instellen **11**

### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-vergrendelde hoek.** Als de instelling van de verticale verstekhoek niet is vergrendeld, kan de zaagkop tijdens het snijden omkantelen en tot een terugslag leiden.

- Druk de vergrendelingshendel van de verticale verstekhoek na het voltooien van de instelling altijd volledig omlaag, om de hoek te vergrendelen.

### **ATTENTIE**

**Gevaar voor letsel door bovenste verstekaanslagen.** Als een verticale verstekhoek is ingesteld, kan het zaagblad de bovenste verstekaanslagen raken en zo voor een beschadiging en terugslag zorgen.

- Controleer na elke instelling van een verticale verstekhoek of het zaagblad vrij kan bewegen en stel de bovenste verstekaanslagen zo ver als nodig naar buiten in.

Voor het snel en nauwkeurig instellen van vaak gebruikte verticale verstekhoeken kan de zaagkop in meerdere posities worden vergrendeld.

#### Vergrendelingsposities verticale verstekhoek

| Links             | Midden | Rechts            |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |



- ▶ Trek de ontgrendelingshendel van de verticale verstekinstelling omhoog om deze te ontgrendelen (2).
- ▶ Trek de ontgrendelingshendel van de verticale verstekinstelling volledig omhoog om de zaagkop vrij te kunnen bewegen (3).
- ▶ Laat de ontgrendelingshendel los en kantel de zaagkop zo lang tot de vergrendeling aangrijpt.
  - ▶ De zaagkop kan in elk van de bovengenoemde posities worden vergrendeld.
- ▶ Druk de ontgrendelingshendel vervolgens volledig omlaag (1), om de zaagkop in de ingestelde positie te vergrendelen.
- ▶ Wanneer u een willekeurige verticale verstekhoek wilt instellen, houdt u de ontgrendelingshendel van de verticale verstekinstelling in de bovenste positie (3), tot u de gewenste verticale verstekhoek hebt bereikt.
- ▶ Druk vervolgens de ontgrendelingshendel volledig omlaag (1), om de zaagkop in de ingestelde positie te vergrendelen.
- ▶ Stel de bovenste verstekaanslagen zo in, dat deze niet in aanvaring komen met het zaagblad. 60

## 6.7 Snijlijnindicatie activeren

De zaag is uitgerust met een snijlijnindicatie. Een LED in de zaagkop verlicht het werkgebied en veroorzaakt een schaduw door het zaagblad, waardoor de snijlijn exact wordt aangegeven.

1. Activeer de aan-/uitschakelaar, zonder op de inschakelblokkering te drukken.
  - ▶ De LED wordt geactiveerd.
2. Voer de zaagkop omlaag.
  - ▶ De schaduw van het zaagblad verschijnt op het werkstuk en geeft de snijlijn aan.
3. Pas het werkstuk of de instelling van de horizontale en/of verticale verstekhoek eventueel aan de snijlijn aan.

## 6.8 Werkstuk positioneren en bevestigen 12, 13, 14

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door vervormd hout.** Een vervormd en/of kromgetrokken werkstuk kan vastlopen op het zaagblad en op die manier voor een terugslag zorgen.

- ▶ Positioneer vervormde of kromgetrokken werkstukken altijd met de bolle zijde tegen de verstekaanslag. Positioneer een werkstuk nooit zodanig dat een luchtspleet tussen het werkstuk en verstekaanslagen aanwezig is.

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door onjuiste positionering van het werkstuk.** Een onjuist gepositioneerd werkstuk kan vastlopen op het zaagblad en op die manier voor een terugslag zorgen.

- ▶ Positioneer het werkstuk altijd zo dat het met het grootste mogelijke contactvlak tegen de draaischotel, de draadvlakken en de verstekaanslagen rust.

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door niet beveiligde werkstuk!** Als het werkstuk niet correct tegen de verstekaanslag is beveiligd, kan het werkstuk tijdens het snijden verschuiven en mogelijk het zaagblad beschadigen, waardoor het werkstuk naar buiten wordt geslingerd en u de controle kunt verliezen.

- ▶ Het werkstuk moet bij alle operaties met de schroefklem vast tegen de draaischotel en de verstekaanslag worden vastgezet.

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door contact tussen onderdelen van de zaag en de schroefklem!** Het zaagblad kan beschadigd worden als dit de schroefklem raakt. De veiligheidsinrichtingen kunnen door de schroefklem worden gehinderd, waardoor hun werking kan worden beperkt. De beweging van de zaagkop kan door de schroefklem worden beperkt, wat tot een terugslag kan leiden.

- ▶ Controleer bij een uitgeschakelde zaag de te verwachten beweging. Controleer of geen onderdelen van de zaag met de schroefklem in aanraking kunnen komen.
- ▶ Breng zo nodig de schroefklem op een andere plaats op de zaag aan.
- ▶ Druk op de ontgrendelingsknop van de schroefklem (2) en trek het draadeind tot de aanslag omhoog.
- ▶ Steek de schroefklem in een van de hiervoor bestemde openingen (1).
- ▶ Druk het werkstuk stevig tegen de onderste verstekaanslag.
- ▶ Druk op de vergrendelingsknop van de schroefklem, om het draadeind snel aan het werkstuk aan te laten passen (2).



- Kantel de schroefklem naar achteren, tegen de positie van het draadeind **(3)** in. Zet het draadeind vervolgens vast door dit linksom te draaien en fixeer het werkstuk op die manier **(4)**.
- Om het werkstuk los te maken draait u het draadeind linksom. Druk vervolgens op de ontgrendelingsknop van de schroefklem en trek het draadeind tot de aanslag omhoog.

## 6.9 Toerental instellen

- Stel het gewenste toerental in via het instelwiel voor het toerental.

## 6.10 Inschakelen/uitschakelen

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel** door terugslag.

- Schakel de zaag alleen in als het zaagblad niet het werkstuk raakt.

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel** door terugslag.

- Laat de zaagkop na het uitschakelen in de onderste positie, tot het zaagblad tot stilstand is gekomen.

1. Houd de inschakelblokkering ingedrukt.
2. Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt.
  - De zaag draait.
3. Laat de aan-/uitschakelaar los om de zaag uit te schakelen.

## 6.11 Zagen

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door verkeerde plaatsing van handen en armen.** Bij een verkeerde plaatsing kan het zaagblad armen en benen raken en ernstig letsel veroorzaken.

- Kruis tijdens het zaag nooit de armen. Kruis nooit de snijlijn met een arm of hand.
- Houd armen en handen buiten de gemarkeerde gevarenzone rechts en links van het zaagblad.

De juiste lichaamshouding en houding van de handen bij het werken met de afkort-/verstekzaag zorgt ervoor dat het snijden eenvoudiger, exacter en veiliger verloopt.

Ga met beide voeten stevig op de grond staan en behoud uw evenwicht. Wanneer u de verstekarm naar links en rechts beweegt, moet u deze volgen en enigszins aan de zijkant van het zaagblad gaan staan.

Houd de gevarenzone van 230 mm (9 in) links en 270 mm (10.4 in) rechts van het zaagblad vrij. Houd handen, armen en andere lichaamsdelen uit deze gevarenzone verwijderd.

Houd uw handen in positie, totdat de aan-/uitschakelaar is losgelaten en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.



Druk de zaagkop zacht en gecontroleerd omlaag om de zaagsnede uit te voeren. Als gevolg van overmatige druk of bij een laterale krachtoefening ten opzichte van de snijlijn kan het zaagblad gaan trillen, waardoor extra zaagsporen in het werkstuk ontstaan en de snij nauwkeurigheid kan worden beïnvloed.

### 6.11.1 Zagen zonder schuifbeweging (kappen)

#### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door niet vergrendeld uitschuifgedeelte.** Een niet vergrendeld uitschuifgedeelte kan ertoe leiden dat de zaagkop onverwacht begint te glijden en voor een terugslag zorgen.

- Vergrendel bij kapsneden altijd het uitschuifgedeelte.

1. Schuif de zaagkop tot de aanslag naar achteren (van u weg).
2. Vergrendel het uitschuifgedeelte.
3. Stel de aanslagplaat van de diepte-aanslag zo in dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat.
4. Pas alle instellingen van de zaag (hoek, verstekaanslagen, steunvlakken) aan de behoeften van de uit te voeren zaagsnede aan.



5. Borg het werkstuk.  62
6. Schakel de zaag in.  63
7. Breng de zaagkop langzaam omlaag en zaag het werkstuk met een gelijkmatige voortbeweging door.
8. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen.
9. Breng de zaagkop terug in de bovenste positie.

### 6.11.2 Zagen met schuifbeweging

#### **WAARSCHUWING**

**Terugslag door verkeerde beweging van de zaagkop.** Een verkeerde beweging van de zaagkop bij een zaagsnede met schuifbeweging kan een terugslag veroorzaken.

- ▶ Trek de zaagkop vóór de zaagsnede altijd eerst volledig eruit, breng hem vervolgens omlaag en schuif hem daarna in de richting van de verstekaanslagen.
- ▶ Trek de zaagkop nooit naar u toe als het zaagblad zich al in het werkstuk bevindt.



Schuif de zaagkop bij het uitvoeren van zaagsneden met een schuifbeweging zacht en zonder te stoppen in de richting van de verstekaanslag. Als de schuifbeweging wordt onderbroken tijdens het uitvoeren van de zaagsnede, laat het zaagblad markeringen achter in het werkstuk en wordt de zaagnauwkeurigheid negatief beïnvloed.

1. Maak eventueel het uitschuifgedeelte los.  60
2. Stel de aanslagplaat van de diepte-aanslag zo in dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat.  60
3. Pas alle instellingen van de zaag (hoek, verstekaanslagen, steunvlakken) aan de behoeften van de uit te voeren zaagsnede aan.
4. Borg het werkstuk.  62
5. Trek de zaagkop volledig naar u toe.
6. Schakel de zaag in.  63
7. Voer de zaagkop langzaam omlaag.
8. Houd de zaagkop in de onderste positie en schuif hem langzaam naar achteren (van u weg). Zaag het werkstuk met een gelijkmatige voortbeweging door.
9. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen.
10. Breng de zaagkop terug in de bovenste positie.

### 6.11.3 Groef zagen

1. Stel de diepte-aanslag op de gewenste snijdiepte in.  60
2. Voer een zaagsnede uit met een schuifbeweging.  64

### 6.11.4 Profiellijsten zagen

#### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door onjuiste beveiliging van het werkstuk.** Een onjuist beveiligd werkstuk kan vastlopen op het zaagblad en op die manier voor een terugslag zorgen.

- ▶ Als u de profiellijst tegen de verstekaanslag plaatst, let er dan vooral op dat de profiellijst zodanig is beveiligd dat deze niet kan verschuiven.  62

Profiellijsten kunnen op twee verschillende manieren worden gezaagd:

- Tegen de verstekaanslag geplaatst
- Vlak op de zaagtafel liggend
- ▶ Voer de zaagsnede afhankelijk van de breedte van de profiellijsten met of zonder schuifbeweging uit.
- ▶ Test de ingestelde horizontale en/of verticale verstekhoeken eerst bij een stuk afvalhout.

## 7 Verzorging en onderhoud

#### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !**

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!



## Verzorging van het product

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.
- Reinig de sledestangen van het uitschuifgedeelte en de extra steunvlakken regelmatig. Breng na elke reiniging een paar druppels olie op alle sledestangen aan.
- Reinig de steunvlakken van de bovenste verstekaanslagen regelmatig. Vet de steunvlakken indien nodig opnieuw in.

## Onderhoud van de Li-ion accu's

- Gebruik nooit een accu met verstopte ventilatiesleuven. Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Voorkom dat de accu onnodig aan stof of vuil wordt blootgesteld. Stel de accu nooit bloot aan extreem vochtige omstandigheden (bijvoorbeeld in water dompelen of in de regen laten staan). Wanneer een accu doornat is, behandelt u de accu als een beschadigde accu. Isoleer deze in een niet-brandbare bus en neem contact op met de **Hilti Service**.
- Houd de accu vrij van vreemde olie en vet. Laat niet toe dat zich onnodig stof of vuil op de accu verzamelt. Reinig de accu met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten. Raak de contacten van de accu niet aan en verwijder niet het in de fabriek aangebrachte vet van de contacten.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

## Onderhoud

- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de **Hilti Service** repareren.
- Breng na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aan en controleer of deze goed werken.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door **Hilti** goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of op: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Reinigen van de afscherming

1. Demonteer het zaagblad.  60
2. Reinig de afschermingen voorzichtig met een droge borstel.
3. Verwijder afzettingen en spanen binnenin de afschermingen met een geschikt gereedschap.
4. Monteer het zaagblad weer.  59

### 7.2 Afzuigadapter en verbindingsslang reinigen

1. Verwijder de stofzak of de aangesloten zuigslang van het ontstoffsingsapparaat.
2. Draai de bevestigingsschroef van de verbindingsslang op de zaagkop **(1)** los.
3. Trek de verbindingsslang los van de zaagkop **(2)** en de afzuigadapter.
4. Maak de verbindingsslang leeg en reinig deze met een droge borstel.
5. Reinig het spanenkanaal op de zaagkop en de afzuigadapter met een droge borstel.
6. Sluit de verbindingsslang weer op de afzuigadapter en de zuigkop aan.
7. Draai de bevestigingsschroef van de verbindingsslang op de zaagkop vast.
8. Monteer de stofzak of sluit het ontstoffsingsapparaat weer aan.  59

### 7.3 Stofzak leegmaken

1. Trek de stofzuiger van de afzuigadapter af.
2. Open de ritssluiting van de stofzak en voer de inhoud hiervan correct af.
3. Sluit de ritssluiting van de stofzak.



## 7.4 Instellingen en weergaven controleren en afstellen

De afkort-/verstekzaag is af fabriek zorgvuldig ingesteld en afgesteld. Desondanks kan het nodig zijn om na intensief gebruik of een grove behandeling de instellingen en weergave van de zaag te controleren en eventueel af te stellen.

Voor het controleren en afstellen van de zaag zijn ervaring en speciaal gereedschap vereist.

**Hilti** adviseert om de zaag alleen door de **Hilti Service** te laten afstellen.



Bij alle controle- en afstelwerkzaamheden met de hoekmeter opletten dat de zaagtandpunten niet worden aangeraakt. Dit zorgt voor een verkeerde meting. De hoekmeter moet altijd met het stamblad overeenkomen.

### 7.4.1 Verticale verstekhoek controleren

1. Schuif de zaagkop tot de aanslag naar achteren (van u weg).
2. Stel de aanslagplaat van de diepte-aanslag zo in dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat.  60
3. Stel de horizontale verstekhoek in op 0°.
4. Druk de zaagkop omlaag en schuif de transportbeveiliging in, om de zaagkop te vergrendelen.
5. Stel de verticale verstekhoek in op 0°.
6. Stel een hoekmeter in op 90°.
7. Plaats de hoekmeter haaks en vlakliggend op de zaagtafel.
8. Beweeg de hoekmeter in de richting van het zaagblad.
  - De hoekmeter moet over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.
9. Stel de verticale verstekhoek in op 45° rechts.
10. Stel de hoekmeter in op 45° (alternatief 135° voor de meting van de linkerzijde).
11. Plaats de hoekmeter haaks en vlakliggend op de zaagtafel.
12. Beweeg de hoekmeter in de richting van het zaagblad.
  - De hoekmeter moet over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.
13. Herhaal de stappen voor de verticale verstekhoek 45° links.

#### Resultaat 1 / 2

De hoekmeter moet bij alle drie de metingen over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.

- De zaag is correct afgesteld.

#### Resultaat 2 / 2

De hoekmeter en het zaagblad liggen bij een of meerdere metingen niet gelijk met elkaar.

- Wendt u zich tot uw **Hilti Service**.

### 7.4.2 Wijzer van de verticale verstekhoek afstellen 19

1. Controleer de verticale verstekhoek op nauwkeurigheid.  66
2. Stel de verticale verstekhoek in op 0°.
3. Draai de bevestigingsschroef van een wijzer van de verticale verstekhoek los en stel deze exact af op de weergave van 0°.
4. Draai de bevestigingsschroef weer handvast aan. Houd de wijzer daarbij exact vast op de weergave van 0°.
5. Herhaal de stap zo nodig voor de tweede wijzer voor de verticale verstekhoek.
6. Controleer of de verticale verstekhoek inderdaad overeenkomt met de beide wijzers voor de hoeken 45° rechts en 45° links.
  - Als een wijzer bij de controle op een of meerdere plaatsen niet met de daadwerkelijke hoek overeenkomt en niet correct kan worden afgesteld, neem dan contact op met de **Hilti Service**.

### 7.4.3 Horizontale verstekhoek controleren

1. Schuif de zaagkop tot de aanslag naar achteren (van u weg).
2. Stel de aanslagplaat van de diepte-aanslag zo in dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat.  60
3. Stel de verticale verstekhoek in op 0°.
4. Druk de zaagkop omlaag en schuif de transportbeveiliging in, om de zaagkop te vergrendelen.
5. Stel de horizontale verstekhoek in op 0°.



6. Stel een hoekmeter in op 90°.
7. Leg de hoekmeter vlak op de zaagtafel en gelijk met de verstekaanslag.
8. Beweeg de hoekmeter in de richting van het zaagblad.
  - De hoekmeter moet over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.
9. Stel de horizontale verstekhoek in op 45° rechts.
10. Stel de hoekmeter in op 45° (alternatief 135° voor de meting van de linkerzijde).
11. Leg de hoekmeter vlak op de zaagtafel en gelijk met de verstekaanslag.
12. Beweeg de hoekmeter in de richting van het zaagblad.
  - De hoekmeter moet over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.
13. Herhaal de stappen voor de horizontale verstekhoek 45° links.

#### **Resultaat 1 / 2**

De hoekmeter moet bij alle drie de metingen over de gehele lijn gelijk liggen met het zaagblad.

- De zaag is correct afgesteld.

#### **Resultaat 2 / 2**

De hoekmeter en het zaagblad liggen bij een of meerdere metingen niet gelijk met elkaar.

- Stel de horizontale verstekhoek in of neem contact op met de **Hilti Service**.  67

### **7.4.4 Horizontale verstekhoek en schaalverdeling afstellen 20**

1. Vergrendel de draaischotel in de stand 0°.
2. Maak de vergrendelingsknop van de draaischotel los.
3. Draai de vier bevestigingsschroeven van de schaalverdeling van de horizontale verstekhoek los.
4. Stel een hoekmeter in op 90°.
5. Leg de hoekmeter vlak op de zaagtafel en gelijk met de verstekaanslag.
6. Beweeg de hoekmeter in de richting van het zaagblad. Stel de draaischotel inclusief de schaalverdeling van de horizontale verstekhoek af aan de hand van de hoekmeter.
  - De hoekmeter moet over de gehele lijn vlak tegen het zaagblad aanliggen.
7. Zet de vergrendelingsknop van de draaischotel vast om te voorkomen dat de draaischotel kan bewegen.
8. Draai de vier bevestigingsschroeven van de schaalverdeling van de horizontale verstekhoek vast.
9. Controleer de horizontale verstekhoeken 45° rechts en 45° links.  66

#### **Resultaat 1 / 2**

De hoekmeter moet bij de horizontale verstekhoeken 45° rechts en 45° links over de gehele lijn vlak tegen het zaagblad aanliggen.

- De zaag is correct afgesteld.

#### **Resultaat 2 / 2**

De hoekmeter en het zaagblad liggen bij een of meerdere metingen niet gelijk met elkaar.

- Wendt u zich tot uw **Hilti Service**.

### **7.4.5 Wijzer van de horizontale verstekhoek afstellen 21**

1. Controleer de horizontale verstekhoek op nauwkeurigheid.  66
2. Stel de horizontale verstekhoek zo nodig af.  67
3. Stel de horizontale verstekhoek in op 0°.
4. Draai de bevestigingsschroef van een wijzer van de horizontale verstekhoek los en stel deze exact af op de weergave van 0°.
5. Draai de bevestigingsschroef weer handvast aan. Houd de wijzer daarbij exact vast op de weergave van 0°.
6. Herhaal de stap zo nodig voor de tweede wijzer voor de horizontale verstekhoek.
7. Controleer of de horizontale verstekhoek inderdaad overeenkomt met de beide wijzers voor de hoeken 45° rechts en 45° links.
  - Als een wijzer bij de controle op een of meerdere plaatsen niet met de daadwerkelijke hoek overeenkomt en niet correct kan worden afgesteld, neem dan contact op met de **Hilti Service**.



## 7.5 Stofvanger vervangen **22**



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door verkeerd gemonteerde deflector.** Als een deflector verkeerd om wordt gemonteerd, kan het zaagblad worden ingeklemd. Dan zouden de deflector of het zaagblad kunnen breken, waardoor onderdelen hiervan naar buiten kunnen worden geslingerd.

- ▶ Let er bij het monteren van de deflectors op dat deze in de goede richting worden gemonteerd. Het veerbelaste gedeelte van de deflector moet van het zaagblad weg wijzen.

1. Draai de bevestigingsschroeven **(1)** aan een zijde los en verwijder de deflector **(3)**.
2. Draai de bevestigingsschroeven aan de tegenoverliggende zijde los en verwijder de tweede deflector en de stofvanger **(2)**.
3. Breng de nieuwe stofvanger **(2)** en een deflector **(3)** aan.
  - ▶ Let erop dat de deflector correct wordt aangebracht.
4. Bevestig beide delen met de bevestigingsschroeven.
5. Zet de tweede deflector en de stofvanger aan de tegenoverliggende zijde vast.
  - ▶ Let erop dat de deflector correct wordt aangebracht.
  - ▶ Controleer of de stofvanger en de beide deflectors goed vastzitten.

## 7.6 Sleufplaten vervangen **23**

De sleufplaten zijn af fabriek zo ingesteld dat ze niet met het zaagblad in contact komen. Desondanks zijn de sleufplaten aan een zekere slijtage onderhevig. **Hilti** biedt de sleufplaten als vervangingsonderdeel aan. Ze kunnen snel en eenvoudig worden vervangen door de gebruiker.

1. Draai alle bevestigingsschroeven van de sleufplaten los en voer de versleten sleufplaten af.
2. Breng de nieuwe sleufplaten aan.
3. Zet de bevestigingsschroeven losjes vast, zodat de sleufplaten nog kunnen worden bewogen.
4. Stel de positie van de sleufplaten zo in dat het zaagblad niet hiermee in contact kan komen.
  - ▶ Controleer met name de maximale verticale verstekhoek rechts en links.
  - ▶ Controleer alle overige horizontale en verticale verstekhoeken.
5. Draai alle bevestigingsschroeven na de instelling met de hand vast.

## 8 Transport en opslag van accugereedschap en accu's **24, 25**

### Transport van de afkort-/verstekzaag

Voer de volgende handelingen uit voordat u de zaag transporteert:

- ▶ Schuif de zaagkop tot de aanslag naar achteren (van u weg).
- ▶ Vergrendel het uitschuifgedeelte. 60
- ▶ Stel de aanslagplaat van de diepte-aanslag zo in dat de diepte-aanslag bij het omlaaggaan van de zaagkop door de opening gaat. 60
- ▶ Stel de verticale verstekhoek in op 0°.
- ▶ Druk de zaagkop omlaag en schuif de transportbeveiliging in, om de zaagkop te vergrendelen.
- ▶ Schuif eventueel de extra steunvlakken volledig naar binnen. 60
- ▶ Verplaats de horizontale verstekhoek tot de aanslag naar rechts (60°) en vergrendel de draaischotel.
- ▶ Verwijder alle toebehoren (bijv. de schroefklem) die niet vast aan de zaag kunnen worden bevestigd.
- ▶ Bouw indien nodig de vergrendelingsknop uit en klem deze vast in de houders aan de achterzijde van de bovenste verstekaanslag.

Draag de zaag alleen aan de hiervoor bedoelde plaatsen:

- Handgreepkommen onder de extra steunvlakken **(1)**
- Handgreepkom aan de achterzijde naast de stofafzuiging **(2)**
- Handgreep op de zaagkop **(3)**

### Transport van accu's



### ATTENTIE

**Onbedoeld in werking treden tijdens transport !**

- ▶ Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Verwijder de accu('s).



- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking. Tijdens het transport moeten de accu's tegen overmatige schokken en trillingen worden beschermd en van alle geleidende materialen of andere accu's worden geïsoleerd, zodat ze niet met andere accupolen in contact komen en kortsluiting veroorzaken. **Houd de lokale transportvoorschriften voor accu's in acht.**
- ▶ Accu's mogen niet per post worden verzonden. Neem contact op met een transportonderneming als u onbeschadigde accu's wilt verzenden.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langer transport op beschadigingen.

## Opslag



### WAARSCHUWING

#### Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- ▶ Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Product en accu's koel en droog opslaan. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- ▶ Accu's niet op de acculader bewaren. De accu na het opladen altijd van de acculader verwijderen.
- ▶ Accu's nooit in de zon, op warmtebronnen of achter glas opslaan.
- ▶ Bewaar het product en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langere opslag op beschadigingen.

## 9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu**.

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

| Storing                              | Mogelijke oorzaak                                                      | Remedie                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toerental neemt plotseling sterk af. | Accu ontladen.                                                         | ▶ Laad de accu op.  58                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                      | Voedingskracht te hoog.                                                | ▶ Reduceer de voedingskracht en schakel het product weer in.                                                                                                                                                                                                      |
| Zaagblad blijft staan.               | Voedingskracht te hoog.                                                | ▶ Reduceer de voedingskracht en schakel het product weer in.                                                                                                                                                                                                      |
| Geen remfunctie van de motor.        | Accu ontladen.                                                         | ▶ Laad de accu op.  58                                                                                                                                                                                                                                            |
| Snijhoeken zijn onnauwkeurig.        | De nauwkeurigheid van de hoek, de schalen of de wijzers zijn versteld. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer de instellingen en weergaven.  66</li> <li>▶ Als u een instelling niet zelf kunt uitvoeren of als de nauwkeurigheid van de zaag te sterk afwijkt, neem dan contact op met de <b>Hilti Service</b>.</li> </ul> |
| LED's van de accu geven niets aan    | Accu defect                                                            | ▶ Wendt u zich tot uw <b>Hilti Service</b> .                                                                                                                                                                                                                      |

## 10 Recycling



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door niet-vakkundige recycling!** Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittredende gassen of vloeistoffen.

- ▶ Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- ▶ Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- ▶ Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- ▶ Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.



 **Hilti** producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

## 11 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

## 12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.

# Mode d'emploi original

## 1 Indications relatives au mode d'emploi

### 1.1 À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

### 1.2 Explication des symboles

#### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :



**DANGER**

**DANGER !**

- Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT !**

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



**ATTENTION**

**ATTENTION !**

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.



## 1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respecter le manuel d'utilisation                                              |
|  | Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles                  |
|  | Maniement des matériaux recyclables                                            |
|  | Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères |
|  | <b>Hilti</b> Accu Li-Ion                                                       |
|  | <b>Hilti</b> Chargeur                                                          |

## 1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                        |
| 3        | La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. <b>(3)</b> . |
| ⑪        | Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes dans la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> .                                                                                                |
|          | Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.                                                                                                                                                                                        |

## 1.3 Symboles spécifiques au produit

### 1.3.1 Symboles généraux

Symboles utilisés en liaison avec le produit.

|        |                                                                                                            |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.    |
|        | Courant continu                                                                                            |
| $n_0$  | Vitesse nominale à vide                                                                                    |
|        | Diamètre                                                                                                   |
|        | Dimensions de la lame de scie                                                                              |
|        | Ne pas regarder dans la source lumineuse.                                                                  |
| Li-Ion | Accu lithium-ions                                                                                          |
|        | Ne jamais taper sur la batterie avec un objet et ne jamais utiliser la batterie comme outil de percussion. |
|        | Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.              |

### 1.3.2 Symboles d'interdiction

Les symboles d'interdiction indiquent des actions interdites.

|  |                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Périmètre de sécurité ! Garder les mains, les doigts et les bras hors de ce périmètre. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|



### 1.3.3 Symboles d'obligation

Les symboles d'obligation indiquent des actions obligatoires.

|                                                                                   |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Porter un casque antibruit        |
|  | Porter des lunettes de protection |

### 1.4 Informations produit

Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

#### Caractéristiques produit

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Scie à onglet radiale sur accu | SM 60-22 |
| Génération                     | 01       |
| N° de série                    |          |

### 1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sécurité

### 2.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire toutes les consignes de sécurité et instructions, illustrations et caractéristiques techniques, qui accompagnent cet outil électroportatif. Tout manquement à l'observation des instructions suivantes risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble d'alimentation) et à des outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

#### Sécurité sur le lieu de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

#### Sécurité relative au système électrique

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.



- ▶ **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge homologués pour les applications extérieures.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection personnel et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Ne pas sous-estimer les mesures de sécurité à prendre et ne pas ignorer sciemment les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si l'on est utilisateur chevronné après de fréquentes utilisations de l'outil électroportatif.** Un manque d'attention peut conduire à de graves blessures en quelques fractions de seconde.

#### Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettre l'utilisation de l'appareil à aucune personne qui ne soit pas familiarisée avec celui-ci ou qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**



L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- ▶ **Veiller à ce que les poignées et surfaces de préhension soient toujours être sèches, propres et exemptes de traces de graisse ou d'huile.** Avec des poignées et surfaces de préhension glissantes, la sécurité et le contrôle de l'outil électroportatif ne peuvent être assurés dans des situations inopinées.

#### Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser d'accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou engendrer un risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais exposer l'accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu hors de la plage de températures spécifiée dans le manuel d'utilisation.** Une charge inappropriée ou hors de la plage de températures spécifiée risque d'endommager l'accu et accroître le risque d'incendie.

#### Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Ne jamais entretenir d'accus endommagés.** Toutes les opérations d'entretien sur des accus doivent exclusivement être réalisées par le fabricant ou un prestataire de service client agréé.

## 2.2 Consignes de sécurité pour scies à onglets radiales

- ▶ **Les scies à onglets radiales sont conçues pour couper du bois ou des produits en bois, elles ne peuvent pas être utilisées pour couper des matériaux ferreux tels que des barres, des tiges, des vis, etc.** La poussière abrasive entraîne le blocage des pièces mobiles comme le carter de protection inférieur. Des étincelles de coupe brûlent le carter de protection inférieur, la plaque d'insertion et d'autres pièces en plastique.
- ▶ **Si possible, fixez la pièce à travailler avec des serre-joints.** Lorsque vous tenez la pièce à travailler à la main, tenez toujours votre main à au moins 100 mm (4 in) de chaque côté de la lame de scie. **N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être serrées ou tenues à la main..** Si votre main est trop proche de la lame de scie, le risque de blessure par contact avec la lame de scie est plus élevé.
- ▶ **La pièce à travailler doit être immobile et soit serrée soit pressée contre la butée et la table. Ne poussez pas la pièce à travailler vers la lame de scie et ne coupez jamais « à main levée ».** Des pièces à travailler non serrées ou en mouvement pourraient être éjectées à grande vitesse et provoquer des blessures.
- ▶ **Poussez la scie à travers la pièce à travailler. Évitez de tirer la scie à travers la pièce à travailler. Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de la scie et tirez-la sur la pièce à travailler sans couper. Ensuite, mettez le moteur en marche, faites pivoter la tête de la scie vers le bas et poussez la scie à travers la pièce à travailler.** Si vous tirez pour effectuer la coupe, la lame de scie risque de monter sur la pièce à travailler et l'unité de la lame de scie risque d'être projetée violemment en direction de l'utilisateur.
- ▶ **Ne croisez jamais la main au-delà de la ligne de coupe prévue, ni devant ni derrière la lame de scie.** Soutenir la pièce à travailler « avec les mains croisées », c'est-à-dire tenir la pièce à travailler à droite de la lame de scie avec la main gauche ou inversement, est très dangereux.
- ▶ **Ne pas passer la main derrière la butée lorsque la lame de scie est en rotation. Toujours respecter une distance de sécurité minimale de 100 mm (4 in) entre la main et la lame de scie en rotation (valable pour les deux côtés de la lame de scie, par exemple lors du retrait de déchets de bois). La**



proximité de la lame de scie en rotation avec votre main peut ne pas être détectée et vous risquez d'être gravement blessé.

- ▶ **Contrôler la pièce à travailler avant la coupe.** Si la pièce à travailler est courbée ou déformée, la serrer avec le côté courbé vers l'extérieur orienté vers la butée. Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'espace entre la pièce à travailler, la butée et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces courbées ou déformées peuvent se tordre ou se décaler et provoquer un blocage de la lame de scie en rotation lors de la coupe. La pièce à travailler ne doit contenir ni clous ni corps étrangers.
- ▶ **Utiliser la scie uniquement lorsque la table est exempte d'outils, déchets de bois, etc. ; seule la pièce à travailler doit se trouver sur la table.** De petits déchets, des morceaux de bois en vrac ou d'autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.
- ▶ **Ne découper qu'une seule pièce à travailler à la fois.** Plusieurs pièces à travailler empilées ne peuvent pas être serrées ou maintenues de manière adéquate et peuvent provoquer un blocage de la lame ou glisser lors du sciage.
- ▶ **Veiller à ce que la scie à onglets radiale soit placée sur une surface de travail plane et solide avant de l'utiliser.** Une surface de travail plane et solide réduit le risque d'instabilité de la scie à onglets radiale.
- ▶ **Planifier le travail.** À chaque réglage de l'inclinaison de la lame de scie ou de l'angle d'onglet, veiller à ce que la butée réglable soit correctement ajustée et soutienne la pièce à travailler sans entrer en contact avec la lame ou le carter de protection. Sans mettre la machine en marche et sans pièce à travailler sur la table, simuler un mouvement de coupe complet de la lame de scie afin de vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction ni de risque de couper dans la butée.
- ▶ **En cas de pièces à travailler plus larges ou plus longues que la face supérieure de la table, veiller à ce qu'elles soient correctement soutenues, par exemple au moyen de rallonges de table ou de chevalets de sciage.** Les pièces à travailler plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets radiale peuvent basculer si elles ne sont pas fermement soutenues. Si un morceau de bois coupé ou la pièce à travailler bascule, cela peut soulever le carter de protection inférieur ou entraîner une projection incontrôlée par la lame en rotation.
- ▶ **Ne pas faire appel à d'autres personnes au lieu d'utiliser une rallonge de table ou pour fournir un soutien supplémentaire.** Un soutien instable de la pièce peut entraîner le blocage de la lame. De même, la pièce à travailler peut se décaler pendant la coupe et vous entraîner, vous et la personne vous assistant, dans le mouvement de la lame en rotation.
- ▶ **La pièce coupée ne doit pas être pressée contre la lame de scie en rotation.** S'il y a peu de place, par exemple en cas d'utilisation de butées longitudinales, le morceau coupé peut se coincer avec la lame et être violemment projeté.
- ▶ **Toujours utiliser un serre-joint ou un dispositif approprié pour soutenir correctement les matériaux ronds tels que les barres ou les tubes.** Les barres ont tendance à rouler lors de la coupe, ce qui fait que la lame « s'accroche » et que la pièce à travailler peut être tirée avec votre main dans la lame.
- ▶ **Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale avant de couper dans la pièce à travailler.** Cela réduit le risque de projection de la pièce.
- ▶ **Si la pièce à travailler se coince ou si la lame se bloque, éteindre la scie à onglets radiale. Attendre que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, débrancher la fiche d'alimentation et/ou retirer l'accu. Retirer ensuite le matériau coincé.** Si la coupe est poursuivie en présence d'un tel blocage, il y a un risque de perte de contrôle ou d'endommagement de la scie à onglets radiale.
- ▶ **Une fois la coupe terminée, relâcher l'interrupteur, maintenir la tête de scie vers le bas et attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce coupée.** Il est très dangereux de passer la main à proximité de la lame en train de s'arrêter.
- ▶ **Bien tenir fermement la poignée lors d'une coupe incomplète ou lors du relâchement de l'interrupteur avant que la tête de scie n'ait atteint sa position inférieure.** L'effet de freinage de la scie peut tirer brusquement la tête de la scie vers le bas et entraîner ainsi un risque de blessure.

### 2.3 Consignes de sécurité supplémentaires

- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.



- ▶ La poussière générée par le meulage, le ponçage, le tronçonnage et le forage peut contenir des produits chimiques dangereux. Par exemple : plomb ou peinture à base de plomb ; brique, béton et autres produits de maçonnerie, pierre naturelle et autres produits contenant des silicates ; certains bois, tels que le chêne, le hêtre et le bois traité chimiquement ; amiante ou matériaux contenant de l'amiante. Déterminer l'exposition de l'opérateur et personnes se trouvant dans l'entourage en fonction de la classe de danger des matériaux traités. Prendre les mesures nécessaires pour maintenir l'exposition à un niveau sûr, par exemple en utilisant un système de collecte des poussières ou en portant une protection respiratoire appropriée. Mesures générales visant à réduire l'exposition :
  - ▶ Travailler dans un endroit bien ventilé
  - ▶ Éviter le contact prolongé avec la poussière
  - ▶ Faire en sorte que la poussière soit dirigée loin du visage et du corps
  - ▶ Porter des vêtements de protection et laver les zones exposées à l'eau et au savon.
- ▶ Pendant l'utilisation du produit, porter des lunettes de protection, un casque de protection, un casque antibruit et une protection respiratoire appropriée.
- ▶ Faire régulièrement des pauses et des exercices pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts. En cas de travaux prolongés, les fortes vibrations peuvent perturber la circulation dans les vaisseaux sanguins ou le système nerveux dans les doigts, les mains ou le poignet.
- ▶ Gardez toujours les ouïes d'aération dégagées. Risque de brûlures si les ouïes d'aération sont couvertes !
- ▶ Ne pas relâcher la poignée lorsque la tête de scie a été abaissée. Toujours ramener la tête de scie en position haute de manière contrôlée. Si la tête de scie se déplace sans contrôle, cela peut entraîner un risque de blessure.
- ▶ Ne pas utiliser de lames de scie émoussées, fissurées, courbées ou endommagées. Les lames mal affûtées ou mal fixées produisent un trait de coupe trop étroit, ce qui provoque ainsi des frottements excessifs, le grippage de la lame et un rebond.
- ▶ Ne jamais retirer les résidus de coupe, les copeaux de bois ou autres de la zone de coupe lorsque la scie est en marche. Toujours éteindre la scie avant de ramener la tête de scie en position haute.
- ▶ Utiliser exclusivement des lames de scie homologuées pour le produit et conformes aux indications des caractéristiques techniques et/ou aux indications données sur le produit (par ex. diamètre, vitesse de rotation, épaisseur, alésage, matériau, etc.) et testées et marquées selon la norme EN 847-1.
- ▶ N'utiliser que des lames de scie dont la vitesse de rotation autorisée soit au moins égale à la vitesse de rotation maximale indiquée sur le produit.
- ▶ Ne pas toucher la lame de scie après le travail tant qu'elle n'a pas refroidi. La lame de scie devient très chaude pendant le travail.
- ▶ Porter des gants de protection pour changer de lame de scie.
- ▶ Avant chaque utilisation, s'assurer que le capot est bien fermé. Déplacer la tête de la scie vers le bas puis la ramener en position haute de manière contrôlée. Ne pas utiliser la scie si le capot ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément lorsque la tête de la scie est levée. Ne jamais coincer ou attacher le capot inférieur de protection en position ouverte.
- ▶ Ne jamais utiliser le produit sans carter de protection.
- ▶ Toujours faire fonctionner l'outil à vitesse réduite lors de la coupe de profilés en aluminium.
- ▶ Toujours utiliser et fixer les soutiens supplémentaires montés sur le produit.
- ▶ Pour transporter le produit, le saisir uniquement aux endroits prévus à cet effet (poignées encastrées et poignée de transport). Ne jamais transporter l'outil électroportatif par le bras coulissant ou la poignée.
  94
- ▶ Éviter toute surchauffe des pointes des dents de scie. Lors du sciage de matériaux plastiques, éviter de faire fondre le plastique.

## 2.4 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagements et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accus ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.



- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».



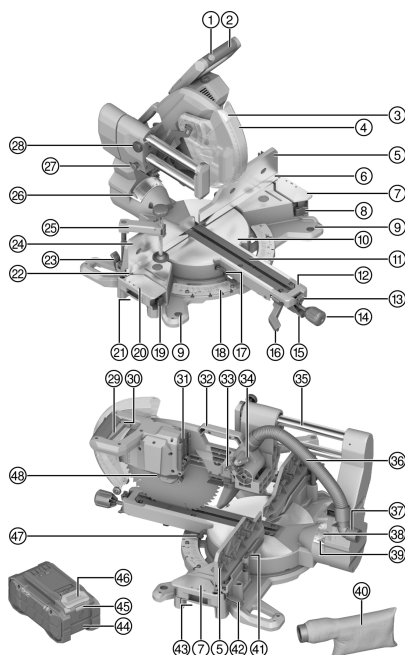
Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion. Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.





### 3 Description

#### 3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Anti-démarrage
- ② Poignée
- ③ Indicateur de coupe LED
- ④ Carter de protection
- ⑤ Guide d'onglet supérieur droit
- ⑥ Guide d'onglet inférieur droit
- ⑦ Soutien supplémentaire droit
- ⑧ Levier de déverrouillage du soutien supplémentaire droit
- ⑨ Trou de fixation
- ⑩ Plateau tournant
- ⑪ Plaques à fentes
- ⑫ Bras du plateau tournant
- ⑬ Positions d'encliquetage levier de déverrouillage plateau tournant
- ⑭ Bouton de blocage pour plateau tournant
- ⑮ Levier de déverrouillage plateau tournant
- ⑯ Levier de déverrouillage de l'angle d'onglet vertical
- ⑰ Indicateur angle d'onglet horizontal gauche
- ⑱ Échelle des angles d'onglet horizontal
- ⑲ Levier de déverrouillage soutien supplémentaire gauche
- ⑳ Soutien supplémentaire gauche
- ㉑ Poignée encastrée gauche
- ㉒ Guide d'onglet inférieur gauche
- ㉓ Levier de déverrouillage guide d'onglet supérieur gauche
- ㉔ Guide d'onglet supérieur gauche
- ㉕ Pince-étou
- ㉖ Indicateur angle d'onglet vertical gauche
- ㉗ Sécurité de transport
- ㉘ Vis de blocage glissière
- ㉙ Interrupteur Marche / Arrêt
- ㉚ Trou pour cadenas
- ㉛ Interface d'accu
- ㉜ Poignée de transport
- ㉝ Plaque de butée de la butée de profondeur
- ㉞ Butée de profondeur
- ㉟ Glissière / barre coulissante
- ㊱ Tuyau de raccordement dispositif d'aspiration des poussières
- ㊲ Tubulure d'aspiration
- ㊳ Échelle des angles d'onglet vertical
- ㊴ Indicateur angle d'onglet vertical
- ㊵ Sac à poussière
- ㊶ Clé pour vis à tête six pans creux
- ㊷ Levier de déverrouillage guide d'onglet supérieur droit
- ㊸ Poignée encastrée côté droit
- ㊹ Accu
- ㊺ Indicateur d'état accu
- ㊻ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ㊼ Indicateur angle d'onglet horizontal
- ㊽ Blocage de la broche



2395172

Français

79

## 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une scie à onolet radiale sur accu. Elle est conçue pour scier du bois, des produits en bois, du plastique et des profilés en aluminium. Le produit permet d'effectuer des coupes transversales, des coupes obliques et des coupes en onolet.

Le produit est équipé d'un raccord pour aspiration des copeaux prévu pour les tuyaux flexibles d'aspiration courants. Le raccordement du dispositif d'aspiration de poussières peut nécessiter un adaptateur approprié.

- Utiliser la scie exclusivement avec le sac à copeaux fourni ou un dispositif d'aspiration de poussières approprié.
- Utiliser exclusivement des lames de scie homologuées pour le produit et conformes aux indications des caractéristiques techniques (par ex. diamètre, vitesse de rotation, épaisseur, matériau, etc.). Les disques à meuler et à tronçonner ne sont pas autorisés, ni les lames de scie en acier rapide fortement allié (acier HSS).
- Ne jamais couper de magnésium avec le produit.
- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

## 3.3 Éléments livrés

Scie à onolet radiale, lame de scie, flasque de serrage, flasque support, vis de serrage, vis à six pans creux, pince-étau, bouton de blocage pour plateau tournant, mode d'emploi original

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 3.4 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti** Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

### 3.4.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur



#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- Lorsque l'accu est inséré et après voir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu. L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

| État                                            | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu | État de charge : de 100 % à 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu  | État de charge : de 70 % à 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu   | État de charge : de 50 % à 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Une (1) DEL est allumée en vert en continu      | État de charge : de 25 % à 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Une (1) DEL clignote lentement en vert          | État de charge : < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Une (1) DEL clignote rapidement en vert         | L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu.<br>Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. <b>Hilti</b> .                                                                                                                                              |
| Une (1) DEL clignote rapidement en jaune        | L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut.<br>Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation.<br>Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. <b>Hilti</b> . |



| État                                     | Signification                                                                                            |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Une (1) DEL est allumée en jaune         | L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti. |
| Une (1) DEL clignote rapidement en rouge | L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti.           |

### 3.4.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

| État                                                                                    | Signification                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.  | L'accu peut continuer à être utilisé.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.    | L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti.                                                                                                                                                           |
| Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu. | Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %.<br>Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti. |

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Propriétés du produit

|                                                                                    |          |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale                                                                   |          | 21,6 V                                                                                      |
| Vitesse de rotation à vide de référence                                            |          | 4.300 tr/min                                                                                |
| Diamètre de la lame de scie                                                        |          | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Épaisseur du disque de lame                                                        |          | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Alésage pour lame de scie, selon le marché                                         |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Largeur de coupe                                                                   |          | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Angle d'onglet horizontal maximal                                                  | À droite | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                    | À gauche | ≤ 52°                                                                                       |
| Angle d'onglet vertical maximal                                                    | À droite | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                    | À gauche | ≤ 48°                                                                                       |
| Capacité de coupe maximale indépendamment des autres dimensions ou angles d'onglet | Hauteur  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                    | Largeur  | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Poids                                                                              |          | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(selon EPTA-Procédure 01 sans accu)                             |
| Température de service en cours de service                                         |          | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| Température de stockage                                                            |          | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |



## 4.2 Batterie

|                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tension nominale de l'accu</b>                  | 21,6 V                                 |
| <b>Poids de l'accu</b>                             | Voir à la fin de ce mode d'emploi      |
| <b>Température de service en cours de service</b>  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Température de stockage</b>                     | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Température de l'accu au début de la charge</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 4.3 Valeurs de bruit et de vibrations selon EN 62841

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison d'outils électroportatifs. Elles sont de plus adaptées à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations.

Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils coupants différents, ou bien si l'entretien s'avère insuffisant. Dans ce cas, les expositions peuvent augmenter nettement dans tout l'espace de travail.

Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Cela peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail.

Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'opérateur des effets du bruit ou des vibrations, par exemple : entretien de l'outil électroportatif et des outils de coupe, maintien des mains à bonne température, organisation des processus de travail.

### Valeur d'émissions sonores

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Niveau de puissance acoustique (<math>L_{WA}</math>)</b>          | 101 dB(A) |
| <b>Niveau de puissance acoustique (<math>L_{pA}</math>)</b>          | 90 dB(A)  |
| <b>Incertitude (pour <math>L_{WA}</math> et <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

### Valeurs totales des vibrations

|                                         |                 |                                                           |
|-----------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Valeur des émissions vibratoires</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                         | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Incertitude</b>                      |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

## 4.4 Capacité de coupe maximale

Les indications de hauteur et de largeur dépendent l'une de l'autre. Les valeurs de hauteur et de largeur maximales possibles se trouvent au chapitre Propriétés du produit. ➔ 81

| <b>Angle d'onglet horizontal</b> | <b>Angle d'onglet vertical</b> | <b>Hauteur x largeur</b>              |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                               | 0°                             | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                  | 22,5° côté droit               | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                  | 22,5° côté gauche              | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                                  | 30° côté droit                 | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |



| Angle d'onglet horizontal         | Angle d'onglet vertical | Hauteur x largeur                    |
|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 0°                                | 30° côté gauche         | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                                   | 45° côté droit          | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                                   | 45° côté gauche         | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                                   | 48° côté droit          | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                                   | 48° côté gauche         | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° côté droit<br>45° côté gauche | 0°                      | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                                   | 45° côté droit          | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                                   | 45° côté gauche         | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° côté gauche                   | 0°                      | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                                   | 45° côté droit          | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                                   | 45° côté gauche         | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° côté droit                    | 0°                      | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                                   | 45° côté droit          | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                                   | 45° côté gauche         | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Préparatifs



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 5.1 Monter le bouton de blocage

À la livraison, le bouton de blocage du plateau tournant n'est pas monté. Il doit être monté avant d'utiliser la scie.

- ▶ Visser le bouton de blocage dans le bras du plateau tournant.

### 5.2 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. 80



### 5.3 Introduction de l'accu



#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Vérifier que l'accu est bien en place.

### 5.4 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

### 5.5 Monter le produit

Le produit doit être fixé sur une surface plane et stable.

1. Placer le produit sur une surface plane et stable.
2. Visser le produit sur la surface de travail à travers les trous de fixation. Utiliser pour cela des vis appropriées.
3. Il est aussi possible de fixer les pieds de l'appareil sur la surface de travail à l'aide de serre-joints disponibles dans le commerce.



Hilti propose également en option un châssis sur lequel le produit peut être monté pour une utilisation mobile.

### 5.6 Amener en position de travail

1. Pousser légèrement la tête de scie vers le bas et retirer la sécurité de transport.
2. Guider la tête de scie vers le haut de manière contrôlée.

### 5.7 Dispositif d'aspiration de la poussière

#### 5.7.1 Montage du sac à poussières

Le sac à poussières permet de travailler proprement et de collecter un grand pourcentage de la poussière produite.

- ▶ Mettre le sac à poussières en place sur la tubulure d'aspiration.

#### 5.7.2 Raccorder le dispositif d'aspiration de poussières

Le dispositif d'aspiration de poussières doit être approprié pour le matériau à travailler. Utiliser un aspirateur spécial approprié lors de l'aspiration de poussières nocives, cancérigènes ou sèches.

- ▶ Brancher le flexible d'aspiration sur la tubulure d'aspiration.

### 5.8 Montage de la lame de scie

**S'assurer que la lame de scie à monter correspond aux exigences techniques et est bien aiguisée.** Une lame de scie aiguisée est une condition préalable à une coupe parfaite.

1. Nettoyer le flasque support et le flasque de serrage.
2. Monter le flasque support sur la broche d'entraînement avec la bonne orientation **(1)**.
3. Ouvrir le capot de protection oscillant **(2)**.
4. Insérer la nouvelle lame.



Respecter le sens des flèches **(3)** visibles sur la lame et le produit. Elles doivent correspondre.

5. Monter le flasque de serrage extérieur en l'orientant correctement **(4)**.
6. Visser la vis de serrage.
7. Présenter la clé pour vis à tête six pans creux sur la vis de serrage de la lame.



8. Appuyer sur le blocage de la broche **(5)** et le maintenir enfoncé.
9. Serrer la vis de serrage **(6)** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux.
10. Contrôler le positionnement correct de la lame de scie.
11. Contrôler la mobilité de la lame de scie. La lame de scie ne doit entrer en contact avec aucun autre élément de la scie, quel que soit le réglage (angle d'onglet horizontal et/ou vertical).
12. Introduire la clé pour vis à six pans creux dans le logement prévu à cet effet.

## 5.9 Démontage de la lame de scie **4**



### AVERTISSEMENT

**Risque de brûlure, de coupure au niveau de la lame de scie, de la vis de serrage et du flasque de serrage** Des brûlures ou des blessures par coupure peuvent s'ensuivre.

- Utiliser des gants de protection pour changer d'outil.

1. Appuyer sur le blocage de la broche **(1)** et le maintenir enfoncé.
2. Desserrer la vis de serrage **(2)** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux.
3. Retirer la vis de serrage et le flasque de serrage **(3)**.
4. Ouvrir le capot de protection oscillant **(4)** et retirer la lame de scie **(5)**.



Si nécessaire, le flasque support peut être enlevé à des fins de nettoyage.

## 6 Utilisation

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 6.1 Bloquer/desserrer la glissière **5**

La glissière peut être bloquée à n'importe quel endroit.

1. Pour bloquer la glissière, tourner la vis de blocage **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - La vis de blocage bloque la barre coulissante, ce qui empêche tout glissement.
2. Pour desserrer la glissière, tourner la vis de blocage **(1)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 6.2 Réglage de la profondeur de coupe sur la butée de profondeur **6**

Utiliser la butée de profondeur pour scier une rainure, par exemple.

1. Pivoter la plaque de butée **(1)** de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur ne passe pas à travers l'ouverture lors de l'abaissement de la tête de scie.
2. Régler la profondeur de coupe souhaitée via la molette **(2)**.
3. Pour ne plus limiter la profondeur de coupe, pivoter la plaque de butée **(1)** de manière à ce que la butée de profondeur passe à travers l'ouverture lors de l'abaissement de la tête de scie.

### 6.3 Rallonger la table de sciage **7**



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures entraînées par de longues pièces.** Les pièces longues peuvent basculer de manière incontrôlée pendant la coupe, soulever le carter de protection, coincer la lame de scie et entraîner un contrecoup.

- Soutenir les pièces longues avec des chevalets de sciage supplémentaires ou des supports comparables.

La surface d'appui de la table de sciage peut être agrandie à l'aide des soutiens supplémentaires à droite et / ou à gauche.

1. Ouvrir le levier de déverrouillage du soutien supplémentaire **(1)**.
2. Sortir le soutien supplémentaire **(2)**.
3. Verrouiller le levier de déverrouillage du soutien supplémentaire **(1)**.
4. Si nécessaire, répéter ces étapes pour le soutien supplémentaire du côté opposé.



## 6.4 Régler les guides d'onglet supérieurs 3, 9

Selon le réglage de l'angle d'onglet horizontal et/ou vertical, les guides d'onglet supérieurs doivent être tirés vers l'extérieur ou complètement retirés.

1. Ouvrir le levier de déverrouillage (1) du guide d'onglet supérieur gauche ou droit.
2. Tirer le guide d'onglet supérieur (2) aussi loin que nécessaire vers l'extérieur ou le retirer.
3. Fermer le levier de déverrouillage (1).
  - ▶ Remonter les guides d'onglet supérieurs dans la position la plus à l'intérieur lorsque vous effectuez des coupes droites.
4. Si le guide d'onglet supérieur a été retiré, il peut également être fixé aux barres coulissantes du soutien supplémentaire pendant le sciage pour un rangement sûr.

## 6.5 Régler l'angle d'onglet horizontal 10

### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures dû à un plateau tournant non bloqué.** Le plateau tournant non bloqué peut tourner pendant la coupe, incliner la pièce et provoquer ainsi un contrecoup.

- ▶ Toujours serrer le bouton de blocage du plateau tournant avant d'effectuer une coupe.

Conditions: Angle d'onglet standard

L'échelle des angles d'onglet horizontal comporte des encoches pour le réglage rapide et précis d'angles d'onglet horizontal souvent utilisés. Le plateau tournant peut être engagé dans ces encoches.

#### Positions d'encliquetage angle d'onglet horizontal

| À gauche               | Milieu | À droite                    |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Desserrer éventuellement le bouton de blocage du plateau tournant (2).
- ▶ Tirer et maintenir le levier de déverrouillage du plateau tournant vers le haut (1) et tourner le plateau tournant jusqu'à ce qu'il soit proche de l'angle d'onglet horizontal souhaité (3).
- ▶ Relâcher le levier de déverrouillage du plateau tournant et continuer à tourner le plateau tournant sur l'angle d'onglet horizontal souhaité, jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- ▶ Serrer le bouton de blocage du plateau tournant (2).

Conditions: Angle d'onglet horizontal quelconque

L'angle d'onglet peut être réglé librement en dehors des angles d'onglet horizontal standard.

- ▶ Desserrer éventuellement le bouton de blocage du plateau tournant (2).
- ▶ Tirer le levier de déverrouillage du plateau tournant (1) vers le haut et l'enclencher (4).
- ▶ Régler le plateau tournant dans l'angle d'onglet horizontal souhaité (3).
- ▶ Serrer le bouton de blocage du plateau tournant (2).

## 6.6 Régler l'angle d'onglet vertical 11

### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures dû à une inclinaison non bloquée.** Si le réglage de l'angle d'onglet vertical n'est pas bloqué, la tête de scie peut basculer pendant la coupe et provoquer un contrecoup.

- ▶ Une fois le réglage terminé, toujours pousser complètement le levier de déverrouillage du réglage de l'angle d'onglet vertical vers le bas pour bloquer l'inclinaison.

### ATTENTION

**Risque de blessures causées par les guides d'onglet supérieurs.** Lorsque l'angle d'onglet vertical est réglé, la lame de scie peut entrer en collision avec les guides d'onglet supérieurs et provoquer des dommages et un contrecoup.

- ▶ Après chaque réglage de l'angle d'onglet vertical, contrôler la mobilité de la lame de scie et régler les guides d'onglet supérieurs aussi loin que nécessaire vers l'extérieur.



La tête de scie peut être enclenchée dans plusieurs positions pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet vertical souvent utilisés.

### Positions d'encliquetage angle d'onglet vertical

| À gauche          | Milieu | À droite          |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Tirer le levier de déverrouillage du réglage de l'onglet vertical vers le haut pour le desserrer **(2)**.
- ▶ Tirer le levier de déverrouillage du réglage de l'onglet vertical complètement vers le haut pour pouvoir déplacer librement la tête de scie **(3)**.
- ▶ Relâcher le levier de déverrouillage et incliner la tête de scie jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
  - ▶ La tête de scie peut être enclenchée dans n'importe laquelle des positions mentionnées ci-dessus.
- ▶ Pousser ensuite complètement le levier de déverrouillage vers le bas **(1)** pour verrouiller la tête de scie dans la position réglée.
- ▶ Pour régler un angle d'onglet vertical quelconque, maintenir le levier de déverrouillage du réglage de l'onglet vertical dans la position supérieure **(3)** jusqu'à ce que l'angle d'onglet vertical souhaité soit atteint.
- ▶ Pousser ensuite complètement le levier de déverrouillage vers le bas **(1)** pour verrouiller la tête de scie dans la position réglée.
- ▶ Régler les guides d'onglet supérieurs de manière à ce qu'ils n'entrent pas en collision avec la lame de scie. 86

### 6.7 Activer l'affichage de la ligne de coupe

La scie est équipée d'un affichage de la ligne de coupe. Une LED dans la tête de scie illumine l'espace de travail la lame de scie fait de l'ombre, ce qui permet un affichage précis de la ligne de coupe.

1. Activer l'interrupteur Marche/Arrêt sans appuyer sur le dispositif de blocage.
  - ▶ La LED est activée.
2. Guider la tête de scie vers le bas.
  - ▶ L'ombre de la lame de scie apparaît sur la pièce à travailler et indique la ligne de coupe.
3. Adapter le cas échéant la pièce à travailler ou le réglage de l'angle d'onglet horizontal et/ou vertical à la ligne de coupe.

### 6.8 Positionner et fixer la pièce à travailler **12, 13, 14**



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures causées par du bois déformé.** Une pièce à travailler déformée et/ou courbée peut s'incliner sur la lame de scie et provoquer un contrecoup.

- ▶ Toujours positionner les pièces à travailler déformées ou courbées contre le guide d'onglet avec la partie bombée vers l'extérieur. Ne jamais positionner une pièce à travailler de façon à créer une lame d'air entre la pièce et les guides d'onglet.



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures causées par un positionnement incorrect de la pièce à travailler.** Une pièce à travailler mal positionnée peut s'incliner sur la lame de scie et provoquer un contrecoup.

- ▶ Toujours positionner la pièce à travailler de sorte qu'il y ait la plus grande surface d'appui possible sur le plateau tournant, les soutiens et les guides d'onglet.



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures dû à une pièce à travailler non sécurisée !** Si la pièce n'est pas correctement fixée au guide d'onglet, elle peut se décaler pendant la coupe et provoquer un éventuel endommagement de la lame de scie, ce qui peut entraîner la projection de la pièce et une perte de contrôle.

- ▶ Lors de toutes les opérations, la pièce à travailler doit être fermement fixée contre le plateau tournant et le guide d'onglet à l'aide de la pince-étai.



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au contact de composants de la scie avec la pince-étau !** La lame de scie peut être endommagée en cas de contact avec la pince-étau. Les dispositifs de protection peuvent être entravés par la pince-étau et leur fonctionnement peut être limité. Le mouvement de la tête de scie peut être limité par la pince-étau, ce qui peut entraîner un contrecoup.

- ▶ Lorsque la scie est arrêtée, effectuer un test du mouvement attendu. Veiller à ce qu'aucun composant de la scie n'entre en contact avec la pince-étau.
  - ▶ Si nécessaire, décaler la pince-étau à un autre endroit de la scie.
- 
- ▶ Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la pince-étau **(2)** et tirer la tige filetée jusqu'en butée vers le haut.
  - ▶ Introduire la pince-étau dans l'une des ouvertures prévues **(1)**.
  - ▶ Appuyer fermement la pièce à travailler contre le guide d'onglet inférieur.
  - ▶ Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la pince-étau pour adapter rapidement la tige filetée à la pièce à travailler **(2)**.
  - ▶ Basculer la pince-étau vers l'arrière, à l'opposé de la position de la tige filetée **(3)**. Serrer ensuite à fond la tige filetée en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la pièce à travailler **(4)**.
    - ▶ Pour relâcher la pièce à travailler, tourner la tige filetée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Appuyer ensuite sur le bouton de déverrouillage de la pince-étau et tirer la tige filetée jusqu'en butée vers le haut.

**6.9 Réglage de la vitesse de rotation**

- ▶ Régler la vitesse de rotation souhaitée via la molette de réglage de la vitesse de rotation.

**6.10 Mise en marche / arrêt****AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures** dû à un contrecoup.

- ▶ Mettre la scie en marche uniquement lorsque la lame de scie n'est pas en contact avec la pièce à travailler.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures** dû à un contrecoup.

- ▶ Après avoir éteint la scie, laisser la tête de scie dans sa position la plus basse jusqu'à ce que la lame se soit arrêtée.

1. Appuyer sur le dispositif de blocage et le maintenir enfoncé.
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir actionné.
  - ▶ La scie est en marche.
3. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt pour arrêter la scie.

**6.11 Sciage ****AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures du fait d'un mauvais positionnement des mains et des bras.** En cas de mauvais positionnement, la lame de scie tournante peut toucher les bras et les mains et causer de graves blessures.

- ▶ Ne jamais croiser les bras pendant le sciage. Ne jamais croiser la ligne de coupe avec un bras ou une main.
- ▶ Tenir les bras et les mains en dehors du périmètre de sécurité marqué, à droite et à gauche de la lame de scie.

La position correcte du corps et de la main en travaillant avec la scie à onglet rend la coupe plus facile, plus précise et plus sûre.

Se tenir debout avec les deux pieds ancrés dans le sol et tenir le contrepoids. Lors du déplacement du bras d'onglet vers la gauche et la droite, le suivre et se tenir un peu latéralement par rapport à la lame de scie.

Veiller à ce que le périmètre de sécurité de 230 mm (9 in) à gauche et 270 mm (10.4 in) à droite de la lame de scie soit libre. Tenir les mains, les bras et autres parties du corps éloignés de ce périmètre de sécurité.

Garder les mains en position jusqu'à ce que le bouton Marche / Arrêt soit relâché et jusqu'à ce que la lame de scie soit complètement à l'arrêt.





Abaisser doucement la tête de scie de manière contrôlée pour effectuer la coupe. Une pression excessive ou l'application d'une force latérale par rapport à la ligne de coupe peut faire vibrer la lame de scie, ce qui crée des traces de sciage supplémentaires dans la pièce à travailler et peut nuire à la précision de la coupe.

### 6.11.1 Scier sans mouvement de poussée (tronçonnage)



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures dû à une glissière non bloquée.** Une glissière non bloquée peut entraîner un mouvement de glissement inattendu de la tête de scie et provoquer un contrecoup.

- ▶ Toujours bloquer la glissière lors de coupes transversales.

1. Pousser la tête de scie vers l'arrière (loin de soi) jusqu'en butée.
2. Bloquer la glissière. 85
3. Régler la plaque de butée de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur passe par l'ouverture lorsque la tête de scie est abaissée. 85
4. Adapter tous les réglages de la scie (angles, guides d'onglet, surfaces d'appui) aux exigences de la coupe à effectuer.
5. Bien fixer la pièce. 87
6. Mettre la scie en marche. 88
7. Guider lentement la tête de scie vers le bas et scier la pièce à travailler en poussant régulièrement vers l'avant.
8. Arrêter la scie et attendre que la lame s'arrête.
9. Ramener la tête de la scie en position haute.

### 6.11.2 Scier avec mouvement de poussée



#### AVERTISSEMENT

**Contrecoup dû à un mouvement incorrect de la tête de scie.** Un mouvement incorrect de la tête de scie lors d'une coupe avec mouvement de poussée peut provoquer un contrecoup.

- ▶ Avant d'effectuer une coupe, toujours commencer par sortir complètement la tête de scie, puis l'abaisser et la faire ensuite glisser en direction des guides d'onglet.
- ▶ Ne jamais tirer la tête de scie vers soi lorsque la lame de scie se trouve déjà dans la pièce à travailler.



Lors de coupes avec mouvement de poussée, pousser doucement la tête de scie vers le guide d'onglet sans s'arrêter. Si le mouvement de poussée est interrompu pendant la coupe, la lame de scie laisse des marques dans la pièce à travailler, ce qui affecte la précision de coupe.

1. Le cas échéant, desserrer la glissière. 85
2. Régler la plaque de butée de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur passe par l'ouverture lorsque la tête de scie est abaissée. 85
3. Adapter tous les réglages de la scie (angles, guides d'onglet, surfaces d'appui) aux exigences de la coupe à effectuer.
4. Bien fixer la pièce. 87
5. Tirer complètement la tête de scie vers soi.
6. Mettre la scie en marche. 88
7. Guider lentement la tête de scie vers le bas.
8. Maintenir la tête de scie dans sa position la plus basse et la pousser lentement vers l'arrière (loin de soi). Scier la pièce en poussant régulièrement vers l'avant.
9. Arrêter la scie et attendre que la lame s'arrête.
10. Ramener la tête de la scie en position haute.

### 6.11.3 Scier une rainure

1. Régler la butée de profondeur sur la profondeur de coupe souhaitée. 85
2. Effectuer une coupe avec mouvement de poussée. 89



#### 6.11.4 Scier des baguettes profilées 16



##### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures causées par fixation incorrecte de la pièce à travailler.** Une pièce à travailler mal fixée peut s'incliner sur la lame de scie et provoquer un contrecoup.

- ▶ Si les baguettes profilées sont placées contre le guide d'onglet, veiller particulièrement à ce que baguettes profilées soient suffisamment fixées contre tout décalage. ➡ 87

Les baguettes profilées peuvent être sciées de deux manières différentes :

- Placées contre le guide d'onglet
- Posées à plat sur la table de sciage
- ▶ Effectuer la coupe avec ou sans mouvement de poussée, selon la largeur des baguettes profilées.
- ▶ Tester d'abord les angles d'onglet horizontal et/ou vertical réglés sur une chute de bois.

## 7 Nettoyage et entretien



##### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !**

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

##### Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.
- Nettoyer régulièrement les barres coulissantes de la glissière et des soutiens supplémentaires. Appliquer quelques gouttes d'huile sur toutes les barres coulissantes après chaque nettoyage.
- Nettoyer régulièrement les surfaces d'appui des guides d'onglet supérieurs. Regraissez les surfaces d'appui si nécessaire.

##### Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).  
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.  
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

##### Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



## 7.1 Nettoyage de l'équipement de protection

1. Démontez la lame de scie. 85
2. Nettoyer les équipements de protection avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
3. Éliminer les dépôts et copeaux restés à l'intérieur des équipements de protection avec un ustensile approprié.
4. Monter la lame de scie. 84

## 7.2 Nettoyer le raccord d'aspiration et le tuyau de raccordement 17

1. Retirer le sac à poussières ou le flexible d'aspiration du dispositif d'aspiration de poussières raccordé.
2. Desserrer la vis de fixation du tuyau de raccordement sur la tête de scie (1).
3. Débrancher le tuyau de raccordement de la tête de scie (2) et du raccord d'aspiration.
4. Vider le tuyau de raccordement et le nettoyer avec une brosse sèche.
5. Nettoyer le canal à copeaux sur la tête de scie et le raccord d'aspiration avec une brosse sèche.
6. Rebrancher le tuyau de raccordement sur le raccord d'aspiration et la tête de scie.
7. Serrer à fond la vis de fixation du tuyau de raccordement sur la tête de scie.
8. Monter le sac à poussières ou raccorder le dispositif d'aspiration de poussières. 84

## 7.3 Vider le sac à poussières 18

1. Retirer le sac à poussières du raccord d'aspiration.
2. Ouvrir la fermeture éclair du sac à poussières et éliminer son contenu de manière appropriée.
3. Fermer la fermeture éclair du sac à poussières.
4. Remonter le sac à poussières sur le raccord d'aspiration. 84

## 7.4 Vérifier et ajuster les réglages et les affichages

La scie à onglet radiale a été soigneusement réglée et ajustée en usine. Il peut néanmoins être nécessaire, après une utilisation intensive ou une manipulation brutale, de vérifier les réglages et les affichages de la scie et de les ajuster si nécessaire.

Le contrôle et l'ajustage de la scie requièrent une certaine expérience et des outils spéciaux.

Hilti recommande de confier l'ajustage de la scie au S.A.V. Hilti uniquement.

Lors de tous les travaux de contrôle et de réglage, ne pas toucher les pointes des dents de la scie avec le rapporteur d'angles. Cela entraînerait une mesure erronée. Le rapporteur d'angles doit toujours correspondre à l'épaisseur de lame.

### 7.4.1 Contrôler l'angle d'onglet vertical

1. Pousser la tête de scie vers l'arrière (loin de soi) jusqu'en butée.
2. Régler la plaque de butée de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur passe par l'ouverture lorsque la tête de scie est abaissée. 85
3. Régler l'angle d'onglet horizontal sur 0°.
4. Pousser la tête de scie vers le bas et introduire la sécurité de transport pour verrouiller la tête de scie.
5. Régler l'angle d'onglet vertical sur 0°.
6. Régler un rapporteur d'angles sur 90°.
7. Placer le rapporteur d'angles à la verticale et à fleur sur la table de sciage.
8. Déplacer le rapporteur d'angles vers la lame de scie.
  - Le rapporteur d'angles doit être à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.
9. Régler l'angle d'onglet vertical sur 45° côté droit.
10. Régler le rapporteur d'angles sur 45° (ou sur 135° pour la mesure du côté gauche).
11. Placer le rapporteur d'angles à la verticale et à fleur sur la table de sciage.
12. Déplacer le rapporteur d'angles vers la lame de scie.
  - Le rapporteur d'angles doit être à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.



13. Répéter les étapes pour l'angle d'onglet vertical 45° côté gauche.

#### Résultat 1 / 2

Le rapporteur d'angles est à fleur de la lame de scie sur toute la ligne lors des trois mesures.

- La scie est correctement ajustée.

#### Résultat 2 / 2

Le rapporteur d'angles et la lame de scie ne sont pas à fleur lors d'une ou plusieurs mesures.

- S'adresser au S.A.V. Hilti.

### 7.4.2 Ajuster l'indicateur de l'angle d'onglet vertical 19

1. Contrôler la précision de l'angle d'onglet vertical.  91
2. Régler l'angle d'onglet vertical sur 0°.
3. Desserrer la vis de fixation d'un indicateur de l'angle d'onglet vertical et le placer exactement sur 0°.
4. Resserer la vis de fixation à la main. Ce faisant, maintenir l'indicateur exactement sur 0°.
5. Répéter éventuellement l'étape pour le second indicateur d'angle d'onglet vertical.
6. Contrôler la correspondance entre l'angle d'onglet vertical réel et les deux indicateurs pour les angles de 45° à droite et 45° à gauche.
  - Si, lors du contrôle, un indicateur ne correspond pas à l'angle réel à un ou plusieurs endroits et ne peut pas être suffisamment ajusté, contactez le S.A.V. Hilti.

### 7.4.3 Contrôler l'angle d'onglet horizontal

1. Pousser la tête de scie vers l'arrière (loin de soi) jusqu'en butée.
2. Régler la plaque de butée de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur passe par l'ouverture lorsque la tête de scie est abaissée.  85
3. Régler l'angle d'onglet vertical sur 0°.
4. Pousser la tête de scie vers le bas et introduire la sécurité de transport pour verrouiller la tête de scie.
5. Régler l'angle d'onglet horizontal sur 0°.
6. Régler un rapporteur d'angles sur 90°.
7. Poser le rapporteur d'angles à plat sur la table de sciage et à fleur du guide d'onglet.
8. Déplacer le rapporteur d'angles vers la lame de scie.
  - Le rapporteur d'angles doit être à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.
9. Régler l'angle d'onglet horizontal sur 45° côté droit.
10. Régler le rapporteur d'angles sur 45° (ou sur 135° pour la mesure du côté gauche).
11. Poser le rapporteur d'angles à plat sur la table de sciage et à fleur du guide d'onglet.
12. Déplacer le rapporteur d'angles vers la lame de scie.
  - Le rapporteur d'angles doit être à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.
13. Répéter les étapes pour l'angle d'onglet horizontal 45° côté gauche.

#### Résultat 1 / 2

Le rapporteur d'angles est à fleur de la lame de scie sur toute la ligne lors des trois mesures.

- La scie est correctement ajustée.

#### Résultat 2 / 2

Le rapporteur d'angles et la lame de scie ne sont pas à fleur lors d'une ou plusieurs mesures.

- Ajuster l'angle d'onglet horizontal ou contacter le S.A.V. Hilti.  92

### 7.4.4 Ajuster l'angle d'onglet horizontal et l'échelle 20

1. Enclencher le plateau tournant en position 0°.
2. Desserrer le bouton de blocage du plateau tournant.
3. Desserrer les quatre vis de fixation de l'échelle de l'angle d'onglet horizontal.
4. Régler un rapporteur d'angles sur 90°.
5. Poser le rapporteur d'angles à plat sur la table de sciage et à fleur du guide d'onglet.
6. Déplacer le rapporteur d'angles vers la lame de scie. Ajuster le plateau tournant, y compris l'échelle de l'angle d'onglet horizontal à l'aide du rapporteur d'angles.
  - Le rapporteur d'angles doit être à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.
7. Serrer le bouton de blocage du plateau tournant pour empêcher un mouvement du plateau tournant.
8. Serrer les quatre vis de fixation de l'échelle de l'angle d'onglet horizontal.



9. Contrôler les angles d'onglet horizontal 45° côté droit et 45° côté gauche. 92

#### Résultat 1 / 2

Aux angles d'onglet horizontal 45° côté droit et 45° côté gauche, le rapporteur d'angles est à fleur de la lame de scie sur toute la ligne.

- La scie est correctement ajustée.

#### Résultat 2 / 2

Le rapporteur d'angles et la lame de scie ne sont pas à fleur lors d'une ou plusieurs mesures.

- S'adresser au S.A.V. Hilti.

### 7.4.5 Ajuster l'indicateur de l'angle d'onglet horizontal 21

1. Contrôler la précision de l'angle d'onglet horizontal. 92
2. Ajuster le cas échéant l'angle d'onglet horizontal. 92
3. Régler l'angle d'onglet horizontal sur 0°.
4. Desserrer la vis de fixation d'un indicateur de l'angle d'onglet horizontal et le placer exactement sur l'indicateur 0°.
5. Resserrer la vis de fixation à la main. Ce faisant, maintenir l'indicateur exactement sur 0°.
6. Répéter éventuellement l'étape pour le second indicateur de l'angle d'onglet horizontal.
7. Contrôler la correspondance entre l'angle d'onglet horizontal réel et les deux indicateurs pour les angles de 45° à droite et 45° à gauche.
  - Si, lors du contrôle, un indicateur ne correspond pas à l'angle réel à un ou plusieurs endroits et ne peut pas être suffisamment ajusté, contactez le S.A.V. Hilti.

### 7.5 Remplacer le collecteur de poussière 22

#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures causé par un déflecteur mal monté.** Si un déflecteur est mal monté, la lame de scie peut être coincée. Le déflecteur ou la lame de scie peuvent casser et des parties peuvent être projetées à grande vitesse vers l'extérieur.

- Lors du montage du déflecteur, veiller à ce qu'il soit correctement monté tout autour. La partie à ressort du déflecteur doit être éloignée de la lame de scie.
- 
1. Desserrer les vis de fixation (1) d'un côté et retirer le déflecteur (3).
  2. Desserrer les vis de fixation du côté opposé et retirer le deuxième déflecteur et le collecteur de poussière (2).
  3. Placer le nouveau collecteur de poussière (2) et un déflecteur (3).
    - Veiller à positionner le déflecteur correctement.
  4. Visser les deux éléments avec les vis de fixation.
  5. Visser le deuxième déflecteur et le collecteur de poussière sur le côté opposé.
    - Veiller à positionner le déflecteur correctement.
    - Vérifier que le collecteur de poussière et les deux déflecteurs tiennent correctement.

### 7.6 Remplacer les plaques à fente 23

Les plaques à fente sont réglées en usine de manière à ne pas entrer en contact avec la lame de scie. Néanmoins, les plaques à fente sont soumises à une certaine usure. Hilti propose les plaques à fente comme pièce de rechange. Elles peuvent être remplacées rapidement et facilement par l'utilisateur.

1. Dévisser toutes les vis de fixation des plaques à fente et éliminer les plaques usées.
2. Mettre les nouvelles plaques à fente en place.
3. Serrer légèrement les vis de fixation de manière à ce que les plaques à fente puissent encore être déplacées.
4. Régler la position des plaques à fentes de manière à ce que la lame de scie ne soit pas en contact avec l'utilisateur.
  - Contrôler surtout les angles d'onglet vertical maximum à droite et à gauche.
  - Contrôler également tous les autres angles d'onglet horizontal et vertical.
5. Une fois le réglage effectué, resserrer toutes les vis de fixation à la main.



## 8 Transport et stockage des outils sur accu et des accus 24, 25

### Transport de la scie à onglet radiale

Effectuer les opérations suivantes avant de transporter la scie :

- ▶ Pousser la tête de scie vers l'arrière (loin de soi) jusqu'en butée.
- ▶ Bloquer la glissière. 85
- ▶ Régler la plaque de butée de la butée de profondeur de manière à ce que la butée de profondeur passe par l'ouverture lorsque la tête de scie est abaissée. 85
- ▶ Régler l'angle d'onglet vertical sur 0°.
- ▶ Pousser la tête de scie vers le bas et introduire la sécurité de transport pour verrouiller la tête de scie.
- ▶ Le cas échéant, pousser les soutiens supplémentaires complètement vers l'intérieur. 85
- ▶ Régler l'angle d'onglet horizontal jusqu'à la butée à droite (60°) et enclencher le plateau tournant.
- ▶ Retirer tous les accessoires (par exemple, serre-joint) qui ne peuvent pas être montés fermement sur la scie.
- ▶ Si nécessaire, démonter le bouton de blocage et le coincer dans l'un des supports au dos du guide d'onglet supérieur.

Ne porter la scie qu'aux endroits prévus :

- Poignées encastrées sous les soutiens supplémentaires (1)
- Poignée encastrée au dos à côté du dispositif d'aspiration des poussières (2)
- Poignée sur la tête de la scie (3)

### Transport des accus

#### ATTENTION

#### Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

### Stockage

#### AVERTISSEMENT

#### Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

## 9 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de l'accu. Voir le chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion**.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. Hilti.

| Défaillance                               | Causes possibles            | Solution                                                      |
|-------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| La vitesse de rotation chute brusquement. | Décharger l'accu.           | ▶ Charger l'accu.  83                                         |
|                                           | Force d'avance trop élevée. | ▶ Réduire la force d'avance et remettre le produit en marche. |



| Défaillance                             | Causes possibles                                                        | Solution                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lame de scie reste immobile.         | Force d'avance trop élevée.                                             | ► Réduire la force d'avance et remettre le produit en marche.                                                                                                                                |
| Aucune fonction de freinage du moteur.  | Décharger l'accu.                                                       | ► Charger l'accu.  83                                                                                                                                                                        |
| Les angles de coupe ne sont pas précis. | La précision des angles, les échelles ou les indicateurs sont déréglés. | ► Vérifier et ajuster les réglages et les affichages.  91<br>► S'il n'est pas possible d'ajuster soi-même un réglage ou si la précision de la scie s'écarte trop, contacter le S.A.V. Hilti. |
| Les DEL de l'accu n'indiquent rien      | L'accu est défectueux                                                   | ► S'adresser au S.A.V. Hilti.                                                                                                                                                                |

## 10 Recyclage



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte !** Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- Recouvrir les raccords avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

## 11 Garantie constructeur

- En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

## 12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

# Manual de instrucciones original

## 1 Información sobre el manual de instrucciones

### 1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- **¡Atención!** Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto



y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

## 1.2 Explicación de símbolos

### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

#### PELIGRO

##### PELIGRO !

- Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

#### ADVERTENCIA

##### ADVERTENCIA !

- Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

#### PRECAUCIÓN

##### PRECAUCIÓN !

- Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

### 1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

|  |                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Consulte el manual de instrucciones                                                      |
|  | Indicaciones de uso y demás información de interés                                       |
|  | Manejo con materiales reutilizables                                                      |
|  | No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos |
|  | <b>Hilti</b> Batería de Ion-Litio                                                        |
|  | <b>Hilti</b> Cargador                                                                    |

### 1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

|  |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.                                                                                                                                         |
|  | La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., <b>(3)</b> . |
|  | En la figura <b>Vista general</b> se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado <b>Vista general del producto</b> .                                                                                         |
|  | Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.                                                                                                                                                                                       |

## 1.3 Símbolos dependientes del producto

### 1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.



|        |                                                                                                                                |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.                                  |
|        | Corriente continua                                                                                                             |
| $n_0$  | Número de referencia de revoluciones en vacío                                                                                  |
|        | Diámetro                                                                                                                       |
|        | Dimensiones de la hoja de sierra                                                                                               |
|        | No mirar directamente la fuente de luz.                                                                                        |
| Li-Ion | Batería de Ion-Litio                                                                                                           |
|        | Nunca golpee la batería con un objeto ni utilice la batería como herramienta de percusión.                                     |
|        | No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. |

### 1.3.2 Símbolo de prohibición

Los símbolos de prohibición indican acciones prohibidas.

|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | ¡Zona de peligro! Mantener las manos, los dedos y los brazos lejos de esta zona. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Señales prescriptivas

Señales prescriptivas que indican acciones obligatorias.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Utilizar protección para los oídos |
|  | Utilizar protección para los ojos  |

## 1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

#### Datos del producto

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Sierra ingletadora a batería | SM 60-22 |
| Generación                   | 01       |
| N.º de serie                 |          |

## 1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



### 2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA** Lea con atención todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica. La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones que se describen a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conservar todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.**

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

#### Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

#### Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de seguridad personal adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de seguridad personal adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco de protección o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la toma de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.



- ▶ **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No se crea a salvo de cualquier riesgo ni pase por alto ninguna de las normas de seguridad relativas a las herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con la herramienta eléctrica y tenga larga experiencia en su uso.** Una actuación negligente puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.

#### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería extraíble antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica y los accesorios adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de contacto secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de contacto resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

#### Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- ▶ **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta de batería excediendo el rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.



- ▶ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Cualquier mantenimiento de las baterías debe llevarlo a cabo el fabricante o un centro del Servicio de Atención al Cliente autorizado.

## 2.2 Indicaciones de seguridad para sierras ingletadoras

- ▶ Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera o productos similares; no deben utilizarse para cortar materiales ferrosos como varillas, barras, tornillos, etc. El polvo abrasivo puede provocar el bloqueo de las piezas móviles, como la caperuza protectora inferior. Las chispas de corte pueden quemar la caperuza protectora inferior, la placa de inserción y otras piezas de plástico.
- ▶ Si es posible, fije la pieza de trabajo con abrazaderas. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, esta debe encontrarse siempre al menos a 100 mm (4 pulg.) de cada cara de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas como para sujetarlas con abrazaderas o con la mano. Si la mano se encuentra muy cerca de la hoja de sierra, aumenta el riesgo de lesiones por contacto con la misma.
- ▶ La pieza de trabajo debe estar inmovilizada y sujeta o presionada contra el tope y la mesa. No presione la pieza de trabajo hacia la hoja de sierra y nunca corte «a mano alzada». Las piezas de trabajo sueltas o en movimiento podrían salir despedidas a gran velocidad y causar lesiones.
- ▶ Deslice la sierra por la pieza de trabajo. Evite tirar de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para efectuar un corte, levante el cabezal de la sierra y colóquelo por encima de la pieza de trabajo sin cortarla. A continuación, encienda el motor, gire el cabezal de la sierra hacia abajo y presione la sierra por la pieza de trabajo. Si se tira de la sierra para cortar, existe el riesgo de que la hoja de sierra se monte sobre la pieza de trabajo y salga disparada contra el usuario.
- ▶ No cruce nunca la mano por encima de la línea de corte prevista, ni tampoco por delante ni por detrás de la hoja de sierra. Es muy peligroso sujetar la pieza de trabajo «con las manos cruzadas», es decir, sujetar la pieza de trabajo por la parte derecha de la hoja de sierra o viceversa.
- ▶ No introduzca la mano por detrás del tope cuando la hoja de sierra esté girando. Debe respetarse siempre una distancia de seguridad de al menos 100 mm (4 pulg.) entre la mano y la hoja de sierra giratoria (aplicable a ambos lados de la hoja de sierra, por ejemplo, al retirar restos de madera). La cercanía de la hoja de sierra giratoria a la mano puede no ser evidente, lo que conlleva un serio peligro de lesiones.
- ▶ Compruebe la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo está doblada o alabeada, fíjela al tope con el lado combado hacia fuera. Asegúrese siempre de que no haya espacio entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa a lo largo de toda la línea de corte. Las piezas dobladas o alabeadas pueden torcerse o desplazarse, lo que puede provocar que la hoja de sierra giratoria se atasque al cortar. No debe haber clavos ni cuerpos extraños en la pieza de trabajo.
- ▶ Utilice la sierra solo cuando la mesa esté libre de herramientas, restos de madera, etc.; solo en esas condiciones puede colocarse la pieza de trabajo sobre la mesa. Los residuos pequeños, los fragmentos sueltos de madera u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria podrían salir disparados a gran velocidad.
- ▶ Corte solo una pieza de trabajo cada vez. No es posible sujetar correctamente múltiples piezas de trabajo apiladas, que podrían provocar que la hoja se atasque o resbale durante el serrado.
- ▶ Asegúrese de colocar la sierra ingletadora sobre una superficie de trabajo plana y firme antes de utilizarla. Una superficie de trabajo plana y firme reduce el riesgo de que la sierra ingletadora se vuelva inestable.
- ▶ Planifique su trabajo. Siempre que ajuste la inclinación de la hoja de sierra o el ángulo de inglete, asegúrese de que el tope ajustable está correctamente configurado y pueda soportar la pieza de trabajo sin entrar en contacto con la hoja ni con la caperuza protectora. Sin encender la máquina y sin poner la pieza de trabajo sobre la mesa, simule un movimiento de corte completo de la hoja de sierra para asegurarse de que no haya obstrucciones ni riesgo de corte en el tope.
- ▶ Disponga un soporte adecuado para las piezas de trabajo que sean más anchas o más largas que la parte superior de la mesa, por ejemplo, por medio de extensiones de mesa o caballetes de serrado. Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la sierra ingletadora pueden volcar si no están firmemente apoyadas. Si se vuelca un fragmento cortado de madera o la pieza de trabajo, la caperuza protectora inferior podría levantarse o salir despedida sin control desde la hoja giratoria.
- ▶ Las personas no pueden sustituir las extensiones de mesa o los apoyos adicionales. Un apoyo inestable de una pieza de trabajo puede provocar el atasco de la hoja. Además, la pieza de trabajo podría moverse durante el corte y arrastrarle a usted y a su ayudante hacia la cuchilla giratoria.
- ▶ La pieza cortada no debe presionarse contra la hoja de sierra giratoria. Si hay poco espacio, p. ej. al utilizar topes longitudinales, la pieza cortada podría quedar encajada en la hoja y salir despedida violentamente.



- ▶ **Utilice siempre una abrazadera o un dispositivo adecuado para sujetar correctamente los materiales redondos como barras o tubos.** Las barras tienden a rodar cuando se cortan, lo que puede provocar que la hoja se quede enganchada y provoque lesiones en la mano que sujeta la pieza.
- ▶ **Espere a que la hoja alcance la velocidad completa antes de incidir sobre la pieza de trabajo.** De este modo, se reduce el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida.
- ▶ **Si la pieza de trabajo se atasca o la hoja se bloquea, apague la sierra ingletadora. Espere a que se detengan todas las piezas móviles, desenchufe el enchufe de red o extraiga la batería. Entonces, retire el material atascado.** Si se continúa cortando con un bloqueo de este tipo, se podría perder el control de la sierra ingletadora o incluso dañarla.
- ▶ **Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza cortada.** Es muy peligroso acercar la mano a la hoja de sierra cuando esta se está ralentizando.
- ▶ **Sujete firmemente la empuñadura cuando realice un corte incompleto o si suelta el interruptor antes de que el cabezal de la sierra haya alcanzado la posición inferior.** El efecto de frenado de la sierra puede hacer que el cabezal baje bruscamente, con el consiguiente riesgo de lesiones.

### 2.3 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ El polvo que se genera al pulir, lijar, cortar y taladrar puede contener productos químicos peligrosos, como, por ejemplo, plomo o pinturas basadas en plomo; ladrillos, hormigón y otros productos de mampostería, piedra natural y otros productos que contengan silicatos; determinadas maderas, como el roble o el haya o las maderas tratadas químicamente, o amianto o materiales que contengan asbesto. La exposición del usuario y las personas circundantes debe regularse según la clase de peligro de los materiales con los que se trabaje. Tome las medidas necesarias para mantener la exposición a un nivel seguro, p. ej., mediante el uso de un sistema de recogida de polvo o una mascarilla adecuada. Las medidas genéricas para reducir la exposición son, entre otras:
  - ▶ trabajar en un espacio bien ventilado;
  - ▶ evitar el contacto prolongado con el polvo;
  - ▶ desviar el polvo de la cara y el cuerpo;
  - ▶ usar prendas protectoras y lavar con agua y jabón las zonas expuestas.
- ▶ Mientras usa el producto, utilice protección para los ojos, casco de protección, protección para los oídos, así como una mascarilla adecuada.
- ▶ Efectúe a menudo pausas y ejercicios para mejorar la circulación de los dedos. Tras muchas horas de trabajo expuesto a las vibraciones intensas, pueden surgir complicaciones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso en dedos, manos o articulaciones de las manos.
- ▶ Mantenga siempre las rejillas de ventilación despejadas. Riesgo de quemaduras debido a rejillas de ventilación cubiertas.
- ▶ No suelte la empuñadura cuando el cabezal de la sierra esté guiado hacia abajo. Vuelva a colocar siempre el cabezal de la sierra en la posición superior de forma controlada. Existe un riesgo de sufrir lesiones si el cabezal de la sierra se mueve sin control.
- ▶ No utilice hojas de sierra desafiladas, agrietadas, combadas o dañadas. Las hojas de sierra con dientes desafilados o desalineados provocan una fricción excesiva, atasco o rebote de la hoja de sierra a causa de una ranura de corte demasiado estrecha.
- ▶ No retire nunca restos de corte, virutas de madera o similares de la zona de corte mientras la sierra esté en funcionamiento. Siempre apague primero la sierra y vuelva a colocar el cabezal de la sierra en la posición superior.
- ▶ Utilice únicamente hojas de sierra autorizadas para el producto, que cumplan las especificaciones que figuran en los datos técnicos o en el producto (por ejemplo, diámetro, velocidad, grosor, taladro de alojamiento, material, etc...) y que hayan sido probadas y etiquetadas de conformidad con la norma EN 847-1.
- ▶ Utilice únicamente hojas de sierra cuya velocidad admisible alcance, como mínimo, el valor máximo indicado en el producto.
- ▶ Tras los trabajos, no toque la hoja de sierra hasta que se haya enfriado; la hoja de sierra se calienta mucho durante su funcionamiento.
- ▶ Utilice guantes de protección para cambiar la hoja de sierra.
- ▶ Antes de cada aplicación, compruebe que la caperuza protectora cierra correctamente. Mueva el cabezal de la sierra hacia abajo y vuelva a colocarlo en la posición superior de forma controlada. No utilice la



sierra si la caperuza protectora no se mueve con total libertad o no se cierra inmediatamente al levantar el cabezal de la sierra. No bloquee ni conecte la caperuza protectora inferior en posición abierta.

- ▶ No utilice nunca el producto sin caperuza protectora.
  - ▶ Siempre que corte perfiles de aluminio, utilice la herramienta a baja velocidad.
  - ▶ Utilice y fije siempre los soportes adicionales fijados al producto.
  - ▶ Al transportar el producto, sujételo únicamente por los puntos previstos para ello (cavidades de agarre y asa de transporte). No transporte nunca la herramienta eléctrica por el brazo deslizante o la empuñadura.
-  119
- ▶ Evite que se sobrecalienten las puntas de los dientes de la sierra. Al serrar materiales de plástico debe procurarse que el plástico no se funda.

## 2.4 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».

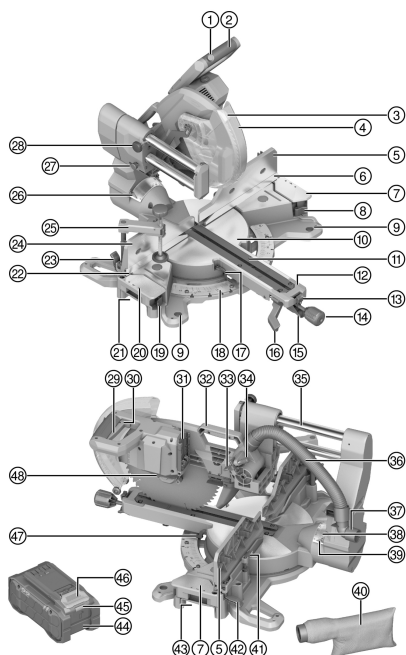


Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio.

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.





**3.1 Vista general del producto 1**


- ① Bloqueo de conexión
- ② Empuñadura
- ③ Indicador de corte LED
- ④ Cubierta protectora
- ⑤ Tope de inglete superior derecho
- ⑥ Tope de inglete inferior derecho
- ⑦ Soporte adicional, lado derecho
- ⑧ Palanca de desbloqueo del soporte adicional derecho
- ⑨ Orificio de fijación
- ⑩ Plato giratorio
- ⑪ Placas ranuradas
- ⑫ Brazo del plato giratorio
- ⑬ Posición de encaje de la palanca de desbloqueo del plato giratorio
- ⑭ Pomo de bloqueo del plato giratorio
- ⑮ Palanca de desbloqueo del plato giratorio
- ⑯ Palanca de desbloqueo, ángulo de inglete vertical
- ⑰ Indicador de ángulo de inglete horizontal izquierdo
- ⑱ Escala de ángulo de inglete horizontal
- ⑲ Palanca de desbloqueo del soporte adicional izquierdo
- ⑳ Soporte adicional izquierdo
- ㉑ Cavidad de agarre izquierda
- ㉒ Tope de inglete inferior izquierdo
- ㉓ Palanca de desbloqueo del tope de inglete superior izquierdo
- ㉔ Tope de inglete superior izquierdo
- ㉕ Abrazadera de tornillo
- ㉖ Indicador de ángulo de inglete vertical izquierdo
- ㉗ Seguro de transporte
- ㉘ Tornillo de fijación de la extensión
- ㉙ Interruptor de conexión y desconexión
- ㉚ Orificio para candado
- ㉛ Ranura de inserción de la batería
- ㉜ Empuñadura de transporte
- ㉝ Placa de tope, tope de profundidad
- ㉞ Tope de profundidad
- ㉟ Extensión/barra deslizante
- ㊱ Tubo de conexión para el aspirador de polvo
- ㊲ Racor de aspiración
- ㊳ Escala de ángulo de inglete vertical
- ㊴ Indicador de ángulo de inglete vertical derecho
- ㊵ Saco para polvo
- ㊶ Llave de hexágono interior
- ㊷ Palanca de desbloqueo del tope de inglete superior derecho
- ㊸ Cavidad de agarre derecha
- ㊹ Batería
- ㊺ Indicador de estado de la batería
- ㊻ Tecla de desbloqueo de la batería
- ㊼ Indicador de ángulo de inglete horizontal derecho
- ㊽ Bloqueo del tope



### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una sierra ingletadora a batería. Está diseñada para serrar madera, productos de madera, plásticos y perfiles de aluminio. El producto puede utilizarse para efectuar cortes transversales, en diagonal y a inglete.

El producto está equipado con un manguito de empalme para aspiración de virutas apto para mangueras de aspiración convencionales. Para conectar el tubo del extractor de polvo a la sierra puede ser necesario un adaptador específico.

- Utilice la sierra únicamente con la bolsa para virutas suministrada o con un extractor de polvo adecuado.
- Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para el producto, que coincidan con los datos técnicos (p. ej. diámetro, velocidad, espesor, material, etc...). No se permite el uso de discos lijadores y tronzadores ni de hojas de sierra de acero de corte rápido de alta aleación (acero HSS).
- Nunca corte magnesio con el producto.
- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

### 3.3 Suministro

Sierra ingletadora, hoja de sierra, brida de apriete, brida de alojamiento, tornillo de apriete, llave de hexágono interior, abrazadera de tornillo, pomo de bloqueo plato giratorio, manual de instrucciones

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

#### 3.4.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

##### ADVERTENCIA

##### Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- ▶ Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería.

El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

| Estado                                             | Significado                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde | Estado de carga: 100 % a 71 %                                                                                                                                                         |
| Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde   | Estado de carga: 70 % a 51 %                                                                                                                                                          |
| Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde   | Estado de carga: 50 % a 26 %                                                                                                                                                          |
| Un (1) LED está encendido permanentemente en verde | Estado de carga: 25 % a 10 %                                                                                                                                                          |
| Un (1) LED parpadea lentamente en verde            | Estado de carga: < 10 %                                                                                                                                                               |
| Un (1) LED parpadea rápidamente en verde           | La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería.<br>Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de <b>Hilti</b> . |



| Estado                                      | Significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo | La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error.<br>Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso.<br>Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de <b>Hilti</b> . |
| Un (1) LED está encendido en amarillo       | La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                      |
| Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo     | La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                          |

### 3.4.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

| Estado                                                                                                                | Significado                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde. | La batería puede seguir utilizándose.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.     | No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                              |
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.     | Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %.<br>Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de <b>Hilti</b> . |

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Características del producto

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión nominal                                                                   | 21,6 V                                                                                          |
| Revoluciones nominales en vacío                                                   | 4.300 rpm                                                                                       |
| Diámetro de la hoja de sierra                                                     | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                             |
| Grosor del disco base                                                             | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                      |
| Taladro de alojamiento de la hoja de sierra, en función del mercado               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 mm (1,2 in)</li> <li>• 25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Ancho de corte                                                                    | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                             |
| Ángulo de inglete horizontal máximo                                               | <b>Derecha</b> ≤ 60°                                                                            |
|                                                                                   | <b>Izquierda</b> ≤ 52°                                                                          |
| Ángulo de inglete vertical máximo                                                 | <b>Derecha</b> ≤ 48°                                                                            |
|                                                                                   | <b>Izquierda</b> ≤ 48°                                                                          |
| Capacidad de corte máxima independiente de otras dimensiones o ángulos de inglete | <b>Altura</b> ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                            |



|                                                                                          |                |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Capacidad de corte máxima independiente de otras dimensiones o ángulos de inglete</b> | <b>Anchura</b> | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                 |
| <b>Peso</b>                                                                              |                | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(sin batería, conforme a EPTA-Procedure 01) |
| <b>Temperatura ambiente en funcionamiento</b>                                            |                | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                   |
| <b>Temperatura de almacenamiento</b>                                                     |                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                  |

#### 4.2 Batería

|                                                       |                                            |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Tensión de servicio de la batería</b>              | 21,6 V                                     |
| <b>Peso batería</b>                                   | Véase al final del manual de instrucciones |
| <b>Temperatura ambiente en funcionamiento</b>         | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)      |
| <b>Temperatura de almacenamiento</b>                  | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)     |
| <b>Temperatura de la batería al comenzar la carga</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)     |

#### 4.3 Información sobre la emisión de ruidos y valores de vibración según EN 62841

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición.

Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

##### Información sobre la emisión de ruidos

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nivel de potencia acústica (<math>L_{WA}</math>)</b>               | 101 dB(A) |
| <b>Nivel de intensidad acústica (<math>L_{pA}</math>)</b>             | 90 dB(A)  |
| <b>Incertidumbre (para <math>L_{WA}</math> y <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Valores de vibración totales

|                                        |                 |                                                      |
|----------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|
| <b>Valor de emisión de vibraciones</b> | <b>B 22-55</b>  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
|                                        | <b>B 22-255</b> | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
| <b>Incertidumbre</b>                   |                 | 1,5 m/s <sup>2</sup><br>(4,9 ft/s <sup>2</sup> )     |

#### 4.4 Máxima capacidad de corte

Las dimensiones indicadas de anchura y altura son interdependientes. Los valores máximos de anchura y altura se encuentran en el capítulo Características del producto. 106



| Ángulo de inglete horizontal   | Ángulo de inglete vertical | Altura x anchura                      |
|--------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 0°                             | 0°                         | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                | 22,5°, derecha             | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                | 22,5°, izquierda           | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                                | 30°, derecha               | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                                | 30°, izquierda             | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                                | 45°, derecha               | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                                | 45°, izquierda             | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                                | 48°, derecha               | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                                | 48°, izquierda             | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |
| 45°, derecha<br>45°, izquierda | 0°                         | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in)  |
|                                | 45°, derecha               | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)   |
|                                | 45°, izquierda             | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)   |
| 52°, izquierda                 | 0°                         | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in)  |
|                                | 45°, derecha               | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)   |
|                                | 45°, izquierda             | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)   |
| 60°, derecha                   | 0°                         | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in)  |
|                                | 45°, derecha               | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)   |
|                                | 45°, izquierda             | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)   |

## 5 Preparación del trabajo

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por arranque involuntario.**

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

### 5.1 Montaje del pomo de bloqueo

El pomo de bloqueo del plato giratorio no viene montado de fábrica y debe montarse antes de utilizar la sierra.

- ▶ Enrosque el pomo de bloqueo en el brazo del plato giratorio.



## 5.2 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. 105

## 5.3 Colocación de la batería

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.**

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
  - ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.
- 
1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
  2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
  3. Compruebe que la batería está bien colocada.

## 5.4 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.

## 5.5 Montaje del producto

El producto debe estar bien sujeto en una superficie plana y estable.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
2. Atornille el producto a la superficie de trabajo por los orificios de montaje. Utilice tornillos adecuados para este fin.
3. Alternativamente, puede sujetar las patas del aparato a la superficie de trabajo utilizando abrazaderas de tornillo convencionales.



Otra alternativa que ofrece **Hilti** es un bastidor de base que permite el montaje del producto para su uso portátil.

## 5.6 Colocación en posición de trabajo

1. Presione ligeramente hacia abajo el cabezal de la sierra y extraiga el seguro de transporte.
2. Guíe el cabezal de la sierra hacia arriba de manera controlada.

## 5.7 Aspiración de polvo

### 5.7.1 Montaje del saco para polvo

El saco para polvo recoge una parte considerable del polvo generado y permite trabajar con limpieza.

- ▶ Conecte el saco para polvo al racor de aspiración.

### 5.7.2 Conexión de un extractor de polvo

El extractor de polvo debe ser adecuado para el material procesado. Debe utilizar un aspirador especial adecuado para aspirar polvo peligroso, cancerígeno o seco.

- ▶ Conecte la manguera de aspiración al racor de aspiración.

## 5.8 Montaje de la hoja de sierra

**Asegúrese de que la hoja de sierra montada satisface los requisitos técnicos y está bien afilada.** Un buen afilado de la hoja de sierra es indispensable para realizar un corte perfecto.

1. Limpie la brida de alojamiento y la brida de apriete.
2. Inserte la brida de alojamiento en el husillo de accionamiento (1) con la orientación correcta.
3. Abra la caperuza protectora contra oscilaciones (2).



4. Inserte la nueva hoja de sierra.



Tenga en cuenta la flecha que indica la dirección de giro **(3)** en la hoja de sierra y en el producto. Ambas deben coincidir.

5. Encaje la brida de apriete externa correctamente orientada **(4)**.
6. Atornille el tornillo de apriete.
7. Coloque la llave de hexágono interior en el tornillo de apriete de la hoja de sierra.
8. Presione y mantenga presionado el bloqueo del husillo **(5)**.
9. Apriete el tornillo de apriete con la llave de hexágono interior **(6)**.
10. Compruebe la correcta colocación de la hoja de sierra.
11. Compruebe que la hoja de sierra pueda moverse libremente. La hoja de sierra no debe entrar en contacto con otros componentes de la sierra en ningún ajuste (ángulo de inglete horizontal o vertical).
12. Inserte la llave de hexágono interior en el alojamiento previsto para tal fin.

## 5.9 Desmontaje de la hoja de sierra **4**



### ADVERTENCIA

**Peligro de quemaduras y cortes en la hoja de sierra, el tornillo de apriete y la brida de apriete** Como consecuencia pueden producirse quemaduras y lesiones por cortes.

- Utilice guantes de protección para cambiar de útil.

1. Presione y mantenga presionado el bloqueo del husillo **(1)**.
2. Afloje el tornillo de apriete con la llave de hexágono interior **(2)**.
3. Retire el tornillo de apriete y la brida de apriete **(3)**.
4. Abra la caperuza protectora contra oscilaciones **(4)** y retire la hoja de sierra **(5)**.



En caso necesario puede extraerse la brida de alojamiento para su limpieza.

## 6 Manejo

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

### 6.1 Bloqueo/liberación de la extensión **5**

La extensión se puede bloquear en cualquier punto.

1. Para bloquear la extensión, gire el tornillo de fijación **(1)** en sentido horario.
  - El tornillo de fijación sujeta la barra deslizante para impedir el deslizamiento.
2. Para liberar la extensión, gire el tornillo de fijación **(1)** en sentido antihorario.

### 6.2 Ajuste de la profundidad de corte en el tope de profundidad **5**

Utilice el tope de profundidad si, por ejemplo, desea serrar una ranura.

1. Gire la placa del tope de profundidad **(1)** de forma que esta no pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra.
2. Ajuste la profundidad de corte deseada con el tornillo de cabeza moleteada **(2)**.
3. Cuando ya no desee seguir limitando la profundidad de corte, gire la placa del tope de profundidad **(1)** de forma que esta pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra.

### 6.3 Ampliación de la mesa de serrado **7**



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por piezas de trabajo largas.** Las piezas de trabajo largas pueden inclinarse sin control durante el corte, elevar la caperuza protectora, atascar la hoja de sierra y provocar un rebote.

- Apoye bien las piezas de trabajo largas sobre caballetes de serrado adicionales o superficies de soporte similares.

La superficie de apoyo de la mesa de serrado se puede ampliar hacia la izquierda o hacia la derecha mediante soportes adicionales.



1. Abra la palanca de desbloqueo del soporte adicional **(1)**.
2. Extraiga el soporte adicional **(2)**.
3. Bloquee la palanca de desbloqueo del soporte adicional **(1)**.
4. Si es necesario, repita los pasos para el soporte adicional del lado opuesto.

#### 6.4 Ajuste de los topes de inglete superiores **8, 9**

En función del ajuste del ángulo de inglete horizontal o vertical, los topes de inglete superiores deben extraerse hacia fuera o retirarse por completo.

1. Abra la palanca de desbloqueo **(1)** del tope de inglete superior izquierdo o derecho.
2. Tire del tope de inglete superior **(2)** tanto como sea necesario o retírelo.
3. Cierre la palanca de desbloqueo **(1)**.
  - Vuelva a montar los topes de inglete superiores en la posición más interior cuando realice cortes rectos.
4. Si se ha retirado el tope de inglete superior, también se puede fijar en las barras deslizantes del soporte adicional para que quede almacenado con seguridad durante el proceso de serrado.

#### 6.5 Ajuste de ángulo de inglete horizontal **10**

##### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones si el plato giratorio no está bloqueado.** Si el plato giratorio no está bloqueado, puede girar de manera incorrecta durante el corte, ladear la pieza de trabajo y provocar un rebote.

- Aplique siempre el pomo de bloqueo del plato giratorio antes de proceder con el corte.

**Condiciones:** Ángulo de inglete estándar

En la escala del ángulo de inglete horizontal hay unas muescas que permiten un ajuste rápido y preciso de los ángulos de inglete horizontal de uso más frecuente. El plato giratorio se puede encajar en estas muescas.

##### Posiciones de encaje, ángulo de inglete horizontal

| Izquierda              | Centro | Derecha                     |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Si es necesario, suelte el pomo de bloqueo del plato giratorio **(2)**.
- Tire de la palanca de desbloqueo del plato giratorio hacia arriba **(1)**, sujétela y gire el plato giratorio hasta justo antes del ángulo de inglete horizontal **(3)** deseado.
- Suelte la palanca de desbloqueo del plato giratorio y gire el plato hasta que la pestaña de bloqueo encaje en el ángulo de inglete horizontal deseado.
- Aplique el pomo de bloqueo del plato giratorio **(2)**.

**Condiciones:** Cualquier ángulo de inglete horizontal

Es posible ajustar el ángulo de inglete horizontal como se desee, más allá de los ángulos estándar.

- Si es necesario, suelte el pomo de bloqueo del plato giratorio **(2)**.
- Tire de la palanca de desbloqueo del plato giratorio **(1)** hacia arriba y engánchela **(4)**.
- Sitúe el plato giratorio en el ángulo de inglete horizontal deseado **(3)**.
- Aplique el pomo de bloqueo del plato giratorio **(2)**.

#### 6.6 Ajuste del ángulo de inglete vertical **11**

##### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones si la inclinación no está bloqueada.** Si el ajuste del ángulo de inglete vertical no está bloqueado, el cabezal de la sierra puede inclinarse durante el corte y provocar un rebote.

- Presione siempre la palanca de desbloqueo del ángulo de inglete vertical completamente hacia abajo después de ajustarla para bloquear la inclinación.



## PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones por los topes de inglete superiores.** Si se ha ajustado un ángulo de inglete vertical, la hoja de sierra puede chocar con los topes de inglete superiores y provocar daños y rebotes.

- Después de ajustar un ángulo de inglete vertical, compruebe que la hoja de sierra puede moverse libremente y desplace los topes de inglete superiores hacia fuera tanto como sea necesario.

El cabezal de la sierra puede encastrarse en varias posiciones para un ajuste rápido y preciso de los ángulos de inglete vertical de uso más frecuente.

### Posiciones de encaje, ángulo de inglete vertical

| Izquierda         | Centro | Derecha           |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Tire hacia arriba de la palanca de desbloqueo del ajuste de inglete vertical para liberarla (2).
- Tire completamente hacia arriba de la palanca de desbloqueo del ajuste de inglete vertical para que el cabezal de la sierra pueda moverse libremente (3).
- Suelte la palanca de desbloqueo e incline el cabezal de la sierra hasta que encaje la pestaña de bloqueo.
  - El cabezal de la sierra puede bloquearse en cualquiera de las posiciones anteriores.
- A continuación, presione la palanca de desbloqueo completamente hacia abajo (1) para bloquear el cabezal de la sierra en la posición ajustada.
- Si desea ajustar un ángulo cualquiera de inglete vertical, mantenga la palanca de desbloqueo del ajuste de inglete vertical en la posición superior (3) hasta que alcance el ángulo de inglete vertical deseado.
- A continuación, presione la palanca de desbloqueo completamente hacia abajo (1) para bloquear el cabezal de la sierra en la posición ajustada.
- Ajuste los topes de inglete superiores de manera que no choquen con la hoja de sierra. 111

## 6.7 Activación del indicador de línea de corte

La sierra está equipada con un indicador de línea de corte. Un LED en el cabezal de la sierra ilumina la zona de trabajo y proyecta una sombra por la hoja de sierra que indica con precisión la línea de corte.

1. Active el interruptor de conexión y desconexión sin presionar el bloqueo de conexión.
  - El LED se enciende.
2. Guíe el cabezal de la sierra hacia abajo.
  - Se proyecta la sombra de la hoja de sierra sobre la pieza de trabajo para mostrar la línea de corte.
3. En caso necesario, ajuste la pieza de trabajo o el ángulo de inglete horizontal o vertical a la línea de corte.

## 6.8 Colocación y fijación de la pieza de trabajo 12, 13, 14

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por madera alabeada.** Una pieza de trabajo alabeada o combada puede ladearse contra la hoja de sierra y provocar un rebote.

- Coloque siempre las piezas de trabajo alabeadas o curvadas con el lado curvado hacia fuera colocado contra el tope de inglete. Nunca coloque una pieza de trabajo de tal forma que exista un hueco vacío entre la pieza y los topes de inglete.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por colocación incorrecta de la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo mal colocada puede ladearse contra la hoja de sierra y provocar un rebote.

- Coloque siempre la pieza de trabajo de tal forma que quede apoyada sobre el plato giratorio, los soportes y los topes de inglete con la mayor superficie de contacto posible.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por pieza de trabajo no asegurada.** Si la pieza de trabajo no está correctamente fijada al tope de inglete, podría desplazarse durante el corte y causar daños en la hoja de sierra, lo que puede conllevar la pérdida de control y provocar que la pieza de trabajo salga disparada.

- La pieza de trabajo debe estar firmemente sujeta contra el plato giratorio y el tope de inglete con la abrazadera de tornillo durante todas las operaciones.



## ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por contacto entre componentes de la sierra y la abrazadera de tornillo.** La hoja de sierra puede resultar dañada si entra en contacto con la abrazadera de tornillo. La abrazadera de tornillo puede obstaculizar los dispositivos de seguridad y limitar su funcionalidad. Además, la abrazadera de tornillo también puede limitar los movimientos del cabezal de la sierra, lo que puede provocar un rebote.

- ▶ Con la sierra apagada, intente reproducir el movimiento deseado. Asegúrese de que ningún componente de la sierra entre en contacto con la abrazadera de tornillo.
  - ▶ En caso necesario, desplace la abrazadera de tornillo a otro punto de la sierra.
- 
- ▶ Pulse el botón de desbloqueo de la abrazadera de tornillo (2) y tire de la barra roscada hacia arriba hasta el tope.
  - ▶ Introduzca la abrazadera de tornillo en una de las aberturas (1) previstas.
  - ▶ Presione firmemente la pieza de trabajo hasta el tope de inglete inferior.
  - ▶ Pulse el botón de desbloqueo de la abrazadera de tornillo para ajustar rápidamente la barra roscada a la pieza de trabajo (2).
  - ▶ Incline la abrazadera de tornillo hacia atrás, en contra de la posición de la barra roscada (3). A continuación, gire la barra roscada en sentido horario para fijarla firmemente y así sujetar la pieza de trabajo (4).
    - ▶ Para soltar la pieza de trabajo, gire la barra roscada en sentido antihorario. A continuación, pulse el botón de desbloqueo de la abrazadera de tornillo y tire de la barra roscada hacia arriba hasta el tope.

## 6.9 Ajuste de la velocidad

- ▶ Use la rueda de ajuste de velocidad para ajustar la velocidad deseada.

## 6.10 Conexión/desconexión

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones** por rebote.

- ▶ Conecte la sierra solo mientras la hoja no toque la pieza de trabajo.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones** por rebote.

- ▶ Una vez desconectada la sierra, coloque el cabezal de la sierra en la posición más baja hasta que la hoja de sierra se haya detenido.

1. Presione y mantenga presionado el bloqueo de conexión.
2. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión y desconexión.
  - ▶ La sierra se pone en marcha.
3. Para desconectar la sierra, suelte el interruptor de conexión y desconexión.

## 6.11 Serrado

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones debido a una posición incorrecta de las manos y los brazos.** Si el usuario se coloca de manera incorrecta, la hoja de sierra podría causarle lesiones graves en los brazos y las manos durante el manejo.

- ▶ No cruce nunca los brazos durante el serrado. No cruce nunca la línea de corte con la mano o con el brazo.
- ▶ Mantenga los brazos y las manos fuera de la zona de peligro marcada a la derecha y a la izquierda de la hoja de sierra.

Una posición correcta del cuerpo y de las manos al trabajar con la sierra ingletadora facilita el corte y aumenta su precisión y su seguridad.

Colóquese con ambos pies firmemente apoyados en el suelo y en buen equilibrio. Cuando mueva el brazo de la ingletadora a la izquierda y a la derecha, sígalo con el cuerpo y colóquese ligeramente a un lado de la hoja de sierra.

Mantenga completamente despejada la zona de peligro, 230 mm (9 pulg.) a la izquierda y 270 mm (10.4 pulg.) a la derecha de la hoja de sierra. Mantenga las manos, los brazos y otras partes del cuerpo lejos de esta zona de peligro.



Mantenga las manos en su posición hasta que se haya soltado el interruptor de conexión y desconexión y la hoja de sierra se haya detenido por completo.



Para efectuar el corte, presione el cabezal de la sierra hacia abajo suavemente y de manera controlada. Aplicar un exceso de presión o de fuerza a un lado de la línea de corte puede provocar vibraciones en la hoja de sierra, lo que puede dejar marcas de serrado adicionales en la pieza de trabajo y perjudicar la precisión del corte.

### 6.11.1 Serrado sin movimiento de empuje (corte transversal)



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones si la extensión no está bloqueada.** Si la extensión no está bloqueada, el cabezal de la sierra puede deslizarse inesperadamente y provocar un rebote.

- ▶ Bloquee siempre la extensión al realizar cortes transversales.

1. Empuje el cabezal de la sierra hacia atrás, hasta el tope (alejándolo de usted).
2. Bloquee la extensión. 110
3. Ajuste la placa del tope de profundidad de forma que este pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra. 110
4. Adapte todos los ajustes de la sierra (ángulo, topes de inglete, superficies de apoyo) a los requisitos del corte que desee realizar.
5. Fije la pieza de trabajo. 112
6. Ponga en marcha la sierra. 113
7. Guíe lentamente hacia abajo el cabezal de la sierra y sierre la pieza de trabajo a una velocidad de avance constante.
8. Apague la sierra y espere hasta que la hoja se haya detenido por completo.
9. Vuelva a colocar el cabezal de la sierra en la posición superior.

### 6.11.2 Serrado con movimiento de empuje



#### ADVERTENCIA

**Rebote por movimiento incorrecto del cabezal de la sierra.** Un movimiento incorrecto del cabezal de la sierra durante un corte con movimiento de empuje puede provocar un rebote.

- ▶ Antes de cortar, debe extraer por completo el cabezal de la sierra; a continuación, bájelo y empújelo en la dirección de los topes de inglete.
- ▶ Nunca tire del cabezal de la sierra hacia usted cuando la hoja de sierra ya esté en la pieza de trabajo.



Al cortar con movimiento de empuje, empuje suavemente y sin detenerse el cabezal de la sierra hasta el tope de inglete. Si se interrumpe el movimiento de empuje durante el corte, la hoja de sierra puede dejar marcas en la pieza de trabajo y podrá verse afectada la precisión del corte.

1. Si es necesario, suelte la extensión. 110
2. Ajuste la placa del tope de profundidad de forma que este pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra. 110
3. Adapte todos los ajustes de la sierra (ángulo, topes de inglete, superficies de apoyo) a los requisitos del corte que desee realizar.
4. Fije la pieza de trabajo. 112
5. Tire completamente del cabezal de la sierra hacia usted.
6. Ponga en marcha la sierra. 113
7. Guíe lentamente el cabezal de la sierra hacia abajo.
8. Sujete el cabezal de la sierra en la posición más baja y empújelo lentamente hacia atrás (alejándolo de usted). Sierre la pieza de trabajo con un avance uniforme.
9. Apague la sierra y espere hasta que la hoja se haya detenido por completo.
10. Vuelva a colocar el cabezal de la sierra en la posición superior.

### 6.11.3 Serrado de ranuras

1. Ajuste el tope de profundidad a la profundidad de corte deseada. 110
2. Proceda con un corte con movimiento de empuje. 114



## 6.11.4 Serrado de perfiles



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por sujeción incorrecta de la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo mal sujeta puede ladearse contra la hoja de sierra y provocar un rebote.

- ▶ Al ajustar un perfil contra un tope de inglete, preste especial atención a que el perfil quede perfectamente fijado para evitar que se deslice.  112

Los perfiles pueden serrarse de dos maneras distintas:

- Apoyados contra el tope de inglete
- En posición horizontal sobre la mesa de serrado
- ▶ Proceda con el corte con o sin movimiento de empuje, en función de la anchura de los perfiles.
- ▶ Pruebe primero los ángulos de inglete horizontales o verticales ajustados en una pieza de madera que no se vaya a aprovechar.

## 7 Cuidado y mantenimiento



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones con la batería colocada !**

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

### Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.
- Limpie periódicamente las varillas de deslizamiento de la extensión y de los soportes adicionales. Después de cada limpieza, aplique unas gotas de aceite en todas las varillas de deslizamiento.
- Limpie periódicamente las superficies de contacto de los topes de inglete superiores. Si es necesario, engrase de nuevo las superficies de contacto.

### Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.

### Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



## 7.1 Limpieza del dispositivo de protección

1. Desmonte la hoja de sierra.  110
2. Limpie cuidadosamente los dispositivos de protección con un cepillo seco.
3. Elimine los sedimentos y virutas acumulados en el interior de los dispositivos de protección con la herramienta adecuada.
4. Coloque la hoja de sierra.  109

## 7.2 Limpieza del adaptador de aspiración y el tubo de conexión 17

1. Retire el saco para polvo o la manguera de aspiración conectada del extractor de polvo.
2. Afloje el tornillo de fijación del tubo de conexión en el cabezal de la sierra (1).
3. Desconecte el tubo de conexión del cabezal de la sierra (2) y del adaptador de aspiración.
4. Vacíe el tubo de conexión y límpielo con un cepillo seco.
5. Limpie el canal de virutas del cabezal de la sierra y el adaptador de aspiración con un cepillo seco.
6. Vuelva a conectar el tubo de conexión al adaptador de aspiración y al cabezal de la sierra.
7. Apriete el tornillo de fijación del tubo de conexión en el cabezal de la sierra.
8. Vuelva a montar el saco para polvo o a conectar el extractor de polvo.  109

## 7.3 Vaciado del saco para polvo 18

1. Extraiga el saco para polvo del adaptador de aspiración.
2. Abra la cremallera del saco para polvo y deseche correctamente sus contenidos.
3. Cierre la cremallera del saco para polvo.
4. Vuelva a montar el saco para polvo en el adaptador de aspiración.  109

## 7.4 Comprobación y configuración de ajustes e indicaciones

La sierra ingletadora viene cuidadosamente ajustada y configurada de fábrica. Sin embargo, después de un uso intensivo o un manejo brusco, puede ser necesario comprobar los ajustes e indicadores de la sierra y ajustarlos, dado el caso.

Se requieren herramientas especiales y un cierto grado de experiencia para comprobar y ajustar la sierra.

**Hilti** recomienda dejar el ajuste de la sierra únicamente en manos del Servicio Técnico de **Hilti**.



Durante los trabajos de comprobación y ajuste, no toque nunca las puntas de los dientes de la sierra con el calibrador angular; esto podría dar lugar a mediciones erróneas. El calibrador angular siempre debe estar alineado con el disco base.

### 7.4.1 Comprobación del ángulo de inglete vertical

1. Empuje el cabezal de la sierra hacia atrás, hasta el tope (alejándolo de usted).
2. Ajuste la placa del tope de profundidad de forma que este pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra.  110
3. Coloque el ángulo de inglete horizontal en la posición de 0°.
4. Presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje el seguro de transporte para bloquearlo.
5. Coloque el ángulo de inglete vertical en la posición de 0°.
6. Coloque un calibrador angular en la posición de 90°.
7. Coloque el calibrador angular en vertical y enrasado con la mesa de serrado.
8. Desplace el calibrador angular por la hoja de sierra.
  - ▶ El calibrador angular debe estar enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.
9. Coloque el ángulo de inglete vertical en la posición de 45° a la derecha.
10. Ajuste el calibrador angular a 45° (alternativamente, 135° si se mide el lado derecho).
11. Coloque el calibrador angular en vertical y enrasado con la mesa de serrado.
12. Desplace el calibrador angular por la hoja de sierra.
  - ▶ El calibrador angular debe estar enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.



13. Repita los pasos para el ángulo de inglete vertical de 45° a la izquierda.

#### Resultado 1 / 2

El calibrador angular está enrasado con la hoja de sierra en toda la línea, en todas las mediciones.

- La sierra se ha ajustado correctamente.

#### Resultado 2 / 2

El calibrador angular y la hoja de sierra no están enrasados en una o varias mediciones.

- Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

### 7.4.2 Ajuste del indicador del ángulo de inglete vertical 19

1. Compruebe el que el ángulo de inglete vertical esté ajustado con precisión exacta. 116
2. Coloque el ángulo de inglete vertical en la posición de 0°.
3. Afloje el tornillo de fijación de un indicador de ángulo de inglete vertical y ajústelo exactamente a la indicación de 0°.
4. Vuelva a apretar el tornillo de fijación a mano. Al hacerlo, sujete el indicador firmemente en la posición exacta de 0°.
5. Si es necesario, repita el proceso para ajustar el segundo indicador del ángulo de inglete vertical.
6. Compruebe que coincidan el ángulo de inglete vertical real y los dos indicadores de los ángulos (45° a la derecha y 45° a la izquierda).
  - Si, durante la comprobación, se constata que alguno de los indicadores no coinciden con los ángulos reales en uno o varios puntos y no es posible ajustarlos correctamente, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

### 7.4.3 Comprobación del ángulo de inglete horizontal

1. Empuje el cabezal de la sierra hacia atrás, hasta el tope (alejándolo de usted).
2. Ajuste la placa del tope de profundidad de forma que este pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra. 110
3. Coloque el ángulo de inglete vertical en la posición de 0°.
4. Presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje el seguro de transporte para bloquearlo.
5. Coloque el ángulo de inglete horizontal en la posición de 0°.
6. Coloque un calibrador angular en la posición de 90°.
7. Coloque el calibrador angular en posición plana sobre la mesa de serrado y a ras del tope de inglete.
8. Desplace el calibrador angular por la hoja de sierra.
  - El calibrador angular debe estar enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.
9. Coloque el ángulo de inglete horizontal en la posición de 45° a la derecha.
10. Ajuste el calibrador angular a 45° (alternativamente, 135° si se mide el lado derecho).
11. Coloque el calibrador angular en posición plana sobre la mesa de serrado y a ras del tope de inglete.
12. Desplace el calibrador angular por la hoja de sierra.
  - El calibrador angular debe estar enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.
13. Repita los pasos para el ángulo de inglete horizontal de 45° a la izquierda.

#### Resultado 1 / 2

El calibrador angular está enrasado con la hoja de sierra en toda la línea, en todas las mediciones.

- La sierra se ha ajustado correctamente.

#### Resultado 2 / 2

El calibrador angular y la hoja de sierra no están enrasados en una o varias mediciones.

- Ajuste el ángulo de inglete horizontal o póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti. 117

### 7.4.4 Ajuste del ángulo de inglete horizontal y la escala 20

1. Encaje el plato giratorio en la posición de 0°.
2. Suelte el pomo de bloqueo del plato giratorio.
3. Afloje los cuatro tornillos de fijación de la escala del ángulo de inglete horizontal.
4. Coloque un calibrador angular en la posición de 90°.
5. Coloque el calibrador angular en posición plana sobre la mesa de serrado y a ras del tope de inglete.
6. Desplace el calibrador angular por la hoja de sierra. Con ayuda del calibrador angular, ajuste el plato giratorio, incluida la escala del ángulo de inglete horizontal.
  - El calibrador angular debe estar enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.
7. Apriete el pomo de bloqueo del plato giratorio para evitar que se mueva.
8. Apriete los cuatro tornillos de fijación de la escala del ángulo de inglete horizontal.



9. Compruebe los ángulos de inglete horizontales de 45° a la derecha y 45° a la izquierda. 117

#### Resultado 1 / 2

En los ángulos de inglete horizontal de 45° a la derecha y 45° a la izquierda, el calibrador angular está enrasado con la hoja de sierra en toda la línea.

- La sierra se ha ajustado correctamente.

#### Resultado 2 / 2

El calibrador angular y la hoja de sierra no están enrasados en una o varias mediciones.

- Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.

### 7.4.5 Ajuste del indicador del ángulo de inglete horizontal 21

1. Compruebe el que el ángulo de inglete horizontal esté ajustado con precisión exacta. 117
2. Si es necesario, reajuste el ángulo de inglete horizontal. 117
3. Coloque el ángulo de inglete horizontal en la posición de 0°.
4. Afloje el tornillo de fijación de un indicador de ángulo de inglete horizontal y ajústelo exactamente a la indicación de 0°.
5. Vuelva a apretar el tornillo de fijación a mano. Al hacerlo, sujete el indicador firmemente en la posición exacta de 0°.
6. Si es necesario, repita el proceso para ajustar el segundo indicador del ángulo de inglete horizontal.
7. Compruebe que coincidan el ángulo de inglete horizontal real y los dos indicadores de los ángulos (45° a la derecha y 45° a la izquierda).
  - Si, durante la comprobación, se constata que alguno de los indicadores no coinciden con los ángulos reales en uno o varios puntos y no es posible ajustarlos correctamente, póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.

### 7.5 Sustitución del colector de polvo 22



#### ADVERTENCIA

**Un montaje inadecuado del deflector puede entrañar riesgo de lesiones.** Si un deflector se monta al revés, la hoja de sierra podría atascarse. Podrían romperse el deflector o la hoja de sierra y podrían salir despedidas las piezas sueltas.

- Asegúrese de colocar correctamente el deflector al montarlo. La parte accionada por resorte del deflector debe apuntar en dirección opuesta a la hoja de sierra.

1. Afloje los tornillos de fijación **(1)** de un lado y retire el deflector **(3)**.
2. Afloje los tornillos de fijación del lado opuesto y retire el segundo deflector y el colector de polvo **(2)**.
3. Instale el colector de polvo nuevo **(2)** y un deflector **(3)**.
  - Preste especial atención a que el deflector esté correctamente colocado.
4. Atornille los dos componentes con los tornillos de fijación.
5. Atornille el segundo deflector y el colector de polvo en el lado opuesto.
  - Preste especial atención a que el deflector esté correctamente colocado.
  - Compruebe que el colector de polvo y los dos deflectores estén bien colocados.

### 7.6 Sustitución de placas ranuradas 23

Las placas ranuradas vienen ajustadas de fábrica para que no entren en contacto con la hoja de sierra. Sin embargo, están sometidas a un cierto desgaste. **Hilti** ofrece las placas ranuradas como piezas de repuesto. El usuario puede sustituirlas de forma rápida y fácil.

1. Abra todos los tornillos de fijación de las placas ranuradas y deseche las placas desgastadas.
2. Coloque las placas ranuradas nuevas.
3. Coloque los tornillos de fijación sin apretarlos, de forma que todavía se puedan mover las placas ranuradas.
4. Ajuste la posición de las placas ranuradas de modo que la hoja de sierra no entre en contacto con ellas.
  - Compruebe especialmente los ángulos de inglete verticales máximos a la derecha y a la izquierda.
  - Compruebe también todos los demás ángulos de inglete horizontales y verticales.
5. Después del ajuste, apriete a mano todos los tornillos de fijación.



## 8 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas 24, 25

### Transporte de la sierra ingletadora

Antes de transportar la sierra, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Empuje el cabezal de la sierra hacia atrás, hasta el tope (alejándolo de usted).
- ▶ Bloquee la extensión.  110
- ▶ Ajuste la placa del tope de profundidad de forma que este pueda pasar por la abertura al bajar el cabezal de la sierra.  110
- ▶ Coloque el ángulo de inglete vertical en la posición de 0°.
- ▶ Presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje el seguro de transporte para bloquearlo.
- ▶ Si es necesario, empuje los soportes adicionales hasta el fondo.  110
- ▶ Ajuste el ángulo de inglete horizontal a la derecha (60°) hasta el tope y acople el plato giratorio.
- ▶ Retire todos los accesorios (por ejemplo, la abrazadera de tornillo) que no puedan fijarse firmemente a la sierra.
- ▶ En caso necesario, retire el pomo de bloqueo y sujételo en uno de los soportes situados en la parte posterior del tope de inglete superior.

Para transportar la sierra, sujétela únicamente por los puntos previstos para tal fin:

- Cavidades de agarre bajo los soportes adicionales (1)
- Cavidad de agarre en la parte trasera junto al aspirador de polvo (2)
- Empuñadura en el cabezal de la sierra (3)

### Transporte de baterías

#### PRECAUCIÓN

#### Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

### Almacenamiento

#### ADVERTENCIA

#### Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

## 9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de Hilti.

| Anomalía                                | Posible causa               | Solución                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La velocidad desciende de forma brusca. | La batería está descargada. | ▶ Cargue la batería.  109 |



| Anomalia                                           | Posible causa                                                           | Solución                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La velocidad desciende de forma brusca.            | La potencia de avance es demasiado elevada.                             | ► Reduzca la potencia de avance y vuelva a conectar el producto.                                                                                                                                                                                               |
| Detenga la hoja de sierra.                         | La potencia de avance es demasiado elevada.                             | ► Reduzca la potencia de avance y vuelva a conectar el producto.                                                                                                                                                                                               |
| Sin función de frenado del motor.                  | La batería está descargada.                                             | ► Cargue la batería.  109                                                                                                                                                                                                                                      |
| Los ángulos de corte no son exactos.               | La precisión angular, las escalas o los indicadores están desajustados. | ► Compruebe y adapte los ajustes y las indicaciones.  116<br>► Si no puede configurar algún ajuste por sus propios medios o se constatan desviaciones muy acusadas de la precisión de la sierra, póngase en contacto con el Servicio Técnico de <b>Hilti</b> . |
| Los LED de la batería no emiten ninguna indicación | La batería está defectuosa                                              | ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                |

## 10 Reciclaje



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido.** Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.



Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

## 11 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

## 12 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

## Manual de instruções original

### 1 Indicações sobre o Manual de instruções

#### 1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento



existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.

- Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

## 1.2 Explicação dos símbolos

### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

#### PERIGO

**PERIGO !**

- Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

#### AVISO

**AVISO !**

- Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

#### CUIDADO

**CUIDADO !**

- Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

### 1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Consultar o manual de instruções                                  |
|  | Instruções de utilização e outras informações úteis               |
|  | Manuseamento com materiais recicláveis                            |
|  | Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico |
|  | Bateria de iões de lítio <b>Hilti</b>                             |
|  | Carregador <b>Hilti</b>                                           |

### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

|  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.                                                                                                                                           |
|  | A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respectivos números, p. ex. <b>(3)</b> . |
|  | Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .                                                                                 |
|  | Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.                                                                                                                                                     |



### 1.3 Símbolos dependentes do produto

#### 1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

|               |                                                                                                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.                                          |
|               | Corrente contínua                                                                                                           |
| $n_0$         | Velocidade nominal de rotação sem carga                                                                                     |
| $\varnothing$ | Diâmetro                                                                                                                    |
|               | Dimensões da lâmina de serra                                                                                                |
|               | Não olhar para a fonte de luz.                                                                                              |
| Li-Ion        | Bateria de íões de lítio                                                                                                    |
|               | Nunca bata com um objecto na bateria nem utilize a bateria como ferramenta de percussão.                                    |
|               | Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. |

#### 1.3.2 Sinais de proibição

Sinais de proibição apontam para ações proibidas.

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Zona de perigo! Mantenha as mãos, dedos e braços afastados desta zona. |
|--|------------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Sinais de obrigação

Sinais de obrigação apontam para ações obrigatórias.

|  |                              |
|--|------------------------------|
|  | Usar protecção auricular     |
|  | Utilizar óculos de protecção |

### 1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

#### Dados do produto

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| Serra de chanfros em meia esquadria de bateria | SM 60-22 |
| Geração                                        | 01       |
| N.º de série                                   |          |

### 1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.



## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

**⚠ AVISO** Leia todas as normas de segurança, instruções, imagens e dados técnicos, com os quais esta ferramenta eléctrica está equipada. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas a bateria (sem cabo).

#### Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não use o cabo de ligação para transportar, pendurar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão próprio para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- ▶ **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

#### Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.



- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.
- ▶ **Não se acomode numa falsa sensação de segurança e não ignore os regulamentos de segurança para ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica após numerosas utilizações.** Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves dentro duma fracção de segundo.

#### Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Retire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento acidental da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção regular de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ **Mantenha punhos e respectivas superfícies secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos e superfícies afins escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações imprevistas.

#### Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ **Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.
- ▶ **Cumpra todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperaturas indicada no manual de instruções.** O carregamento errado ou fora da faixa de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### Manutenção

- ▶ **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.
- ▶ **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias só deverá ser realizada pelo fabricante ou serviços de assistência técnica autorizados.



## 2.2 Indicações de segurança para serras de chanfros em meia esquadria

- ▶ **As serras de chanfros em meia esquadria foram concebidas para cortar madeira ou produtos semelhantes à madeira, não podem ser utilizadas para cortar materiais ferrosos, tais como, barras, hastes, parafusos, etc.** Pó abrasivo dá origem ao bloqueio de peças móveis, tais como, o resguardo inferior. Faíscas de corte queimam o resguardo inferior, a placa de inserção e outras peças de plástico.
- ▶ **Se possível, fixe a peça a trabalhar com sargentos. Se segurar a peça a trabalhar com a mão, deve manter a sua mão sempre, no mínimo a uma distância de 100 mm (4 in) relativamente a cada lado da lâmina de serra. Não utilize esta serra para cortar peças que são demasiado pequenas para serem presas ou seguradas com a mão.** Se a sua mão estiver demasiado próxima da lâmina de serra, existe um elevado risco de ferimento devido a contacto com a lâmina de serra.
- ▶ **A peça a trabalhar deve estar imóvel e ser presa ou pressionada contra o batente e a bancada. Não empurre a peça para a lâmina de serra e nunca corte "livremente".** Peças a trabalhar soltas ou a mover-se podem ser projetadas para fora a elevada velocidade e dar origem a ferimentos.
- ▶ **Empurre a serra através da peça a trabalhar. Evite puxar a serra através da peça a trabalhar. Para efetuar um corte, levante a cabeça da serra e puxe-se sobre a peça a trabalhar, sem a cortar. Em seguida, ligue o motor, bascule a cabeça da serra para baixo e pressione a serra através da peça a trabalhar.** Se cortar puxando a serra existe o risco de a lâmina de serra subir na peça a trabalhar e de a unidade da lâmina de serra ser projetada com violência em direção ao operador.
- ▶ **Nunca cruze a mão sobre a linha de corte prevista, nem à frente nem atrás da lâmina de serra.** Apoiar a peça a trabalhar com as "mãos cruzadas", ou seja, segurar a peça do lado direito da lâmina de serra com a mão esquerda ou vice-versa é muito perigoso.
- ▶ **Com a lâmina de serra em rotação não agarre atrás do batente. Nunca mantenha uma distância de segurança inferior a 100 mm (4 in) entre a mão e a lâmina de serra em rotação (válido de ambos os lados da lâmina de serra, p. ex., ao remover resíduos de madeira).** É possível que a proximidade da lâmina de serra em rotação relativamente à sua mão não seja visível e poderá ser gravemente ferido.
- ▶ **Verifique a peça a trabalhar antes de efetuar o corte. Se a peça a trabalhar estiver curvada ou deformada, prenda-a com o lado curvado para fora em direção ao batente. Garanta sempre que, ao longo da linha de corte, não existe nenhuma fenda entre a peça a trabalhar, o batente e a bancada.** Peças a trabalhar curvadas ou deformadas podem girar ou deslocar-se e causar um prendimento da lâmina de serra em rotação durante o corte. Não devem existir pregos ou objectos estranhos na peça a trabalhar.
- ▶ **Utilize a serra apenas quando não existirem ferramentas, resíduos de madeira, etc. na bancada; na bancada apenas deve estar a peça a trabalhar.** Pequenos resíduos, bocados de madeira soltos ou outros objetos que entrem em contacto com a lâmina em rotação podem ser projetados a uma velocidade muito elevada.
- ▶ **Corte apenas uma peça respetivamente.** Várias peças empilhadas não se deixam prender ou fixar de forma adequada e podem originar um prendimento da lâmina ao serrar ou podem escorregar.
- ▶ **Antes de usar a serra de chanfros em meia esquadria certifique-se que esta se encontrar sobre uma superfície de trabalho plana e firme.** Uma superfície de trabalho plana e firme reduz o risco de a serra de chanfros em meia esquadria se tornar instável.
- ▶ **Planeie o seu trabalho. Cada vez que ajustar a inclinação da lâmina de serra ou o ângulo de meia esquadria, certifique-se que o batente ajustável está ajustado corretamente e a peça a trabalhar está apoiada, sem entrar em contacto com a lâmina ou o resguardo.** Sem ligar a máquina e sem peça a trabalhar sobre a bancada deve simular-se um movimento de corte completo da lâmina de serra, de modo a garantir que não vão existir obstáculos ou o risco de cortar no batente.
- ▶ **Em peças a trabalhar mais largas ou mais compridas que o lado de cima da bancada, assegure um apoio adequado, p.ex., através de prolongamentos da bancada ou cavaletes para serrar.** Peças a trabalhar que sejam mais compridas ou mais largas do que a bancada da serra de chanfros em meia esquadria podem tombar, caso não sejam apoiadas firmemente. Se um bocado de madeira cortada ou a peça a trabalhar tombar, poderá levantar o resguardo inferior ou ser projetada de forma descontrolada pela lâmina em rotação.
- ▶ **Não deve recorrer a outras pessoas como substituição de um prolongamento de bancada ou para fornecer um apoio adicional.** Um apoio instável da peça a trabalhar pode originar o prendimento da lâmina. Também poderá dar-se o caso de a peça a trabalhar se deslocar durante o corte, puxando-o a si e ao ajudante em direção à lâmina em rotação.
- ▶ **A parte cortada não pode ser pressionada contra a lâmina de serra em rotação.** Se existir pouco espaço, p. ex., em caso de utilização de batentes longitudinais, a parte cortada pode engatar na lâmina e ser projetada com violência para fora.



- ▶ **Utilize sempre um sargento ou um dispositivo adequado para apoiar corretamente material redondo, tais como hastes e tubos.** Ao cortar, as hastes tendem a deslizar, podendo a lâmina "agarrar-se", puxando a peça a trabalhar junto com a sua mão em direção à lâmina.
- ▶ **Deixe que a lâmina atinja o número de rotações total, antes de cortar na peça a trabalhar.** Isto evita o risco de a peça a trabalhar ser projetada.
- ▶ **Se a peça a trabalhar for entalada ou a lâmina bloquear, desligue a serra de chanfros em meia esquadria. Aguarde até pararem todas as peças em movimento, puxe a ficha de rede para fora da tomada e/ou retire a bateria. Em seguida, retire o material entalado.** Se, perante um bloqueio deste tipo, continuar a serrar, pode perder o controlo ou ocorrerem danos na serra de chanfros em meia esquadria.
- ▶ **Depois de terminado o corte, solte o interruptor, mantenha a cabeça da serra em baixo e aguarde a imobilização da lâmina, antes de retirar a peça cortada.** É muito perigoso aproximar a mão da lâmina em movimento por inércia.
- ▶ **Segure o punho firmemente ao realizar um corte incompleto ou se soltar o interruptor antes da cabeça da serra ter alcançado a sua posição inferior.** Através do efeito de travagem da serra, a cabeça da serra pode ser puxada aos solavancos para baixo, dando assim origem a um risco de ferimento.

### 2.3 Normas de segurança adicionais

- ▶ Utilize o produto e os acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Pó produzido ao rectificar, lixar, cortar e furar pode conter produtos químicos perigosos. Alguns exemplos são: Chumbo ou tintas à base de chumbo; Tijolo, betão e outros produtos de alvenaria, pedra natural e outros produtos que contenham silicatos; Determinadas madeiras, como carvalho, faia e madeira tratada quimicamente; Amianto ou materiais contendo amianto. Determine a exposição do operador e das pessoas que se encontrem nas proximidades através da classe de perigo dos materiais a serem trabalhados. Tome as medidas necessárias para manter a exposição a um nível seguro como, por ex., a utilização de um sistema colector de pó ou o uso de uma protecção respiratória adequada. As medidas gerais para redução da exposição incluem:
  - ▶ Trabalhar num local bem ventilado,
  - ▶ Evitar o contacto prolongado com pó,
  - ▶ Afastar o pó do rosto e do corpo,
  - ▶ Usar roupa de protecção e lavar áreas expostas com água e sabão.
- ▶ Use óculos de protecção, capacete de segurança, protecção auricular e uma protecção respiratória adequada durante a utilização do produto.
- ▶ Faça frequentemente pausas e exercícios para melhorar a circulação sanguínea nos dedos. Os trabalhos mais longos, devido às intensas vibrações, podem causar distúrbios nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso dos dedos, mãos ou pulsos.
- ▶ Mantenha sempre as saídas de ar desobstruídas. Risco de queimaduras devido a saídas de ar tapadas!
- ▶ Não solte o punho quando tiver conduzido a cabeça da serra para baixo. Conduza a cabeça da serra sempre de forma controlada de volta para a posição superior. Se a cabeça da serra se mover descontroladamente, isso poderá dar origem a um risco de ferimento.
- ▶ Não utilize lâminas de serra embotadas, fissuradas, deformadas ou danificadas. Lâminas de serra com dentes embotados ou mal alinhados produzem uma fricção maior, aumentando o perigo de bloqueios e coices.
- ▶ Nunca retire restos de corte, aparas de madeira, ou semelhantes da área de corte enquanto a serra está a trabalhar. Primeiro deve desligar sempre a serra e mover a cabeça da serra de volta para a posição superior.
- ▶ Utilize apenas lâminas de serra autorizadas para o produto, que correspondam às especificações que constam nos dados técnicos e/ou no produto (p. ex., diâmetro, velocidade de rotação, espessura, orifício de montagem, material, etc...) e testadas e identificadas de acordo com a norma EN 847-1.
- ▶ Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade de rotação permitida seja, no mínimo, tão alta quanto o número máximo de rotações indicado no produto.
- ▶ Após o trabalho, não toque na lâmina de serra antes de esta arrefecer. Durante o trabalho, a lâmina de serra fica muito quente.
- ▶ Use luvas de protecção para substituir o disco de corte.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique se o resguardo de disco fecha correctamente. Mova a cabeça da serra para baixo e conduza-a de forma controlada de volta para a posição superior. Não utilize a serra se



o resguardo não se mover livremente e não fechar imediatamente quando a cabeça da serra é levantada. Nunca trave ou prenda o resguardo de disco inferior em posição aberta.

- ▶ Nunca deve utilizar o produto sem o resguardo.
  - ▶ Ao cortar perfis de alumínio, deixe que a ferramenta trabalhe sempre a baixa velocidade.
  - ▶ Utilize e fixe sempre os apoios adicionais aplicados no produto.
  - ▶ Para o transporte, segure o produto apenas nos locais previstos para o efeito (cavidades de punho e punho de transporte). Nunca transporte a ferramenta eléctrica pelo braço de deslizamento ou pelo punho.
-  144
- ▶ Evite o sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra. Ao serrar materiais plásticos deve evitar-se a fusão do plástico.

## 2.4 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de íões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca exponha as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de íões de lítio **Hilti**".



Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de íões de lítio.

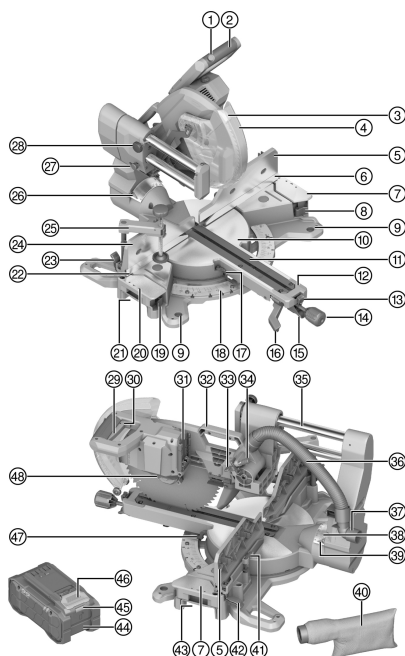
Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de íões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.





### 3 Descrição

#### 3.1 Vista geral do produto 1



- ① Dispositivo de aperto
- ② Punho
- ③ Indicação de corte LED
- ④ Cobertura de protecção
- ⑤ Batente de meia esquadria superior direito
- ⑥ Batente de meia esquadria inferior direito
- ⑦ Apoio adicional direito
- ⑧ Alavanca de desbloqueio do apoio adicional direito
- ⑨ Orifício de fixação
- ⑩ Prato rotativo
- ⑪ Placas ranhuradas
- ⑫ Braço do prato rotativo
- ⑬ Posição de engate da alavanca de desbloqueio do prato rotativo
- ⑭ Punho de aperto do prato rotativo
- ⑮ Alavanca de desbloqueio do prato rotativo
- ⑯ Alavanca de desbloqueio do ângulo em meia esquadria vertical
- ⑰ Ponteiro do ângulo em meia esquadria horizontal esquerdo
- ⑱ Escala para ângulo em meia esquadria horizontal
- ⑲ Alavanca de desbloqueio do apoio adicional esquerdo
- ⑳ Apoio adicional esquerdo
- ㉑ Cavidade do punho à esquerda
- ㉒ Batente de meia esquadria inferior esquerdo
- ㉓ Alavanca de desbloqueio do batente de meia esquadria superior esquerdo
- ㉔ Batente de meia esquadria superior direito esquerdo
- ㉕ Sargento
- ㉖ Ponteiro do ângulo em meia esquadria vertical esquerdo
- ㉗ Bloqueio de transporte
- ㉘ Parafuso de fixação da saída
- ㉙ Interruptor on/off
- ㉚ Orifício para cadeado
- ㉛ Interface da bateria
- ㉜ Punho de transporte
- ㉝ Placa de batente do limitador de profundidade
- ㉞ Limitador de profundidade
- ㉟ Saída / haste de deslize
- ㊱ Tubo de ligação da sistema de remoção de pó
- ㊲ Tubuladura de aspiração
- ㊳ Escala para ângulo em meia esquadria vertical
- ㊴ Ponteiro do ângulo em meia esquadria vertical direito
- ㊵ Saco colector do pó
- ㊶ Chave para sextavado interior
- ㊷ Alavanca de desbloqueio do batente de meia esquadria superior direito
- ㊸ Cavidade do punho à direita
- ㊹ Bateria
- ㊺ Indicação de estado da bateria



2395172

Português

129

### 3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é uma serra de chanfros em meia esquadria a bateria. Foi concebida para serrar madeira, produtos de madeira, plástico e perfis de alumínio. O produto permite realizar cortes transversais, cortes enviesados e cortes em meia esquadria.

O produto está equipado com um bocal para a aspiração das aparas, dimensionado para tubos de aspirador usuais. Para ligar o tubo flexível do removedor de pó com a serra, poderá ser necessário um adaptador adequado.

- Utilize a serra apenas com o saco para aparas fornecido ou com um removedor de pó adequado.
- Utilize apenas lâminas de serra aprovadas para o produto, que correspondam às indicações nas características técnicas (p. ex., diâmetro, velocidade de rotação, espessura, material, etc...). Não são permitidos discos de corte/rebarbar e lâminas de serra em aço para corte rápido de alta liga (aço HSS).
- Nunca utilize o produto para cortar magnésio.
- Para este produto, utilize apenas baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

### 3.3 Incluído no fornecimento

Serra de chanfros em meia esquadria, lâmina de serra, flange de aperto, flange de montagem, parafuso de aperto, chave para sextavado interior, sargento, punho de aperto do prato rotativo, manual de instruções. Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Indicações da bateria de iões de lítio

As baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

#### 3.4.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro



#### AVISO

#### Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria. O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

| Estado                                      | Significado                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde | Estado de carga: 100% a 71 %                                                                                                                                                                                         |
| Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde   | Estado de carga: 70% a 51 %                                                                                                                                                                                          |
| Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde   | Estado de carga: 50% a 26 %                                                                                                                                                                                          |
| Um (1) LED está sempre aceso a verde        | Estado de carga: 25% a 10 %                                                                                                                                                                                          |
| Um (1) LED pisca lentamente a verde         | Estado de carga: < 10 %                                                                                                                                                                                              |
| Um (1) LED pisca rapidamente a verde        | A bateria de iões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria.<br>Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> . |



| Estado                                  | Significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo  | A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha.<br>O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado.<br>Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> . |
| Um (1) LED acende-se a amarelo          | A bateria de íões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho | A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                          |

### 3.4.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

| Estado                                                                                                | Significado                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.    | A bateria pode continuar a ser utilizada.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.  | Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> .                                                                                                                          |
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho. | Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%.<br>Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica <b>Hilti</b> . |

## 4 Características técnicas

### 4.1 Características do produto

|                                                                                        |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão nominal                                                                         | 21,6 V                                                                                      |
| Velocidade nominal de rotação sem carga                                                | 4 300 rpm                                                                                   |
| Diâmetro da lâmina de serra                                                            | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Espessura de raiz da lâmina                                                            | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Orifício de montagem da lâmina de serra, dependendo do mercado                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Largura de corte                                                                       | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Máximo ângulo em meia esquadria horizontal                                             | <b>Direita</b> ≤ 60°                                                                        |
|                                                                                        | <b>Esquerda</b> ≤ 52°                                                                       |
| Máximo ângulo em meia esquadria vertical                                               | <b>Direita</b> ≤ 48°                                                                        |
|                                                                                        | <b>Esquerda</b> ≤ 48°                                                                       |
| Máxima capacidade de corte independente de outras medidas ou ângulos de meia esquadria | <b>Altura</b> ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                        |



|                                                                                               |                |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Máxima capacidade de corte independente de outras medidas ou ângulos de meia esquadria</b> | <b>Largura</b> | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                         |
| <b>Peso</b>                                                                                   |                | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(em conformidade com EPTA-Procedure 01 sem bateria) |
| <b>Temperatura ambiente durante o funcionamento</b>                                           |                | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                           |
| <b>Temperatura de armazenagem</b>                                                             |                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                          |

## 4.2 Bateria

|                                                         |                                            |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Tensão de serviço da bateria</b>                     | 21,6 V                                     |
| <b>Peso da bateria</b>                                  | Consultar o fim deste manual de instruções |
| <b>Temperatura ambiente durante o funcionamento</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)      |
| <b>Temperatura de armazenagem</b>                       | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)     |
| <b>Temperatura da bateria no início do carregamento</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)     |

## 4.3 Informação sobre o ruído e valores de vibração em conformidade com a EN 62841

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas. Estes valores são também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições.

Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou manutenção insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta das exposições também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

### Informação sobre ruído

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nível de emissão sonora (<math>L_{WA}</math>)</b>              | 101 dB(A) |
| <b>Nível de pressão da emissão sonora (<math>L_{pA}</math>)</b>   | 90 dB(A)  |
| <b>Incerteza (para <math>L_{WA}</math> e <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

### Valor total das vibrações

|                                     |                 |                                                      |
|-------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|
| <b>Valor da emissão de vibração</b> | <b>B 22-55</b>  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
|                                     | <b>B 22-255</b> | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
| <b>Incerteza</b>                    |                 | 1,5 m/s <sup>2</sup><br>(4,9 ft/s <sup>2</sup> )     |

## 4.4 Máxima capacidade de corte

As dimensões indicadas em altura e largura dependem umas das outras. Pode encontrar os valores da máxima altura e largura possível no capítulo Características do produto. 131



| Ângulo em meia esquadria horizontal | Ângulo em meia esquadria vertical | Altura x Largura                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                                  | 0°                                | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                     | 22,5° direita                     | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                     | 22,5° esquerda                    | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                                     | 30° direita                       | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                                     | 30° esquerda                      | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                                     | 45° direita                       | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                                     | 45° esquerda                      | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                                     | 48° direita                       | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                                     | 48° esquerda                      | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |
| 45° direita<br>45° esquerda         | 0°                                | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in)  |
|                                     | 45° direita                       | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)   |
|                                     | 45° esquerda                      | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)   |
| 52° esquerda                        | 0°                                | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in)  |
|                                     | 45° direita                       | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)   |
|                                     | 45° esquerda                      | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)   |
| 60° direita                         | 0°                                | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in)  |
|                                     | 45° direita                       | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)   |
|                                     | 45° esquerda                      | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)   |

## 5 Preparação do local de trabalho



### AVISO

#### Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

### 5.1 Montar o punho de aperto

O punho de aperto do prato rotativo não se encontra montado no estado de fornecimento. Tem de ser montado antes de se utilizar a serra.

- ▶ Enrosque o punho de aperto no braço do prato rotativo.



## 5.2 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado.  130

## 5.3 Colocar a bateria



### AVISO

#### Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
  - ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.
- 
1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
  2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
  3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.

## 5.4 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

## 5.5 Montar o produto

O produto tem de ser fixo numa superfície plana e estável.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável.
2. Aparafuse o produto na superfície de trabalho através dos orifícios de fixação. Utilize parafusos adequados para o efeito.
3. Em alternativa, fixe os pés da ferramenta com sargentos comuns na superfície de trabalho.



Como opção, a Hilti também disponibiliza uma base, sobre a qual se pode montar o produto para uma utilização móvel.

## 5.6 Colocar em posição de trabalho

1. Pressione a cabeça da serra levemente para baixo e puxe o bloqueio de transporte para fora.
2. Conduza a cabeça da serra de forma controlada para cima.

## 5.7 Sistema de remoção de pó

### 5.7.1 Montar o saco colector do pó

O saco coletor do pó permite um trabalho limpo e recolhe uma grande percentagem do pó produzido.

- ▶ Encaixe o saco coletor do pó na tubuladura de aspiração.

### 5.7.2 Conectar o removedor de pó

O removedor de pó deve ser adequado para o material a trabalhar. Ao aspirar pós nocivos para a saúde, cancerígenos ou secos, utilize um aspirador especial adequado.

- ▶ Encaixe a mangueira de aspiração na tubuladura de aspiração.

## 5.8 Montar a lâmina de serra

**Assegure-se de que a lâmina de serra a fixar corresponde aos requisitos técnicos e que está afiada.** Uma lâmina de serra afiada é condição essencial para uma ranhura de corte perfeita.

1. Limpe as flanges de montagem e de aperto.
2. Encaixe o flange de montagem com a orientação correcta no veio de accionamento (1).
3. Abra o resguardo de disco pendular (2).



#### 4. Coloque a lâmina de serra nova.



Respeite o sentido de rotação indicado pela seta **(3)** na lâmina de serra e no produto. Ambas têm de coincidir.

5. Encaixe o flange de aperto exterior na orientação correcta **(4)**.
6. Enrosque o parafuso de aperto.
7. Aplique a chave para sextavado interior no parafuso de aperto para a lâmina de serra.
8. Pressione e mantenha pressionado o bloqueio do veio **(5)**.
9. Com a chave para sextavado interior, aperte o parafuso de aperto **(6)**.
10. Verifique o posicionamento correcto da lâmina de serra.
11. Verifique a liberdade de movimento da lâmina de serra. A lâmina de serra não pode entrar em contacto com outros componentes da serra, qualquer que seja o ajuste (ângulo em meia esquadria horizontal e/ou vertical).
12. Insira a chave para sextavado interior no suporte previsto para o efeito.

### 5.9 Desmontar a lâmina de serra **4**



#### AVISO

**Risco de queimaduras e corte na lâmina de serra, parafuso e flange de aperto** As consequências podem ser queimaduras e cortes.

- Use luvas de protecção para a troca do acessório.

1. Pressione e mantenha pressionado o bloqueio do veio **(1)**.
2. Com a chave para sextavado interior, solte o parafuso de aperto **(2)**.
3. Retire o parafuso de aperto e o flange de aperto **(3)**.
4. Abra o resguardo de disco pendular **(4)** e retire a lâmina de serra **(5)**.



Em caso de necessidade, a flange de montagem pode ser retirada para ser limpa.

## 6 Utilização

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

### 6.1 Bloquear / soltar a saída **5**

A saída pode ser bloqueada num local aleatório.

1. Para bloquear a saída, rode o parafuso de fixação **(1)** no sentido dos ponteiros do relógio.
  - O parafuso de fixação prende a haste de deslize, é impedido o movimento de deslize.
2. Para soltar a saída, rode o parafuso de fixação **(1)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

### 6.2 Ajustar a profundidade de corte no limitador de profundidade **6**

Utilize o limitador de profundidade caso, por exemplo, pretenda serrar uma ranhura.

1. Bascule a placa de batente **(1)** do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade não passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra.
2. Ajuste a profundidade de corte pretendida através do parafuso serrilhado **(2)**.
3. Caso já não pretenda limitar mais a profundidade de corte, bascule a placa de batente **(1)** de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra.

### 6.3 Alongar a bancada da serra **7**



#### AVISO

**Risco de ferimentos devido a peças a trabalhar compridas.** Peças a trabalhar compridas podem tombar descontroladamente durante o corte, levantar o resguardo, entalar a lâmina de serra e provocar um coice.

- Apoie peças a trabalhar compridas com cavaletes para serrar adicionais ou bases equiparáveis.

A superfície de contacto da bancada da serra pode ser ampliada com auxílio dos apoios adicionais direito e / ou esquerdo.



1. Abra a alavanca de desbloqueio do apoio adicional **(1)**.
2. Puxe o apoio adicional para fora **(2)**.
3. Bloqueie a alavanca de desbloqueio do apoio adicional **(1)**.
4. Se necessário, repita os passos para o apoio adicional do lado oposto.

#### 6.4 Ajustar os batentes de meia esquadria superiores **8, 9**

Consoante o ajuste do ângulo em meia esquadria horizontal e/ou vertical será necessário puxar os batentes de meia esquadria superiores para fora ou removê-los por completo.

1. Abra a alavanca de desbloqueio **(1)** do batente de meia esquadria superior esquerdo ou direito.
2. Puxe o batente de meia esquadria superior **(2)** tanto quanto necessário para fora ou remova o batente de meia esquadria.
3. Feche a alavanca de desbloqueio **(1)**.
  - ▶ Volte a montar os batentes de meia esquadria superiores na posição mais interior quando realizar cortes rectos.
4. Se o batente de meia esquadria superior tiver sido retirado, durante o processo de corte poderá ser fixado nas hastes de deslize do apoio adicional por forma a ficar guardado em segurança.

#### 6.5 Ajustar ângulo em meia esquadria horizontal **10**

##### AVISO

**Risco de ferimentos devido a prato rotativo não bloqueado.** O prato rotativo não bloqueado pode torcer durante o corte, a peça a trabalhar pode enviesar e originar assim um coice.

- ▶ Aperte sempre o punho de aperto do prato rotativo antes de realizar um corte.

**Condições:** Ângulo em meia esquadria padrão

Para o ajuste rápido e preciso de ângulos em meia esquadria horizontais frequentemente utilizados existem entalhes na escala do ângulo em meia esquadria horizontal. O prato rotativo pode ser engatado nesses entalhes.

##### Posições de retenção do ângulo em meia esquadria horizontal

| Esquerda               | Centro | Direita                     |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Se necessário, solte o punho de aperto do prato rotativo **(2)**.
- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio do prato rotativo para cima e mantenha-a nessa posição **(1)** e rode o prato rotativo até pouco antes do ângulo em meia esquadria horizontal pretendido **(3)**.
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio do prato rotativo e continue a rodar o prato rotativo até ao ângulo em meia esquadria horizontal pretendido, até que o bloqueio engate.
- ▶ Aperte o punho de aperto do prato rotativo **(2)**.

**Condições:** Ângulo em meia esquadria horizontal arbitrário

Fora do ângulo em meia esquadria padrão, o ângulo em meia esquadria horizontal pode ser ajustado livremente.

- ▶ Se necessário, solte o punho de aperto do prato rotativo **(2)**.
- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio do prato rotativo **(1)** para cima e engate-o **(4)**.
- ▶ Ajuste o prato rotativo para o ângulo em meia esquadria horizontal pretendido **(3)**.
- ▶ Aperte o punho de aperto do prato rotativo **(2)**.

#### 6.6 Ajustar o ângulo em meia esquadria vertical **11**

##### AVISO

**Risco de ferimentos devido a uma inclinação não bloqueada.** Se o ajuste do ângulo em meia esquadria vertical não estiver bloqueado, a cabeça da serra pode bascular durante o corte e dar origem a um coice.

- ▶ Depois de efetuado o ajuste, pressione a alavanca de desbloqueio do batente de meia esquadria vertical completamente para baixo, de modo a bloquear a inclinação.



## CUIDADO

**Risco de ferimentos através dos batentes de meia esquadria superiores.** Com o ângulo em meia esquadria vertical ajustado, a lâmina de serra pode colidir com os batentes de meia esquadria superiores, dando origem a danos e coices.

- ▶ Após cada ajuste de um ângulo em meia esquadria vertical, verifique a liberdade de movimento da lâmina de serra e coloque os batentes de meia esquadria superiores o máximo necessário para fora.

Para o ajuste rápido e preciso de ângulos em meia esquadria verticais frequentemente utilizados é possível engatar a cabeça da serra em várias posições.

### Posições de retenção do ângulo em meia esquadria vertical

| Esquerda          | Centro | Direita           |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio do ajuste em meia esquadria vertical para cima, para a soltar **(2)**.
- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio do ajuste em meia esquadria vertical totalmente para cima, para poder mover a cabeça da serra livremente **(3)**.
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio e incline a cabeça da serra até que o bloqueio engate.
  - ▶ A cabeça da serra pode ser engatada em qualquer uma das posições acima referidas.
- ▶ Em seguida, pressione a alavanca de desbloqueio totalmente para baixo **(1)**, de modo a bloquear a cabeça da serra na posição ajustada.
- ▶ Caso pretenda ajustar um ângulo em meia esquadria vertical arbitrário, segure a alavanca de desbloqueio do ajuste em meia esquadria vertical na posição superior **(3)**, até alcançar o ângulo em meia esquadria vertical pretendido.
- ▶ Em seguida, pressione a alavanca de desbloqueio totalmente para baixo **(1)**, de modo a bloquear a cabeça da serra na posição ajustada.
- ▶ Ajuste os batentes de meia esquadria superiores de modo a que não colidam com a lâmina de serra.
  - ▶ 136

## 6.7 Activar a indicação da linha de corte

A serra está equipada com uma indicação da linha de corte. Um LED na cabeça da serra ilumina a área de trabalho e gera uma sombra através da lâmina de serra, sendo assim indicada de forma precisa a linha de corte.

1. Active o interruptor on/off, sem pressionar o dispositivo de bloqueio.
  - ▶ O LED é activado.
2. Conduza a cabeça da serra para baixo.
  - ▶ A sombra da lâmina de serra aparece na peça a trabalhar e indica a linha de corte.
3. Se necessário, adapte a peça a trabalhar ou o ajuste do ângulo em meia esquadria horizontal e/ou vertical à linha de corte.

## 6.8 Posicionar e fixar a peça a trabalhar **12, 13, 14**

### AVISO

**Risco de ferimentos devido a madeira torcida.** Uma peça a trabalhar torcida e/ou curvada pode enviesar na lâmina de serra e dar origem a um coice.

- ▶ Posicione peças a trabalhar torcidas ou curvadas sempre com o lado abaulado para fora, contra o batente de meia esquadria. Nunca posicione uma peça a trabalhar de modo a que exista uma folga entre a peça a trabalhar e os batentes de meia esquadria.

### AVISO

**Risco de ferimentos devido a um posicionamento incorreto da peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar posicionada incorretamente pode enviesar na lâmina de serra e dar origem a um coice.

- ▶ Posicione a peça a trabalhar sempre de forma a apoiar com a máxima superfície de contacto no prato rotativo, nos apoios e nos batentes de meia esquadria.



 **AVISO**

**Risco de ferimentos devido a peça a trabalhar não fixa!** Se a peça a trabalhar não for corretamente fixada no batente de meia esquadria, a peça a trabalhar pode deslocar-se durante a operação de corte e causar uma possível danificação da lâmina de serra, podendo a peça a trabalhar ser projetada para fora e dando origem a uma perda de controlo.

- ▶ Em todas as operações, a peça a trabalhar tem de ser fixada firmemente com o sargento contra o prato rotativo e o batente de meia esquadria.

 **AVISO**

**Risco de ferimentos devido a contacto de componentes da serra com o sargento!** A lâmina de serra pode ser danificada em caso de contacto com o sargento. Os dispositivos de proteção podem ser impedidos pelo sargento e a sua função ser limitada. O movimento da cabeça da serra pode ser limitado pelo sargento, o que pode originar um coice.

- ▶ Com a serra desligada, faça uma tentativa para ver o movimento a esperar. Certifique-se de que nenhum componente da serra entra em contacto com o sargento.
- ▶ Se necessário, mude o sargento para um outro local da serra.
- ▶ Pressione o botão de destravamento do sargento **(2)** e puxe a haste roscada para cima, até ao batente.
- ▶ Insira o sargento numa das aberturas previstas para o efeito **(1)**.
- ▶ Pressione a peça a trabalhar firmemente contra o batente de meia esquadria inferior.
- ▶ Pressione o botão de destravamento do sargento, de modo a adaptar a haste roscada rapidamente à peça a trabalhar **(2)**.
- ▶ Incline o sargento para trás, em sentido contrário à posição da haste roscada **(3)**. Em seguida, aperte bem a haste roscada, rodando-a no sentido horário e fixe assim a peça a trabalhar **(4)**.
  - ▶ Para soltar a peça a trabalhar, rode a haste roscada no sentido anti-horário. Em seguida, pressione o botão de destravamento do sargento e puxe a haste roscada para cima, até ao batente.

**6.9 Ajustar a velocidade de rotação**

- ▶ Ajuste a velocidade de rotação pretendida através do botão regulador da velocidade de rotação.

**6.10 Ligar / desligar** **AVISO**

**Risco de ferimentos** devido a coice.

- ▶ Ligue a serra somente quando a lâmina de serra não tocar na peça a ser trabalhada.

 **AVISO**

**Risco de ferimentos** devido a coice.

- ▶ Depois de desligar, deixe a cabeça da serra na posição inferior até a lâmina de serra parar.

1. Pressione e mantenha pressionado o dispositivo de bloqueio de ativação.
2. Pressione e mantenha pressionado o interruptor on/off.
  - ▶ A serra funciona.
3. Para desligar a serra, solte o interruptor on/off.

**6.11 Serrar ** **AVISO**

**Risco de ferimentos devido a posicionamento errado das mãos e braços.** Em caso de posicionamento errado, a lâmina de serra em movimento poderá acertar nos braços ou mãos, causando ferimentos graves.

- ▶ Nunca cruze os braços ao serrar. Nunca cruze a linha de corte com um braço ou uma mão.
- ▶ Mantenha os braços e mãos fora da zona de perigo assinalada, à direita e esquerda da lâmina de serra.

A postura correta do corpo e da mão ao trabalhar com a serra em meia esquadria torna o corte mais fácil, mais preciso e mais seguro.

Deve estar bem apoiado sobre os dois pés e manter o equilíbrio. Ao mover o braço de meia esquadria para a esquerda e direita, siga-o e coloque-se numa posição lateral relativamente à lâmina de serra.



Mantenha livre a zona de perigo de 230 mm (9 in) à esquerda e 270 mm (10.4 in) à direita da lâmina de serra. Mantenha as mãos, braços e outras partes do corpo afastadas desta zona de perigo.

Mantenha as mãos em posição até que o interruptor on / off tenha sido solto e a lâmina de serra esteja totalmente imobilizada.



Para a realização do corte, pressione a cabeça da serra de forma suave e controlada para baixo. Se exercer uma pressão excessiva ou uma força lateral relativamente à linha de corte, a lâmina de serra poderá começar a oscilar, o que leva a vestígios de serração adicionais na peça a trabalhar e pode influenciar a precisão de corte.

### 6.11.1 Serrar sem movimento de impulso (chanfrar)



#### AVISO

**Risco de ferimentos devido a saída não bloqueada.** Uma saída não bloqueada pode originar um movimento de deslizamento imprevisto da cabeça da serra, dando origem a um coice.

- ▶ Bloquee sempre a saída em cortes de chanfro.

1. Empurre a cabeça da serra para trás, até ao batente (afastando-a de si).
2. Bloquee a saída. 135
3. Ajuste a placa de batente do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra. 135
4. Adapte todos os ajustes da serra (ângulo, batentes de meia esquadria, superfícies de contacto) às exigências do corte a realizar.
5. Fixe a peça a trabalhar. 137
6. Ligue a serra. 138
7. Conduza a cabeça da serra lentamente para baixo e serre a peça a trabalhar com avanço uniforme.
8. Desligue a serra e aguarde até que a lâmina de serra fique imobilizada.
9. Conduza a cabeça da serra de volta para a posição superior.

### 6.11.2 Serrar com movimento de impulso



#### AVISO

**Coice devido a movimento incorreto da cabeça da serra.** Um movimento incorreto da cabeça da serra num corte com movimento de impulso pode causar um coice.

- ▶ Antes de efetuar o corte, deve primeiro puxar sempre a cabeça da serra completamente para fora, em seguida baixe-a e, por fim, empurre-a em direção aos batentes de meia esquadria.
- ▶ Nunca puxe a cabeça da serra na sua direção, se a lâmina de serra já se encontrar na peça a trabalhar.



Em cortes com movimento de impulso, empurre a cabeça da serra, de forma suave e sem parar, até ao batente de meia esquadria. Se o movimento de impulso for interrompido durante o corte, a lâmina de serra deixa marcas na peça a trabalhar e a precisão de corte é influenciada.

1. Se necessário, solte a saída. 135
2. Ajuste a placa de batente do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra. 135
3. Adapte todos os ajustes da serra (ângulo, batentes de meia esquadria, superfícies de contacto) às exigências do corte a realizar.
4. Fixe a peça a trabalhar. 137
5. Puxe a cabeça da serra completamente em sua direção.
6. Ligue a serra. 138
7. Conduza a cabeça da serra lentamente para baixo.
8. Mantenha a cabeça da serra na posição inferior e empurre-a lentamente para trás (afastando-a de si). Serre a peça a trabalhar com um avanço uniforme.
9. Desligue a serra e aguarde até que a lâmina de serra fique imobilizada.
10. Conduza a cabeça da serra de volta para a posição superior.

### 6.11.3 Serrar ranhura

1. Ajuste o limitador de profundidade para a profundidade de corte pretendida. 135



2. Realize um corte com movimento de impulso.  139

#### 6.11.4 Serrar secções de perfil **16**

##### **AVISO**

**Risco de ferimentos devido a uma fixação incorreta da peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar fixada incorretamente pode enviesar na lâmina de serra e dar origem a um coice.

- ▶ Se colocar a secção de perfil contra o batente de meia esquadria, deve prestar especial atenção a uma fixação suficiente da secção de perfil, para impedir que esta se desloque.  137

Secções de perfil podem ser serradas de duas formas distintas:

- Colocadas contra o batente de meia esquadria
- Deitadas de forma plana sobre a bancada da serra
- ▶ Consoante a largura das secções de perfil, realize o corte com ou sem movimento de impulso.
- ▶ Primeiro, teste o ângulo em meia esquadria horizontal e/ou vertical ajustado num resíduo de madeira.

## 7 Conservação e manutenção

##### **AVISO**

**Risco de lesão com a bateria encaixada !**

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

#### Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.
- Limpe regularmente as hastes de deslize da saída e dos apoios adicionais. Após cada limpeza, aplique algumas gotas de óleo sobre todas as hastes de deslize.
- Limpe regularmente as superfícies de contacto dos batentes de meia esquadria superiores. Se necessário, aplique posteriormente massa consistente nas superfícies de contacto.

#### Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva). Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico. Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

#### Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



## 7.1 Limpeza dos dispositivos de protecção

1. Desmonte a lâmina de serra. 135
2. Limpe os dispositivos de protecção cuidadosamente com uma escova seca.
3. Remova com uma ferramenta adequada depósitos e aparas no interior dos dispositivos de protecção.
4. Monte a lâmina de serra. 134

## 7.2 Limpar o adaptador de aspiração e o tubo de ligação 17

1. Retire o saco coletor do pó ou a mangueira de aspiração conectada do removedor de pó.
2. Solte o parafuso de fixação do tubo de ligação na cabeça da serra (1).
3. Extraia o tubo de ligação da cabeça da serra (2) e do adaptador de aspiração.
4. Esvazie o tubo de ligação e limpe-o com uma escova seca.
5. Limpe o canal das aparas na cabeça da serra e o adaptador de aspiração com uma escova seca.
6. Volte a encaixar o tubo de ligação no adaptador de aspiração e na cabeça da serra.
7. Aperte o parafuso de fixação do tubo de ligação na cabeça da serra.
8. Monte o saco coletor do pó ou volte a conectar o removedor de pó. 134

## 7.3 Esvaziar o saco coletor do pó 18

1. Retire o saco coletor do pó do adaptador de aspiração.
2. Abra o fecho de correr do saco coletor do pó e elimine de forma adequada o seu conteúdo.
3. Feche o fecho de correr do saco coletor do pó.
4. Monte o saco coletor do pó de novo no adaptador de aspiração. 134

## 7.4 Verificar e ajustar os ajustes e indicações

A serra de chanfros em meia esquadria foi cuidadosamente regulada e ajustada de fábrica. No entanto, poderá ser necessário após uma utilização intensiva ou manuseamento descuidado, verificar os ajustes e indicações da serra e, se necessário, ajustá-los.

Para verificar e ajustar a serra necessita de experiência e ferramentas especiais.

A **Hilti** recomenda que mande ajustar a serra num Centro de Assistência Técnica da **Hilti**.



Em todos os trabalhos de verificação e de ajuste com o goniómetro não toque nas pontas dos dentes da serra. A consequência seria uma medição errada. O goniómetro deve coincidir sempre com a folha matriz.

### 7.4.1 Verificar o ângulo em meia esquadria vertical

1. Empurre a cabeça da serra para trás, até ao batente (afastando-a de si).
2. Ajuste a placa de batente do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra. 135
3. Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal para 0°.
4. Pressione a cabeça da serra para baixo e empurre o bloqueio de transporte para dentro, de modo a bloquear a cabeça da serra.
5. Ajuste o ângulo em meia esquadria vertical para 0°.
6. Ajuste um goniómetro para 90°.
7. Coloque o goniómetro na vertical e de forma rematada sobre a bancada da serra.
8. Mova o goniómetro em direção à lâmina de serra.
  - O goniómetro deve estar rematado com a lâmina de serra em toda a linha.
9. Ajuste o ângulo em meia esquadria vertical para 45° à direita.
10. Ajuste o goniómetro para 45° (em alternativa 135° para a medição do lado esquerdo).
11. Coloque o goniómetro na vertical e de forma rematada sobre a bancada da serra.
12. Mova o goniómetro em direção à lâmina de serra.
  - O goniómetro deve estar rematado com a lâmina de serra em toda a linha.



13. Repita os passos para o ângulo em meia esquadria vertical 45° à esquerda.

**Resultado 1 / 2**

Em todas as três medições, o goniómetro está rematado com a lâmina de serra em toda a linha.

- A serra está corretamente ajustada.

**Resultado 2 / 2**

O goniómetro e a lâmina de serra não estão rematados em uma ou várias medições.

- Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

**7.4.2 Ajustar o ponteiro do ângulo em meia esquadria vertical 19**

1. Verifique o ângulo em meia esquadria vertical relativamente a precisão exacta.  141
2. Ajuste o ângulo em meia esquadria vertical para 0°.
3. Solte o parafuso de fixação de um ponteiro do ângulo em meia esquadria vertical e regule-o exatadamente para a indicação 0°.
4. Volte a apertar bem o parafuso de fixação à mão. Nessa ocasião, segure o ponteiro exatamente na indicação 0°.
5. Se necessário, repita o passo para o segundo ponteiro do ângulo em meia esquadria vertical.
6. Verifique se coincidem o ângulo em meia esquadria vertical efectivo e dos dois ponteiros para os ângulos 45° à direita e 45° à esquerda.
  - Se, na verificação, num ou vários pontos, um ponteiro não coincidir com o ângulo efectivo e não se deixar ajustar o suficiente, entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

**7.4.3 Verificar o ângulo em meia esquadria horizontal**

1. Empurre a cabeça da serra para trás, até ao batente (afastando-a de si).
2. Ajuste a placa de batente do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra.  135
3. Ajuste o ângulo em meia esquadria vertical para 0°.
4. Pressione a cabeça da serra para baixo e empurre o bloqueio de transporte para dentro, de modo a bloquear a cabeça da serra.
5. Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal para 0°.
6. Ajuste um goniómetro para 90°.
7. Coloque o goniómetro de forma plana sobre a bancada da serra e de forma rematada com o batente de meia esquadria.
8. Mova o goniómetro em direcção à lâmina de serra.
  - O goniómetro deve estar rematado com a lâmina de serra em toda a linha.
9. Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal para 45° à direita.
10. Ajuste o goniómetro para 45° (em alternativa 135° para a medição do lado esquerdo).
11. Coloque o goniómetro de forma plana sobre a bancada da serra e de forma rematada com o batente de meia esquadria.
12. Mova o goniómetro em direcção à lâmina de serra.
  - O goniómetro deve estar rematado com a lâmina de serra em toda a linha.
13. Repita os passos para o ângulo em meia esquadria horizontal 45° à esquerda.

**Resultado 1 / 2**

Em todas as três medições, o goniómetro está rematado com a lâmina de serra em toda a linha.

- A serra está corretamente ajustada.

**Resultado 2 / 2**

O goniómetro e a lâmina de serra não estão rematados em uma ou várias medições.

- Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal ou contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

 142

**7.4.4 Ajustar o ângulo em meia esquadria horizontal e a escala 20**

1. Engate o prato rotativo na posição 0°.
2. Solte o punho de aperto do prato rotativo.
3. Solte os quatro parafusos de fixação da escala do ângulo em meia esquadria horizontal.
4. Ajuste um goniómetro para 90°.
5. Coloque o goniómetro de forma plana sobre a bancada da serra e de forma rematada com o batente de meia esquadria.



6. Mova o goniómetro em direção à lâmina de serra. Ajuste o prato rotativo inclusive a escala do ângulo em meia esquadria horizontal com base no goniómetro.
  - O goniómetro deve estar rematado com a lâmina de serra em toda a linha.
7. Aperte o punho de aperto do prato rotativo de modo a evitar um movimento do prato rotativo.
8. Aperte os quatro parafusos de fixação da escala do ângulo em meia esquadria horizontal.
9. Verifique os ângulos em meia esquadria horizontal 45° à direita e 45° à esquerda. 142

#### Resultado 1 / 2

Nos ângulos de meia esquadria horizontais 45° à direita e 45° à esquerda, o goniómetro está rematado com a lâmina de serra em toda a linha.

- A serra está corretamente ajustada.

#### Resultado 2 / 2

O goniómetro e a lâmina de serra não estão rematados em uma ou várias medições.

- Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

### 7.4.5 Ajustar o ponteiro do ângulo em meia esquadria horizontal 142

1. Verifique o ângulo em meia esquadria horizontal relativamente a precisão exacta. 142
2. Se necessário, ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal. 142
3. Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal para 0°.
4. Solte o parafuso de fixação de um ponteiro do ângulo em meia esquadria horizontal e regule-o exatamente para a indicação 0°.
5. Volte a apertar bem o parafuso de fixação à mão. Nessa ocasião, segure o ponteiro exatamente na indicação 0°.
6. Se necessário, repita o passo para o segundo ponteiro do ângulo em meia esquadria horizontal.
7. Verifique se coincidem o ângulo em meia esquadria horizontal efectivo e dos dois ponteiros para os ângulos 45° à direita e 45° à esquerda.
  - Se, na verificação, num ou vários pontos, um ponteiro não coincidir com o ângulo efectivo e não se deixar ajustar o suficiente, entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

## 7.5 Substituir o coletor de pó 22

### AVISO

**Risco de ferimentos devido a deflector mal montado.** Se um deflector for montado ao contrário, a lâmina de serra pode ser entalada. O deflector ou a lâmina de serra pode partir-se, sendo projectados fragmentos.

- Ao montar os deflectores, certifique-se de que são montados no sentido correto. A parte accionada por mola do deflector deve apontar para fora da lâmina de serra.

1. Solte os parafusos de fixação **(1)** de um lado e retire o deflector **(3)**.
2. Solte os parafusos de fixação do lado oposto e retire o segundo deflector e o coletor de pó **(2)**.
3. Coloque o novo coletor de pó **(2)** e um deflector **(3)**.
  - Preste atenção ao correcto posicionamento do deflector.
4. Aparafuse as duas partes com os parafusos de fixação.
5. Aperte o segundo deflector e o coletor de pó no lado oposto.
  - Preste atenção ao correcto posicionamento do deflector.
  - Verifique se o coletor de pó e os dois deflectores estão bem fixos.

## 7.6 Mudar as placas ranhuradas 23

As placas ranhuradas estão ajustadas de fábrica de forma a não entrarem em contacto com a lâmina de serra. No entanto, as placas ranhuradas estão sujeitas a um determinado desgaste. A **Hilti** disponibiliza as placas ranhuradas como peças sobresselentes. Podem ser mudadas pelo utilizador de forma rápida e sem complicações.

1. Abra todos os parafusos de fixação das placas ranhuradas e elimine as placas ranhuradas desgastadas.
2. Coloque placas ranhuradas novas.
3. Enrosque os parafusos de fixação sem os apertar, de modo a que as placas ranhuradas ainda possam ser movidas.



4. Ajuste a posição das placas ranhuradas de modo a que não possam entrar em contacto com a lâmina de serra.
  - ▶ Verifique principalmente os ângulos em meia esquadria vertical máximos, à direita e esquerda.
  - ▶ Verifique também todos os outros ângulos em meia esquadria horizontais e verticais.
5. Depois de efetuado o ajuste, aperte bem todos os parafusos de fixação à mão.

## **8 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias 24, 25**

### **Transporte da serra de chanfros em meia esquadria**

Execute os seguintes passos antes de transportar a serra:

- ▶ Empurre a cabeça da serra para trás, até ao batente (afastando-a de si).
- ▶ Bloqueie a saída.  135
- ▶ Ajuste a placa de batente do limitador de profundidade de modo a que o limitador de profundidade passe através da abertura ao baixar a cabeça da serra.  135
- ▶ Ajuste o ângulo em meia esquadria vertical para 0°.
- ▶ Pressione a cabeça da serra para baixo e empurre o bloqueio de transporte para dentro, de modo a bloquear a cabeça da serra.
- ▶ Se necessário, empurre os apoios adicionais totalmente para dentro.  135
- ▶ Ajuste o ângulo em meia esquadria horizontal para a direita, até ao batente (60°) e engate o prato rotativo.
- ▶ Retire todos os acessórios (p. ex., sargento) que não possam ser montados de modo fixo na serra.
- ▶ Se necessário, desmonte o punho de aperto e prenda-o num dos suportes, no lado de trás do batente de meia esquadria superior.

Pegue na serra apenas nos locais previstos para o efeito:

- Cavidades de punho por baixo dos apoios adicionais (1)
- Cavidade do punho na zona de trás, ao lado do sistema de remoção de pó (2)
- Punho na cabeça da serra (3)

### **Transporte de baterias**



#### **CUIDADO**

**Arranque inadvertido durante o transporte !**

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- 
- ▶ Retire a/as bateria(s).
  - ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
  - ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
  - ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

### **Armazenamento**



#### **AVISO**

**Dano acidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !**

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- 
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
  - ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
  - ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
  - ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
  - ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.



## 9 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consultar capítulo **Indicações da bateria de íões de lítio**.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

| Avaria                                                     | Causa possível                                                       | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A velocidade diminui repentinamente de forma considerável. | Bateria descarregada.                                                | ► Carregue a bateria.  134                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                            | Força de avanço excessiva.                                           | ► Reduza a força de avanço e volte a ligar o produto.                                                                                                                                                                                                                           |
| Lâmina de serra pára.                                      | Força de avanço excessiva.                                           | ► Reduza a força de avanço e volte a ligar o produto.                                                                                                                                                                                                                           |
| Sem função de travagem do motor.                           | Bateria descarregada.                                                | ► Carregue a bateria.  134                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Os ângulos de corte são imprecisos.                        | A precisão do ângulo, as escalas ou os ponteiros estão desajustados. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Verifique e ajuste os ajustes e indicações.  141</li> <li>► Se não conseguir efetuar um ajuste você mesmo ou se a precisão da serra divergir demasiado, entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b>.</li> </ul> |
| Os LEDs da bateria não indicam nada                        | Bateria avariada                                                     | ► Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                     |

## 10 Reciclagem



### AVISO

**Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta!** Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- Não envie quaisquer baterias danificadas!
- Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

## 11 Garantia do fabricante

- Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

## 12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: **[qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)**

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.



# Manuale d'istruzioni originale

## 1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

### 1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo
- Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

### 1.2 Spiegazioni del disegno

#### 1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

#### **PERICOLO**

##### **PERICOLO !**

- Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

#### **AVVERTIMENTO**

##### **AVVERTIMENTO !**

- Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

#### **PRUDENZA**

##### **PRUDENZA !**

- Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

#### 1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Rispettare il manuale d'istruzioni                              |
|  | Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili           |
|  | Smaltimento dei materiali riciclabili                           |
|  | Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici |
|  | <b>Hilti</b> Batteria al litio                                  |
|  | <b>Hilti</b> Caricabatteria                                     |

#### 1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:



|          |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.                                                                                                                                                      |
| 3        | La numerazione nelle figure fa riferimento ad importanti fasi di lavoro o a componenti importanti per le fasi di lavoro. Nel testo queste fasi di lavoro o questi componenti vengono messi in evidenza con numeri corrispondenti, ad es. <b>(3)</b> . |
| ⑪        | I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura <b>Panoramica</b> e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo <b>Panoramica prodotto</b> .                                                                                        |
|          | Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.                                                                                                                                                |

### 1.3 Simboli in funzione del prodotto

#### 1.3.1 Simboli generali

Simboli che vengono utilizzati in combinazione con il prodotto.

|        |                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.                                 |
|        | Corrente continua                                                                                                  |
| $n_0$  | Numero di giri a vuoto nominale                                                                                    |
|        | Diametro                                                                                                           |
|        | Dimensioni della lama                                                                                              |
|        | Non guardare direttamente verso la fonte di luce.                                                                  |
| Li-Ion | Batteria al litio                                                                                                  |
|        | Non battere mai sulla batteria con un oggetto e non usare mai la batteria come attrezzo a percussione.             |
|        | Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere. |

#### 1.3.2 Segnali di divieto

I segnali di divieto indicano azioni vietate.

|  |                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Zona di pericolo! Tenere mani, dita e braccia lontane da questa area. |
|--|-----------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Segnali di obbligo

I segnali di obbligo indicano atti vincolanti.

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | Utilizzare protezioni acustiche   |
|  | Utilizzare occhiali di protezione |

### 1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.



- Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

#### Dati prodotto

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Troncatrice a smusso a batteria | SM 60-22 |
| Generazione                     | 01       |
| N. di serie                     |          |

### 1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici, in dotazione con il presente attrezzo elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.**

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

#### Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli vivi o da parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza delle persone

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.



- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo.** Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo. Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.
- ▶ **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza degli attrezzi elettrici, neanche quando si ha dimestichezza con l'attrezzo in seguito ad un uso frequente.** Un comportamento negligente potrebbe provocare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

#### Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria estraibile, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- ▶ **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Tenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono l'uso sicuro e controllato dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

#### Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.



- ▶ **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Tali batterie possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare fiamme, esplosioni o pericolo di lesioni.
- ▶ **Non esporre la batteria a fiamme o ad alte temperature.** Eventuali fiamme o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- ▶ **Seguire le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria oltre l'intervallo di temperatura indicato nel manuale d'istruzioni.** Una carica non corretta o oltre l'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria o aumentare il rischio di incendio.

#### Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- ▶ **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** È consigliabile che la manutenzione completa delle batterie sia effettuata solo dal costruttore o nei centri del Servizio Assistenza autorizzati.

## 2.2 Indicazioni di sicurezza per la troncatrice a smusso

- ▶ **Le troncatrici a smusso sono destinate al taglio di legno o prodotti simili al legno, non possono essere utilizzate per il taglio di materiali ferrosi come barre, tondini, viti, ecc.** La polvere abrasiva provoca il blocco delle parti mobili, come il carter di protezione inferiore. Le scintille da taglio bruciano il carter di protezione inferiore, la piastra di inserimento e altre parti in plastica.
- ▶ **Fissare il pezzo in lavorazione, se possibile, con forza. Quando si tiene il pezzo in lavorazione con la mano, tenerla sempre ad almeno 100 mm (4 pollici) da ciascun lato della lama. Non utilizzare questa sega per tagliare pezzi troppo piccoli da essere fissati o tenuti con la mano.** Se la mano è troppo vicina alla lama, aumenta il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama.
- ▶ **Il pezzo in lavorazione deve essere immobile e bloccato o premuto contro la battuta e il tavolo.** Non far scorrere il pezzo nella lama e non tagliare mai "senza mani". Pezzi allentati o in movimento potrebbero essere scagliati via ad alta velocità e causare lesioni.
- ▶ **Far scorrere la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Evitare di tirare la sega attraverso il pezzo in lavorazione.** Per eseguire un taglio, sollevare la testa della sega e portarla sul pezzo in lavorazione senza tagliare. Quindi accendere il motore, ruotare la testa della sega verso il basso e premere la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Nel taglio in trazione sussiste il rischio che la lama si sollevi sul pezzo in lavorazione e che il gruppo lama venga scagliato violentemente verso l'operatore.
- ▶ **Non incrociare mai la mano sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama.** È molto pericoloso tenere il pezzo "con le mani incrociate", cioè tenerlo con la mano sinistra a destra della lama o viceversa.
- ▶ **Quando la lama gira, non afferrare da dietro la battuta. Non lasciare mai una distanza di sicurezza inferiore a 100 mm (4 pollici) tra la mano e la lama rotante (vale per entrambi i lati della lama, ad esempio quando si rimuovono i residui di legno).** La vicinanza della lama rotante alla mano potrebbe non essere percepibile e si potrebbero subire lesioni gravi.
- ▶ **Controllare il pezzo in lavorazione prima del taglio. Se il pezzo in lavorazione è piegato o deformato, bloccarlo alla battuta con il lato curvo verso l'esterno. Assicurarsi sempre che lungo la linea di taglio non vi sia spazio tra pezzo in lavorazione, battuta e tavolo.** I pezzi piegati o deformati possono torcersi o spostarsi e causare l'inceppamento della lama rotante durante il taglio. Nel pezzo in lavorazione non devono essere presenti chiodi o corpo estranei.
- ▶ **Non utilizzare la sega finché il tavolo non sarà libero da attrezzi, scarti di legno, ecc.;** sul tavolo può trovarsi solo il pezzo in lavorazione. Piccoli detriti, pezzi di legno sciolti o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati via ad alta velocità.
- ▶ **Tagliare solo un pezzo alla volta.** Più pezzi impilati non possono essere bloccati o tenuti in posizione correttamente e possono causare l'inceppamento o lo scivolamento della lama durante il taglio.
- ▶ **Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la troncatrice a smusso sia su una superficie di lavoro piana e solida.** Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice a smusso diventi instabile.
- ▶ **Pianificare il lavoro. Ogni volta che si regola l'inclinazione della lama o l'angolo a smusso, assicurarsi che la battuta regolabile sia regolata correttamente e sostenga il pezzo in lavorazione senza entrare in contatto con la lama o il carter di protezione.** Senza accendere la macchina e senza il pezzo in lavorazione sul tavolo, è necessario simulare un movimento di taglio completo della lama per garantire che non vi siano ostacoli o rischi di taglio nella battuta.
- ▶ **Per i pezzi più larghi o più lunghi della parte superiore del tavolo, fornire un supporto adeguato, come prolunghe del tavolo o cavalletti.** I pezzi più lunghi o più larghi del tavolo della troncatrice a smusso potrebbero ribaltarsi se non sostenuti saldamente. Se un pezzo di legno tagliato o il pezzo



in lavorazione si ribalta, può sollevare il carter di protezione inferiore o essere scagliato via in modo incontrollabile dalla lama rotante.

- ▶ **Non utilizzare altre persone per sostituire una prolunga del tavolo o per ulteriore supporto.** Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può causare l'incollaggio della lama. Il pezzo in lavorazione può spostarsi anche durante il taglio, trascinando l'operatore e l'aiutante nella lama rotante.
- ▶ **Il pezzo tagliato non deve essere premuto contro la lama in rotazione.** Se lo spazio è poco, ad esempio utilizzando le battute longitudinali, il pezzo tagliato può incastrarsi con la lama ed essere scagliato via violentemente.
- ▶ **Utilizzare sempre un morsetto o un dispositivo appropriato per sostenere adeguatamente materiali rotondi come barre o tubi.** Le barre tendono a rotolare durante il taglio, il che può causare il "morso" della lama e il pezzo in lavorazione può essere tirato nella lama assieme alla mano.
- ▶ **Prima di iniziare a tagliare il pezzo in lavorazione, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.** Ciò riduce il rischio che il pezzo venga scagliato.
- ▶ **Se il pezzo in lavorazione si inceppa o la lama si blocca, spegnere la troncatrice a smusso. Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento, scollegare il cavo di alimentazione e/o rimuovere la batteria. Rimuovere quindi il materiale inceppato.** Se si continua a tagliare quando si verifica questo bloccaggio, si potrebbe perdere il controllo o danneggiare la troncatrice a smusso.
- ▶ **Una volta terminato il taglio, rilasciare l'interruttore, tenere la testa della sega abbassata e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato.** È molto pericoloso avvicinare la mano alla lama che rallenta.
- ▶ **Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio non completo o quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della sega abbia raggiunto la posizione inferiore.** L'effetto frenante della sega può far sì che la testa della sega venga tirata bruscamente verso il basso, con conseguente rischio di lesioni.

### 2.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- ▶ Utilizzare il prodotto e gli accessori solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto o agli accessori.
- ▶ Pericolo di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori. Prima dell'inizio dei lavori, controllare che la batteria e l'accessorio montato siano fissati saldamente.
- ▶ La polvere che si genera durante la levigatura, la smerigliatura, il taglio e la foratura, può contenere sostanze chimiche pericolose. Alcuni esempi sono: piombo o vernici a base di piombo; Mattoni, calcestruzzo ed altri prodotti di muratura, pietra naturale o altri prodotti a base di silicati; determinate categorie di legname, quali rovere, faggio e legno trattato chimicamente; amianto o materiali contenenti amianto. Determinare l'esposizione dell'operatore e degli assistenti in base alla classe di pericolosità dei materiali su cui si sta lavorando. Adottare i provvedimenti necessari al fine di mantenere l'esposizione ad un livello di sicurezza, come ad es. l'utilizzo di un sistema di raccolta della polvere o il fatto di indossare una mascherina di protezione delle vie respiratorie. I provvedimenti generali per la riduzione dell'esposizione includono i seguenti punti:
  - ▶ lavorare in un ambiente ben aerato,
  - ▶ evitare un contatto prolungato con la polvere,
  - ▶ eliminare la polvere da viso e corpo,
  - ▶ indossare abbigliamento protettivo e lavare con acqua e sapone le parti esposte.
- ▶ Durante l'utilizzo del prodotto indossare occhiali protettivi, casco, protezioni per l'udito e una protezione appropriata per le vie respiratorie.
- ▶ Fare delle pause frequenti ed eseguire esercizi per le dita al fine di migliorarne la circolazione sanguigna. In caso di lavori prolungati, a causa delle forti vibrazioni si possono verificare disturbi ai vasi sanguigni o al sistema nervoso per quanto riguarda dita, mani o polsi.
- ▶ Mantenere sempre pulite le feritoie di ventilazione. Pericolo di ustioni a causa di feritoie di ventilazione coperte!
- ▶ Non lasciare andare l'impugnatura una volta spostata la testa della sega verso il basso. Riportare sempre la testa della sega nella posizione superiore in modo controllato. Se la testa della sega si muove senza controllo, può verificarsi il rischio di lesioni.
- ▶ Non utilizzare lame non affilate, incrinare, piegate o danneggiate. Le lame con denti non affilati o non allineati provocano, a causa di una fenditura di taglio troppo ridotta, un maggiore attrito, il bloccaggio della lama e contraccolpi.
- ▶ Mai rimuovere residui di taglio, trucioli di legno, ecc. dalla zona di taglio mentre la sega è in funzione. Spegnerla sempre prima la sega e poi riportare la testa della sega nella posizione superiore.



- ▶ Utilizzare solo lame approvate per il prodotto che corrispondano alle informazioni contenute nei dati tecnici e/o sul prodotto (ad es. diametro, velocità, spessore, foro di montaggio, materiale, ecc.) e che siano state testate e contrassegnate secondo la norma EN 847-1.
  - ▶ Utilizzare soltanto lame il cui numero di giri consentito sia perlomeno pari al numero di giri massimo indicato sull'attrezzo.
  - ▶ Dopo il lavoro non toccare la lama finché non si è raffreddata. La lama diventa molto calda durante il lavoro.
  - ▶ In occasione del cambio della lama, indossare appositi guanti di protezione.
  - ▶ Prima di qualsivoglia utilizzo, accertarsi che il carter di protezione si chiuda correttamente. Abbassare la testa della sega e riportarla nella posizione superiore in modo controllato. Non utilizzare la sega in caso non fosse possibile muovere liberamente il carter di protezione e non potesse essere chiuso immediatamente quando la testa della sega viene sollevata. Non bloccare né legare mai saldamente il carter di protezione in posizione aperta.
  - ▶ Non usare mai il prodotto senza carter di protezione.
  - ▶ Durante il taglio di profili in alluminio azionare l'utensile sempre a bassa velocità.
  - ▶ Utilizzare e fissare sempre i supporti aggiuntivi applicati al prodotto.
  - ▶ Per il trasporto del prodotto afferrarlo solo nei punti previsti (impugnature incassate e maniglia di trasporto). Mai trasportare l'elettroutensile afferrandolo per il braccio scorrevole o l'impugnatura.
-  168
- ▶ Evitare il surriscaldamento delle punte dei denti. Quando si tagliano i materiali plastici, occorre evitare che la plastica si fonda.

## 2.4 Utilizzo conforme e cura delle batterie ricaricabili

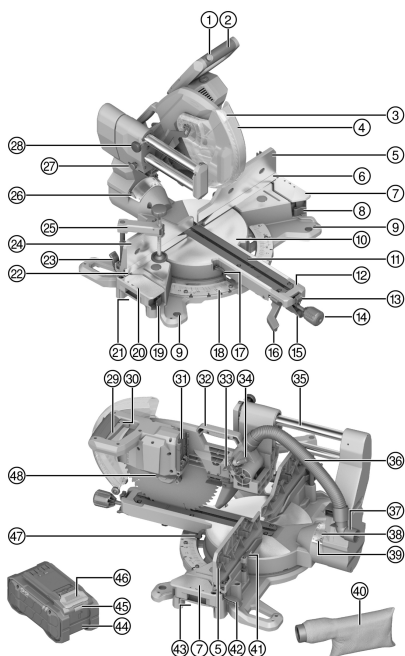
- ▶ **Prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza per trattare ed utilizzare correttamente le batterie al litio.** La mancata osservanza può provocare irritazioni alla pelle, gravi lesioni corrosive, ustioni chimiche, incendi e/o esplosioni.
- ▶ Utilizzare le batterie solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Maneggiare con cura le batterie, onde evitare possibili danneggiamenti e la fuoriuscita di liquidi molto nocivi per la salute!
- ▶ Le batterie non devono essere in alcun caso modificate o manipolate!
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate o bruciate a temperature superiori a 80°C (176°F).
- ▶ Non utilizzare o caricare le batterie che hanno ricevuto un colpo o altro tipo di danneggiamento. Controllare regolarmente che sulle batterie non si riscontrino segni di danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.
- ▶ Non utilizzare mai una batteria o un attrezzo elettrico a batteria come attrezzo a percussione.
- ▶ Non esporre mai le batterie ai raggi diretti del sole, a temperature elevate, alla formazione di scintille o a fiamme libere. Questo potrebbe provocare esplosioni.
- ▶ Non toccare i poli della batteria con le dita, con utensili, braccialetti, anelli o altri oggetti a conduttività elettrica. Ciò potrebbe danneggiare la batteria e provocare danni materiali e lesioni.
- ▶ Tenere le batterie al riparo da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può provocare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- ▶ Utilizzare solamente i caricabatteria e gli elettroutensili previsti per questo tipo di batterie. Prestare attenzione alle indicazioni riportate nei rispettivi manuali d'istruzioni.
- ▶ Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Collocare la batteria in un luogo visibile e non infiammabile ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili. Fare raffreddare la batteria. Se la batteria dopo un'ora è ancora troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti oppure leggere il documento "Avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo di batterie al litio Hilti".



Osservare le direttive speciali valide per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio. Leggere le avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo delle batterie al litio Hilti riportate alla fine del presente manuale d'istruzioni, scansionando il codice QR.





**3.1 Panoramica del prodotto 1**


- ① Blocco dell'accensione
- ② Impugnatura
- ③ Indicatore di taglio a LED
- ④ Carter di protezione
- ⑤ Battuta di smusso superiore destra
- ⑥ Battuta di smusso inferiore destra
- ⑦ Supporto aggiuntivo destro
- ⑧ Leva di sbloccaggio supporto aggiuntivo destro
- ⑨ Foro di fissaggio
- ⑩ Piatto girevole
- ⑪ Piastre scanalate
- ⑫ Braccio piatto girevole
- ⑬ Posizione di innesto leva di sbloccaggio piatto girevole
- ⑭ Manopola di bloccaggio per piatto girevole
- ⑮ Leva di sbloccaggio piatto girevole
- ⑯ Leva di sbloccaggio angolo di smusso verticale
- ⑰ Indicatore angolo di smusso orizzontale a sinistra
- ⑱ Scala per angolo di smusso orizzontale
- ⑲ Leva di sbloccaggio supporto aggiuntivo sinistro
- ⑳ Supporto aggiuntivo sinistro
- ㉑ Impugnatura incassata sinistra
- ㉒ Battuta di smusso inferiore sinistra
- ㉓ Leva di sbloccaggio battuta di smusso superiore sinistra
- ㉔ Battuta di smusso superiore sinistra
- ㉕ Morsetto a vite
- ㉖ Indicatore angolo di smusso verticale a sinistra
- ㉗ Dispositivo di sicurezza per il trasporto
- ㉘ Vite di fissaggio estrazione
- ㉙ Interruttore on/off (accesso/spento)
- ㉚ Foro per lucchetto
- ㉛ Attacco per la batteria
- ㉜ Maniglia di trasporto
- ㉝ Piastra di battuta astina di profondità
- ㉞ Astina di profondità
- ㉟ Estrazione / aste di scorrimento
- ㊱ Tubo di collegamento per aspirazione della polvere
- ㊲ Bocchettone di aspirazione
- ㊳ Scala per angolo di smusso verticale
- ㊴ Indicatore angolo di smusso verticale a destra
- ㊵ Sacco raccogli-polvere
- ㊶ Chiave a brugola
- ㊷ Leva di sbloccaggio battuta di smusso superiore destra
- ㊸ Impugnatura incassata destra
- ㊹ Batteria
- ㊺ Indicatore di stato batteria
- ㊻ Tasto di sbloccaggio batteria
- ㊼ Indicatore angolo di smusso orizzontale a destra



### 3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è una troncatrice a smusso a batteria. È destinato al taglio di legno, prodotti in legno, profili in plastica e alluminio. Il prodotto può essere utilizzato per eseguire tagli trasversali, tagli obliqui e tagli a smusso.

Il prodotto è dotato di un attacco per l'aspirazione di trucioli adatto ai normali tubi flessibili di aspirazione. Per collegare il tubo flessibile di aspirazione della polvere alla sega, è necessario disporre di un adattatore adeguato.

- Utilizzare la sega solo con il sacchetto per trucioli in dotazione o con un depolveratore adatto.
- Utilizzare esclusivamente lame autorizzate per il prodotto che siano conformi ai dati tecnici (ad es. diametro, numero di giri, spessore, materiale, ecc...). Non sono ammessi dischi da taglio e da molatura, né lame in acciaio rapido altolegato (acciaio HSS).
- Mai tagliare il magnesio con il prodotto.
- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** Nuron della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale, **Hilti** per questo prodotto raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** delle serie citate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

### 3.3 Dotazione

Troncatrice a smusso, lama, flangia di serraggio, flangia di alloggiamento, vite di fissaggio, chiave a brugola, morsetto a vite, manopola di bloccaggio piatto girevole, manuale d'istruzioni

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti** Nuron possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

#### 3.4.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore



#### AVVERTIMENTO

##### Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- ▶ Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguenti indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria.

Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

| Stato                                             | Significato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa | Stato di carica: da 100% a 71%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa     | Stato di carica: da 70% a 51%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Due (2) LED si accendono con luce verde fissa     | Stato di carica: da 50% a 26%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Un (1) LED si accende con luce verde fissa        | Stato di carica: da 25% a 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde    | Livello di carica: < 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde   | La batteria al litio è completamente scarica. Caricare la batteria.<br>Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                |
| Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla  | La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto.<br>Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione.<br>Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> . |



| Stato                                           | Significato                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un (1) LED si accende con luce gialla           | La batteria al litio e il relativo prodotto non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .          |
| Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa | La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> . |

### 3.4.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di tre secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

| Stato                                                                                       | Significato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente. | È possibile continuare ad utilizzare la batteria.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.      | Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                           |
| Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente. | Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%.<br>Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> . |

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Caratteristiche del prodotto

|                                                                                |           |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale                                                              |           | 21,6 V                                                                                          |
| Numero di giri a vuoto nominale                                                |           | 4.300 giri/min                                                                                  |
| Diametro lama                                                                  |           | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                             |
| Spessore lama originale                                                        |           | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                      |
| Foro di attacco della lama, a seconda del mercato                              |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 mm (1,2 in)</li> <li>• 25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Larghezza di taglio                                                            |           | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                             |
| Angolo di smusso massimo orizzontale                                           | Destra    | ≤ 60°                                                                                           |
|                                                                                | Sinistra  | ≤ 52°                                                                                           |
| Angolo di smusso massimo verticale                                             | Destra    | ≤ 48°                                                                                           |
|                                                                                | Sinistra  | ≤ 48°                                                                                           |
| Massima capacità di taglio indipendente da altre dimensioni o angoli di smusso | Altezza   | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                          |
|                                                                                | Larghezza | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                         |
| Peso                                                                           |           | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(secondo EPTA-Procedure 01 senza batteria)                          |



|                                                      |                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Temperatura ambiente durante il funzionamento</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura di magazzino</b>                      | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Batteria

|                                                      |                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Tensione d'esercizio batteria</b>                 | 21,6 V                                             |
| <b>Peso batteria</b>                                 | Vedere alla fine del presente manuale d'istruzioni |
| <b>Temperatura ambiente durante il funzionamento</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)              |
| <b>Temperatura di magazzino</b>                      | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)             |
| <b>Temperatura della batteria ad inizio carica</b>   | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)             |

#### 4.3 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 62841

I valori relativi alla pressione acustica e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni.

I dati indicati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso, ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

##### Dati sulla rumorosità

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Livello di potenza sonora (<math>L_{WA}</math>)</b>                                              | 101 dB(A) |
| <b>Livello di pressione sonora (<math>L_{pA}</math>)</b>                                            | 90 dB(A)  |
| <b>Incertezza (per potenza sonora <math>L_{WA}</math> e pressione acustica <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Valori totali di vibrazioni

|                                               |                 |                                                           |
|-----------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Valore di emissione delle oscillazioni</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                               | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Incertezza</b>                             |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Capacità di taglio massima

Le dimensioni specificate in altezza e larghezza dipendono l'una dall'altra. I valori dell'altezza e della larghezza massime possibili si trovano nel capitolo Caratteristiche del prodotto.  156

| <b>Angolo di smusso orizzontale</b> | <b>Angolo di smusso verticale</b> | <b>Altezza x larghezza</b>            |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                                  | 0°                                | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                     | 22,5° a destra                    | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                     | 22,5° a sinistra                  | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |



| Angolo di smusso orizzontale   | Angolo di smusso verticale | Altezza x larghezza                  |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 0°                             | 30° a destra               | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                                | 30° a sinistra             | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                                | 45° a destra               | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                                | 45° a sinistra             | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                                | 48° a destra               | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                                | 48° a sinistra             | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° a destra<br>45° a sinistra | 0°                         | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                                | 45° a destra               | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                                | 45° a sinistra             | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° a sinistra                 | 0°                         | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                                | 45° a destra               | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                                | 45° a sinistra             | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° a destra                   | 0°                         | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                                | 45° a destra               | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                                | 45° a sinistra             | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Preparazione al lavoro



### AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!

- Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

### 5.1 Montaggio manopola di bloccaggio

La manopola di bloccaggio del piatto girevole non è installata al momento della consegna. Deve essere installata prima di utilizzare la sega.

- Avvitare la manopola di bloccaggio sul braccio del piatto girevole.

### 5.2 Carica della batteria

1. Prima di effettuare la ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.
2. Accertarsi che i contatti della batteria e del caricabatteria siano puliti e asciutti.
3. Caricare la batteria con un caricabatteria omologato. 155



### 5.3 Inserimento della batteria



#### AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.

1. Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.
2. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta in posizione in modo udibile.
3. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.

### 5.4 Rimozione della batteria

1. Premere il tasto di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria dal prodotto.

### 5.5 Montaggio del prodotto

Il prodotto deve essere fissato su una superficie piana e stabile.

1. Posizionare il prodotto su di una superficie piano e stabile.
2. Avvitare il prodotto tramite i fori di fissaggio sulla superficie di lavoro. A tale scopo utilizzare viti idonee.
3. In alternativa, fissare i piedini del dispositivo alla superficie di lavoro utilizzando morsetti a vite reperibili in commercio.



Hilti offre anche un telaio di base opzionale su cui è possibile montare il prodotto per l'uso mobile.

### 5.6 Portare in posizione di lavoro

1. Premere leggermente la testa della sega verso il basso ed estrarre la sicurezza di trasporto.
2. Condurre la testa della sega verso l'alto in modo controllato.

### 5.7 Aspirazione della polvere

#### 5.7.1 Montaggio del sacco raccogli-polvere

Il sacco raccogli-polvere consente un lavoro pulito e raccoglie una grande percentuale della polvere risultante.

- ▶ Inserire il sacco raccogli-polvere sul manicotto di aspirazione.

#### 5.7.2 Collegamento depolveratore

Il depolveratore deve essere adatto al materiale da lavorare. Quando si aspirano polveri nocive, cancerogene o secche, utilizzare un aspirapolvere speciale idoneo.

- ▶ Inserire il tubo di aspirazione sul manicotto di aspirazione.

### 5.8 Montaggio della lama

**Accertarsi che la lama da serrare corrisponda ai requisiti tecnici e che sia ben affilata.** Una lama affilata rappresenta il presupposto fondamentale per un taglio perfetto.

1. Pulire la flangia di alloggiamento e la flangia di serraggio.
2. Inserire la flangia di alloggiamento sul mandrino di azionamento **(1)** con l'orientamento corretto.
3. Aprire il carter di protezione oscillante **(2)**.
4. Inserire la nuova lama.



Osservare la freccia di indicazione del senso di rotazione **(3)** sulla lama e sul prodotto. Devono corrispondere.

5. Inserire la flangia di serraggio esterna con allineamento corretto **(4)**.
6. Avvitare la vite di fissaggio.
7. Inserire la chiave a brugola nella vite di fissaggio della lama.
8. Premere e tenere premuto il pulsante di arresto del mandrino **(5)**.
9. Con la chiave a brugola serrare la vite di fissaggio **(6)**.



10. Controllare il corretto alloggiamento della lama.
11. Controllare la libertà di movimento della lama. La lama non deve entrare in contatto con altri componenti della sega in nessuna posizione (angolo di smusso orizzontale e/o verticale).
12. Inserire la chiave a brugola nell'alloggiamento designato.

## 5.9 Smontaggio della lama 4



### AVVERTIMENTO

**Pericolo di ustione e di taglio su lama, vite di fissaggio e flangia di serraggio** Le conseguenze possono essere ustioni e ferite da taglio.

- Per la sostituzione dell'utensile, utilizzare guanti protettivi.

1. Premere e tenere premuto il pulsante di arresto del mandrino (1).
2. Allentare la vite di fissaggio con la chiave a brugola (2).
3. Rimuovere la vite di fissaggio e la flangia di serraggio (3).
4. Aprire il carter di protezione oscillante (4) e rimuovere la lama (5).



Se necessario la flangia di attacco può essere rimossa per poterla pulire.

## 6 Utilizzo

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

### 6.1 Bloccaggio / rilascio estrazione 5

L'estrazione può essere bloccata in una posizione qualsiasi.

1. Per bloccare l'estrazione, ruotare la vite di bloccaggio (1) in senso orario.
  - La vite di bloccaggio blocca l'asta di scorrimento, impedendone il movimento.
2. Per allentare l'estrazione, ruotare la vite di bloccaggio (1) in senso antiorario.

### 6.2 Impostazione della profondità di taglio sull'astina di profondità 6

Utilizzare la battuta di profondità se si desidera, ad esempio, segare una scanalatura.

1. Ruotare la piastra (1) della battuta di profondità in modo che la battuta stessa non passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata.
2. Impostare la profondità di taglio desiderata utilizzando la vite zigrinata (2).
3. Se non si desidera più limitare la profondità di taglio, ruotare la piastra di battuta (1) in modo che la battuta di profondità passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata.

### 6.3 Prolungamento tavolo della sega 7



### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa di pezzi in lavorazione lunghi.** I pezzi in lavorazione lunghi possono ribaltarsi in modo incontrollabile durante il taglio, sollevare il carter di protezione, inceppare la lama e causare contraccolpi.

- Supportare i pezzi lunghi con cavalletti aggiuntivi o supporti simili.

La superficie di appoggio del tavolo della sega può essere ampliata utilizzando i supporti aggiuntivi a destra e/o sinistra.

1. Aprire la leva di sbloccaggio del supporto aggiuntivo (1).
2. Estrarre il supporto aggiuntivo (2).
3. Bloccare la leva di sbloccaggio del supporto aggiuntivo (1).
4. Se necessario, ripetere i passaggi per il supporto aggiuntivo opposto.

### 6.4 Impostazione delle battute di smusso superiori 8, 9

A seconda dell'impostazione dell'angolo di smusso orizzontale e/o verticale, le battute di smusso superiori devono essere tirate verso l'esterno o rimosse completamente.



1. Aprire la leva di sbloccaggio **(1)** della battuta di smusso superiore sinistra o destra.
2. Tirare quanto necessario la battuta di smusso superiore **(2)** verso l'esterno oppure rimuoverla.
3. Chiudere la leva di sbloccaggio **(1)**.
  - Quando si eseguono tagli dritti, reinstallare le battute di smusso superiori nella posizione più interna.
4. Se la battuta di smusso superiore è stata rimossa, per riportarla in sicurezza durante il processo di taglio può anche essere fissata alle aste di scorrimento del supporto aggiuntivo.

## 6.5 Impostazione angolo di smusso orizzontale **10**

### **AVVERTIMENTO**

**Pericolo di lesioni a causa del piatto girevole non bloccato.** Se il piatto girevole non è bloccato, può storcersi durante il taglio, inclinando il pezzo in lavorazione e provocando un contraccolpo.

- Stringere sempre la manopola di bloccaggio del piatto girevole prima di effettuare un taglio.

**Condizioni:** Angolo di smusso standard

Per un'impostazione rapida e precisa degli angoli di smusso orizzontali utilizzati di frequente, sono presenti tacche sulla scala dell'angolo di smusso orizzontale. Il piatto girevole può essere bloccato in queste tacche.

#### **Posizioni di bloccaggio angolo di smusso orizzontale**

| Sinistra               | Media | Destra                      |
|------------------------|-------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°    | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Se necessario, allentare la manopola di bloccaggio del piatto girevole **(2)**.
- Tirare e tenere la leva di rilascio del piatto girevole verso l'alto **(1)** e ruotare il piatto fino a poco prima dell'angolo di smusso orizzontale desiderato **(3)**.
- Rilasciare la leva di rilascio del piatto girevole e continuare a ruotare il piatto fino all'angolo di smusso desiderato finché il blocco non si aggancia.
- Stringere la manopola di bloccaggio del piatto girevole **(2)**.

**Condizioni:** Qualsiasi angolo di smusso orizzontale

Se necessario, oltre all'angolo di smusso standard, è possibile regolare a piacimento l'angolo di smusso orizzontale.

- Se necessario, allentare la manopola di bloccaggio del piatto girevole **(2)**.
- Tirare verso l'alto la leva di rilascio del piatto girevole **(1)** e bloccarla **(4)**.
- Regolare il piatto girevole sull'angolo di smusso orizzontale desiderato **(3)**.
- Stringere la manopola di bloccaggio del piatto girevole **(2)**.

## 6.6 Impostazione angolo di smusso verticale **11**

### **AVVERTIMENTO**

**Pericolo di lesioni a causa dell'inclinazione non bloccata.** Se l'impostazione dell'angolo di smusso verticale non è bloccata, la testa della sega può ribaltarsi durante il taglio e provocare un contraccolpo.

- Dopo l'impostazione, premere sempre completamente verso il basso la leva di sbloccaggio dell'angolo di smusso verticale per bloccare l'inclinazione.

### **PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni a causa delle battute di smusso superiori.** Con angolo di smusso verticale impostato, la lama potrebbe entrare in collisione con le battute di smusso superiori, causando danni e contraccolpi.

- Dopo ogni impostazione dell'angolo di smusso verticale, controllare la libertà di movimento della lama e posizionare le battute di smusso superiori quanto necessario verso l'esterno.

Per una regolazione rapida e precisa degli angoli di smusso verticali utilizzati di frequente, la testa della sega può essere bloccata in diverse posizioni.

#### **Posizioni di bloccaggio angolo di smusso verticale**

| Sinistra | Media | Destra |
|----------|-------|--------|
|----------|-------|--------|



|                   |    |                   |
|-------------------|----|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0° | 22,5°; 33,9°; 45° |
|-------------------|----|-------------------|

- ▶ Tirare verso l'alto la leva di rilascio della regolazione dello smusso verticale per rilasciarla **(2)**.
- ▶ Tirare completamente la leva di rilascio della regolazione dello smusso verticale per consentire alla testa della sega di muoversi liberamente **(3)**.
- ▶ Rilasciare la leva di rilascio e inclinare la testa della sega fino all'innesto del blocco.
  - ▶ La testa della sega può essere bloccata in una qualsiasi delle posizioni sopra indicate.
- ▶ Quindi premere completamente la leva di rilascio verso il basso **(1)** per bloccare la testa della sega nella posizione impostata.
- ▶ Se si desidera impostare un qualsiasi angolo di smusso verticale, tenere la leva di rilascio della regolazione dello smusso verticale nella posizione più alta **(3)** fino a raggiungere l'angolo di smusso verticale desiderato.
- ▶ Al termine premere completamente la leva di rilascio verso il basso **(1)** per bloccare la testa della sega nella posizione impostata.
- ▶ Regolare le battute di smusso superiori in modo che non entrino in collisione con la lama.  160

## 6.7 Attivazione indicatore della linea di taglio

La sega dispone di un indicatore della linea di taglio. Un LED nella testa della sega illumina l'area di lavoro e crea un'ombra attraverso la lama, mostrando con precisione la linea di taglio.

1. Attivare l'interruttore di accensione/spegnimento senza premere il blocco dell'accensione.
  - ▶ Il LED viene attivato.
2. Condurre la testa della sega verso il basso.
  - ▶ L'ombra della lama appare sul pezzo in lavorazione e indica la linea di taglio.
3. Se necessario, adattare il pezzo in lavorazione o l'impostazione dell'angolo di smusso orizzontale e/o verticale alla linea di taglio.

## 6.8 Posizionamento e fissaggio del pezzo in lavorazione **12, 13, 14**

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa del legno deformato.** Un pezzo in lavorazione deformato e/o piegato può incastrarsi sulla lama e provocare un contraccolpo.

- ▶ Posizionare sempre i pezzi deformati o piegati con il lato curvo verso l'esterno contro la battuta di smusso. Mai posizionare un pezzo in lavorazione in modo tale che vi sia uno spazio tra il pezzo e le battute di smusso.

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa del posizionamento errato del pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione posizionato in modo inadeguato può incastrarsi sulla lama e provocare un contraccolpo.

- ▶ Posizionare sempre il pezzo in lavorazione in modo che abbia la massima superficie di contatto possibile sul piatto girevole, sugli appoggi e sulle battute di smusso.

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa del pezzo in lavorazione non fissato!** Se il pezzo in lavorazione non viene fissato correttamente alla battuta di smusso, il pezzo potrebbe spostarsi durante l'operazione di taglio e causare danni alla lama, con conseguente lancio del pezzo e perdita di controllo.

- ▶ In tutte le operazioni, il pezzo da lavorare deve essere fissato saldamente contro il piatto girevole e la battuta di smusso utilizzando il morsetto a vite.

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa del contatto tra i componenti della sega e il morsetto a vite!** Se tocca il morsetto a vite, la lama può danneggiarsi. I dispositivi di protezione possono essere ostacolati dal morsetto a vite e la loro funzione può venire limitata. Il movimento della testa della sega può venire limitato dal morsetto a vite, il che può provocare un contraccolpo.

- ▶ A sega spenta provare il movimento previsto. Assicurarsi che nessun componente della sega venga a contatto con il morsetto a vite.
- ▶ Se necessario, spostare il morsetto a vite in una posizione diversa della sega.
- ▶ Premere il pulsante di rilascio sul morsetto a vite **(2)** e tirare l'asta filettata verso l'alto fino in battuta.
- ▶ Inserire il morsetto a vite in una delle aperture previste **(1)**.



- Premere saldamente il pezzo in lavorazione contro la battuta di smusso inferiore.
- Premere il pulsante di rilascio del morsetto a vite per adattare rapidamente l'asta filettata al pezzo in lavorazione (2).
- Inclinare il morsetto a vite all'indietro, in direzione opposta alla posizione dell'asta filettata. (3). Quindi stringere l'asta filettata ruotandola in senso orario e poi fissare il pezzo in lavorazione (4).
  - Per allentare il pezzo in lavorazione, ruotare l'asta filettata in senso antiorario. Quindi premere il pulsante di rilascio sul morsetto a vite e tirare l'asta filettata verso l'alto fino in battuta.

## 6.9 Regolazione del numero di giri

- Regolare il numero di giri desiderato mediante l'apposita rotella.

## 6.10 Accensione / spegnimento

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni** a causa di contraccolpo.

- Accendere la sega solo quando la lama non tocca il pezzo in lavorazione.

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni** a causa di contraccolpo.

- Dopo lo spegnimento, lasciare la testa della sega nella posizione più bassa finché la lama non si ferma.

1. Premere e tenere premuto il blocco dell'accensione.
2. Premere e tenere premuto l'interruttore ON / OFF.
  - La sega è in funzione.
3. Per spegnere la sega, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

## 6.11 Taglio 15

### AVVERTIMENTO

**Rischio di lesioni a causa del posizionamento errato di mani e braccia.** In caso di errato posizionamento, la lama in movimento può toccare braccia e mani e causare gravi lesioni.

- Mai incrociare le braccia durante il taglio. Mai incrociare la linea di taglio con il braccio o con la mano.
- Tenere le braccia e le mani fuori dalla zona di pericolo contrassegnata a destra e a sinistra della lama.

La corretta posizione del corpo e delle mani quando si lavora con la troncatrice a smusso rende il taglio più facile, preciso e sicuro.

Stare con entrambi i piedi saldamente sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Mentre si muove il braccio di smusso a sinistra e a destra, seguirlo e posizionarsi leggermente a lato della lama.

Mantenere libera la zona di pericolo a 230 mm (9 pollici) a sinistra e 270 mm (10,4 pollici) a destra della lama. Tenere mani, braccia e altre parti del corpo lontane da questa zona di pericolo.

Tenere le mani in posizione fino al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento e all'arresto completo della lama.



Per eseguire il taglio, premere delicatamente e in modo controllato la testa della sega verso il basso. Una pressione eccessiva o una forza laterale applicata alla linea di taglio può far vibrare la lama, creando ulteriori tracce di taglio sul pezzo in lavorazione e influenzando la precisione del taglio.

### 6.11.1 Taglio senza movimento di spinta (troncatura)

#### AVVERTIMENTO

**Rischio di lesioni a causa dell'estrazione non bloccata.** Se l'estrazione non è bloccata, la testa della sega potrebbe scivolare inaspettatamente e causare un contraccolpo.

- Bloccare sempre l'estrazione quando si eseguono tagli di troncatura.

1. Spingere la testa della sega all'indietro fino in battuta (lontano da sé).
2. Bloccare l'estrazione. 160
3. Regolare la piastra della battuta di profondità in modo che la battuta stessa passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata. 160



4. Adattare tutte le impostazioni della sega (angoli, battute di smusso, superfici di appoggio) in base ai requisiti del taglio da eseguire.
5. Fissare il pezzo in lavorazione. 162
6. Accendere la sega. 163
7. Condurre lentamente la testa della sega verso il basso e tagliare il pezzo con un avanzamento costante.
8. Spegnerla la sega e attendere che la lama si fermi.
9. Riportare la testa della sega nella posizione superiore.

### 6.11.2 Taglio con movimento di spinta

#### AVVERTIMENTO

**Contraccolpo dovuto al movimento errato della testa della sega.** Un movimento errato della testa della sega durante un taglio con movimento di spinta può provocare un contraccolpo.

- ▶ Prima di tagliare, estrarre sempre completamente la testa della sega, quindi abbassarla e spingerla verso le battute di smusso.
- ▶ Non tirare mai la testa della sega verso di sé quando la lama è già nel pezzo in lavorazione.



Quando si taglia con un movimento di spinta, spingere la testa della sega delicatamente e senza fermarsi verso la battuta di smusso. Se il movimento di spinta viene interrotto durante il taglio, la lama lascia segni sul pezzo e la precisione del taglio viene compromessa.

1. Se necessario, allentare l'estrazione. 160
2. Regolare la piastra della battuta di profondità in modo che la battuta stessa passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata. 160
3. Adattare tutte le impostazioni della sega (angoli, battute di smusso, superfici di appoggio) in base ai requisiti del taglio da eseguire.
4. Fissare il pezzo in lavorazione. 162
5. Tirare completamente la testa della sega verso di sé.
6. Accendere la sega. 163
7. Condurre lentamente la testa della sega verso il basso.
8. Tenere la testa della sega nella posizione più bassa e spingerla lentamente all'indietro (lontano da sé). Tagliare il pezzo con un avanzamento costante.
9. Spegnerla la sega e attendere che la lama si fermi.
10. Riportare la testa della sega nella posizione superiore.

### 6.11.3 Esecuzione di scanalature

1. Regolare l'astina di profondità alla profondità di taglio desiderata. 160
2. Eseguire un taglio con movimento di spinta. 164

### 6.11.4 Taglio di listelli profilati

#### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa di un fissaggio inadeguato del pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione fissato in modo inadeguato può incastrarsi sulla lama e provocare un contraccolpo.

- ▶ Se si posiziona il listello profilato contro la battuta di smusso, prestare particolare attenzione affinché il listello profilato sia sufficientemente fissato contro lo spostamento. 162

I listelli profilati possono essere tagliati in due modi diversi:

- Posizionati contro la battuta di smusso
- In piano sul tavolo della sega
- ▶ A seconda della larghezza dei listelli profilati, eseguire il taglio con o senza movimento di spinta.
- ▶ Testare prima su un legno di scarto gli angoli di smusso orizzontali e/o verticali impostati.



## 7 Cura e manutenzione



### AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!

#### Cura del prodotto

- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola morbida ed asciutta.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.
- Pulire regolarmente le aste di scorrimento dell'estrazione e dei supporti aggiuntivi. Dopo ogni pulizia applicare alcune gocce di olio su tutte le aste di scorrimento.
- Pulire regolarmente le superfici di appoggio delle battute a smusso superiori. Se necessario, ingrassare le superfici di appoggio.

#### Cura delle batterie al litio

- Non utilizzare mai una batteria con feritoie di ventilazione intasate. Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta e morbida.
- Evitare che la batteria venga esposta inutilmente a polvere o sporcizia. Mai esporre la batteria a elevata umidità (ad es. non immergere in acqua né esporre a pioggia).  
Se un batteria è stata bagnata, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile e rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.
- Tenere la batteria priva di olio e grasso esterni. Non lasciare che sulla batteria si accumuli inutilmente polvere o sporcizia. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non toccare i contatti della batteria stessa ed eliminare da essi il grasso non applicato dall'officina.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

#### Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti, non mettere in funzione il prodotto. Far riparare immediatamente il prodotto da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo, ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.



Per un funzionamento sicuro, utilizzare solo parti di ricambio e materiali di consumo originali. **Hilti** Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Pulizia del dispositivo di protezione

1. Smontare la lama. 160
2. Pulire con cautela i dispositivi di protezione utilizzando una spazzola asciutta.
3. Rimuovere i depositi e i trucioli all'interno dei dispositivi di protezione con un utensile adatto.
4. Montare la lama. 159

### 7.2 Pulizia dell'adattatore di aspirazione e del tubo di collegamento 17

1. Rimuovere il sacco raccogli-polvere o il tubo di aspirazione collegato del depolveratore.
2. Allentare la vite di fissaggio del tubo di collegamento alla testa della sega (1).
3. Staccare il tubo di collegamento dalla testa della sega (2) e dall'adattatore di aspirazione.
4. Svuotare il tubo di collegamento e pulirlo con una spazzola asciutta.
5. Pulire il canale dei trucioli sulla testa della sega e l'adattatore di aspirazione con una spazzola asciutta.
6. Innestare nuovamente il tubo di collegamento sull'adattatore di aspirazione e sulla testa della sega.
7. Serrare la vite di fissaggio del tubo di collegamento sulla testa della sega.
8. Montare il sacco raccogli-polvere o ricollegare il depolveratore. 159



**7.3 Svuotamento del sacco raccogli-polvere 18**

1. Estrarre il sacco raccogli-polvere dall'adattatore di aspirazione.
2. Aprire la cerniera del sacco raccogli-polvere e smaltire correttamente il contenuto.
3. Chiudere la cerniera del sacco raccogli-polvere.
4. Rimontare il sacco raccogli-polvere sull'adattatore di aspirazione.  159

**7.4 Controllo e regolazione di impostazioni e indicazioni**

La troncatrice a smusso è stata impostata e regolata con cura in fabbrica. Tuttavia, dopo un uso intensivo o un trattamento impegnativo, potrebbe essere necessario controllare le impostazioni e le indicazioni della sega e quindi regolarle.

Per controllare e regolare la sega sono necessari esperienza e attrezzi speciali.

**Hilti** raccomanda di far regolare la sega solo da un Centro Riparazioni **Hilti**.



Durante tutti i lavori di controllo e regolazione con il calibro angolare non toccare le punte dei denti della sega. Ciò comporterebbe una misurazione errata. Il calibro angolare deve sempre corrispondere alla lama di riferimento.

**7.4.1 Controllo angolo di smusso verticale**

1. Spingere la testa della sega all'indietro fino in battuta (lontano da sé).
2. Regolare la piastra della battuta di profondità in modo che la battuta stessa passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata.  160
3. Impostare l'angolo di smusso orizzontale su 0°.
4. Premere la testa della sega verso il basso e introdurre la sicurezza di trasporto per bloccare la testa della sega.
5. Impostare l'angolo di smusso verticale su 0°.
6. Impostare il calibro angolare su 90°.
7. Posizionare il calibro angolare in verticale e a filo sul tavolo della sega.
8. Spostare il calibro angolare verso la lama.
  - Il calibro angolare deve essere a filo con la lama su tutta la linea.
9. Impostare l'angolo di smusso verticale su 45° a destra.
10. Impostare il calibro angolare su 45° (in alternativa 135° per la misurazione dal lato sinistro).
11. Posizionare il calibro angolare in verticale e a filo sul tavolo della sega.
12. Spostare il calibro angolare verso la lama.
  - Il calibro angolare deve essere a filo con la lama su tutta la linea.
13. Ripetere i passaggi per l'angolo di smusso verticale di 45° a sinistra.

**Risultato 1 / 2**

Per tutte le tre misurazioni il calibro angolare è a filo con la lama su tutta la linea.

- La sega è regolata correttamente.

**Risultato 2 / 2**

Il calibro angolare e la lama non sono a filo in una o più misurazioni.

- Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.

**7.4.2 Regolazione dell'indicatore dell'angolo di smusso verticale 19**

1. Controllare la precisione dell'angolo di smusso verticale.  166
2. Impostare l'angolo di smusso verticale su 0°.
3. Allentare la vite di fissaggio di un indicatore dell'angolo di smusso verticale e impostarlo esattamente sull'indicazione 0°.
4. Stringere nuovamente a mano la vite di fissaggio. Durante questa operazione, tenere l'indicatore esattamente sull'indicazione 0°.
5. Se necessario, ripetere il passaggio per il secondo indicatore dell'angolo di smusso verticale.
6. Verificare che l'effettivo angolo di smusso verticale e i due indicatori per gli angoli di 45° destro e 45° sinistro corrispondano.
  - Se, una volta ispezionato, un indicatore non corrisponde all'angolo effettivo in uno o più punti e non può essere regolato sufficientemente, contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.



### 7.4.3 Controllo angolo di smusso orizzontale

1. Spingere la testa della sega all'indietro fino in battuta (lontano da sé).
2. Regolare la piastra della battuta di profondità in modo che la battuta stessa passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata.  160
3. Impostare l'angolo di smusso verticale su 0°.
4. Premere la testa della sega verso il basso e introdurre la sicurezza di trasporto per bloccare la testa della sega.
5. Impostare l'angolo di smusso orizzontale su 0°.
6. Impostare il calibro angolare su 90°.
7. Appoggiare in piano il calibro angolare sul tavolo della sega e a filo con la battuta di smusso.
8. Spostare il calibro angolare verso la lama.
  - Il calibro angolare deve essere a filo con la lama su tutta la linea.
9. Impostare l'angolo di smusso orizzontale su 45° a destra.
10. Impostare il calibro angolare su 45° (in alternativa 135° per la misurazione dal lato sinistro).
11. Appoggiare in piano il calibro angolare sul tavolo della sega e a filo con la battuta di smusso.
12. Spostare il calibro angolare verso la lama.
  - Il calibro angolare deve essere a filo con la lama su tutta la linea.
13. Ripetere i passaggi per l'angolo di smusso orizzontale di 45° a sinistra.

#### Risultato 1 / 2

Per tutte le tre misurazioni il calibro angolare è a filo con la lama su tutta la linea.

- La sega è regolata correttamente.

#### Risultato 2 / 2

Il calibro angolare e la lama non sono a filo in una o più misurazioni.

- Regolare l'angolo di smusso orizzontale o rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.  167

### 7.4.4 Regolazione angolo di smusso orizzontale e scala 20

1. Innestare il piatto girevole sulla posizione 0°.
2. Allentare la manopola di bloccaggio del piatto girevole.
3. Allentare le quattro viti di fissaggio della scala dell'angolo di smusso orizzontale.
4. Impostare il calibro angolare su 90°.
5. Appoggiare in piano il calibro angolare sul tavolo della sega e a filo con la battuta di smusso.
6. Spostare il calibro angolare verso la lama. Regolare il piatto girevole inclusa la scala dell'angolo di smusso orizzontale seguendo il calibro angolare.
  - Il calibro angolare deve essere a filo con la lama su tutta la linea.
7. Stringere la manopola di bloccaggio del piatto girevole per evitare che il piatto si muova.
8. Serrare le quattro viti di fissaggio della scala dell'angolo di smusso orizzontale.
9. Verificare l'angolo di smusso orizzontale di 45° a destra e 45° a sinistra.  167

#### Risultato 1 / 2

Il calibro angolare è a filo con la lama su tutta la linea con l'angolo di smusso orizzontale di 45° a destra e 45° a sinistra.

- La sega è regolata correttamente.

#### Risultato 2 / 2

Il calibro angolare e la lama non sono a filo in una o più misurazioni.

- Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.

### 7.4.5 Regolazione dell'indicatore dell'angolo di smusso orizzontale 21

1. Controllare la precisione dell'angolo di smusso orizzontale.  167
2. Se necessario, regolare l'angolo di smusso orizzontale.  167
3. Impostare l'angolo di smusso orizzontale su 0°.
4. Allentare la vite di fissaggio di un indicatore dell'angolo di smusso orizzontale e impostarlo esattamente sull'indicazione 0°.
5. Stringere nuovamente a mano la vite di fissaggio. Durante questa operazione, tenere l'indicatore esattamente sull'indicazione 0°.
6. Se necessario, ripetere il passaggio per il secondo indicatore dell'angolo di smusso orizzontale.



7. Verificare che l'effettivo angolo di smusso orizzontale e i due indicatori per gli angoli di 45° destro e 45° sinistro corrispondano.
  - ▶ Se, una volta ispezionato, un indicatore non corrisponde all'angolo effettivo in uno o più punti e non può essere regolato sufficientemente, contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.

## 7.5 Sostituzione raccogli polvere **22**



### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni a causa del deflettore installato in modo errato.** Se un deflettore viene installato nel verso sbagliato, la lama può incepparsi. Il deflettore o la lama potrebbero rompersi e parti della stessa potrebbero essere scagliate.

- ▶ Quando si installano i deflettori, assicurarsi che siano installati nel verso corretto. La parte caricata a molla del deflettore deve puntare lontano dalla lama della sega.
1. Allentare le viti di fissaggio **(1)** su un lato e rimuovere il deflettore **(3)**.
  2. Allentare le viti di fissaggio sul lato opposto e rimuovere il secondo deflettore e il raccogli polvere **(2)**.
  3. Applicare il nuovo raccogli polvere **(2)** e un deflettore **(3)**.
    - ▶ Prestare attenzione al corretto posizionamento del deflettore.
  4. Avvitare entrambe le parti con le viti di fissaggio.
  5. Avvitare il secondo deflettore e il raccogli polvere sul lato opposto.
    - ▶ Prestare attenzione al corretto posizionamento del deflettore.
    - ▶ Controllare che il raccogli polvere ed entrambi i deflettori siano fissati.

## 7.6 Sostituzione piastre scanalate **23**

Le piastre scanalate sono state regolate in fabbrica in modo che non entrino in contatto con la lama. Tuttavia le piastre scanalate sono soggette ad una certa usura. **Hilti** offre le piastre scanalate come ricambio. L'utente può sostituirle in modo del tutto rapido e pratico.

1. Aprire tutte le viti di fissaggio delle piastre scanalate e smaltirle se usurate.
2. Inserire le nuove piastre scanalate.
3. Stringere leggermente le viti di fissaggio in modo che le piastre scanalate possano ancora essere spostate.
4. Regolare la posizione delle piastre scanalate in modo che la lama non venga a contatto con esse.
  - ▶ Controllare soprattutto gli angoli di smusso massimi verticali a destra e a sinistra.
  - ▶ Controllare anche tutti gli altri angoli di smusso orizzontali e verticali.
5. Una volta effettuata la regolazione, serrare manualmente tutte le viti di fissaggio.

## 8 Trasporto e magazzinaggio degli attrezzi a batteria e delle batterie **24, 25**

### Trasporto della troncatrice a smusso

Completare i seguenti passaggi prima di trasportare la sega:

- ▶ Spingere la testa della sega all'indietro fino in battuta (lontano da sé).
- ▶ Bloccare l'estrazione.  160
- ▶ Regolare la piastra della battuta di profondità in modo che la battuta stessa passi attraverso l'apertura quando la testa della sega viene abbassata.  160
- ▶ Impostare l'angolo di smusso verticale su 0°.
- ▶ Premere la testa della sega verso il basso e introdurre la sicurezza di trasporto per bloccare la testa della sega.
- ▶ Se necessario, spingere i supporti aggiuntivi completamente verso l'interno.  160
- ▶ Impostare l'angolo di smusso orizzontale il più possibile a destra (60°) e bloccare il piatto girevole.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori (ad esempio morsetto a vite) che non possono essere montati saldamente sulla sega.
- ▶ Se necessario, rimuovere la manopola di bloccaggio e fissarla in uno dei supporti sul retro della battuta a smusso superiore.

Trasportare la sega solo nei luoghi designati:

- Impugnatura incassata sotto i supporti aggiuntivi **(1)**
- Impugnatura incassata nella zona posteriore accanto all'aspirazione della polvere **(2)**
- Impugnatura sulla testa di taglio **(3)**



## Trasporto delle batterie

### PRUDENZA

#### Avvio accidentale durante il trasporto !

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Estrarre la/le batteria/e.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa. Durante il trasporto, le batterie devono essere preferibilmente protette da urti e vibrazioni eccessive e da qualsiasi materiale conduttivo o isolate da altre batterie, in modo che non vengano a contatto con altri poli della batteria e provochino un cortocircuito. **Rispettare le normative locali per le batterie.**
- ▶ Le batterie non possono essere inviate per posta. Rivolgersi ad uno spedizioniere se si intende spedire batterie non danneggiate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

## Magazzinaggio

### AVVERTIMENTO

#### Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Immagazzinare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto. Rispettare i valori limite di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Non conservare le batterie sul il caricabatteria. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatterie dopo il processo di carica.
- ▶ Non immagazzinare mai le batterie al sole, su fonti di calore o dietro a vetri.
- ▶ Lasciare l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e di personale non autorizzato.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo periodo di magazzinaggio, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

## 9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio**.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

| Anomalia                                | Possibile causa                                                  | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il numero di giri cala improvvisamente. | Batteria scarica.                                                | ▶ Caricare la batteria.  158                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                         | Forza di avanzamento eccessiva.                                  | ▶ Ridurre la forza di avanzamento e mettere nuovamente in funzione l'attrezzo.                                                                                                                                                                                                   |
| La lama non si muove.                   | Forza di avanzamento eccessiva.                                  | ▶ Ridurre la forza di avanzamento e mettere nuovamente in funzione l'attrezzo.                                                                                                                                                                                                   |
| Funzione di frenata del motore assente. | Batteria scarica.                                                | ▶ Caricare la batteria.  158                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Gli angoli di taglio non sono precisi.  | La precisione angolare, le scale o gli indicatori sono regolati. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare e regolare le impostazioni e le indicazioni.  166</li> <li>▶ Se non è possibile regolare da soli un'impostazione o se la precisione della sega si discosta troppo, contattare il Centro Riparazioni <b>Hilti</b>.</li> </ul> |
| I LED della batteria non indicano nulla | Batteria difettosa                                               | ▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                |



**AVVERTIMENTO**

**Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme!** Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- ▶ Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- ▶ Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- ▶ Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- ▶ Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.



I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- ▶ Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

**11 Garanzia del costruttore**

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

**12 Ulteriori informazioni**

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.

**Originaalkasutusjuhend****1 Andmed kasutusjuhendi kohta****1.1 Käesoleva käsitsemisjuhendi kohta**

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- **HILTI** tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiate alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga  tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

**1.2 Märkide selgitus****1.2.1 Hoiatused**

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:

**OHT****OHT !**

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



## ⚠ HOIATUS

### HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

## ⚠ ETTEVAATUST

### ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

## 1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Järgige kasutusjuhendit                                           |
|  | Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave                |
|  | Taaskasutatavate materjalide käsitlemine                          |
|  | Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka |
|  | <b>Hilti</b> Li-Ion-aku                                           |
|  | <b>Hilti</b> Laadimiseseade                                       |

## 1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

|          |                                                                                                                                                                                          |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.                                                                                                                  |
| 3        | Numbrid joonistel tähistavad tähtsaid toiminguid või toimingute jaoks tähtsaid detaile. Tekstis tõstetakse need toimingud või detailid vastava numbriga abil esile, näiteks <b>(3)</b> . |
| 11       | Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel <b>Ülevaade</b> ja need viitavad selgituste numbritele <b>toote ülevaates</b> .                                                                 |
|          | See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.                                                                                                                   |

## 1.3 Tootepõhised sümbolid

### 1.3.1 Üldised sümbolid

Sümbolid, mida kasutatakse kombinatsioonis seadmega.

|        |                                                                                                            |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Toote toetab NFC-tehnoloogiat, mis ühildub iOS- ja Android-platvormidega.                                  |
|        | Alalisvool                                                                                                 |
| $n_0$  | Nimipöörlemiskiirus tühikäigul                                                                             |
|        | Läbimõõt                                                                                                   |
|        | Saelehe mõõtmed                                                                                            |
|        | Ärge vaadake otse valgusallikasse.                                                                         |
| Li-Ion | Liitiumioonaku                                                                                             |
|        | Ärge kunagi lõige akut mingi esemega ja ärge kasutage akut kunagi lõõgiriistana.                           |
|        | Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud lõõgi või on muul moel kahjustatud. |



### 1.3.2 Keelumärgid

Keelumärgid viitavad keelatud tegevustele.

|                                                                                   |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|  | Ohutsoon! Hoidke käed, sõrmed, käsivarred sellest tsoonist eemal. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Kohustavad märgid

Kohustavad märgid viitavad kohustuslikele tegevustele.

|                                                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Kasutage kõrvaklappe  |
|  | Kasutage kaitseprille |

## 1.4 Tooteinfo

**HILTI** tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- Kandke seerianumber järgmisse tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekusele päringute esitamisel.

#### Tooteinfo

|                  |          |
|------------------|----------|
| Akuga pendelsaag | SM 60-22 |
| Põlvkond         | 01       |
| Seerianumber     |          |

## 1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiab käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ohutus

### 2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki selle elektrilise tööriista juurde kuuluvaid ohutusjuhiseid, nõuandeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid!** Järgmiste juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade või akutoitega (toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutus töökohal

- **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Hoidke lapsed ja kõik teised töökohast eemal, kui kasutate elektrilist tööriista!** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutust

- **Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku juures ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- **Vältige keha kontakti maandatud pindadega (nt toru, radiaator, pliit, külmik).** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.



- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse satub vett, suurendab see elektrilöögiohtu.
- ▶ **Ärge kasutage ühenduskaablit elektrilise tööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku stepslist väljatõmbamiseks!** Hoidke ühenduskaablit eemal kuumusest, õlidest, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerdus ühenduskaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- ▶ **Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida tohib kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- ▶ **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolu kaitselüliti.** Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

#### Inimeste ohutus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all! Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.**
- ▶ **Kandke isiklikke kaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiklike kaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine (sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala) vähendab vigastusohu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist! Enne elektrilise tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või elektrilise tööriista aku paigaldamist, tööriista ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud!** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib juhtuda õnnetus.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest seade- ja nutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev seade- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist tööasendit! Võtke stabiilne tööasend ja säilitage alati tasakaal.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid! Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmu eemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmu eemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmu taset ning ohu.
- ▶ **Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega eirake elektrilise tööriista ohutusreegleid isegi siis, kui olete pärast paljukordset kasutamist elektrilise tööriistaga harjunud.** Tähelepanematu käsitsemine võib sekundi mürda jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

#### Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle! Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis!** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- ▶ **Tõmmake enne seadme mis tahes seadetõid, tarvikute vahetamist ja seadme hoieülevaetust pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme soovimatut käivitumist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadme tööpõhimõtet ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid kasutusjuhendeid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ega kiilu kiini.** Veenduge, et seadme osad ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad õnnetusi.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid ja lisatarvikuid vastavalt nende juhiste. Arvestage seejuures töötingimuste ja tehtava töö iseloomuga.** Elektrilise tööriista kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Käepidemed ja haardepinnad peavad olema kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektrilist tööriista ootamatutes olukordades kindlalt käsitseda ega kontrollida.



**Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine**

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimiseseadmega.** Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimiseseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahjuoht.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja põlenguohtu.
- ▶ **Hoidke akud kasutusvälisel ajal eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Aku kontaktide vahel tekkinud lühis võib põhjustada põletuse või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, otsige ka arstiabi. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- ▶ **Ärge kasutage kahjustatud ega modifitseeritud akut!** Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettenägematult ja põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusohtu.
- ▶ **Ärge laske akul kokku puutuda tule ega liiga kõrge temperatuuriga!** Tuli või temperatuur üle 130 °C (265 °F) võivad tekitada plahvatusi.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega akutööriista väljaspool kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikku.** Väär laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.

**Hooldus**

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutu töö.
- ▶ **Ärge hooldage kahjustatud akut!** Akut võib hooldada ainult tootja või volitatud klienditeenindus.

**2.2 Pendelsaagide ohutusjuhised**

- ▶ **Pendelsaad on ette nähtud puidu või puidulaadsete toodete lõikamiseks, seda ei tohi kasutada raudalumiite, nagu latid, vardad, kruvid jne lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade, nagu alumise kaitsekatte, blokeerumist. Lõikesädemed põletavad kaitsekattet, sisestusplaati ja muid plastosasid.
- ▶ **Kinnitage töödeldav detail võimalusel fiksaatoritega.** Kui hoiate töödeldavat detaili käega paigal, peate oma kätt hoidma saelehe mõlemast küljest alati vähemalt 100 mm (4 tolli) kaugusel. Ärge kasutage seda saagi selliste detailide lõikamiseks, mis on liiga väiksed nii kinnitamiseks kui ka käega kinni hoidmiseks. Kui teie käsi on saelehele liiga lähedal, esineb saelehega kokkupuutest tingitud suurenenud vigastusoht.
- ▶ **Töödeldav detail peab olema liikumatu ja kas kinnitatud või piiriku ja laua vastu surutud.** Ärge lükake töödeldavat detaili saelehte ja ärge lõigake kunagi *Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt, und schneiden Sie nie „vabade kätega“*. Lahtised või liikuvad töödeldavad detailid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.
- ▶ **Lükake saag läbi töödeldava detaili. Vältige sae tõmbamist läbi töödeldava detaili.** Lõike tegemiseks tõstke saepea üles ja tõmmake see üle töödeldava detaili, ilma lõikamata. Seejärel lülitage mootor sisse, kallutage saepea alla ja suruge saag läbi töödeldava detaili. Tõmbava lõike korral on oht, et saeleht tõuseb töödeldava detaili peal üles ja saelehe üksus paisatakse järsult käitaja suunas.
- ▶ **Ärge ristake kunagi kätt ettenähtud lõikejoonega, ei saelehe ees ega taga.** Töödeldava detaili toestamine „ristatud kätega“, st detaili hoidmine saelehe paremal pool vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.
- ▶ **Ärge sirutage pöörleva saelehe korral kunagi piiriku taha.** Ärge kunagi jääge allapoole ohutust kaugusest 100 mm (4 tolli) käe ja pöörleva saelehe vahel (kehtib saelehe mõlemal küljel, nt puidujääkide eemaldamisel). Pöörleva saelehe lähedus teie käele ei pruugi olla tajutav ja te võite raskelt viga saada.
- ▶ **Kontrollige töödeldavat detaili enne lõikamist.** Kui töödeldav detail on paindunud või väändunud, pingutage seda väljapoole kaardunud küljega piiriku vastu. Veenduge alati, et piki lõikejoont ei oleks töödeldava detaili, piiriku ja laua vahel tühimikku. Väändunud või paindunud töödeldavad detailid võivad takerduda või nihkuda ning põhjustada lõikamisel pöörleva saelehe kinniäämist. Töödeldavas detailis ei tohi olla naelu ega võõrkehaid.
- ▶ **Kasutage saagi alles siis, kui pink on vaba tööriistadest, puidujääkidest jne: laual tohib olla ainult töödeldav detail.** Väiksed jäägid, lahtised puidutükid või muud esemed, mis satuvad pöörleva saelehega kokkupuutesse, võidakse suure kiirusega eemale paisata.
- ▶ **Lõigake korraga ainult ühte töödeldavat detaili.** Mitmekordselt virnastatud töödeldavaid detaile ei saa piisavalt pingutada ega kinni hoida ja need võivad saagimisel põhjustada saelehe kinniäämist või libisemist.



- ▶ **Kandke hooit selle eest, et pendelsaag oleks enne kasutamist tasasel, kindlal tööpinnal.** Tasane ja kindel tööpind vähendab ohtu, et pendelsae ebastabiilselt muutumise ohtu.
- ▶ **Planeeri oma tööd. Jälgi iga saelehe kalde reguleerimisel, et reguleeritav piirik oleks nõuetekohaselt reguleeritud ja töödeldav detail oleks toestatud, ilma et see saelehe või kaitsekattega kokku puutuks.** Ilma masinat sisse lülitamata ja ilma töödeldava detailita saepingil tuleb simuleerida saelehe täielikku lõikeliigutust, et veenduda, et ei esine takistusi ega piirkusse sisselõikamise ohtu.
- ▶ **Kandke töödeldavate detailide puhul, mis on laua pealsest küljest laiemad või pikemad hooit piisava toetuse eest, nt lauapikenduste või saepukkidega.** Töödeldavad detailid, mis on pendelsae laust pikemad või laiemad, sisse kalduda, kui need ei ole kindlalt toestatud. Kui mahalõigatud puidutükk või töödeldav detail kaldub, võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või see võidakse pöörleva saelehe poolt kontrollimatul viisil eemale paisata.
- ▶ **Ärge kaasake teist isikut lauapikenduse asenduse ega täiendava toetusena.** Töödeldava detaili ebastabiilne toetamine võib põhjustada lehe kinnijäämist. Samuti võib töödeldav detail lõikamise ajal paigast nihkuda ning teid ja abilisest pöörleva saelehe suunas tõmmata.
- ▶ **Mahalõigatud osa ei tohi vastu pöörlevat saelehte suruda.** Kui on vähe ruumi, nt vertikaalsete piirkute kasutamisel, võib mahalõigatud tükk saelehe vahele kinni kiiluda ja see võidakse järsult eemale paisata.
- ▶ **Kasutage alati kruustange või sobivat seadist, et ümaraid materjale, nagu poste või torusid nõuetekohaselt toetada.** Postid kipuvad lõikamisel eemale rulluma, mistõttu võib saeleht „hammustada“ ja töödeldav detail võidakse koos teie käega saelehe suunas tõmmata.
- ▶ **Laske saelehel saavutada täielik pöörlemissagedus, enne kui töödeldavasse detaili sisse lõikate.** See vähendab ohtu, et töödeldav detail eemale paisatakse.
- ▶ **Kui töödeldav detail jääb kinni või leht blokeerub, lülitage pendelsaag välja.** Oodake, kuni kõik liikuvad osad on seisma jäänud, tõmmake võrgupistik välja ja/või eemaldage aku. Eemaldage seejärel kinnijäänud materjal. Kui saate sellise blokeeringu korral edasi, võib see põhjustada kontrolli kadu või pendelsae kahjustusi.
- ▶ **Laske lüliti pärast lõikamise lõppu lahti, hoidke saepead all ja oodake saelehe seismajäämist, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt väljuva saelehe lähedusse sirutada.
- ▶ **Hoidke käepidemest kindlalt kinni, kui teete mittetäieliku lõike või kui vabastate lüliti enne, kui saepea on oma alumise asendi saavutanud.** Sae pidurdustoime kaudu võidakse saepead järsult allapoole tõmmata, mis tekitab vigastusohu.

### 2.3 Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Kasutage seadet ja lisatarvikuid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ Ärge kunagi muutke ega modifitseeri seadet ega lisatarvikuid.
- ▶ Maha kukkuvatest tööriistadest või tarvikutest tingitud vigastusohu. Enne töö alustamist veenduge, et aku ja paigaldatud tarvik on kindlalt fikseeritud.
- ▶ Lihvimisel, lõikamisel ja puurimisel tekkinud tolm võib sisaldada ohtlikke kemikaale. Mõned näited: plii või pliiühendite värv; tellis, betoon ja muu müüritis, looduskivi ja muud silikaati sisaldavad tooted; teatud tüüpi puit, näiteks tamm, pöök ja keemiliselt töödeldud puit; asbest või asbesti sisaldavad materjalid. Tehke kindlaks kasutaja ja teiste läheduses viibivate isikutega kokkupuute tase, arvestades töödeldavate materjalide ohuklassi. Võtke vajalikud meetmed, et hoida kokkupuute ohutul tasemel, nt kasutage tolmutõrjumissüsteemi või kandke sobivat hingamisteede kaitse maski. Kokkupuute vähendamise üldiste meetmete hulka kuuluvad:
  - ▶ töötamine hästi ventileeritud piirkonnast,
  - ▶ tolmuga pikaajalise kokkupuute vältimine,
  - ▶ tolmu eemaljuhtimine näost ja kehast,
  - ▶ kaitserõivaste kandmine ja nähtavate kohtade pesemine vee ja seebiga.
- ▶ Seadme kasutamise ajal kandke kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid ja sobivat hingamisteede kaitsemaski.
- ▶ Tehke tihti pause ja sirutage sõrmi, et parandada verevarustust. Pikemaajalisel töötamisel võib tugev vibratsioon tekitada häireid sõrmede, käte või randmeliigeste veresoonte ja närvisüsteemi toimimises.
- ▶ Hoidke ventilatsiooniavad alati vabad. Kinni kaetud ventilatsiooniavadest tingitud põletusohu!
- ▶ Ärge laske käepidet lahti, kui olete saepea allapoole viinud. Viige saepea alati kontrollitud viisil ülemisse asendisse tagasi. Kui saepea liigub kontrollimatul viisil, võib see tekitada vigastusohu.
- ▶ Ärge kasutage nürisid, mõranenud, deformeerunud või kahjustunud saelehti. Nüride või valesi rihitud hammastega saekettad tekitavad liiga kitsa lõikejälje, mis põhjustab suuremat hõõrdumist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.
- ▶ Ärge eemaldage kunagi lõikamisjääke, puidulaaste jm lõiketsoonist, kui saag töötab. Lülitage alati kõigepealt saag välja ja viige saepea tagasi ülemisse asendisse.



- ▶ Kasutage vaid toote jaoks lubatud saelehti, mis vastavad andmetele tehnilistes andmetes ja/või tootel (nt läbimõõt, pöörlemissagedus, paksus, kinnitusava, materjal jne...) ning mis on vastavalt standardile EN 847-1 kontrollitud ja tähistatud.
- ▶ Kasutage üksnes selliseid saekettaid, mille pöörete arv on vähemalt sama suur nagu tootel märgitud maksimaalpöörded.
- ▶ Ärge võtke saelehest pärast töötamist kinni enne, kui see on maha jahtunud. Saeleht läheb töö käigus väga kuumaks.
- ▶ Saeketta vahetamisel kandke kaitsekindaid.
- ▶ Kontrollige enne kasutamist alati, kas alumine kettakaitse sulgub korralikult. Liigutage saepea allapoole ja viige see kontrollitud viisil tagasi ülemise asendisse. Ärge kasutage saagi siis, kui kaitsekate ei saa vabalt liikuda ja see ei sulgu kohe, kui saepea üles tõstetakse. Ärge kunagi fikseerige ega siduge alumist kettakaitset kinni avatud asendis!
- ▶ Ärge kasutage seadet kunagi ilma kettakaitseta.
- ▶ Laske tööriistal alumiiniumprofiilide lõikamisel alati väiksel kiirusel töötada.
- ▶ Kasutage ja kinnitage alati tootega kaasasolevaid täiendavaid tugipindasid.
- ▶ Võtke tootest selle transportimiseks kinni ainult selleks ettenähtud kohtadest (käesüvendid ja transporti-käepide). Ärge kandke elektritööriista kunagi liughoovast ega käepidemest.  191
- ▶ Vältige saehammaste otste ülekuumenemist. Plasti saagimisel tuleb vältida plasti sulamist.

## 2.4 Akude hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Järgige liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise kohta esitatud juhiseid.** Eiramine võib tekitada nahaärrituse, söövituse, keemilise põletuse, tulekahju ja/või põhjustada plahvatuse.
- ▶ Kasutage akusid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ Käsitlege akusid ettevaatlikult, et vältida kahjustusi ja tervist kahjustavate vedelike lekkimist!
- ▶ Akusid ei tohi mingil juhul muuta ega ümber ehitada!
- ▶ Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega ära põletada.
- ▶ Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi või muul viisil kahjustada. Kontrollige regulaarselt akusid kahjustuste suhtes.
- ▶ Ärge kasutage kunagi ringlusse võetud või remonditud akusid.
- ▶ Ärge kunagi kasutage akut või akutoitega elektritööriista löögitarvikuna.
- ▶ Ärge jätke akut kunagi otsese päikesekiirguse, kuumuse, sädemete või lahtise leegi kätte. See võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ Ärge puudutage aku pooluseid sõrmede, tööriistade, ehete või muude metallesemetega. See võib kahjustada, samuti tekitada varalist kahju ja kehavigastusi.
- ▶ Hoidke akusid eemal vihmast, niiskusest ja vedelikest. Sissetungiv niiskus võib põhjustada lühist, elektrilööki, põletust, tulekahju ja plahvatust.
- ▶ Kasutage üksnes aku tüübile vastavaid laadijaid ja elektritööriistu. Juhinduge asjaomastes kasutusjuhendites esitatud andmetest.
- ▶ Ärge kasutage ega hoiustage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▶ Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, mis on süttivatest materjalidest piisavaltkaugel. Laske akul jahtuda. Kui aku on ühe tunni pärast ikka veel liiga kuum, et seda puudutada saaks, siis on aku defektne. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse või lugege läbi dokument "Juhised **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise kohta".

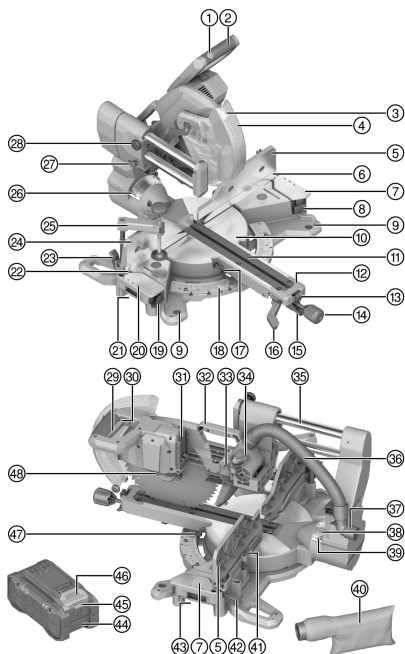


Järgige liitumioonakude transporti, ladustamise ja käsitlemise kohta esitatud erijuhtimisi.

Lugege läbi **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise juhised, mis anevad käesoleva kasutusjuhendi lõpus oleva QR-koodi skannimisel.





**3.1 Toote ülevaade 1**


- ① Sisselülitustõkis
- ② Käepide
- ③ LED-lõikenäit
- ④ Kettakaitse
- ⑤ Ülemine parempoolne eerungipiirik
- ⑥ Alumine parempoolne eerungipiirik
- ⑦ Parempoolne täiendav tugipind
- ⑧ Parempoolse täiendava tugipinna vabastushoob
- ⑨ Kinnitusava
- ⑩ Pöördalus
- ⑪ Avadega plaadid
- ⑫ Pöördaluse hoob
- ⑬ Pöördaluse vabastushoova lukustusasend
- ⑭ Pöördaluse lukustusnupp
- ⑮ Pöördaluse vabastushoob
- ⑯ Vertikaalse eerunginurga vabastushoob
- ⑰ Horisontaalse vasakpoolse eerunginurga osuti
- ⑱ Horisontaalse eerunginurga skaala
- ⑲ Vasakpoolse täiendava tugipinna vabastushoob
- ⑳ Vasakpoolne täiendav tugipind
- ㉑ Vasakpoolne käesüvend
- ㉒ Alumine vasakpoolne eerungipiirik
- ㉓ Ülemise vasakpoolse eerungipiiriku vabastushoob
- ㉔ Ülemine vasakpoolne eerungipiirik
- ㉕ Kruustangid
- ㉖ Vertikaalse vasakpoolse eerunginurga osuti
- ㉗ Transpordikaitse
- ㉘ Väljatõmbe kinnituskrugi
- ㉙ Toitelüliti
- ㉚ Tabaluku ava
- ㉛ aku liides
- ㉜ Transpordikäepide
- ㉝ Sügavuspiiriku tõkisplaat
- ㉞ Sügavuspiirik
- ㉟ Väljatõmme / liugpost
- ㊱ Tolmu väljatõmbe ühendusvoolik
- ㊲ Tolmueemaldusliitmik
- ㊳ Vertikaalse eerunginurga skaala
- ㊴ Vertikaalse parempoolse eerunginurga osuti
- ㊵ Tolmukott
- ㊶ Sissekuuskantvõti
- ㊷ Ülemise parempoolse eerungipiiriku vabastushoob
- ㊸ Parempoolne käesüvend
- ㊹ aku
- ㊺ Aku olekunäidik
- ㊻ Aku lukust avamise nupp
- ㊼ Horisontaalse parempoolse eerunginurga osuti
- ㊽ Spindlilukustus



### 3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatav toode on akuga töötav pendelsaag. See on ette nähtud puidu, puittoodete, plasti ja alumiinium-profiilide saagimiseks. Tootega saab teha ristiõikeid, kaldõikeid ja eeringlõikeid.

Toode on varustatud ühendusotsikuga laastude väljatõmbeks, mis on kujundatud tavaliste imivoolikute jaoks. Tolmueemaldaja vooliku saaga ühendamiseks võib olla vajalik sobiv adapter.

- Kasutage saagi ainult kaasasoleva laastukoti või sobiva tolmueemaldiga.
- Kasutage üksnes toote jaoks ettenähtud saekettaid, mis vastavad tehnilistes andmetes toodud andmetele (nt läbimõõt, pöörete arv, paksus, materjal jm). Keelatud on kasutada lihv- või lõikekettaid, samuti kõrglegeeritud kiirlõiketerasest (HSS-teras) saekettaid.
- Ärge lõigake tootega kunagi magneesiumi.
- Kasutage toote jaoks ainult **Hilti** Nuron B 22 seeria liitiumioonakusid. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib **Hilti** kasutada toodet tabelis loetletud akudega.
- Kasutage akude laadimiseks ainult siinses tabelis toodud **Hilti** laadijaid.

### 3.3 Tarnekomplekt

Pendelsaag, saeleht, pingutusäärik, vastuvõtuäärik, pingutuskruvi, sisekuuskantvõti, kruustangid, pöördaluse lukustusnupp, kasutusjuhend

Muud süsteemitooted leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Liitiumioonaku kuvamine

**Hilti** Nuron liitiumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

#### 3.4.1 Laetuse astme ja veateadete kuvamine



#### HOIATUS

**Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!**

- ▶ Kui aku on paigaldatud, tehke vabastuslukule vajutamisega kindlaks, et aku on kasutatavas tootes õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korra aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

| Seisund                                           | Tähendus                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega  | Laetuse aste: 100 % kuni 71 %                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega  | Laetuse aste: 70 % kuni 51 %                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega  | Laetuse aste: 50 % kuni 26 %                                                                                                                                                                                                                                             |
| Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega     | Laetuse aste: 25 % kuni 10 %                                                                                                                                                                                                                                             |
| Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega | Laetuse aste: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega | Liitiumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut.<br>Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse.                                                                                                              |
| Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega   | Liitiumioonaku ja sellega ühendatud seade on üle koormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga.<br>Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust.<br>Kui teade ei kao, pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse. |
| Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega             | Liitiumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu.<br>Palun pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse.                                                                                                                                                                         |
| Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega    | Liitiumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse.                                                                                                                                                                        |

#### 3.4.2 Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui kolm sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitsemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vm.



| Seisund                                                                                        | Tähendus                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) LED-tuli pidevalt rohelise tulega. | Akut võib jätkuvalt kasutada.                                                                                                                                                                                                          |
| Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena (1) ja LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega.          | Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korrake protsessi või pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse.                                                                                                                      |
| Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) ja LED-tuli pideva punase tulega.  | Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%.<br>Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb vahetada. Palun pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse. |

## 4 Tehnilised andmed

### 4.1 Toote omadused

|                                                                                  |                |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nimipinge</b>                                                                 |                | 21,6 V                                                                                      |
| <b>Nimipöörded tühikäigul</b>                                                    |                | 4 300 p/min                                                                                 |
| <b>Saeketta läbimõõt</b>                                                         |                | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| <b>Ketta paksus</b>                                                              |                | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| <b>Saeketta siseava läbimõõt, olenevalt turust</b>                               |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| <b>Lõikelaius</b>                                                                |                | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| <b>Maksimaalne horisontaalne eeringinurk</b>                                     | <b>Paremal</b> | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                  | <b>Vasakul</b> | ≤ 52°                                                                                       |
| <b>Maksimaalne vertikaalne eeringinurk</b>                                       | <b>Paremal</b> | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                  | <b>Vasakul</b> | ≤ 48°                                                                                       |
| <b>Maksimaalne löikevõimsus sõltumatu muudest mõõtetest või eeringinurkadest</b> | <b>Kõrgus</b>  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                  | <b>Laius</b>   | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| <b>Kaal</b>                                                                      |                | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(vastavalt EPTA-Procedure 01 ilma akuta)                        |
| <b>Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal</b>                           |                | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| <b>Hoiutemperatuur</b>                                                           |                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |

### 4.2 Aku

|                                                        |  |                                        |
|--------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|
| <b>Aku tööpinge</b>                                    |  | 21,6 V                                 |
| <b>Aku kaal</b>                                        |  | Vt kasutusjuhendi lõpp                 |
| <b>Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal</b> |  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Hoiutemperatuur</b>                                 |  | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Aku temperatuur laadimise alguses</b>               |  | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |



### 4.3 Andmed müra ja vibratsiooni kohta vastavalt standardile EN 62841

Käesolevas juhendis märgitud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditud mõõtemeetodil ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni- ja mürataseme esialgseks hindamiseks.

Toodud näitajad iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada.

Ekspositsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töö koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

Kasutaja kaitseks müra ja/või vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hoidage elektrilist tööriista ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

#### Teave müra kohta

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Helivõimsustase (<math>L_{WA}</math>)</b>                              | 101 dB(A) |
| <b>Helirõhutase (<math>L_{pA}</math>)</b>                                 | 90 dB(A)  |
| <b>Mõõtemääramatus (<math>L_{WA}</math> ja <math>L_{pA}</math> puhul)</b> | 3 dB(A)   |

#### Vibratsioonitase

|                         |                 |                                                           |
|-------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vibratsioonitase</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                         | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Mõõtemääramatus</b>  |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

### 4.4 Maksimaalne löikevõimsus

Esitatud kõrguse ja laiuse väärtused on üksteisest sõltuvad. Maksimaalse võimaliku kõrguse ja laiuse väärtused leiata peatükist Toote omadused. 180

| Horisontaalne eeringinurk | Vertikaalne eeringinurk | Kõrgus x laius                        |
|---------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| 0°                        | 0°                      | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                           | 22,5° parem             | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                           | 22,5° vasak             | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° parem               | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° vasak               | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                           | 45° parem               | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                           | 45° vasak               | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                           | 48° parem               | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                           | 48° vasak               | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |
| 45° parem<br>45° vasak    | 0°                      | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in)  |
|                           | 45° parem               | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)   |



| Horisontaalne eerunginurk | Vertikaalne eerunginurk | Kõrgus x laius                       |
|---------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 45° parem<br>45° vasak    | 45° vasak               | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° vasak                 | 0°                      | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                           | 45° parem               | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                           | 45° vasak               | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° parem                 | 0°                      | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                           | 45° parem               | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                           | 45° vasak               | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Töö ettevalmistamine

### HOIATUS

#### Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

### 5.1 Lukustusnupu paigaldamine

Pöördaluse lukustusnupp ei ole tarneolekus monteeritud. See tuleb enne sae kasutamist paigaldada.

- ▶ Kruvige lukustusnupp pöördaluse varde.

### 5.2 Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimiseseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimiseseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimiseseadmega. 179

### 5.3 Aku paigaldamine

#### HOIATUS

#### Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Lükake aku seadmesse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
3. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.

### 5.4 Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupule.
2. Tõmmake aku seadmest välja.

### 5.5 Toote monteerimine

Toode tuleb kinnitada tasasele ja stabiilsele pinnale.

1. Asetage toode tasasele ja stabiilsele pinnale.
2. Kruvige toode läbi kinnitusavade tööpinna. Kasutage selleks sobivaid kruvisid.



- Alternatiivina kinnitage seadme jalad tavaliste kruustangide abil tööpinna külge.



Hilti pakub lisavarustusena alusraami, millele saab toote mobiilseks kasutuseks monteerida.

## 5.6 Töösendsisse viimine 2

- Suruge saepead kergelt allapoole ja tõmmake transpordikaitse välja.
- Viige saepea kontrollitud viisil ülespoole.

## 5.7 Tolmuimemisseadis

### 5.7.1 Tolmukoti monteerimine

Tolmukott võimaldab puhast tööd ja kogub suure protsendi tekkivast tolmust.

- Kinnitage tolmukott imiotsikutele.

### 5.7.2 Tolmueemaldi ühendamine

Tolmueemaldi peab töödeldava materjali jaoks sobima. Kasutage tervist kahjustavate, vähi tekitavate või kuivade tolmuide äraimamiseks sobivat spetsiaalimurit.

- Kinnitage imivoolik väljatõmbeotsikutele.

## 5.8 Saeketta paigaldamine 3

**Veenduge, et kinnitatav saeketas vastab tehnilistele nõuetele ja on hästi teritatud.** Terav saeketas on laitmatu lõike eeldus.

- Puhastage alus- ja kinnitusflants.
- Asetage alusflants korrektselt spindlile (1).
- Avage pendelkettakaitse (2).
- Paigaldage uus saeketas.



Pöörake tähelepanu saekettal ja tootel olevale pöörlemissuunanoolele (3). Need peavad kattuma.

- Asetage õiges asendis kohale välimine kinnitusflants (4).
- Keerake kinnituskrugi sisse.
- Asetage sisekuuskantvõti saeketta pingutuskruvile.
- Vajutage spindlilukustusnupule ja hoidke seda allavajutatuna (5).
- Keerake kinnituskrugi sisekuuskantvõtmega kinni (6).
- Kontrollige saeketta korrektset kinnitumist.
- Kontrollige saelehe vaba liikumist. Saeleht ei tohi ühegi seadistuse puhul (horisontaalne ja/või vertikaalne eeringinurk) sae muude komponentidega kokku puutuda.
- Pange sisekuuskantvõti selle jaoks ette nähtud hoidikusse.

## 5.9 Saeketta mahavõtmine 4



### HOIATUS

**Põletus- ja lõikevigastuste oht kokkupuutumisel saeketta, kinnituskrugi ja kinnitusflantsiga** Tagajärjeks võivad olla põletused ja lõikehaavad.

- Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid.

- Vajutage spindlilukustusnupule ja hoidke seda allavajutatuna (1).
- Keerake sisekuuskantvõtmega lahti kinnituskrugi (2).
- Eemaldage kinnituskrugi ja kinnitusflants (3).
- Avage pendelkettakaitse (4) ja võtke saeketas maha (5).



Vajaduse korral võib alusflantsi puhastamiseks eemaldada.



## 6 Käsitsemine

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

### 6.1 Väljatõmbe fikseerimine / eraldamine 5

Väljatõmbe saab vabalt valitud kohta lukustada.

1. Väljatõmbe lukustamiseks keerake lukustuskrui (1) päripäeva.
  - Lukustuskrui kinnitab liugposti, liugliikumist takistatakse.
2. Väljatõmbe vabastamiseks keerake lukustuskrui (1) vastupäeva.

### 6.2 Lõikesügavuse reguleerimine sügavuspiirikul 5

Kasutage sügavuspiirikut, kui soovite näiteks soont saagida.

1. Pöörake sügavuspiiriku tõkisplaati (1) nii, et sügavuspiirik ei lähe saepea langetamisel läbi ava.
2. Seadistage soovitud lõikesügavus pöidlakruvi (2) abil.
3. Kui te ei soovi lõikesügavust enam piirata, pöörake tõkisplaati (1) nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava.

### 6.3 Saepingi pikendamine 7

#### HOIATUS

**Pikkadest töödeldavatest detailidest tulenev vigastusohu.** Pikad töödeldavad detailid võivad lõikamise käigus kontrollimatult maha kukkuda, kaitsekatte üles tõsta, saelehe kinni kiiluda ja tagasilööki põhjustada.

- Toestage pikki töödeldavaid detaile täiendavate saepukkide või sarnaste alustega.

Saelaia tugipinda saab täiendavate tugipindade abil paremal ja/või vasakul küljel suurendada.

1. Avage täiendava tugipinna vabastushoob (1).
2. Tõmmake täiendav tugipind välja (2).
3. Lukustage täiendava tugipinna lukustushoob (1).
4. Vajadusel korra sammu vastasküljel asuva täiendava tugipinna puhul.

### 6.4 Ülemiste eerungipiirike seadistamine 8, 9

Olenevalt horisontaalse ja/või vertikaalse eerunginurga seadistusest tuleb ülemised eerungipiirikud väljapoole tõmmata või täielikult eemaldada.

1. Avage ülemise vasak- või parempoolse eerungipiiriku vabastushoob (1).
2. Tõmmake ülemine eerungipiirik (2) nii palju kui vaja väljapoole või eemaldage eerungipiirik.
3. Sulgege vabastushoob (1).
  - Monteerige ülemised eerungipiirikud uuesti kõige sissemisasse asendisse, kui teete sirgeid lõikeid.
4. Kui ülemine eerungipiirik eemaldati, saab selle turvaliseks hoiustamiseks saagimise ajal kinnitada ka täiendava tugipinna liugposti külge.

### 6.5 Horisontaalse eerunginurga seadistamine 10

#### HOIATUS

**Mittelukustuvast pöördalusest tingitud vigastusohu.** Lukustamata pöördalus võib lõikamise käigus pöörduda, töödeldavat detaili kallutada ja seega tagasilööki põhjustada.

- Pingutage enne lõikamist alati pöördaluse lukustusnuppu.

**Tingimused:** Standardne eerunginurk

Tihti kasutatavate horisontaalsete eerunginurkade kiireks ja täpseks seadistamiseks on horisontaalse eerunginurga skaalal sãlgud. Pöördlause saab nende sãlkude kũlge lukustada.

#### Horisontaalsete eerunginurkade lukustusasendid

| Vasakul                | Keskel | Paremal                     |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Vabastage vajadusel pöördaluse lukustusnupp (2).



- ▶ Tõmmake ja hoidke pöördaluse vabastushooba üleval **(1)** ning keerake pöördalus vahetult soovitud horisontaalse eeringinurgani **(3)**.
- ▶ Laske pöördaluse vabastushoob lahti ja keerake pöördalus uuesti soovitud horisontaalsele eeringinurgale, kuni lukustus fikseerub.
- ▶ Pingutage pöördaluse lukustusnuppu **(2)**.

**Tingimused:** Vabalt valitud horisontaalne eeringinurk

Välja arvatud standardne eeringinurk saab horisontaalset eeringinurka vastavalt soovile vabalt seadistada.

- ▶ Vabastage vajadusel pöördaluse lukustusnupp **(2)**.
- ▶ Tõmmake pöördaluse vabastushooba **(1)** ülespoole ja lukustage see **(4)**.
- ▶ Asetage pöördalus soovitud horisontaalsele eeringinurgale **(3)**.
- ▶ Pingutage pöördaluse lukustusnuppu **(2)**.

## 6.6 Vertikaalse eeringinurga seadistamine

### HOIATUS

**Lukustamata kaldest tingitud vigastusohu.** Kui vertikaalse eeringinurga seadistus ei ole lukustatud, võib saepea löikamise ajal ümber kaldu minna ja tagasilööki põhjustada.

- ▶ Vajutage vertikaalse eeringinurga vabastushoob pärast toiminud seadistust alati täielikult alla, et kalle lukustada.

### ETTEVAATUST

**Ülemistest eeringipiirikutest tingitud vigastusohu.** Seadistatud vertikaalse eeringinurga korral võib saeleht ülemiste eeringipiirikutega kokku põrgata ning kahjustusi ja tagasilööki põhjustada.

- ▶ Kontrollige vertikaalse eeringinurga igal seadistamisel saelehe vabalt liikumist ja seadke ülemised eeringipiirikud nii palju kui vaja välja.

Tihti kasutatavate vertikaalsete eeringinurkade kiireks ja täpseks seadistamiseks saab saepead mitmesse asendisse lukustada.

#### Vertikaalsete eeringinurkade lukustusasendid

| Vasakul           | Keskel | Paremal           |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Tõmmake vertikaalse eeringiseadistuse vabastushooba ülespoole, et see vabastada **(2)**.
- ▶ Tõmmake vertikaalse eeringiseadistuse vabastushoob täielikult üles, et saepead saaks vabalt liigutada **(3)**.
- ▶ Laske vabastushoob lahti ja kallutage saepead nii kaua, kuni lukustus fikseerub.
  - ▶ Saepea saab lukustada igasse eespool nimetatud asendisse.
- ▶ Lükake vabastushoob seejärel täielikult alla **(1)**, et saepea seadistatud asendisse lukustada.
- ▶ Kui soovite seadistada vabalt valitud vertikaalset eeringinurka, hoidke vertikaalse eeringiseadistuse vabastushooba kõige ülemises asendis **(3)**, kuni olete saavutanud soovitud vertikaalse eeringinurga.
- ▶ Suruge vabastushoob seejärel täielikult alla **(1)**, et lukustada saepea seadistatud asendisse.
- ▶ Seadistage ülemised eeringipiirikud nii, et need ei pörka saelehega kokku. 184

## 6.7 Lõikejoone näidiku aktiveerimine

Saag on varustatud lõikejoone näidikuga. Saepeas olev LED valgustab töötsooni ja tekitab läbi saelehe varju, millega näidatakse täpselt lõikejoont.

- Aktiveerige sisse-/väljalülitit ilma sisselülituslukku vajutamata.
  - ▶ LED aktiveeritakse.
- Viige saepea allapoole.
  - ▶ Saelehe vari ilmub töödeldavale detailile ja näitab lõikejoont.
- Kohandage vajadusel töödeldavat detaili või horisontaalse ja/või vertikaalse eeringinurga seadistust lõikejoonega.



## 6.8 Töödeldava detaili positsioneerimine ja kinnitamine 12, 13, 14

### HOIATUS

**Väändunud puidust tingitud vigastusohht.** Väändunud ja/või paindunud töödeldav detail võib saelehel kõrvale kalduda ja tagasilööki põhjustada.

- ▶ Paigutage väändundu või paindunud detailid alati nii, et väljapoole kaardus külg on eerungipiiriku vastas. Ärge asetage töödeldavat detaili kunagi nii, et detaili ja eerungipiirikute vahel on õhuvahe.

### HOIATUS

**Töödeldava detaili mittenouetekohasest positsioneerimisest tulenev vigastusohht.** Mittenõuetekohaselt paigutatud detail võib saelehel kõrvale kalduda ja tagasilööki põhjustada.

- ▶ Paigutage töödeldav detail alati nii, et see on võimalikult suure tugipinnaga pöördalusel, tugelel ja eerungipiirikutel.

### HOIATUS

**Kinnitamata töödeldavast detailist tulenev vigastusohht!** Kui töödeldavat detaili ei kinnitata laitmatult eerungipiiriku vastu, võib detail lõikamise ajal paigast nihkuda ja põhjustada saelehe kahjustumist, mis võib omakorda põhjustada detaili eemalepaiskumist ja kontrolli kadu.

- ▶ Töödeldav detail tuleb kõigi toimingute puhul kinnitada kruustangide abil tugevalt pöördaluse ja eerungipiiriku vastu.

### HOIATUS

**Sae komponendid ja kruustangide kokkupuutest tingitud vigastusohht!** Saeleht võib kokkupuutel kruustangidega kahjustada saada. Kaitseseadised võivad olla kruustangide poolt tõkestatud ja piiratud talitlusega. Saepea liikumine võib olla kruustangide poolt piiratud, mis võib põhjustada tagasilööki.

- ▶ Tehke väljalülitatud saega ootuspärase liigutuse katse. Veenduge, et sae komponendid ei saa kruustangidega kokku puutuda.
- ▶ Paigutage kruustangid vajadusel sae peal teise kohta ümber.
- ▶ Vajutage kruustangide vabastusnuppu (2) ja tõmmake keermega varras kuni piirikuni üles.
- ▶ Pistke kruustangid ühte ettenähtud avasse (1).
- ▶ Suruge töödeldav toorik tugevalt vastu alumist eerungipiirikut.
- ▶ Vajutage kruustangide vabastusnuppu, et keermega varrast kiiresti töödeldava detailiga kohandada (2).
- ▶ Kallutage keermega varrast tahapoole, keermega varda (3) asukoha vastu. Keerake keermega varras seejärel päripäeva keeramisega tugevalt kinni ja fikseerige seeläbi töödeldav detail (4).
  - ▶ Töödeldava detaili vabastamiseks keerake keermega varrast vastupäeva. Vajutage seejärel kruustangide vabastusnuppu ja tõmmake keermega varras kuni piirikuni üles.

## 6.9 Pöörete arvu seadistamine

- ▶ Seadistage soovitud pöörlemissagedus pöörlemissageduse seadistusratta abil.

## 6.10 Sisselülitamine / väljalülitamine

### HOIATUS

**Vigastuste oht** tagasilöögi tõttu.

- ▶ Lülitage saag sisse ainult siis, kui saeleht töödeldavat detaili ei puuduta.

### HOIATUS

**Vigastuste oht** tagasilöögi tõttu.

- ▶ Laske saepeal pärast väljalülitamist kõige alumises asendis seista, kuni saeleht on seisma jäänud.

1. Vajutage ja hoidke sisselülituslukk.
2. Vajutage ja hoidke sisse-välja-lüliti all.
  - ▶ Saag töötab.
3. Sae väljalülitamiseks vabastage sisse-/väljalüliti.



## 6.11 Saagimine 15



### HOIATUS

**Käte ja käsivarte valest asendist tulenev vigastusoht.** Vale paigutuse korral võib töötav saeleht käsivarsi ja käsi tabada ning raskeid vigastusi tekitada.

- ▶ Ärge ristake saagimisel kunagi käsivarsi. Ärge ristake lõikejoont kunagi käsivarre või käega.
- ▶ Hoidke käed ja käsivarred väljaspool saelehest vasakul ja paremal olevat tähistatud ohutsoonil.

Korrektne keha ja käte asend muudab eeringisaega töötamisel lõikamise lihtsamaks, täpsemaks ja turvalisemaks.

Seiske mõlema jalaga kindlalt põrandal ja hoidke tasakaalu. Kui liigutate eeringihooba vasakule ja paremale, järgnege sellele ja seiske saelehest veidi külje peal.

Hoidke ohutuskaugus saelehest 230 mm (9 tolli) vasakul ja 270 mm (10,4 tolli) paremal vabana. Hoidke käed, käsivarred ja muud kehaosad sellest ohutsoonist eemal.

Hoidke käsi paigal, kuni sisse-/väljalüüti on vabastatud ja saeleht on täielikult seisma jäänud.



Suruge saepead lõike tegemiseks hoolikalt ja kontrollitud viisil allapoole. Kui lõikejoonele avaldatakse liigset survet või külgsuunalist jõudu, võib saeleht vibreerima hakata, mis võib tekitada töödeldavas detailis täiendavaid saagimisjärgi ja lõiketäpsus väheneb.

### 6.11.1 Ilma tõukeliigutusega saagimine (kappimine)



#### HOIATUS

**Mittelukustuvast väljatõmbest tingitud vigastusoht.** Lukustamata väljatõmme võib põhjustada saepea soovimatut libisemist ja tagasilööki.

- ▶ Lukustage kappimise puhul alati väljatõmme.

1. Lükake saepea kuni piirikuni tahapoole (endast eemale).
2. Lukustage väljatõmme. 184
3. Seadistage sügavuspiiriku tõkisplaat nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava. 184
4. Kohandage sae kõiki seadistusi (nurk, eeringupiirid, tugipinnad) vastavalt tehtava lõike vajadustele.
5. Kinnitage töödeldav detail korralikult. 186
6. Lülitage saag sisse. 186
7. Viige saepea aeglaselt allapoole ja saagige töödeldav detail ühtlase etteandega läbi.
8. Lülitage saag välja ja oodake, kuni saeleht on seisma jäänud.
9. Viige saepea tagasi ülemisse asendisse.

### 6.11.2 Lükkeliiigutusega saagimine



#### HOIATUS

**Sapea valest liikumisest tingitud tagasilöök.** Sapea vale liikumine tõukeliigutusega lõikamisel võib põhjustada tagasilööki.

- ▶ Tõmmake saepea enne lõikamist alati kõigepealt tervenisti välja, langetage see seejärel ja lükake see lõpuks eeringupiirkute suunas.
- ▶ Ärge tõmmake saepead kunagi enda suunas, kui saeleht on juba töödeldava detaili sees.



Lükake saepead tõukeliigutusega lõikamisel õrnalt ja ilma kinni hoidmata eeringupiiriku suunas. Kui tõukeliigutus katkeb lõikamise ajal, jätab saeleht töödeldavas detailis märgid ja lõiketäpsus väheneb.

1. Eraldage vajaduse korral väljatõmme. 184
2. Seadistage sügavuspiiriku tõkisplaat nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava. 184
3. Kohandage sae kõiki seadistusi (nurgad, eeringupiirid, tugipinnad) vastavalt tehtava lõike vajadustele.
4. Kinnitage töödeldav detail korralikult. 186
5. Tõmmake saepea täielikult enda suunas.
6. Lülitage saag sisse. 186
7. Viige saepea aeglaselt allapoole.
8. Hoidke saepead kõige alumises asendis ja lükake see aeglaselt tahapoole (endast eemale). Saagige töödeldav detail ühtlase etteandega läbi.



9. Lülitage saag välja ja oodake, kuni saeleht on seisma jäänud.
10. Viige saepea tagasi ülemisse asendisse.

### 6.11.3 Soone saagimine

1. Seadistage sügavuspiirik soovitud lõikesügavusele.  184
2. Tehke lükkeliigutusega lõige.  187

### 6.11.4 Profiiliistude saagimine **16**

#### **HOIATUS**

**Töödeldava detaili mITTenõuetekohasest kinnitamisest tulenev vigastusohT.** Mittenõuetekohaselt kinnitatud detail võib saelehe vahele kinni jääda ja tagasilööki põhjustada.

- Kui asetate profiiliistu eerungipiiriku vastu, jälgige eriti hoolsalt profiiliistu piisavat kindlustatust nihkumise vastu.  186

Profiiliiste saab saagide kahel eri viisil:

- Asetatud vastu eerungipiirikut
- Lamedalt saepingi vastas
- Tehke lõige sõltuvalt profiiliistude laiusest koos tõukeliigutusega või ilma selleta.
- Testige seadistatud horisontaalset ja/või vertikaalset eerunginurka kõigepealt puidujäätmete peal.

## 7 Hooldus ja korrashoid

#### **HOIATUS**

**Vigastuste oht paigaldatud aku korral !**

- Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadme aku!

### Toote hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.
- Puhastage ventilatsiooniavad ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
- Seadme kontaktide puhtastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.
- Puhastage väljatõmbe liugposte ja täiendavaid tugipindasid regulaarselt. Kandke liugpostidele pärast igat puhastust mõni tilk õli.
- Puhastage ülemiste eerungipiirike tugipindasid regulaarselt. Määrige tugipindasid vajadusel uuesti.

### Liitium-ionakude hooldus

- Ärge kunagi kasutage akut, mille ventilatsiooniavad on ummistunud. Puhastage ventilatsiooniavasid ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Kaitske akut tolmu ja mustuse eest. Ärge jätke akut kunagi suure niiskuse kätte (ärge asetage seda vette ja ärge jätke vihma kätte).  
Kui aku on märjaks saanud, siis käsitlege seda nii, nagu oleks see kahjustatud. Isoleerige aku tulekindlas anumast ja pöörduge **Hilti** hooldakeskusesse.
- Hoidke aku puhas õlist ja rasvast. Vältige akusse asjatult tolmu ja mustuse kogunemist. Puhastage akut kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.  
Ärge puudutage aku kontakte ja ärge eemaldage kontaktidelt tehases peale kantud määret.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.

### Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.
- Ärge kasutage seadet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske seade kohe parandada **Hilti** hooldakeskuses.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige, kas need töötavad veatult.





Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosid ja -materjale. Hilti heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiате müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: **www.hilti.group**

## 7.1 Kaitseseadise puhastamine

1. Võtke saeketas maha. 183
2. Puhastage kaitseseadist ettevaatlikult kuiva harjaga.
3. Eemaldage kaitseseadises olev mustus ja tolm sobiva tööriista abil.
4. Paigaldage saeketas. 183

## 7.2 Väljatõmbe adapteri ja ühendusvooliku puhastamine 17

1. Eemaldage tolmukott või tolmueemaldi ühendatud imivoolik.
2. Keerake lahti saepeal oleva ühendusvooliku kinnituskruvi (1).
3. Tõmmake ühendusvoolik saepea (2) ja väljatõmbe adapteri küljest ära.
4. Tühjendage ühendusvoolik ja puhastage seda kuiva harjaga.
5. Puhastage saepea laasturenni ja väljatõmbe adapterit kuiva harjaga.
6. Kinnitage ühendusvoolik uuesti väljatõmbe adapterile ja saepeale.
7. Keerake ühendusvooliku kinnituskruvi saepeal kinni.
8. Monteerige tolmukott või ühendage uuesti tolmueemaldi. 183

## 7.3 Tolmukoti tühjendamine 18

1. Tõmmake tolmukott sissetõmbe adapterilt maha.
2. Avage tolmukoti tõmblukk ja kõrvaldage sisu nõuetekohaselt.
3. Sulgege tolmukoti tõmblukk.
4. Monteerige tolmukott uuesti väljatõmbe adapterile. 183

## 7.4 Seadistuste ja piirikute kontrollimine ja reguleerimine

Pendelsaagi seadistati ja reguleeriti tehases hoolikalt. Siiski võib olla vaja sae seadistusi ja näidikuid pärast intensiivset kasutust või jõulist käsitemist kontrollida ja vajadusel reguleerida.

Sae kontrollimiseks ja reguleerimiseks vajate kogemusi ja spetsiaalset tööriista.

**Hilti** soovib lasta saagi reguleerida ainult **Hilti** teenindusel.



Ärge puudutage ühegi nurgamõõdikuga tehtava kontrollimis- ega seadistustoimingu käigus saehammaste otsi. Selle tagajärjeks on vale mõõtmine. Nurgamõõdik peab alati vastama põhiandmete loendile.

### 7.4.1 Vertikaalse eerunginurga kontrollimine

1. Lükake saepead kuni piirikuni tahapoole (endast eemale).
2. Seadistage sügavuspiiriku tõkisplaat nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava. 184
3. Seadke horisontaalne eerunginurk 0° peale.
4. Suruge saepead allapoole ja lükake transpordikaitse sisse, et saepea lukustada.
5. Seadke vertikaalne eerunginurk 0° peale.
6. Seadke nurgamõõdik 90° peale.
7. Asetage nurgamõõdik vertikaalselt ja ühetasaselt saepingile.
8. Liigutage nurgamõõdikut saelehe suunas.
  - Nurgamõõdik peab olema kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.
9. Seadke vertikaalne eerunginurk 45° parem.
10. Seadistage nurgamõõdik 45° peale (alternatiivina 135° peale vasakult küljelt mõõtmiseks).
11. Asetage nurgamõõdik vertikaalselt ja ühetasaselt saepingile.
12. Liigutage nurgamõõdikut saelehe suunas.
  - Nurgamõõdik peab olema kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.



13. Korrake samme vertikaalse eerunginurga 45° vasak puhul.

#### **Tulemus 1 / 2**

Nurgamõõdik on kõigi kolme mõõtmise puhul saalehega ühel tasapinnal.

► Saag on nõuetekohaselt reguleeritud.

#### **Tulemus 2 / 2**

Nurgamõõdik ja saeleht ei ole ühe või mitme mõõtmise puhul üksteisega ühel tasapinnal.

► Pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

### **7.4.2 Vertikaalse eerunginurga osuti reguleerimine 19**

1. Kontrollige vertikaalse eerunginurga täpsust.  189
2. Seadke vertikaalne eerunginurk 0° peale.
3. Keerake vertikaalse eerunginurga ühe osuti kinnituskruvi lahti ja seadke osuti täpselt näidu 0° peale.
4. Pingutage kinnituskruvi uuesti käega. Hoidke seejuures osutit täpselt näidul 0°.
5. Korrake sammu vajadusel vertikaalse eerunginurga teise osuti puhul.
6. Kontrollige tegeliku vertikaalse eerunginurga ja nurkade 45° parem ja 45° vasak mõlema osuti vastavust.
  - Kui üks osuti ei vasta kontrolli käigus ühes või mitmes kohas tegeliku nurgaga ja seda ei ole võimalik piisavalt reguleerida, pöörduge **Hilti** teeninduse poole.

### **7.4.3 Horisontaalse eerunginurga kontrollimine**

1. Lükake saepea kuni piirikuni tahapoole (endast eemale).
2. Seadistage sügavuspiiriku tõkisplaati nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava.  184
3. Seadke vertikaalne eerunginurk 0° peale.
4. Suruge saepead allapoole ja lükake transpordikaitse sisse, et saepea lukustada.
5. Seadke horisontaalne eerunginurk 0° peale.
6. Seadistage nurgamõõdik 90° peale.
7. Asetage nurgamõõdik lamedalt vastu saepinki ja eerungipiirikuga ühetasaselt.
8. Liigutage nurgamõõdikut saelehe suunas.
  - Nurgamõõdik peab olema kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.
9. Seadke horisontaalne eerunginurk 45° parem peale.
10. Seadistage nurgamõõdik 45° peale (alternatiivina 135° peale vasakult küljelt mõõtmiseks).
11. Asetage nurgamõõdik lamedalt vastu saepingi ja eerungipiirikuga ühetasaselt.
12. Liigutage nurgamõõdikut saelehe suunas.
  - Nurgamõõdik peab olema kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.
13. Korrake samme horisontaalse eerunginurga 45° vasak puhul.

#### **Tulemus 1 / 2**

Nurgamõõdik on kõigi kolme mõõtmise puhul kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.

► Saag on nõuetekohaselt reguleeritud.

#### **Tulemus 2 / 2**

Nurgamõõdik ja saeleht ei ole ühe või mitme mõõtmise puhul üksteisega ühel tasapinnal.

► Reguleerige horisontaalset eerunginurka või pöörduge **Hilti** teeninduse poole.  190

### **7.4.4 Horisontaalse eerunginurga ja skaala reguleerimine 20**

1. Lukustage pöördalus asendisse 0°.
2. Keerake pöördaluse lukustusnupp lahti.
3. Keerake horisontaalse eerunginurga skaala neli kinnituskruvi lahti.
4. Seadistage nurgamõõdik 90° peale.
5. Asetage nurgamõõdik lamedalt vastu saepinki ja eerungipiirikuga ühetasaselt.
6. Liigutage nurgamõõdikut saelehe suunas. Reguleerige pöördalust koos horisontaalse eerunginurga skaalaga nurgamõõdiku põhjal.
  - Nurgamõõdik peab olema kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.
7. Keerake pöördaluse lukustusnupp kinni, et takistada pöördaluse liikumist.
8. Keerake horisontaalse eerunginurga skaala neli kinnituskruvi kinni.



9. Kontrollige horisontaalset eerunginurka 45° parem ja 45° vasak. 190

#### Tulemus 1 / 2

Nurgamõõdik on horisontaalsete eerunginurkade 45° parem ja 45° vasak kogu joone ulatuses saelehega ühel tasapinnal.

- Saag on nõuetekohaselt reguleeritud.

#### Tulemus 2 / 2

Nurgamõõdik ja saeleht ei ole ühe või mitme mõõtmise puhul üksteisega ühel tasapinnal.

- Pöörduge **Hilti** hooldekeskuse.

### 7.4.5 Horisontaalse eerunginurga osuti reguleerimine 21

1. Kontrollige horisontaalse eerunginurga täpsust. 190
2. Reguleerige vajadusel horisontaalset eerunginurka. 190
3. Seadke horisontaalne eerunginurk 0° peale.
4. Keerake horisontaalse eerunginurga ühe osuti kinnituskrui lahti ja seadke osuti täpselt näidu 0° peale.
5. Pingutage kinnituskrui uuesti käega. Hoidke seejuures osutit täpselt näidul 0°.
6. Korrake sammu vajadusel horisontaalse eerunginurga teise osuti puhul.
7. Kontrollige tegeliku horisontaalse eerunginurga ja nurkade 45° parem ja 45° vasak mõlema osuti vastavust.
  - Kui üks osuti ei vasta kontrolli käigus ühes või mitmes kohas tegeliku nurgaga ja seda ei saa piisavalt reguleerida, pöörduge **Hilti** teeninduse poole.

### 7.5 Tolmupüüdu vahetamine 22

#### HOIATUS

**Valesti monteeritud õhusuunajatest tingitud vigastusoht.** Kui õhusuunaja monteeritakse valetpidi, võib saeleht kinni jääda. Õhusuunaja või saeleht võivad puruneda ja selle osad võidakse välja paisata.

- Jälgige õhusuunaja monteerimisel, et see paigaldataks õigetpidi. Õhusuunaja vedruga osa peab olema suunatud saelehest eemale.

1. Keerake kõik kinnituskruidid (1) ühel küljel lahti ja eemaldage õhusuunaja (3).
2. Keerake kinnituskruidid vastasküljel lahti ning eemaldage teine õhusuunaja ja tolmutpüüdur (2).
3. Paigaldage uus tolmutpüüdur (2) ja üks õhusuunaja (3).
  - Jälgige õhusuunaja õiget paigutust.
4. Kinnitage mõlemad komponendid kinnituskruididega külge.
5. Keerake teine õhusuunaja ja tolmutpüüdur vastasküljel kinni.
  - Jälgige õhusuunaja õiget paigutust.
  - Kontrollige tolmutpüüdu ja mõlema õhusuunaja tugevat kinnitust.

### 7.6 Avadega plaatide vahetamine 23

Avadega plaadid on tehases niimoodi seadistatud, et need ei puutu saelehega kokku. Siiski kuluvad avadega plaadid teatud määral. **Hilti** pakub avadega plaate varuosana. Kasutaja saab neid kiiresti ja lihtsasti vahetada.

1. Keerake avadega plaatide kinnituskruidid lahti ja kõrvaldage kulunud avadega plaadid.
2. Paigaldage uued avadega plaadid.
3. Keerake kinnituskruidid lõdvalt kinni, nii et avadega plaate saab veel liigutada.
4. Seadistage avadega plaatide asend selliselt, et need ei puutu saelehega kokku.
  - Kontrollige eelkõige maksimaalset vertikaalset eerunginurka paremal ja vasakul.
  - Kontrollige ka kõiki ülejäänud horisontaalseid ja vertikaalseid eerunginurki.
5. Pingutage kõiki kinnituskruidid pärast seadistamist käega.

## 8 Akutööriistade ja akude transport ja ladustamine 24, 25

### Pendelsae transport

Tehke enne sae transportimist järgmised toimingud:

- Lükake saepea kuni piirkuni tahapoole (endast eemale).
- Lukustage väljatõmme. 184
- Seadistage sügavuspiiriku tõkisplaati nii, et sügavuspiirik läheb saepea langetamisel läbi ava. 184
- Seadke vertikaalne eerunginurk 0° peale.



- ▶ Suruge saepea allapoole ja lükake transpordikaitse saepea lukustamiseks sisse.
- ▶ Lükake täiendavad tugipinnad vajadusel täielikult sisse. 184
- ▶ Seadke horisontaalne eerunginurk kuni piirikuni paremale (60°) ja lukustage pöördalus.
- ▶ Eemaldage kõik tarvikud (nt kruustangid), mida ei saa kindlalt sae külge monteerida.
- ▶ Demonteerige vajadusel lukustusnupp ja kinnitage see ühte hoidikusse ülemise eerungipiiriku tagaküljel.

Kandke saagi ainult selleks ettenähtud kohtadest:

- Käesüvendid täiendavate tugipindade all (1)
- Käesüvend tagumises tsoonis tolmu väljatõmbe (2) kõrval
- Käepide saepeal (3)

## Akude transport

### ETTEVAATUST

#### Soovimatu käivitamine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage aku/akud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt. Enne aku transportimist tuleb aku pakendada nii, et see oleks kaitstud löökide ja vibratsiooni eest ning isoleeritud kõikidest elektrit juhtivatest materjalidest või teistest akudest, et vältida kokkupuudet teise aku poolustega ning lühise teket. **Järgige akude transpordi suhtes kehtivaid riigisiseid nõudeid.**
- ▶ Akusid ei tohi saata posti teel. Kahjustamata akude saatmiseks pöörduge logistikaettevõtja poole.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemat transporti või hoiustamist kontrollige seadet ja akusid vigastuste suhtes.

## Hoiustamine

### HOIATUS

#### Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!
- ▶ Hoidke seadet ja akusid jahedas ja kuivas kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiirangutest.
- ▶ Ärge hoidke akusid laadimisseadmes. Pärast laadimist eemaldage aku laadimisseadmest.
- ▶ Ärge hoidke akusid päikese käes, radiaatori peal või klaasi taga.
- ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemaajalist seismist kontrollige seadet ja akusid kahjustuste suhtes.

## 9 Rikkeabi

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Vt ptk **Li-ioon-aku näidud**.

Rikete korral, mis tabelis ei kajastu või mida Te ise kõrvaldada ei oska, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusse.

| Tõrge                                 | Võimalik põhjus                                   | Lahendus                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pöõrete arv väheneb järsku tugevasti. | Aku on tühi.<br>Etteandejõud on liiga suur.       | ▶ Laadige akut.  182<br>▶ Vähendage etteandejõudu ja lülitage seade uuesti sisse.                                                                                               |
| Saeketas jääb seisma.                 | Etteandejõud on liiga suur.                       | ▶ Vähendage etteandejõudu ja lülitage seade uuesti sisse.                                                                                                                       |
| Mootori pidurdusfunktsioon ei toimi.  | Aku on tühi.                                      | ▶ Laadige akut.  182                                                                                                                                                            |
| Lõikenurgad on ebatäpsed.             | Nurga täpsus, skaalad või osutid on reguleeritud. | ▶ Kontrollige ja reguleerige seadistusi ja näite.  189<br>▶ Kui te ei saa seadistust ise reguleerida või sae täpsus erineb liiga palju, pöörduge <b>Hilti</b> teeninduse poole. |
| Aku LED-tuled on kustunud             | Aku on defektne                                   | ▶ Pöörduge <b>Hilti</b> hooldekeskusse.                                                                                                                                         |



## 10 Utiliseerimine

### HOIATUS

**Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht!** Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käidelge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

## 11 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

## 12 Lisateave

Lisateavet käsitlemise, tehnika, keskkonna ja übertöötamise kohta leiate lingilt: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Selle lingi leiate ka kasutusjuhendi lõpust QR-koodina.

# Originaalä lietošanas instrukcija

## 1 Informācija par lietošanas instrukciju

### 1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabāiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

### 1.2 Apzīmējumu skaidrojums

#### 1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

### BĪSTAMI!

**BĪSTAMI!**

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.



## ⚠️ BRĪDINĀJUMS!

### BRĪDINĀJUMS! !

- Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

## ⚠️ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

### UZMANĪBU! !

- Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

### 1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Ievērojiet lietošanas instrukciju                               |
|  | Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija           |
|  | Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem                   |
|  | Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos. |
|  | <b>Hilti</b> Litija jonu akumulators                            |
|  | <b>Hilti</b> Lādētājs                                           |

### 1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

|          |                                                                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.                                                                                                  |
| 3        | Numerācija attēlos norāda uz svarīgām darbībām vai detaļām, kas ir svarīgas noteiktām darbībām. Tekstā šīs darbības vai detaļas ir izceltas, apzīmējot ar atbilstošiem numuriem, piemēram, (3). |
| 11       | Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā <b>Pārskats</b> un norāda uz leģendas numuriem sadaļā <b>Izstrādājuma pārskats</b> .                                                                        |
|          | Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.                                                                                                                   |

## 1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

### 1.3.1 Vispārīgi simboli

Simboli, kas tiek lietoti saistībā ar izstrādājumu.

|               |                                                                                                                      |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.                                 |
|               | Līdzstrāva                                                                                                           |
| $n_0$         | Nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā                                                                              |
| $\varnothing$ | Diametrs                                                                                                             |
|               | Zāģa asmens izmēri                                                                                                   |
|               | Neskatīties gaismas avotā.                                                                                           |
| Li-Ion        | Litija jonu akumulators                                                                                              |
|               | Nekādā gadījumā nesitiet pa akumulatoru ne ar kādiem priekšmetiem un nelietojiet akumulatoru kā instrumentu sišanai. |



|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.2 Aizlieguma zīmes

Aizlieguma zīmes norāda, kādas darbības nav atļautas.

|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Bīstamās zona! Raugieties, lai jūsu rokas var pirksti neatrastos šajā zonā. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Pieprasījuma zīmes

Pieprasījuma zīmes norāda uz obligāti veicamām darbībām.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus |
|  | Lietot acu aizsarglīdzekļus        |

## 1.4 Izstrādājuma informācija

**HILTI** izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērstoties mūsu pārstāvnīcībā vai servisā.

#### Izstrādājuma dati

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Garumošanas leņķzāģis ar akumulatoru | SM 60-22 |
| Paaudze                              | 01       |
| Sērijas Nr.                          |          |

## 1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Drošība

### 2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par darbu ar elektroiekārtām

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem parametriem, kas attiecas uz šo elektroiekārtu. Turpmāk izklāstīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

**Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.**

Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) vai iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

#### Drošība darba vietā

- **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darbības laikā elektroiekārtas mēdz dzirkstēt, un tas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

#### Elektrodrošība

- **Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzemējums, nedrīkst lietot**



**adapteru spraudņus.** Neizmainītas konstrukcijas kontakttdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.

- ▶ **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraugieties aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Sargājiet barošanas kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Bojāts vai sapīķerējis barošanas kabelis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāja-kabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeli, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- ▶ **Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Bojājumstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

#### **Personiskā drošība**

- ▶ **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Ar elektroiekārtu nedrīkst strādāt personas, kas ir nogurušas vai atrodas narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroiekārtu, var novest pie nopietnām traumām.
- ▶ **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju.** Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas iekārtā, var radīt traumas.
- ▶ **Izvairieties no nedabiskām pozām.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu. Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties iekārtas kustīgajās daļās.
- ▶ **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūcšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un tiktu darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.
- ▶ **Nezaudējiet modrību un neatkāpieties no elektroiekārtu lietošanas drošības noteikumu ievērošanas arī tad, ja lietojat attiecīgo elektroiekārtu bieži un kārtīgi to pārzināt.** Neuzmanība vienā sekundes daļā var novest pie smagām traumām.

#### **Elektroiekārtas lietošana un apkope**

- ▶ **Nepārslodojiet elektroiekārtu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu. Elektroiekārta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontā.
- ▶ **Pirms iestatījumu veikšanas, aprikojuma daļu nomaiņas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontakttdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šādi jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- ▶ **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā.** Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazīnušas ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju. Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu un to piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- ▶ **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.



- Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem. Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības. Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.
- Raugieties, lai rokturu un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras, nenotraipītas ar eļļu un smērvielām. Ja rokturu vai satveršanas virsmas ir slidenas, nav iespējama droša elektroiekārtas vadība un kontrole neparedzamās situācijās.

#### Ar akumulatoru darbināmas iekārtas lietošana un apkope

- Akumulatoru uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji. Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus. Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu. Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties vērsieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Nelietojiet bojātus vai modificētus akumulatorus. Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzamas situācijas un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt eksploziju.
- Ievērojiet norādījumus par akumulatora lādēšanu un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo iekārtu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza lādēšana vai pieļaujamā temperatūras diapazona pārsniegšana var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

#### Serviss

- Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.
- Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Jebkādas akumulatoru apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai atbilstīgi pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

## 2.2 Drošības norādījumi darbam ar garumošanas leņķzāģiem

- Garumošanas leņķzāģi ir paredzēti koka vai kokam līdzīgu materiālu zāģēšanai, un tos nevar izmantot, lai zāģētu dzelzs materiālus, piemēram, armatūru, stieņus, skrūves utt. Abrazīvi putekļi var izraisīt kustīgo daļu, piemēram, apakšējā drošības pārsegu, nobloķēšanos. Zāģēšanas radītās dzirksteles var sadedzināt apakšējo drošības pārsegu, ieliekamo plāksni un citas plastmasas daļas.
- Ja vien iespējams, nostipriniet zāģējamo priekšmetu ar skrūvspīļu palīdzību. Ja zāģējamais priekšmets tiek pieturēts ar roku, raugieties, lai roka abās pusēs vienmēr atrastos vismaz 100 mm (4") attālumā no zāģa asmens. Neizmantojiet šo zāģi, lai zāģētu priekšmetus, kas ir pārāk mazi, lai tos iespīlētu vai turētu ar roku. Ja roka atrodas pārāk tuvu zāģa asmenim, pastāv paaugstināts traumu risks, ko rada saskaršanās ar zāģa asmeni.
- Zāģējamajam priekšmetam jābūt nekustīgam un nofiksētam, iespīlējot vai spiežot pret atduri un galdu. Nebidiet zāģējamam priekšmetu preti zāģa asmenim un nekādā gadījumā nezāģējiet to, ja tas nav nofiksēts vai atbalstīts. Nenostiprināti vai kustīgi zāģējamie priekšmeti var tikt lielā ātrumā aizsviesti un izraisīt traumas.
- Bidiet zāģi cauri zāģējamajam materiālam. Centieties nevilk zāģi cauri zāģējamajam materiālam. Lai zāģētu, vispirms paceliet zāģa galvu un pavelciet to virs zāģējamā priekšmeta, neveicot zāģēšanu. Pēc tam ieslēdziet motoru, nolaidiet zāģa galvu un spiediet zāģi cauri zāģējamajam priekšmetam. Ja zāģēšana tiek veikta ar velkošu kustību, pastāv risks, ka zāģa asmens pie zāģējamā priekšmeta pacelsies un viss zāģa asmens bloks tiks spēcīgi atsts iekārtas lietotāja virzienā.
- Nekādā gadījumā ne zāģa asmens priekšā, ne aiz tā nenovietojiet roku, krustojot paredzēto zāģējuma līniju. Atbalstīt zāģējamo priekšmetu „ar krusteniskām rokām”, proti, ar kreiso roku turēt zāģējamo priekšmetu pa labi no zāģa asmens vai otrādi, ir ļoti bīstami.
- Zāģa asmens rotācijas laikā nelieciet rokas aiz atdures. Raugieties, lai drošības attālum starp roku un rotējošo zāģa asmeni nekad nebūtu mazāks nekā 100 mm (4") (attiecās uz abām zāģa asmens pusēm, piemēram, noņemot koksnes atkritumus). Jūs varat nepamanīt rotējošo zāģa asmens tuvošanos savai rokai un gūt smagas traumas.



- ▶ **Pirms veikt zāģēšanu pārbaudiet zāģējamo priekšmetu.** Ja zāģējamais priekšmets ir saliecies vai savērpies, iespējāmet to tā, lai izlietā puse atrastos pie atdures. Vienmēr raugieties, lai gar zāģējuma līniju starp zāģējamo priekšmetu, atduri un galdū neveidotos sprauga. Ja zāģējamais priekšmets ir saliekts vai savērpis, tas zāģēšanas laikā var sagriezties vai nobīdīties un izraisīt rotējošā zāģa asmens iestrēgšanu. Zāģējamajā priekšmetā nedrīkst būt naglu vai citu svešķermeņu.
- ▶ **Strādājiet ar zāģi tikai tad, kad uz galda neatrodas instrumenti, koksnes atgriezumū utt.; uz galda drīkst atrasties tikai zāģējamais priekšmets.** Ja nelieli atgriezumū, nenofiksēti kokmateriālu gabali vai citi priekšmeti nonāk saskarē ar rotējošo asmeni, tie var tikt aizsviesti lielā ātrumā.
- ▶ **Vienlaikus zāģējiet tikai vienu priekšmetu.** Ja vairāki zāģējamie priekšmeti ir novietoti cits uz cita, tos nav iespējams kārtīgi iespīlēt vai pieturēt un zāģēšanas laikā tie var iestrēgt vai izslīdēt.
- ▶ **Pirms lietošanas pārliecinieties, ka garumošanas leņķzāģis ir novietots uz līdzenas, stingras darba virsmas.** Līdzena un stingra darba virsma samazina risku, ka leņķzāģis kļūst nestabils.
- ▶ **Plānojiet savu darbu.** Katrā zāģa asmens slīpuma vai zāģējuma slīpuma leņķa regulēšanas reizē pārliecinieties, ka regulējamā atdure ir pareizi iestatīta un atbalsta zāģējamo priekšmetu, nesaskaroties ar asmeni vai drošības pārsegu. Pirms iekārtas ieslēgšanas un zāģējamā priekšmeta novietošanas uz galda jāliet pilnīga zāģa asmens zāģēšanas kustība, lai nodrošinātu, ka nekādi šķēršļi netraucē kustību vai nepastāv risks iezāģēt atdurē.
- ▶ **Ja zāģējamie priekšmeti ir platāki vai garāki nekā galda virsma, nodrošiniet atbilstošu atbalstu, piemēram, galda pagarinājumus vai zāģēšanas stēķus.** Ja zāģējamie priekšmeti ir garāki vai platāki nekā garumošanas leņķzāģa galds, netiek stingri atbalstīti, tie var savērsties. Ja nozāģētā kokmateriāla daļa vai zāģējamais priekšmets sasveras, tas var pacelt apakšējo drošības pārsegu vai tikt nekontrolēti izvītiests pēc atsišanās pret rotējošo asmeni.
- ▶ **Neuzdodiet balstīt zāģējamo priekšmetu citiem cilvēkiem, lai aizstātu galda pagarinājumu vai papildu atbalstu.** Nestabils zāģējamo priekšmetu atbalsts var izraisīt asmens iestrēgšanu. Turklāt zāģējamais priekšmets zāģēšanas laikā var pārvietoties un pievilkt jūs un palīgu pie rotējošā asmeni.
- ▶ **Nozāģēto daļu nedrīkst spīest pret rotējošo zāģa asmeni.** Ja ir maz vietas, piemēram, izmantojot garēnvirziena atdures, nozāģētais gabals var nobloķēties pie asmens un var tikt aizsviests ar spēku.
- ▶ **Vienmēr izmantojiet spījatbalstu vai piemērotu ierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļus priekšmetus, piemēram, stienus vai caurules.** Zāģēšanas laikā stieniem piemīt rīpošanas tendence, kā rezultātā asmens var „īekosties” un pievilkt pie asmens zāģējamo priekšmetu kopā ar jūsu roku.
- ▶ **Pirms iezāģēšanas zāģējamajā priekšmetā ļaujiet asmenim sasniegt pilnu ātrumu.** Tas samazina zāģējamā priekšmeta aizsviešanas risku.
- ▶ **Ja iestrēgst zāģējamais priekšmets vai nobloķējas asmens, izslēdziet leņķzāģi.** Pagaidiet, līdz visu kustīgo daļu kustība ir apstājusies, atvienojiet barošanas kabeli un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam izņemiet iestrēgušo materiālu. Ja pēc šādas iestrēgšanas tiek turpināta zāģēšana, pastāv risks, ka tiks zaudēta kontrole vai sabojāts leņķzāģis.
- ▶ **Kad zāģējums ir pabeigts, atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu uz leju un nogaidiet, līdz apstājas asmens kustība, un tikai pēc tam noņemiet nozāģēto daļu.** Ir ļoti bīstami zāģa asmens inerces kustības laikā tuvināt tam roku.
- ▶ **Stingri turiet rokturi, ja tiek veikts nepilnīgs zāģējums vai slēdzis tiek atlaists, pirms zāģa galva ir sasniegusi apakšējo stāvokli.** Zāģa bremzēšanas efekts var izraisīt strauju zāģa galvas pavīkšanu uz leju un tādējādi radīt traumu risku.

## 2.3 Papildnorādījumi par drošību

- ▶ Lietojiet izstrādājumu un tā papildaprīkojumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī.
- ▶ Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma vai tā papildaprīkojuma funkcijas vai to pārveidot.
- ▶ Traumu risks, ko rada krītoši instrumenti un/vai piederumi. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai akumulators un uzmontētais papildaprīkojums ir kārtīgi nofiksēti.
- ▶ Putekļi, kas rodas slīpēšanas, griešanas un urbšanas laikā, var saturēt bīstamas ķīmikālijas. Daži piemēri: svins vai krāsas uz svina bāzes; ķieģeļi, betons un citi mūra materiāli, dabīgie akmens un citi silīkāts saturoši produkti; noteiktu veidu koksne, piemēram, skābardis, ozols un ķīmiska apstrādāta koksne; azbests vai azbestu saturoši materiāli. Nosakiet ekspozīcijas līmeni, kam pakļauts iekārtas lietotājs un tuvumā esošās personas, vadoties pēc apstrādājamo materiālu bīstamības kategorijas. Veiciet nepieciešamos pasākumus, lai ekspozīcija nesasnīgtu kaitīgu līmeni, piemēram, lietojiet putekļu nosūkšanas sistēmu vai piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus. Vispārīgie ekspozīcijas ierobežošanas pasākumi ir šādi:
  - ▶ darbs labi vēdināmās vietās,
  - ▶ izvairīšanās no ilgstošas saskares ar putekļiem,



- ▶ putekļu novirzīšana projām no sejas un ķermeņa,
- ▶ aizsargapgērba valkāšana un savārtītā apgērba mazgāšana ar ūdeni un ziepēm.
- ▶ Izstrādājuma lietošanas laikā valkājiet acu aizsarglīdzekļus, aizsargķiveri, dzirdes aizsarglīdzekļus un piemērotus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- ▶ Biežāk pārtrauciet darbu un izpildiet pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti. Ilgstoša darba gadījumā spēcīga vibrācija var radīt traucējumus pirkstu, roku vai plaukstu locītavu asinsvadu un nervu sistēmas funkcijās.
- ▶ Vienmēr raugieties, lai nebūtu nosprostotas ventilācijas atveres. Ventilācijas atveru nosprostošanās var izraisīt apdegumus!
- ▶ Neatļaidiet rokturi, kad zāga galva ir pārvietota uz leju. Vienmēr kontrolēti pārvietojiet zāga galvu atpakaļ augšējā pozīcijā. Nekontrolēta zāga galvas kustība var radīt traumu risku.
- ▶ Neizmantojiet neasus, saplaisājušus vai bojātus zāga asmeņus. Zāga asmeņi ar neasiem vai nepareizi izločītiem zobiem veido pārāk šauru zāgējuma rievu, kā rezultātā palielinās berze, kā arī asmens rīpas iestrēgšanas vai atsitiena risks.
- ▶ Nekādā gadījumā neveiciet zāgējuma vietas attīrīšanu no zāgēšanas atgriezumiem, koksķaidām utt., kamēr zāgis darbojas. Vienmēr vispirms izslēdziet zāgi un pārvietojiet zāga galvu atpakaļ augšējā pozīcijā.
- ▶ Izmantojiet tikai lietošanai ar šo izstrādājumu apstiprinātus zāga asmeņus, kas atbilst tehniskajos parametros un/vai uz izstrādājuma norādītajiem datiem (piemēram, diametram, ātrumam, biežumam, montāžas atverei, materiālam utt.) un ir pārbaudīti un marķēti saskaņā ar standartu EN 847-1.
- ▶ Lietojiet tikai tādas zāga rīpas, kuru pieļaujamais apgriezienu skaits ir vismaz tikpat liels kā uz izstrādājuma norādītais maksimālais apgriezienu skaits.
- ▶ Pēc darba pabeigšanas nepieskarieties zāga asmenim, kamēr tas nav atdzisis. Darba laikā zāga asmens ļoti spēcīgi sakarst.
- ▶ Zāga asmens nomaīņas laikā valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai drošības pārsegs aizveras nevainojami. Pārvietojiet zāga galvu uz leju un kontrolēti pārvietojiet to atpakaļ augšējā pozīcijā. Nelietojiet zāgi, ja drošības pārsegs nekustas brīvi un nekavējoties neaizveras. Nekādā gadījumā nemēģiniet nofiksēt vai atstiet pārsegu atvērtā pozīcijā.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu bez drošības pārsega.
- ▶ Zāgējot alumīnija profilus, vienmēr darbiniet iekārtu ar mazu ātrumu.
- ▶ Vienmēr izmantojiet un nofiksējiet izstrādājumam piestiprinātos papildu atbalstus.
- ▶ Transportējot izstrādājumu, izmantojiet tā satveršanai tikai šim nolūkam paredzētās vietas (satveršanas iedobes un transportēšanas rokturi). Nekādā gadījumā nepārvietojiet elektroiekārtu, satverot aiz bīdāmās sviras vai roktura.  216
- ▶ Raugieties, lai netiktu pārkarsētas zāga zobu smalles. Zāgējot plastmasas materiālus, nedrīkst pieļaut plastmasas kušanu.

## 2.4 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ **Ievērojiet turpmāk izklāstītos drošības norādījumus, lai litija jonu akumulatoru lietošana neradītu apdraudējumu.** Norādījumu neievērošana var izraisīt ādas kairinājumu, smagas korozīvas traumas, ķīmiskos apdegumus, ugunsgrēku vai eksploziju.
- ▶ Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja tie ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Rīkojieties ar akumulatoriem uzmanīgi, lai pasargātu tos no bojājumiem un nepieļautu veselībai ļoti kaitīgu šķidrumu izplūdi!
- ▶ Nekādā gadījumā nedrīkst veikt akumulatoru pārveidi vai citas neatļautas manipulācijas!
- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.
- ▶ Nelietojiet un nemēģiniet uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecieniem vai ir bojāti citā veidā. Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoriem nav konstatējamas bojājumu pazīmes.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet atjaunotus vai remontētus akumulatorus.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu elektroiekārtu kā instrumentu sišanai.
- ▶ Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatorus tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, dzirkstelēm vai atklātai liesmai. Tas var izraisīt eksploziju.
- ▶ Nepieskarieties bateriju poliem ar pirkstiem vai instrumentiem un nepieļaujiet, ka tie nonāk saskarē ar rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var izraisīt akumulatoru bojājumus, kā arī materiālu kaitējumu un traumas.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no lietus un mitruma un šķidrumiem. Mitruma iekļūšana var izraisīt īssavienojumu, elektrisko triecienu, apdegumus, ugunsgrēku un eksploziju.



- ▶ Lietojiet kopā ar akumulatoru tikai tā tipam paredzētos lādētājus un elektroiekārtas. Ievērojiet attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumus.
- ▶ Nelietojiet un neuzglabāiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet akumulatoru labi pārrēdamā, ugunsdrošā vietā, pietiekamā atstatumā no degošiem materiāliem. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Ja pēc stundas akumulators joprojām ir tik karsts, ka to ir grūti satvert, tas nozīmē, ka tas ir bojāts. Vērsieties servisā **Hilti** vai izlasiet dokumentu "Norādījumi par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu".

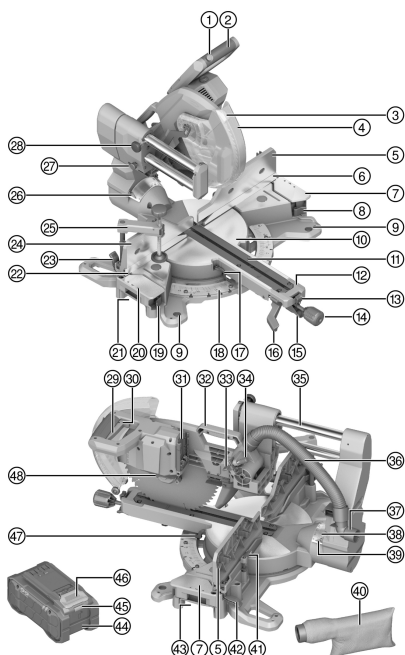


Ievērojiet īpašos norādījumus, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu.

Izlasiet Norādījumus par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu, kas ir pieejami, noskenējot QR kodu šīs lietošanas instrukcijas beigās.





**3.1 Izstrādājuma pārskats 1**


- ① Ieslēgšanās bloķēšana
- ② Rokturis
- ③ Zāģēšanas LED indikācija
- ④ Drošības pārsegs
- ⑤ Augšējā slīpuma atdure labajā pusē
- ⑥ Apakšējā slīpuma atdure labajā pusē
- ⑦ Papildu atbalsts labajā pusē
- ⑧ Papildu atbalsta atbloķēšanas svira labajā pusē
- ⑨ Stiprinājuma atvere
- ⑩ Grozāmais paliktņis
- ⑪ Rievu plāksnes
- ⑫ Grozāmā paliktņa svira
- ⑬ Grozāmā paliktņa atbloķēšanas sviras fiksācijas pozīcija
- ⑭ Grozāmā paliktņa fiksators
- ⑮ Grozāmā paliktņa atbloķēšanas svira
- ⑯ Vertikālā slīpuma leņķa atbloķēšanas svira
- ⑰ Horizontālā slīpuma leņķa rādītājs kreisajā pusē
- ⑱ Horizontālā slīpuma leņķa skala
- ⑲ Papildu atbalsta atbloķēšanas svira kreisajā pusē
- ⑳ Papildu atbalsts kreisajā pusē
- ㉑ Satveršanas iedobe kreisajā pusē
- ㉒ Apakšējā slīpuma atdure kreisajā pusē
- ㉓ Augšējās slīpuma atdures atbloķēšanas svira kreisajā pusē
- ㉔ Augšējā slīpuma atdure kreisajā pusē
- ㉕ Spīļatbalsts
- ㉖ Vertikālā slīpuma leņķa rādītājs kreisajā pusē
- ㉗ Transportēšanas drošinātājs
- ㉘ Izvelkamā pagarinājuma fiksācijas skrūve
- ㉙ Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
- ㉚ Atvere piekaramajai slēdzenei
- ㉛ Akumulatora pieslēgvietā
- ㉜ Transportēšanas rokturis
- ㉝ Dziļuma atdures plāksne
- ㉞ Dziļuma atdure
- ㉟ Izvelkamais pagarinājums / bīdstienis
- ㊱ Putekļu nosūkšanas savienojuma šļūtene
- ㊲ Putekļu nosūkšanas īscaurule
- ㊳ Vertikālā slīpuma leņķa skala
- ㊴ Vertikālā slīpuma leņķa rādītājs labajā pusē
- ㊵ Putekļu maisiņš
- ㊶ Iekšējā sešstūra atslēga
- ㊷ Augšējās slīpuma atdures atbloķēšanas svira labajā pusē
- ㊸ Satveršanas iedobe labajā pusē
- ㊹ Akumulators
- ㊺ Akumulatora statusa indikācija
- ㊻ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- ㊼ Horizontālā slīpuma leņķa rādītājs labajā pusē
- ㊽ Vārpstas bloķēšana



### 3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir ar akumulatoru darbināms garumošanas leņķzāģis. Tas ir paredzēts koka, koksnies produktu, plastmasas un alumīnija profilu zāģēšanai. Šo izstrādājumu var izmantot perpendikulāru zāģējumu un slīpu zāģējumu veikšanai.

Izstrādājums ir aprīkots ar skaidu nosūkšanas pieslēguma īscauruli, kas ir piemērota izplatītāko nosūcēja šļūtenu pievienošanai. Putekļsūcēja šļūtenes savienošanai ar zāģi var būt nepieciešams atbilstīgs adapters.

- Lietojiet zāģi tikai kopā ar komplektā iekļauto skaidu maisiņu vai piemērotu putekļu nosūcēju.
- Izmantojiet tikai lietošanai ar šo izstrādājumu atļautās zāģa ripas, kas atbilst tehniskajā specifikācijā norādītajiem parametriem (piemēram, diametram, apgriezienu skaitam, biezumam, materiālam utt.). Nav atļauts izmantot slīpriņas un griezējriņas, kā arī zāģa ripas, kas izgatavotas no augsta leģējuma ātrgriešanas tērauda (HSS).
- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu magnija zāģēšanai.
- Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.
- Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.

### 3.3 Piegādes komplektācija

Garumošanas leņķzāģis, zāģa ripa, fiksācijas atloks, atbalsta atloks, fiksācijas skrūve, iekšējā sešstūra atslēga, spilnatbalsts, grozāmā paliktna fiksators, lietošanas instrukcija

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: **www.hilti.group**

### 3.4 Litija jonu akumulatora indikācija

**Hilti** litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

#### 3.4.1 Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi

#### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks akumulatora nokrišanas gadījumā!**

- Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošiniet, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.

| Stass                                   | Nozīme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā | Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā   | Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā  | Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| (1) LED konstanti deg zaļā krāsā        | Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā     | Uzlādes līmenis: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| (1) LED ātri mirgo zaļā krāsā           | Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru.<br>Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties <b>Hilti</b> servisā.                                                                                                                                                                               |
| (1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā       | Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslēgots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme.<br>Nodrošiniet, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslēgots.<br>Ja indikācija nepazūd, vērsieties <b>Hilti</b> servisā. |



| Statuss                                    | Nozīme                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā | Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties <b>Hilti</b> servisā. |
| (1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā           | Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties <b>Hilti</b> servisā.                                |

### 3.4.2 Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā trīs sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, saduršana, ārēja karstuma iedarbība utt.

| Statuss                                                                               | Nozīme                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.     | Akumulatoru var turpināt lietot.                                                                                                                                                                                                                         |
| Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā. | Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties <b>Hilti</b> servisā.                                                                                                                                 |
| Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.  | Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusi akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties <b>Hilti</b> servisā. |

## 4 Tehniskie parametri

### 4.1 Izstrādājuma īpašības

|                                                                             |           |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums                                                        |           | 21,6 V                                                                                      |
| Nominālais rotācijas ātrums tukšgaitā                                       |           | 4 300 apgr./min                                                                             |
| Zāga ripas diametrs                                                         |           | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Pamatripas biezums                                                          |           | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Zāga ripas stiprinājuma atvere, atkarībā no versijas                        |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Zāgējuma platums                                                            |           | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksimālais horizontālais slīpuma leņķis                                    | Pa labi   | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                             | Pa kreisi | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksimālais vertikālais slīpuma leņķis                                      | Pa labi   | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                             | Pa kreisi | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksimālā zāgēšanas jauda neatkarīgi no citiem izmēriem vai slīpuma leņķiem | Augstums  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                             | Platums   | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Svars                                                                       |           | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(saskaņā ar<br>EPTA-Procedure 01, bez<br>akumulatora)           |



|                                             |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Apkārtējā temperatūra darbības laikā</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Uzglabāšanas temperatūra</b>             | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akumulators

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Akumulatora darba spriegums</b>            | 21,6 V                                   |
| <b>Akumulatora svars</b>                      | Skat. šīs lietošanas instrukcijas beigās |
| <b>Apkārtējā temperatūra darbības laikā</b>   | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)    |
| <b>Uzglabāšanas temperatūra</b>               | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)   |
| <b>Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)   |

#### 4.3 Informācija par troksni un vibrāciju saskaņā ar EN 62841

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam.

Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt iedarbību kopējā darba laikā.

Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

##### Informācija par troksni

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Skaņas jaudas līmenis (<math>L_{WA}</math>)</b>           | 101 dB(A) |
| <b>Skaņas spiediena līmenis (<math>L_{pA}</math>)</b>        | 90 dB(A)  |
| <b>Pielaide (<math>L_{WA}</math> un <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Kopējie vibrācijas rādītāji

|                                     |                 |                                                           |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vibrācijas emisijas rādītāji</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                     | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Iespējamā kļūda</b>              |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maksimālā zāģēšanas jauda

Norādītie augstuma un platuma izmēri ir savstarpēji atkarīgi. Maksimālās iespējamās augstuma un platuma vērtības ir atrodamas nodaļā Izstrādājuma īpašības. 204

| <b>Horizontālais slīpuma leņķis</b> | <b>Vertikālais slīpuma leņķis</b> | <b>Augstums x platums</b>             |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                                  | 0°                                | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                     | 22,5° pa labi                     | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                     | 22,5° pa kreisi                   | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |



| Horizontālais slīpuma leņķis | Vertikālais slīpuma leņķis | Augstums x platums                   |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 0°                           | 30° pa labi                | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                              | 30° pa kreisi              | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                              | 45° pa labi                | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                              | 45° pa kreisi              | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                              | 48° pa labi                | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                              | 48° pa kreisi              | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° pa labi<br>45° pa kreisi | 0°                         | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                              | 45° pa labi                | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                              | 45° pa kreisi              | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° pa kreisi                | 0°                         | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                              | 45° pa labi                | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                              | 45° pa kreisi              | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° pa labi                  | 0°                         | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                              | 45° pa labi                | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                              | 45° pa kreisi              | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Sagatavošanās darbam

### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks nejaušas iedarbošanās gadījumā!**

- Pirms akumulatora ievietošanas pārļiecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu maiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

### 5.1 Fiksatora montāža

Piegādes stāvoklī grozāmā galda fiksators nav piemontēts. Tas ir jāpiemontē, pirms sākt zāģa lietošanu.

- Ieskrūvējiet fiksatoru grozāmā paliktņa svirā.

### 5.2 Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā. 203



### 5.3 Akumulatora ievietošana

#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!**

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Iebīdiet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

### 5.4 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas.

### 5.5 Izstrādājuma montāža

Izstrādājumam jābūt novietotam uz līdzenas un stabilas virsmas un piestiprinātam.

1. Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas un stabilas virsmas.
2. Pieskrūvējiet izstrādājumu pie darba virsmas ar montāžas atveru palīdzību. Šim nolūkam lietojiet piemērotas skrūves.
3. Pastāv arī iespēja piestiprināt iekārtas kājas pie darba virsmas, izmantojot tirdzniecībā pieejamus spīļatbalstus.



**Hilti** kā papildaprīkojumu piedāvā arī statīvu, pie kura var piemontēt izstrādājumu mobilai lietošanai.

### 5.6 Novietošana darba pozīcijā

1. Viegli paspiediet zāga galvu uz leju un izvelciet transportēšanas drošinātāju.
2. Kontrolēti pārvietojiet zāga galvu uz augšu.

### 5.7 Putekļu nosūkšana

#### **5.7.1 Putekļu maisiņa montāža**

Putekļu maisiņš palīdz uzturēt darba vietā tīrību un savāc lielu daļu no darba laikā radītajiem putekļiem.

- ▶ Uzspraudiet putekļu maisiņu uz nosūkšanas īscaurules.

#### **5.7.2 Putekļu nosūcēja pievienošana**

Putekļu nosūcējam jābūt piemērotam darbam ar apstrādājamo materiālu. Kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu nosūkšanai lietojiet atbilstīgu speciālo putekļsūcēju.

- ▶ Pievienojiet iesūkšanas šļūteni pie nosūkšanas īscaurules.

### 5.8 Zāga ripas montāža

**Nodrošiniet, lai nofiksēšanai paredzētā zāga ripa atbilstu tehniskajām prasībām un būtu nevainojami uzasināta.** Asi zāga ripas zobi ir priekšnoteikums nevainojamai zāgējuma kvalitātei.

1. Notīriet stiprinājuma un fiksācijas atlokus.
2. Uzlieciet atbalsta atloku uz darba vārpstas, raugoties, lai tas būtu novietots pareizā virzienā **(1)**.
3. Atveriet svārstīgo aizsargu **(2)**.
4. Uzlieciet jaunu zāga ripu.



Pievērsiet uzmanību uz zāga ripas un izstrādājuma attēlotajām rotācijas virziena bultiņām **(3)**. Tām jāsakrīt.

5. Pareizā virzienā uzlieciet ārējo fiksācijas atloku **(4)**.
6. Ieskrūvējiet fiksācijas skrūvi.
7. Nofiksējiet iekšējā sešstūra atslēgu uz zāga ripas fiksācijas skrūves.
8. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas bloķētāju **(5)**.



9. Pielieciet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu **(6)**.
10. Pārbaudiet, vai zāga ripas fiksācija ir nevainojama.
11. Pārbaudiet, vai nav traucēta zāga asmens kustība. Neatkarīgi no iestatījuma (horizontālā un/vai vertikālā slīpuma leņķa) zāga asmens nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar citām zāga daļām.
12. Ievienojiet iekšējā sešstūra atslēgu šim nolūkam paredzētajā turētājā.

## 5.9 Zāga ripas demontāža



### BRĪDINĀJUMS!

**Apdedzināšanās un sagriešanās risks, pieskaroties zāga ripai, fiksācijas skrūvei un fiksācijas atlokam.** Tas var izraisīt apdegumus un grieztas traumas.

- Mainot instrumentus, lietojiet aizsargcimdus.

1. Nospiediet un turiet nospiešu vārpstas bloķētāju **(1)**.
2. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu **(2)**.
3. Izņemiet fiksācijas skrūvi un noņemiet fiksācijas atloku **(3)**.
4. Atveriet svārstīgo aizsargu **(4)** un noņemiet zāga ripu **(5)**.



Ja nepieciešams, atbalsta atloku var noņemt, lai veiktu tīrīšanu.

## 6 Lietošana

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

### 6.1 Izvelkamā pagarinājuma bloķēšana / atbloķēšana

Izvelkamo pagarinājumu var nobloķēt jebkurā vietā.

1. Lai nobloķētu izvelkamo pagarinājumu, pagrieziet fiksācijas skrūvi **(1)** pulksteņrādītāja kustības virzienā.
  - Fiksācijas skrūve nofiksē bidstieni, novēršot slīdēšanas kustību.
2. Lai atbloķētu izvelkamo pagarinājumu, pagrieziet fiksācijas skrūvi **(1)** pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

### 6.2 Griezuma dziļuma iestatīšana ar dziļuma atdures palīdzību

Izmantojiet dziļuma atduri, ja vēlaties, piemēram, izžāgēt rievu.

1. Pagrieziet dziļuma atdures plāksni **(1)** tā, lai zāga galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure neizietu cauri atverei.
2. Iestatiet nepieciešamo zāgējuma dziļumu, izmantojot rievgalvas skrūvi **(2)**.
3. Kad vairs nav nepieciešams ierobežot zāgējuma dziļumu, pagrieziet atdures plāksni **(1)** tā, lai dziļuma atdure izietu cauri atverei, kad zāga galva ir nolaista.

### 6.3 Zāga galda pagarināšana



### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks, ko rada gari apstrādājamie priekšmeti.** Gari zāgējamie priekšmeti zāgēšanas laikā var nekontrolēti sasvārties, pacelt drošības pārsegu, izraisīt zāga asmens iestrēgšanu un izraisot atsitenu.

- Atbalstiet garus zāgējamus priekšmetus ar papildu stēķiem vai tamlīdzīgām atbalsta konstrukcijām.

Zāga galda atbalsta virsmu var palielināt, izmantojot papildu atbalstus labajā un/vai kreisajā pusē.

1. Atveriet papildu atbalsta atbloķēšanas sviru **(1)**.
2. Izvelciet papildu atbalstu **(2)**.
3. Nobloķējiet papildu atbalsta atbloķēšanas sviru **(1)**.
4. Ja nepieciešams, atkārtojiet darbības ar papildu atbalstu pretējā pusē.

### 6.4 Augšējo slīpuma atduru iestatīšana

Atkarībā no horizontālā un/vai vertikālā slīpuma leņķa iestatījuma augšējās slīpuma atdures ir jāpavelk uz ārpusi vai jānoņem pavisam.



1. Atveriet slīpuma atdures atbloķēšanas sviru **(1)** kreisajā vai labajā pusē.
2. Izvelciet augšējo slīpuma atduri **(2)** uz ārpusi tik tālu, cik nepieciešams, vai noņemiet augšējo slīpuma atduri pavisam.
3. Aizveriet atbloķēšanas sviru **(1)**.
  - Lai veiktu taisnus zāģējumus, piemontējiet augšējās slīpuma atdures iekšējā pozīcijā.
4. Ja augšējā slīpuma atdure ir noņemta, to var drošas uzglabāšanas nolūkā zāģēšanas procesa laikā var piestiprināt arī pie papildu atbalsta bīdīstieniem.

## 6.5 Horizontālā slīpuma leņķa iestatīšana **10**

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, ja nav nofiksēts grozāmais paliktņis.** Ja grozāmais paliktņis nav nofiksēts, tas zāģēšanas laikā var sagriezties, un izraisot apstrādājamā priekšmeta savēršanos un atsitienu.

- Pirms zāģēšanas vienmēr pievelciet grozāmā paliktņa fiksatoru.

**Nosacījumi:** Standarta slīpuma leņķis

Lai ātri un precīzi iestatītu biežāk izmantojamus horizontālos slīpuma leņķus, horizontālā slīpuma leņķa skalā ir robiņi. Šajos robiņos var nofiksēt grozāmo paliktņi.

#### Horizontālā slīpuma leņķa fiksācijas pozīcijas

| Pa kreisi              | Vidus | Pa labi                     |
|------------------------|-------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°    | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Ja nepieciešams, atskrūvējiet grozāmā paliktņa fiksatoru **(2)**.
- Pavelciet grozāmā paliktņa atbloķēšanas sviru uz augšu **(1)**, turiet to un pagrieziet grozāmo paliktņi gandrīz līdz nepieciešamajam horizontālajam slīpuma leņķim **(3)**.
- Atļaidiet grozāmā paliktņa atbloķēšanas sviru un turpiniet griezt grozāmo paliktņi līdz nepieciešamajam horizontālajam slīpuma leņķim, līdz tas nofiksējas.
- Pievelciet grozāmā paliktņa fiksatoru **(2)**.

**Nosacījumi:** Brīvi izvēlēts horizontālais slīpuma leņķis

Papildus standarta slīpuma leņķiem horizontālo slīpuma leņķi var iestatīt pēc brīvas izvēles.

- Ja nepieciešams, atskrūvējiet grozāmā paliktņa fiksatoru **(2)**.
- Pavelciet grozāmā paliktņa atbloķēšanas sviru **(1)** uz augšu un nofiksējiet to **(4)**.
- Noregulējiet grozāmo paliktņi nepieciešamajā horizontālajā slīpuma leņķī **(3)**.
- Pievelciet grozāmā paliktņa fiksatoru **(2)**.

## 6.6 Vertikālā slīpuma leņķa iestatīšana **11**

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, ja nav nobloķēta savēršana.** Ja nav nobloķēta vertikālā slīpuma leņķa iestatīšana, zāģa galva zāģēšanas laikā var savērties un izraisīt atsitienu.

- Pēc vertikālā slīpuma leņķa iestatīšanas vienmēr līdz galam nospiediet vertikālā leņķa iestatījuma atbloķēšanas sviru, lai nobloķētu savēršanu.

### **IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

**Traumu risks, ko rada augšējās slīpuma atdures.** Ja ir iestatīts vertikālais slīpuma leņķis, var notikt zāģa asmens sadursme ar augšējām slīpuma atdurēm, izraisot bojājumus un atsitienu.

- Pēc katras vertikālā leņķa iestatīšanas pārbaudiet, vai nav traucēta zāģa asmens kustība, un pārvirziet augšējās slīpuma atdures tik tālu uz ārpusi, cik tas ir nepieciešams.

Lai ātri un precīzi iestatītu biežāk izmantojamus vertikālos slīpuma leņķus, zāģa galvu var nofiksēt vairākās pozīcijās.

#### Vertikālā slīpuma leņķa fiksācijas pozīcijas

| Pa kreisi | Vidus | Pa labi |
|-----------|-------|---------|
|-----------|-------|---------|



|                   |    |                   |
|-------------------|----|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0° | 22,5°; 33,9°; 45° |
|-------------------|----|-------------------|

- ▶ Pavelciet vertikālā slīpuma leņķa iestatījuma atbloķēšanas sviru uz augšu, lai to atbrīvotu **(2)**.
- ▶ Līdz galam pavelciet vertikālo slīpa regulēšanas sviru uz augšu, līdz zāga galva var brīvi kustēties **(3)**.
- ▶ Atlaidiet atbloķēšanas sviru un sasveriet zāga galvu, līdz tā nofiksējas.
  - ▶ Zāga galvu var nofiksēt jebkurā no iepriekš minētajām pozīcijām.
- ▶ Pēc tam līdz galam nospiediet atbloķēšanas sviru uz leju **(1)**, lai nofiksētu zāga galvu iestatītajā pozīcijā.
- ▶ Ja vēlaties iestatīt brīvi izvēlētu vertikālo slīpuma leņķa leņķi, turiet vertikālā slīpuma leņķa iestatījuma atbloķēšanas sviru augšējā pozīcijā **(3)**, līdz ir sasniegts nepieciešamais vertikālais slīpuma leņķis.
- ▶ Pēc tam līdz galam nospiediet atbloķēšanas sviru uz leju **(1)**, lai nofiksētu zāga galvu iestatītajā pozīcijā.
- ▶ Noregulējiet augšējās slīpuma atdures tā, lai tie nesaskartos ar zāga asmeni.  208

## 6.7 Zāgējuma līnijas indikācijas aktivēšana

Zāģis ir aprīkots ar zāgējuma līnijas indikāciju. Zāga galvā iebūvēta LED izgaismo darba zonu un rada zāga asmens ēnu, tādējādi precīzi parādot zāgējuma līniju.

1. Iedarbiniet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, nospiežot ieslēgšanas bloķētāju.
  - ▶ LED tiek aktivēta.
2. Pārvietojiet zāga galvu uz leju.
  - ▶ Uz zāgējamā priekšmeta parādās zāga asmens ēna un norāda zāgējuma līniju.
3. Ja nepieciešams, pielāgojiet zāgējamā priekšmeta novietojumu vai horizontālo un/vai vertikālo slīpuma leņķi zāgējuma līnijai.

## 6.8 Zāgējamā priekšmeta novietošana un nostiprināšana **12, 13, 14**

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, ko rada deformēti kokmateriāli.** Deformēts un/vai līks zāgējamais priekšmets var pagriezties pie zāga asmens un izraisīt atslīdenu.

- ▶ Vienmēr novietojiet deformētus un/vai līkus zāgējamus priekšmetus tā, lai uz āru izliektā puse būtu pavērsta pret slīpuma atduri. Nekādā gadījumā nenovietojiet zāgējamo priekšmetu tā, ka starp apstrādājamo priekšmetu un slīpuma atdurēm veidojas brīva sprauga.

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, ko rada nepareizs zāgējamo priekšmetu novietojums.** Nepareizi novietots zāgējamais priekšmets var pagriezties pie zāga asmens un izraisīt atslīdenu.

- ▶ Vienmēr novietojiet zāgējamo priekšmetu tā, lai tai būtu pēc iespējas lielāka saskares virsma ar grozāmā paliktņā, atbalstiem un slīpuma atdurēm.

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, ko rada nenostiprināti zāgējamie priekšmeti!** Ja zāgējamais priekšmets nav nevainojami nostiprināts pie leņķzāga, zāgējamais priekšmets zāģēšanas laikā var nobīdīties un izraisīt varbūtējus zāga asmens bojājumus, kā rezultātā var tikt izsviesti zāgējamais priekšmets un zaudēta kontrole.

- ▶ Jebkādu darbību laikā zāgējamajam priekšmetam jābūt ar spīļatbalsta palīdzību stingri nostiprinātam attiecībā pret grozāmo paliktņi un slīpuma atduri.

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks, zāga daļām saskaroties ar spīļatbalstu!** Nonākot saskarē ar spīļatbalstu, zāga asmens var tikt bojāts. Spīļatbalsts var traucēt aizsargierīcēm un ierobežot to funkcijas. Spīļatbalsts var ierobežot zāga galvas kustību un tādējādi izraisīt atslīdenu.

- ▶ Kad zāģis ir izslēgts, veiciet sagaidāmās kustības izmēģinājumu. Pārliecinieties, ka neviena zāga daļa nesaskaras ar spīļatbalstu.
- ▶ Ja nepieciešams, pārvietojiet spīļatbalstu citu zāga vietu.
- ▶ Nospiediet spīļatbalsta atbloķēšanas pogu **(2)** un izvelciet vītņstieni līdz galam uz augšu.
- ▶ Iespraudiet spīļatbalstu vienā no tam paredzētajām atverēm **(1)**.
- ▶ Stingri piespiediet zāgējamo priekšmetu pie apakšējās slīpuma atdures.
- ▶ Nospiediet spīļatbalsta atbloķēšanas pogu, lai ātri pielāgotu vītņstieni zāgējamajam priekšmetam **(2)**.



- ▶ Sasveriet spīļatbalstu uz aizmuguri, pretēji vītņstienā novietojumam (3). Pēc tam pievelciet vītņstieni, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, un tādējādi nostipriniet zāģējamo priekšmetu (4).
- ▶ Lai atbrīvotu zāģējamo priekšmetu, pagriežiet vītņstieni pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Pēc tam nospiediet spīļatbalsta atbloķēšanas pogu un izvelciet vītņstieni līdz galam uz augšu.

## 6.9 Apgrīezienu skaita iestatīšana

- ▶ Iestatiet nepieciešamo apgrīezienu skaitu ar iestatīšanas rata palīdzību.

## 6.10 Ieslēgšana / izslēgšana

### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks** atsitienu rezultātā.

- ▶ Ieslēdziet zāģi tikai tad, kad zāģa asmens nepieskaras zāģējamajam priekšmetam.

### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks** atsitienu rezultātā.

- ▶ Pēc izslēgšanas ļaujiet zāģa galvai palikt zemākajā pozīcijā, līdz ir apstājusies zāģa asmens kustība.

1. Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas bloķētāju.
2. Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
  - ▶ Zāģis darbojas.
3. Lai zāģi izslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

## 6.11 Zāģēšana 15

### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks, ko rada nepareizs roku novietojums.** Nepareiza novietojuma gadījumā kustībā esošais zāģa asmens var saskarties ar rokām un izraisīt smagas traumas.

- ▶ Zāģēšanas laikā nekad nenovietojiet rokas krusteniski. Nekādā gadījumā ar roku nešķērsojiet zāģējuma līniju.
- ▶ Turiet rokas ārpus iezīmētās bīstamās zonas pa labi un pa kreisi no zāģa asmens.

Strādājot ar leņķzāģi, pareiza ķermeņa poza un roku novietojums padara zāģēšanu vieglāku, precīzāku un drošāku.

Stingri stāviet ar abām kājām uz grīdas un saglabājiet līdzsvaru. Pārvietojot leņķa sviru pa kreisi un pa labi, sekojiet tai un nostāieties nedaudz uz sāniem no zāģa asmens.

Nodrošiniet, lai bīstamā zona 230 mm (9") pa kreisi un 270 mm (10,4") pa labi no zāģa asmens būtu brīva. Turiet rokas un citas ķermeņa daļas tālāk no šīs bīstamās zonas.

Saglabājiet roku pozīciju, līdz tiek atlaists ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis un pilnībā apstājas zāģa asmens kustība.



Lai veiktu zāģējumu, uzmanīgi un kontrolēti spiediet zāģa galvu uz leju. Pārmērīgs spiediens vai spēks, kas iedarbojas uz zāģējuma līniju no sāniem, var izraisīt zāģa asmens vibrāciju, kas savukārt var radīt papildu zāģēšanas pēdas zāģējamajā priekšmetā un nelabvēlīgi ietekmēt zāģēšanas precizitāti.

### 6.11.1 Zāģēšana bez stumšanas kustības (garumošana)

#### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks, ja nav nobloķēts izvelkamais pagarinājums.** Ja pagarinājums nav nobloķēts, zāģa galva var negaidīti izslīdēt un izraisīt atsitienu.

- ▶ Veicot garumošanas zāģējumus, vienmēr nobloķējiet izvelkamo pagarinājumu.

1. Līdz galam pabīdiet zāģa galvu uz aizmuguri (prom no sevis).
2. Nobloķējiet izvelkamo pagarinājumu. 208
3. Noregulējiet dziļuma atdures plāksni tā, lai zāģa galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure izietu cauri atverei. 208
4. Pielāgojiet visus zāģa iestatījumus (leņķi, slīpuma atdures, atbalsta virsmas) atbilstoši veicamā zāģējuma prasībām.



5. Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.  210
6. Izslēdziet zāģi.  211
7. Lēnām virziet zāģa galvu uz leju un pārzāģējiet zāģējamo priekšmetu ar vienmērīgu padevi.
8. Izslēdziet zāģi un nogaidiet, līdz apstājas zāģa asmens kustība.
9. Pārvietojiet zāģa galvu atpakaļ augšējā pozīcijā.

### 6.11.2 Zāģēšana ar stumšanas kustību



#### BRĪDINĀJUMS!

**Atsitiens nepareizas zāģa galvas kustības dēļ.** Nepareiza zāģa galvas kustība ar stumšanu virzītas zāģēšanas laikā var izraisīt atsitienu.

- Pirms zāģēšanas vienmēr pilnībā izvelciet zāģa galvu, pēc tam to nolaidiet un tad pabīdiet to slīpuma atduru virzienā.
- Nekādā gadījumā nevelciet zāģa galvu uz savu pusi, kad zāģa asmens jau atrodas zāģējamajā priekšmetā.



Zāģējot ar stumšanas kustību, uzmanīgi un bez apstāšanās bīdiet zāģa galvu leņķa atdures virzienā. Ja zāģēšanas laikā tiek pārtraukta stumšanas kustība, zāģa asmens atstāj pēdas zāģējamajā priekšmetā un tiek nelabvēlīgi ietekmēta zāģēšanas precizitāte.

1. Ja nepieciešams, atbrīvojiet izvelkamo pagarinājumu.  208
2. Noregulējiet dziļuma atdures plāksni tā, lai zāģa galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure izietu cauri atverei.  208
3. Pielāgojiet visus zāģa iestatījumus (leņķi, slīpuma atdures, atbalsta virsmas) atbilstoši veicamā zāģējuma prasībām.
4. Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.  210
5. Līdz galam pavelciet zāģa galvu savā virzienā.
6. Izslēdziet zāģi.  211
7. Lēnām virziet zāģa galvu uz leju.
8. Turiet zāģa galvu zemākajā pozīcijā un lēnām bīdiet to uz aizmuguri (prom no sevis). Pārzāģējiet zāģējamo priekšmetu ar vienmērīgu padevi.
9. Izslēdziet zāģi un nogaidiet, līdz apstājas zāģa asmens kustība.
10. Pārvietojiet zāģa galvu atpakaļ augšējā pozīcijā.

### 6.11.3 Rievas zāģēšana

1. Noregulējiet dziļuma atduri atbilstoši nepieciešamajam zāģējuma dziļumam.  208
2. Veiciet zāģēšanu ar stumšanas kustību.  212

### 6.11.4 Profilētu listu zāģēšana



#### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks, ko rada nepareiza zāģējamo priekšmetu nostiprināšana.** Nepareizi nostiprināts zāģējamais priekšmets var pagriezties pie zāģa asmens un izraisīt atsitienu.

- Novietojot profilēto listi pie slīpuma atdures, pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai profilētā liste būtu pietiekami nodrošināta pret izkustēšanos.  210

Profilētas listes var zāģēt divos dažādos veidos:

- Novietojot pie slīpuma atdures
- Plakaniski uz zāģa galda
- Atkarībā no profilēto listu platuma veiciet zāģēšanu ar vai bez stumšanas kustības.
- Vispirms pārbaudiet iestatītos horizontālos un/vai vertikālos slīpuma leņķus, izmantojot kokmateriālu atgriezumus.



## 7 Apkope un uzturēšana



### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

#### Izstrādājuma kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielipušos netīrumus.
- Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.
- Regulāri notīriet izvelkamā pagarinājuma bīdīstieņus un papildu atbalstus. Pēc katras tīrīšanas uzklājiet uz visiem bīdīstieņiem dažus pilienus eļļas.
- Regulāri notīriet augšējo slīpuma atduru atbalsta virsmas. Ja nepieciešams, papildus ieeļļojiet saskares virsmas.

#### Litija jonu akumulatoru apkope

- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru ar nosprostotām ventilācijas atverēm. Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.
- Nepakļaujiet akumulatoru nevajadzīgai putekļu vai netīrumu ietekmei. Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam mitrumam (piemēram, nemērciet to ūdenī un neatstājiet lietū).  
Ja akumulators ir samircis, rīkojieties ar to tāpat, kā jūs rīkotos ar bojātu akumulatoru. Ievietojiet to izolētā nedegošā materiāla tvertnē un vārsieties **Hilti** servisā.
- Raugieties, lai akumulators nebūtu savārtīts ar nepiederīgu eļļu un smērvielām. Raugieties, lai uz akumulatora nevajadzīgi neuzkrātos putekļi un netīrumi. Notīriet akumulatoru ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.  
Nepieskarieties akumulatora kontaktiem un neattīriet kontaktus no rūpnīcā uzklātās smērvielas.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.

#### Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.
- Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet vietā visas aizsargierīces un pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami.



Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patērīna materiālus. Rezerves daļas, patērīna materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Aizsargierīces tīrīšana

1. Demontējiet zāģa ripu. 208
2. Uzmanīgi iztīriet aizsargierīci ar sausu birstīti.
3. Ar piemērota instrumenta palīdzību iztīriet nogulsņņumus un skaidas no aizsargierīces iekšpusēs.
4. Piemontējiet zāģa ripu. 207

### 7.2 Nosūcēja adaptera un savienojuma šļūtenes tīrīšana

1. Noņemiet putekļu maisiņu vai pievienoto putekļu nosūcēja iesūkšanas šļūteni.
2. Atskrūvējiet savienojuma šļūtenes stiprinājuma skrūvi pie zāģa galvas (1).
3. Noņemiet savienojuma šļūteni no zāģa galvas (2) un nosūcēja adaptera.
4. Iztukšojiet savienojuma šļūteni un iztīriet to ar sausu birstīti.
5. Iztīriet skaidu kanālu pie zāģa galvas un sūkšanas adapteru ar sausu birstīti.
6. Uzlieciet savienojuma šļūteni atpakaļ uz nosūcēja adaptera un zāģa galvas.
7. Pievelciet savienojuma šļūtenes stiprinājuma skrūvi pie zāģa galvas.
8. Piemontējiet atpakaļ vietā putekļu maisiņu vai pievienojiet putekļu nosūcēju. 207



### 7.3 Putekļu maisiņa iztukšošana

1. Izvelciet putekļu maisiņu no nosūcēja adaptera.
2. Atveriet putekļu maisiņa rāvējslēdzēju un utilizējiet tā saturu pareizā veidā.
3. Aizveriet putekļu maisiņa rāvējslēdzēju.
4. Piemontējiet putekļu maisiņu atpakaļ pie nosūcēja adaptera.  207

### 7.4 Iestatījumu un indikāciju pārbaude un regulēšana

Leņķzāģis ir rūpīgi iestatīts un noregulēts jau rūpnīcā. Tomēr pēc intensīvas lietošanas vai robustas apiešanās var būt nepieciešams pārbaudīt zāģa iestatījumus un indikācijas un vajadzības gadījumā veikt regulēšanu. Lai pārbaudītu un noregulētu zāģi, ir nepieciešama pieredze un speciāli instrumenti.

**Hilti** iesaka veikt zāģa regulēšanu tikai **Hilti** servisā.



Veicot jebkādas pārbaudes un regulēšanas darbus ar leņķa kalibru, nepieskarieties zāģa zobu smailēm. Tas var izraisīt kļūdainu mērījumu. Leņķa kalibram vienmēr jāsakrīt ar asmens korpusu.

#### 7.4.1 Vertikālā slīpuma leņķa pārbaude

1. Līdz galam pabīdiet zāģa galvu uz aizmuguri (prom no sevis).
2. Noregulējiet dziļuma atdures plāksni tā, lai zāģa galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure izietu cauri atverei.  208
3. Iestatiet horizontālo slīpuma leņķi 0°.
4. Paspiediet zāģa galvu uz leju un iebīdiet transportēšanas drošinātāju, lai nobloķētu zāģa galvu.
5. Iestatiet vertikālo slīpuma leņķi 0°.
6. Iestatiet leņķa kalibru uz 90°.
7. Vertikāli novietojiet leņķa kalibru uz zāģa galda un izlīdziniet to vienā līmenī.
8. Pārvietojiet leņķa kalibru pret zāģa asmeni.
  - Leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāģa asmeni.
9. Iestatiet labajā pusē vertikālo slīpuma leņķi 45°.
10. Iestatiet leņķa kalibru uz 45° (vai uz 135°, lai veiktu mērījumu kreisajā pusē).
11. Vertikāli novietojiet leņķa kalibru uz zāģa galda un izlīdziniet to vienā līmenī.
12. Pārvietojiet leņķa kalibru pret zāģa asmeni.
  - Leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāģa asmeni.
13. Atkārtojiet darbības vertikālajam slīpuma leņķim 45° kreisajā pusē.

#### Rezultāts 1 / 2

Visos trīs mērījumos leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāģa asmeni.

- Zāģis ir pareizi noregulēts.

#### Rezultāts 2 / 2

Leņķa kalibrs un zāģa asmens vienā vai vairākos mērījumos neatrodas vienā līmenī.

- Vērsieties **Hilti** servisā.

#### 7.4.2 Vertikālā slīpuma leņķa rādītāja regulēšana

1. Pārbaudiet vertikālā slīpuma leņķa precizitāti.  214
2. Iestatiet vertikālo slīpuma leņķi 0°.
3. Atskrūvējiet viena vertikālā slīpuma leņķa rādītāja stiprinājuma skrūvi un noregulējiet to tā, lai tas precīzi atbilstu 0° indikācijai.
4. Pievelciet stiprinājuma skrūvi ar roku. Tikmēr turiet rādītāju tieši pie 0° indikācijas.
5. Ja nepieciešams, atkārtojiet darbību, lai noregulētu otru vertikālā slīpuma leņķa rādītāju.
6. Pārbaudiet, vai faktiskais vertikālais slīpuma leņķis un abi rādītāji leņķim 45° labajā pusē un leņķim 45° kreisajā pusē sakrīt.
  - Ja pārbaudes laikā tiek konstatēts, ka rādītājs vienā vai vairākās vietās neatbilst faktiskajam leņķim un to nevar pietiekami noregulēt, vērsieties **Hilti** servisā.

#### 7.4.3 Horizontālā slīpuma leņķa pārbaude

1. Līdz galam pabīdiet zāģa galvu uz aizmuguri (prom no sevis).
2. Noregulējiet dziļuma atdures plāksni tā, lai zāģa galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure izietu cauri atverei.  208



3. Iestatiet vertikālo slīpuma leņķi 0°.
4. Paspiediet zāga galvu uz leju un iebīdiet transportēšanas drošinātāju, lai nobloķētu zāga galvu.
5. Iestatiet horizontālo slīpuma leņķi 0°.
6. Iestatiet leņķa kalibru uz 90°.
7. Plakaniski novietojiet leņķa kalibru uz zāga galda un izlīdziniet to pret slīpuma atduri.
8. Pārvietojiet leņķa kalibru pret zāga asmeni.
  - Leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāga asmeni.
9. Iestatiet labajā pusē horizontālo slīpuma leņķi 45°.
10. Iestatiet leņķa kalibru uz 45° (vai uz 135°, lai veiktu mērījumu kreisajā pusē).
11. Plakaniski novietojiet leņķa kalibru uz zāga galda un izlīdziniet to pret slīpuma atduri.
12. Pārvietojiet leņķa kalibru pret zāga asmeni.
  - Leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāga asmeni.
13. Atkārtojiet darbības horizontālajam slīpuma leņķim 45° kreisajā pusē.

#### Rezultāts 1 / 2

Visos trīs mērījumos leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāga asmeni.

- Zāģis ir pareizi noregulēts.

#### Rezultāts 2 / 2

Leņķa kalibrs un zāga asmens vienā vai vairākos mērījumos neatrodas vienā līmenī.

- Pieregulējiet horizontālo slīpuma leņķi vai vērsieties **Hilti** servisā.  215

### 7.4.4 Horizontālā slīpuma leņķa un skalas regulēšana **20**

1. Nofiksējiet grozāmo paliktņi 0° pozīcijā.
2. Atskrūvējiet grozāmā paliktņa fiksatoru.
3. Atskrūvējiet horizontālā slīpuma leņķa skalas četras stiprinājuma skrūves.
4. Iestatiet leņķa kalibru uz 90°.
5. Plakaniski novietojiet leņķa kalibru uz zāga galda un izlīdziniet to pret slīpuma atduri.
6. Pārvietojiet leņķa kalibru pret zāga asmeni. Izmantojot leņķa kalibru, noregulējiet grozāmo paliktņi, tostarp horizontālā slīpuma leņķa skalu.
  - Leņķa kalibram visā līnijā jāatrodas vienā līmenī ar zāga asmeni.
7. Pievelciet grozāmā paliktņa fiksatoru, lai novērstu grozāmā paliktņa izkustēšanos.
8. Pievelciet horizontālā slīpuma leņķa skalas četras stiprinājuma skrūves.
9. Pārbaudiet horizontālo slīpuma leņķi 45° labajā pusē un 45° kreisajā pusē.  214

#### Rezultāts 1 / 2

Leņķa kalibrs pie horizontālā slīpuma leņķa 45° labajā pusē un 45° kreisajā pusē visā līnijā atrodas vienā līmenī ar zāga asmeni.

- Zāģis ir pareizi noregulēts.

#### Rezultāts 2 / 2

Leņķa kalibrs un zāga asmens vienā vai vairākos mērījumos neatrodas vienā līmenī.

- Vērsieties **Hilti** servisā.

### 7.4.5 Horizontālā slīpuma leņķa rādītāja regulēšana **21**

1. Pārbaudiet horizontālā slīpuma leņķa precizitāti.  214
2. Ja nepieciešams, pieregulējiet horizontālo slīpuma leņķi.  215
3. Iestatiet horizontālo slīpuma leņķi 0°.
4. Atskrūvējiet viena horizontālā slīpuma leņķa rādītāja stiprinājuma skrūvi un noregulējiet to tā, lai tas precīzi atbilstu 0° indikācijai.
5. Pievelciet stiprinājuma skrūvi ar roku. Tikmēr turiet rādītāju tieši pie 0° indikācijas.
6. Ja nepieciešams, atkārtojiet darbību, lai noregulētu otru horizontālā slīpuma leņķa rādītāju.
7. Pārbaudiet, vai faktiskais horizontālais slīpuma leņķis un abi rādītāji leņķim 45° labajā pusē un leņķim 45° kreisajā pusē sakrīt.
  - Ja pārbaudes laikā tiek konstatēts, ka rādītājs vienā vai vairākās vietās neatbilst faktiskajam leņķim un to nevar pietiekami noregulēt, vērsieties **Hilti** servisā.



## 7.5 Putekļu savācēja nomaiņa **22**

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu risks nepareizi piemontētu atvīrītāju dēļ.** Ja atvīrītājs ir piemontēts nepareizi, var iestrēgt zāga asmens. Atvīrītājs vai zāga asmens var salūzt, un to daļas var tikt aizsviestas.

- ▶ Veicot atvīrītāju montāžu, raugieties, lai tie būtu piemontēti pareizā virzienā. Atsperes noslogotajai atvīrītāja daļai jābūt paverstai prom no zāga asmens.

1. Atskrūvējiet stiprinājuma skrūves **(3)** vienā pusē un noņemiet atvīrītāju **(1)**.
2. Atskrūvējiet stiprinājuma skrūves pretējā pusē un noņemiet otru atvīrītāju un putekļu savācēju **(2)**.
3. Piemontējiet jaunu putekļu savācēju **(2)** un atvīrītāju **(3)**.
  - ▶ Raugieties, lai atvīrītājs būtu pareizi novietots.
4. Pieskrūvējiet abas daļas ar stiprinājuma skrūvēm.
5. Pieskrūvējiet otru atvīrītāju un putekļu savācēju pretējā pusē.
  - ▶ Raugieties, lai atvīrītājs būtu pareizi novietots.
  - ▶ Pārbaudiet, vai putekļu savācējs un abi atvīrītāji ir droši nostiprināti.

## 7.6 Rievu plāksņu nomaiņa **23**

Rievu plāksnes rūpnīcā ir iestatītas tā, lai tās nesaskartos ar zāga asmeni. Taču rievu plāksnes ir pakļautas noteiktam nodilumam. **Hilti** piedāvā rievu plāksnes kā rezerves daļu. Lietotājs tās var ātri un vienkārši nomainīt.

1. Atskrūvējiet visas rievu plāksņu stiprinājuma skrūves un utilizējiet nolietotās rievu plāksnes.
2. Ievietojiet jaunas rievu plāksnes.
3. Valīdgi pievelciet stiprinājuma skrūves tā, lai rievu plāksnes joprojām varētu izkustināt.
4. Iestatiet rievu plāksņu novietojumu tā, lai zāga asmens ar tām nesaskartos.
  - ▶ Vispirms pārbaudiet maksimālos vertikālos slīpuma leņķus labajā un kreisajā pusē.
  - ▶ Pārbaudiet arī visus citus horizontālos un vertikālos slīpuma leņķus.
5. Kad iestatīšana ir pabeigta, pievelciet visas stiprinājuma skrūves ar roku.

## 8 Iekārtu un akumulatoru transportēšana un uzglabāšana **24, 25**

### Garumošanas leņķzāga transportēšana

Pirms zāga transportēšanas veiciet turpmāk aprakstītās darbības.

- ▶ Līdz galam pabīdiet zāga galvu uz aizmuguri (prom no sevis).
- ▶ Nobloķējiet izvelkamo pagarinājumu. 208
- ▶ Noregulējiet dziļuma atdures plāksni tā, lai zāga galvas nolaišanas laikā dziļuma atdure izietu cauri atverei. 208
- ▶ Iestatiet vertikālo slīpuma leņķi 0°.
- ▶ Paspiediet zāga galvu uz leju un iebīdiet transportēšanas drošinātāju, lai nobloķētu zāga galvu.
- ▶ Ja nepieciešams, līdz galam iebīdiet papildu atbalstus uz iekšpusi. 208
- ▶ Iestatiet horizontālo slīpuma leņķi līdz galam pa labi (60°) un nofiksējiet grozāmo paliktņi.
- ▶ Noņemiet visas aprīkojuma daļas (piemēram, spīļatbalstu), ko nevar stingri piemontēt pie zāga.
- ▶ Ja nepieciešams, demontējiet fiksatoru un iespiediet to vienā no turētājiem augšējās slīpuma atdures aizmugurē.

Pārvietošanas laikā satveriet zāgi tikai šīm nolūkam paredzētajās vietās:

- Satveršanas iedobes zem papildu balstiem **(1)**
- Satveršanas iedobe aizmugurējā daļā blakus putekļu nosūkšanai **(2)**
- Rokturis pie zāga galvas **(3)**

### Akumulatoru transportēšana

### **IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

**Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā !**

- ▶ Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Izņemiet akumulatoru / akumulatorus.



- Nekādā gadījumā netransportējiet akumulatorus nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzē. Transportēšanas laikā akumulatori jāsgargā no triecieniem un vibrācijas, kā arī jāizolē no jebkādiem materiāliem, kam piemīt elektriskā vadītspēja, un citiem akumulatoriem, lai nepieļautu to nonākšanu saskarē ar citu bateriju kontaktiem un īssavienojuma rašanos. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru transportēšanu.**
- Akumulatorus nedrīkst sūtīt pa pastu. Ja vēlaties nosūtīt nebojātus akumulatorus, vērsieties sūtījumu piegādes uzņēmumā.
- Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas transportēšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

### Uzglabāšana

#### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ !**

- Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus vēsā un sausā vietā. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- Neglabājiet akumulatorus uz lādētāja. Pēc uzlādes procesa vienmēr noņemiet akumulatoru no lādētāja.
- Nekad neglabājiet akumulatorus saulē, uz siltuma avotiem vai aiz stikla.
- Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni un nepiederošas personas.
- Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

## 9 Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija**.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

| Traucējums                                    | Iespējamais iemesls                                            | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pēkšņi ievērojami samazinās rotācijas ātrums. | Akumulators ir izlādējies.                                     | ► Uzlādējiet akumulatoru.<br> 206                                                                                                                                                                                  |
|                                               | Pārāk liels padeves spēks.                                     | ► Samaziniet padeves spēku un vēlreiz ieslēdziet izstrādājumu.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zāga ripa apstājas.                           | Pārāk liels padeves spēks.                                     | ► Samaziniet padeves spēku un vēlreiz ieslēdziet izstrādājumu.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nedarbojas motora bremsēšana.                 | Akumulators ir izlādējies.                                     | ► Uzlādējiet akumulatoru.<br> 206                                                                                                                                                                                  |
| Zāģējuma leņķis nav precīzs.                  | Izmainīts leņķa precizitātes, skalas vai rādītāju iestatījums. | ► Pārbaudiet un pieregulējiet iestatījumus un indikācijas.<br> 214<br>► Ja jūs nevarat pieregulēt kādu iestatījumu saviem spēkiem vai zāģa precizitātes novirze ir pārāk liela, vērsieties <b>Hilti</b> servisā. |
| Akumulatora LED indikācijas nav.              | Akumulators ir bojāts                                          | ► Vērsieties <b>Hilti</b> servisā.                                                                                                                                                                                                                                                                  |



## 10 Nokalpojušo iekārtu utilizācija



### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā!** Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

 **Hilti** izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

## 11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

## 12 Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: **qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174**

Šī saite kvadrātkoda koda veidā ir iekļauta arī lietošanas instrukcijas beigās.

# Originali naudojimo instrukcija

## 1 Informacija apie naudojimo instrukciją

### 1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- **[Spėjimas!]** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- **[HILTI]** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuojo personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu .
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

### 1.2 Ženklų paaiškinimas

#### 1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:



## ⚠️ PAVOJUS

### PAVOJUS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

### ĮSPĖJIMAS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

## ⚠️ ATSARGIAI

### ATSARGIAI !

- Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

## 1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Laikykitės naudojimo instrukcijos                                 |
|  | Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija                  |
|  | Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti               |
|  | Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas |
|  | <b>Hilti</b> ličio jonų akumulatorius                             |
|  | <b>Hilti</b> Kroviklis                                            |

## 1.2.3 Simboliai iliustracijose

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

|          |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Šie skaitmenys nurodo atitinkamą paveikslėlį šios naudojimo instrukcijos pradžioje.                                                                                                                                               |
| 3        | Numeracija paveikslėliuose nurodo svarbius darbinius veiksmus arba darbiniams veiksmams svarbias konstrukcines dalis. Tekste šie darbiniai veiksmai arba konstrukcinės dalys išskirtos atitinkamais numeriais, pvz., <b>(3)</b> . |
| 11       | Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje <b>Apžvalga</b> – jie nurodo skyrelyje <b>Prietaiso vaizdas</b> esančių paaiškinimų numerius.                                                                                           |
|          | Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.                                                                                                                                                      |

## 1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

### 1.3.1 Bendrieji simboliai

Simboliai, kurie naudojami kartu su prietaisu.

|               |                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis. |
|               | Nuolatinė srovė                                                                     |
| $n_0$         | Nominalusis tuščiosios eigos sukimosi greitis                                       |
| $\varnothing$ | Skersmuo                                                                            |
|               | Pjovimo disko matmenys                                                              |



|        |                                                                                                                               |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Nežiūrėti į šviesos šaltinį.                                                                                                  |
| Li-Ion | Ličio jonų akumuliatorius                                                                                                     |
|        | Naudodami kokį nors daiktą, niekada nesmūgiuokite į akumuliatorių ir akumuliatoriaus niekada nenaudokite vietoje plaktuko.    |
|        | Saugokite, kad akumuliatorius nenukristų. Nenaudokite akumuliatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas. |

### 1.3.2 Draudžiamieji ženklai

Draudžiamieji ženklai nurodo draudžiamus veiksmus.

|  |                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pavojingoji zona! Plaštakas, pirštus ir rankas laikykite toliau nuo šios zonos. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Įpareigojamieji ženklai

Įpareigojantys ženklai nurodo privalomus veiksmus.

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Naudoti ausų apsaugos priemones |
|  | Naudoti akių apsaugos priemonę  |

## 1.4 Informacija apie prietaisą

gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktuiotam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamais prietaisais ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

#### Prietaiso duomenys

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Akumuliatorinės skersinio pjovimo staklės | SM 60-22 |
| Karta                                     | 01       |
| Serijos Nr.                               |          |

## 1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sauga

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais

**ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus ant šio elektrinio įrankio esančius saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis.** Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.**

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibrėžiami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumuliatoriaus maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

#### Sauga darbo vietoje

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.



- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenimis. Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### Apsauga nuo elektros

- Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su elektriniais įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimą. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite elektros maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę elektros maitinimo kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams tinkančius ilginimo kabelius, mažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, į elektros tinklą jįjunkite per apsauginę nuotėkio relę. Apsauginė nuotėkio relė mažina elektros smūgio riziką.

#### Žmonių sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, mažėja rizika susižaloti.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, idėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį įjungsitė į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite iš jo reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus. Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliamo grėsmė.
- Neturėkite iliuzijų, kad visada esate saugūs, ir, skaitydami naudojimo instrukcijas, nepraleiskite skyrelių apie saugų darbą su elektriniais įrankiais, net jeigu per ilgus naudojimo metus esate su savo elektriniu įrankiu susipažinę. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

#### Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- Prietaiso neperkraukite. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš prietaisą nustatydami, keisdami reikmenis ar tiesiog padėdami į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir / arba iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisui naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- Elektrinius įrankius ir reikmenis rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.



- ▶ **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas.** Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingos situacijos.
- ▶ **Prižiūrėkite rankenas, kad jos ir jų laikymo paviršiai visada būtų sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai negali užtikrinti elektrinio įrankio saugaus naudojimo ir valdymo kontrolės nenumatytose situacijose.

#### Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- ▶ **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- ▶ **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumulatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, yra pavojus nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skystis atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdirbto akumulatoriaus.** Pažeisti arba perdirbti akumuliatoriai gali funkcionuoti nenumatytai, todėl gali kelti gaisro, sprogimo ar sužalojimų pavojų.
- ▶ **Akumuliatorių saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnies arba didesnės kaip 130 °C (265 °F) temperatūros veikiamas akumuliatorius gali sprogti.
- ▶ **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatorių arba akumulatorinį įrankį visada įkraukite tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytame temperatūrų diapazone.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

#### Techinė priežiūra

- ▶ **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.
- ▶ **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotoms klientų aptarnavimo įmonėms.

## 2.2 Saugos nurodymai dirbantiems su skersinio pjovimo staklėmis

- ▶ **Skersinio pjovimo staklės yra skirtos medienai ir medienos gaminiams pjauti, jų negalima naudoti metalo gaminiams, pvz., virbams, strypams, varžtams pjauti.** Dėl abrazyvinių dulkių gali būti užblokuotos judančios dalys, pvz., apatinis apsauginis gaubtas. Pjovimo metu susidarančios kibirkštys degina apatinį gaubtą, įdedamąją plokštelę ir kitas plastikines dalis.
- ▶ **Jei galima, ruošinį pagal užfiksukite veržtuvais.** Jei ruošinį laikote ranka, ją visada laikykite bent 100 mm (4 in) nuo kiekvienos pjovimo disko. Nenaudokite šių pjovimo staklių detalės pjauti, kurios yra per mažos, kad jas būtų galima priveržti arba laikyti ranka. Jei ranką laikysite per arti pjovimo disko, kyla didesnis pavojus susižaloti dėl sąlyčio su pjovimo disku.
- ▶ **Ruošinys turi nejudėti ir būti arba priveržtas, arba prispaustas prie atramos ir stalo.** Ruošinio nestumkite link pjovimo disko ir niekada nepjunkite „laisvomis rankomis“. Palaidi arba judantys ruošiniai gali būti išsviedžiami dideliu greičiu ir gali sužaloti.
- ▶ **Pjovimo stakles stumkite per ruošinį. Venkite pjovimo stakles traukti per ruošinį.** Norėdami pjauti, pakelkite pjovimo galvutę ir traukite ją virš ruošinio nepjudami. Tada išjunkite variklį, nulenkite žemyn pjovimo galvutę ir spauskite pjovimo stakles per ruošinį. Jei pjovimo metu traukiama, kyla pavojus, kad pjovimo diskas pakils ant ruošinio ir pjovimo disko mazgas su jėga bus sviedžiamas link operatoriaus.
- ▶ **Niekada nelaikykite rankos skersai numatomos pjovimo linijos – nei priešais, nei už pjovimo disko.** Laikyti ruošinį „sukryžiuotomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį kairiaja ranka dešinėje šalia pjovimo disko arba atvirkščiai, yra labai pavojinga.
- ▶ **Kai pjovimo diskas sukasi, neikiškite rankos už atramos.** Saugus atstumas tarp rankos ir besisukančio pjovimo disko visada turi būti ne mažesnis kaip 100 mm (4 in) (galioja abejose pjovimo disko pusėse, pvz., pašalinant medienos atliekas). Besisukančio pjovimo disko atstumą iki savo rankos gali būti sunku įvertinti ir dėl to galite sunkiai susižaloti.



- ▶ **Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį.** Jei ruošinys yra sulenktas arba susisukęs, prispauskite jį prie atramos į išorę išlenkta puse. Visada įsitikinkite, kad išilgai pjovimo linijos nėra jokio tarpo tarp ruošinio, atramos ir stalo. Išlenkti arba susisukę ruošiniai gali pasisukti arba pasislinkti, todėl pjovimo metu gali būti detalės gali pasisukti ar pasislinkti, todėl pjovimo metu besisukantis pjovimo diskas gali būti užstrigti. Ruošinyje turi nebūti vinių arba svetimkūnių.
- ▶ **Pjovimo staklės naudokite tik tada, kai ant stalo nėra įrankių, medienos atliekų ir t. t.; ant stalo turi būti tik ruošinys.** Mažos atliekos, palaidi medienos gabaliukai arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančiu disku, gali būti išsviedžiami dideliu greičiu.
- ▶ **Vienu metu pjaukite tik vieną ruošinį.** Kelių vienas ant kito sukrautų ruošinių negalima tinkamai priveržti arba laikyti, ir pjovimo metu diskas gali juose užstrigti arba ruošiniai gali nuslysti.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad prieš naudojimą skersinio pjovimo staklės stovėtų ant lygaus, tvirto darbinio paviršiaus.** Lygus ir tvirtas darbinis paviršius sumažina pavojų, kad skersinio pjovimo staklės taps nestabilios.
- ▶ **Suplanuokite savo darbą.** Kiekvieną kartą keisdami pjovimo disko posvirį arba posvyrio kampą atkreipkite dėmesį, kad atrama būtų tinkamai nustatyta ir laikytų ruošinį, nesiliesdama su disku arba apsauginiu gaubtu. Neįjungdami mašinos ir nedėdami ruošinio ant stalo imituokite visą pjovimo disko pjovimo judesį, kad įsitikintumėte, jog niekas netrukdo arba nėra pavojaus perpjauti atramos.
- ▶ **Jei ruošiniai yra platesni arba ilgesni nei stalo viršutinė pusė, juos tinkamai atremkite, pvz., naudodami stalo ilginamąsias dalis arba pjovimo ožius.** Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni nei skersinio pjovimo staklių stalas, gali apvirsti, jei nėra tvirtai atremti. Jei nupjauta medienos dalis arba ruošinys apvirsta, dėl to gali pakelti apatinis apsauginis diskas arba gali būti nekontroliuojami išsviedžiami besisukančio disko.
- ▶ **Nenaudokite kito asmens vietoj stalo ilginamųjų dalių arba papildomos atramos.** Dėl nestabilių atremto ruošinio gali užstrigti diskas. Pjovimo metu taip pat gali pasislinkti ruošinys ir įtraukti jus ir pagalininką į besisukančią diską.
- ▶ **Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančio disko.** Jei yra mažai vietos, pvz., naudojant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įsisprausti kaip pleištas prie disko ir būti išsviedžiama su jėga.
- ▶ **Visada naudokite veržtuvą arba tinkamą įtaisą, kad tinkamai pritvirtintumėte apvalaus skerspjūvio medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius.** Pjovimo metu strypai gali nuriedėti, dėl ko diskas „išsikabina“ ir ruošinį su jūsų ranka gali įtraukti į diską.
- ▶ **Prieš pradėdami pjauti ruošinį leiskite diskui pasiekti visą sukimosi greitį.** Tai sumažina pavojų, kad ruošinys bus nusviestas į šalį.
- ▶ **Jei ruošinys užstringa arba diskas užblokuojamas, išjunkite skersinio pjovimo stakles.** Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite maitinimo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą. Jo tokio blokavimo atveju pjaunate toliau, gali nesuvaldyti arba pažeisti skersinio pjovimo stakles.
- ▶ **Baigę pjūvį atleiskite jungiklį, pjovimo galvutę laikykite apačioje ir palaukite, kol diskas baigs sukis, kad galėtumėte išimti nupjautą dalį.** Labai pavojinga kišti ranką artyn prie judančio disko.
- ▶ **Tvirtai laikykite rankeną, jei atliekate nevisišką pjūvį arba jei atleidžiate jungiklį, kai pjovimo galvutė dar nepasiekė savo apatinės padėties.** Dėl pjovimo staklių stabdymo pjovimo galvutė gali būti staigiai patraukiama žemyn ir dėl to kyla sužalojimo pavojus.

## 2.3 Papildomi saugos nurodymai

- ▶ Prietaisą ir priedus naudokite tik tada, kai jie yra techniškai tvarkingi.
- ▶ Prietaisą ir priedus draudžiama keisti ar atlikti kitokius jų pakeitimus.
- ▶ Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių įrankių ir (arba) priedų. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar akumuliatorius ir sumontuoti priedai yra patikimai pritvirtinti.
- ▶ Šlifuojant, pjaustant ir gręžiant kylančiose dulkėse gali būti pavojingų cheminių medžiagų. Štai keli pavyzdžiai: švinas ar dažai švino pagrindu, plytos, betonas ir kiti mūro statiniai, natūralus akmuo ir kiti gaminiai, kurių sudėtyje yra silikato, tam tikra mediena, ažuolas, bukas ir chemiškai apdorota mediena, asbestas arba medžiagos, kurių sudėtyje yra asbesto. Naudodamiesi medžiagų, su kuriomis dirbama, pavojingumo klase, nustatykite poveikį dirbančiam ir aplink esantiems asmenims. Imkitės būtinų priemonių, užtikrinančių, kad poveikis liktų saugiam lygmenyje, pvz., naudokite dulkių surinkimo sistemą arba dėvėkite tinkamas kvėpavimo apsaugos priemones. Prie bendrųjų priemonių, skirtų poveikiui sumažinti, priskiriama:
  - ▶ darbas gerai vėdinamoje srityje,
  - ▶ ilgesnio kontakto su dulėmis vengimas,
  - ▶ dulkių nuvedimas nuo veido ir kūno,
  - ▶ apsauginių drabužių dėvėjimas ir užterštų vietų nuplovimas vandeniu ir muilu.



- ▶ Dirbdami su prietaisu, dėvėkite apsauginius akinius, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemonę ir tinkamą kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
- ▶ Dažnai darykite pertraukas ir pratimus, užtikrinančius geresnę Jūsų pirštų kraujotaką. Dirbant ilgesnį laiką, vibracijos gali sukelti pirštų, plaštakos ar riešo sąnario kraujagyslių ar nervų sistemos pažeidimus.
- ▶ Užtikrinkite, kad vėdinimo plyšiai visada būtų atviri. Nudėgimo pavojus dėl uždengtų vėdinimo plyšių!
- ▶ Nepaleiskite rankenos, jei pjovimo galvutė yra nulenкта žemyn. Kontroliuodami grąžinkite pjovimo galvutę į viršutinę padėtį. Jei pjovimo galvutė juda nekontroliuojama, gali kilti sužalojimo pavojus.
- ▶ Nenaudokite atšipusių, įtrūkusių, deformuotų arba pažeistų pjovimo diskų. Dėl pjovimo diskų, kurių dantys atšipę arba netinkami, sumažėja pjovimo plyšys ir padidėja trintis, pjovimo diskas gali pradėti strigti ir atsiranda atatrakos jėga.
- ▶ Niekada neišimkite pjovimo likučių, medžio puvenų arba pan. iš pjovimo zonos, kai pjovimo staklės veikia. Pirmiausia išjunkite pjovimo stakles ir pjovimo galvutę grąžinkite į viršutinę padėtį.
- ▶ Naudokite tik su prietaisu leistinus naudoti pjovimo diskus, kurie atitinka techniniuose duomenyse ir (arba) ant prietaiso pateiktus duomenis (pvz., skersmenį, sukimosi greitį, storį, tvirtinimo angą, medžiagą ir t. t.) ir yra patikrinti ir paženklinėti pagal standartą EN 847-1.
- ▶ Naudokite pjovimo diskus, kurių leistinas sukimosi greitis yra ne mažesnis, nei ant prietaiso nurodytas didžiausias sukimosi greitis.
- ▶ Po darbo nelieskite pjovimo disko, kol jis neatvės. Dirbant pjovimo diskas labai įkaista.
- ▶ Keisdami pjovimo diską mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar sklandžiai užsidaro apsauginis gaubtas. Pjovimo galvutę nuleiskite žemyn ir kontroliuodami grąžinkite į viršutinę padėtį. Nenaudokite pjovimo staklių, jei apsauginis gaubtas yra nepaslankus ir neužsidaro iškart, kai pjovimo galvutė pakeliama. Niekada neužblokuokite ir neužfiksuokite apatinio apsauginio gaubto, kai jis yra atidarytas.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio gaubto.
- ▶ Pjaudami aliumininius profilius įrankiui visada leiskite veikti mažiausiu greičiu.
- ▶ Visada naudokite ir fiksukite prie prietaiso pritvirtintas papildomas atramas.
- ▶ Transportuodami prietaisą laikykite tik už tam skirtų vietų (išėmų ir transportavimo rankenos). Elektrinio įrankio niekada neneškite už kreipiamosios alkūnės arba rankenos.  241
- ▶ Saugokite, kad neperkaistų pjovimo disko dantų viršūnės. Pjaunant plastikus, reikia vengti šių medžiagų lydymosi.

## 2.4 Su akumulatoriais elgtis atsargiai

- ▶ **Laikykitės žemiau pateiktų saugaus naudojimo ir darbo su ličio jonų akumulatoriais saugos nuorodų.** Nesilaikant šių nurodymų, galimas odos sudirginimas, sunkūs sužalojimai dėl esdinančio poveikio, cheminiai nudegimai, gaisro ir / arba sprogimo pavojus.
- ▶ Akumulatorius naudokite tik neprikaištingos techninės būklės.
- ▶ Kad išvengtumėte akumulatoriaus pažeidimų ir sveikatai labai kenksmingų skysčių ištekėjimo, su akumulatoriumi elkitės labai atsargiai!
- ▶ Akumulatorius draudžiama modifikuoti ar kaip nors kitaip jais manipuluoti!
- ▶ Akumulatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti.
- ▶ Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo sutrenkti arba kaip nors kitaip pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar nėra akumulatoriaus pažeidimo požymių.
- ▶ Niekada nenaudokite utilizuotų arba remontuotų akumuliatorių.
- ▶ Akumulatoriaus arba akumuliatorinio elektrinio įrankio niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės temperatūros, kibirkščių ir atviros ugnies. Tai gali sukelti sprogimą.
- ▶ Baterijos polių nelieskite pirštais, įrankiais, papuošalais ar kitokiais elektra laidžiais daiktais. Tai gali pažeisti akumuliatorių, taip pat padaryti materialinių nuostolių ir sužaloti.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo lietaus, drėgmės bei skysčių. Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, elektros smūgį, nudegimą, gaisrą ir sprogimą.
- ▶ Naudokite tik šio tipo akumulatoriams skirtus kroviklius ir elektrinius įrankius. Laikykitės atitinkamoje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.
- ▶ Nenaudokite ir nelaikykite akumulatoriaus sprogioje aplinkoje.



- Jeigu į rankas paimtas akumulatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Padėkite akumuliatorių matomoje, nedegioje vietos pakankamu atstumu nuo degių medžiagų. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei akumulatorius po valandos vis dar yra per karštas paimti į rankas, jis yra sugedęs. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą, arba perskaitykite šį dokumentą „**Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymai“.



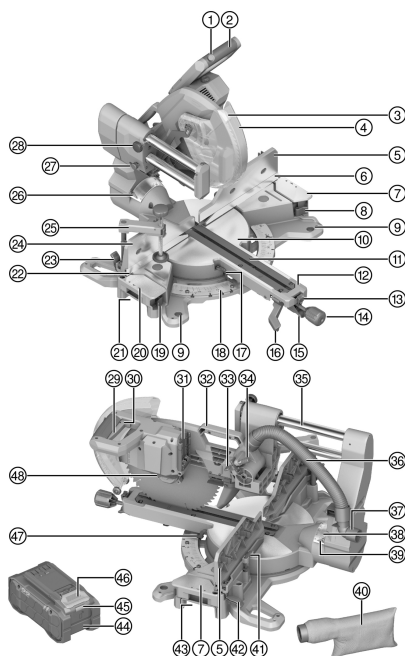
Laikykitės specialiųjų direktyvų, galiojančių ličio jonų akumuliatorių transportavimui, sandėliavimui ir naudojimui.

Perskaitykite **Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymus, kuriuos rasite nuske-  
navę QR kodą, esantį šios naudojimo instrukcijos gale.





## 3.1 Prietaiso vaizdas 1



- ① Įjungimo blokatorius
- ② Rankena
- ③ Šviesiodiodis pjūvio rodmuo
- ④ Apsauginis gaubtas
- ⑤ Viršutinis ribotuvas dešinėje
- ⑥ Apatinis ribotuvas dešinėje
- ⑦ Papildoma atrama dešinėje
- ⑧ Papildomos atramos atblokavimo svirtelė dešinėje
- ⑨ Tvirtinimo skylė
- ⑩ Sukamasis diskas
- ⑪ Plyšio plokštelės
- ⑫ Sukamojo disko alkūnė
- ⑬ Sukamojo disko atblokavimo svirtelės fiksavimo padėtis
- ⑭ Sukamojo disko fiksavimo rankenėlė
- ⑮ Sukamojo disko atblokavimo svirtelė
- ⑯ Vertikalaus posvyrio kampo atblokavimo svirtelė
- ⑰ Horizontalaus posvyrio kampo rodyklė kairėje
- ⑱ Horizontalaus posvyrio kampo skalė
- ⑲ Papildomos atramos atblokavimo svirtelė kairėje
- ⑳ Papildoma atrama kairėje
- ㉑ Išėma kairėje
- ㉒ Apatinis ribotuvas kairėje
- ㉓ Viršutinio ribotuvo atblokavimo svirtelė kairėje
- ㉔ Viršutinis ribotuvas kairėje
- ㉕ Veržtuvas
- ㉖ Vertikalaus posvyrio kampo rodyklė kairėje
- ㉗ Transportinės apsaugos įtaisas
- ㉘ Ištraukimo įtaiso fiksavimo varžtas
- ㉙ Jungiklis
- ㉚ Pakabinamosios spynos skylė
- ㉛ Akumuliatoriaus prijungimo vieta
- ㉜ Transportavimo rankena
- ㉝ Gylio ribotuvo atraminė plokštelė
- ㉞ Gylio ribotuvas
- ㉟ Ištraukimo įtaisas / kreipiamasis strypas
- ㊱ Dulkių nusiurbimo įtaiso jungiamoji žarna
- ㊲ Nusiurbimo atvamzdis
- ㊳ Vertikalaus posvyrio kampo skalė
- ㊴ Vertikalaus posvyrio kampo rodyklė dešinėje
- ㊵ Dulkių surinkimo maišas
- ㊶ Vidinis šešiabriaunis raktas
- ㊷ Viršutinio ribotuvo atblokavimo svirtelė dešinėje
- ㊸ Išėma dešinėje
- ㊹ Akumuliatorius
- ㊺ Akumuliatoriaus būsenos rodmuo
- ㊻ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
- ㊼ Horizontalaus posvyrio kampo rodyklė dešinėje
- ㊽ Veleno blokavimo mygtukas



2395172

### 3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumuliatorinės skersinio pjovimo staklės. Jos skirtas medienai, medienos gaminiams, plastikui ir aliumininiams profiliams pjauti. Su prietaisu galima pjauti skersinius pjūvius, įstrižus pjūvius ir nuosklembas.

Prietaisas turi pjuvenų nusiurbimo sistemos prijungimo atvamzdį, tinkantį plačiai naudojamoms siurblių žarnoms prijungti. Dulkių gaudymo įtaiso žarnai sujungti su pjovimo staklėmis gali tekti naudoti tinkamą adapterį.

- Naudokite pjovimo stakles tik su kartu tiekiamu pjuvenų maišu arba tinkamu dulkių gaudymo įtaisu.
- Naudokite tik prietaisui leistus naudoti pjovimo diskus, kurie tenkina techninių duomenų skyriuje pateiktus duomenis (pvz., skersmenį, sukimosi greitį, storį, medžiagą ir t. t.). Neleidžiama naudoti šlifavimo ir pjovimo diskų iš stipriai legiruoto greitapjovio plieno (HSS plieno).
- Su prietaisu niekada nepjaukite magnio.
- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Nuron ličio jonų akumulatorius. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumulatorius.
- Šiems akumulatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytų serijų **Hilti** kroviklius.

### 3.3 Tiekiamas komplektas

Skersinio pjovimo staklės, pjovimo diskas, fiksavimo jungė, tvirtinimo jungė, fiksavimo varžtas, vidinis šešiabriaunis raktas, veržtuvas, sukamojo disko fiksavimo rankenėlė, naudojimo instrukcija

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių priedų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

### 3.4 Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys

**Hilti** Nuron ličio jonų akumulatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumulatoriaus būklę.

#### 3.4.1 Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys

#### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus krentančių akumulatoriumi!**

- ▶ Kai akumulatorius įstatytas, spausdami atblokavimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumuliatorių naudojamame prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką.

Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

| Būsena                                            | Reikšmė                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai   | Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai     | Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai       | Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai   | Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai     | Įkrovos lygis: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai   | Ličio jonų akumulatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite.<br>Jei šviesos diodai po akumulatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą.                                                                                                                                                                |
| Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai | Ličio jonų akumulatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso.<br>Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą. |



| Būsena                                                | Reikšmė                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai            | Ličio jonų akumulatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą. |
| Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai | Ličio jonų akumulatorius užblokuotas, jo nebegalima naudoti. Kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą.            |

### 3.4.2 Akumulatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumulatoriaus būklę, ilgiau nei tris sekundes spauskite atblokovimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jai nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

| Būsena                                                                                                                  | Reikšmė                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.   | Akumuliatorių galima naudoti toliau.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva. | Užklausa dėl akumulatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą.                                                                                                                                                |
| Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva. | Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumulatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50%.<br>Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumulatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą. |

## 4 Techniniai duomenys

### 4.1 Gaminio savybės

|                                                                                  |         |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominalioji įtampa                                                               |         | 21,6 V                                                                                      |
| Nominalus tuščiosios eigos sukimosi greitis                                      |         | 4 300 aps./min.                                                                             |
| Pjovimo disko skersmuo                                                           |         | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Bazinis pjovimo disko storis                                                     |         | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Pjovimo disko tvirtinimo skylė, priklausanti nuo rinkos                          |         | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Pjūvio plotis                                                                    |         | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksimalus horizontalus posvyrio kampas                                          | Dešinėn | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                  | Kairėn  | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksimalus vertikalus posvyrio kampas                                            | Dešinėn | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                  | Kairėn  | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksimalus pjovimo pajėgumas, nepriklausomai nuo kitų dydžių arba posvyrio kampų | Aukštis | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                  | Plotis  | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Svoris                                                                           |         | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(pagal EPTA-Procedure 01 be akumulatoriaus)                     |



|                              |                                        |
|------------------------------|----------------------------------------|
| Darbinė aplinkos temperatūra | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Laikymo temperatūra          | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akumulatorius

|                                                 |                                        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Akumulatoriaus darbinė įtampa                   | 21,6 V                                 |
| Akumulatoriaus svoris                           | Žr. šios naudojimo instrukcijos gale.  |
| Darbinė aplinkos temperatūra                    | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Laikymo temperatūra                             | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| Akumulatoriaus temperatūra, kai pradeda įkrauti | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Informacija apie triukšmą ir vibracijos reikšmės pagal EN 62841

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksmų poveikiui iš anksto įvertinti.

Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksmų poveikį per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir / arba vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

##### Informacija apie triukšmą

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )   | 101 dB(A) |
| Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )   | 90 dB(A)  |
| Paklaida ( $L_{WA}$ ir $L_{pA}$ ) | 3 dB(A)   |

##### Suminės vibracijų reikšmės

|                            |          |                                                           |
|----------------------------|----------|-----------------------------------------------------------|
| Vibracijų emisijos reikšmė | B 22-55  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                            | B 22-255 | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| Paklaida                   |          | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maksimalus pjovimo pajėgumas

Nurodyti aukščio ir pločio dydžiai priklauso vienas nuo kito. Maksimaliai galimo aukščio ir pločio vertės rasite skyriuje „Prietaiso savybės“. ➡ 229

| Horizontalus posvyrio kampas | Vertikalus posvyrio kampas | Aukštis x plotis                      |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 0°                           | 0°                         | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                              | 22,5° dešinėn              | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                              | 22,5° kairėn               | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |



| Horizontalus posvyrio kampas | Vertikalus posvyrio kampas | Aukštis x plotis                     |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 0°                           | 30° dešinèn                | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                              | 30° kairèn                 | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                              | 45° dešinèn                | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                              | 45° kairèn                 | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                              | 48° dešinèn                | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                              | 48° kairèn                 | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° dešinèn<br>45° kairèn    | 0°                         | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                              | 45° dešinèn                | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                              | 45° kairèn                 | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° kairèn                   | 0°                         | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                              | 45° dešinèn                | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                              | 45° kairèn                 | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° dešinèn                  | 0°                         | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                              | 45° dešinèn                | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                              | 45° kairèn                 | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Pasiruošimas darbui

### ĮSPĖJIMAS

#### Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

### 5.1 Fiksavimo rankenos įmontavimas

Sukamojo disko fiksavimo rankena nesumontuota tiekiamam prietaisui. Ją reikia įmontuoti prieš pradėdant naudoti pjovimo stakles.

- ▶ Įsukite fiksavimo rankeną į sukamojo disko alkūnę.

### 5.2 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.
2. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.
3. Akumuliatorių įkraukite leistinu krovikliu. 228



### 5.3 Akumulatoriaus įdėjimas

#### ĮSPĖJIMAS

#### **Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!**

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumulatorius visada tinkamai užsifiksavo.

1. Prieš pirmąjį kartą naudodami, akumuliatorių pilnai įkraukite.
2. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumulatorius gerai užfiksuotas prietaise.

### 5.4 Akumulatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką.
2. Iš gaminio išimkite akumuliatorių.

### 5.5 Prietaiso montavimas

Prietaisas turi būti pritvirtintas prie lygaus ir stabilaus paviršiaus.

1. Prietaisą pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
2. Prietaisą varžtais pro tvirtinimo skyles pritvirtinkite ant darbinio paviršiaus. Tam naudokite tinkamus varžtus.
3. Prietaiso kojeles pasirinktinai priveržkite įprastiniais veržtuvais prie darbinio paviršiaus.



**Hilti** siūlo papildomai įsigyti rėmą, ant kurio galima sumontuoti prietaisą mobiliam naudojimui.

### 5.6 Nustatymas į darbą padėti 2

1. Pjovimo galvutę švelniai spauskite žemyn ir ištraukite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Kontroliuodami pakelkite pjovimo galvutę aukštin.

### 5.7 Dulkių nusiurbimo įtaisas

#### 5.7.1 Dulkių surinkimo maišo montavimas

Naudojant dulkių surinkimo maišą užtikrinamas švarus darbas ir surenkamas didesnis susidarančių dulkių procentinis kiekis.

- ▶ Dulkių surinkimo maišą užmaukite ant nusiurbimo atvamzdžio.

#### 5.7.2 Dulkių gaudymo įtaiso prijungimas

Dulkių gaudymo įtaisas turi tikti apdirbamai medžiagai. Sveikatai pavojingoms, vėžį sukeliančioms arba sausoms dulkėms nusiurbti naudokite specialų dulkių siurbį.

- ▶ Siurbimo žarną užmaukite ant nusiurbimo atvamzdžio.

### 5.8 Pjovimo disko uždėjimas 3

**Įsitikinkite, kad tvirtinamas pjovimo diskas atitinka techninius reikalavimus ir yra gerai pagalastas.** Aštrus pjovimo diskas yra nepriekiaštingo pjūvio sąlyga.

1. Nuvalykite tvirtinimo ir fiksavimo jungę.
2. Ant pavaros veleno tinkama kryptimi užmaukite tvirtinimo jungę **(1)**.
3. Atidarykite paslankųjį apsauginį gaubtą **(2)**.
4. Uždėkite naują pjovimo diską.



Atkreipkite dėmesį į sukimosi krypties rodykles **(3)** ant pjovimo disko ir ant prietaiso. Jos turi sutapti.

5. Tinkama kryptimi uždėkite išorinę fiksavimo jungę **(4)**.
6. Įsukite fiksavimo varžtą.
7. Į pjovimo disko fiksavimo varžtą įstatykite vidinį šešiabriaunį raktą.
8. Paspauskite ir laikykite veleno blokovimo mygtuką **(5)**.
9. Vidiniu šešiabriauniu raktu priveržkite fiksavimo varžtą **(6)**.



10. Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas pjovimo diskas.
11. Patikrinkite pjovimo disko judėjimo laisvumą. Pjovimo diskas be nustatymo (horizontalaus ir (arba) vertikalaus posvyrio kampo) turi nesiliesti su kitomis pjovimo staklių konstrukcinėmis dalimis.
12. Vidinį šešiabriaunį raktą įstatykite į tam skirtą lizdą.

## 5.9 Pjovimo disko nuėmimas 4

### ĮSPĖJIMAS

**Pavojus nusidenginti ir įsipjauti pjovimo disku, fiksavimo varžtu ir fiksavimo jungė** Galima nudegti ir įsipjauti.

- Keisdami įrankius, mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Paspauskite ir laikykite veleno blokavimo mygtuką **(1)**.
2. Vidiniu šešiabriauniu raktu atlaisvinkite fiksavimo varžtą **(2)**.
3. Išimkite fiksavimo varžtą ir fiksavimo jungę **(3)**.
4. Atidarykite paslankųjį apsauginį gaubtą **(4)** ir išimkite pjovimo diską **(5)**.



Jeigu reikia, tvirtinimo jungę galima nuimti ir nuvalyti.

## 6 Naudojimas

Laikykites šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

### 6.1 Ištraukimo įtaiso užfiksavimas / atlaisvinimas 5

Ištraukimo įtaisą galima fiksuoti bet kurioje vietoje.

1. Norėdami užfiksuoti ištraukimo įtaisą, fiksavimo varžtą **(1)** sukite pagal laikrodžio rodyklę.
  - Fiksavimo varžtas užfiksuoja kreipiamąjį strypą, neleidžiamą slysti.
2. Norėdami atpalaiduoti ištraukimo įtaisą, fiksavimo varžtą **(1)** sukite prieš laikrodžio rodyklę.

### 6.2 Pjovimo gylio nustatymas gylio ribotuviu 6

Naudokite gylio ribotuvą, jei, pvz., norėtumėte pjauti griovelį.

1. Gylio ribotuvo atraminę plokštelę **(1)** palenkite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvą nepraeitų pro angą.
2. Pageidaujamą pjovimo gylį nustatykite varžtu su rievėta galvute **(2)**.
3. Jei nebenorite riboti pjovimo gylio, gylio ribotuvo atraminę plokštelę **(1)** palenkite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvą praeitų pro angą.

### 6.3 Pjovimo stalo pailginimas 7

#### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl ilgų ruošinių.** Pjovimo metu ilgi ruošiniai gali apvirsti nekontroliuojami, pakelti apsauginį gaubtą, prispausti pjovimo diską ir sukelti atitrąką.

- Ilgus ruošinius paremkite papildomais pjovimo ožiais arba panašiomis atramomis.

Pjovimo stalo atraminį paviršių galima padidinti naudojant papildomas atramas dešinėje ir (arba) kairėje pusėje.

1. Atidarykite papildomos atramos atblokovimo svirtelę **(1)**.
2. Ištraukite atraminę atramą **(2)**.
3. Uždarykite papildomos atramos atblokovimo svirtelę **(1)**.
4. Jei reikia, pakartokite veiksmus priešingoje pusėje esančiai papildomai atramai.

### 6.4 Viršutinių ribotuvų nustatymas 3, 9

Priklausomai nuo horizontalaus ir (arba) vertikalaus posvyrio kampo nustatymo, viršutinius ribotuvus reikia ištraukti lauk arba visiškai pašalinti.

1. Pakelkite aukštyn viršutinio ribotuvo atblokovimo svirtelę **(1)** kairėje arba dešinėje.



2. Ištraukite į išorę viršutinį ribotuvą **(2)** tiek, kiek reikia, arba pašalinkite viršutinį ribotuvą.
3. Nuleiskite žemyn atblokovimo svirtelę **(1)**.
  - ▶ Jei įjauunate tiesius pjūvius, vėl sumontuokite viršutinius ribotuvus į vidinę padėtį.
4. Jei viršutinis ribotuvas pašalintas, pjovimo proceso metu jį galima saugiai laikyti pritvirtinus prie papildomos atramos kreipiamųjų strypų.

## 6.5 Horizontalaus posvyrio kampo nustatymas **10**

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl neužfiksuoto sukamojo disko.** Neužfiksuotas sukamasis diskas pjovimo metu gali persisukti, nuversti ruošinį ir taip sukelti atitrūkumą.

- ▶ Prieš įjaudami visada priveržkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę.

**Sąlygos:** Standartinis posvyrio kampas

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus horizontalius posvyrio kampus, ant horizontalaus posvyrio kampo skalės yra įpjovos. Ties šiomis įpjovomis galima užfiksuoti sukamąjį diską.

#### Horizontalių posvyrio kampų fiksavimo padėties

| Kairėn                 | Viduryje | Dešinėn                     |
|------------------------|----------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°       | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Jei reikia, atlaisvinkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę **(2)**.
- ▶ Patraukite aukštyn ir laikykite sukamojo disko atblokovimo svirtelę **(1)** ir sukite sukamąjį diską beveik iki pat pageidaujamo horizontalaus posvyrio kampo **(3)**.
- ▶ Paleiskite sukamojo disko atblokovimo svirtelę ir toliau sukite sukamąjį diską iki pageidaujamo horizontalaus posvyrio kampo, kol fiksatorius užsifiksuoja.
- ▶ Priveržkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę **(2)**.

**Sąlygos:** Laisvai pasirenkamas horizontalus posvyrio kampas

Be standartinio posvyrio kampo galima laisvai nustatyti horizontalų posvyrio kampą.

- ▶ Jei reikia, atlaisvinkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę **(2)**.
- ▶ Traukite aukštyn sukamojo disko atblokovimo rankenėlę **(1)** ir ją užfiksuokite **(4)**.
- ▶ Sukamuju disku nustatykite pageidaujamą horizontalų posvyrio kampą **(3)**.
- ▶ Priveržkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę **(2)**.

## 6.6 Vertikalaus posvyrio kampo nustatymas **11**

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl neužfiksuoto posvyrio.** Jei vertikalaus posvyrio kampo nustatymas yra neužfiksuotas, pjovimo metu pjovimo galvutė gali apvirsti ir sukelti atitrūkumą.

- ▶ Po nustatymo visada paspauskite žemyn iki galo vertikalaus posvyrio kampo atblokovimo svirtelę, kad užfiksuotumėte posvirį.

### ATSARGIAI

**Sužalojimo pavojus dėl viršutinių ribotuvų.** Nustačius vertikalų posvyrio kampą, pjovimo diskas gali susidurti su viršutiniais ribotuvais, dėl to jie gali būti pažeisti ir gali įvykti atranka.

- ▶ Kiekvieną kartą nustatę vertikalų posvyrio kampą patikrinkite pjovimo disko judėjimo laisvumą ir viršutinius ribotuvus nustatykite kiek reikia į išorę.

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus vertikalius posvyrio kampus, pjovimo galvutę galima užfiksuoti keliuose padėtyse.

#### Vertikalių posvyrio kampų fiksavimo padėties

| Kairėn            | Viduryje | Dešinėn           |
|-------------------|----------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°       | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Traukite aukštyn vertikalaus posvyrio kampo nustatymo įtaiso atblokovimo svirtelę, kad ją atpalaiduotumėte **(2)**.



- ▶ Traukite iki pat viršaus vertikalaus posvyrio kampo nustatymo įtaiso atblokavimo svirtelę, kad pjovimo galvutė galėtų laivai judėti **(3)**.
- ▶ Atlaiskite atblokavimo svirtelę ir lenkite pjovimo galvutę, kol fiksatorius užsifiksuos.
  - ▶ Pjovimo galvutė gali užsifiksuoti kiekvienoje iš anksčiau nurodytų padėčių.
- ▶ Po to atblokavimo svirtelę spauskite iki pat apačios **(1)**, kad pjovimo galvutę užfiksuotumėte nustatytoje padėtyje.
- ▶ Jei norite nustatyti bet kokią vertikalaus posvyrio kampą, vertikalaus posvyrio kampo nustatymo įtaiso atblokavimo svirtelę laikykite viršutinėje padėtyje **(3)**, kol pasieksite pageidaujamą vertikalų posvyrio kampą.
- ▶ Po to atblokavimo svirtelę spauskite iki pat apačios **(1)**, kad pjovimo galvutę užfiksuotumėte nustatytoje padėtyje.
- ▶ Viršutinius ribotuvus nustatykite taip, kad jie negalėtų susidurti su pjovimo disku. 233

## 6.7 Pjovimo linijos rodmens aktyvinimas

Pjovimo staklėse yra įrengtas pjovimo linijos rodmuo. Pjovimo galvutėje esantis šviesos diodas apšviečia darbo zoną ir dėl to pjovimo diskas meta šešėlį, dėl ko geriau rodoma pjovimo linija.

1. Aktyvinkite jungiklį, nespausdami įjungimo blokatoriaus.
  - ▶ Šviesos diodas suaktyvinamas.
2. Pjovimo galvutę nuleiskite žemyn.
  - ▶ Pjovimo disko šešėlis krenta ant ruošinio ir išryškina pjovimo liniją.
3. Jei reikia, ruošinį arba horizontalaus ir (arba) vertikalaus posvyrio kampo nustatymą pritaikykite prie pjovimo linijos.

## 6.8 Ruošinio padėties nustatymas ir pritvirtinimas **12, 13, 14**

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl deformuotos medienos.** Deformuotas ir (arba) kreivas ruošinys gali nuvirsti prie pjovimo disko ir sukelti atitrūkumą.

- ▶ Deformuotus arba kreivus ruošinius prie ribotuvo visada padėkite su į išorę išlenkta puse. Niekada nepadėkite ruošinio taip, kad tarp ruošinio ir ribotuvų nebūtų oro tarpo.

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl netinkamos ruošinio padėties.** Netinkamai padėtas ruošinys gali nuvirsti prie pjovimo disko ir sukelti atitrūkumą.

- ▶ Ruošinį visada padėkite taip, kad jis didžiausiu galimu atraminiu paviršiumi būtų padėtas ant sukamojo disko, atramų ir ribotuvų.

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtinto ruošinio!** Jei ruošinys netinkamai pritvirtintas prie ribotuvo, pjovimo metu ruošinys gali pasislinkti ir pažeisti pjovimo diską, dėl ko ruošinys gali būti išsviestas ir galite nesuvaldyti prietaiso.

- ▶ Atliekant visas operacijas, ruošinys turi būti tvirtai pritvirtintas veržtuvu prie sukamojo disko arba ribotuvo.

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus dėl pjovimo staklių konstrukcinių dalių kontakto su veržtuvu!** Palietus veržtuvą, pjovimo diskas gali būti sugadintas. Veržtuvas gali trukdyti apsauginiams įtaisams ir riboti jų veikimą. Veržtuvą gali riboti pjovimo galvutės judėjimą, dėl to gali įvykti atitrūkimas.

- ▶ Pabandykite atlikti numatomą judesį su išjungtomis pjovimo staklėmis. Įsitinkinkite, kad pjovimo staklių konstrukcinės dalys nesiliečia su veržtuvu.
- ▶ Priešingu atveju perkeltite veržtuvą į kitą pjovimo staklių vietą.

- ▶ Spauskite veržtuvo **(2)** atblokavimo mygtuką ir traukite srieginį strypą iki galo aukštyn.
- ▶ Veržtuvą įstatykite į vieną iš tam skirtų angų **(1)**.
- ▶ Tvirtai spauskite ruošinį prie apatinio ribotuvo.
- ▶ Spauskite veržtuvo atblokavimo mygtuką, kad srieginį strypą greitai pritaikytumėte ant ruošinio **(2)**.
- ▶ Veržtuvą palenkite atgal, priešingai srieginio strypo padėčiai **(3)**. Po to srieginį strypą priveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę ir taip užfiksuokite ruošinį **(4)**.
  - ▶ Norėdami ruošinį atpalaiduoti, srieginį strypą sukite prieš laikrodžio rodyklę. Po to spauskite veržtuvo atblokavimo mygtuką ir traukite srieginį strypą iki galo aukštyn.



**6.9 Sukimosi greičio nustatymas**

- Sukimosi greičio reguliavimo ratuku nustatykite pageidaujimą sukimosi greitį.

**6.10 Įjungimas / išjungimas****⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus** dėl atitransos.

- Pjovimo stakles įjunkite tik tada, kai pjovimo diskas neličia ruošinio.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus** dėl atitransos.

- Po išjungimo palikite pjovimo galvutę kurį laiką žemiausioje padėtyje, kol pjovimo diskas sustos.

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo blokatorių.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį.
  - Pjovimo staklės veikia.
3. Norėdami pjovimo stakles išjungti, atleiskite jungiklį.

**6.11 Pjovimas 15****⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus dėl netinkamos plaštakų ir rankų padėties.** Netinkamai laikant rankas ir plaštakas, besisukantis pjovimo diskas gali jas pasiekti ir sunkiai sužaloti.

- Pjaudami niekada nesukryžiuokite rankų. Niekada ranka arba plaštaka nekirskite pjovimo linijos.
- Rankas ir plaštakas laikykite už pažymėtos pavojingosios zonos ribų kairėje ir dešinėje pjovimo disko pusėse.

Dirbant su skersinio pjovimo staklėmis, dėl tinkamos kūno ir rankų padėties pjovimas tampa paprastesnis, tikslesnis ir saugesnis.

Abiem kojomis stovėkite tvirtai ant grindų ir laikykite pusiausvyrą. Jei posvyrio kampo alkūnę palenkite į kairę arba į dešinę, sekite ją ir stovėkite truputį šone nuo pjovimo disko.

Laikykite laisvą pavojingąją zoną 230 mm (9 in) kairėje ir 270 mm (10.4 in) dešinėje nuo pjovimo disko. Plaštakas, rankas ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo šios pavojingosios zonos.

Plaštakas laikykite padėtyje, kol atleisite jungiklį ir kol pjovimo diskas visiškai sustos.



Pjūviui atlikti pjovimo galvutę švelniai ir kontroliuodami spauskite žemyn. Per stipriai spaudžiant arba naudojant šoninę jėgą pjūvio linijos atžvilgiu, pjovimo diskas gali pradėti vibruoti, dėl ko ruošinyje gali būti padaromos papildomos pjovimo žymės ir gali sumažėti pjovimo tikslumas.

**6.11.1 Pjovimas neatliekant stūmimo judesio (skersinis pjovimas)****⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus dėl neužfiksuoto ištraukimo įtaiso.** Neužfiksavus ištraukimo įtaiso, pjovimo galvutė gali nelaukiai pajudėti ir sukelti atitranską.

- Atlikdami skersinius pjūvius visada užfiksuokite ištraukimo įtaisą.

1. Stumkite atgal pjovimo galvutę iki galo (nuo savęs).
2. Užfiksuokite ištraukimo įtaisą. 233
3. Gylio ribotuvo atraminę plokštelę nustatykite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvus praeitų pro angą. 233
4. Visus pjovimo staklių nustatymus (kampus, ribotuvus, atraminius paviršius) pritaikykite prie atliekamo pjūvio reikalavimų.
5. Apdirbamas detales ar ruošinius įtvirtinkite. 235
6. Įjunkite pjovimo stakles. 236
7. Pjovimo galvutę lėtai nuleiskite žemyn ir tolygiai stumdami pjaukite ruošinį.
8. Išjunkite pjovimo stakles ir palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos.
9. Pjovimo galvutę grąžinkite į viršutinę padėtį.



## 6.11.2 Pjovimas atliekant stūmimo judesį

### ĮSPĖJIMAS

**Atatranka dėl netinkamo pjovimo galvutės judėjimo.** Dėl netinkamo pjovimo galvutės judesio, kai pjaunama naudojant stūmimo judesį, gali įvykti atatranka.

- ▶ Pirmiausia prieš pjovimą visada ištraukite pjovimo galvutę, tada nuleiskite ją žemyn ir po to stumkite ją ribotuvų kryptimi.
- ▶ Niekada netraukite pjovimo galvutės į save, jei pjovimo diskas jau yra ruošinyje.



Kai pjaunate atlikdami stūmimo judesį, pjovimo galvutę stumkite švelniai ir be sustojimo link ribotuvo. Jei pjovimo metu stūmimo judesys nutraukiamas, pjovimo diskas palieka žymes ruošinyje ir sumažėja pjovimo tikslumas.

1. Jei reikia, atpalaiduokite ištraukimo įtaisą. 233
2. Gylio ribotuvo atraminę plokštelę nustatykite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvus praeitų pro angą. 233
3. Visus pjovimo staklių nustatymus (kampus, ribotuvus, atrامينius paviršius) pritaikykite prie atliekamo pjūvio reikalavimų.
4. Apdirbamos detales ar ruošinius įtvirtinkite. 235
5. Pjovimo galvutę patraukite iki galo link savęs.
6. Įjunkite pjovimo stakles. 236
7. Pjovimo galvutę lėtai nuleiskite žemyn.
8. Pjovimo galvutę laikykite žemiausioje padėtyje ir stumkite ją lėtai atgal (nuo savęs). Tolygiai stumdami pjaukite ruošinį.
9. Išjunkite pjovimo stakles ir palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos.
10. Pjovimo galvutę grąžinkite į viršutinę padėtį.

## 6.11.3 Griovelio pjovimas

1. Gylio ribotuvą nustatykite į pageidaujamą pjovimo gylį. 233
2. Pjaukite atlikdami stūmimo judesį. 237

## 6.11.4 Profiliuotų lentjuosčių pjovimas 16

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus netinkamai užfiksavus ruošinį.** Netinkamai užfiksuotas ruošinys gali nuvirsti prie pjovimo disko ir sukelti atatranką.

- ▶ Jei profiliuotą lentjuostę dedate prie ribotuvo, ypač atkreipkite dėmesį, kad profiliuota lentjuostė būtų pakankamai apsaugota nuo pasislinkimo. 235

Profiliuotas lentjuostas galima pjauti dviem skirtingais būdais:

- atrėmus į ribotuvą,
- paguldžius ant pjovimo stalo.
- ▶ Priklausomai nuo profiliuotų lentjuosčių pločio, pjaukite atlikdami stūmimo judesį arba jo neatlikdami.
- ▶ Nustatytą horizontalų ir (arba) vertikalų posvyrio kampą pirmiausia išbandykite pjaudami medienos atliekas.

## 7 Prižiūra ir einamasis remontas

### ĮSPĖJIMAS

**Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumulatorius !**

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

### Prietaiso priežiūra

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.
- Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.



- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.
- Reguliariai valykite ištraukimo įtaisą ir papildomų atramų kreipiamuosius strypus. Po kiekvieno valymo užlašinkite kelis lašus alyvos ant visų kreipiamųjų strypų.
- Reguliariai valykite viršutinių ribotuvų atraminius paviršius. Jeigu reikia, atraminius paviršius patepkite tepalu.

#### **Ličio jonų akumuliatorių priežiūra**

- Niekada nenaudokite akumuliatoriaus, jei jo vėdinimo plyšiai yra užsikimšę. Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.
- Saugokite akumuliatorių nuo bereikalingo dulkių ir nešvarumų poveikio. Saugokite akumuliatorių nuo didelės drėgmės (pvz., nepamarkinkite jį vandenį ir nepalikite stovėti lietuje). Jei akumuliatorius perslapo, elkitės su juo kaip su pažeistu akumuliatoriumi. Izoliuokite jį nedegiamame konteineryje ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Saugokite akumuliatorių nuo pašalinės alyvos ir tepalų. Saugokite, kad ant akumuliatoriaus nenusėtų dulkių ir nešvarumų. Akumuliatorių valykite sausu, minkštu šepetėliu arba švaria, sausa šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms. Nelieskite akumuliatoriaus kontaktų ir nepašalinkite nuo kontaktų gamykloje užtepto tepalo.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

#### **Einamasis remontas**

- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su veikimo trikdžiais. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Atlikę priežiūros ir remonto darbus uždėkite visus apsauginiai įtaisus ir patikrinkite, ar jie nepriekaištingai veikia.



Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### **7.1 Apsauginio įtaiso valymas**

1. Nuimkite pjovimo diską. ➡ 233
2. Apsauginius įtaisus atsargiai valykite sausu šepetėliu.
3. Apsauginių įtaisų viduje susikaupusias apnašas ir pjūvenas šalinkite tinkamu įrankiu.
4. Uždėkite pjovimo diską. ➡ 232

### **7.2 Nusiurbimo adapterio ir jungiamosios žarnos valymas 17**

1. Pašalinkite dulkių surinkimo maišą arba prijungtą dulkių gaudymo įtaiso siurbimo žarną.
2. Atsukite jungiamosios žarnos tvirtinimo varžtus prie pjovimo galvutės **(1)**.
3. Jungiamąją žarną numaukite nuo pjovimo galvutės **(2)** ir nusiurbimo adapterio.
4. Ištuštinkite jungiamąją žarną ir išvalykite ją sausu šepetėliu.
5. Pjūvenų kanalą pjovimo galvutėje ir nusiurbimo adapterį išvalykite sausu šepetėliu.
6. Jungiamąją žarną vėl užmaukite ant nusiurbimo adapterio ir pjovimo galvutės.
7. Priveržkite jungiamosios žarnos tvirtinimo varžtus prie pjovimo galvutės.
8. Sumontuokite dulkių surinkimo maišą arba vėl prijunkite dulkių gaudymo įtaisą. ➡ 232

### **7.3 Dulkių surinkimo maišo ištuštinimas 18**

1. Nutraukite dulkių surinkimo maišą nuo nusiurbimo adapterio.
2. Atitraukite dulkių surinkimo maišo užtrauktuką ir tinkamai pašalinkite turinį.
3. Užtraukite dulkių surinkimo maišo užtrauktuką.
4. Dulkių surinkimo maišą vėl sumontuokite ant nusiurbimo adapterio. ➡ 232



## 7.4 Nustatymų ir rodmenų tikrinimas ir reguliavimas

Skersinio pjovimo staklės rūpestingai nustatytos ir sureguliuotos gamykloje. Tačiau po intensyvaus arba grubaus naudojimo gali reikėti patikrinti ir prireikus pareguliuoti pjovimo staklių nustatymus ir rodmenis. Pjovimo staklės patikrinti ir reguliuoti jums reikia patirties ir specialaus įrankio.

**Hilti** rekomenduoja pjovimo stakles pavesti reguliuoti tik **Hilti** techninės priežiūros centrui.



Atlikdami visus tikrinimo ir nustatymo darbus kampų šablonu nelieskite pjovimo disko dantų viršūnių. Dėl to matavimas būtų atliktas neteisingai. Kampų šablonas visada turi sutapti su pjovimo disko pagrindu.

### 7.4.1 Vertikalaus posvyrio kampo tikrinimas

1. Stumkite atgal pjovimo galvutę iki galo (nuo savęs).
2. Gylio ribotuvo atraminę plokštelę nustatykite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvą praeitų pro angą. 233
3. Nustatykite horizontalų posvyrio kampą 0°.
4. Spauskite pjovimo galvutę žemyn ir įstumkite transportinės apsaugos įtaisą, kad užfiksuotumėte pjovimo galvutę.
5. Nustatykite vertikalų posvyrio kampą 0°.
6. Kampų šabloną nustatykite į padėtį 90°.
7. Pastatykite kampų šabloną vertikaliai ir priglauskite prie pjovimo disko.
8. Kampų šabloną pristumkite prie pjovimo disko.
  - Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.
9. Nustatykite vertikalų posvyrio kampą 45° dešinėn.
10. Kampų šabloną nustatykite į 45° padėtį (pasirinktinai į 135° padėtį matuojant iš kairės pusės).
11. Pastatykite kampų šabloną vertikaliai ir priglauskite prie pjovimo disko.
12. Kampų šabloną pristumkite prie pjovimo disko.
  - Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.
13. Pakartokite veiksmus vertikaliam posvyrio kampui 45° kairėn.

#### Rezultatas 1 / 2

Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje atliekant visus tris matavimus.

- Pjovimo staklės yra tinkamai sureguliuotos.

#### Rezultatas 2 / 2

Kampų šablonas ir pjovimo diskas vieno arba kelių matavimų metu nėra prigludę vienas prie kito.

- Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

### 7.4.2 Vertikalaus posvyrio kampo rodyklės reguliavimas

1. Patikrinkite vertikalaus posvyrio kampo tikslų tikslumą. 239
2. Nustatykite vertikalų posvyrio kampą 0°.
3. Atsukite vertikalaus posvyrio kampo rodyklės tvirtinimo varžtą ir nustatykite jį tiksliai į padėtį 0°.
4. Vėl ranka priveržkite tvirtinimo varžtą. Priverždami rodyklę laikykite tiksliai ties rodmeniu 0°.
5. Jei reikia, pakartokite veiksmą vertikalaus posvyrio kampo antrajai rodyklei.
6. Patikrinkite faktinio vertikalaus posvyrio kampo ir kampo 45° dešinėn ir kampo 45° kairėn abiejų rodyklių atitikimą.
  - Jei tikrinant vienoje arba kelyse vietose rodyklė nesutampa su faktiniu kampų ir nepavyksta pakankamai sureguliuoti, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

### 7.4.3 Horizontalaus posvyrio kampo tikrinimas

1. Stumkite atgal pjovimo galvutę iki galo (nuo savęs).
2. Gylio ribotuvo atraminę plokštelę nustatykite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvą praeitų pro angą. 233
3. Nustatykite vertikalų posvyrio kampą 0°.
4. Spauskite pjovimo galvutę žemyn ir įstumkite transportinės apsaugos įtaisą, kad užfiksuotumėte pjovimo galvutę.
5. Nustatykite horizontalų posvyrio kampą 0°.
6. Kampų šabloną nustatykite į padėtį 90°.
7. Kampų šabloną padėkite ant pjovimo stalo ir priglauskite prie ribotuvo.



8. Kampų šabloną pristumkite prie pjovimo disko.
  - Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.
9. Nustatykite horizontalų posvyrio kampą 45° dešinėn.
10. Kampų šabloną nustatykite į 45° padėtį (pasirinktinai į 135° padėtį matuojant iš kairės pusės).
11. Kampų šabloną padėkite ant pjovimo stalo ir priglauskite prie ribotuvo.
12. Kampų šabloną pristumkite prie pjovimo disko.
  - Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.
13. Pakartokite veiksmus horizontaliam posvyrio kampui 45° kairėn.

**Rezultatas 1 / 2**

Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje atliekant visus tris matavimus.

- Pjovimo staklės yra tinkamai sureguliuotos.

**Rezultatas 2 / 2**

Kampų šablonas ir pjovimo diskas vieno arba kelių matavimų metu nėra prigludę vienas prie kito.

- Reguliuokite horizontalų posvyrio kampą arba kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.  240

**7.4.4 Horizontalaus posvyrio kampo ir skalės reguliavimas 20**

1. Sukamąjį diską užfiksukite padėtyje 0°.
2. Atlaisvinkite sukamojo disko fiksavimo rankenėlę.
3. Atsukite horizontalaus posvyrio kampo skalės tvirtinimo varžtus.
4. Kampų šabloną nustatykite į padėtį 90°.
5. Kampų šabloną padėkite ant pjovimo stalo ir priglauskite prie ribotuvo.
6. Kampų šabloną pristumkite prie pjovimo disko. Reguliuokite sukamąjį diską ir horizontalaus posvyrio kampo skalę pagal kampų šabloną.
  - Kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.
7. Priveržkite sukamojo disko fiksavimo rankeną, kad sukamasis diskas nejudėtų.
8. Priveržkite horizontalaus posvyrio kampo skalės tvirtinimo varžtus.
9. Patikrinkite horizontalų posvyrio kampą 45° dešinėn ir 45° kairėn.  239

**Rezultatas 1 / 2**

Esant horizontaliems posvyrio kampams 45° dešinėn ir 45° kairėn, kampų šablonas turi būti prigludęs prie pjovimo disko visoje linijoje.

- Pjovimo staklės yra tinkamai sureguliuotos.

**Rezultatas 2 / 2**

Kampų šablonas ir pjovimo diskas vieno arba kelių matavimų metu nėra prigludę vienas prie kito.

- Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

**7.4.5 Horizontalaus posvyrio kampo rodyklės reguliavimas 21**

1. Patikrinkite horizontalaus posvyrio kampo tikslų tikslumą.  239
2. Jei reikia, reguliuokite horizontalų posvyrio kampą.  240
3. Nustatykite horizontalų posvyrio kampą 0°.
4. Atsukite horizontalaus posvyrio kampo rodyklės tvirtinimo varžtą ir nustatykite ją tiksliai į padėtį 0°.
5. Vėl ranka priveržkite tvirtinimo varžtą. Priverždami rodyklę laikykite tiksliai ties rodmeniu 0°.
6. Jei reikia, pakartokite veiksmą horizontalaus posvyrio kampo antrajai rodyklei.
7. Patikrinkite faktinio horizontalaus posvyrio kampo ir kampo 45° dešinėn ir kampo 45° kairėn abiejų rodyklių atitikimą.
  - Jei tikrinant vienoje arba keliuose vietose rodyklė nesutampa su faktiniu kampu ir nepavyksta pakankamai sureguliuoti, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

**7.5 Dulkių rinktuvo keitimas 22****ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus dėl netinkamai sumontuoto kreipiklio.** Jei kreipiklis netinkamai sumontuotas, pjovimo diskas gali įstrigti. Kreipiklis arba pjovimo diskas gali lūžti ir lūžusios dalys gali būti iššviestiamos.

- Montuodami kreipiklį stebėkite, kad jis būtų tinkamai įmontuotas. Kreipiklio spyruoklinė dalis turi būti nukreipta nuo pjovimo disko.

1. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtus **(1)** vienoje pusėje ir kreipiklį **(3)**.
2. Atsukite tvirtinimo varžtus priešingoje pusėje ir nuimkite antrąjį kreipiklį ir dulkių rinktuvą **(2)**.



3. Pridėkite naują dulkių rinktuvą **(2)** ir vieną kreipiklį **(3)**.
  - ▶ Atkreipkite dėmesį į tinkamą kreipiklio padėtį.
4. Abi dalis priveržkite tvirtinimo varžtais.
5. Priveržkite antrąjį kreiptuvą ir dulkių rinktuvą priešingoje pusėje.
  - ▶ Atkreipkite dėmesį į tinkamą kreipiklio padėtį.
  - ▶ Patikrinkite, ar dulkių rinktuvas ir abu kreiptuvai tvirtai laikosi.

## 7.6 Plyšio plokštelių keitimas **23**

Gamykloje plyšio plokštelės nustatytos taip, kad jos nesiliečia su pjovimo disku. Tačiau plyšio plokštelės truputį dyla. **Hilti** siūlo plyšio plokštes kaip atsargines dalis. Naudotojas jas gali greitai ir nesudėtingai pakeisti.

1. Atsukite visus plyšio plokštelės tvirtinimo varžtus ir jas išimkite.
2. Įdėkite naujas plyšio plokšteles.
3. Nestipriai priveržkite tvirtinimo varžtus, kad plyšio plokštelės dar galėtų judėti.
4. Nustatykite plyšio plokštelių padėtį taip, kad pjovimo diskas su jomis nesiliestų.
  - ▶ Visų pirma patikrinkite maksimalius vertikalius posvyrio kampus dešinėje ir kairėje.
  - ▶ Taip pat patikrinkite visus kitus horizontalius ir vertikalius posvyrio kampus.
5. Po sėkmingo nustatymo ranka priveržkite visus tvirtinimo varžtus.

## 8 Akumuliatorių įrankių ir akumuliatorių transportavimas ir laikymas **24, 25**

### Skersinio pjovimo staklių transportavimas

Prieš transportuodami pjovimo stakles atlikite šiuos veiksmus:

- ▶ Stumkite atgal pjovimo galvutę iki galo (nuo savęs).
- ▶ Užfiksukite ištraukimo įtaisą. 233
- ▶ Gylio ribotuvo atraminę plokštelę nustatykite taip, kad nuleidžiant pjovimo galvutę gylio ribotuvus praeitų pro angą. 233
- ▶ Nustatykite vertikalių posvyrio kampą 0°.
- ▶ Spauskite pjovimo galvutę žemyn ir įstumkite transportinės apsaugos įtaisą, kad užfiksotumėte pjovimo galvutę.
- ▶ Jei reikia, papildomas atramas įstumkite visiškai į vidų. 233
- ▶ Nustatykite horizontalų posvyrio kampą iki galo į dešinę (60°) ir užfiksukite sukamąjį diską.
- ▶ Pašalinkite visus priedus (pvz., veržtuvą), kurių negalima tvirtai sumontuoti prie pjovimo staklių.
- ▶ Jei reikia, išmontuokite fiksavimo rankenėlę ir įstatykite ją į vieną iš laikiklių viršutinio ribotuvo užpakalinėje pusėje.

Pjovimo stakles neškite laikydami tik už tam skirtų vietų:

- išėmų po papildomomis atramomis **(1)**,
- išėmos užpakalinėje pusėje šalia dulkių nusiurbimo įtaiso **(2)**,
- rankenos ant pjovimo galvutės **(3)**.

### Akumuliatorių transportavimas



#### ATSARGIAI

#### Atsiktikinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumulatorius!
- ▶ Išimkite akumuliatorių / akumulatorius.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuokite sumetę į krūvą su kitais daiktais. Transportuojamus akumulatorius būtina saugoti nuo stiprių smūgių ir vibracijos, taip pat izoliuoti nuo bet kokių elektrai laidžių medžiagų ir kitų akumuliatorių, kad jie nesiliestų su kitų akumuliatorių poliais ir nesukeltų trumpojo jungimo. **Laikykites eksploatavimo vietoje galiojančių akumuliatorių transportavimo direktyvų.**
- ▶ Akumulatorius draudžiama siųsti paštu. Jei norite siųsti nepažeistus akumulatorius, kreipkitės į pervažimų įmonę.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio transportavimo patikrinkite, ar prietaisai ir akumulatoriai nepažeisti.




**ĮSPĖJIMAS**
**Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !**

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Prietaisus ir akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“.
- ▶ Akumuliatoriaus nelaikykite ant kroviklio. Akumuliatorių visada nuimkite nuo kroviklio po įkrovimo proceso.
- ▶ Nelaikykite akumuliatoriaus saulėje, ant šilumos šaltinių ar už lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorių laikykite vaikams bei negaliojantiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio laikymo patikrinkite, ar prietaisas ir akumuliatoriai nepažeisti.

**9 Pagalba sutrikus veikimui**

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumuliatoriaus rodmenys**.

Pasitaikius sutrikimų, kurie neaprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

| Sutrikimas                                  | Galima priežastis                                | Sprendimas                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Staiga stipriai sumažėja sukimosi greitis.  | Akumuliatorius išsikrovęs.                       | ▶ Akumuliatorių įkraukite.<br>231                                                                                                                                                                                 |
|                                             | Per didelė pastūmos jėga.                        | ▶ Pastūmos jėgą sumažinkite ir prietaisą vėl įjunkite.                                                                                                                                                            |
| Pjovimo diskas nesisuka.                    | Per didelė pastūmos jėga.                        | ▶ Pastūmos jėgą sumažinkite ir prietaisą vėl įjunkite.                                                                                                                                                            |
| Neveikia variklio stabdymo funkcija.        | Akumuliatorius išsikrovęs.                       | ▶ Akumuliatorių įkraukite.<br>231                                                                                                                                                                                 |
| Pjovimo kampai yra netikslūs.               | Pakoreguoti kampo tikslumas, skalės ir rodyklės. | ▶ Patikrinkite ir reguliuokite nustatymus ir rodmenis.  239<br>▶ Jei patys negalite reguliuoti nustatymo arba pjovimo staklių tikslumas skiriasi per daug, kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą. |
| Akumuliatoriaus šviesos diodai nieko nerodo | Akumuliatorius yra sugedęs                       | ▶ Kreipkitės į <b>Hilti</b> techninės priežiūros centrą.                                                                                                                                                          |

**10 Utilizavimas**

**ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo!** Išeinančios dujos ir ištekančios skystis kelia pavojų sveikatai.

- ▶ Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ▶ Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektra nelaidžia medžiaga.
- ▶ Akumuliatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ▶ Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!



## 11 Gamintojo teikiama garantija

- Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

## 12 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Šią sąsają, kaip QR kodą, taip pat rasite naudojimo instrukcijos gale.

# Oryginalna instrukcja obsługi

## 1 Informacje na temat instrukcji obsługi

### 1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączoną do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem
- Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

### 1.2 Objaśnienie symboli

#### 1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

#### **ZAGROŻENIE**

##### **ZAGROŻENIE !**

- Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **OSTRZEŻENIE**

##### **OSTRZEŻENIE !**

- Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **OSTROŻNIE**

##### **OSTROŻNIE !**

- Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

#### 1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



Przestrzegać instrukcji obsługi



2395172

Polski 243

|  |                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje          |
|  | Obchodzenie się z surowcami wtórnymi                                 |
|  | Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych |
|  | <b>Hilti</b> Akumulator Li-Ion                                       |
|  | <b>Hilti</b> Ładowarka                                               |

### 1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

|   |                                                                                                                                                                                         |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.                                                                                             |
| 3 | Numeracja na rysunkach wskazuje na istotne etapy pracy lub na ważne dla etapów pracy elementy. Te etapy pracy lub elementy są w tekście wyszczególnione odpowiednimi numerami, np. (3). |
|   | Numery pozycji zastosowane na rysunku <b>Budowa urządzenia</b> odnoszą się do numerów legendy w rozdziale <b>Ogólna budowa urządzenia</b> .                                             |
|   | Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.                                                                                                      |

## 1.3 Symbole zależne od urządzenia

### 1.3.1 Symbole ogólne

Symbole, które stosuje się w połączeniu z produktem.

|               |                                                                                                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Produkt wspomaga technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.                                       |
|               | Prąd stały                                                                                                                   |
| $n_0$         | Znamionowa jałowa prędkość obrotowa                                                                                          |
| $\varnothing$ | Średnica                                                                                                                     |
|               | Wymiary tarczy tnącej                                                                                                        |
|               | Nie spoglądać w źródło światła.                                                                                              |
| Li-Ion        | Akumulator Li-Ion                                                                                                            |
|               | Nigdy nie należy uderzać akumulatora żadnym przedmiotem, jak również nie używać akumulatora jako narzędzia do uderzania.     |
|               | Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób. |

### 1.3.2 Znaki zakazu

Znaki zakazu wskazują na działania zabronione.

|  |                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Strefa zagrożenia! Trzymać dłonie, palce i ramiona z dala od tego obszaru. |
|--|----------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Znaki nakazu

Znaki nakazu wskazują na obowiązkowe czynności.

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Używać ochronników słuchu |
|--|---------------------------|





Używać okularów ochronnych

## 1.4 Informacje o produkcie

Produkty  przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

### Dane produktu

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Akumulatorowa pilarka ukosowa | SM 60-22 |
| Generacja                     | 01       |
| Nr seryjny                    |          |

## 1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, zalecenia, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.**

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Bałagan lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- **Używając tego elektronarzędzia nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie należy zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy używać trójników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **Elektronarzędzie chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- **Nigdy nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub skrócone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia.



- ▶ W przypadku wykonywania elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy używać wyłącz-  
nie przedłużaczy przystosowanych do używania na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego  
do eksploatacji w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Jeśli użyć elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy stosować wyłącz-  
nik różnicowo-prądowy. Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia  
prądem.

### **Bezpieczeństwo osób**

- ▶ Przystępując do pracy przy użyciu elektronarzędzi należy zachować ostrożność i rozsądek. Nie  
używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu  
lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych  
obrażeń ciała.
- ▶ Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne. Noszenie osobistego  
wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask  
ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza  
ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia  
do sieci elektrycznej i/lub założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do  
ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone. Jeśli podczas przenoszenia  
elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty,  
można spowodować wypadek.
- ▶ Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze. Narzędzia lub klucze,  
które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać  
równowagę. Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów,  
odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia. Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy  
mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- ▶ Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są  
one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza  
zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłu.
- ▶ Nie należy lekceważyć potencjalnego zagrożenia ani wskazówek dot. bezpiecznej eksploatacji  
elektronarzędzi, nawet w przypadku dużego doświadczenia w zakresie obsługi elektronarzędzia.  
Nieuważne obchodzenie się z urządzeniem może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych  
obrażeń.

### **Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**

- ▶ Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone.  
Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie  
można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia  
należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator z urządzenia. Ten środek ostrożności  
zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie  
pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą i działaniem  
lub nie przeczytały tych wskazówek. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez  
osoby niedoświadczone.
- ▶ Należy starannie konserwować elektronarzędzia i osprzęt. Kontrolować, czy ruchome części  
funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim  
stopniu, że mogłyby to mieć negatywny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia.  
Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.  
Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia  
tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.
- ▶ Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wska-  
zówkami. Przy tym należy uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie  
elektronarzędzi do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ Dopilnować, aby uchwyty oraz ich powierzchnie były zawsze suche i czyste. Nie mogą one  
być zanieczyszczone smarem lub olejem. Ślislike uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną  
obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.



## Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Nie używany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Nie stosować uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i tym samym stwarzać zagrożenie pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.
- ▶ **Nie narażać akumulatora na kontakt z ogniem lub działanie wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą być przyczyną wybuchu.
- ▶ **Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w temperaturze spoza zakresu podanego w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie, jak również ładowanie w temperaturze spoza dopuszczalnego zakresu może być przyczyną uszkodzenia akumulatora i zwiększyć zagrożenie pożarowe.

## Serwis

- ▶ **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnione punkty serwisowe.

## 2.2 Zasady bezpieczeństwa dla pilarek ukosowych

- ▶ **Pilarki ukosowe są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie mogą być używane do cięcia materiałów żelaznych, takich jak słupki, pręty, śruby itp.** Pył o właściwościach ściernych prowadzi do blokowania się ruchomych części, takich jak dolna osłona. Iskry powstające podczas cięcia wypalają dolną osłonę, podstawkę i inne plastikowe elementy.
- ▶ **Jeśli to możliwe, należy zamocować obrabiany przedmiot za pomocą zacisków.** Trzymając obrabiany przedmiot ręką, należy zawsze zachować odległość dłoni wynoszącą co najmniej 100 mm (4 cale) od każdej strony tarczy tnącej. Pilarki tej nie należy stosować do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zacisnąć albo trzymać w dłoni. Jeśli dłoń jest zbyt blisko na tarczy tnącej, to istnieje zwiększone ryzyko odniesienia obrażeń ciała poprzez kontakt z tarczą tnącą.
- ▶ **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy oraz zaciśnięty lub dociśnięty do ogranicznika i stołu.** Nie należy dociskać obrabianego elementu do tarczy tnącej i nigdy nie należy go ciąć „z wolnej ręki”. Luźne lub ruchome przedmioty obrabiane mogą zostać odrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia ciała.
- ▶ **Przesunąć pilarkę przez obrabiany przedmiot. Należy unikać przeciągania pilarki przez obrabiany przedmiot.** W celu wykonania cięcia, należy najpierw podnieść głowicę tnącą i przeciągnąć ją nad obrabianym elementem bez cięcia. Następnie należy włączyć silnik, przechylić głowicę tnącą w dół i przepchnąć pilarkę przez obrabiany przedmiot. W przypadku cięcia z ciągnięciem istnieje niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca uniesie się na obrabianym przedmiocie i zostanie gwałtownie odrzucona w stronę użytkownika.
- ▶ **Nie wolno nigdy umieszczać dłoni na zamierzonej linii cięcia, ani przed tarczą tnącą, ani za nią.** Podtrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękami”, tj. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką po prawej stronie tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- ▶ **Jeśli tarcza tnąca się obraca, nie wolno sięgać za ogranicznik. W żadnym wypadku nie wolno nie zachowywać bezpiecznej odległości, wynoszącej 100 mm (4 cale), między dłonią a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy tnącej, np. podczas usuwania pozostałości drewna).** Można nie zauważyć obracającej się w pobliżu tarczy tnącej i odnieść ciężkie obrażenia ciała.
- ▶ **Przed cięciem należy sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wypaczony, należy zacisnąć go wygiętą stroną w kierunku ogranicznika. Należy zawsze upewnić się, że między obrabianym przedmiotem, prowadnicą i stołem wzdłuż linii cięcia nie ma szczeliny.** Wygięte lub wypaczone elementy mogą się skręcać lub przesuwać, powodując zakleszczanie



się obracającej się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie mogą znajdować się gwoździe ani obce przedmioty.

- ▶ **Pilarki wolno używać dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, resztek drewna itp.; na stole może znajdować się tylko przedmiot obrabiany.** Drobne zanieczyszczenia, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które wejdą w kontakt z obracającą się tarczą, mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- ▶ **Należy ciąć tylko jeden element na raz.** Wiele ułożonych w stos przedmiotów obrabianych nie można odpowiednio zacisnąć ani przytrzymać, co może spowodować zakleszczenie się lub poślizg tarczy podczas piłowania.
- ▶ **Przed użyciem pilarki ukosowej należy upewnić się, że znajduje się ona na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Płaska i twarda powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki ukosowej.
- ▶ **Pracę należy zaplanować.** Podczas regulacji kąta nachylenia tarczy tnącej lub kąta ukosowania należy upewnić się, że regulowany ogranicznik jest prawidłowo ustawiony i podpira obrabiany przedmiot bez kontaktu z tarczą tnącą lub osłoną. Bez włączania maszyny i bez przedmiotu obrabianego na stole, zasymulować pełny ruch cięcia tarczy tnącej, aby upewnić się, że nie ma żadnych przeszkód ani ryzyka przecięcia ogranicznika.
- ▶ **W przypadku elementów, które są szersze lub dłuższe niż blat stołu, należy zapewnić odpowiednie podparcie, np. za pomocą przedłużeń lub podpór.** Elementy, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki ukosowej, mogą się przewrócić, jeśli nie są stabilnie podparte. Jeśli cięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przechyli się, może podnieść dolną osłonę lub zostać w niekontrolowany sposób odrzucony od obracającej się tarczy.
- ▶ **Nie angażować innych osób w miejsce przedłużenia stołu lub zapewnienia dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie przedmiotu obrabianego może prowadzić do zakleszczenia się tarczy. Ponadto obrabiany przedmiot może przesunąć się podczas cięcia i wciągnąć użytkownika oraz pomagającą mu osobę w obracającą się ostrze.
- ▶ **Cięty element nie może być dociskany do obracającej się tarczy tnącej.** W przypadku niewielkiej ilości miejsca, np. podczas korzystania z ograniczników wzdłużnych, odcięty element może zaklinować się o ostrze i zostać gwałtownie odrzucony.
- ▶ **Należy zawsze używać zacisku lub odpowiedniego urządzenia do prawidłowego podparcia okrągłych materiałów, takich jak pręty lub rury.** Pręty mają tendencję do toczenia się podczas cięcia, powodując „wgrzyzanie się” ostrza i przyciąganie obrabianego przedmiotu do tarczy wraz z ręką.
- ▶ **Przed wcięciem się w obrabiany przedmiot należy zaczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko odrzucenia obrabianego przedmiotu.
- ▶ **Jeśli obrabiany element zakleszczy się lub gdy tarcza się zablokuje, należy wyłączyć pilarkę ukosową. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę zasilania i/lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.** Kontynuowanie cięcia z taką blokadą może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie pilarki ukosowej.
- ▶ **Po zakończeniu cięcia, przed wyjęciem ciętego elementu, zwolnić wyłącznik, przytrzymać głowicę pilarki na dole i zaczekać, aż tarcza się zatrzyma.** Zbliżanie dłoni do hamującej tarczy jest bardzo niebezpieczne.
- ▶ **Wykonując niepełne cięcie lub zwalnając wyłącznik przed osiągnięciem przez głowicę tnącą dolnej pozycji, należy mocno przytrzymać uchwyty.** Efekt hamowania pilarki może spowodować szarpnięcie głowicy pilarki w dół, co może doprowadzić do obrażeń.

## 2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Używać wyłącznie produktu i akcesoriów, które są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy akumulator i zamontowane akcesoria są dobrze zamocowane.
- ▶ Pył, tworzący się podczas szlifowania, wygładzania, cięcia i wiercenia, może zawierać szkodliwe związki chemiczne. Przykładowo: ołów lub farby na bazie ołowiu; cegła, beton i pozostałe produkty do stawiania murów, kamień naturalny i pozostałe produkty krzemionkowe; wybrane gatunki drewna, takie jak dąb, buk i drewno poddane obróbce chemicznej; azbest lub materiały zawierające azbest. Należy określić stopień narażenia operatora i osób postronnych według klasy zagrożenia związanego z obrabianym materiałem. Należy podjąć niezbędne środki, aby utrzymać narażenie na bezpiecznym poziomie, np. stosować system odpylania lub odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Ogólne środki mające na celu zmniejszenie narażenia obejmują:
  - ▶ praca w dobrze wentylowanym obszarze,
  - ▶ unikanie dłuższego czasu przebywania w pyłe,



- ▶ odprowadzanie pyłu z dala od twarzy i ciała,
- ▶ Noszenie odzieży ochronnej i mycie narażonych miejsc wodą z mydłem.
- ▶ Podczas pracy urządzenia stosować okulary ochronne, kask ochronny, ochraniacze słuchu oraz odpowiednią ochronę dróg oddechowych.
- ▶ Robić przerwy oraz wykonywać ćwiczenia poprawiające ukrwienie palców. Dłuższa praca i występujące w jej trakcie silne wibracje mogą być przyczyną zaburzeń w naczyniach krwionośnych lub systemie nerwowym palców, dłoni lub nadgarstków.
- ▶ Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze odsłonięte. Niebezpieczeństwo poparzenia przez szczeliny wentylacyjne!
- ▶ Po przesunięciu głowicy tnącej w dół nie należy puszczać uchwytu. Głowicę tnącą należy zawsze doprowadzić w kontrolowany sposób do górnego położenia. Jeśli głowica tnąca porusza się bez kontroli, może powstać ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ Nie należy używać tępych, pękniętych, wygiętych lub uszkodzonych tarcz tnących. Tarcze tnące z tępymi lub źle ustawionymi zębami wycinają za wąską szczelinę, powodując zwiększone tarcie, zakleszczanie się tarczy i odrzuty.
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno usuwać pozostałości po cięciu, wiórów drewnianych itp. z obszaru cięcia podczas pracy pilarki. Należy zawsze najpierw wyłączyć pilarkę i przesunąć głowicę tnącą z powrotem do górnego położenia.
- ▶ Używać tylko tarcz tnących zatwierdzonych dla produktu, które są zgodne ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych i/lub na produkcie (np. średnica, prędkość, grubość, otwór montażowy, materiał itp.) oraz są zbadań i oznakowane zgodnie z normą EN 847-1.
- ▶ Należy stosować wyłącznie tarcze tnące, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest nie mniejsza od podanej na produkcie maksymalnej prędkości obrotowej.
- ▶ Po zakończeniu pracy nie należy dotykać tarczy tnącej, zanim nie ostygnie. Tarcza tnąca nagrzewa się silnie podczas pracy.
- ▶ Nosić rękawice ochronne podczas wymiany tarczy tnącej.
- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić, czy osłona zamyka się prawidłowo. Przesunąć głowicę tnącą w dół i poprowadzić ją z powrotem w kontrolowany sposób w górne położenie. Nie używać pilarki, jeśli osłona bezpieczeństwa nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast po podniesieniu głowicy pilarki. Nigdy nie zaciskać lub mocować dolnej pokrywy ochronnej w otwartej pozycji.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia bez osłony.
- ▶ Podczas cięcia profili aluminiowych narzędzie powinno zawsze pracować z małą prędkością.
- ▶ Zawsze stosować i mocować dodatkowe wsporniki dołączone do produktu.
- ▶ Produkt do transportu należy przenosić tylko za wyznaczone miejsca (uchwyty wpuszczane i uchwyt transportowy). Nigdy nie przenosić elektronarzędzia za ramię przesuwne lub uchwyt.  266
- ▶ Unikać przegrzania wierzchołków zębów pilarki. Podczas piłowania tworzyw sztucznych należy unikać topienia się tworzywa.

## 2.4 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać poniższych wskazówek bezpiecznego używania akumulatorów litowo-jonowych.** Nieprzestrzeganie ich może spowodować podrażnienia skóry, poważne uszkodzenia korozyjne, poparzenia chemiczne, pożar i / lub eksplozję.
- ▶ Akumulatorów używać wyłącznie, gdy są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub wycieku szkodliwego dla zdrowia elektrolitu!
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno modyfikować akumulatorów!
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zginać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani palić.
- ▶ Nie używać akumulatorów, które były narażone na uderzenie lub uległy uszkodzeniu w inny sposób. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem oznak uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatorów z odzysku bądź naprawianych.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatora lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem jako młotka.
- ▶ Nigdy nie narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, iskrów czy otwartych płomieni. Może to prowadzić do eksplozji.
- ▶ Nie dotykać biegunów akumulatorów palcami, narzędziami, biżuterią ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora oraz szkody materialne i obrażenia ciała.
- ▶ Akumulatory chronić przed deszczem, wilgocią i cieczami. Wnikająca wilgoć może spowodować zwarcia, porażenia prądem, poparzenia, pożary lub eksplozję.



- ▶ Należy korzystać wyłącznie z prostowników i elektronarzędzi przeznaczonych dla danego typu akumulatora. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we właściwych instrukcjach obsługi.
  - ▶ Nie używać ani przechowywać akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.
  - ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Umieścić akumulator w widocznym, niepalnym miejscu w odpowiedniej odległości od łatwopalnych materiałów. Pozostawić akumulator do ostygnięcia. Jeśli akumulator po jednej godzinie nadal jest zbyt gorący, aby dało się go dotknąć, oznacza to, że jest uszkodzony. Należy zwrócić się do serwisu **Hilti** lub zapoznać się z dokumentem „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania **Hilti** akumulatorów litowo-jonowych”.
- 



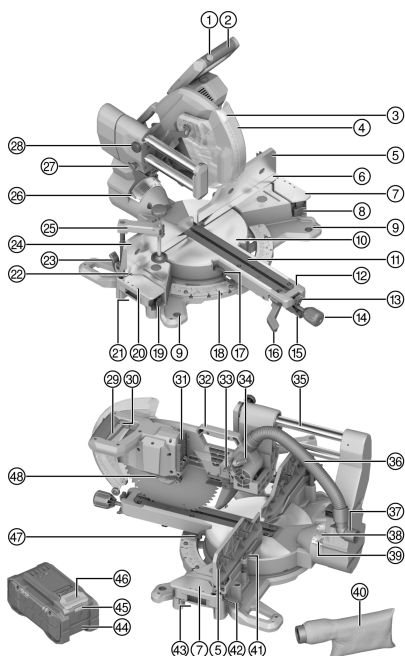
Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych.

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych **Hilti**, które można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na końcu niniejszej instrukcji.

---





**3.1 Ogólna budowa urządzenia 1**


- 1 Blokada włączenia
- 2 Uchwyt
- 3 Wskaźnik LED cięcia
- 4 Osłona
- 5 Górny prawy ogranicznik ukosu
- 6 Dolny prawy ogranicznik ukosu
- 7 Dodatkowy wspornik z prawej
- 8 Dźwignia odblokowująca dodatkowy wspornik z prawej
- 9 Otwór do mocowania
- 10 Talerz obrotowy
- 11 Płyty szczelinowe
- 12 Ramię talerza obrotowego
- 13 Położenie blokady dźwigni odblokowującej stół obrotowy
- 14 Pokrętko blokujące talerz obrotowy
- 15 Dźwignia odblokowująca talerz obrotowy
- 16 Dźwignia odblokowująca kąta ukosu pionowego
- 17 Wskaźnik kąta ukosu w poziomie z lewej
- 18 Skala kąta ukosu poziomego
- 19 Dźwignia odblokowująca dodatkowy wspornik lewy
- 20 Dodatkowy wspornik lewy
- 21 Wpuszczany uchwyt z lewej
- 22 Dolny lewy ogranicznik ukosu
- 23 Dźwignia odblokowująca górny lewy ogranicznik ukosu
- 24 Górny lewy ogranicznik ukosu
- 25 Zacisk śrubowy
- 26 Wskaźnik pionowego kąta ukosu z lewej
- 27 Zabezpieczenie transportowe
- 28 Śruba blokująca wysuwanie
- 29 Włącznik/wyłącznik
- 30 Otwór na kłódkę
- 31 Złącze akumulatora
- 32 Uchwyt transportowy
- 33 Płyta oporowa ogranicznika głębokości
- 34 Ogranicznik głębokości
- 35 Wysuwanie / prowadnica
- 36 Wąż łączeniowy odsysania pyłu
- 37 Króciec odsysający
- 38 Skala kąta ukosu pionowego
- 39 Wskaźnik kąta ukosu pionowego z prawej
- 40 Worek na pył
- 41 Klucz imbusowy
- 42 Dźwignia odblokowująca górny prawy ogranicznik ukosu
- 43 Wpuszczany uchwyt z prawej
- 44 Akumulator
- 45 Wskaźnik stanu akumulatora
- 46 Przycisk odblokowujący akumulator
- 47 Wskaźnik kąta ukosu w poziomie z prawej
- 48 Blokady wrzeczona



### 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to pilarka ukosowa z zasilaniem akumulatorowym. Jest ona przeznaczona do cięcia drewna, produktów drewnianych, tworzyw sztucznych i profili aluminiowych. Produkt może być używany do cięć poprzecznych, skośnych i ukosowanych.

Produkt wyposażony jest w króciec przyłączeniowy do odsysania wiórów, przystosowany do powszechnie stosowanych węży od odkurzaczy. Aby przyłączyć przewód ssący do pilarki, może być potrzebny odpowiedni adapter.

- Pilarkę należy użytkować wyłącznie z dostarczonym workiem na wióry lub z odpowiednim odkurzaczem.
- Stosować wyłącznie dopuszczone dla elementu mocującego tarcze tnące, odpowiadające specyfikacjom podanym w danych technicznych (np. średnica, prędkość obrotowa, grubość, materiał itp.). Niedozwolone są ściernice i tarcze tnące z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).
- Zabrania się cięcia magnezu za pomocą produktu.
- Z tym produktem stosować tylko akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów prostowników **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.

### 3.3 Zakres dostawy

Pilarka ukosowa, tarcza tnąca, kołnierz zaciskowy, kołnierz mocujący, śruba zaciskowa, klucz imbusowy, zacisk śrubowy, pokrętko mocowania talerza obrotowego, instrukcja obsługi

Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan pracy.

#### 3.4.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów



#### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!**

- ▶ Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

| Stan                                             | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono | Stan naładowania: 100% do 71%                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono   | Stan naładowania: 70% do 51%                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono   | Stan naładowania: 50% do 26%                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono  | Stan naładowania: 25% do 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono       | Stan naładowania: < 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono       | Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator.<br>Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b> .                                                                                                                                           |
| Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto         | Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka.<br>Utrzymywać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanym zakresie i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania.<br>Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu <b>Hilti</b> . |



| Stan                                          | Znaczenie                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto | Akumulator litowo-jonowy i produkt z nim połączony nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu <b>Hilti</b> .        |
| Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono   | Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu <b>Hilti</b> . |

### 3.4.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący na ponad trzy sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebicie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

| Stan                                                                                                              | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.  | Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.                                                                                                                                                                                                                                |
| Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.              | Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumulatora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                           |
| Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym. | Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%.<br>Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej używany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do serwisu <b>Hilti</b> . |

## 4 Dane techniczne

### 4.1 Właściwości produktu

|                                                                            |           |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                                                        |           | 21,6 V                                                                                      |
| Znamionowa jałowa prędkość obrotowa                                        |           | 4 300 obr./min                                                                              |
| Średnica tarczy tnącej                                                     |           | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Grubość tarczy podstawowej                                                 |           | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Otwór mocowania tarczy tnącej, w zależności od rynku                       |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Szerokość cięcia                                                           |           | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksymalny kąt ukosu w poziomie                                            | W prawo   | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                            | W lewo    | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksymalny kąt ukosu w pionie                                              | W prawo   | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                            | W lewo    | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksymalna wydajność cięcia niezależnie od innych wymiarów lub kątów ukosu | Wysokość  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                            | Szerokość | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Ciężar                                                                     |           | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(wg EPTA-Procedure 01 bez akumulatora)                          |



|                                                   |                                        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Temperatura otoczenia podczas eksploatacji</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura przechowywania</b>                 | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akumulator

|                                                              |                                            |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Napięcie robocze akumulatora</b>                          | 21,6 V                                     |
| <b>Masa akumulatora</b>                                      | Patrz koniec niniejszej instrukcji obsługi |
| <b>Temperatura otoczenia podczas eksploatacji</b>            | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)      |
| <b>Temperatura przechowywania</b>                            | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)     |
| <b>Temperatura akumulatora na początku procesu ładowania</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)     |

#### 4.3 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 62841

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji.

Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest włączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

##### Informacja o hałasie

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Poziom mocy akustycznej (<math>L_{WA}</math>)</b>                  | 101 dB(A) |
| <b>Poziom ciśnienia akustycznego (<math>L_{pA}</math>)</b>            | 90 dB(A)  |
| <b>Nieoznaczoność (dla <math>L_{WA}</math> i <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Łączna wartość drgań

|                                |                 |                                                           |
|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Wartość emisji wibracji</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Nieoznaczoność</b>          |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maksymalna wydajność cięcia

Podane wymiary wysokości i szerokości są od siebie zależne. Wartości maksymalnej możliwej wysokości i szerokości są podane w rozdziale Właściwości produktu. 254

| <b>Kąt ukośny w poziomie</b> | <b>Kąt ukośny w pionie</b> | <b>Wysokość x szerokość</b>           |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 0°                           | 0°                         | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                              | 22,5° w prawo              | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |



| Kąt ukosu w poziomie      | Kąt ukosu w pionie | Wysokość x szerokość                 |
|---------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| 0°                        | 22,5° w lewo       | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in) |
|                           | 30° w prawo        | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in) |
|                           | 30° w lewo         | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                           | 45° w prawo        | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                           | 45° w lewo         | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                           | 48° w prawo        | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                           | 48° w lewo         | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° w prawo<br>45° w lewo | 0°                 | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                           | 45° w prawo        | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                           | 45° w lewo         | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° w lewo                | 0°                 | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                           | 45° w prawo        | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                           | 45° w lewo         | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° w prawo               | 0°                 | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                           | 45° w prawo        | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                           | 45° w lewo         | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Przygotowanie do pracy



### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

### 5.1 Montaż pokrętła blokującego

Pokrętło blokujące talerza obrotowego nie jest fabrycznie zamontowane. Należy je zamontować przed korzystaniem z pilarki.

- ▶ Przykręcić pokrętło blokujące do ramienia talerza obrotowego.

### 5.2 Ładowanie akumulatora

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.
2. Należy zwrócić uwagę, aby styki akumulatora i prostownik były czyste i suche.



3. Ładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika. 253

## 5.3 Zakładanie akumulatora



### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
  - ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.
- 
1. Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
  2. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzasknięcia.
  3. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.

## 5.4 Zdejmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulatora.
2. Wyjąć akumulator z produktu.

## 5.5 Montaż produktu

Produkt należy zamocować na równej i stabilnej powierzchni.

1. Umieścić produkt na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Przykręcić produkt do powierzchni roboczej przez otwory montażowe. Należy użyć to tego celu odpowiednich śrub.
3. Alternatywnie, nóżki urządzenia można przymocować do powierzchni roboczej za pomocą dostępnych na rynku zacisków śrubowych.



Hilti oferuje opcjonalnie również ręczną ramę podstawy, na której można zamontować produkt do użytkowania mobilnego.

## 5.6 Ustawianie w pozycji roboczej 2

1. Lekko pchnąć głowicę tnącą w dół i wyciągnąć blokadę transportową.
2. Poprowadzić głowicę tnącą w kontrolowany sposób w górę.

## 5.7 Odsysanie pyłów

### 5.7.1 Montaż worka na pył

Worek na pył umożliwia czystą pracę i pozwala zbierać duży odsetek wytwarzanego pyłu.

- ▶ Umieścić worek na kurzu na króćcu odsysającym.

### 5.7.2 Podłączanie odkurzacza

Odkurzacz musi być odpowiedni do obrabianego materiału. Do odsysania niebezpiecznych, rakotwórczych lub suchych pyłów należy używać odpowiedniego odkurzacza specjalnego.

- ▶ Nałożyć wąż ssący na króciec odsysający.

## 5.8 Montaż tarczy tnącej 3

**Upewnić się, czy mocowana tarcza tnąca jest zgodna z wymaganiami technicznymi i dobrze naostrzona.** Ostra tarcza tnąca jest warunkiem prawidłowego cięcia pilarki.

1. Oczyszczyć kołnierz chwytający i mocujący.
2. Kołnierz chwytający nałożyć w prawidłowej orientacji na wrzeciono napędowe (1).
3. Otworzyć osłonę ruchomą (2).
4. Nałożyć nową tarczę tnącą.



Należy uwzględnić kierunek obrotu wskazany przez strzałkę (3) na tarczy tnącej i na produkcie. Muszą się one zgadzać.

5. Zewnętrzny kołnierz mocujący nałożyć w prawidłowej orientacji na (4).
6. Wkręcić śrubę zaciskową.



7. Nasadzić klucz imbusowy na śrubę zaciskową tarczy tnącej.
8. Nacisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona **(5)**.
9. Kluczem imbusowym dokręcić śrubę zaciskową **(6)**.
10. Sprawdzić prawidłowe osadzenie tarczy tnącej.
11. Sprawdzić swobodny ruch tarczy tnącej. Tarcza tnąca nie może stykać się z innymi elementami pilarki podczas regulacji (w poziomie i/lub w pionie).
12. Włożyć klucz imbusowy do przeznaczonego do tego celu gniazda.

## 5.9 Demontaż tarczy tnącej

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo oparzenia i skaleczenia o tarczę tnącą, śrubę mocującą i kołnierz mocujący** W związku z tym istnieje ryzyko odniesienia oparzeń i skaleczeń.

- Podczas wymiany narzędzi nosić rękawice ochronne.

1. Nacisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona **(1)**.
2. Poluzować śrubę zaciskową **(2)** kluczem imbusowym.
3. Zdjąć śrubę zaciskową i kołnierz mocujący **(3)**.
4. Otworzyć osłonę ruchomą **(4)** i zdjąć tarczę tnącą **(5)**.



W razie potrzeby można do czyszczenia zdjąć kołnierz mocujący.

## 6 Obsługa

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

### 6.1 Blokowanie / zwalnianie przedłużenia

Przedłużenie można zablokować w dowolnym miejscu.

1. Aby zablokować przedłużenie, należy obrócić śrubę blokującą **(1)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
  - Śruba blokująca zaciska drążek przesuwny, uniemożliwiając jego przesuwanie.
2. Aby zwolnić przedłużenie, należy obrócić śrubę blokującą **(1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### 6.2 Ustawianie głębokości cięcia na ograniczniku głębokości

Użyć ogranicznika głębokości, jeśli na przykład ma zostać wycięty rowek.

1. Obrócić płytę oporową ogranicznika głębokości **(1)** tak, aby ogranicznik głębokości nie przechodził przez otwór podczas opuszczania głowicy piły.
2. Ustawić żądaną głębokość cięcia śrubą radełkowaną **(2)**.
3. Aby nie ograniczać dalej głębokości cięcia, należy obrócić płytę ogranicznika **(1)** tak, aby ogranicznik głębokości przechodził przez otwór podczas opuszczania głowicy piły.

### 6.3 Przedłużanie stołu do piłowania

#### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu długich przedmiotów obrabianych.** Długie przedmioty obrabiane mogą przechylać się w niekontrolowany sposób podczas cięcia, podnosić osłonę, blokować tarczę tnącą i powodować odrzut.

- Długie elementy obrabiane należy podeprzeć dodatkowymi stojakami lub podobnymi podporami.

Powierzchnię podparcia stołu do piłowania można zwiększyć za pomocą dodatkowych podpór po prawej i/lub lewej stronie.

1. Otworzyć dźwignię zwalniającą dodatkową podporę **(1)**.
2. Wyciągnąć dodatkową podporę **(2)**.
3. Zablokować dźwignię zwalniającą dodatkową podporę **(1)**.
4. W razie potrzeby powtórzyć czynności dla przeciwnego dodatkowego wspornika.



## 6.4 Ustawianie górnych ograniczników ukosu 8, 9

W zależności od ustawienia kąta skosu poziomego i/lub pionowego, górne ograniczniki ukosu muszą zostać wyciągnięte na zewnątrz lub całkowicie zdjęte.

1. Otworzyć dźwignię odblokowującą **(1)** górnego ogranicznika ukosu z lewej lub prawej strony.
2. Pociągnąć górny ogranicznik ukosu **(2)** tak daleko na zewnątrz, jak to konieczne, lub zdemontować go.
3. Zamknąć dźwignię zwalniającą **(1)**.
  - Ponownie zamontować górne ograniczniki ukosu w najbardziej wewnętrznym położeniu, jeśli mają być wykonywane cięcia w linii prostej.
4. Jeśli górny ogranicznik ukosu został zdemontowany, można go również przymocować do prętów przesuwnych dodatkowego wspornika w celu bezpiecznego przechowywania w trakcie cięcia.

## 6.5 Regulacja kąta ukosu w poziomie 10

### OSTRZEŻENIE

**Niezablokowany talerz obrotowy grozi obrażeniami ciała.** Niezablokowany talerz obrotowy może przekreślić się podczas cięcia, przechylając obrabiany przedmiot i powodując odrzut.

- Przed przystąpieniem do cięcia należy zawsze dokręcić pokrętkę blokady talerza obrotowego.

**Warunki:** Standardowy kąt ukosu

W celu szybkiej i precyzyjnej regulacji często używanych kątów ukosu poziomego, na skali kąta ukosu poziomego znajdują się nacięcia. W wycięciach tych można zablokować obrotowy talerz.

#### Położenia blokowania kąta ukosu w poziomie

| W lewo                 | Środek | W prawo                     |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- W razie potrzeby poluzować pokrętkę blokującą obrotowy talerz **(2)**.
- Pociągnąć i przytrzymać dźwignię odblokowującą stołu obrotowego w górę **(1)** i obrócić stół obrotowy tuż przed żądanym poziomym kątem ukosu **(3)**.
- Zwolnić dźwignię odblokowującą talerza obrotowego i obrócić talerz obrotowy dalej dożądanego kąta ukosu w poziomie, aż nastąpi zatrzaśnięcie blokady.
- Dokręcić pokrętkę blokady talerza obrotowego **(2)**.

**Warunki:** Dowolny poziomy kąt ukosu

Oprócz domyślnego kąta ukosu, kąt ukosu w poziomie można ustawić dowolnie.

- W razie potrzeby poluzować pokrętkę blokującą obrotowy talerz **(2)**.
- Pociągnąć dźwignię odblokowania talerza obrotowego **(1)** w górę i zablokować ją **(4)**.
- Ustawić talerz obrotowy na żądany kąt ukosu w poziomie **(3)**.
- Dokręcić pokrętkę blokady talerza obrotowego **(2)**.

## 6.6 Regulacja kąta ukosu w pionie 11

### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu niezablokowanego nachylenia.** Jeśli ustawienie kąta ukosu pionowego nie jest zablokowane, głowica tnąca może przechylić się podczas cięcia i powodować odrzut.

- Po regulacji należy zawsze pchnąć dźwignię zwalniającą pionowy kąt ukosu do końca, aby zablokować nachylenie.

### OSTROŻNIE

**Ryzyko obrażeń ciała powodowane przez górne ograniczniki ukosu.** Gdy ustawiony jest pionowy kąt ukosu, tarcza tnąca może zderzyć się z górnymi ogranicznikami ukosu, powodując ich uszkodzenie i odrzut.

- Po każdym ustawieniu pionowego kąta ukosu należy sprawdzić, czy tarcza tnąca może się swobodnie poruszać i przesunąć górne ograniczniki ukosu tak daleko na zewnątrz, jak to konieczne.

Dla celów szybkiej i precyzyjnej regulacji często używanych kątów ukosu pionowego, głowicę pilarki można zatrzasnąć w kilku położeniach.



## Położenia blokowania kąta ukosu w pionie

| W lewo            | Środek | W prawo           |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°, 33,9°, 22,5° | 0°     | 22,5°, 33,9°, 45° |

- ▶ Pociągnąć w górę dźwignię zwalniającą blokadę regulacji kąta ukosu w pionie, aby ją zwolnić **(2)**.
- ▶ Pociągnąć dźwignię zwalniającą regulacji ukosu w pionie do końca w górę, aby swobodnie poruszać głowicą pilarki **(3)**.
- ▶ Zwolnić dźwignię odblokowującą i przechylić głowicę pilarki aż do załączenia blokady.
  - ▶ Głowicę pilarki można zablokować w każdej z wyżej wymienionych pozycji.
- ▶ Następnie pchnąć dźwignię zwalniającą do końca w dół **(1)**, aby zablokować głowicę pilarki w ustawionej pozycji.
- ▶ Aby ustawić dowolny kąt ukosu w pionie, należy przytrzymać dźwignię zwalniającą regulacji ukosu w pionie w górnym położeniu **(3)**, aż do uzyskaniażądanego kąta ukosu w pionie.
- ▶ Następnie pchnąć dźwignię zwalniającą do końca w dół **(1)**, aby zablokować głowicę pilarki w ustawionej pozycji.
- ▶ Wyregulować górne ograniczniki ukosu tak, aby nie kolidowały z tarczą tnącą. 259

## 6.7 Aktywacja wyświetlania linii cięcia

Piła jest wyposażona we wskaźnik linii cięcia. Dioda LED w głowicy tnącej oświetla obszar roboczy i tworzy cień tarczy tnącej, precyzyjnie wskazując linię cięcia.

1. Aktywować włącznik/wyłącznik bez naciskania blokady włączenia.
  - ▶ Dioda LED zostaje włączona.
2. Przesunąć głowicę tnącą w dół.
  - ▶ Na obrabianym przedmiocie pojawia się cień tarczy tnącej, wskazując linię cięcia.
3. W razie potrzeby dostosować obrabiany przedmiot lub ustawienie poziomego i/lub pionowego kąta ukosu do linii cięcia.

## 6.8 Ustawianie i mocowanie przedmiotu obrabianego **12, 13, 14**

### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu wypaczonego drewna.** Wypaczony i/lub zakrzywiony przedmiot obrabiany może przechylić tarczę tnącą i doprowadzić do odrzutu.

- ▶ Zawsze ustawiać wypaczony lub zakrzywiony element obrabiany krzywą stroną na zewnątrz w kierunku ogranicznika ukosu. Nigdy nie ustawiać przedmiotu obrabianego w taki sposób, aby między nim a ogranicznikami ukosu powstała szczelina powietrzna.

### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu niewłaściwego ustawienia obrabianego przedmiotu.** Nieprawidłowo umieszczony przedmiot obrabiany może przechylić się na tarczę tnącą i doprowadzić do odbicia.

- ▶ Zawsze ustawiać obrabiany przedmiot w taki sposób, aby spoczywał na stole obrotowym, wspornikach i ogranicznikach skosu z możliwie największą powierzchnią styku.

### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu niezabezpieczonego przedmiotu obrabianego!** Jeśli przedmiot obrabiany nie jest prawidłowo przymocowany do ogranicznika ukosu, może on przesunąć się podczas cięcia i spowodować uszkodzenie tarczy tnącej, co może skutkować wyrzuceniem przedmiotu obrabianego i utratą kontroli nad urządzeniem.

- ▶ Podczas wszystkich operacji obrabiany przedmiot musi być mocno przymocowany do talerza obrotowego i ogranicznika ukosu za pomocą zacisku śrubowego.

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane zetknięciem się elementów pilarki z zaciskiem śrubowym!** Tarcza tnąca może ulec uszkodzeniu w kontakcie z zaciskiem śrubowym. Zacisk śrubowy może blokować urządzenia zabezpieczające i ograniczać ich działanie. Ruch głowicy tnącej może być ograniczony przez zacisk śrubowy, co może prowadzić do odrzutu.

- ▶ Przetestować przewidywany ruch przy wyłączonej pilarkie. Upewnić się, że żadne elementy piły nie stykają się z zaciskiem śrubowym.
- ▶ W razie potrzeby przesunąć zacisk śrubowy w inne miejsce pilarki.



- ▶ Nacisnąć przycisk zwalniający zacisk śrubowy **(2)** i pociągnąć gwintowany pręt do oporu w górę.
- ▶ Włożyć zacisk śrubowy w jeden z przewidzianych na ten cel otworów **(1)**.
- ▶ Mocno docisnąć obrabiany przedmiot do dolnego ogranicznika ukosu.
- ▶ Nacisnąć przycisk zwalniający zacisk śrubowy, aby szybko dopasować pręt gwintowany do obrabianego przedmiotu **(2)**.
- ▶ Odchylić zacisk śrubowy do tyłu, w kierunku przeciwnym do położenia pręta gwintowanego **(3)**. Następnie mocno dokręcić pręt gwintowany, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować obrabiany przedmiot **(4)**.
  - ▶ Aby poluzować obrabiany przedmiot, należy obrócić gwintowany pręt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie nacisnąć przycisk zwalniający zacisk śrubowy i pociągnąć pręt gwintowany do oporu.

## 6.9 Ustawianie prędkości obrotowej

- ▶ Ustawić żądaną prędkość obrotową pokrętle regulacji prędkości obrotowej.

## 6.10 Włączanie/wyłączanie

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała** przez odrzut.

- ▶ Pilarkę należy włączać jedynie wtedy, gdy tarcza tnąca nie dotyka obrabianego przedmiotu.

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała** przez odrzut.

- ▶ Po wyłączeniu należy pozostawić głowicę tnącą w najniższym położeniu, aż tarcza tnąca zatrzyma się.

1. Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączenia.
2. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik.
  - ▶ Pilarka działa.
3. Aby wyłączyć pilarkę, należy zwolnić włącznik/wyłącznik.

## 6.11 Cięcie

### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych nieprawidłowym ułożeniem rąk i ramion.** Nieprawidłowo ustawiona piła tarczowa może uderzyć w ramiona i dłonie, powodując ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ Nigdy nie krzyżować ramion podczas piłowania. Nigdy nie przekraczać linii cięcia ręką lub dłonią.
- ▶ Trzymać ręce i dłonie poza oznaczoną strefą zagrożenia po prawej i lewej stronie tarczy tnącej.

Prawidłowa pozycja ciała i rąk podczas pracy z piłą ukosową sprawia, że cięcie jest łatwiejsze, bardziej precyzyjne i bezpieczniejsze.

Należy stać obiema stopami mocno na podłożu i zachowywać równowagę. Podczas przesuwania ramienia ukośnicy w lewo i w prawo należy za nim podążać za nim i stać nieco z boku od tarczy tnącej.

Należy zachować strefę zagrożenia na odległość 230 mm (9 cali) z lewej i 270 mm (10,4 cala) z prawej strony tarczy tnącej. Ręce, ramiona i inne części ciała należy trzymać z dala od tej strefy zagrożenia.

Trzymać dłonie na miejscu, aż włącznik/wyłącznik zostanie zwolniony, a tarcza tnąca zatrzyma się całkowicie.



Aby wykonać cięcie, należy docisnąć głowicę tnącą delikatnie i w kontrolowany sposób. Nadmierny nacisk lub zastosowanie siły bocznej względem linii cięcia może spowodować drgania tarczy tnącej, tworząc dodatkowe ślady cięcia w obrabianym przedmiocie i pogarszając dokładność cięcia.

### 6.11.1 Piłowanie bez pchania (przycinanie)

#### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane niezablokowanym przedłużeniem.** Niezablokowane przedłużenie może prowadzić do nieoczekiwanego ruchu ślizgowego głowicy tnącej i spowodować odrzut.

- ▶ Przy przycinaniu należy zawsze zablokować przedłużenie.

1. Przesunąć głowicę tnącą do oporu w tył w kierunku (od siebie).



2. Zablokować wysuw.  258
3. Wyregulować płytkę ogranicznika głębokości tak, aby ogranicznik głębokości podczas opuszczania głowicy pilarki przechodził przez otwór.  258
4. Dostosować wszystkie ustawienia pilarki (ką, prowadnice ukośne, powierzchnie podparcia) do wymogów wykonywanego cięcia.
5. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.  260
6. Włączyć pilarkę.  261
7. Powoli poprowadzić głowicę tnącą w dół i przeciąć obrabiany przedmiot ze stałym posuwem.
8. Wyłączyć pilarkę i poczekać, aż tarcza tnąca się zatrzyma.
9. Przesunąć głowicę tnącą z powrotem w górne położenie.

### 6.11.2 Piłowanie z ruchem pchającym

#### OSTRZEŻENIE

**Odrzut powodowany nieprawidłowym ruchem głowicy tnącej.** Nieprawidłowy ruch głowicy tnącej podczas cięcia ruchem pchającym może spowodować odbicie.

- ▶ Przed rozpoczęciem cięcia należy zawsze całkowicie wysunąć głowicę tnącą, a następnie opuścić ją i przesunąć w kierunku prowadnic pilarki ukosowej.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć głowicy tnącej w swoją stronę, gdy tarcza tnąca znajduje się już w obrabianym elemencie.



Podczas cięcia ruchem pchającym należy delikatnie i bez zatrzymywania dociskać głowicę tnącą do ogranicznika ukosu. Jeśli ruch pchający zostanie przerwany podczas cięcia, tarcza tnąca pozostawi ślady na obrabianym elemencie, a dokładność cięcia będzie gorsza.

1. W razie potrzeby poluzować przedłużenie.  258
2. Wyregulować płytkę ogranicznika głębokości tak, aby ogranicznik głębokości podczas opuszczania głowicy pilarki przechodził przez otwór.  258
3. Dostosować wszystkie ustawienia pilarki (ką, prowadnice ukośne, powierzchnie podparcia) do wymogów wykonywanego cięcia.
4. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.  260
5. Pociągnąć głowicę tnącą całkowicie do siebie.
6. Włączyć pilarkę.  261
7. Powoli poprowadzić głowicę tnącą w dół.
8. Przytrzymać głowicę tnącą w najniższym położeniu i powoli odepchnąć ją do tyłu (od siebie). Piłować obrabiany przedmiot z równomiernym posuwem.
9. Wyłączyć pilarkę i poczekać, aż tarcza tnąca się zatrzyma.
10. Przesunąć głowicę tnącą z powrotem w górne położenie.

### 6.11.3 Piłowanie rowka

1. Ustawić ogranicznik głębokości na żądaną głębokość cięcia.  258
2. Wykonać cięcie ruchem pchającym.  262

### 6.11.4 Piłowanie listew profilowych

#### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko obrażeń ciała z powodu niewłaściwego zabezpieczenia obrabianego przedmiotu.** Nieprawidłowo zamocowany przedmiot obrabiany może przechylić się na tarczę tnącą i doprowadzić do odbicia.

- ▶ W przypadku umieszczenia listwy profilowej przy ograniczniku skosu należy upewnić się, że jest ona odpowiednio zabezpieczona przed przemieszczaniem się.  260

Listwy profilowe można piłować na dwa różne sposoby:

- Ustawione względem ogranicznika skosu
- Ułożone płasko na stole do piłowania
- ▶ W zależności od szerokości listew profilowych, cięcie należy wykonać z pchaniem lub bez.
- ▶ Na początek należy przetestować ustawione kąty ukosu w poziomie i/lub w pionie na odpadzie z drewna.



## 7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !**

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

#### Konserwacja produktu

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Aby oczyścić styki produktu, używać czystej i suchej szmatki.
- Regularnie czyścić prowadnice przedłużacza i dodatkowe wsporniki. Po każdym czyszczeniu należy nałożyć kilka kropli oleju na wszystkie prowadnice.
- Regularnie czyść powierzchnie przylegania górnych ograniczników ukosu. W razie potrzeby nasmarować powierzchnie przylegania.

#### Konserwacja akumulatorów litowo-jonowych

- Nigdy nie używać akumulatora z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi. Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Unikać niepotrzebnego wystawiania akumulatora na działanie pyłu lub brudu. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie dużej wilgotności (np. zanurzanie w wodzie lub pozostawianie na deszczu). Jeżeli akumulator zostanie zamoczony, należy traktować go jak akumulator uszkodzony. Umieścić go w szczelnym, niepalnym pojemniku i skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- Akumulator musi być czysty oraz wolny od innego oleju i smaru. Nie wolno dopuścić do niepotrzebnego gromadzenia się kurzu lub brudu na akumulatorze. Czyścić akumulator suchą, miękką szczotką lub czystą, suchą szmatką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

Nie dotykać styków akumulatora i usunąć z nich smar, który nie został nałożony fabrycznie.

- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

#### Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać produktu. Oddać produkt niezwłocznie do naprawy w serwisie **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczalne przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Czyszczenie mechanizmu zabezpieczającego

1. Zdemontować tarczę tnącą. 258
2. Ostrożnie wyczyścić mechanizm zabezpieczający suchą szczotką.
3. Usunąć osady i wióry z wnętrza mechanizmu zabezpieczającego za pomocą odpowiedniego narzędzia.
4. Zamontować tarczę tnącą. 257

### 7.2 Czyszczenie adaptera ssącego i węża łączącego 17

1. Wyjąć worek na kurz lub odłączyć wąż ssący odkurzacza.
2. Poluzować śrubę mocującą węża łączącego przy głowicy tnącej **(1)**.
3. Ściągnąć wąż łączący z głowicy tnącej **(2)** i adaptera ssącego.
4. Opróżnić wąż łączący i wyczyścić go suchą szczotką.
5. Wyczyścić kanał wiórowy w głowicy tnącej oraz adapter ssący suchą szczotką.
6. Podłączyć z powrotem wąż łączący do adaptera ssącego i głowicy tnącej.
7. Dokręcić śrubę mocującą węża łączącego przy głowicy tnącej.



8. Zamontować worek na kurz lub ponownie podłączyć odkurzacz.  257

### 7.3 Opróżnianie worków na kurz 18

1. Ściągnąć worek na kurz z adaptera ssącego.
2. Otworzyć suwak worka na kurz i zutylizować zawartość w odpowiedni sposób.
3. Zamknąć suwak worka na kurz.
4. Ponownie założyć worek na kurz na adapter ssący.  257

### 7.4 Sprawdzenie i dostosowanie ustawień i wskazań

Pilarka ukosowa została starannie ustawiona i wyregulowana w fabryce. Niemniej jednak może być konieczne sprawdzenie ustawień i wskaźników pilarki po intensywnym użytkowaniu lub nieuważnej obsłudze i wyregulowanie ich, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Do kontroli i regulacji pilarki potrzebne jest doświadczenie oraz specjalne narzędzia.

Firma **Hilti** zaleca, aby regulację pilarki powierzać wyłącznie serwisowi **Hilti**.



Podczas kontroli i regulacji nie należy dotykać końcówek zębów piły kątomierzem. Może to skutkować nieprawidłowym pomiarem. Odczyt na kątomierzu musi być zawsze zgodny z arkuszem ustawień.

#### 7.4.1 Sprawdzenie kąta ukosu pionowego

1. Przesunąć głowicę tnącą do oporu w tył w kierunku (od siebie).
2. Wyregulować płytkę ogranicznika głębokości tak, aby ogranicznik głębokości podczas opuszczania głowicy pilarki przechodził przez otwór.  258
3. Ustawić kąt ukosu w poziomie na 0°.
4. Nacisnąć głowicę pilarki w dół i wsunąć blokadę transportową, aby zablokować głowicę pilarki.
5. Ustawić kąt ukosu pionowego na 0°.
6. Ustawić kątomierz na 90°.
7. Umieścić kątomierz pionowo i równo na stole do piłowania.
8. Przesunąć kątomierz w stronę tarczy tnącej.
  - Kątomierz musi być zrównany z tarczą tnącą wzdłuż całej linii.
9. Ustawić kąt ukosu pionowego na 45° z prawej.
10. Ustawić kątomierz na 45° (lub na 135° w przypadku pomiaru z lewej strony).
11. Umieścić kątomierz pionowo i równo na stole do piłowania.
12. Przesunąć kątomierz w stronę tarczy tnącej.
  - Kątomierz musi być zrównany z tarczą tnącą wzdłuż całej linii.
13. Powtórzyć kroki dla pionowego kąta ukosu 45° z lewej.

##### Wynik 1 / 2

Kątomierz jest zrównany z tarczą tnącą na całej linii we wszystkich trzech pomiarach.

- Pilarka jest prawidłowo wyregulowana.

##### Wynik 2 / 2

Kątomierz i tarcza tnąca nie leżą równo w jednej lub kilku płaszczyznach.

- Zwrócić się do serwisu **Hilti**.

#### 7.4.2 Regulacja wskazania kąta ukosu w pionie 19

1. Sprawdzić dokładność kąta ukosu w pionie.  264
2. Ustawić kąt ukosu pionowego na 0°.
3. Poluzować śrubę mocującą wskaźnik kąta ukosu pionowego i ustawić go dokładnie na wskazanie 0°.
4. Dokręcić z powrotem ręcznie śrubę mocującą. Należy przy tym utrzymywać wskazanie dokładnie na wartość 0°.
5. W razie potrzeby powtórzyć ten krok dla drugiego wskaźnika kąta ukosu pionowego.
6. Sprawdzić zgodność rzeczywistego kąta ukosu pionowego i obu wskazań dla kątów 45° z lewej i 45° z prawej.
  - Jeśli podczas kontroli wskazanie nie odpowiada rzeczywistemu kątowi w jednym lub kilku punktach i nie można tego dostatecznie wyregulować, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

#### 7.4.3 Kontrola kąta ukosu poziomego

1. Przesunąć głowicę tnącą do oporu w tył w kierunku (od siebie).



2. Wyregulować płytkę ogranicznika głębokości tak, aby ogranicznik głębokości podczas opuszczania głowicy pilarki przechodził przez otwór.  258
3. Ustawić kąt ukosu pionowego na 0°.
4. Nacisnąć głowicę pilarki w dół i wsunąć blokadę transportową, aby zablokować głowicę pilarki.
5. Ustawić kąt ukosu w poziomie na 0°.
6. Ustawić kątomierz na 90°.
7. Położyć kątomierz płasko na stole do piłowania równo z ogranicznikiem ukosu.
8. Przesunąć kątomierz w stronę tarczy tnącej.
  - Kątomierz musi być zrównany z tarczą tnącą wzdłuż całej linii.
9. Ustawić kąt ukosu w poziomie z prawej strony na 45°.
10. Ustawić kątomierz na 45° (lub na 135° w przypadku pomiaru z lewej strony).
11. Położyć kątomierz płasko na stole do piłowania równo z ogranicznikiem ukosu.
12. Przesunąć kątomierz w stronę tarczy tnącej.
  - Kątomierz musi być zrównany z tarczą tnącą wzdłuż całej linii.
13. Powtórzyć kroki dla poziomego kąta ukosu 45° z lewej.

#### **Wynik 1 / 2**

Kątomierz jest zrównany z tarczą tnącą na całej linii we wszystkich trzech pomiarach.

- Pilarka jest prawidłowo wyregulowana.

#### **Wynik 2 / 2**

Kątomierz i tarcza tnąca nie leżą równo w jednej lub kilku płaszczyznach.

- Wyregulować kąt ukosu w poziomie lub zwrócić się do serwisu **Hilti**.  265

### **7.4.4 Regulacja kąta ukosu poziomego i skali 20**

1. Zablokować talerz obrotowy w pozycji 0°.
2. Poluzować pokrętko blokady talerza obrotowego.
3. Poluzować cztery śruby mocujące skali poziomego kąta ukosu.
4. Ustawić kątomierz na 90°.
5. Położyć kątomierz płasko na stole do piłowania równo z ogranicznikiem ukosu.
6. Przesunąć kątomierz w stronę tarczy tnącej. Wyregulować talerz obrotowy wraz ze skalą kąta ukosu poziomego przy użyciu kątomierza.
  - Kątomierz musi być zrównany z tarczą tnącą wzdłuż całej linii.
7. Dokręcić pokrętko blokujące talerz obrotowy, aby zapobiec jego przesuwaniu się.
8. Dokręcić cztery śruby mocujące skalę poziomego kąta ukosu.
9. Sprawdzić poziome kąty ukosu 45° z prawej i 45° z lewej.  264

#### **Wynik 1 / 2**

Kątomierz znajduje się w jednej płaszczyźnie z tarczą tnącą wzdłuż całej linii dla poziomych kątów ukosu 45° z prawej i 45° z lewej.

- Pilarka jest prawidłowo wyregulowana.

#### **Wynik 2 / 2**

Kątomierz i tarcza tnąca nie leżą równo w jednej lub kilku płaszczyznach.

- Zwrócić się do serwisu **Hilti**.

### **7.4.5 Regulacja wskaźnika kąta ukosu w poziomie 21**

1. Sprawdzić dokładność kąta ukosu w poziomie.  264
2. W razie potrzeby skalibrować kąt ukosu w poziomie.  265
3. Ustawić kąt ukosu w poziomie na 0°.
4. Poluzować śrubę mocującą wskaźnik kąta ukosu poziomego i ustawić go dokładnie na wskazanie 0°.
5. Dokręcić z powrotem ręcznie śrubę mocującą. Należy przy tym utrzymywać wskazanie dokładnie na wartość 0°.
6. W razie potrzeby powtórzyć krok dla drugiego wskaźnika kąta ukosu poziomego.
7. Sprawdzić zgodność rzeczywistego kąta ukosu poziomego i obu wskazań dla kątów 45° z lewej i 45° z prawej.
  - Jeśli podczas kontroli wskazanie nie odpowiada rzeczywistemu kątowi w jednym lub kilku punktach i nie można tego dostatecznie wyregulować, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.



## 7.5 Wymiana odpylacza 22



### OSTRZEŻENIE

**Nieprawidłowo zamontowane deflektory grożą obrażeniami ciała.** Zamontowany odwrotnie deflektor może spowodować zakleszczenie się tarczy tnącej. Deflektor lub tarcza tnąca mogą pęknąć, a ich części mogą zostać odrzucone.

▶ Podczas montażu deflektorów upewnij się, że są one zamontowane we właściwy sposób. Sprężyna część deflektora musi być skierowana w stronę na zewnątrz od tarczy tnącej.

1. Odkręcić z jednej strony śruby mocujące (1) i zdjąć deflektor (3).
2. Odkręcić śruby mocujące po przeciwnej stronie i zdjąć drugi deflektor oraz odpylacz (2).
3. Założyć nowy odpylacz (2) i deflektor (3).
  - ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie deflektora.
4. Przykręcić obie części śrubami mocującymi.
5. Przykręcić drugi deflektor i odpylacz po przeciwnej stronie.
  - ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie deflektora.
  - ▶ Sprawdzić prawidłowe zamocowanie odpylacza i obu deflektorów.

## 7.6 Wymiana płytek szczelinowych 23

Płytki szczelinowe są fabrycznie wyregulowane tak, aby nie stykały się z tarczą tnącą. Mimo to płytki szczelinowe ulegają w pewnym stopniu zużyciu. Hilti oferuje płytki szczelinowe jako część zamienną. Użytkownik może je wymieniać w szybki i nieskomplikowany sposób.

1. Odkręcić wszystkie śruby mocujące płytek szczelinowych i zutylizować zużyte płytki szczelinowe.
2. Włożyć nowe płytki szczelinowe.
3. Dokręcić śruby mocujące luźne w taki sposób, aby płytkami szczelinowymi można było jeszcze poruszać.
4. Wyregulować położenie płytek szczelinowych tak, aby tarcza tnąca nie stykała się z nimi.
  - ▶ Przede wszystkim sprawdzić maksymalne kąty ukosu pionowego z prawej i lewej strony.
  - ▶ Sprawdzić również pozostałe poziome i pionowe kąty ukosu.
5. Po dokonaniu regulacji dokręcić ręcznie wszystkie śruby mocujące.

## 8 Transport i przechowywanie narzędzi akumulatorowych i akumulatorów 24, 25

### Transportowanie pilarki ukosowej

Przed transportem pilarki należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Przesunąć głowicę tnącą do oporu w tył w kierunku (od siebie).
- ▶ Zablokować wysuw. 258
- ▶ Wyregulować płytkę ogranicznika głębokości tak, aby ogranicznik głębokości podczas opuszczania głowicy pilarki przechodził przez otwór. 258
- ▶ Ustawić kąt ukosu pionowego na 0°.
- ▶ Nacisnąć głowicę pilarki w dół i wsunąć blokadę transportową, aby zablokować głowicę pilarki.
- ▶ W razie potrzeby wsunąć dodatkowe wsporniki do końca. 258
- ▶ Wyregulować poziomy kąt ukosu do oporu w prawo (60°) i zablokować obrotowy talerz.
- ▶ Usunąć wszystkie akcesoria (np. zacisk śrubowy), których nie można stabilnie zamontować na pilarcie.
- ▶ W razie potrzeby zdemontować pokrętło blokujące i zaciśnąć je w jednym z uchwytów z tyłu górnego ogranicznika ukosowania.

Pilarkę należy przenosić, chwytając ją tylko w wyznaczonych miejscach:

- wpuszczane uchwyty pod dodatkowymi podporami (1)
- wpuszczany uchwyt z tyłu obok odsysania pyłu (2)
- uchwyt przy głowicy pilarki (3)

### Transport akumulatorów



### OSTROŻNIE

**Niezamierzone włączenie podczas transportu !**

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulator/akumulatory.



- ▶ Nigdy nie przechowywać ani nie transportować akumulatorów luzem. Podczas transportu akumulatory powinny być zabezpieczone przed uderzeniami i wibracjami oraz odizolowane od jakichkolwiek materiałów przewodzących prąd lub innych akumulatorów, aby nie mogło stykać się z innymi biegunami akumulatorów i spowodować zwarcia. **Przestrzegać lokalnych przepisów transportowych dotyczących akumulatorów.**
- ▶ Nie wysyłać akumulatorów pocztą. Jeśli wysłane mają zostać sprawne akumulatory, zwrócić się do odpowiedniej firmy kurierskiej.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie transportu sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

## Przechowywanie



### OSTRZEŻENIE

**Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !**

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjątkami akumulatorami.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Nie należy przechowywać akumulatorów na ładowarce. Po zakończeniu procesu ładowania zawsze wyjmować akumulator z ładowarki.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, na źródłach ciepła ani za szybą.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie przechowywania sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

## 9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego**.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

| Awaria                                 | Możliwa przyczyna                                        | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nagły spadek prędkości obrotowej.      | Akumulator rozładowany.                                  | ▶ Naładować akumulator.  256                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                        | Siła posuwu jest zbyt duża.                              | ▶ Zmniejszyć siłę posuwu i ponownie włączyć urządzenie.                                                                                                                                                                                                                         |
| Tarcza tnąca zatrzymuje się.           | Siła posuwu jest zbyt duża.                              | ▶ Zmniejszyć siłę posuwu i ponownie włączyć urządzenie.                                                                                                                                                                                                                         |
| Brak funkcji hamowania silnika.        | Akumulator rozładowany.                                  | ▶ Naładować akumulator.  256                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kąty cięcia są niedokładne.            | Dokładność kątowa, skale lub wskaźniki są źle ustawione. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić i wyregulować ustawienia i wskazania.  264</li> <li>▶ Jeśli nie można samodzielnie wyregulować ustawienia lub dokładność pilarki zbyt różni się od specyfikacji, należy skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b>.</li> </ul> |
| Diody LED akumulatora nic nie pokazują | Akumulator uszkodzony                                    | ▶ Zwrócić się do serwisu <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                         |



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej użycia!** Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarcia.
- ▶ Akumulatory należy użycować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zutyżycować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwróć się do odpowiedniego zakładu użycia odpadów.

 Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

## 11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

## 12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.

# Originální návod k obsluze

## 1 Údaje k návodu k obsluze

### 1.1 K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznámte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky **HILTI** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem .
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

### 1.2 Vysvětlení značek

#### 1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:



## ⚠ NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ !

- Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

## ⚠ VÝSTRAHA

### VÝSTRAHA !

- Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

## ⚠ POZOR

### POZOR !

- Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

## 1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

|  |                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------|
|  | Řiďte se návodem k obsluze                                       |
|  | Pokyny k používání a ostatní užitečné informace                  |
|  | Zacházení s recyklovatelnými materiály                           |
|  | Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu |
|  | Lithium-iontový akumulátor <b>Hilti</b>                          |
|  | Nabíječka <b>Hilti</b>                                           |

## 1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

|          |                                                                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.                                                                                                                          |
| 3        | Číslování na obrázcích odkazují na důležité pracovní kroky nebo pro pracovní kroky důležité součásti. V textu jsou tyto pracovní kroky nebo součásti zvýrazněny příslušnými čísly, např. <b>(3)</b> . |
| 11       | Čísla pozic jsou uvedena na obrázku <b>Přehled</b> a odkazují na čísla z legendy v části <b>Přehled výrobku</b> .                                                                                     |
|          | Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.                                                                                                                  |

## 1.3 Symboly v závislosti na výrobku

### 1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, které se používají ve spojení s výrobkem.

|               |                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android. |
|               | Stejnoseměrný proud                                                                |
| $n_0$         | Jmenovité volnoběžné otáčky                                                        |
| $\varnothing$ | Průměr                                                                             |
|               | Rozměry pilového kotouče                                                           |



|        |                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Nedívejte se do světelného zdroje.                                                                                 |
| Li-Ion | Lithium-iontový akumulátor                                                                                         |
|        | Nikdy nebouchejte do akumulátoru žádným předmětem a akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.             |
|        | Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený. |

### 1.3.2 Zákazové symboly

Zákazové symboly upozorňují na zakázané činnosti.

|  |                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------|
|  | Nebezpečná oblast! Nedávejte ruce, prsty a paže do této oblasti. |
|--|------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Příkazové symboly

Příkazové symboly upozorňují na povinné činnosti.

|  |                             |
|--|-----------------------------|
|  | Používejte chrániče sluchu. |
|  | Používejte ochranu očí.     |

## 1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

#### Údaje o výrobku

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Akumulátorová pokosová pila | SM 60-22 |
| Generace                    | 01       |
| Sériové číslo               |          |

## 1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem „elektrické nářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Neopřádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.



- ▶ Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště. Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

- ▶ Sítová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Sítový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Sítový kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané sítové kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- ▶ Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté. Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu. Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad výrobkem.
- ▶ Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně. Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- ▶ Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném použití s elektrickým nářadím dobře seznámeni. Nepozorné jednání může ve zlomcích sekundy způsobit těžká zranění.

### Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené. S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte sítovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odtímatelný akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.



- **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.
- **Rukojeti a plochy rukojeti udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy rukojeti nedovolují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

#### **Použití akumulátorového přístroje a péče o něj**

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určená, hrozí nebezpečí požáru.
- **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty přes 130 °C (265 °F) mohou způsobit explozi.
- **Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu na obsluhu.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

#### **Servis**

- **Elektrické nářadí svěrujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## **2.2 Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily**

- **Pokosové pily jsou určené pro řezání dřeva nebo výrobků podobných dřevu, nelze je používat pro řezání železných materiálů, jako prutů, tyčí, šroubů apod.** Abrazivní prach vede k zablkování pohyblivých dílů, jako spodního ochranného krytu. Jiskry vznikající při řezání spálí spodní ochranný kryt, vkládací desku a jiné plastové díly.
- **Obrobek pokud možno upevněte svěrkami.** Když držíte obrobek rukou, musíte mít ruku ve vzdálenosti minimálně 100 mm (4") z každé strany od pilového kotouče. **Nepoužívejte tuto pilu pro řezání kusů, které jsou příliš malé na to, abyste je mohli upnout nebo držet rukou.** Když máte ruku příliš blízko pilového kotouče, hrozí vyšší riziko poranění při kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Obrobek musí být nepohyblivý a buď pevně upnutý, nebo přitlačený proti dorazu a stolu.** **Neposunujte obrobek pod pilového kotouče a nikdy neřezejte "z ruky".** Volné nebo pohyblivý se obrobky by se mohly s vysokou rychlostí vymrštit a způsobit poranění.
- **Posouvajte pilu obrobkem. Zabraňte táhnutí pily obrobkem. Pro provedení řezu zvedněte hlavu pily a ved'te ji bez řezání nad obrobkem. Poté zapněte motor, spusťte hlavu pily dolů a tlačte pilu obrobkem.** Při řezu tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku zvedne a celý komplet s pilovým kotoučem se silou vymrštit proti pracovníkovi.
- **Nikdy nedávejte ruku křížem přes plánovanou linii řezu ani před, ani za pilovým kotoučem.** Podepírání obrobku "se skříženými rukama", tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo opačně, je velmi nebezpečné.
- **Nesahejte při otáčejícím se pilovém kotouči za doraz. Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost 100 mm (4") mezi rukou a otáčejícím se pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování dřevěných odřezků).** Případně nemusí být rozpoznatelná blízkost otáčejícího se pilového kotouče od vaší ruky a můžete se těžce zranit.
- **Zkontrolujte obrobek před řezáním. Pokud je obrobek ohnutý nebo zdeformovaný, upněte ho k dorazu zakřivenou stranou ven. Zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo zdeformované obrobky se mohou zkroutit nebo posunout a způsobit zaseknutí otáčejícího se pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky ani jiná cizí tělesa.



- ▶ **Pilu používejte teprve tehdy, když se na stole nenachází žádné nářadí, odřezky dřeva atd.; na stole smí být pouze obrobek.** Drobné odpadky, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do kontaktu s otáčejícím se kotoučem, mohou být velkou rychlostí odmrštěny.
- ▶ **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze řádně upnout nebo pevně držet a mohou při řezání způsobit zaseknutí kotouče nebo sklouznout.
- ▶ **Zajistěte, aby pokosová pila před použitím stála na rovné, pevné pracovní ploše.** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí nestability pokosové pily.
- ▶ **Práci si naplánujte. Při každém nastavování sklonu pilového kotouče nebo pokosového úhlu dbejte na to, aby byl nastavitelný doraz správně seřízený a podpíral obrobek, aniž by se dotýkal kotouče nebo ochranného krytu.** Bez zapnutí nářadí a bez obrobku na stole lze vyzkoušet kompletní pohyb pilového kotouče při řezání, aby bylo zajištěno, že nedojde k omezení nebo nebezpečí zařízení do dorazu.
- ▶ **U obrobků, které jsou širší nebo delší než horní strana stolu, zajistěte přiměřené podepření, např. prodloužením stolu nebo kozou.** Obrobky, které jsou delší nebo širší než stůl pokosové pily, se mohou převrhnout, pokud nejsou pevně podepřené. Když se uříznutý kus dřeva nebo obrobek převrhne, může se dolní ochranný kryt zvednout nebo kontrolovaně odmrštit od otáčejícího se kotouče.
- ▶ **Místo prodloužení stolu nebo k dalšímu podepření nepoužívejte jiné osoby.** Nestabilní podepření obrobku může způsobit zaseknutí kotouče. Obrobek se také může při řezání posunout a zatáhnout pomocníka do otáčejícího se kotouče.
- ▶ **Odříznutý kus se nesmí tlačit proti otáčejícímu se pilovému kotouči.** Pokud je málo místa, např. při použití podélných dorazů, může se odříznutý kotouč zaklínit s pilovým kotoučem a silou odmrštit.
- ▶ **Pro řádné podepření kruhového materiálu, jako tyčí nebo trubek, používejte vždy svěrku nebo vhodný přípravek.** Tyče mají při řezání sklon se odvalovat, čímž se může kotouč "zakousnout" a obrobek může být s vaší rukou zatažen do pilového kotouče.
- ▶ **Než zařídíte kotouč do obrobku, nechte ho dosáhnout plných otáček.** Tím se sníží riziko odmrštění obrobku.
- ▶ **Když se obrobek zasekne nebo se kotouč zablokuje, vypněte pokosovou pilu. Počkejte, dokud se všechny pohyblivé díly nezastaví, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Poté odstraňte zaseknutý materiál.** Když budete při takovém zablokování řezat dál, může dojít ke ztrátě kontroly nebo k poškození pokosové pily.
- ▶ **Po dokončení řezu uvolněte vypínač, držte hlavu pily dole a počkejte, dokud se kotouč nezastaví, než odstraníte odříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat rukou do blízkosti dobíhajícího kotouče.
- ▶ **Držte pevně rukojeť, když provádíte nekompletní řez nebo když uvolníte vypínač, než se hlava pily dostane do dolní polohy.** Vlivem brzdného účinku pily může být hlava pily prudce zatažena dolů, což může způsobit riziko poranění.

## 2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

- ▶ Výrobek a příslušenství používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.
- ▶ Nebezpečí poranění padajícími nářadími a/nebo příslušenstvím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátor a namontované příslušenství bezpečně upevněné.
- ▶ Prach, který vzniká při broušení, broušení smirkovým papírem, řezání a vrtání, může obsahovat nebezpečné chemické látky. Některé příklady jsou: olovo nebo barvy na bázi železa; cihly, beton a další zdivo, přírodní kámen a další výrobky s obsahem silikátů; určité druhy dřeva, jako dub, buk, a chemicky ošetřené dřevo; azbest nebo materiály obsahující azbest. Stanovte působení na pracovníka a osoby v okolí podle třídy nebezpečí materiálů, se kterými se pracuje. Proveďte potřebná opatření, abyste působení udrželi na bezpečné úrovni, jako např. použití systému pro zachycení prachu nebo nošení vhodného respirátoru. K všeobecným opatřením pro omezení působení patří:
  - ▶ práce v dobře větraném prostoru,
  - ▶ zabránění dalšímu kontaktu s prachem,
  - ▶ zabránění pronikání prachu k obličeji a tělu,
  - ▶ nošení ochranného oděvu a umytí exponovaných míst vodou a mýdlem.
- ▶ Při používání výrobku noste ochranu očí, ochrannou přílbu, chrániče sluchu a vhodný respirátor.
- ▶ Dělejte často přestávky a provádějte cvičení pro lepší prokrvení prstů. Při delší práci může vlivem silných vibrací dojít k cévním poruchám nebo k poruchám nervového systému v prstech, rukách nebo zápěstích.
- ▶ Větrací otvory musí být stále volné. Nebezpečí popálení o zakryté větrací otvory!
- ▶ Nepouštějte rukojeť, pokud jste hlavu pily přesunuli dolů. Hlavu pily vždy kontrolovaně vraťte do horní polohy. Když se hlava pily pohybuje bez kontroly, může to způsobit riziko poranění.



- ▶ Nepoužívejte tupé, popraskané, deformované nebo poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými nebo špatně rozvedenými zuby vytvářejí jen úzký řez, ve kterém dochází k silnému tření a snadno v něm může dojít k uvážnutí pilového kotouče a ke zpětnému rázu.
- ▶ Nikdy neodstraňujte odřezky, dřevěné třísky apod. z oblasti řezání, když pila běží. Vždy nejprve pilu vypněte a vraťte hlavu pily do horní polohy.
- ▶ Používejte výhradně pilové kotouče schválené pro výrobek, které odpovídají údajům v technických údajích a/nebo na výrobku (např. průměr, otáčky, tloušťka, upínací otvor, materiál atd.) a jsou zkontrolované a označené podle normy EN 847-1.
- ▶ Používejte pouze pilové kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou maximální otáčky uvedené na výrobku.
- ▶ Nesahejte po práci na pilový kotouč, dokud nevychladne. Pilový kotouč je při práci velmi horký.
- ▶ Při výměně řezacího kotouče používejte ochranné rukavice.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Pohybuje hlavou pily dolů a kontrolované ji vedte zpět do horní polohy. Nepoužívejte pilu, pokud ochranný kryt není volně pohyblivý a při zvednutí hlavy pily se hned nezavře. Spodní ochranný kryt nikdy nezajišťujte v otevřené poloze svérkou nebo úvazkem.
- ▶ Výrobek nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu.
- ▶ Při řezání hliníkových profilů nechte nářadí běžet vždy s nízkou rychlostí.
- ▶ Vždy používejte a zafixujte přidavné opěrky nainstalované na výrobku.
- ▶ Při přepravě uchopte výrobek jen za určená místa (prohlubně pro uchopení a přepravní držadlo). Elektrické nářadí nikdy nepřeházejte za kluzné rameno nebo rukojeť.  289
- ▶ Zabráňte přehřívání hrotů zubů pilového kotouče. Při řezání plastu je třeba zabránit tavení plastu.

## 2.4 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithiem-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění poleptáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- ▶ Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- ▶ Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.
- ▶ Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- ▶ Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- ▶ Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- ▶ Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- ▶ Nedotýkejte se pólu akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- ▶ Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- ▶ Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- ▶ Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obráťte se na servis **Hilti** nebo si přečtete dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**“.

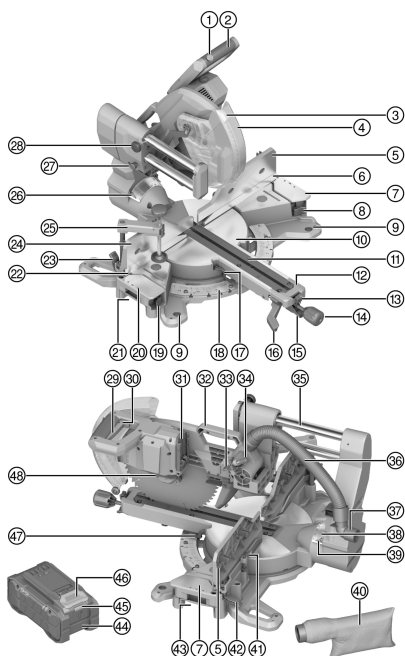


Dodržujte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithiem-iontových akumulátorů.

Přečtěte si pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.





**3.1 Přehled výrobku**


- ① Pojistka proti zapnutí
- ② Rukojeť
- ③ LED ukazatel řezu
- ④ Ochranný kryt
- ⑤ Horní pokosový doraz vpravo
- ⑥ Dolní pokosový doraz vpravo
- ⑦ Přídavná opěrka vpravo
- ⑧ Odjišťovací páčka přídavné opěrky vpravo
- ⑨ Upevňovací otvor
- ⑩ Otočný talíř
- ⑪ Desky s drážkou
- ⑫ Rameno otočného talíře
- ⑬ Odjišťovací páčka zaaretované polohy otočného talíře
- ⑭ Zajišťovací knoflík pro otočný talíř
- ⑮ Odjišťovací páčka otočného talíře
- ⑯ Odjišťovací páčka svislých pokosových úhlů
- ⑰ Ukazatel vodorovných pokosových úhlů vlevo
- ⑱ Stupnice vodorovného pokosového úhlu
- ⑲ Odjišťovací páčka přídavné opěrky vlevo
- ⑳ Přídavná opěrka vlevo
- ㉑ Prohlubeň pro uchopení vlevo
- ㉒ Dolní pokosový doraz vlevo
- ㉓ Odjišťovací páčka horního pokosového dorazu vlevo
- ㉔ Horní pokosový doraz vlevo
- ㉕ Šroubová svěrka
- ㉖ Ukazatel svislého pokosového úhlu vlevo
- ㉗ Převrtní pojistka
- ㉘ Zajišťovací šroub výsuvu
- ㉙ Vypínač
- ㉚ Otvor pro visací zámek
- ㉛ Rozhraní pro připojení akumulátoru
- ㉜ Převrtní držadlo
- ㉝ Dorazová deska hloubkového dorazu
- ㉞ Hloubkový doraz
- ㉟ Výsuv / kluzná tyč
- ㊱ Hadice pro připojení odsávání prachu
- ㊲ Odsávací hrdlo
- ㊳ Stupnice svislého pokosového úhlu
- ㊴ Ukazatel svislého pokosového úhlu vpravo
- ㊵ Vak na prach
- ㊶ Inbusový klíč
- ㊷ Odjišťovací páčka horního pokosového dorazu vpravo
- ㊸ Prohlubeň pro uchopení vpravo
- ㊹ Akumulátor
- ㊺ Stavová kontrolka akumulátoru
- ㊻ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ㊼ Ukazatel vodorovného pokosového úhlu vpravo
- ㊽ Aretace vřetena



### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorová pokosová pila. Je určená pro řezání dřeva, dřevěných výrobků, plastu a hliníkových profilů. S výrobkem lze provádět příčné řezy, šikmé řezy a pokosové řezy.

Výrobek je vybavený připojovacím hrdlem pro odsávání třísek, které je dimenzované na běžné odsávací hadice. Pro spojení hadice vysavače s pilou může být nutný vhodný adaptér.

- Pilu používejte pouze s dodaným vakem na třísky nebo vhodným vysavačem.
- Používejte výhradně pilové kotouče schválené pro tento výrobek, které odpovídají údajům v technických údajích (např. průměr, otáčky, tloušťka, materiál atd.). Přípustné nejsou brusné a rozbrušovací kotouče a dále pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- S výrobkem nikdy neřezejte hořčík.
- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

### 3.3 Obsah dodávky

Pokosová pila, pilový kotouč, vnější upínací příruba, vnitřní upínací příruba, upínací šroub, inbusový klíč, šroubová svěrka, zajišťovací knoflík otočného talíře, návod k obsluze

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

### 3.4 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

#### 3.4.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení

##### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!**

- ▶ Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.

Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

| Stav                               | Význam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně  | Stav nabití: 100 % až 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tři (3) LED svítí trvale zeleně    | Stav nabití: 70 % až 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Dvě (2) LED svítí trvale zeleně    | Stav nabití: 50 % až 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Jedna (1) LED svítí trvale zeleně  | Stav nabití: 25 % až 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně  | Stav nabití: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Jedna (1) LED bliká rychle zeleně  | Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor.<br>Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                 |
| Jedna (1) LED bliká rychle žlutě   | Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetíženy, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba.<br>Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte.<br>Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis <b>Hilti</b> . |
| Jedna (1) LED svítí žlutě          | Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                      |
| Jedna (1) LED bliká rychle červeně | Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                             |



### 3.4.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než tři sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propíchnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

| Stav                                                                           | Význam                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.  | Akumulátor lze nadále používat.                                                                                                                                                                                                            |
| Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.  | Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                               |
| Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně. | Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis <b>Hilti</b> . |

## 4 Technické údaje

### 4.1 Vlastnosti výrobku

|                                                                                  |        |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovité napětí                                                                 |        | 21,6 V                                                                                      |
| Jmenovité volnoběžné otáčky                                                      |        | 4 300 ot/min                                                                                |
| Průměr řezacího kotouče                                                          |        | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Tloušťka těla kotouče                                                            |        | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Upínací otvor pilového kotouče, v závislosti na trhu                             |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Šířka řezu                                                                       |        | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maximální vodorovný pokosový úhel                                                | Vpravo | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                  | Vlevo  | ≤ 52°                                                                                       |
| Maximální svislý pokosový úhel                                                   | Vpravo | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                  | Vlevo  | ≤ 48°                                                                                       |
| Maximální řezná kapacita nezávislá na ostatních rozměrech nebo pokosových úhlech | Výška  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                  | Šířka  | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Hmotnost                                                                         |        | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(podle EPTA-Procedure 01 bez akumulátoru)                       |
| Okolní teplota při provozu                                                       |        | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| Skladovací teplota                                                               |        | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |

### 4.2 Akumulátor

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Provozní napětí akumulátoru | 21,6 V                                |
| Hmotnost akumulátoru        | Viz na konci tohoto návodu k obsluze  |
| Okolní teplota při provozu  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F) |



|                                                |                                        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Skladovací teplota</b>                      | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Teplota akumulátoru na začátku nabíjení</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

##### Informace o hlučnosti

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Hladina akustického výkonu (<math>L_{WA}</math>)</b>          | 101 dB(A) |
| <b>Hladina akustického tlaku (<math>L_{pA}</math>)</b>           | 90 dB(A)  |
| <b>Nejistota (Pro <math>L_{WA}</math> a <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Celkové hodnoty vibrací

|                                    |                 |                                                           |
|------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Hodnota emitovaných vibrací</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                    | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Nejistota</b>                   |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maximální řezná kapacita

Uvedené rozměry výšky a šířky jsou navzájem závislé. Hodnoty maximální možné výšky a šířky naleznete v kapitole Vlastnosti výrobku. ➡ 278

| <b>Vodorovný pokosový úhel</b> | <b>Svislý pokosový úhel</b> | <b>Výška × šířka</b>                  |
|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| 0°                             | 0°                          | 100 mm × 355 mm<br>(3,9 in × 14,0 in) |
|                                | 22,5° vpravo                | 72 mm × 355 mm<br>(2,8 in × 14,0 in)  |
|                                | 22,5° vlevo                 | 90 mm × 355 mm<br>(3,5 in × 14,0 in)  |
|                                | 30° vpravo                  | 60 mm × 355 mm<br>(2,4 in × 14,0 in)  |
|                                | 30° vlevo                   | 78 mm × 355 mm<br>(3,1 in × 14,0 in)  |
|                                | 45° vpravo                  | 40 mm × 355 mm<br>(1,6 in × 14,0 in)  |
|                                | 45° vlevo                   | 65 mm × 340 mm<br>(2,6 in × 13,4 in)  |
|                                | 48° vpravo                  | 30 mm × 355 mm<br>(1,2 in × 14,0 in)  |
|                                | 48° vlevo                   | 50 mm × 355 mm<br>(2,0 in × 14,0 in)  |
| 45° vpravo<br>45° vlevo        | 0°                          | 100 mm × 250 mm<br>(3,9 in × 9,8 in)  |



| Vodorovný pokosový úhel | Svislý pokosový úhel | Výška × šířka                        |
|-------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| 45° vpravo<br>45° vlevo | 45° vpravo           | 40 mm × 250 mm<br>(1,6 in × 9,8 in)  |
|                         | 45° vlevo            | 62 mm × 250 mm<br>(2,4 in × 9,8 in)  |
| 52° vlevo               | 0°                   | 100 mm × 200 mm<br>(3,9 in × 7,9 in) |
|                         | 45° vpravo           | 40 mm × 220 mm<br>(1,6 in × 8,7 in)  |
|                         | 45° vlevo            | 62 mm × 220 mm<br>(2,4 in × 8,7 in)  |
| 60° vpravo              | 0°                   | 100 mm × 176 mm<br>(3,9 in × 6,9 in) |
|                         | 45° vpravo           | 40 mm × 178 mm<br>(1,6 in × 7,0 in)  |
|                         | 45° vlevo            | 30 mm × 190 mm<br>(1,2 in × 7,5 in)  |

## 5 Příprava práce

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- Před nastavováním náradí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

### 5.1 Montáž zajišťovacího knoflíku

Zajišťovací knoflík otočného talíře není při dodání namontovaný. Musí se namontovat před použitím pily.

- Zašroubujte zajišťovací knoflík do ramena otočného talíře.

### 5.2 Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. 277

### 5.3 Nasazení akumulátoru

#### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

### 5.4 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.

### 5.5 Montáž výrobku

Výrobek musí být upevněn na rovném a stabilním podkladu.



1. Postavte výrobek na rovný a stabilní podklad.
2. Přišroubujte výrobek upevňovacími otvory k pracovní ploše. Použijte vhodné šrouby.
3. Alternativně upněte nožičky nářadí k pracovní ploše běžně dostupnými šroubovými svěrkami.



Hilti nabízí volitelně také pojízdný podstavec, na který lze výrobek namontovat pro mobilní použití.

## 5.6 Nastavení do pracovní polohy 2

1. Zatlačte hlavu pily mírně dolů a vytáhněte přepravní pojistku.
2. Veďte hlavu pily kontrolovaně nahoru.

## 5.7 Odsávání prachu

### 5.7.1 Montáž vaku na prach

Vak na prach umožňuje čistou práci a zachycuje vysoké procento vznikajícího prachu.

- Nasadte vak na prach na odsávací hrdlo.

### 5.7.2 Připojení vysavače

Vysavač musí být vhodný pro řezaný materiál. Při vysávání zdraví škodlivého, rakovinotvorného nebo suchého prachu používejte vhodný speciální vysavač.

- Připojte sací hadici k odsávacímu hrdlu.

## 5.8 Montáž pilového kotouče 3

**Presvědčte se, že upínací pilový kotouč odpovídá technickým požadavkům a je dobře naostřený.** Ostrý pilový kotouč je předpokladem bezvadného řezu.

1. Vyčistěte obě upínací příruby.
2. Nasadte vnitřní upínací přírubu se správnou orientací na hnací vřeten (1).
3. Otevřete výkyvný ochranný kryt (2).
4. Nasadte nový pilový kotouč.



Řiďte se podle šipky směru otáčení (3) na pilovém kotouči a výrobku. Musí souhlasit.

5. Nasuňte vnější upínací přírubu se správnou orientací (4).
6. Zašroubujte upínací šroub.
7. Nasadte inbusový klíč na upínací šroub pilového kotouče.
8. Stiskněte a držte stisknutou aretaci vřeten (5).
9. Inbusovým klíčem utáhněte upínací šroub (6).
10. Zkontrolujte správné usazení pilového kotouče.
11. Zkontrolujte volný chod pilového kotouče. Pilový kotouč se při žádném nastavení (vodorovných a/nebo svislých pokosových úhlů) nesmí dostat do kontaktu s jinými součástmi pily.
12. Nasadte inbusový klíč do určeného uchycení.

## 5.9 Demontáž pilového kotouče 4



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí popálení a pořezání o pilový kotouč, upínací šroub a vnější upínací přírubu.** Důsledkem mohou být popáleniny a řezná poranění.

- Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice.

1. Stiskněte a držte stisknutou aretaci vřeten (1).
2. Inbusovým klíčem povolte upínací šroub (2).
3. Odstraňte upínací šroub a vnější upínací přírubu (3).
4. Otevřete výkyvný ochranný kryt (4) a vyjměte pilový kotouč (5).



V případě potřeby lze vnitřní upínací přírubu za účelem čištění sejmout.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

### 6.1 Zaaretování / uvolnění výsuvu 5

Výsuv lze zaaretovat na libovolném místě.

1. Pro zaaretování výsuvu otáčejte zajišťovacím šroubem (1) po směru hodinových ručiček.
  - Zajišťovací šroub pevně zajišťuje kluznou tyč, tím je zabráněno kluznému pohybu.
2. Pro uvolnění výsuvu otáčejte zajišťovacím šroubem (1) proti směru hodinových ručiček.

### 6.2 Nastavení hloubky řezu na hloubkovém dorazu 5

Použijte hloubkový doraz, když chcete například řezat drážku.

1. Otočte dorazovou desku (1) hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů neprošel otvorem.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (2).
3. Pokud už nechcete omezit hloubku řezu, otočte dorazovou desku (1) tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů procházel otvorem.

### 6.3 Prodloužení stolu pily 7



#### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění dlouhými obrobky.** Dlouhé obrobky se mohou při řezání nekontrolovaně převrhnout, mohou nadzvednout ochranný kryt, způsobit zaseknutí pilového kotouče a zpětný ráz.

- Dlouhé obrobky podepřete přidavnými kozami nebo podobnými podstavci.

Opěrnou plochu stolu pily lze zvětšit pomocí přidavných opěrek vpravo a/nebo vlevo.

1. Otevřete zajišťovací páčku přidavné opěrky (1).
2. Vytáhněte přidavnou opěrku (2).
3. Zajistěte zajišťovací páčku přidavné opěrky (1).
4. V případě potřeby zopakujte kroky pro protilehlou přidavnou opěrku.

### 6.4 Nastavení horních pokosových dorazů 8, 9

V závislosti na vodorovném a/nebo svislém pokosovém úhlu se musí horní pokosové dorazy vytáhnout ven nebo úplně odstranit.

1. Otevřete odjišťovací páčku (1) horního pokosového dorazu vlevo nebo vpravo.
2. Vytáhněte horní pokosový doraz (2) podle potřeby ven nebo pokosový doraz odstraňte.
3. Zavřete zajišťovací páčku (1).
  - Když provádíte rovné řezy, namontujte horní pokosové dorazy znovu do nejvnitřnější polohy.
4. Pokud byl horní pokosový doraz odstraněn, lze ho kvůli bezpečnému uložení během řezání upevnit také na kluzné tyče přidavné opěrky.

### 6.5 Nastavení vodorovného pokosového úhlu 10



#### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění způsobené nezaaretovaným otočným talířem.** Nezaaretovaný otočný talíř se může při řezání otočit, obrobek se může vzpříčit a způsobit tak zpětný ráz.

- Před řezáním vždy utáhněte zajišťovací knoflík otočného talíře.



Pro rychlé a přesné nastavení často používaných vodorovných pokosových úhlů se na stupnici vodorovného pokosového úhlu nacházejí zářezy. V těchto zářezech lze zajistit otočný talíř.

#### Zaaretované polohy vodorovných pokosových úhlů

| Vlevo                  | Střed | Vpravo                      |
|------------------------|-------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°    | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Případně povolte zajišťovací knoflík otočného talíře **(2)**.
- Zatáhněte odjišťovací páčku otočného talíře nahoru **(1)** a držte ji a otočte otočný talíř až kousek před požadovaný vodorovný pokosový úhel **(3)**.
- Uvolněte odjišťovací páčku otočného talíře a otočte otočný talíř dál na požadovaný vodorovný pokosový úhel tak, aby zajištění zaskočilo.
- Utáhněte zajišťovací knoflík otočného talíře **(2)**.

Kromě standardních pokosových úhlů lze nastavit libovolný vodorovný pokosový úhel.

- Případně povolte zajišťovací knoflík otočného talíře **(2)**.
- Zatáhněte odjišťovací páčku otočného talíře **(1)** nahoru a nechte ji zaskočit **(4)**.
- Nastavte otočný talíř na požadovaný vodorovný pokosový úhel **(3)**.
- Utáhněte zajišťovací knoflík otočného talíře **(2)**.

## 6.6 Nastavení svislého pokosového úhlu **11**

### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění způsobené nezaaretovaným sklonem.** Pokud není nastavení svislého pokosového úhlu zaaretované, může se hlava pily během řezání překloupit a způsobit zpětný ráz.

- Po provedení nastavení vždy stiskněte odjišťovací páčku svislého pokosového úhlu úplně dolů, abyste zaaretovali sklon.

### POZOR

**Nebezpečí poranění způsobené horními pokosovými dorazy.** Při nastaveném svislém pokosovém úhlu může pilový kotouč narazit do horních pokosových dorazů a způsobit poškození a zpětný ráz.

- Po každém nastavení svislého pokosového úhlu zkontrolujte volný chod pilového kotouče a nastavte horní pokosové dorazy podle potřeby co možná nejdál ven.

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných svislých pokosových úhlů lze hlavu pily zajistit v několika polohách.

#### Zaaretované polohy svislých pokosových úhlů

| Vlevo             | Střed | Vpravo            |
|-------------------|-------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°    | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Zatáhněte odjišťovací páčku nastavení svislého pokosu nahoru, abyste ji uvolnili **(2)**.
- Zatáhněte odjišťovací páčku nastavení svislého pokosu úplně nahoru, abyste mohli volně pohybovat s hlavou pily **(3)**.
- Uvolněte odjišťovací páčku a naklánejte hlavu pily tak dlouho, dokud zajištění nezaskočí.
  - Hlavu pily lze zajistit v obou z výše uvedených poloh.
- Poté stiskněte odjišťovací páčku úplně dolů **(1)** pro zajištění hlavy pily v nastavené poloze.
- Když chcete nastavit libovolný svislý pokosový úhel, podržte odjišťovací páčku nastavení svislého pokosu v nejhornější poloze **(3)**, dokud nedosáhnete požadovaného svislého pokosového úhlu.
- Poté stiskněte odjišťovací páčku úplně dolů **(1)** pro zajištění hlavy pily v nastavené poloze.
- Nastavte horní pokosové dorazy tak, aby nenarazily do pilového kotouče. ➡ 282

## 6.7 Aktivace ukazatele čáry řezu

Pila je vybavena ukazatelem čáry řezu. LED v hlavě pily osvětluje pracovní oblast a vytváří stín pilového kotouče, který přesně vyznačuje čáru řezu.



1. Aktivujte vypínač bez stisknutí pojistky proti zapnutí.
  - ▶ LED se aktivuje.
2. Vedte hlavu pily dolů.
  - ▶ Na obrobku se objeví stín pilového kotouče a vyznačuje čáru řezu.
3. V případě potřeby přizpůsobte obrobek nebo nastavení vodorovného a/nebo svislého pokosového úhlu podle čáry řezu.

## 6.8 Umístění a upevnění obrobku **12, 13, 14**

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění způsobené zakřiveným dřevem** Zakřivený a/nebo ohnutý obrobek se může u pilového kotouče vzpříčit a způsobit zpětný ráz.

- ▶ Umístěte zakřivené nebo ohnuté obrobky vždy vypouklou stranou proti pokosovému dorazu. Nikdy neumísťujte obrobek tak, aby mezi obrobkem a pokosovými dorazy vznikla mezera.

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného umístění obrobku.** Nesprávné umístění obrobek se může u pilového kotouče vzpříčit a způsobit zpětný ráz.

- ▶ Umístěte obrobek vždy tak, aby co možná největší plochou doléhal k otočenému talíři, opěrkám a pokosovým dorazům.

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění způsobené nezajištěným obrobkem!** Pokud obrobek není dokonale zajištěn u pokosového dorazu, může se obrobek během řezání posunout a způsobit případné poškození pilového kotouče, což může způsobit vymrštění obrobku a ztrátu kontroly.

- ▶ Obrobek se musí při všech operacích zajistit šroubovou svěrkou k otočnému talíři a pokosovému dorazu.

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění způsobené kontaktem součástí pily se šroubovou svěrkou!** Pilový kotouč se může při kontaktu se šroubovou svěrkou poškodit. Šroubová svěrka může překážet ochranným zařízením a omezit jejich funkci. Pohyb hlavy pily může být šroubovou svěrkou omezený, což může způsobit zpětný ráz.

- ▶ Udělejte s vypnutou pilou pokus s očekávaným pohybem. Zajistěte, aby se žádné součásti pily nedostaly do kontaktu se šroubovou svěrkou.
- ▶ V případě potřeby přemístěte šroubovou svěrku na jiné místo pily.
- ▶ Stiskněte odjišťovací tlačítko šroubové svěrky **(2)** a zatáhněte závitovou tyč až nadoraz nahoru.
- ▶ Nasadte šroubovou svěrku do jednoho z určených otvorů **(1)**.
- ▶ Přitlačte obrobek pevně k dolnímu pokosovému dorazu.
- ▶ Stiskněte odjišťovací tlačítko šroubové svěrky pro rychlé přizpůsobení závitové tyče obrobku **(2)**.
- ▶ Překlopte šroubovou svěrku dozadu proti poloze závitové tyče **(3)**. Poté závitovou tyč otáčením po směru hodinových ručiček utáhněte a tak zafixujte obrobek **(4)**.
  - ▶ Pro uvolnění obrobku otáčejte závitovou tyč proti směru hodinových ručiček. Poté stiskněte odjišťovací tlačítko šroubové svěrky a zatáhněte závitovou tyč až nadoraz nahoru.

## 6.9 Nastavení otáček

- ▶ Nastavte požadované otáčky pomocí kolečka pro nastavení otáček.

## 6.10 Zapnutí/vypnutí

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění** zpětným rázem.

- ▶ Pilu zapínejte pouze tehdy, když se pilový kotouč nedotýká obrobku.

### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění** zpětným rázem.

- ▶ Po vypnutí nechte hlavu pily v nejdolnější poloze, dokud se pilový kotouč nezastaví.

1. Stiskněte a držte pojistku proti zapnutí.



2. Stiskněte a držte stisknutý vypínač.
  - Pila běží.
3. Pro vypnutí pily uvolněte vypínač.

## 6.11 Řezání

### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění při nesprávně umístěných rukách a pažích.** Při nesprávném umístění může běžící pilový kotouč zasáhnout paže a ruce a způsobit těžká poranění.

- Při řezání nikdy nepřekřížujte paže. Nikdy nepřekřížujte čáru řezu paží nebo rukou.
- Nedávejte paže a ruce do vyznačené nebezpečné oblasti vpravo a vlevo od pilového kotouče.

Při správném postoji a správném držení rukou při práci s pokosovou pilou je řezání jednodušší, přesnější a bezpečnější.

Stůjte oběma nohama pevně na zemi a udržujte rovnováhu. Když pohybujete pokosovým ramenem doleva a doprava, sledujte ho a stůjte trochu stranou od pilového kotouče.

Nebezpečnou oblast 230 mm (9") vlevo a 270 mm (10,4") vpravo od pilového kotouče udržíte volnou. Nedávejte ruce, paže a jiné části těla do této nebezpečné oblasti.

Ruce držte v příslušné poloze, dokud neuvolníte vypínač a pilový kotouč se úplně nezastaví.



Pro provedení řezu zatlačte hlavu pily pozvolna a kontrolovaně dolů. Při nadměrném tlaku nebo vyvíjení boční síly vůči čáře řezu může pilový kotouč vibrovat, čímž vzniknou v obrobkou další stopy po řezání a může se zhoršit přesnost řezání.

### 6.11.1 Řezání bez posuvného pohybu (kapování)

#### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění nezaaretovaným výsuvem.** Nezaaretovaný výsuv může způsobit nečekaný kluzný pohyb hlavy pily a zpětný ráz.

- Při kapovacích řezech vždy zaaretujte výsuv.

1. Přesuňte hlavu pily až nadoraz dozadu (směrem od sebe).
2. Zaaretujte výsuv. 282
3. Nastavte dorazovou desku hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů prošel otvorem. 282
4. Přizpůsobte všechna nastavení pily (úhel, pokosové dorazy, dosedací plochy) podle požadavků prováděného řezu.
5. Zajištěte obrobek. 284
6. Zapněte pilu. 284
7. Veďte hlavu pily pomalu dolů a se stejným posuvem uřízněte obrobek.
8. Vypněte pilu a počkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.
9. Veďte hlavu pily zpět do horní polohy.

### 6.11.2 Řezání s posuvným pohybem

#### VÝSTRAHA

**Zpětný ráz způsobený nesprávným pohybem hlavy pily.** Nesprávný pohyb hlavy pily při řezání s posuvným pohybem může způsobit zpětný ráz.

- Hlavu pily vždy před řezáním nejprve úplně vytáhněte, poté ji spusťte dolů a pak ji posouvajte směrem k pokosovému dorazům.
- Hlavu pily nikdy netahejte k sobě, když už se pilový kotouč nachází v obrobkou.



Posouvajte hlavu pily při řezání s posuvným pohybem pozvolna a bez zastavení k pokosovému dorazu. Když posuvný pohyb během řezu přerušíte, zanechá pilový kotouč v obrobkou stopy a přesnost řezu se zhorší.

1. V případě potřeby výsuv uvolněte. 282
2. Nastavte dorazovou desku hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů prošel otvorem. 282



3. Přizpůsobte všechna nastavení pily (úhel, pokosové dorazy, dosedací plochy) podle požadavků prováděného řezu.
4. Zajistěte obrobek.  284
5. Úplně k sobě přitáhněte hlavu pily.
6. Zapněte pilu.  284
7. Ved'te hlavu pily pomalu dolů.
8. Držte hlavu pily v nejdolnější poloze a pomalu ji posouvejte dozadu ( pryč od sebe). S rovnoměrným posuvem uřízněte obrobek.
9. Vypněte pilu a počkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.
10. Ved'te hlavu pily zpět do horní polohy.

### 6.11.3 Řezání drážky

1. Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku řezu.  282
2. Proveďte řez posuvným pohybem.  285

### 6.11.4 Řezání profilových listů **16**

#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného zajištění obrobku.** Nesprávně zajištěný obrobek se může u pilového kotouče vzpříčit a způsobit zpětný ráz.

- Když postavíte profilovou lištu proti pokosovému dorazu, dbejte zejména na dostatečné zajištění profilové lišty proti posunutí.  284

Profilové lišty lze řezat dvěma různými způsoby:

- Postavené proti pokosovému dorazu
- Naležato položené na stole pily
- Proveďte řez v závislosti na šířce profilových listů s posuvným pohybem nebo bez posuvného pohybu.
- Nastavené vodorovně a/nebo svislé pokosové úhly nejprve vyzkoušejte na odřezku dřeva.

## 7 Ošetřování a údržba

#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !**

- Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

### Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.
- Pravidelně čistěte kluzné tyče výsuvu a přidavné opěrky. Po každém čištění naneste na kluzné tyče několik kapek oleje.
- Pravidelně čistěte opěrné plochy horních pokosových dorazů. Opěrné plochy v případě potřeby namažte.

### Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti). Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.



- Krypt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

## Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.



Pro bezpečný provoz použijte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7.1 Čištění ochranných zařízení

1. Demontujte pilový kotouč. 281
2. Ochranná zařízení vyčistěte opatrně suchým kartáčem.
3. Vhodným nástrojem odstraňte usazeniny a třísky uvnitř ochranných zařízení.
4. Namontujte pilový kotouč. 281

## 7.2 Čištění odsávacího adaptéru a spojovací hadice 17

1. Odstraňte vak na prach nebo připojenou sací hadici vysavače.
2. Povolte upevňovací šroub spojovací hadice na hlavě pily (1).
3. Stáhněte spojovací hadici z hlavy pily (2) a odsávacího adaptéru.
4. Vyprázdněte spojovací hadici a vyčistěte ji suchým kartáčkem.
5. Vyčistěte kanál pro odvod třísek na hlavě pily a odsávací adaptér suchým kartáčkem.
6. Nasadte spojovací hadici znovu na odsávací adaptér a hlavu pily.
7. Utáhněte upevňovací šroub spojovací hadice na hlavě pily.
8. Namontujte vak na prach nebo znovu připojte vysavač. 281

## 7.3 Vyprázdnění vaku na prach 18

1. Stáhněte vak na prach z odsávacího adaptéru.
2. Otevřete zip vaku na prach a obsah řádně zlikvidujte.
3. Zavřete zip vaku na prach.
4. Namontujte vak na prach znovu na odsávací adaptér. 281

## 7.4 Kontrola a seřízení nastavení a ukazatelů

Kapovací pila je z výroby pečlivě nastavená a seřízená. Přesto může být nutné po intenzivním používání nebo hrubém zacházení zkontrolovat nastavení a ukazatele pily a v případě potřeby je seřídit.

Pro kontrolu a seřízení pily potřebujete zkušenosti a speciální nářadí.

**Hilti** doporučuje nechávat pilu seřídit pouze v servisu **Hilti**.



Při veškerých kontrolních a nastavovacích pracích se nedotýkejte úhlovou měrkou špiček zubů pilového kotouče. Způsobilo by to nesprávné měření. Úhlová měrka se musí vždy shodovat s tělem kotouče.

### 7.4.1 Kontrola svislého pokosového úhlu

1. Přesuňte hlavu pily až nadoraz dozadu (směrem od sebe).
2. Nastavte dorazovou desku hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů prošel otvorem. 282
3. Nastavte vodorovný pokosový úhel na 0°.
4. Zatlačte hlavu pily dolů a zasuňte přepravní pojistku pro zajištění hlavy pily.
5. Nastavte svislý pokosový úhel na 0°.
6. Nastavte úhlovou měrku na 90°.
7. Postavte úhlovou měrku svisle a zarovnaně na stůl pily.
8. Pohybuje úhlovou měrku k pilovému kotouči.
  - Úhlová měrka musí být po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.



9. Nastavte svislý pokosový úhel na 45° vpravo.
10. Nastavte úhlovou měрку na 45° (alternativně 135° pro měření z levé strany).
11. Postavte úhlovou měрку svisle a zarovnaně na stůl pily.
12. Pohybněte úhlovou měрку k pilovému kotouči.
  - Úhlová měřka musí být po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.
13. Zopakujte kroky pro svislý pokosový úhel 45° vlevo.

**Výsledek 1 / 2**

Úhlová měřka je při všech třech měřeních po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.

- Pila je správně seřízená.

**Výsledek 2 / 2**

Úhlová měřka a pilový kotouč nejsou při jednom nebo více měřeních zarovnané.

- Kontaktujte servisní oddělení společnosti **Hilti**.

**7.4.2 Seřízení ukazatelů svislého pokosového úhlu 19**

1. Zkontrolujte svislý pokosový úhel, zda je naprosto přesný.  287
2. Nastavte svislý pokosový úhel na 0°.
3. Povolte upevňovací šroub ukazatele svislého pokosového úhlu a nastavte ho přesně na hodnotu 0°.
4. Znovu manuálně utáhněte upevňovací šroub. Přitom přidržíte ukazatel přesně na hodnotě 0°.
5. V případě potřeby zopakujte krok pro druhý ukazatel svislého pokosového úhlu.
6. Zkontrolujte shodu skutečného svislého pokosového úhlu a obou ukazatelů pro úhly 45° vpravo a 45° vlevo.
  - Když se ukazatel při kontrole na jednom nebo více místech neshoduje se skutečným úhlem a nelze ho dostatečně seřídit, obraťte se na servis **Hilti**.

**7.4.3 Kontrola vodorovného pokosového úhlu**

1. Přesuňte hlavu pily až nadoraz dozadu (směrem od sebe).
2. Nastavte dorazovou desku hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů prošel otvorem.  282
3. Nastavte svislý pokosový úhel na 0°.
4. Zatlačte hlavu pily dolů a zasuňte přepravní pojistku pro zajištění hlavy pily.
5. Nastavte vodorovný pokosový úhel na 0°.
6. Nastavte úhlovou měрку na 90°.
7. Položte úhlovou měрку naplocho na stůl pily a zarovnaně k pokosovému dorazu.
8. Pohybněte úhlovou měрку k pilovému kotouči.
  - Úhlová měřka musí být po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.
9. Nastavte vodorovný pokosový úhel na 45° vpravo.
10. Nastavte úhlovou měрку na 45° (alternativně 135° pro měření z levé strany).
11. Položte úhlovou měрку naplocho na stůl pily a zarovnaně k pokosovému dorazu.
12. Pohybněte úhlovou měрку k pilovému kotouči.
  - Úhlová měřka musí být po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.
13. Zopakujte kroky pro vodorovný pokosový úhel 45° vlevo.

**Výsledek 1 / 2**

Úhlová měřka je při všech třech měřeních po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.

- Pila je správně seřízená.

**Výsledek 2 / 2**

Úhlová měřka a pilový kotouč nejsou při jednom nebo více měřeních zarovnané.

- Seřídte vodorovný pokosový úhel nebo se obraťte na servis **Hilti**.  288

**7.4.4 Seřízení vodorovného pokosového úhlu a stupnice 20**

1. Nechte otočný talíř zaskočit v poloze 0°.
2. Povolte zajišťovací knoflík otočného talíře.
3. Povolte čtyři upevňovací šrouby stupnice vodorovného pokosového úhlu.
4. Nastavte úhlovou měрку na 90°.
5. Položte úhlovou měрку naplocho na stůl pily a zarovnaně k pokosovému dorazu.
6. Pohybněte úhlovou měрку k pilovému kotouči. Seřídte otočný talíř včetně stupnice vodorovného pokosového úhlu pomocí úhlové měřky.
  - Úhlová měřka musí být po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.



7. Utáhněte zajišťovací knoflík otočného talíře, abyste zabránili pohybu otočného talíře.
8. Utáhněte čtyři upevňovací šrouby stupnice vodorovného pokosového úhlu.
9. Zkontrolujte vodorovný pokosový úhel 45° vpravo a 45° vlevo. 288

#### Výsledek 1 / 2

Úhlová měrka je u vodorovného pokosového úhlu 45° vpravo a 45° vlevo po celé čáře zarovnaná s pilovým kotoučem.

- Pila je správně seřízená.

#### Výsledek 2 / 2

Úhlová měrka a pilový kotouč nejsou při jednom nebo více měřeních zarovnané.

- Kontaktujte servisní oddělení společnosti **Hilti**.

### 7.4.5 Seřízení ukazatelů vodorovného pokosového úhlu 21

1. Zkontrolujte vodorovný pokosový úhel, zda je naprosto přesný. 288
2. V případě potřeby seřídte vodorovný pokosový úhel. 288
3. Nastavte vodorovný pokosový úhel na 0°.
4. Povolte upevňovací šroub ukazatele vodorovného pokosového úhlu a nastavte ho přesně na hodnotu 0°.
5. Znovu manuálně utáhněte upevňovací šroub. Přitom přidržíte ukazatel přesně na hodnotě 0°.
6. V případě potřeby zopakujte krok pro druhý ukazatel pro vodorovný pokosový úhel.
7. Zkontrolujte shodu skutečného vodorovného pokosového úhlu a obou ukazatelů pro úhly 45° vpravo a 45° vlevo.
  - Když se ukazatel při kontrole na jednom nebo více místech neshoduje se skutečným úhlem a nelze ho dostatečně seřídít, obraťte se na servis **Hilti**.

### 7.5 Výměna lapače prachu 22



#### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění při nesprávně namontovaných usměrňovačích.** Pokud je usměrňovač namontovaný nesprávně, může se pilový kotouč zaseknout. Usměrňovač nebo pilový kotouč mohou prasknout a jejich součásti mohou být odmrštěny.

- Při montáži usměrňovačů dbejte na to, abyste je namontovali správně. Pružinová součást usměrňovače musí směřovat od pilového kotouče.

1. Povolte upevňovací šrouby (1) na jedné straně a sejměte usměrňovač (3).
2. Povolte upevňovací šrouby na protilehlé straně a sejměte druhý usměrňovač a lapač prachu (2).
3. Nasadte nový lapač prachu (2) a usměrňovač (3).
  - Dbejte na správné umístění usměrňovače.
4. Přišroubujte oba díly upevňovacími šrouby.
5. Přišroubujte druhý usměrňovač a lapač prachu na protilehlé straně.
  - Dbejte na správné umístění usměrňovače.
  - Zkontrolujte bezpečné upevnění lapače prachu a obou usměrňovačů.

### 7.6 Výměna desek s drážkou 23

Desky s drážkou jsou z výroby nastavené tak, aby se nedotýkaly pilového kotouče. Desky s drážkou přesto podléhají určitému opotřebení. **Hilti** nabízí desky s drážkou jako náhradní díl. Uživatel je může rychle a nekomplikovaně vyměnit.

1. Povolte všechny upevňovací šrouby desek s drážkou a opotřebené desky s drážkou zlikvidujte.
2. Nasadte nové desky s drážkou.
3. Mírně utáhněte upevňovací šrouby tak, abyste mohli s deskami s drážkou ještě pohybovat.
4. Nastavte polohu desek s drážkou tak, aby se jich pilový kotouč nedotýkal.
  - Zkontrolujte především maximální svislý pokosový úhel vpravo a vlevo.
  - Zkontrolujte také všechny ostatní vodorovné a svislé pokosové úhly.
5. Po provedení nastavení manuálně utáhněte všechny upevňovací šrouby.

## 8 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů 24, 25

### Přeprava pokosové pily

Před přepravu pily proveďte následující kroky:



- Přesuňte hlavu pily až nadoraz dozadu (směrem od sebe).
- Zaaretujte výsuv. 282
- Nastavte dorazovou desku hloubkového dorazu tak, aby hloubkový doraz při spuštění hlavy pily dolů prošel otvorem. 282
- Nastavte svislý pokosový úhel na 0°.
- Zatlačte hlavu pily dolů a zasuňte přepravní pojistku pro zajištění hlavy pily.
- Případně zasuňte přidavné opěrky úplně dovnitř. 282
- Nastavte vodorovný pokosový úhel až nadoraz doprava (60°) a zajištěte otočný talíř.
- Odstraňte veškeré příslušenství (např. šroubovou svěrku), které nelze pevně přimontovat k pile.
- V případě potřeby demontujte zajišťovací knoflík a upevněte ho do jednoho z držáků na zadní straně horního pokosového dorazu.

Pilu přenášejte pouze za určená místa:

- prohlubně pro uchopení pod přidavnými opěrkami (1)
- prohlubeň pro uchopení v zadní části vedle odsávání prachu (2)
- rukojeť na hlavě pily (3)

### Přeprava akumulátorů



#### POZOR

#### Neúmyslné spuštění při přepravě !

- Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Vyměňte akumulátor/akumulátory.
- Akumulátory nikdy nepřeppravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

### Skladování



#### VÝSTRAHA

#### Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Výrobek a akumulátory skladujte v chladu a v suchu. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
- Akumulátory nenechávejte v nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na zdrojích tepla nebo za sklem.
- Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Před použitím, před delším skladováním a po delším skladování zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

## 9 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

| Porucha                       | Možná příčina              | Řešení                                            |
|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|
| Otáčky náhle silně poklesnou. | Vybitý akumulátor.         | ► Nabijte akumulátor.  280                        |
|                               | Příliš velká posuvná síla. | ► Zmenšete posuvnou sílu a výrobek znovu zapněte. |
| Pilový kotouč se zastaví.     | Příliš velká posuvná síla. | ► Zmenšete posuvnou sílu a výrobek znovu zapněte. |
| Motor nebrzdí.                | Vybitý akumulátor.         | ► Nabijte akumulátor.  280                        |



| Porucha                         | Možná příčina                                             | Řešení                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Úhly řezu jsou nepřesné.        | Úhlová přesnost, stupnice nebo ukazatele nejsou seřizené. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Zkontrolujte a seřídte nastavení a ukazatele. ➔ 287</li> <li>► Pokud už sami nedokážete seřídít nastavení nebo má přesnost pily příliš velkou odchylku, obraťte se na servis <b>Hilti</b>.</li> </ul> |
| LED akumulátoru nic neindikují. | Vadný akumulátor                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontaktujte servisní oddělení společnosti <b>Hilti</b>.</li> </ul>                                                                                                                                    |

## 10 Likvidace

### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci!** Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadu.

Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

## 11 Záruka výrobce

- V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

## 12 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.

# Preklad návodu na obsluhu

## 1 Informácie o návode na obsluhu

### 1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky **HILTI** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.



2395172

Slovenčina

291

## 1.2 Vysvetlenie značiek

### 1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

#### **NEBEZPEČENSTVO**

##### **NEBEZPEČENSTVO !**

- Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

#### **VAROVANIE**

##### **VAROVANIE !**

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.

#### **POZOR**

##### **POZOR !**

- Označenie niektorej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

### 1.2.2 Symboly v návode na používanie

V tomto návode na používanie sa používajú nasledujúce symboly:

|                                                                                   |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Dodržiavajte návod na používanie                                       |
|  | Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie           |
|  | Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi                            |
|  | Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu |
|  | <b>Hilti</b> Lítiovo-iónový akumulátor                                 |
|  | <b>Hilti</b> Nabíjačka                                                 |

### 1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na používanie.                                                                                                                                |
|  | Číslovanie na obrázkoch upozorňuje na dôležité pracovné kroky alebo konštrukčné prvky dôležité pre pracovné kroky. V texte sú tieto pracovné kroky alebo komponenty označené príslušnými číslami, napr. <b>(3)</b> . |
|  | Čísla pozícií sa používajú v obrázku <b>Prehľad</b> a odkazujú na čísla legendy v odseku <b>Prehľad výrobkov</b> .                                                                                                   |
|  | Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.                                                                                                                                  |

## 1.3 Symboly na výrobkoch

### 1.3.1 Všeobecné symboly

Symbole, ktoré sa používajú v spojení s výrobkom.

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android. |
|  | Jednosmerný prúd                                                                     |



|        |                                                                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Menovité voľnobežné otáčky                                                                                  |
|        | Priemer                                                                                                     |
|        | Rozmery pílového kotúča                                                                                     |
|        | Nepozerajte sa do svetelného zdroja.                                                                        |
| Li-Ion | Lítiovo-iónový akumulátor                                                                                   |
|        | Nikdy neudierajte žiadnym predmetom na akumulátor a akumulátor nepoužívajte ako kladivo.                    |
|        | Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený. |

### 1.3.2 Zákazové značky

Zákazové značky upozorňujú na zakázané úkony.

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Nebezpečná oblasť! Držte ruky, prsty a ramená mimo dosahu tejto oblasti. |
|--|--------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Príkazové značky

Príkazové značky upozorňujú na závažné úkony.

|  |                                          |
|--|------------------------------------------|
|  | Používajte prostriedky na ochranu sluchu |
|  | Používajte prostriedky na ochranu očí    |

## 1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

#### Údaje o výrobku

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Akumulátorová kapovacia a pokosová píla | SM 60-22 |
| Generácia                               | 01       |
| Sériové číslo                           |          |

## 1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

**VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.**



Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

### Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpuťaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predlžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.
- ▶ **Zabráňte neumyšelnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe a držaniu tela. Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- ▶ **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúseností s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

### Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.



- **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. **Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávnou a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukováti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú pre náradie určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory.** Poškodené alebo upravované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko úrazu.
- **Akumulátor nevhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v prevádzkovom návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

#### Servis

- **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

## 2.2 Bezpečnostné upozornenia pre používanie kapovacej a pokosovej pily

- **Kapovacie a pokosové pily sú určené na rezanie dreva alebo drevu podobných výrobkov, nemožno ich použiť na rezanie železných materiálov ako sú tyče, žrde, skrutky a pod.** Abrázivný prach spôsobuje zablokovanie pohyblivých dielov, akým je napríklad spodný ochranný kryt. Iskry pri rezaní môžu spáliť spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a ďalšie plastové diely.
- **Ak je to možné, upevnite obrobok pomocou svoriek.** Pri držaní obrobku rukou vždy držte ruku najmenej 100 mm (4 palce) od každej strany pilového kotúča. Túto pilu nepoužívajte na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou. Ak máte ruku v tesnej blízkosti pilového kotúča, hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kontaktu s pilovým kotúčom.
- **Obrobok sa nesmie pohybovať a musí byť pevne upnutý alebo pritlačený k dorazu a stolu.** Obrobok nezasúvajte do pilového kotúča a nikdy nerežte „s voľnou rukou“. Voľné alebo pohybujúce sa obrobky sa môžu veľkou rýchlosťou vymrštiť a spôsobiť poranenie.
- **Posúvajte pilu cez obrobok. Pilu nesmiete ťahať cez obrobok.** Ak chcete vykonať rez, zdvihnite hlavu pily a ťahajte ju nad obrobok bez rezania. Potom zapnite motor, spustíte hlavu pily nadol a tlačte pilu cez obrobok. Pri ťahaní reze vzniká nebezpečenstvo, že sa pilový kotúč zdvihne na obrobok a jednotka pilového kotúča sa prudko vymršti smerom k používateľovi.



- ▶ **Nikdy nedávajte ruku krížom cez zamýšľanú líniu rezu, takisto pred ani za pilový kotúč.** Pridržiavajte obrobok „skríženými rukami“, to zn. ak držíte obrobok napravo od pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.
- ▶ **Keď sa pilový kotúč otáča, nesiahajte za doraz. Bezpečnostná vzdialenosť medzi rukou a rotujúcim pilovým kotúčom nesmie byť nikdy menšia ako 100 mm (4 palce) (platí pre obe strany pilového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu).** Môže sa stať, že nezbadáte, ako blízko je rotujúci pilový kotúč k vašej ruke a mohli by ste sa vážne zraniť.
- ▶ **Pred rezaním skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo zdeformovaný, upnite ho k dorazu tak, aby ohnutá strana smerovala von. Vždy sa uistite, že medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je pozdĺž línie rezu žiadna medzera.** Ohnuté alebo zdeformované obrobky sa môžu krútiť alebo posúvať a spôsobiť zaseknutie rotujúceho pilového kotúča počas rezania. V obrobku nesmú byť žiadne klince ani cudzie predmety.
- ▶ **Pilu použite až vtedy, keď sa na stole nebudú nachádzať žiadne nástroje, drevený odpad atď.; na stole sa smie nachádzať len obrobok.** Malé kusy odpadu, voľne ležiace kusy dreva alebo iné predmety, ktoré prídu do kontaktu s rotujúcim kotúčom, sa môžu veľkou rýchlosťou vymrštiť.
- ▶ **Režte vždy iba jeden obrobok.** Obrobky naukladané na seba sa nedajú správne upnúť alebo pevne chytiť a pri rezaní môžu spôsobiť zaseknutie kotúča alebo sa môžu zošmyknúť.
- ▶ **Pred použitím sa uistite, že kapovacia a pokosová píla stojí na rovnej a pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje riziko, že kapovacia a pokosová píla nebude stabilná.
- ▶ **Naplánujte si prácu. Pri nastavovaní sklonu pilového kotúča alebo uhla skosenia sa vždy uistite, že nastaviteľný doraz je nastavený správne a podopiera obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom.** Simulujte úplný rezný pohyb pilového kotúča s vypnutým náradím a bez obrobku na stole, aby ste sa uistili, že nebudú existovať žiadne prekážky alebo riziko zarezania do dorazu.
- ▶ **Pre obrobky, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná časť stola, zabezpečte primeranú podporu, napríklad predĺžením stola alebo kozlíkmi.** Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl kapovacej a pokosovej píly, sa môžu prevrátiť, ak nie sú pevne podopreté. Ak sa odrezaný kus dreva alebo obrobok prevráti, môže nadvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa môže nekontrolovateľne vymrštiť z rotujúceho kotúča.
- ▶ **Neprízývajte si ďalšie osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo ako dodatočnú oporu.** Nestabilná podpora obrobku môže spôsobiť zaseknutie kotúča. Môže sa stať aj to, že sa obrobok počas rezania posunie a vtiahne vás aj pomocníka do rotujúceho kotúča.
- ▶ **Odrezaný kus sa nesmie tlačiť na rotujúci pilový kotúč.** Ak je málo miesta, napríklad pri použití pozdĺžnych dorazov, môže sa odrezaný kus zakliesniť pri kotúči a môže sa prudko vymrštiť.
- ▶ **Vždy používajte svorku alebo vhodné zariadenie na správne podopretie okrúhlych materiálov, ako sú tyče alebo rúry.** Tyče majú tendenciu sa pri rezaní odvalovať, čo môže spôsobiť, že sa kotúč môže „zahryznúť“ a vtiahnuť obrobok spolu s vašou rukou do kotúča.
- ▶ **Pred rezaním do obrobku nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky.** Zníži sa tak riziko vymrštenia obrobku.
- ▶ **Ak dôjde k zaseknutiu obrobku alebo k zablokovaniu kotúča, kapovaciu a pokosovú pílu vypnite.** Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti zastavia, odpojte sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Potom odstráňte zaseknutý materiál. Ak budete pri takomto zablokovaní pokračovať v rezaní, môže dôjsť k strate kontroly alebo k poškodeniu kapovacej a pokosovej píly.
- ▶ **Po dokončení rezania uvoľnite spínač, držte hlavu píly dolu a pred odstránením odrezaného kusa počkajte, kým sa kotúč zastaví.** Je veľmi nebezpečné siahť rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.
- ▶ **Pri neúplnom reze pílou alebo pri uvoľnení spínača držte rukoväť pevne, kým sa hlava píly nedostane do spodnej polohy.** Brzdny účinok píly môže spôsobiť prudké spustenie hlavy píly nadol, čo vedie k nebezpečenstvu poranenia.

## 2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- ▶ Výrobok a príslušenstvo používajte len v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.
- ▶ Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom. Pred začatím práce skontrolujte, či je akumulátor a namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.



- Prach vznikajúci pri brúsení, šmirgľovaní, rezaní a vŕtaní môže obsahovať nebezpečné chemikálie. Niekoľko príkladov: olovo alebo farby na báze olova; tehly, betón alebo iné murivom, prírodný kameň a iné výrobky s obsahom silikátov; určité druhy dreva, ako je dub, buk a chemicky ošetrované drevo; azbest alebo materiály s obsahom azbestu. Stanovte expozíciu používateľa a osôb v blízkosti na základe tried nebezpečnosti materiálov, s ktorými sa pracuje. Vykonajte potrebné opatrenia na udržanie expozície na bezpečnej úrovni, napríklad: použitím systému na zachytávanie prachu alebo nosením vhodnej ochrany dýchacích ciest. K všeobecným opatreniam na zníženie expozície patrí:
  - práca v dobre vetranom prostredí,
  - vyvarovanie sa dlhšieho kontaktu s prachom,
  - odvádzanie prachu od tváre a tela,
  - nosenie ochranného odevu a umývanie exponovaných oblastí vodou a mydlom.
- Počas používania výrobku noste okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu a vhodnú ochranu dýchacích ciest.
- Robte si časté prestávky a cvičenia na lepšie prekrvenie prstov. Pri dlhšej práci sa môžu v dôsledku vibrácií vyskytnúť poruchy ciev alebo nervového systému na prstoch, rukách alebo zápästiach.
- Vetracie štrbiny udržiavajte vždy voľné. Nebezpečenstvo popálenia o zakryté vetracie štrbiny!
- Po spustení hlavy píly nadol nepúšťajte rukoväť. Hlavu píly vracajte do hornej polohy vždy kontrolovane. Ak sa hlava píly pohybuje nekontrolovane, môže dôjsť k nebezpečenstvu poranenia.
- Nepoužívajte tupé, prasknuté, ohnuté alebo poškodené pílové kotúče. Pílové kotúče s tupými alebo nesprávnym rozvedenými zubami spôsobujú v dôsledku príliš úzkej štrbiny rezu zvýšené trenie, zasekávanie pílového kotúča alebo spätný ráz.
- Nikdy neodstraňujte odrezky, drevené piliny atď. z oblasti rezu, keď je píla spustená. Vždy najskôr vypnite pílu a uveďte hlavu píly naspäť do hornej polohy.
- Používajte výlučne pre výrobok schválené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v technických údajoch a/alebo na výrobku (napr. priemer, otáčky, hrúbka, materiál atď.) a ktoré sú testované a označené podľa normy EN 847-1.
- Používajte len pílové kotúče, ktorých prípustné otáčky sú také vysoké ako maximálne otáčky, ktoré sú uvedené na produkte.
- Nedotýkajte sa po práci pílového kotúča, kým nevychladne. Pri práci sa pílový kotúč veľmi zahrieva.
- Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.
- Pred každým použitím píly skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Posuňte hlavu píly nadol a kontrolovane ju vedzte naspäť do hornej polohy. Pílu nepoužívajte, ak ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a okamžite sa neuzavrie po zdvihnutí hlavy píly. Spodný ochranný kryt nikdy neblokujte alebo neuväzujte v otvorenej polohe.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.
- Pri rezaní hliníkových profilov vždy nechajte náradie bežať na nízkej rýchlosti.
- Vždy používajte a zaistite dodatočné podložky pripevnené k výrobku.
- Pri preprave výrobok uchopte len na miestach na to určených (zapustené rukoväti a prepravné rukoväť). Elektrické náradie nikdy neprenášajte za posuvné rameno alebo rukoväť.  314
- Zabráňte prehrievaniu hrotov pílových zubov. Pri pílení plastu je potrebné zabrániť taveniu plastu.

## 2.4 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeného môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poraneniam.



- ▶ Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- ▶ Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- ▶ Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy **Hilti** alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti** a ich bezpečné používanie“.

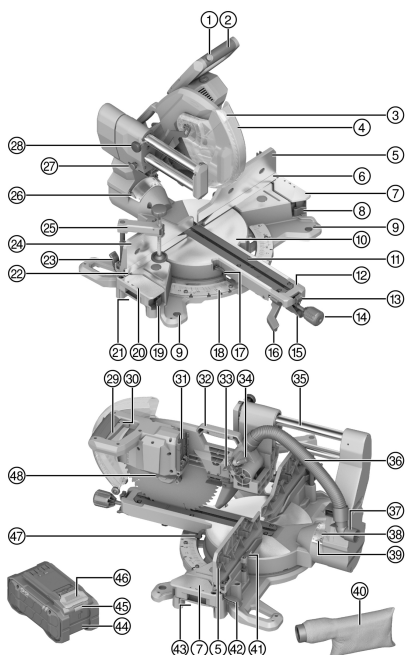


Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov.

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov **Hilti**, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.





**3.1 Prehľad výrobku 1**


- ① Blokovanie zapnutia
- ② Rukoväť
- ③ LED indikátor rezu
- ④ Ochranný kryt
- ⑤ Horný pokosový doraz vpravo
- ⑥ Dolný pokosový doraz vpravo
- ⑦ Prídavná podložka vpravo
- ⑧ Odblokovacia páčka pre prídavnú podložku vpravo
- ⑨ Upevňovací otvor
- ⑩ Otočný tanier
- ⑪ Štrbinové dosky
- ⑫ Rameno otočného taniera
- ⑬ Zaisťovacia pozícia odblokovacej páčky otočného taniera
- ⑭ Aretáčný gombík pre otočný tanier
- ⑮ Odblokovacia páčka pre otočný tanier
- ⑯ Odblokovacia páčka pre vertikálny uhol skosenia
- ⑰ Ukazovateľ horizontálneho uhla skosenia vľavo
- ⑱ Stupnica pre horizontálny uhol skosenia
- ⑲ Odblokovacia páčka pre prídavnú podložku vľavo
- ⑳ Prídavná podložka vľavo
- ㉑ Zapustená rukoväť vľavo
- ㉒ Dolný pokosový doraz vľavo
- ㉓ Odblokovacia páčka pre horný pokosový doraz vľavo
- ㉔ Horný pokosový doraz vľavo
- ㉕ Skrutková svorka
- ㉖ Ukazovateľ vertikálneho uhla skosenia vľavo
- ㉗ Prepravná poistka
- ㉘ Skrutka na nastavenie výsuvu
- ㉙ Vypínač
- ㉚ Otvor pre visiaci zámok
- ㉛ Rozhranie na pripojenie akumulátora
- ㉜ Prepravná rukoväť
- ㉝ Doska pre hĺbkový doraz
- ㉞ Hĺbkový doraz
- ㉟ Výsuv / posuvná tyč
- ㊱ Pripojovacia hadica pre odsávanie prachu
- ㊲ Odsávací nátrubok
- ㊳ Stupnica pre vertikálny uhol skosenia
- ㊴ Ukazovateľ vertikálneho uhla skosenia vpravo
- ㊵ Vrečko na prach
- ㊶ Inbusový kľúč
- ㊷ Odblokovacia páčka pre horný pokosový doraz vpravo
- ㊸ Zapustená rukoväť vpravo
- ㊹ Akumulátor
- ㊺ Indikácia stavu akumulátora
- ㊻ Odblokovacie tlačidlo akumulátora
- ㊼ Ukazovateľ horizontálneho uhla skosenia vpravo
- ㊽ Aretácia vretena



### 3.2 Používanie v súlade s určením

Opisovaný výrobok je akumulátorová kapovacia a pokosová píla. Je určená na rezanie dreva, drevených výrobkov, plastov a hliníkových profilov. Výrobok je možné použiť na priečne rezy, šikmé rezy a pokosové rezy. Výrobok je vybavený pripájacím nátrubkom na odsávanie pilín, ktorý je vhodný pre bežné hadice vysávačov. Na spojenie hadice vysávača s pilou môže byť potrebný vhodný adaptér.

- Pilu používajte iba s dodaným vakom na piliny alebo s vhodným odsávačom prachu.
- Používajte výlučne pilové kotúče schválené pre výrobok, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v technických údajoch (napr. priemer, otáčky, hrúbka, materiál atď.). Neprípustné sú brúsne a rezacie kotúče, ako aj pilové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS).
- S týmto výrobkom nikdy nerezte horčík.
- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Na optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba akumulátory **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

### 3.3 Obsah dodávky

Kapovacia a pokosová píla, pilový kotúč, upínacia príručka, unášacia príručka, upínacia skrutka, inbusový kľúč, skrutková svorka, aretačný gombík pre otočný tanier, návod na obsluhu

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Indikácie lítiovo-iónového akumulátora

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron môžu zobrazovať stav nabitia, hlásenia chýb a stav akumulátora.

#### 3.4.1 Zobrazenia stavu nabitia a hlásení chýb

##### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo poranenia pádom akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na zobrazenie jedného z nasledujúcich indikátorov krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora.

Stav nabitia a možné poruchy sa zobrazujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

| Stav                                      | Význam                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Štyri (4) LED svetia nepretržite nazeleno | Stav nabitia: 100 % až 71 %                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tri (3) LED svetia nepretržite nazeleno   | Stav nabitia: 70 % až 51 %                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Dve (2) LED svetia nepretržite nazeleno   | Stav nabitia: 50 % až 26 %                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno | Stav nabitia: 25 % až 10 %                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Jedna (1) LED pomaly bliká nazeleno       | Stav nabitia: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Jedna (1) LED rýchlo bliká nazeleno       | Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Nabite akumulátor.<br>Ak LED po skončení akumulátora akumulátor ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                |
| Jedna (1) LED rýchlo bliká nažltlo        | Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok sú preťažené, príliš horúce, príliš studené alebo majú inú chybu.<br>Uvedte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní.<br>Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis <b>Hilti</b> . |
| Jedna (1) LED svieti nažltlo              | Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                 |
| Jedna (1) LED rýchlo bliká načerveno      | Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                 |



### 3.4.2 Zobrazenia stavu akumulátora

Na preverenie stavu akumulátora stlačte a podržte odisťovacie tlačidlo dlhšie ako tri sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

| Stav                                                                                       | Význam                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.  | Akumulátor sa môže naďalej používať.                                                                                                                                                                                                |
| Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.   | Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis <b>Hilti</b> .                                                                                                                         |
| Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno. | Keď sa pripojený výrobok naďalej dá používať, zostávajúca kapacita je menej ako 50 %.<br>Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis <b>Hilti</b> . |

## 4 Technické údaje

### 4.1 Vlastnosti výrobku

|                                                                           |        |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité napätie                                                          |        | 21,6 V                                                                                      |
| Menovité voľnobežné otáčky                                                |        | 4 300 ot/min                                                                                |
| Priemer pilového kotúča                                                   |        | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Hrúbka základného kotúča                                                  |        | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Otvor na upnutie pilového kotúča, v závislosti od trhu                    |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Šírka rezu                                                                |        | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maximálny horizontálny uhol skosenia                                      | Vpravo | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                           | Vľavo  | ≤ 52°                                                                                       |
| Maximálny vertikálny uhol skosenia                                        | Vpravo | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                           | Vľavo  | ≤ 48°                                                                                       |
| Maximálna rezná kapacita nezávislá od iných rozmerov alebo uhlov skosenia | Výška  | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                           | Šírka  | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Hmotnosť                                                                  |        | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(Podľa EPTA-Procedure 01 bez akumulátora)                       |
| Teplota okolia počas prevádzky                                            |        | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| Teplota pri skladovaní                                                    |        | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |

### 4.2 Akumulátor

|                                 |                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------|
| Prevádzkové napätie akumulátora | 21,6 V                                 |
| Hmotnosť akumulátora            | Pozri na konci tohto návodu na obsluhu |
| Teplota okolia počas prevádzky  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |



|                                                  |                                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Teplota pri skladovaní</b>                    | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Teplota akumulátora na začiatku nabíjania</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Hodnoty hluku a vibrácií podľa EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobení.

Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Pri presnom odhadovaní pôsobení by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužívalo. Tým sa môže podstatne znížiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

#### Informácie o hlučnosti

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úroveň akustického výkonu (<math>L_{WA}</math>)</b>          | 101 dB(A) |
| <b>Hladina akustického tlaku (<math>L_{pA}</math>)</b>          | 90 dB(A)  |
| <b>Neistota (pre <math>L_{WA}</math> a <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

#### Celkové hodnoty vibrácií

|                                |                 |                                                           |
|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Hodnota emisií vibrácií</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Neistota</b>                |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maximálna rezná kapacita

Uvedené rozmery výšky a šírky sú navzájom závislé. Hodnoty maximálnej možnej výšky a šírky nájdete v kapitole Vlastnosti výrobku. 302

| Horizontálny uhol skosenia | Vertikálny uhol skosenia | Výška x šírka                         |
|----------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 0°                         | 0°                       | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                            | 22,5° vpravo             | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                            | 22,5° vľavo              | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                            | 30° vpravo               | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                            | 30° vľavo                | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                            | 45° vpravo               | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                            | 45° vľavo                | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                            | 48° vpravo               | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                            | 48° vľavo                | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |



| Horizontálny uhol skosenia | Vertikálny uhol skosenia | Výška x šírka                        |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| 45° vpravo<br>45° vľavo    | 0°                       | 100 mm × 250 mm<br>(3,9 in × 9,8 in) |
|                            | 45° vpravo               | 40 mm × 250 mm<br>(1,6 in × 9,8 in)  |
|                            | 45° vľavo                | 62 mm × 250 mm<br>(2,4 in × 9,8 in)  |
| 52° vľavo                  | 0°                       | 100 mm × 200 mm<br>(3,9 in × 7,9 in) |
|                            | 45° vpravo               | 40 mm × 220 mm<br>(1,6 in × 8,7 in)  |
|                            | 45° vľavo                | 62 mm × 220 mm<br>(2,4 in × 8,7 in)  |
| 60° vpravo                 | 0°                       | 100 mm × 176 mm<br>(3,9 in × 6,9 in) |
|                            | 45° vpravo               | 40 mm × 178 mm<br>(1,6 in × 7,0 in)  |
|                            | 45° vľavo                | 30 mm × 190 mm<br>(1,2 in × 7,5 in)  |

## 5 Príprava práce



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- Pred vložením akumulátora sa uistite, že je príslušný výrobok vypnutý.
- Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

### 5.1 Montáž aretačného gombíka

Aretačný gombík otočného taniera nie je v stave pri dodaní namontovaný. Musí sa namontovať pred použitím pily.

- Zaskrutkujte aretačný gombík do ramena otočného taniera.

### 5.2 Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. 301

### 5.3 Vloženie akumulátora



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počuteľne zaskočil.
3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

### 5.4 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.



## 5.5 Montáž výrobku

Výrobok musí byť pripravený na rovný a stabilný povrch.

1. Postavte výrobok na rovný a stabilný povrch.
2. Priskrutkujte výrobok na pracovnú plochu cez upevňovacie otvory. Použite na to vhodné skrutky.
3. Prípadne upnite nožičky zariadenia k pracovnej ploche pomocou bežne dostupných skrutkových svoriek.



Hilti ponúka voľiteľne aj podstavec, na ktorý je možné výrobok namontovať pre mobilné použitie.

## 5.6 Uvedenie do pracovnej polohy 2

1. Mierne zatlačte hlavu píly nadol a vytiahnite prepravnú poistku.
2. Kontrolovane uveďte hlavu píly nahor.

## 5.7 Odsávanie prachu

### 5.7.1 Montáž vrečka na prach

Vrečko na prach umožňuje pracovať čisto a zachytáva veľké percento vzniknutého prachu.

- Nasuňte vrečko na prach na odsávacie hrdlo.

### 5.7.2 Pripojenie odsávača prachu

Odsávač prachu musí byť vhodný pre materiál, s ktorým budete pracovať. Pri vysávaní škodlivého, karcinogénneho alebo suchého prachu používajte vhodný špeciálny vysávač.

- Nasuňte saciu hadicu na odsávacie hrdlo.

## 5.8 Montáž pilového kotúča 3

**Presvedčte sa, že nasadzovaný pilový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám a je dobre naostrený.** Ostrý pilový kotúč je predpokladom bezchybného rezania píly.

1. Unášaciu a upínaciu prírubu očistite.
2. Nasadte unášaciu prírubu na hnacie vreteno správnym smerom (1).
3. Otvorte výkyvný ochranný kryt (2).
4. Nasadte nový pilový kotúč.



Dodržiavajte smer otáčania vyznačený šípkou (3) na pilovom kotúči a výrobku. Obe dva smery sa musia zhodovať.

5. Nasadte vonkajšiu upínaciu prírubu správnym smerom (4).
6. Zaskrutkujte upínaciu skrutku.
7. Založte inbusový kľúč na upínacej skrutke pre pilový kotúč.
8. Stlačte a podržte aretáciu vretena (5).
9. Upínaciu skrutku pevne utiahnite inbusovým kľúčom (6).
10. Skontrolujte, či je pilový kotúč správne osadený.
11. Skontrolujte ľahkosť chodu pilového kotúča. Pilový kotúč sa pri žiadnom type nastavenia (horizontálny a/alebo vertikálny uhol skosenia) nesmie dostať do kontaktu s inými komponentmi píly.
12. Vložte inbusový kľúč do príslušného úchyty.

## 5.9 Demontáž pilového kotúča 4



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo popálenia a porezania o pilový kotúč, upínaciu skrutku a upínaciu prírubu** Následkom môžu byť popáleniny a rezné poranenia.

- Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.

1. Stlačte a podržte aretáciu vretena (1).
2. Uvoľnite upínaciu skrutku pomocou inbusového kľúča (2).
3. Odstráňte upínaciu skrutku a upínaciu prírubu (3).



4. Otvorte výkyvný ochranný kryt **(4)** a odstráňte pilový kotúč **(5)**.



V prípade potreby sa dá unášacia príruka na účely čistenia odobrať.

## 6 Obsluha

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

### 6.1 Aretácia / uvoľnenie výsuvu **5**

Výsuv možno zaaretovať na ľubovoľnom mieste.

1. Na aretáciu výsuvu otočte nastavovaciu skrutku **(1)** v smere hodinových ručičiek.
  - Nastavovacia skrutka upne posuvný tyč a zabráni klznému pohybu.
2. Na uvoľnenie výsuvu otočte nastavovaciu skrutku **(1)** proti smeru hodinových ručičiek.

### 6.2 Nastavenie hĺbky rezu na hĺbkovom doraze **6**

Hĺbkový doraz použite, ak chcete napríklad vyrezať drážku.

1. Nakloňte dosku **(1)** hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly neprechádzal cez otvor.
2. Nastavte požadovanú hĺbku rezu pomocou ryhovanej skrutky **(2)**.
3. Ak už nechcete vymedziť hĺbku rezu, otočte dorazovú dosku **(1)** tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly prechádzal cez otvor.

### 6.3 Predĺženie stola píly **7**



#### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené dlhými obrobkami.** Dlhé obrobky sa môžu počas rezania nekontrolovateľne prevrátiť, nadvihnúť ochranný kryt, zablokovat' pilový kotúč a spôsobiť spätný ráz.

- Dlhé obrobky podoprite prídavným kozlíkom alebo podobným podstavcom.

Dosadaci plochu stola píly je možné zväčšiť pomocou prídavných podložiek vpravo a/alebo vľavo.

1. Otvorte odblokovaciu páčku prídavnej podložky **(1)**.
2. Vytiahnite prídavnú podložku **(2)**.
3. Zaistíte odblokovaciu páčku prídavnej podložky **(1)**.
4. V prípade potreby zopakujte kroky pre prídavnú podložku na druhej strane.

### 6.4 Nastavenie horných pokosových dorazov **3, 9**

V závislosti od nastavenia horizontálneho a/alebo vertikálneho uhla skosenia sa musia horné pokosové dorazy vytiahnuť smerom von alebo úplne odstrániť.

1. Otvorte odblokovaciu páčku **(1)** horného pokosového dorazu vľavo alebo vpravo.
2. Vytiahnite horný pokosový doraz **(2)** smerom von tak, ako je to potrebné alebo odstráňte pokosový doraz.
3. Zatvorte odblokovaciu páčku **(1)**.
  - Keď vykonávate rovné rezy, namontujte horné pokosové dorazy znova do polohy celkom dovnútra.
4. Ak bol horný pokosový doraz odstránený, môžete ho pripevniť aj na posuvné tyče prídavnej podložky, aby bol počas procesu pílenia bezpečne uschovaný.

### 6.5 Nastavenie horizontálneho uhla skosenia **10**



#### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nezaisteným otočným tanierom.** Ak otočný tanier nie je zaaretovaný, môže sa počas rezania skrútiť, spriečiť obrobok a spôsobiť spätný ráz.

- Pred vykonaním rezu vždy utiahnite aretačný gombík otočného taniera.



Na stupnici horizontálneho uhla skosenia sa nachádzajú zárezy, aby ste mohli rýchlo a presne nastaviť často používané horizontálne uhly skosenia. V týchto zárezoch sa zaistí otočný tanier.

**Zaistovacie polohy pre horizontálny uhol skosenia**

| Vľavo                  | V strede | Vpravo                      |
|------------------------|----------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°       | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- V prípade potreby uvoľníte aretačný gombík otočného taniera (2).
- Potiahnite a podržte odblokovaciu páčku otočného taniera smerom nahor (1) a otáčajte otočný tanier, kým nebude tesne pred požadovaným horizontálnym uhlom skosenia (3).
- Uvoľnite odblokovaciu páčku otočného taniera a pokračujte v otáčaní otočného taniera do požadovaného horizontálneho uhla skosenia, kým sa blokovanie nezaistí.
- Utiahnite aretačný gombík otočného taniera (2).

Okrem štandardných uhlov skosenia je možné horizontálny uhol skosenia ľubovoľne nastaviť podľa potreby.

- V prípade potreby uvoľníte aretačný gombík otočného taniera (2).
- Potiahnite odblokovaciu páčku otočného taniera (1) nahor a zaistíte ju (4).
- Nastavte otočný tanier na požadovaný horizontálny uhol skosenia (3).
- Utiahnite aretačný gombík otočného taniera (2).

**6.6 Nastavenie vertikálneho uhla skosenia 11**
**VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nezaisteným sklonom.** Ak nastavenie vertikálneho uhla skosenia nie je zaaretované, hlava píly sa môže počas rezania prevrátiť a spôsobiť spätný ráz.

- Po úspešnom nastavení vertikálneho uhla skosenia skontrolujte ľahkosť chodu pilového kotúča a nastavte horné pokosové dorazy úplne nadol, aby ste zaaretovali sklon.

**POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené hornými pokosovými dorazmi.** Keď je nastavený vertikálny uhol skosenia, pilový kotúč sa môže križovať s hornými pokosovými dorazmi a spôsobiť poškodenie a spätný ráz.

- Po každom nastavení vertikálneho uhla skosenia skontrolujte ľahkosť chodu pilového kotúča a nastavte horné pokosové dorazy smerom von tak, ako je to potrebné.

Hlava píly sa dá zaistiť v rôznych polohách, aby ste mohli rýchlo a presne nastaviť často používané vertikálne uhly skosenia.

**Zaistovacie polohy pre vertikálny uhol skosenia**

| Vľavo             | V strede | Vpravo            |
|-------------------|----------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°       | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Potiahnite odblokovaciu páčku na vertikálne nastavenie skosenia smerom nahor, aby ste ju uvoľnili (2).
- Potiahnite odblokovaciu páčku na vertikálne nastavenie skosenia úplne nahor, aby sa hlava píly dala voľne pohybovať (3).
- Uvoľnite odblokovaciu páčku a nakláňajte hlavu píly dovtedy, kým sa blokovanie nezaistí.
  - Hlavu píly je možné zaistiť v ktorejkoľvek z vyššie uvedených pozícií.
- Potom stlačte odblokovaciu páčku úplne nadol (1), aby ste zaistili hlavu píly v nastavenej polohe.
- Ak chcete nastaviť ľubovoľný vertikálny uhol skosenia, podržte odblokovaciu páčku na vertikálne nastavenie skosenia v celkom hornej polohe (3), kým nedosiahnete požadovaný vertikálny uhol skosenia.
- Potom stlačte odblokovaciu páčku úplne nadol (1), aby ste zaistili hlavu píly v nastavenej polohe.
- Nastavte horné pokosové dorazy tak, aby sa nekrížili s pilovým kotúčom. 306



## 6.7 Aktivovanie indikátora línie rezu

Píla je vybavená indikátorom línie rezu. LED dióda v hlave píly osvetľuje pracovnú oblasť a vytvára tieň cez pilový kotúč, čím presne zobrazuje líniu rezu.

1. Aktivujte vypínač bez toho, aby ste stlačili blokovanie zapnutia.
  - ▶ LED dióda sa aktivuje.
2. Spustíte hlavu píly nadol.
  - ▶ Tieň pilového kotúča sa objaví na obrobku a označuje líniu rezu.
3. V prípade potreby prispôbte obrobok alebo nastavenie horizontálneho a/alebo vertikálneho uhla skosenia línií rezu.

## 6.8 Umiestnenie a upevnenie obrobku 12, 13, 14

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené zdeformovaným drevom.** Zdeformovaný a/alebo zakrivený obrobok sa môže spriečiť pri pilovom kotúči a spôsobiť spätný ráz.

- ▶ Zdeformované alebo zakrivené obrobky vždy umiestnite k pokosovému dorazu tak, aby ohnutá strana smerovala von. Nikdy neumiestňujte obrobok tak, aby medzi obrobkom a pokosovými dorazmi vznikla vzduchová medzera.

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nesprávnym umiestnením obrobku.** Nesprávne umiestnený obrobok sa môže spriečiť pri pilovom kotúči a spôsobiť spätný ráz.

- ▶ Vždy umiestnite obrobok tak, aby mal na otočnom tanieri, podložkách a pokosových dorazoch čo najväčšiu dosadaciu plochu.

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nezaisteným obrobkom!** Ak obrobok nie je správne zaistený pri pokosovom doraze, môže sa obrobok počas rezania posunúť a spôsobiť možné poškodenie pilového kotúča, čo môže viesť k vymršteniu obrobku a strate kontroly.

- ▶ Pri všetkých úkonoch musí byť obrobok pevne zaistený k otočnému tanieru a pokosovému dorazu pomocou skrutkovej svorky.

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kontaktu medzi komponentmi píly a skrutkovou svorkou!** Pri dotyku skrutkovej svorky sa môže pilový kotúč poškodiť. Skrutková svorka môže zablokovat' ochranné zariadenia a obmedziť ich funkciu. Skrutková svorka môže obmedziť pohyb hlavy píly, čo môže spôsobiť spätný ráz.

- ▶ Vypnite pílu a vyskúšajte predpokladaný pohyb. Dbajte na to, aby sa žiadne komponenty píly nedostali do kontaktu so skrutkovou svorkou.
- ▶ V prípade potreby presuňte skrutkovú svorku na iné miesto na píle.
- ▶ Stlačte odblokovací gombík skrutkovej svorky (2) a vytiahnite závitovú tyč smerom nahor až na doraz.
- ▶ Vložte skrutkovú svorku do jedného z určených otvorov (1).
- ▶ Obrobok pevne pritlačte k dolnému pokosovému dorazu.
- ▶ Stlačte odblokovací gombík skrutkovej svorky, aby ste rýchlo prispôbili závitovú tyč k obrobku (2).
- ▶ Nakloňte skrutkovú svorku dozadu, oproti polohe závitovej tyče (3). Potom utiahnite závitovú tyč otáčaním v smere hodinových ručičiek a tým zafixujte obrobok (4).
  - ▶ Na uvoľnenie obrobku otočte závitovú tyč proti smeru hodinových ručičiek. Potom stlačte odblokovací gombík skrutkovej svorky a vytiahnite závitovú tyč smerom nahor až na doraz.

## 6.9 Nastavenie otáčok

- ▶ Nastavovacím kolieskom nastavte požadované otáčky.

## 6.10 Zapnutie / vypnutie

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia** v dôsledku spätného rázu.

- ▶ Pílu zapnite len vtedy, keď sa pilový kotúč nedotýka obrobku.



## VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia** v dôsledku spätného rázu.

- Po vypnutí nechajte hlavu píly v celkom spodnej polohe, kým sa pilový kotúč nezastaví.

1. Stlačte a podržte blokovanie zapnutia.
2. Stlačte a podržte stlačený vypínač.
  - Píla beží.
3. Na vypnutie píly uvoľnite vypínač.

### 6.11 Rezanie

## VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávneho umiestnenia rúk a ramien.** Pri nesprávnom umiestnení môže pohybujúci sa pilový kotúč zasiahnuť ramená a ruky a spôsobiť vážne poranenie.

- Pri rezaní nikdy nedávajte ruky križom. Nikdy nedávajte rameno alebo ruku križom cez líniu rezu.
- Ramená a ruky držte mimo dosahu označenej nebezpečnej oblasti vpravo a vľavo od pilového kotúča.

Pri správnom držaní tela a rúk pri práci s pokosovou pilou bude rezanie jednoduchšie, presnejšie a bezpečnejšie.

Stojte oboma nohami pevne na zemi a udržiavajte rovnováhu. Keď pohybujete ramenom pokosu doľava a doprava, nasledujte ho a postavte sa mierne bokom od pilového kotúča.

Nebezpečnú oblasť 230 mm (9 palcov) vľavo a 270 mm (10,4 palcov) vpravo od pilového kotúča udržiavajte voľnú. Ruky, ramená a iné časti tela udržiavajte mimo tejto nebezpečnej oblasti.

Držte ruky v polohe, kým nepustíte vypínač a pilový kotúč sa úplne nezastaví.



Ak chcete vykonať rez, opatrne a kontrolovane zatlačte na hlavu píly. Nadmerný tlak alebo bočná sila vyvíjaná na líniu rezu môže spôsobiť vibrácie pilového kotúča, v dôsledku čoho sa vytvárajú na obrobku ďalšie rezné stopy a negatívne ovplyvňujú presnosť rezu.

#### 6.11.1 Rezanie bez posuvného pohybu (skracovanie)

## VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nezaisteným výsuvom.** Ak výsuv nie je zaaretovaný, môže dôjsť k neočakávanému klznému pohybu hlavy píly a môže to spôsobiť spätný ráz.

- Pri vykonávaní kapovacích rezov vždy zaaretujte výsuv.

1. Posuňte hlavu píly smerom dozadu (od seba) až na doraz.
2. Zaaretujte výsuv. 306
3. Nastavte dosku hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly prechádzal cez otvor. 306
4. Prispôbte všetky nastavenia píly (uhly, pokosové dorazy, dosadacie plochy) požiadavkám rezu, ktorý sa má vykonať.
5. Obrobok pri práci zaistite. 308
6. Zapnite pílu. 308
7. Pomaly spustíte hlavu píly nadol a prerežte obrobok s rovnomerným posuvom.
8. Vypnite pílu a počkajte, kým sa pilový kotúč zastaví.
9. Vráťte hlavu píly do hornej polohy.

#### 6.11.2 Rezanie s posuvným pohybom

## VAROVANIE

**Spätný ráz v dôsledku nesprávneho pohybu hlavy píly.** Nesprávny pohyb hlavy píly počas rezu s posuvným pohybom môže spôsobiť spätný ráz.

- Pred rezaním vždy najprv celkom vytiahnite hlavu píly, potom ju spustíte a následne posuňte smerom k pokosovým dorazom.
- Nikdy nefahajte hlavu píly smerom k sebe, keď sa pilový kotúč už nachádza v obrobku.





Pri rezaní s posuvným pohybom posuňte hlavu píly opatrne a bez zastavenia smerom k pokosovému dorazu. Ak sa posuvný pohyb počas rezania preruší, pílový kotúč zanechá v obrobku stopy a zníži sa presnosť rezu.

1. V prípade potreby uvoľnite výsuv. 306
2. Nastavte dosku hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly prechádzal cez otvor. 306
3. Prispôbte všetky nastavenia píly (uhly, pokosové dorazy, dosadacie plochy) požiadavkám rezu, ktorý sa má vykonať.
4. Obrobok pri práci zaistite. 308
5. Potiahnite hlavu píly úplne k sebe.
6. Zapnite pílu. 308
7. Pomaly spustite hlavu píly nadol.
8. Držte hlavu píly v najnižšej polohe a pomaly ju posúvajte dozadu (od seba). Prerežte obrobok s rovnomerným posuvom.
9. Vypnite pílu a počkajte, kým sa pílový kotúč zastaví.
10. Vráťte hlavu píly do hornej polohy.

### 6.11.3 Rezanie drážky

1. Nastavte hĺbkový doraz na požadovanú hĺbku rezu. 306
2. Vykonajte rez posuvným pohybom. 309

### 6.11.4 Rezanie profilových listů



#### VAROVANIE

**Nesprávne zaistenie obrobku spôsobené nesprávnym zaistením obrobku.** Nesprávne zaistený obrobok sa môže spriečiť pri pílovom kotúči a spôsobiť spätný ráz.

- ▶ Ak profilovú lištu prikladáte k pokosovému dorazu, dbajte najmä na to, aby bola profilová lišta dostatočne zabezpečená proti posunutiu. 308

Profilové lišty možno rezať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Umiestnené k pokosovému dorazu
- Položené rovno na stole píly
- ▶ V závislosti od šírky profilových listů vykonajte rez s posuvným pohybom alebo bez neho.
- ▶ Najskôr otestujte nastavený horizontálny a/alebo vertikálny uhol skosenia na odpadovom dreve.

## 7 Starostlivosť a údržba/oprava



#### VAROVANIE

**Nesprávne zaistenie obrobku spôsobené nesprávnym zaistením obrobku.** Nesprávne zaistený obrobok sa môže spriečiť pri pílovom kotúči a spôsobiť spätný ráz.

- ▶ Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

### Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.
- Pravidelne čistite posuvné tyče výsuvu a prídavné podložky. Po každom čistení naneste na všetky posuvné tyče niekoľko kvapiek oleja.
- Pravidelne čistite kontaktné plochy horných pokosových dorazov. V prípade potreby kontaktné plochy namažte.

### Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.



- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi). Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehorľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.
- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti. Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

#### Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a udržiavaním výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.



Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Čistenie ochranného zariadenia

1. Demontujte pílový kotúč.  305
2. Ochranné zariadenia opatrne očistite suchou kefkou.
3. Vhodným nástrojom odstráňte usadeniny a piliny vnútri ochranných zariadení.
4. Namontujte pílový kotúč.  305

### 7.2 Čistenie sacieho adaptéra a pripojovacej hadice 17

1. Odstráňte vrečko na prach alebo pripojenú saciu hadicu odsávača prachu.
2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku pripojovacej hadice na hlave píly (1).
3. Odpojte pripojovaciu hadicu z hlavy píly (2) a zo sacieho adaptéra.
4. Vyprázdňte pripojovaciu hadicu a vyčistite ju suchou kefkou.
5. Vyčistite kanál na piliny na hlave píly a sací adaptér suchou kefkou.
6. Nasadte pripojovaciu hadicu naspäť na sací adaptér a hlavu píly.
7. Uťahnite upevňovaciu skrutku pripojovacej hadice na hlave píly.
8. Namontujte vrečko na prach alebo znovu pripojte odsávač prachu.  305

### 7.3 Vyprázdnenie vrečka na prach 18

1. Vytiahnite vrečko na prach zo sacieho adaptéra.
2. Otvorte zips vrečka na prach a obsah riadne zlikvidujte.
3. Zatvorte zips vrečka na prach.
4. Namontuje vrečko na prach naspäť na sací adaptér.  305

### 7.4 Kontrola a úprava nastavení a indikátorov

Kapovacia a pokosová píla bola vo výrobe starostlivo upravená a nastavená na optimálne hodnoty. Po intenzívnom používaní alebo hrubom zaobchádzaní však môže byť potrebné skontrolovať nastavenia a indikátory píly a v prípade potreby ich upraviť.

Na kontrolu a nastavenie píly potrebujete skúsenosti a špeciálne nástroje.

**Hilti** odporúča, aby ste pílu nechali nastaviť iba v servise **Hilti**.



Počas kontroly a práce so šablónou na meranie uhlov sa nikdy nedotýkajte hrotov pílových zubov. Viedlo by to k nesprávnemu meraniu. Šablóna na meranie uhlov sa musí vždy zhodovať s kotúčom.



**7.4.1 Kontrola vertikálneho uhla skosenia**

1. Posuňte hlavu píly smerom dozadu (od seba) až na doraz.
2. Nastavte dosku hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly prechádzal cez otvor.  
 306
3. Nastavte horizontálny uhol skosenia na 0°.
4. Zatláčajte hlavu píly nadol a zasuňte prepravnú poistku, aby ste zablokovali hlavu píly.
5. Nastavte vertikálny uhol skosenia na 0°.
6. Nastavte šablónu na meranie uhlov na 90°.
7. Umiestnite šablónu na meranie uhlov zvislo a v jednej rovine na stôl píly.
8. Posuňte šablónu na meranie uhlov k pilovému kotúču.
  - Šablóna na meranie uhlov musí byť pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.
9. Nastavte vertikálny uhol skosenia na 45° vpravo.
10. Nastavte šablónu na meranie uhlov na 45° (alternatívne 135° pri meraní z ľavej strany).
11. Umiestnite šablónu na meranie uhlov zvislo a v jednej rovine na stôl píly.
12. Posuňte šablónu na meranie uhlov k pilovému kotúču.
  - Šablóna na meranie uhlov musí byť pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.
13. Zopakujte kroky pre vertikálny uhol skosenia 45° vľavo.

**Výsledok 1 / 2**

Šablóna na meranie uhlov je pri všetkých troch meraniach pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.

- Pila je správne nastavená.

**Výsledok 2 / 2**

Šablóna na meranie uhlov a pilový kotúč nie sú pri jednom alebo viacerých meraniach v jednej rovine.

- Obráťte sa na servis firmy **Hilti**.

**7.4.2 Nastavenie ukazovateľa vertikálneho uhla skosenia 19**

1. Skontrolujte vertikálny uhol skosenia, či je dokonale presný.  312
2. Nastavte vertikálny uhol skosenia na 0°.
3. Uvoľnite upevňovaciu skrutku ukazovateľa vertikálneho uhla skosenia a nastavte ho presne na indikátor 0°.
4. Upevňovaciu skrutku opäť utiahnite silou ruky. Pritom držte ukazovateľ presne na indikátore 0°.
5. V prípade potreby zopakujte tento krok pre druhý ukazovateľ vertikálneho uhla skosenia.
6. Skontrolujte, či sa skutočný vertikálny uhol skosenia a obidva ukazovatele pre uhol 45° vpravo a 45° vľavo zhodujú.
  - Ak pri kontrole ukazovateľ na jednom alebo viacerých miestach nezodpovedá skutočnému uhlu a nedá sa primerane nastaviť, obráťte sa na servis **Hilti**.

**7.4.3 Kontrola horizontálneho uhla skosenia**

1. Posuňte hlavu píly smerom dozadu (od seba) až na doraz.
2. Nastavte dosku hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy píly prechádzal cez otvor.  
 306
3. Nastavte vertikálny uhol skosenia na 0°.
4. Zatláčajte hlavu píly nadol a zasuňte prepravnú poistku, aby ste zablokovali hlavu píly.
5. Nastavte horizontálny uhol skosenia na 0°.
6. Nastavte šablónu na meranie uhlov na 90°.
7. Položte šablónu na meranie uhlov rovno na stôl píly a v jednej rovine s pokosovým dorazom.
8. Posuňte šablónu na meranie uhlov k pilovému kotúču.
  - Šablóna na meranie uhlov musí byť pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.
9. Nastavte horizontálny uhol skosenia na 45° vpravo.
10. Nastavte šablónu na meranie uhlov na 45° (alternatívne 135° pri meraní z ľavej strany).
11. Položte šablónu na meranie uhlov rovno na stôl píly a v jednej rovine s pokosovým dorazom.
12. Posuňte šablónu na meranie uhlov k pilovému kotúču.
  - Šablóna na meranie uhlov musí byť pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.



13. Zopakujte kroky pre horizontálny uhol skosenia 45° vľavo.

#### Výsledok 1 / 2

Šablóna na meranie uhlov je pri všetkých troch meraniach pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.

- Píla je správne nastavená.

#### Výsledok 2 / 2

Šablóna na meranie uhlov a pilový kotúč nie sú pri jednom alebo viacerých meraniach v jednej rovine.

- Nastavte horizontálny uhol skosenia alebo sa obráťte na servis firmy **Hilti**.  313

### 7.4.4 Nastavenie horizontálneho uhla skosenia a stupnice 20

1. Zastíte otočný tanier v polohe 0°.
2. Uvoľnite aretačný gombík otočného taniera.
3. Uvoľnite štyri upevňovacie skrutky stupnice horizontálneho uhla skosenia.
4. Nastavte šablónu na meranie uhlov na 90°.
5. Položte šablónu na meranie uhlov rovno na stôl píly a v jednej rovine s pokosovým dorazom.
6. Posuňte šablónu na meranie uhlov k pilovému kotúču. Nastavte otočný tanier spolu so stupnicou horizontálneho uhla skosenia podľa šablóny na meranie uhlov.
  - Šablóna na meranie uhlov musí byť pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.
7. Uťahnite aretačný gombík otočného taniera, aby ste zabránili pohybu otočného taniera.
8. Uťahnite štyri upevňovacie skrutky stupnice horizontálneho uhla skosenia.
9. Skontrolujte horizontálny uhol skosenia 45° vpravo a 45° vľavo.  312

#### Výsledok 1 / 2

Šablóna na meranie uhlov je pri horizontálnych uhloch skosenia 45° vpravo a 45° vľavo pozdĺž celej línie v jednej rovine s pilovým kotúčom.

- Píla je správne nastavená.

#### Výsledok 2 / 2

Šablóna na meranie uhlov a pilový kotúč nie sú pri jednom alebo viacerých meraniach v jednej rovine.

- Obráťte sa na servis firmy **Hilti**.

### 7.4.5 Nastavenie ukazovateľa horizontálneho uhla skosenia 21

1. Skontrolujte horizontálny uhol skosenia, či je dokonale presný.  312
2. V prípade potreby nastavte horizontálny uhol skosenia.  313
3. Nastavte horizontálny uhol skosenia na 0°.
4. Uvoľnite upevňovaciu skrutku ukazovateľa horizontálneho uhla skosenia a nastavte ho presne na indikátor 0°.
5. Upevňovaciu skrutku opäť utiahnite silou ruky. Prítom držte ukazovateľ presne na indikátore 0°.
6. V prípade potreby zopakujte tento krok pre druhý ukazovateľ horizontálneho uhla skosenia.
7. Skontrolujte, či sa skutočný horizontálny uhol skosenia a obidva ukazovatele pre uhol 45° vpravo a 45° vľavo zhodujú.
  - Ak pri kontrole ukazovateľ na jednom alebo viacerých miestach nezodpovedá skutočnému uhlu a nedá sa primerane nastaviť, obráťte sa na servis **Hilti**.

## 7.5 Výmena zachytávača prachu 22

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávne namontovaných odvádzačov.** Ak je odvádzač namontovaný nesprávne, pilový kotúč sa môže zaseknúť. Odvádzač alebo pilový kotúč by sa mohli zlomiť a jeho časti by sa mohli vymrštiť von.

- Pri montáži odvádzačov sa uistite, že sú nainštalované správnym smerom. Pružinou ovládaný diel odvádzača musí byť umiestnený smerom od pilového kotúča.

1. Uvoľnite upevňovacie skrutky (1) na jednej strane a odoberte odvádzač (3).
2. Uvoľnite upevňovacie skrutky na opačnej strane a odoberte druhý odvádzač a zachytávač prachu (2).
3. Nasadte nový zachytávač prachu (2) a odvádzač (3).
  - Uistite sa, že je odvádzač správne umiestnený.
4. Obidva diely priskrutkujte pomocou upevňovacích skrutiek.



5. Naskrutkujte druhý odvádzač a zachytávač prachu na opačnej strane.
  - ▶ Uistite sa, že je odvádzač správne umiestnený.
  - ▶ Skontrolujte bezpečné uchytenie zachytávača prachu a odvádzača.

## 7.6 Výmena štrbinových dosiek

Štrbinové dosky sú z výroby nastavené tak, aby neprišli do kontaktu s pilovým kotúčom. Napriek tomu štrbinové dosky podliehajú určitému opotrebovaniu. **Hilti** ponúka štrbinové dosky ako náhradný diel. Používateľ ich môže rýchlo a jednoducho vymeniť.

1. Otvorte všetky upevňovacie skrutky štrbinovej dosky a zlikvidujte opotrebované štrbinové dosky.
2. Vložte nové štrbinové dosky.
3. Uťahnite upevňovacie skrutky iba voľne, aby sa štrbinové dosky dali ešte posúvať.
4. Nastavte polohu štrbinových dosiek tak, aby neprišli do kontaktu s pilovým kotúčom.
  - ▶ Skontrolujte hlavne maximálne vertikálne uhly skosenia vpravo a vľavo.
  - ▶ Skontrolujte aj všetky ostatné horizontálne a vertikálne uhly skosenia.
5. Po úspešnom nastavení utiahnite silou ruky všetky upevňovacie skrutky.

## 8 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov

### Preprava kapovacej a pokosovej pily

Pred prepravou pily vykonajte nasledujúce kroky:

- ▶ Posuňte hlavu pily smerom dozadu (od seba) až na doraz.
- ▶ Zaaretujte výsuv.  306
- ▶ Nastavte dosku hĺbkového dorazu tak, aby hĺbkový doraz pri spúšťaní hlavy pily prechádzal cez otvor.  306
- ▶ Nastavte vertikálny uhol skosenia na 0°.
- ▶ Zatláčajte hlavu pily nadol a zasuňte prepravnú poistku, aby ste zablokovali hlavu pily.
- ▶ V prípade potreby zasuňte prídavné podložky celkom dovnútra.  306
- ▶ Nastavte horizontálny uhol skosenia doprava (60°) až na doraz a zaistíte otočný tanier.
- ▶ Odstráňte všetko príslušenstvo (napr. skrutkovú svorku), ktoré nemožno napevno namontovať na pílu.
- ▶ Ak je to potrebné, odstráňte aretačný gombík a upevnite ho do jedného z držiakov na zadnej strane horného pokosového dorazu.

Pílu pri prenášaní uchopíte len na miestach na to určených:

- Zapustené rukoväte pod prídavnými podložkami (1)
- Zapustená rukoväť v zadnej časti vedľa odsávania prachu (2)
- Rukoväť na hlave pily (3)

### Preprava akumulátorov



**POZOR**

#### Neúmyselné spustenie pri preprave !

- ▶ Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Akumulátor/akumulátory vyberte.
- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť pred nadmerným nárazom a vibráciami a mali by byť izolované od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby nedošlo k dotyku s opačným pólom batérie, čo by spôsobilo skrat. **Dodržiavajte miestne prepravné predpisy pre akumulátory.**
- ▶ Akumulátory sa nesmú posilať poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.

### Skladovanie



**VAROVANIE**

#### Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- ▶ Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Výrobok skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.



- Neuschovávajúce akumulátory na nabíjačke. Po nabíjaní akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacom telese alebo za oknami.
- Výrobok a akumulátory skladujte mimo dosahu detí a nepovolných osôb.
- Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní, či nie sú poškodené.

## 9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Indikátory lítiového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

| Porucha                                 | Možná príčina                                                      | Riešenie                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ťažký naráz prudko poklesnú.            | Akumulátor je vybitý.<br>Príliš veľká intenzita posúvania dopredu. | ► Nabite akumulátor.  304<br>► Zmenšite silu vynakladanú na posúvanie dopredu a opäť zapnite výrobok.                                                                            |
| Pilový kotúč zostane stáť.              | Príliš veľká intenzita posúvania dopredu.                          | ► Zmenšite silu vynakladanú na posúvanie dopredu a opäť zapnite výrobok.                                                                                                         |
| Motor sa nezabrzí.                      | Akumulátor je vybitý.                                              | ► Nabite akumulátor.  304                                                                                                                                                        |
| Uhly rezu sú nepresné.                  | Presnosť uhla, stupnice alebo ukazovateľa sú prestavené.           | ► Skontrolujte a upravte nastavenia a indikátory.  311<br>► Ak nemôžete sami upraviť nastavenie alebo je odchýlka presnosti píly príliš veľká, kontaktujte servis <b>Hilti</b> . |
| LED diódy akumulátora nič nesignalizujú | Akumulátor je poškodený                                            | ► Obráťte sa na servis firmy <b>Hilti</b> .                                                                                                                                      |

## 10 Likvidácia



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii!** Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Pripojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.



Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odobere vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

## 11 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

## 12 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)



## Eredeti használati utasítás

### 1 A használati utasításra vonatkozó adatok

#### 1.1 A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelt használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.
- A mellékelt használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalon mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

#### 1.2 Jelmagyarázat

##### 1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

#### **VESZÉLY**

##### **VESZÉLY !**

- Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **FIGYELMEZTETÉS !**

- Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

#### **VIGYÁZAT**

##### **VIGYÁZAT !**

- Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

##### 1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Tartsa be a használati utasítást                                |
|  | Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók                 |
|  | Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód                      |
|  | Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe |
|  | <b>Hilti</b> lítium-ion akku                                    |
|  | <b>Hilti</b> töltőkészülék                                      |



### 1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

|   |                                                                                                                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.                                                                                             |
| 3 | Az ábrák számozása a fontos munkalépésekre vagy fontos részegységekre utal. A szövegben ezeket a munkalépéseket vagy részegységeket megfelelő számokkal emelik ki, pl. (3). |
|   | Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.                                                |
|   | Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.                                                                   |

## 1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

### 1.3.1 Általános szimbólumok

A termékhez kötődő szimbólumok.

|        |                                                                                                                |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.               |
|        | Egyenáram                                                                                                      |
| $n_0$  | Névleges üresjáratú fordulatszám                                                                               |
|        | Átmérő                                                                                                         |
|        | A fűrészlap méretei                                                                                            |
|        | Ne nézzen bele a fényforrásba.                                                                                 |
| Li-Ion | Li-ion akku                                                                                                    |
|        | Semmilyen tárggyal ne üsse meg az akkut, illetve soha ne használja az akkut ütőszerszámként.                   |
|        | Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült. |

### 1.3.2 Tiltó jel

A tiltó jelzések a tiltott tevékenységekre utalnak.

|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Veszélyes terület! Kezét, ujjait és karját ettől a területtől tartsa távol. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Védőfelszerelések használatára felszólító jelek

A figyelemfelhívó jelek kötelezően elvégzendő eljárásokra hívják fel a figyelmet.

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Viseljen hallásvédőt      |
|  | Használjon védőszemüveget |

## 1.4 Termékinformációk

A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.



- Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

#### Termékadatok

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Akkus gérvágó-leszabófűrész | SM 60-22 |
| Generáció                   | 01       |
| Sorozatszám                 |          |

### 1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Biztonság

### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást, illusztrált anyagot és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékeltek. Az alábbi biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

**Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a jövőbeni használathoz.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt érte) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

#### Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújtják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkáról, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a csatlakozókábelét a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a csatlakozókábelét hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekert csatlakozókábel növeli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítókábel használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### Személyi biztonsági előírások

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve



ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ, az az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését.** Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újratöltő a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesethez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Kerülje el a normálístól eltérő testtartást.** Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámmal, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- ▶ **Ne ringassa magát hamis biztonságérzethez, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait, akkor sem, ha az elektromos kéziszerszámot hosszú ideje használja, és ezáltal jól ismeri.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

#### Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- ▶ **Ne terhelje túl a gépet.** Munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosan lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép lehelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy vegye ki a kivethető akkut a gépből.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **A markolatot és fogófelületeket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.

#### Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.



- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne használjon sérült vagy módosított akkut.** A sérült vagy módosított akkuk előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- ▶ **Az akkut ne tegye ki tűz és magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- ▶ **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsen a használati utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül történő töltés az akku meghibásodásához és tűzveszélyhez vezethet.

## Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Soha ne javítsa a sérült akkut.** Az akkuk javítását csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

## 2.2 Biztonsági tudnivalók gérvágó-leszabófűrészekhez

- ▶ **A gérvágó fa és fához hasonló tulajdonságokkal rendelkező termékekhez készült, vas anyagok, pl. rudak, száraz, csavarok stb. vágására nem használható.** Az abrazív por a mozgó alkatrészek, pl. az alsó védőburkolat mozgásának blokkolásához vezet. A vágáskor keletkező szikra megégeti az alsó védőburkolatot, a betételemezt és más műanyag alkatrészeket.
- ▶ **Rögzítse a munkadarabot, ha lehetséges, két szorítóval.** Ha a munkadarabot kézzel fogja meg, a kezét mindig legalább 100 mm (4 in) távol tartsa a fűrészlap mindkét oldalától. Ezt a fűrészelt ne használja túl kis méretű darabok vágására befogás nélkül vagy kézzel megtartva. Ha keze a fűrészlaphoz közel van, akkor nagyobb sérülésveszély áll fenn, mert esetleg a fűrészlaphoz érhet.
- ▶ **A munkadarabnak fixen rögzítettnek kell lennie, vagy befogással, vagy az ütközőnek és az asztalnak nyomva.** Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, soha ne vágjon szabad kézzel. A laza, mozdítható munkadarab nagy sebességgel kirepülhet és sérülést okozhat.
- ▶ **A fűrészelt tolja át a munkadarabon.** Kerülje a fűrész munkadarabon történő áthúzását. A vágáshoz emelje fel a vágófejet, és húzza el a munkadarab felett vágás nélkül. Ezután kapcsolja be a motort, hajtja le a vágófejet, és nyomja át a fűrészelt a munkadarabon. Ha húzás közben vágna, annak az a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabból felcsapódik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő felé lökődik.
- ▶ **Soha ne keresztezze kézzel a várható vágási vonalat, sem a fűrészlap előtt, sem mögötte.** Ha a munkadarabot keresztezett kézzel tartja, tehát a fűrészlaptól jobbra bal kézzel, vagy fordítva, az nagyon veszélyes.
- ▶ **Ha forog a fűrészlap, ne nyúljon az ütköző mögé.** Soha ne nyúljon közelebb kézzel a forgó fűrészlaphoz, mint a 100 mm-es (4 in) biztonsági távolság (ez a fűrészlap mindkét oldalára érvényes, pl. a fahulladék eltávolítása esetén is). Lehet, hogy nem is veszi észre, milyen közel van kezéhez a forgó fűrészlap, és nagyon súlyos sérülést szerezhet.
- ▶ **A vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot.** Ha a munkadarab íves vagy vetemedett, akkor a kifelé hajló íves oldalán szorítsa az ütközőhöz. Mindig győződjön meg arról, hogy a vágási vonal mentén nincs rés a munkadarab, az ütköző és az asztal között. Az íves vagy vetemedett munkadarab elfordulhat vagy elmozdulhat, ami a vágás során a forgó fűrészlap beszorulását okozhatja. Szeg és más idegen tárgy nem lehet a munkadarabban.
- ▶ **Csak akkor használja a fűrészelt, ha az asztalon nincs szerszám, fahulladék stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisebb hulladékok, fadarabok és más tárgyak, amelyek a forgó fűrészlaphoz érnek, nagy sebességgel kirepülhetnek a fűrész alól.
- ▶ **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Az egymásra halmozott munkadarabokat nem lehet megfelelően megszorítani vagy megfogni, ezért a fűrészelés során a lap beszorulását okozhatják, illetve elcsúszhatnak.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó használat előtt egy sík rögzített munkafelületre kerüljön.** A sík és rögzített munkafelület csökkenti annak veszélyét, hogy a gérvágó instabillá váljon.
- ▶ **Tervezze meg a munkát.** A fűrészlap minden dőlésszögének elállításakor ügyeljen arra, hogy az állítható ütköző helyesen legyen beigazítva, és a munkadarabot anélkül támassza meg, hogy a



**fűrészlap vagy a védőburkolat hozzáérne.** A gép bekapcsolása és a munkadarab asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, így biztosítja, hogy nem ütközik akadályba, illetve nem vág bele az ütközőbe.

- ▶ **Ha a munkadarab szélesebb vagy hosszabb, mint az asztal felső oldala, gondoskodjon a megfelelő alátámasztásról, pl. asztalhosszabbítóval vagy fűrészbakokkal.** A gérvágó asztalánál hosszabb vagy szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek alátámasztva. Ha egy levágott fadarab vagy munkadarab lebillen, az megemelheti a védőburkolatot, vagy a forgó fűrészlap ellenőrizetlen módon elhajthatja azt.
- ▶ **Ne vonjon be más személyt az asztalhosszabbítás vagy a kiegészítő alátámasztás helyettesítésére.** Ha az alátámasztás nem stabil, a munkadarab beszoríthatja a fűrészlapot. A munkadarab a vágás során el is tolódhat, és Önt vagy a segítő személyt a forgó fűrészlapba húzhatja.
- ▶ **A levágott darabot tilos a forgó fűrészlaphoz nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszütköző használatá esetén, akkor a levágott darab a fűrészlaphoz ékelődhet, amit az nagy erővel kidobhat.
- ▶ **Mindig használjon szorítót vagy megfelelő szerkezetet a kerek keresztmetszetű anyagok, például rudak és csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak hajlamosak a vágás során elgurulni, ami miatt a fűrészlap megszorulhat és a munkadarabot a kezével együtt a fűrészlapba húzhatja.
- ▶ **Mielőtt a munkadarabot vágni kezdi, várja meg, míg a fűrészlap a teljes fordulatszámát eléri.** Ez csökkenti a kockázatot, hogy a munkadarab elrepül.
- ▶ **Ha a munkadarab beszorul, vagy a fűrészlap leblokkol, kapcsolja ki a gérvágót. Várjon, míg minden mozgó alkatrész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve vegye ki az akkumulátort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot.** Ha egy ilyen blokkolás során tovább fűrészelt, akkor elveszítheti az ellenőrzést, vagy a gérvágó fűrész megsérülhet.
- ▶ **A vágás befejezése után engedje el a kapcsolót, tartsa a vágófejet lent, és várja meg, míg a fűrészlap leáll, mielőtt elveszi a munkadarabot.** A még forgó fűrészlap közelébe nyúlni nagyon veszélyes.
- ▶ **Tartsa a markolatot nagyon szilárdan, amikor nem teljes vágást hajt végre, vagy amikor a kapcsolót azelőtt elengedi, hogy a vágófej az alsó helyzetét eléri.** A fűrész fékhatása miatt a vágófej ütésszerűen lefelé húzódnak, ami sérülésveszélyes.

## 2.3 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

- ▶ A terméket és a tartozékokat csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.
- ▶ Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a tartozék biztonságosan rögzítve vannak-e.
- ▶ A csiszolás, smirglizés, vágás és fűrész során keletkező por ártalmas vegyi anyagokat tartalmazhat. Néhány példa: ólom vagy ólombázisú festékek; téglá, beton és egyéb falazati termékek, terméskő és egyéb szilikáttartalmú termékek; Bizonyos fafajták, például tölgy, bükk és vegyszerrel kezelt fa; Azbeszt vagy azbeszttartalmú anyagok. Határozza meg a gépkezelő és a környezetében tartózkodó személyek kitétséget azon anyagok veszélyességi osztálya révén, amelyeken munkát végeznek. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az expozíció biztonságos szinten tartása érdekében, például: porgyűjtő rendszer használata vagy megfelelő légzésvédő viselése. A kitétség a következő általános intézkedésekkel csökkenthető:
  - ▶ Munkavégzés jól szellőző területen
  - ▶ Porral való hosszabb érintkezés elkerülése,
  - ▶ Vezesse el a port a testtől és a fejtől,
  - ▶ Viseljen védőruhát és a szennyeződésnek kitett területeket tisztítsa meg vízzel és szappannal.
- ▶ A termék használata közben viseljen védőszemüveget, védősisakot, hallásvédőt és egy megfelelő légzőmaszkot.
- ▶ Tartsan gyakran szünetet és végezzen gyakorlatokat ujjainak jobb vérellátása érdekében. Hosszabb idejű munkavégzés esetén az erős rezgések zavart okozhatnak az ujjak, a kéz és a csukló véredényeiben vagy idegrendszerében.
- ▶ Mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat. Égési sérülés veszélye az eltakart szellőzőnyílások miatt!
- ▶ Ne engedje el a markolatot, ha a vágófejet lehajtotta. A vágófejet mindig ellenőrzött módon vezesse vissza a felső pozíciójába. Ha a vágófej ellenőrzés nélkül mozog, az a sérülés kockázatát növelheti.
- ▶ Ne használjon tompa, repedt, meghajlott, sérült fűrészlapot. Tompa vagy rosszul beállított fogazattal rendelkező fűrészlapok a szűkebb fűrészelési nyílás következtében nagyobb súrlódást hozhatnak létre és a fűrészlap beszorulását okozhatják, illetve visszacsapódhatnak.
- ▶ Ne távolítsa el vágásmaradékokat, faforgácsot stb. a vágás területéről, amíg a fűrészlap forog. Mindig először kapcsolja ki a fűrész, és vezesse vissza a vágófejet a felső pozíciójába.



- ▶ Kizárólag a termékhez engedélyezett fűrészlapot használjon, amely megfelel a műszaki adatoknál és/vagy a terméken megadott adatoknak (pl. átmérő, fordulatszám, vastagság, befogófurat stb.) és az EN 847-1 szerint ellenőrzött és jelölt.
- ▶ Csak olyan fűrészlapot használjon, amelynek a megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a terméken megadott maximális fordulatszám.
- ▶ Ne érjen munkavégzés után a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűl. A fűrészlap a munkavégzés során nagyon felforrósodik.
- ▶ A fűrészlap cseréjekor viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy kifogástalanul záródik-e a védőfedél. Mozgassa a vágófejet le, majd ellenőrzött módon vezesse vissza a vágófejet a felső pozíciójába. Ne használja a fűrész, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik be azonnal, amikor a vágófejet megemeli. Soha ne szorítsa be vagy kösse be az alsó védőburkolatot nyitott pozícióban.
- ▶ Soha ne használja a terméket védőburkolat nélkül.
- ▶ A szerszámot alumínium profil vágásakor mindig kis fordulatszámon járassa.
- ▶ Mindig használja és rögzítse a terméken elhelyezett kiegészítő támasztékokat.
- ▶ A termék szállításhoz csak az erre szolgáló helyeken (markolatmélyedés és szállítófogantyú) fogja meg. Az elektromos kéziszerszámot soha ne a csúszókarnál vagy a markolatnál fogva szállítsa.  337
- ▶ Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését. Műanyag fűrészelésekor kerülni kell a műanyag megolvadását.

## 2.4 Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

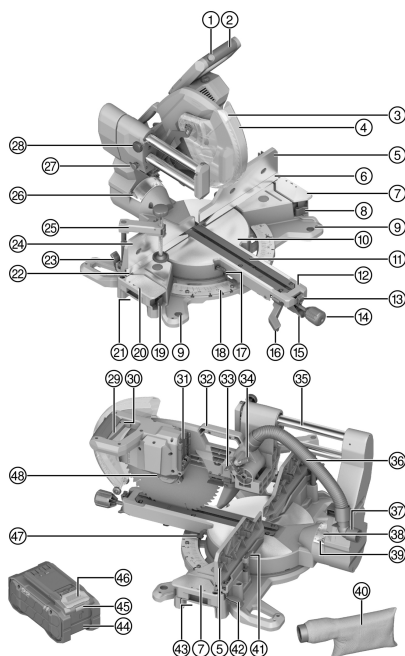
- ▶ **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- ▶ Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ A sérülések elkerülése és ez egészére erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- ▶ Az akkuk semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- ▶ Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- ▶ Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.
- ▶ Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikraképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- ▶ Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhöz és sérülésekhez vezethet.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- ▶ Csak az ehhez az akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- ▶ Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban” c. dokumentumot.



Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket.

Olvassa el a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.



**3.1 Termékáttekintés**


- ① Bekapcsolásgátló
- ② Markolat
- ③ LED vágásjelző
- ④ Védőburkolat
- ⑤ Jobb oldali felső gérütköző
- ⑥ Jobb oldali alsó gérütköző
- ⑦ Jobb oldali kiegészítő támaszték
- ⑧ Jobb oldali kiegészítő támaszték kireteszelő kar
- ⑨ Rögzítőfurat
- ⑩ Forgótányér
- ⑪ Rés lemezek
- ⑫ Forgótányér karja
- ⑬ Forgótányér kireteszelő kar reteszelési helyzete
- ⑭ Forgótányér rögzítőgomb
- ⑮ Forgótányér kireteszelő kar
- ⑯ Függőleges gérszög kireteszelő kar
- ⑰ Bal oldali függőleges gérszög mutatója
- ⑱ Vízszintes gérszög skála
- ⑲ Bal oldali kiegészítő támaszték kireteszelő kar
- ⑳ Bal oldali kireteszelő kar
- ㉑ Bal oldali markolatmélyedés
- ㉒ Bal oldali alsó gérütköző
- ㉓ Bal oldali felső gérütköző kireteszelő kar
- ㉔ Bal oldali felső gérütköző
- ㉕ Csavarszorító
- ㉖ Bal oldali vízszintes gérszög mutatója
- ㉗ Szállítási biztosító eszköz
- ㉘ Vezetőrúd rögzítőcsavar
- ㉙ Be-/kikapcsoló gomb
- ㉚ Furat lakat számára
- ㉛ Akkumulátoros csatlakozó
- ㉜ Szállítófogantyú
- ㉝ Mélységütköző ütközőlemeze
- ㉞ Mélységütköző
- ㉟ Kihúzható vezetőrúd
- ㊱ Porelszívó összekötő tömlő
- ㊲ Elszívócsonk
- ㊳ Függőleges gérszög skála
- ㊴ Jobb oldali vízszintes gérszög mutatója
- ㊵ Porzsák
- ㊶ Imbuszkulcs
- ㊷ Jobb oldali felső gérütköző kireteszelő kar
- ㊸ Jobb oldali markolatmélyedés
- ㊹ Akku
- ㊺ Akku állapotjelzője
- ㊻ Akku kioldógombja
- ㊼ Jobb oldali függőleges gérszög mutatója
- ㊽ Orsóreteszelés



## 3.2 Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy akkus gérvágó-leszabófűrész. Rendeltetése szerint fa, faalapú anyagok, műanyag és alumínium profilok fűrészelésére szolgál. A termékkel keresztvágás, ferde vágás és gérvágás végezhető. A termék forgácselszívóhoz való csatlakozócsonkkal van felszerelve, ami általános elszívótömlők csatlakoztatására alkalmas. A portalanító tömlő fűrészhez való csatlakoztatásához szükség lehet egy megfelelő adapterre.

- A fűrész csak a mellékelt forgácsgyűjtő zsákkal, vagy megfelelő porelszívóval használja.
- Kizárólag a termékhez engedélyezett fűrészlapokat használjon, amelyek műszaki adatai (pl. átmérő, fordulatszám, vastagság, anyag stb...) megfelelnek a követelményeknek. Nem engedélyezett kőszűrő- és darabolótárcsák, valamint erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acél) készült fűrészlapokat használni.
- A termékkel soha ne fűrészeljen magnéziumot.
- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusorozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.

## 3.3 Szállítási terjedelem

Gérvágó-leszabófűrész, fűrészlap, szorítókarima, tokmánykarima, szorítócsavar, imbuszkulcs, csavarszorító, forgótányér rögzítógomb, használati utasítás

A termékhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 3.4 Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti** Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

### 3.4.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély leeső akku miatt!**

- Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.

A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

| Állapot                                      | Jelentés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Négy (4) LED folyamatos zöld fénnel világít  | Töltöttségi állapot: 100% és 71% között                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Három (3) LED folyamatos zöld fénnel világít | Töltöttségi állapot: 70% és 51% között                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Két (2) LED folyamatos zöld fénnel világít   | Töltöttségi állapot: 50% és 26% között                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Egy (1) LED folyamatos zöld fénnel világít   | Töltöttségi állapot: 25% és 10% között                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Egy (1) LED lassú zöld fénnel villog         | Töltöttségi állapot: < 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Egy (1) LED gyors zöld fénnel villog         | A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut.<br>Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez.                                                                                                                                          |
| Egy (1) LED gyors sárga fénnel villog        | A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn.<br>Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben.<br>Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez. |



| Állapot                               | Jelentés                                                                                                      |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Egy (1) LED sárga fénnel világít      | A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez. |
| Egy (1) LED gyors piros fénnel villog | A Li-ion akku zárva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez.              |

### 3.4.2 Az akku állapotkijelzései

Az akkumulátor állapotának lekérdezéséhez tartsa három másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

| Állapot                                                                                                   | Jelentés                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.  | Az akku továbbra is használható.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.          | Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismételje meg a műveletet vagy forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez.                                                                                                                                                 |
| Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít. | Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van.<br>Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez. |

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Terméktulajdonságok

|                                                                       |              |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges feszültség                                                   |              | 21,6 V                                                                                      |
| Névleges üresjárat fordulatszám                                       |              | 4 300 ford./perc                                                                            |
| Fűrészlap átmérője                                                    |              | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Alaplemez vastagsága                                                  |              | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Fűrészlapbefogó furat, piactól függően                                |              | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Vágásszélesség                                                        |              | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maximális vízszintes gérszög                                          | Jobb oldal   | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                       | Hivatkozások | ≤ 52°                                                                                       |
| Maximális függőleges gérszög                                          | Jobb oldal   | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                       | Hivatkozások | ≤ 48°                                                                                       |
| Maximális vágási kapacitás más méretektől és gérszögektől függetlenül | Magasság     | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                       | Szélesség    | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Tömeg                                                                 |              | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(EPTA-Procedure 01 szerint, akku nélkül)                        |
| Környezeti hőmérséklet működés közben                                 |              | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| Tárolási hőmérséklet                                                  |              | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |



## 4.2 Akku

|                                              |                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Akku üzemi feszültsége</b>                | 21,6 V                                 |
| <b>Akku tömege</b>                           | Lásd a használati utasítás végén       |
| <b>Környezeti hőmérséklet működés közben</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Tárolási hőmérséklet</b>                  | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor</b>   | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 4.3 Zajinformációk és rezgési értékek az EN 62841 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecslésére.

A megadott adatok az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Az expozíció pontos megbecsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: Elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

### Zajértékek

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Hangteljesítményszint (<math>L_{WA}</math>)</b>                          | 101 dB(A) |
| <b>Hangnyomásszint (<math>L_{pA}</math>)</b>                                | 90 dB(A)  |
| <b>Bizonytalanság (<math>L_{WA}</math> és <math>L_{pA}</math> esetében)</b> | 3 dB(A)   |

### Rezgési összértékek

|                                  |                 |                                                           |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Kibocsátott rezgési érték</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                  | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Bizonytalanság</b>            |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

## 4.4 Maximális vágási kapacitás

A megadott magasság és szélesség méretek egymástól függenek. A maximális lehetséges magasság és szélesség értékeit a Terméktulajdonságok 325 c. fejezetben találja meg.

| <b>Vízszintes gérszög</b> | <b>Függőleges gérszög</b> | <b>Magasság x szélesség</b>           |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 0°                        | 0°                        | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                           | 22,5° jobb oldalon        | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                           | 22,5° bal oldalon         | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° jobb oldalon          | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° bal oldalon           | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                           | 45° jobb oldalon          | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |



| Vízszintes gérszög                  | Függőleges gérszög | Magasság x szélesség                 |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| 0°                                  | 45° bal oldalon    | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                                     | 48° jobb oldalon   | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                                     | 48° bal oldalon    | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° jobb oldalon<br>45° bal oldalon | 0°                 | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                                     | 45° jobb oldalon   | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                                     | 45° bal oldalon    | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° bal oldalon                     | 0°                 | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                                     | 45° jobb oldalon   | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                                     | 45° bal oldalon    | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° jobb oldalon                    | 0°                 | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                                     | 45° jobb oldalon   | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                                     | 45° bal oldalon    | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 A munkahely előkészítése



### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!**

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 5.1 Rögzítógomb felszerelése

A forgótányér rögzítógombja a kiszállítás állapotában nincs felszerelve. A fűrész használatba vétele előtt ezt fel kell szerelni.

- ▶ Csavarja be a rögzítógombot a forgótányér karjába.

### 5.2 Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.
2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsse fel. ➡ 324

### 5.3 Az akku behelyezése



### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!**

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. Az első üzembe helyezés előtt töltsse fel teljesen az akkut.



2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattán.
3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

#### 5.4 Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

#### 5.5 Termék felszerelése

A terméket sík és stabil felületre kell rögzíteni.

1. Állítsa a terméket sík és stabil felületre.
2. Csavarozza a terméket a rögzítőfuratokon keresztül a munkafelületre. Ehhez használjon megfelelő csavarokat.
3. A gép talpát normál pillanatszorítóval is a munkafelülethez rögzítheti.



A Hilti állványt is kínál, amelyre a termék a mobil használat során felszerelhető.

#### 5.6 Munkapozícióba állítás 2

1. Nyomja le enyhén a vágófejet, és húzza ki a szállítási biztosítóeszközt.
2. Vezesse lassan a vágófejet felső pozícióba.

#### 5.7 Porelszívó egység

##### 5.7.1 Porzsák felszerelése

A porzsák tiszta munkavégzést tesz lehetővé, és a keletkező por nagy százalékát összegyűjti.

- Dugja a porzsákat az elszívócsonkra.

##### 5.7.2 Porelszívó csatlakoztatása

Az elszívónak a megmunkálandó anyaghoz alkalmasnak kell lennie. Egészségre káros, rákkeltó vagy száraz porok elszívásához használjon megfelelő speciális elszívót.

- Dugja az elszívótömlőt az elszívócsonkra.

#### 5.8 A fűrészlap felszerelése 3

**Győződjön meg arról, hogy a felfogandó fűrészlap megfelel-e a műszaki követelményeknek és hogy elég éles-e.** A kifogástalan vágás előfeltétele az éles fűrészlap.

1. Tisztítsa meg a tokmány- és a szorítókarimát.
2. Helyezze fel helyes irányban a tokmánykarimát a hajtóorsóra **(1)**.
3. Nyissa ki a lengő védőfedeleket **(2)**.
4. Helyezze be az új fűrészlapot.



Ügyeljen a fűrészlapon és a terméken látható forgásirányt jelző nyílra **(3)**. Ezeknek egyezniük kell.

5. Helyezze fel helyes irányban a külső szorítókarimát **(4)**.
6. Csavarja fel a szorítócsavart.
7. Helyezze az imbuszkulcsot a fűrészlap szorítócsavarjához.
8. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsórögzítést **(5)**.
9. Az imbuszkulccsal húzza meg a szorítócsavart **(6)**.
10. Ellenőrizze a fűrészlap megfelelő illeszkedését.
11. Ellenőrizze a fűrészlap szabad járását. A fűrészlap semmilyen beállítás (vízszintes és/vagy függőleges gérszög) mellett nem érhet a fűrészgép más alkatrészeihez.
12. Helyezze az imbuszkulcsot az erre a célra szolgáló tartóba.



## 5.9 Fűrészlap leszerelése 4



### FIGYELMEZTETÉS

**Égési és vágási sérülés veszélye a vágólapon, a szorítócsavaron és a szorítókarimán** Égési és vágási sérülések lehetnek a következményei.

- ▶ Használjon védőkesztyűt, amikor a szerszámot cseréli.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsórögzítést **(1)**.
2. Oldja a szorítócsavart az imbuszkulccsal **(2)**.
3. Távolítsa el a szorítócsavart és a szorítókarimát **(3)**.
4. Nyissa ki a lengő védőfedele **(4)**, és távolítsa el a fűrészlapot **(5)**.



Szükség esetén a tokmánykarima levehető a tisztításnál.

## 6 Üzemeltetés

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 6.1 Vezetőrúd reteszelése / kilazítása 5

A vezetőrúd tetszőleges helyen reteszelhető.

1. A vezetőrúd reteszeléséhez forgassa el a rögzítőcsavart **(1)** az óramutató járásával megegyező irányba.
  - ▶ A rögzítőcsavar beszorítja a vezetőrudat, így a csúszó mozgást megakadályozza.
2. A vezetőrúd kireteszeléséhez forgassa el a rögzítőcsavart **(1)** az óramutató járásával ellentétes irányba.

### 6.2 Vágásmélység beállítása a mélységütközőn 6

Használja a mélységütközőt, ha például hornyot kíván kifűrészelni.

1. A mélységütköző ütközőlemezt **(1)** úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor ne menjen át a nyíláson.
2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet a recézett csavarral **(2)**.
3. Ha már nem akarja a vágásmélységet korlátozni, akkor az ütközőlemezt **(1)** úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson.

### 6.3 A fűrészasztal meghosszabbítása 7



### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a hosszú munkadarabok miatt.** A hosszú munkadarabok vágás közben ellenőrizetlenül lebillenhetnek, a védőburkolatot megemelhetik, a fűrészlap beszorulhat és visszarúgást eredményezhet.

- ▶ A hosszú munkadarabokat kiegészítő fűrészbakkkal vagy más aláépítménnyel támassza alá.

A fűrészasztal felfekvőfelülete a kiegészítő támasztékokkal a jobb és/vagy bal oldalon megnövelhető.

1. Nyissa ki a kiegészítő támasztékok kireteszelőkarját **(1)**.
2. Húzza ki a kiegészítő támasztékot **(2)**.
3. Reteszelje be a kiegészítő támaszték kireteszelőkarját **(1)**.
4. Ha szükséges, a fenti lépéseket ismételje meg a túloldali kiegészítő támaszték esetében is.

### 6.4 A felső gerütközők beállítása 8, 9

A vízszintes és/vagy függőleges gérszögek beállításától függően a felső gerütközőket ki kell húzni, vagy akár teljesen el is kell távolítani.

1. Nyissa ki a kireteszelő gombot **(1)** a bal vagy jobb oldali felső gerütközőn.
2. A felső gerütközőt **(2)** húzza ki a szükséges mértékig, vagy vegye ki.
3. Zárja vissza a kireteszelő kart **(1)**.
  - ▶ Szerelje vissza a felső gerütközőket a legbelső pozícióba, amikor egyenes vágásokat készít.
4. Ha a felső gerütközőt kivette, az a biztonságos tároláshoz a fűrészelés művelete alatt a kiegészítő támasztékok csúszórúdjaire is rögzíthető.



## 6.5 Vízszintes gérszög beállítása 10

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a nem reteszelt forgótányér miatt.** A nem reteszelt forgótányér a vágás közben elfordulhat, a munkadarab élébe belevágthat, ami visszarúgást eredményezhet.

- ▶ Mindig húzza meg a forgótányér állítógombját, mielőtt vágást végez.

**Feltételek:** Standard gérszögek

A gyakran használt vízszintes gérszögek precíz beállításához a vízszintes gérszög skáláján barázdák találhatók. Ezeknél a barázdáknál a forgótányér bereteszelhető.

#### Vízszintes gérszögek reteszelési pozíciói

| Hivatkozások           | Közép | Jobb oldal                  |
|------------------------|-------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°    | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Ha szükséges, lazítsa meg a forgótányér rögzítógombját **(2)**.
- ▶ Húzza meg felfelé és tartsa meg a forgótányér kireteszelő gombját **(1)**, és forgassa a forgótányért kicsivel a kívánt vízszintes gérszög elé **(3)**.
- ▶ Engedje el a forgótányér kireteszelő gombját, és forgassa a forgótányért vissza a kívánt vízszintes gérszögre, míg a reteszelés bereteszel.
- ▶ Húzza meg a forgótányér rögzítógombját **(2)**.

**Feltételek:** Tetszőleges vízszintes gérszög

A standard gérszögek mellett a vízszintes gérszög tetszőlegesen, szabadon is beállítható.

- ▶ Ha szükséges, lazítsa meg a forgótányér rögzítógombját **(2)**.
- ▶ Húzza fel a forgótányér kireteszelő gombját **(1)**, és reteszelje be **(4)**.
- ▶ Állítsa be a forgótányért a kívánt vízszintes gérszögre **(3)**.
- ▶ Húzza meg a forgótányér rögzítógombját **(2)**.

## 6.6 Függőleges gérszög beállítása 11

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a nem bereteszelt dőlés miatt.** Ha a függőleges gérszög beállítását nem rögzíti, akkor a vágófej a vágás során lebillenhet és ez visszarúgást okozhat.

- ▶ Miután beállította, mindig nyomja le a függőleges gérszög beállítókarrját teljesen, hogy a dölést rögzítse.

### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély a felső gértütközők miatt.** Beállított függőleges gérszög esetén a fűrészlap beleütközhet a felső gértütközőkbe, és sérülést vagy visszarúgást eredményezhet.

- ▶ A függőleges gérszög minden beállítását követően ellenőrizze a fűrészlap szabad járását, és a felső gértütközőket a szükséges mértékben állítsa kijebbe.

A gyakran használt függőleges gérszögek gyors és precíz beállításához a fűrészlap több pozícióba bereteszelhető.

#### Függőleges gérszögek reteszelési pozíciói

| Hivatkozások      | Közép | Jobb oldal        |
|-------------------|-------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°    | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ A kilazításhoz húzza fel a függőleges gérszögbeállítás kireteszelő karját **(2)**.
- ▶ Teljesen húzza fel a függőleges gérszögbeállítás kireteszelő karját, hogy a vágófej szabadon mozoghasson **(3)**.
- ▶ Engedje el a kireteszelő kart, és döntse a vágófejet addig, míg a reteszelés bepattan.
  - ▶ A vágófej a fent említett pozíció mindegyikében bereteszelhető.
- ▶ Ezután teljesen nyomja le a kireteszelő kart **(1)** a vágófej beállított pozícióban történő bereteszeléséhez.
- ▶ Ha egy tetszőleges függőleges gérszöget akar beállítani, tartsa a függőleges géralállítás kireteszelő karját a legfelső pozícióban **(3)**, míg eléri a kívánt függőleges gérszöget.



- Ezután teljesen nyomja le a kireteszelő kart **(1)** a vágófej beállított pozícióban történő bereteseléséhez.
- A felső gerütközőket úgy állítsa be, hogy a fűrészlappal ne ütközhesse össze. ➡ 329

## 6.7 A vágási vonal jelzésének aktiválása

A fűrész vágási vonal jelzési funkcióval van felszerelve. A vágófejben egy LED világítja meg a munkaterületet, és a fűrészlap árnyékát megjeleníti, így a vágási vonal precízen megjelenik.

1. Nyomja be a be-/kikapcsoló gombot anélkül, hogy a bekapcsolásgátlót megnyomná.
  - A LED bekapcsol.
2. Vezesse a vágófejet lefelé.
  - A munkadarabon megjelenik a fűrészlap árnyéka, és mutatja a vágási vonalat.
3. Ha szükséges, igazítsa a munkadarabot vagy a vízszintes és/vagy függőleges gérszög beállítását a vágási vonalhoz.

## 6.8 Munkadarab pozicionálása és rögzítése **12, 13, 14**

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély íves faanyag miatt.** Az íves és/vagy hajlított munkadarabot a fűrészlap elfordíthatja, ami visszarúgáshoz vezethet.

- Az íves vagy hajlított munkadarabot mindig a kifelé domború oldalával ütköztesse a gerütközőnek. A munkadarabot soha ne úgy helyezze el, hogy a munkadarab és a gerütközők között légrés maradjon.

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a munkadarab szakszerűtlen pozicionálása miatt.** A szakszerűtlenül pozicionált munkadarabot a fűrészlap elfordíthatja, ami visszarúgáshoz vezethet.

- Mindig úgy helyezze el a munkadarabot, hogy a lehető legnagyobb felülettel a forgótányéron, a támasztékokon és a gerütközőkön támaszkodjon.

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a nem rögzített munkadarab miatt!** Ha nem rögzíti a munkadarabot kifogástalanul a gerütközőnek, a munkadarab a vágás közben elmozdulhat, ami a fűrészlap sérülését okozhatja, ami a munkadarab kirepítéséhez, és így az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.

- A munkadarabot minden műveletnél szorosan rögzíteni kell a forgótányérhoz és a gerütközőhöz a csavarszorítóval.

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély, ha a fűrész alkatrészei a csavarszorítóhoz érnek!** A fűrészlap a csavarszorító érintésekor megsérülhet. A védőberendezéseket a csavarszorító akadályozhatja és funkciójukat korlátozhatja. A vágófej mozgását a csavarszorító korlátozhatja, ami visszarúgáshoz vezethet.

- Kikapcsolt fűrész mellett végezze el a várható mozgás próbáját. Biztosítsa, hogy a fűrész egyetlen alkatrésze se érhesse a csavarszorítóhoz.
- Szükség esetén helyezze át a csavarszorítót a fűrészre máshová.
- Nyomja meg a csavarszorító kireteszelő gombját **(2)** és húzza fel a menetes szárat ütközésig.
- Dugja a csavarszorítót az erre a célra szolgáló nyílások egyikébe **(1)**.
- Nyomja a munkadarabot szorosan az alsó gerütközőhöz.
- Nyomja meg a csavarszorító kireteszelő gombját, hogy a menetes szárat gyorsan a munkadarabhoz igazíthassa **(2)**.
- Billentse a csavarszorítót hátra, a menetes szár pozíciója ellenében **(3)**. Ezután húzza meg a menetes szárat az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, és így rögzítse a munkadarabot **(4)**.
  - A munkadarab kilazításához forgassa a menetes szárat az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután nyomja meg a csavarszorító kireteszelő gombját és húzza fel a menetes szárat ütközésig.

## 6.9 Fordulatszám beállítása

- Állítsa be a kívánt fordulatszámot a fordulatszám-beállító kerékkel.



## 6.10 Bekapcsolás / kikapcsolás

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély** visszarúgás miatt.

- ▶ Csak akkor kapcsolja be a fűrész, ha a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz.

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély** visszarúgás miatt.

- ▶ Kikapcsolás után hagyja még egy darabig a legalsó pozícióban a vágófejet, míg a fűrészlap megáll.

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a bekapcsolásgátlót.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
  - ▶ A fűrész működik.
3. A fűrész kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsoló gombot.

## 6.11 Fűrészelés

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a kéz és a kar nem megfelelő helyre helyezése miatt.** Ha a kezét vagy karját nem megfelelő helyre helyezi, a fűrészlap súlyos sérülést okozhat.

- ▶ A fűrészelés során soha ne keresztezze karjait. Soha ne tegye a vágás vonalán keresztbe a karját vagy kezét.
- ▶ Karját és kezét tartsa a jelölt veszélyzónán kívül, a fűrészlaptól jobbra és balra.

A gérvágóval a végzett munka során a helyes testtartás a vágást egyszerűbbé, pontosabbá és biztonságosabbá teszi.

Álljon két lábbal szilárdan a padlón, és tartsa meg egyensúlyát. Amikor a gérvágó karjával balra és jobbra mozdul, kövesse azt, és álljon kissé oldalt a fűrészlaptól.

Tartsa szabadon a veszélyzónát, amely a fűrészlaptól balra 230 mm (9 in), a fűrészlaptól jobbra pedig 270 mm (10,4 in). Kezét, karját és más testrészét tartsa ezektől a veszélyzónáktól távol.

Kezét tartsa pozícióban, míg a be-/kikapcsoló gombot el nem engedi, és a fűrészlap teljesen le nem állt.

- Nyomja a vágófejet a vágás kivitelezéséhez lassan és kontrolláltan lefelé. Túlságosan nagy nyomás vagy a vágás vonalára oldalirányú erőhatás kifejtése esetén a fűrészlap rezgésbe kezdhet, így a munkadarabban több fűrésznyom jön létre, és a vágás pontossága romlik.

### 6.11.1 Fűrészelés toló mozdulat nélkül (leszabás)

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a nem bereteszelt vezetőrúd miatt.** A nem bereteszelt vezetőrúd a vágófej váratlan elcsúszásához vezethet, és visszarúgást okozhat.

- ▶ Leszabó vágásnál mindig reteszelve be a vezetőrudat.

1. Tolja hátra a vágófejet ütközésig (magától elfele).
2. Reteszelve be a vezetőrudat. 329
3. A mélységütköző ütközőlemezét úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson. 329
4. Állítsa be a fűrész minden beállítását (szög, gérutközők, támasztékok) az elvégzendő vágás követelményeihez.
5. Rögzítse a munkadarabot. 331
6. Kapcsolja be a fűrész. 332
7. Vezesse le lassan a vágófejet, és fűrészelve át a munkadarabot egyenletes előtolással.
8. Kapcsolja ki a fűrész, és várjon, míg a fűrészlap megáll.
9. Vezesse vissza a vágófejet a felső pozíciójába.



### 6.11.2 Fűrészelés toló mozdulattal

#### FIGYELMEZTETÉS

**Visszarúgás a vágófeje hibás mozgataa miatt.** Ha nem megfelelően mozgatja a vágófejet tolómozgással végzett vágáánál, az visszarrúgáshoz vezethet.

- A vágás előtt először mindig húzza ki teljesen a vágófejet, majd hajtsa le, és ezután tolja a gértűközők irányába.
- Soha ne húzza maga felé a vágófejet, ha a fűrészlap már a munkadarabban van.



A vágófejet a tolómozdulattal végzett vágásoknál tolja lassan, megállás nélkül a gértűközőnek. Ha a toló mozdulatot vágás közben megszakítja, a fűrészlap nyomot hagy a munkadarabban, és a vágás pontosságát is befolyásolja.

1. Ha szükséges, oldja ki a vezetőrúd reteszelését.  329
2. A mélységűtköző ütközőlemezét úgy állítsa be, hogy a mélységűtköző a vágófeje lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson.  329
3. Állítsa be a fűrész minden beállítását (szög, gértűközők, támasztékok) az elvégzendő vágás követelményeihez.
4. Rögzítse a munkadarabot.  331
5. Húzza ki teljesen a vágófejet maga felé.
6. Kapcsolja be a fűrész.  332
7. Hajtsa le lassan a vágófejet.
8. Tartsa meg a vágófejet a legalsó pozícióban, és tolja lassan hátra (magától elfelé). Egyenletes elótolással fűrészelve át a munkadarabot.
9. Kapcsolja ki a fűrész, és várjon, míg a fűrészlap megáll.
10. Vezesse vissza a vágófejet a felső pozíciójába.

### 6.11.3 Horony fűrészélése

1. Állítsa be a mélységűtközőt a kívánt vágásmélységre.  329
2. Végezzen el egy vágást toló mozdulattal.  333

### 6.11.4 Profilécek vágása 16

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a munkadarab szakszerűtlen rögzítése miatt.** A szakszerűtlenül rögzített munkadarabot a fűrészlap elfordíthatja, ami visszarrúgáshoz vezethet.

- Amikor profilécet ütköztet a gértűközőnek, különösen ügyeljen a profiléc elcsúszás elleni elegendő rögzítésére.  331

A profilécek kétféle módon fűrészelvek:

- a gértűközőnek támasztva
- laposan a fűrészasztalra fektetve
- A vágást a profiléc vastagságától függően tolómozgással vagy anélkül végezze el.
- Először egy hulladék fán ellenőrizze a vízszintes és/vagy függőleges gérszöget.

## 7 Ápolás és karbantartás

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély behelyezett akku esetén !**

- Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

### A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törölkendőt.



- Rendszeresen tisztítsa meg a kihúzás és a kiegészítő támasztékok vezetőúrdjait. A tisztítás után mindig vigyen fel néhány csepp olajat a vezetőúradakra.
- Rendszeresen tisztítsa meg a felső gerütközők felfekvőfelületeit. Ha szükséges, zsírozza be a felfekvőfelületeket.

#### A Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).  
Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különítse el egy nem gyúlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törlőkendővel. Ne használjon szilikonartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.  
Ne érjen hozzá az akkuk érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törlőkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikonartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

#### Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 7.1 A védőberendezés tisztítása

1. Szerelje le a fűrészlapot.  329
2. Tisztítsa meg óvatosan a védőberendezést egy száraz kefével.
3. Távolítsa el a védőberendezés belsejéből a lerakódást és a forgácsot egy megfelelő szerszámmal.
4. Szerelje fel a fűrészlapot.  328

#### 7.2 Elszívóadapter és összekötő tömlő megtisztítása 17

1. Távolítsa el a porzsákat vagy az elszívó csatlakoztatott elszívótömlőjét.
2. Lazítsa meg az összekötő tömlő rögzítőcsavarját a vágófejen (1).
3. Húzza le az összekötő tömlőt a vágófejről (2) és az elszívóadapterről.
4. Üritse ki az összekötő tömlőt, és tisztítsa meg száraz kefével.
5. Tisztítsa meg a forgácscsatornát a vágófejnél és az elszívóadapternél száraz kefével.
6. Dugja vissza az összekötő tömlőt az elszívóadapterre és a vágófejre.
7. Húzza meg az összekötő tömlő rögzítőcsavarját a vágófejen.
8. Szerelje fel a porzsákat vagy csatlakoztassa újra az elszívót.  328

#### 7.3 Porzsák ürítése 18

1. Húzza le a porzsákat az elszívóadapterről.
2. Nyissa ki a porzsák tépőzárát, és szakszerűen ártalmatlanítsa a zsák tartalmát.
3. Zárja vissza a porzsák tépőzárát.
4. Szerelje fel a porzsákat ismét az elszívóadapterre.  328

#### 7.4 Beállítások és jelzések ellenőrzése és beigazítása

A gérvágó fűrész gyárilag gondosan be van állítva és igazítva. Ennek ellenére szükség lehet arra, hogy intenzív használatot vagy durva kezelést követően a fűrész beállításait és mutatóit ellenőrizze, és szükség szerint beigazítsa.



A fűrész ellenőrzéséhez és beigazításához tapasztalatra és speciális szerszámokra van szükség.  
A Hilti azt ajánlja, hogy a fűrész csak a Hilti Szervizben állíttassa be.



Az ellenőrzési és beállítási munkák során ne érjen a szögidomszerrel a fűrészfogak csúcsához. Ennek hibás mérés lenne az eredménye. A szögidomszernek mindig a lappal kell egy síkban lennie.

#### 7.4.1 Függőleges gérszög ellenőrzése

1. Tolja hátra a vágófejet ütközésig (magától elfele).
2. A mélységütköző ütközőlemezét úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson. 329
3. Állítsa a vízszintes gérszöget 0°-ra.
4. Nyomja lefelé a vágófejet, és tolja be a szállítási biztosítót a vágófej reteszeléséhez.
5. Állítsa a függőleges gérszöget 0°-ra.
6. Állítson be egy szögidomszert 90°-ra.
7. Állítsa a szögidomszert függőlegesen és egy síkban a fűrészlapra.
8. Mozgassa a szögidomszert a fűrészlaphoz.
  - A szögidomszernek a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.
9. Állítsa a függőleges gérszöget a jobb oldalon 45°-ra.
10. Állítsa be a szögidomszert 45°-ra (alternatív lehetőség a 135°-ra beállítás a bal oldalról történő méréshez).
11. Állítsa a szögidomszert függőlegesen és egy síkban a fűrészlapra.
12. Mozgassa a szögidomszert a fűrészlaphoz.
  - A szögidomszernek a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.
13. Ismételje meg a fenti lépéseket a bal oldali függőleges 45°-os gérszöghöz.

##### Eredmény 1 / 2

A szögidomszernek mindhárom mérésnél a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.

- A fűrész helyesen be van igazítva.

##### Eredmény 2 / 2

A szögidomszer és a fűrészlap egy vagy több mérésnél nincs egy síkban.

- Forduljon a Hilti Szervizhez.

#### 7.4.2 A függőleges gérszög mutatójának beigazítása

1. Ellenőrizze a függőleges gérszög pontosságát. 335
2. Állítsa a függőleges gérszöget 0°-ra.
3. Lazítsa meg a függőleges gérszög mutatójának egyik csavarját, és állítsa be pontosan a 0° jelzéshez.
4. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart kézzel. Ennek során a mutatót tartsa meg pontosan a 0° jelzésnél.
5. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépést a függőleges gérszög második mutatójánál is.
6. Ellenőrizze a tényleges függőleges gérszög, illetve a jobb 45°-os szög és a bal 45°-os szög mutatójának egyezését.
  - Ha egy mutató egy vagy két helyen nem egyezik a tényleges szöggel, és nem állítható be kellő mértékben, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.

#### 7.4.3 Vízszintes gérszög ellenőrzése

1. Tolja hátra a vágófejet ütközésig (magától elfele).
2. A mélységütköző ütközőlemezét úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson. 329
3. Állítsa a függőleges gérszöget 0°-ra.
4. Nyomja lefelé a vágófejet, és tolja be a szállítási biztosítót a vágófej reteszeléséhez.
5. Állítsa a vízszintes gérszöget 0°-ra.
6. Állítson be egy szögidomszert 90°-ra.
7. Helyezze a szögidomszert laposan a fűrészasztalra, a gérutközővel egy síkba.
8. Mozgassa a szögidomszert a fűrészlaphoz.
  - A szögidomszernek a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.
9. Állítsa a vízszintes gérszöget jobbra 45°-ra.
10. Állítsa be a szögidomszert 45°-ra (alternatív lehetőség a 135°-ra beállítás a bal oldalról történő méréshez).
11. Helyezze a szögidomszert laposan a fűrészasztalra, a gérutközővel egy síkba.
12. Mozgassa a szögidomszert a fűrészlaphoz.
  - A szögidomszernek a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.



13. Ismételje meg a fenti lépéseket a bal oldali vízszintes 45°-os gérszöghöz.

#### Eredmény 1 / 2

A szögidomszernak mindhárom mérésnél a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.

- ▶ A fűrészhelyesen be van igazítva.

#### Eredmény 2 / 2

A szögidomszer és a fűrészlap egy vagy több mérésnél nincs egy síkban.

- ▶ Igazítsa be a vízszintes gérszöveget, vagy forduljon a **Hilti Szerviz**hez. 336

### 7.4.4 Vízszintes gérszög és skála beigazítása 20

1. Reteszelve be a forgótányért a 0° pozícióba.
2. Lazítsa meg a forgótányér rögzítőgombját.
3. Lazítsa meg a vízszintes gérszög skálájának négy rögzítőcsavarját.
4. Állítsa be egy szögidomszert 90°-ra.
5. Helyezze a szögidomszert laposan a fűrészasztalra, a gértüközével egy síkba.
6. Mozgassa a szögidomszert a fűrészlaphoz. Igazítsa be a forgótányért a vízszintes gérszög skálájával együtt a szögidomszer alapján.
  - ▶ A szögidomszernak a teljes vonalon egy síkban kell lennie a fűrészlappal.
7. Húzza meg a forgótányér rögzítőgombját, hogy a forgótányér mozgását megakadályozza.
8. Húzza meg a vízszintes gérszög skálájának négy rögzítőcsavarját.
9. Ellenőrizze a jobb oldali 45°-os és bal oldali 45°-os gérszöveget. 335

#### Eredmény 1 / 2

A szögidomszer a jobb oldali 45°-os és bal oldali 45°-os gérszögnél a teljes vonalon egy síkban van a fűrészlappal.

- ▶ A fűrészhelyesen be van igazítva.

#### Eredmény 2 / 2

A szögidomszer és a fűrészlap egy vagy több mérésnél nincs egy síkban.

- ▶ Forduljon a **Hilti Szerviz**hez.

### 7.4.5 A vízszintes gérszög mutatójának beigazítása 21

1. Ellenőrizze a vízszintes gérszög pontosságát. 335
2. Ha szükséges igazítsa be a vízszintes gérszöveget. 336
3. Állítsa a vízszintes gérszöveget 0°-ra.
4. Lazítsa meg a vízszintes gérszög mutatójának egyik csavarját, és állítsa be pontosan a 0° jelzéshez.
5. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart kézzel. Ennek során a mutatót tartsa meg pontosan a 0° jelzésnél.
6. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépést a vízszintes gérszög második mutatójánál is.
7. Ellenőrizze a tényleges vízszintes gérszög, illetve a jobb 45°-os szög és a bal 45°-os szög mutatójának egyezését.
  - ▶ Ha egy mutató egy vagy két helyen nem egyezik a tényleges szöggel, és nem állítható be kellő mértékben, akkor forduljon a **Hilti Szerviz**hez.

### 7.5 A porgyűjtő cseréje 22



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a helytelenül felszerelt terelők miatt.** Ha egy terelőt a rossz irányban szereli fel, a fűrészlap beszorulhat. A terelők, vagy akár a fűrészlap is eltörhet, és darabjai kirepülhetnek.

- ▶ A terelők felszerelésénél ügyeljen arra, hogy a helyes irányban kerüljenek felszerelésre. A terelő rugós feszítésű részének a fűrészlaptól elfelé kell mutatnia.

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (1) egy oldalon és vegye le a terelőt (3).
2. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat az ellentétes oldalon is, majd vegye le a másik terelőt és a porgyűjtőt (2).
3. Helyezze fel az új porgyűjtőt (2) és az egyik terelőt (3).
  - ▶ Ügyeljen a terelő helyes pozicionálására.
4. Mindkét alkatrészt csavarozza fel a rögzítőcsavarokkal.
5. Csavarozza fel a másik terelőt és a porgyűjtőt az ellentétes oldalon véglegesre.
  - ▶ Ügyeljen a terelő helyes pozicionálására.
  - ▶ Ellenőrizze a porgyűjtő és mindkét terelő biztos tartását.



## 7.6 Rész lemezek cseréje **23**

A rész lemezek gyárilag úgy vannak beállítva, hogy nem érnek a fűrészlaphoz. Ennek ellenére bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve. A **Hilti** pótalkatrészként kínál rész lemezeket. Ezeket a felhasználó gyorsan és egyszerűen cserélheti.

1. Lazítsa meg a rész lemezek mindegyik rögzítőcsavarját, és ártalmatlanítsa az elkopott rész lemezeket.
2. Helyezze be az új rész lemezeket.
3. Lazán húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy a rész lemezek még mozgathatók legyenek.
4. A rész lemezek pozícióját úgy állítsa be, hogy a fűrészlap ne érjen hozzájuk.
  - ▶ Mindenekelőtt a jobb és bal oldali maximális függőleges gérszögeket ellenőrizze.
  - ▶ Ellenőrizze az összes többi vízszintes és függőleges gérszöget.
5. Ha a beállítás sikeresen megtörtént, húzza meg az összes rögzítőcsavart kézzel.

## 8 Az akkus szerszámok és az akkuk szállítása és tárolása **24, 25**

### A gérvágó fűrész szállítása

A fűrész szállítását megelőzően hajtsa végre a következő lépéseket:

- ▶ Tolja hátra a vágófejet ütközésig (magától elfele).
- ▶ Rendszerbe a vezetőrudat.  329
- ▶ A mélységütköző ütközőlemezét úgy állítsa be, hogy a mélységütköző a vágófej lesüllyesztésekor átmenjen a nyíláson.  329
- ▶ Állítsa a függőleges gérszöget 0°-ra.
- ▶ Nyomja lefelé a vágófejet, és tolja be a szállítási biztosítót a vágófej reteszeléséhez.
- ▶ Ha szükséges, tolja be teljesen a kiegészítő támasztékokat.  329
- ▶ Állítsa a vízszintes gérszöget ütközésig jobbra (60°) és reteszelje be a forgótányért.
- ▶ Vegye le az összes tartozékot (pl. a csavarozót), amelyet nem lehet szorosan a fűrészre szerelni.
- ▶ Ha szükséges, szerelje ki a rögzítőgombot, és szorítsa be a felső gerűtközők hátoldalán található egyik tartóba.

A fűrész csak az erre szolgáló helyeknél fogva szállítsa, amelyek a következők:

- A kiegészítő támasztékok alatti markolatmélyedések **(1)**
- A porelszívás melletti hátsó területen található markolatmélyedés **(2)**
- A vágófejen található markolat **(3)**

### Az akkuk szállítása



#### VIGYÁZAT

#### Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani, hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot. **Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.**
- ▶ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítványozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

### Tárolás



#### FIGYELMEZTETÉS

#### Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akku miatt !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ A terméket és az akkukat száraz, hűvös helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Az akkukat ne a töltőkészüléken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészülékről.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hőforráson vagy üveglap mögött.
- ▶ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.



- Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

## 9 Segítség zavarok esetén

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd a **Li-ion akkuk kijelzései** című fejezetet.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

| Üzemzavar                              | Lehetséges ok                                          | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A fordulatszám hirtelen erősen leesik. | Lemerült az akkumulátor.                               | ► Töltse fel az akkut.  327                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                        | Az előtolóerő túl nagy.                                | ► Csökkentse az előtolóerőt, és kapcsolja be újra a terméket.                                                                                                                                                                                               |
| A fűrészlap leáll.                     | Az előtolóerő túl nagy.                                | ► Csökkentse az előtolóerőt, és kapcsolja be újra a terméket.                                                                                                                                                                                               |
| A motor nem fékező.                    | Lemerült az akkumulátor.                               | ► Töltse fel az akkut.  327                                                                                                                                                                                                                                 |
| A vágásszögek pontatlanok.             | A szögpontosság, a skálák vagy a mutatók elállítottak. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ellenőrizze és igazítsa be a beállításokat és mutatókat.  334</li> <li>► Ha nem tudja elvégezni a beállítást, vagy a fűrész pontosságának eltérése túl nagy, akkor forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez.</li> </ul> |
| Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit | Az akku meghibásodott                                  | ► Forduljon a <b>Hilti</b> Szervizhez.                                                                                                                                                                                                                      |

## 10 Ártalmatlanítás

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt!** Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

## 11 Gyártói garancia

- A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

## 12 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.



# Originalna navodila za uporabo

## 1 Informacije glede navodil za uporabo

### 1.1 K tem navodilom za uporabo

- **Opozorilo!** Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletu na strani z izdelki Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom .
- Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

### 1.2 Legenda

#### 1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:

#### NEVARNOST

**NEVARNOST !**

- Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

#### OPOZORILO

**OPOZORILO !**

- Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### PREVIDNO

**PREVIDNO !**

- Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

#### 1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Upoštevajte navodila za uporabo                                                |
|  | Navodila za uporabo in druge uporabne informacije                              |
|  | Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti                         |
|  | Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki |
|  | Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija                                      |
|  | Hilti Polnilnik                                                                |

#### 1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

|          |                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Te številke označujejo slike, ki so na začetku teh navodil za uporabo. |
|----------|------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3                                                                                 | Številke na slikah označujejo pomembne korake ali elemente, pomembne za izvedbo korakov. Ti koraki ali elementi so z ustreznimi številkami, npr. <b>(3)</b> , označeni tudi v besedilu. |
| 11                                                                                | Na sliki <b>Pregled</b> so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja <b>Pregled izdelka</b> .                                                       |
|  | Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.                                                                                                                |

### 1.3 Simboli, odvisni od izdelka

#### 1.3.1 Splošni simboli

Simboli, povezani z izdelkom

|                                                                                   |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.                                                                         |
|  | Enosmerni tok                                                                                                                                     |
| $n_0$                                                                             | Nazivno število vrtljajev v prostem teku                                                                                                          |
|  | Premjer                                                                                                                                           |
|  | Dimenzije žaginega lista                                                                                                                          |
|  | Ne glejte v vir svetlobe.                                                                                                                         |
| Li-Ion                                                                            | Litij-ionska akumulatorska baterija                                                                                                               |
|  | Po akumulatorski bateriji nikoli ne udarjajte s predmetom. Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot udarno orodje.                       |
|  | Akumulatorske baterije nikoli ne izpustite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana. |

#### 1.3.2 Znaki za prepoved

Znaki za prepoved označujejo prepovedana dejanja.

|                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Območje nevarnosti! Dlani, prstov in rok ne približujte temu območju. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Znaki za obveznost

Znaki za obveznost označujejo obvezne postopke.

|                                                                                     |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Uporabljajte zaščito za sluh |
|  | Uporabljajte zaščito za oči  |

### 1.4 Informacije o izdelku

Izdelki **HILTI** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepišite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

#### Informacije o izdelku

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Akumulatorska zajeralna čelilna žaga | SM 60-22 |
| Generacija                           | 01       |
| Serijska št.                         |          |



## 1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Varnost

### 2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

**⚠ OPOZORILO preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Posledice neupoštevanja naslednjih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.**

Pojem "električno orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na električno orodje za priključitev na električno omrežje (s priključnim kablom) ali na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

#### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim ozemljenim električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- ▶ **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Električni kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali stikom s premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

#### Varnost oseb

- ▶ **Bodite zbrani in pazite, kaj delate.** Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in slušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignite ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če med prenašanjem električnega orodja prst držite na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.
- ▶ **Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.



- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.
- ▶ **Ne podcenjujte nevarnosti in vedno upoštevajte varnostna navodila za električna orodja, tudi, če ste po večkratni uporabi nanje že dobro navajeni.** Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

#### Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo opreme in odlaganjem orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali snemite odstranljivo akumulatorsko baterijo iz orodja.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovan del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- ▶ **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in njihove površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Če so ročaji in njihove površine spolzki, z orodjem ni mogoče varno rokovati in ga v primeru nepredvidljivih situacij obdržati pod nadzorom.

#### Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, po izpiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.**
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij.** Poškodovane in spremenjene akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj in temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozije.
- ▶ **Upoštevajte vsa navodila v zvezi s polnjenjem in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite pri temperaturi, ki je višja ali nižja od temperature, ki jo predpisujejo navodila.** Napačno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi, višji ali nižji od dovoljene, lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

#### Servis

- ▶ **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba orodja.
- ▶ **Poškodovanih akumulatorskih baterij nikoli ne popravljajte.** Vsa vzdrževalna dela naj opravlja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.



## 2.2 Varnostna opozorila za zajeralne čelilne žage

- ▶ **Zajeralne čelilne žage so predvidene za rezanje lesa ali delno lesenih izdelkov in ni jih mogoče uporabljati za rezanje železnih obdelovancev, kot so palice, drogi, vijaki itd.** Abraziven prah povzroči blokiranje premičnih delov ter spodnjega ščitnika. Iskre od rezanja zažgejo spodnji ščitnik, vstavno ploščo in druge plastične dele.
- ▶ **Po možnosti obdelovanec pritrдите s sponami. Če obdelovanec držite z roko, morate roko vedno držati vsaj 100 mm oddaljeno od vsake strani žaginega lista. Ne uporabljajte te žage za rezanje kosov, ki so premajhni za vpenjanje ali držanje z roko.** Če je vaša roka preblizu žaginemu listu, obstaja povečana nevarnost poškodb zaradi stika z žaginim listom.
- ▶ **Obdelovanec se ne sme premikati in mora biti pritrjen ali pa ga morate držati pritisnjenega ob prislon in mizo. Obdelovanca nikoli ne potiskajte v žagin list in ne režite „prostoročno“.** Prosti in premikajoči se obdelovanci lahko odletijo z veliko hitrostjo in povzročijo poškodbe.
- ▶ **Žago pomikajte skozi obdelovanec. Izogibajte se vlečenju žage skozi obdelovanec. Za en rez dvignite glavo žage in jo povlecite prek obdelovanca brez rezanja. Nato vklopite motor, pomaknite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec.** Pri rezanju z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list povzpne na obdelovancu in enota žaginega lista nasilno odleti proti upravljavcu.
- ▶ **Nikoli z roko ne prekrizajte predvidene črte rezanja, niti pred niti za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca „s prekrizanimi rokama“, tj. držanje obdelovanca desno ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.
- ▶ **Ko se žagin list vrti, ne segajte za prislon. Vedno upoštevajte minimalno varnostno oddaljenost 100 mm med roko in vrtečim se žaginim listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov).** Blizine vrtečega se žaginega lista morda ni mogoče zaznati in lahko pride do hudih poškodb.
- ▶ **Pred rezanjem preverite obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga vpnite z navzven prepognjeno stranjo obrnjeno proti prislonu. Vedno se prepričajte, da vzdolž črte rezanja ni špranje med obdelovancem, prislonom in mizo.** Upognjeni in ukrivljeni obdelovanci se lahko zasukajo ali premaknejo in povzročijo zagozditev vrtečega se žaginega lista. V obdelovancu ne sme biti žebeljev in tujkov.
- ▶ **Žago uporabljajte samo, če na mizi ni orodja, lesenih odpadkov itd.; na mizi sme biti samo obdelovanec.** Majhni odpadki, prosti kosi lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se listom, lahko odletijo z veliko hitrostjo.
- ▶ **Vedno režite po en obdelovanec naenkrat.** Več naloženih obdelovancev ni mogoče ustrezno vpeti ali držati in pri žaganju lahko povzročijo zagozditev lista ali zdrsnejo.
- ▶ **pred uporabo poskrbite, da zajeralna čelilna žaga stoji na stabilni delovni površini.** Ravna in čvrsta delovna površina zmanjša nevarnost nestabilnosti zajeralne čelilne žage.
- ▶ **Načrtujte svoje delo. Ob nastavljanju nagiba žaginega lista ali zajeralnega kota vedno pazite, da je nastavljeni prislon pravilno justiran in da podpira obdelovanec brez stika z listom ali ščitnikom.** Brez vklopa stroja in brez obdelovanca na mizi simulirajte celoten rezalni gib žaginega lista, da se prepričate, da ni ovir ali nevarnosti rezanja prislona.
- ▶ **Zagotovite ustrezno podporo za obdelovance, ki so širši ali daljši od površine mize, npr. z uporabo podaljškov mize ali stojal za žago.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne čelilne žage, se lahko prevrnejo, če niso trdno podprti. Če se odrezani kos lesa ali obdelovanec prevrne, lahko dvigne spodnji ščitnik ali nenadzorovano odleti od vrtečega se lista.
- ▶ **Ne uporabljajte pomoči drugih oseb kot nadomestilo za podaljšek mize ali dodatno oporo.** Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se rezilo lahko zatakne. Prav tako se lahko obdelovanec med rezanjem premakne ter vas in pomočnika potegne v vrteči se list.
- ▶ **Odrezani kos ne sme biti pritisnjen na vrteči se žagin list.** Če je prostora malo, npr. pri uporabi vzdolžnih prislonov, se lahko odrezani kos zagozdi v rezilo in sunkovito odleti.
- ▶ **Za ustrezno podporo okroglega materiala, kot so palice ali cevi, vedno uporabite spono ali ustrezno napravo.** Palice se med rezanjem kotalijo, zaradi česar se rezilo lahko zagrizi in obdelovanec skupaj z vašo roko se lahko potegne v list.
- ▶ **Pred rezanjem obdelovanca počakajte, da rezilo doseže polno hitrost.** Tako zmanjšate nevarnost, da bi obdelovanec odletel.
- ▶ **Če se obdelovanec zagozdi ali blokira list, izklopite zajeralno čelilno žago. Počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, izklopite omrežni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite zagozdeni material.** Če v takšnem primeru blokade nadaljujete z rezanjem, lahko pride do izgube nadzora ali poškodb zajeralne čelilne žage.



- ▶ **Po končanem rezanju spustite stikalo, glavo žage držite navzdol in počakajte, da se list ustavi, preden odstranite odrezani obdelovanec.** Seganje z roko v bližino ustavljaljočega se lista je zelo nevarno.
- ▶ **Če izvajate nepopoln rez ali če spustite stikalo, preden glava žage doseže spodnji položaj, čvrsto držite držalo.** Zaradi ustavljanja žage se glava žage lahko sunkovito pomakne navzdol in povzroči nevarnost poškodb.

### 2.3 Dodatna varnostna opozorila

- ▶ Izdelek in pribor uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Izdelka ali pribora nikoli in na noben način ne spreminjajte.
- ▶ Nevarnost poškodb zaradi padca orodja in/ali pribora. Pred začetkom dela se prepričajte, da sta akumulatorska baterija in nameščen pribor varno pritrjena.
- ▶ Prah, ki nastane pri brušenju, rezanju in vrtanju, lahko vsebuje nevarne kemikalije. Nekaj primerov za to: svinec ali barve na osnovi svinca; opeke, beton in drugi zidarski izdelki, naravni kamen in drugi izdelki s silikatom; določene vrste lesa, kot sta hrast ali bukev, in kemično obdelan les; azbest ali materiali, ki vsebujejo azbest. Določite izpostavljenost upravljavca in oseb v okolici s pomočjo razreda nevarnosti materiala, na katerem se izvajajo dela. Upoštevajte vse potrebne ukrepe, da ohranite varno razdaljo, npr. z uporabo sistema za zbiranje prahu ali pa nošenje primerne zaščite za dihala. K splošnim ukrepom za znižanje izpostavljenosti spadajo:
  - ▶ delo v dobro prezračenih prostorih,
  - ▶ preprečevanje daljšega stika s prahom,
  - ▶ odvajanje prahu stran od obraza in telesa,
  - ▶ nošenje zaščitnih oblačil in čiščenje izpostavljenih predelov z vodo in milom.
- ▶ Med uporabo izdelka nosite zaščito za oči, zaščitno čelado, zaščito za sluh in primerno zaščito za dihala.
- ▶ Med delom imejte odmor in delajte razgibalne vaje za boljšo prekrvavitev prstov. Pri daljšem delu lahko močno tresljaji povzročijo motnje prekrvavitve in živčnega sistema na prstih, rokah ali zapestjih.
- ▶ Poskrbite, da se prezračevalne reže ne zapolnijo. Nevarnost opeklin zaradi pokritih prezračevalnih rež!
- ▶ Ne spustite ročaja, če ste glavo žage vodili navzdol. Glavo žage vedno nadzorovano pomaknite nazaj v zgornji položaj. Če se glava žage premika brez nadzora, lahko pride do poškodb.
- ▶ Ne uporabljajte grčastih, razpokanih, upognjenih ali poškodovanih žaginskih listov. Žagini listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi zaradi preozke reže povzročijo povečano trenje, zagozditev žaginega lista in povratni udarec.
- ▶ Nikoli ne odstranjujte ostankov rezanja, ostružkov in podobnih kosov iz območja rezanja, ko žaga deluje. Vedno najprej izklopite žago in pomaknite glavo žage nazaj v zgornji položaj.
- ▶ Uporabljajte izključno žagine liste, ki so odobreni za ta izdelek, ustrezajo navedbam v tehničnih podatkih in/ali na izdelku (npr. premer, število vrtljajev, debelina, vpenjalna odprtina, material itd.) in so preverjeni ter označeni po standardu EN 847-1.
- ▶ Uporabljajte samo rezalne plošče, katerih dovoljeno število vrtljajev je vsaj toliko, kot je najvišje število vrtljajev izdelka.
- ▶ Po delu ne prijemajte žaginega lista, dokler se ne ohladi. Žagin list se med delom močno segreje.
- ▶ Pri menjavi žaginega lista uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žagin list pomaknite navzdol in ga nadzorovano vrnite v zgornji položaj. Ne uporabljajte žage, če ščitnik ni prosto premičen in če se ne zapre takoj po dvigu žaginega lista. Spodnjega zaščitnega pokrova nikoli ne poskušajte zadrževati ali pritrdjevati v odprtem položaju.
- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova.
- ▶ Pri rezanju aluminijastih profilov mora orodje vedno delovati na nizki hitrosti.
- ▶ Vedno uporabljajte in fiksirajte dodatne podlage, pritrjene na izdelku.
- ▶ Izdelek za transport prijemajte izključno za predvidena mesta (držala in transportni ročaj). Pri prenašanju nikoli ne držite orodja za pomožno roko ali ročaj.  361
- ▶ Poskrbite, da ne pride do pregretja konic žaginskih zob. Pri žaganju umetnih mas je treba paziti, da se umetne mase pri tem ne talijo.

### 2.4 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ **Upoštevajte naslednja navodila za varno uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.** Če navodil ne boste upoštevali, lahko pride do draženja kože, težkih korozijskih poškodb, kemičnih opeklin, požarov in/ali eksplozij.
- ▶ Akumulatorske baterije uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.



- ▶ Z akumulatorskimi baterijami ravnajte skrbno, da preprečite poškodbe in izstopanje tekočine, saj lahko to ogrozi vaše zdravje!
- ▶ Na akumulatorskih baterijah ne smete nikoli izvajati sprememb ali z njimi slabo ravnati!
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C (176 °F) ali sežigati.
- ▶ Ne uporabljajte in polnite akumulatorskih baterij, ki so bile podvržene udarcem ali so kako drugače poškodovane. Redno pregledujte akumulatorske baterije glede znakov poškodb.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte recikliranih ali popravljenih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorske baterije ali električnega orodja z vstavljeno akumulatorsko baterijo ne uporabljajte kot udarno orodje.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi, iskrenju ali odprtemu plamenu. To lahko privede do eksplozij.
- ▶ Polov baterij se ne dotikajte s prsti, orodji, nakitom ali kakršnimi koli drugimi električno prevodnimi predmeti. Zaradi tega lahko pride do poškodb akumulatorske baterije ter materialne škode in telesnih poškodb.
- ▶ Akumulatorske baterije zavarujte pred dežjem, vlago in tekočinami. Vdor vlage lahko povzroči kratek stik, električni udar, opekline, požar in eksplozije.
- ▶ Uporabljajte le električna orodja in polnilnike, ki so namenjeni temu tipu akumulatorskih baterij. Pri tem upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo.
- ▶ Akumulatorske baterije ne uporabljajte ali skladiščite v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Akumulatorsko baterijo odložite na vidno in negorljivo mesto na zadostni razdalji stran od gorljivih materialov. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi. Če je akumulatorska baterija po eni uri še vedno prevroča, da bi jo prijeli, potem je v okvari. Obrnite se na servisno službo **Hilti** ali preberite dokument "Varnostni napotki in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**".

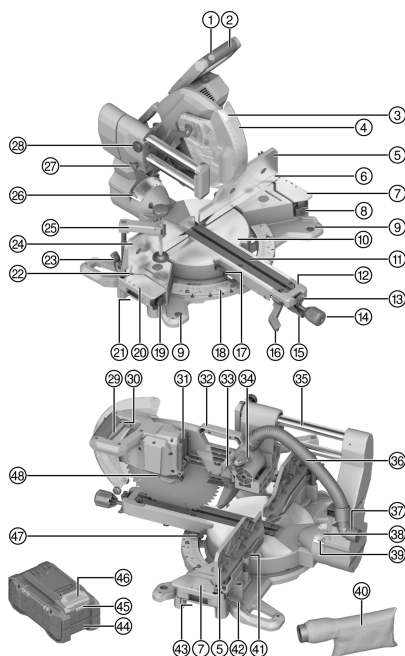


Upoštevajte posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.

Preberite varnostne napotke in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**, ki jih lahko prikličete s skeniranjem kode QR na koncu teh navodil za uporabo.





**3.1 Pregled izdelka 1**


- ① Zapora vklopa
- ② Ročaj
- ③ LED-prikaz reza
- ④ Zaščitni pokrov
- ⑤ Zgornji zajeralni prislon desno
- ⑥ Spodnji zajeralni prislon desno
- ⑦ Dodatna podlaga desno
- ⑧ Odklepna ročica dodatne podlage desno
- ⑨ Pritrdilna odprtina
- ⑩ Vrtljivi disk
- ⑪ Plošče z zarezi
- ⑫ Roka vrtljivega diska
- ⑬ Zaskočni položaj odklepne ročice vrtljivega diska
- ⑭ Fiksirni gumb vrtljivega diska
- ⑮ Odklepna ročica vrtljivega diska
- ⑯ Odklepna ročica navpičnega zajeralnega kota
- ⑰ Kazalec vodoravnega zajeralnega kota levo
- ⑱ Skala za vodoravni zajeralni kot
- ⑲ Odklepna ročica dodatne podlage levo
- ⑳ Dodatna podlaga levo
- ㉑ Držalo levo
- ㉒ Spodnji zajeralni prislon levo
- ㉓ Odklepna ročica zgornjega zajeralnega prislona levo
- ㉔ Zgornji zajeralni prislon levo
- ㉕ Vijačna spona
- ㉖ Kazalec navpičnega zajeralnega kota levo
- ㉗ Transportno varovalo
- ㉘ Izvlečni fiksni vijak
- ㉙ Stikalo za vklop in izklop
- ㉚ Luknja za ključavnico
- ㉛ Vmesnik za akumulatorsko baterijo
- ㉜ Transportni ročaj
- ㉝ Omejevalnik globine prislonske plošče
- ㉞ Omejevalnik globine
- ㉟ Izvlek/vodilo
- ㊱ Povezovalna cev odsesavanja prahu
- ㊲ Nastavek za odsesavanje
- ㊳ Skala za navpični zajeralni kot
- ㊴ Kazalec navpičnega zajeralnega kota desno
- ㊵ Vreča za prah
- ㊶ Inbus ključ
- ㊷ Odklepna ročica zgornjega zajeralnega prislona desno
- ㊸ Držalo desno
- ㊹ Akumulatorska baterija
- ㊺ Prikaz stanja akumulatorske baterije
- ㊻ Tipka za sprostitve akumulatorske baterije
- ㊼ Kazalec vodoravnega zajeralnega kota desno
- ㊽ Blokada vretena



### 3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je akumulatorska zajeralna čelilna žaga. Namenjena je žaganju lesa, lesenih izdelkov, plastike in aluminijastih profilov. Z izdelkom lahko izvajate prereze, prečne reze in zajeralne reze.

Izdelek je opremljen s priključnim nastavkom za odsesavanje iveri, ki je zasnovan za običajne sesalne cevi. Za prikllop odpraševalne cevi na žago boste morda potrebovali ustrezen adapter.

- Žago uporabljajte samo s priloženo vrečko za ostružke ali s primernim odpraševalnikom.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki so odobreni za izdelek in ustrezajo navedbam v tehničnih podatkih (npr. premer, število vrtljajev, debelina, material itd.). Brusilni listi, rezalne plošče ter žagini listi iz visokolegirane hitroreznega jekla (HSS-jekla) niso dovoljeni.
- Z izdelkom nikoli ne režite magnezija.
- Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron tipa B 22. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le tipe polnilnikov **Hilti**, navedene v preglednici na koncu navodil za uporabo.

### 3.3 Obseg dobave

Zajeralna čelilna žaga, žagin list, vpenjalna prirobnica, naležna prirobnica, pritezni vijak, inbus ključ, vijačna spona, fiksni gumb vrtljivega diska, navodila za uporabo

Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron lahko prikažejo stanje napolnjenosti, sporočila o napakah in stanje akumulatorske baterije.

#### 3.4.1 Prikazi za stanje napolnjenosti in sporočila o napakah

#### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi padajoče akumulatorske baterije!**

- Ko je akumulatorska baterija vstavljena in po pritisku tipke za sprostitve se prepričajte, da ste akumulatorsko baterijo znova pravilno vstavili v uporabljen izdelek.

Za dostop do enega od naslednjih prikazov na kratko pritisnite na tipko za sprostitve akumulatorske baterije. Stanje napolnjenosti ter morebitne motnje so trajno prikazane, dokler je priključen izdelek vklopljen.

| Stanje                                          | Pomen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Štiri (4) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno | Stanje napolnjenosti: 100 % do 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tri (3) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno   | Stanje napolnjenosti: 70 % do 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dve (2) LED-diodi neprekinjeno svetita zeleno   | Stanje napolnjenosti: 50 % do 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ena (1) LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno     | Stanje napolnjenosti: 25 % do 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ena (1) LED-dioda počasi utripa zeleno          | Stanje napolnjenosti: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ena (1) LED-dioda hitro utripa zeleno           | Litij-ionska akumulatorska baterija je popolnoma prazna. Napolnite akumulatorsko baterijo.<br>Če LED-dioda po polnjenju akumulatorske baterije še vedno hitro utripa, se obrnite na servisno službo <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                      |
| Ena (1) LED-dioda hitro utripa rumeno           | Litij-ionska akumulatorska baterija in z njo povezan izdelek sta preobremenjena, prevroča ali prehladna oz. je prisotna druga napaka.<br>Poskrbite, da bo temperatura izdelka in akumulatorske baterije ustrezala priporočenim delovnim temperaturam in izdelka med uporabo ne preobremenjujte.<br>Če sporočilo ne izgine, se obrnite na servisno službo <b>Hilti</b> . |



| Stanje                               | Pomen                                                                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ena (1) LED-dioda sveti rumeno       | Litij-ionska akumulatorska baterija in povezan izdelek nista združljiva. Obrnite se na servisno službo <b>Hilti</b> .     |
| Ena (1) LED-dioda hitro utripa rdeče | Litij-ionska akumulatorska baterija je zaklenjena in je ne morete uporabiti. Obrnite se na servisno službo <b>Hilti</b> . |

### 3.4.2 Priказi stanja akumulatorske baterije

Za priklik stanja akumulatorske baterije držite tipko za sprostitev za več kot tri sekunde. Sistem ne prepozna morebitnega napačnega delovanja baterije zaradi nepravilne uporabe, npr. padca, vbodov, zunanjih toplotnih poškodb itd.

| Stanje                                                                                    | Pomen                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno zeleno. | Akumulatorsko baterijo lahko še vedno uporabljate.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato utripa ena (1) LED-dioda hitro rumeno.       | Odčitavanje stanja akumulatorske baterije se ni moglo zaključiti. Ponovite postopek ali pa se obrnite na servisno službo <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                        |
| Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno rdeče.  | Če lahko priključen izdelek še naprej uporabljate, je preostanek zmogljivosti akumulatorske baterije pod 50 %.<br>Če priključenega izdelka ni mogoče več uporabljati, je akumulatorska baterija na koncu življenjske dobe in jo morate zamenjati. Obrnite se na servisno službo <b>Hilti</b> . |

## 4 Tehnični podatki

### 4.1 Lastnosti izdelka

|                                                                                 |        |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna napetost                                                                |        | 21,6 V                                                                                      |
| Število vrtljajev v prostem teku                                                |        | 4.300 vrt/min                                                                               |
| Premer žaginega lista                                                           |        | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Debelina osnovne plošče                                                         |        | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Vpenjalna odprtina žaginega lista, odvisno od trga                              |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Širina reza                                                                     |        | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksimalni vodoravni zajeralni kot                                              | Desno  | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                 | Levo   | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksimalni navpični zajeralni kot                                               | Desno  | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                 | Levo   | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksimalna zmogljivost rezanja neodvisno od drugih dimenzij in zajeralnih kotov | Višina | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                 | Širina | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Teža                                                                            |        | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(v skladu z EPTA-Procedure 01 brez akumulatorske baterije)      |



|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Temperatura okolice med delovanjem | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Temperatura skladiščenja           | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akumulatorska baterija

|                                                         |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Delovna napetost akumulatorske baterije                 | 21,6 V                                 |
| Teža akumulatorske baterije                             | Glejte konec navodil za uporabo        |
| Temperatura okolice med delovanjem                      | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Temperatura skladiščenja                                | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| Temperatura akumulatorske baterije ob začetku polnjenja | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Informacije o hrupu in vrednosti tresljajev so določene v skladu z EN 62841

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.

##### Podatki o hrupu

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )        | 101 dB(A) |
| Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )     | 90 dB(A)  |
| Negotovost (za $L_{WA}$ in $L_{pA}$ ) | 3 dB(A)   |

##### Skupne vrednosti tresljajev

|                               |          |                                                           |
|-------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------|
| Emisijska vrednost tresljajev | B 22-55  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                               | B 22-255 | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| Negotovost                    |          | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maksimalna zmogljivost rezanja

Navedene dimenzije višine in širine so med seboj odvisne. Vrednosti maksimalne mogoče višine in širine so navedene v poglavju Lastnosti izdelka. 349

| Vodoravni zajeralni kot | Navpični zajeralni kot | Višina x širina                       |
|-------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 0°                      | 0°                     | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                         | 22,5° desno            | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                         | 22,5° levo             | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                         | 30° desno              | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |



| Vodoravni zajeralni kot | Navpični zajeralni kot | Višina x širina                      |
|-------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 0°                      | 30° levo               | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                         | 45° desno              | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                         | 45° levo               | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                         | 48° desno              | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                         | 48° levo               | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° desno<br>45° levo   | 0°                     | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                         | 45° desno              | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                         | 45° levo               | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° levo                | 0°                     | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                         | 45° desno              | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                         | 45° levo               | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° desno               | 0°                     | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                         | 45° desno              | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                         | 45° levo               | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Priprava dela



### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopljen.
- Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

Upošteвайте varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

### 5.1 Montaža fiksirnega gumba

Fiksirni gumb vrtljivega diska v stanju dobave ni montiran. Pred uporabo žage ga je treba montirati.

- Privijte fiksirni gumb v roko vrtljivega diska.

### 5.2 Polnjenje akumulatorske baterije

1. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo polnilnika.
2. Pazite na to, da so stiki akumulatorske baterije in polnilnika čisti in suhi.
3. Akumulatorsko baterijo polnite samo z odobrenim polnilnikom. 348



### 5.3 Vstavljanje akumulatorske baterije



#### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
  - ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.
- 
1. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo napolnite do konca.
  2. Potisnite akumulatorsko baterijo v izdelek, da se slišno zaskoči.
  3. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

### 5.4 Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorske baterije.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka.

### 5.5 Montaža izdelka

Izdelek mora biti pritrjen na ravni in stabilni podlagi.

1. Postavite izdelek na ravno in stabilno podlago.
2. Izdelek prek pritrdilnih lukenj privijte na delovno površino. Pri tem uporabite primerne vijake.
3. Alternativno lahko z običajnimi vijaknimi sponami vpnete noge orodja na delovno površino.



Hilti opcijsko ponuja tudi spodnje ogrodje, ki omogoča montažo izdelka za mobilno uporabo.

### 5.6 Namestitve v delovni položaj 2

1. Glavo žage narahlo pritisnite navzdol in izvlecite transportno varovalo.
2. Nadzorovano pomaknite glavo žage navzgor.

### 5.7 Odsesavanje prahu

#### 5.7.1 Montaža vrečke za prah

Vrečka za prah omogoča delo v čistem okolju in zbira veliko delež nastalega prahu.

- ▶ Vrečko za prah namestite na sesalni nastavek.

#### 5.7.2 Priključitev odpraševalnika

Odpraševalnik mora biti primeren za delovni material, ki ga obdelujete. Za odsesavanje zdravju škodljivih, rakotvornih in suhih prahov uporabljajte primeren poseben sesalnik.

- ▶ Priključite sesalno cev na nastavek za odsesavanje.

### 5.8 Namestitev žaginega lista 3

**Prepričajte se, da žagin list ustreza tehničnim zahtevam in da je oster.** Oster žagin list je pogoj za brezhibno žaganje.

1. Očistite naležno in vpenjalno prirobnico.
2. Naležno prirobnico v pravilnem položaju natakните na pogonsko vreteno (1).
3. Odprite nihajni zaščitni pokrov (2).
4. Namestite nov žagin list.



Upoštevajte puščico za smer vrtenja (3) na žaginem listu in izdelku. Puščici se morata ujemati.

- 
5. Zunanjo vpenjalno prirobnico pravilno obrnite in jo natakните (4).
  6. Privijte pritezni vijak.
  7. Notranji šestrobi ključ namestite na pritezni vijak žaginega lista.
  8. Pritisnite in pridržite blokado vretena (5).
  9. Z notranjim šestrobim ključem zategnite pritezni vijak (6).
  10. Prepričajte se, da je žagin list pravilno nameščen.



11. Preverite, ali je žagin list prosto premičen. Žagin list se ob nobeni nastavitvi (vodoravni in/ali navpični zajeralni kot) ne sme dotikati drugih komponent žage.
12. Vstavite inbus ključ v predvideno odprtino.

## 5.9 Demontaža žaginega lista

### OPOZORILO

**Nevarnost opeklin in ureznin na žaginem listu, zateznem vijaku in vpenjalni prirobnici** Posledica so lahko opekline in ureznine.

- Pri zamenjavi delovnega orodja uporabljajte zaščitne rokavice.

1. Pritisnite in pridržite blokado vretena **(1)**.
2. Z notranjim šestrobim ključem nekoliko odvijte pritezni vijak **(2)**.
3. Odstranite pritezni vijak in vpenjalno prirobnico **(3)**.
4. Odprite nihajni zaščitni pokrov **(4)** in odstranite žagin list **(5)**.



Za čiščenje naležno prirobnico po potrebi snemite.

## 6 Uporaba

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

### 6.1 Blokiranje/sprostitev izvleka

Izvek lahko blokirate na poljubnem mestu.

1. Za blokado izvleka zavrtite nastavitveni vijak **(1)** v desno.
  - Nastavitveni vijak fiksira vodilo in drsenje je preprečeno.
2. Za sprostitve izvleka zavrtite nastavitveni vijak **(1)** v levo.

### 6.2 Nastavitev globine reza na omejevalniku globine

Če želite na primer vrezati utor, uporabite omejevalnik globine.

1. Nagnite prislonsko ploščo **(1)** omejevalnika globine tako, da se omejevalnik globine pri spuščanju glave žage ne premika skozi odprtino.
2. Nastavite želeno globino reza s pomočjo narebričenega vijaka **(2)**.
3. Če ne želite več omejevati globine reza, nagnite prislonsko ploščo **(1)** tako, da se omejevalnik globine pri spuščanju glave žage premika skozi odprtino.

### 6.3 Podaljšanje mize žage

#### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi dolgih obdelovancev.** Dolgi obdelovanci se lahko med rezanjem nenadzorovano nagnejo, dvignejo ščitnik, blokirajo žagin list in povzročijo povratni udarec.

- Dolge obdelovance podprite z dodatnimi stojali za žago ali podobnimi podporami.

Površino mize žage lahko povečate s pomočjo dodatnih podlag levo/desno.

1. Odprite odklepno ročico dodatne podlage **(1)**.
2. Izvlecite dodatno podlago **(2)**.
3. Fiksirajte odklepno ročico dodatne podlage **(1)**.
4. Po potrebi ponovite korake za nasprotno dodatno podlago.

### 6.4 Nastavitev zgornjih zajeralnih prislonov

Glede na nastavitev vodoravnega in/ali navpičnega zajeralnega kota je treba zgornje zajeralne prislone potegniti navzven ali jih popolnoma odstraniti.

1. Odprite odklepno ročico **(1)** zgornjega zajeralnega prislona levo ali desno.
2. Povlecite zgornji zajeralni prislon **(2)** navzven, kolikor je potrebno, ali odstranite zajeralni prislon.



3. Zaprite odklepno ročico (1).
  - Pri ravnih rezih ponovno namestite zgornji zajeralni prislon v skrajni notranji položaj.
4. Če ste odstranili zgornji zajeralni prislon, ga za varno shranjevanje med žaganjem lahko pritrdite na vodila dodatne podlage.

## 6.5 Nastavitev vodoravnega zajeralnega kota 10

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nezaklenjenega vrtljivega diska.** Če vrtljivi disk ni zaklenjen, se lahko med rezanjem zavrti, nagne obdelovanec in povzroči povratni udarec.

- Pred rezanjem vedno zategnite fiksni gumb vrtljivega diska.

Pogoji: Standardni zajeralni kot

Za hitro in natančno nastavitev pogosto uporabljenih vodoravnih zajeralnih kotov so na skali vodoravnega zajeralnega kotnika vdolbine. Te vdolbine omogočajo fiksiranje vrtljivega diska.

#### Zaskočni položaji vodoravnega zajeralnega kotnika

| Levo                   | Sredina | Desno                       |
|------------------------|---------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°      | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Po potrebi sprostite blokado vrtljivega diska (2).
- Povlecite odklepno ročico vrtljivega diska in jo držite navzgor (1) ter vrtite vrtljivi disk do malo pred želenim vodoravnim zajeralnim kotom (3).
- Spustite sprostitevno ročico vrtljivega diska in zavrtite vrtljivi disk naprej do želenega vodoravnega zajeralnega kota, da se fiksna priprava zaskoči.
- Zategnite blokado vrtljivega diska (2).

Pogoji: Poljubni vodoravni zajeralni kot

Razen standardnega zajeralnega kota lahko vodoravni zajeralni kot nastavite popolnoma po želji.

- Po potrebi sprostite blokado vrtljivega diska (2).
- Povlecite odklepno ročico vrtljivega diska (1) navzgor, da se zaskoči (4).
- Nastavite vrtljivi disk na želeni vodoravni zajeralni kot (3).
- Zategnite blokado vrtljivega diska (2).

## 6.6 Nastavitev navpičnega zajeralnega kota 11

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nefiksiranega nagiba.** Če nastavitev navpičnega zajeralnega kota ni zaklenjena, se lahko glava žage med rezanjem nagne in povzroči povratni udarec.

- Po nastavitvi vedno pritisnite odklepno ročico navpičnega zajeralnega kota do konca navzdol, da se nagib zaklene.

### PREVIDNO

**Nevarnost poškodb zaradi zgornjih zajeralnih prislonov.** Pri nastavljenem navpičnem zajeralnem kotu lahko žagin list trči v zgornje zajeralne prislone ter povzroči poškodbe in povratni udarec.

- Po vsaki nastavitvi navpičnega zajeralnega kota preverite, ali se žagin list lahko prosto premika, in premaknite zgornje zajeralne prislone navzven, kolikor je potrebno.

Za hitro in natančno nastavitev pogosto uporabljenih navpičnih zajeralnih kotov je mogoče glavo žage zaskočiti v različne položaje.

#### Zaskočni položaji navpičnega zajeralnega kotnika

| Levo              | Sredina | Desno             |
|-------------------|---------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°      | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Povlecite odklepno ročico za nastavitev navpičnega zajeralnega kota navzgor, da se sprost (2).
- Povlecite odklepno ročico za nastavitev navpičnega zajeralnega kota do konca navzgor, da lahko prosto premikate glavo žage (3).



- ▶ Spustite odklepno ročico in nagnite glavo žage, da se zaklep zaskoči.
  - ▶ Glavo žage lahko zaskočite na vsakem izmed zgoraj navedenih položajev.
- ▶ Nato pritisnite odklepno ročico popolnoma navzdol **(1)**, da se glava žage fiksira v nastavljenem položaju.
- ▶ Če želite nastaviti poljubni navpični zajeralni kot, držite odklepno ročico navpičnega zajeralnega kota v najvišjem položaju **(3)**, dokler ne dosežete zelenega navpičnega zajeralnega kota.
- ▶ Nato pritisnite odklepno ročico popolnoma navzdol **(1)**, da fiksirate glavo žage v nastavljenem položaju.
- ▶ Nastavitev zgornjih zajeralnih prislonov opravite tako, da ne prihaja do trkov z žaginim listom. 353

## 6.7 Aktiviranje prikaza linije reza

Žaga je opremljena s prikazom linije reza. LED-dioda v glavi žage sveti in območje dela in prek žaginega lista ustvarja senco in s tem natančen prikaz linije reza.

1. Aktivirajte stikalo za vklop/izklop brez pritiska na zaporo vklopa.
  - ▶ LED-dioda se aktivira.
2. Pomaknite glavo žage navzdol.
  - ▶ Na obdelovancu se pojavi senca žaginega lista, ki prikazuje linijo reza.
3. Po potrebi prilagodite obdelovanec ali nastavev vodoravnega in/ali navpičnega zajeralnega kota liniji reza.

## 6.8 Namestitvev in pritrditev obdelovanca **12, 13, 14**

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi ukrivljenega lesa.** Ukrivljen in/ali upognjen obdelovanec se lahko zatakne na žaginem listu in povzroči povratni udarec.

- ▶ Ukrivljene ali upognjene obdelovance vedno postavite z navzven ukrivljeno stranjo proti zajeralnemu prslonu. Obdelovanca nikoli ne postavljajte tako, da bi nastala zračna reža med obdelovancem in zajeralnim prslonom.

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nepravilne postavitve obdelovanca.** Če obdelovanec ni pravilno postavljen, se lahko zagodzi ob žaginem listu in povzroči povratni udarec.

- ▶ Obdelovanec vedno postavite tako, da se z največjo možno stično površino opira na vrtljivi disk, nosilce in zajeralne prislone.

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nezavarovanega obdelovanca!** Če obdelovanec ni ustrezno pritrjen na zajeralni prslon, se lahko med rezanjem premakne in povzroči poškodbe žaginega lista, kar lahko povzroči izmet obdelovanca in izgubo nadzora.

- ▶ Obdelovanec mora biti med vsemi postopki trdno pritrjen na vrtljivi disk in zajeralni prslon z vijako objemko.

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi stika komponent žage z vijako spono!** Žagin list se lahko ob dotiku vijake spono poškoduje. Vijaka spona lahko ovira varnostne naprave in omejuje njihovo delovanje. Vijaka spona lahko ovira premikanje glave žage in povzroči povratni udarec.

- ▶ Preizkusite pričakovano gibanje pri izklopljeni žagi. Prepričajte se, da nobena komponenta žage ne more priti v stik z vijako spono.
- ▶ Po potrebi prestavite vijako spono na drugo mesto na žagi.
- ▶ Pritisnite odklepni gumb vijake spono **(2)** in povlecite navojni drog do konca navzgor.
- ▶ Vijako spono namestite v eno izmed predvidenih odprtin **(1)**.
- ▶ Obdelovanec čvrsto pritisnite ob spodnji zajeralni prslon.
- ▶ Pritisnite odklepni gumb vijake spono, da hitro prilagodite navojni drog obdelovancu **(2)**.
- ▶ Nagnite vijako spono nazaj, nasproti položaju navojnega droga **(3)**. Navojni drog nato zategnite z vrtenjem v desno, da se obdelovanec fiksira **(4)**.
  - ▶ Za sprostitvev obdelovanca vrtite navojni drog v levo. Nato pritisnite odklepni gumb vijake spono in povlecite navojni drog do konca navzgor.



## 6.9 Nastavitev števila vrtljajev

- ▶ Nastavite želeno število vrtljajev prek nastavitvenega kolesca za število vrtljajev.

## 6.10 Vklp/izklop

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb** zaradi povratnega udarca.

- ▶ Žago vklopite le, če se žagin list ne dotika obdelovanca.

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb** zaradi povratnega udarca.

- ▶ Po izklopu pustite glavo žage v spodnjem položaju, dokler se žagin list ne ustavi.

1. Pritisnite in držite zaporo vklopa.
2. Pritisnite stikalo za vklop in izklop.
  - ▶ Žaga deluje.
3. Če želite izklopiti žago, spustite stikalo za vklop/izklop.

## 6.11 Žaganje

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega položaja dlani in rok.** Ob nepravilni postavitvi lahko delujoči žagin list udari v roke in dlani ter povzroči hude poškodbe.

- ▶ Pri žaganju nikoli ne prekrížajte rok. Z roko ali dlanjo nikoli ne prečkajte linije rezanja.
- ▶ Roke in dlani držite zunaj označenega nevarnega območja desno in levo od žaginega lista.

Pravilen položaj telesa in rok pri delu z zajeralno žago omogoča lažje, natančnejše in varnejše rezanje.

Z obema nogama stojte trdno na tleh in ohranjajte ravnotežje. Pri premikanju zajeralne roke za v levo in desno ji sledite in stojte nekoliko stran od rezila žage.

Nevarno območje 230 mm levo in 270 mm desno od žaginega lista naj bo prosto. Dlani, rok in drugih delov telesa ne približujte temu nevarnemu območju.

Roke držite na mestu, dokler ne spustite stikala za vklop/izklop in dokler se žagin list popolnoma ne ustavi.



Za izvedbo reza glavo žage nežno in nadzorovano pritisnite navzdol. Prevelik pritisk ali uporaba bočne sile na linijo reza lahko povzroči vibriranje žaginega lista, kar povzroči dodatne sledi žaganja na obdelovancu in poslabša natančnost rezanja.

### 6.11.1 Žaganje brez potiskanja (prečni rez)

#### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nefiksiranega izvleka.** Če izvlek ni fiksiran, lahko pride do nepričakovanega drsenja glave žage in povratnega udarca.

- ▶ Pri izvajanju čelinskih rezov vedno blokirajte izvlek.

1. Glavo žage potisnite nazaj do prislona (stran od sebe).
2. Blokirajte izvlek. 353
3. Nastavite prislonsko ploščo omejevalnika globine tako, da omejevalnik globine pri spuščanju glave žage sega skozi odprtino. 353
4. Vse nastavitve žage (kot, zajeralni prisloni, naležne površine) prilagodite potrebam reza, ki ga izvajate.
5. Obdelovanec pritrdite. 355
6. Vklpote žago. 356
7. Glavo žage enakomerno vodite navzdol in prežagajte obdelovanec z enakomernim potiskanjem.
8. Izklopite žago in počakajte, da se žagin list ustavi.
9. Pomaknite glavo žage nazaj v zgornji položaj.



## 6.11.2 Žaganje s potiskanjem

### OPOZORILO

**Povratni udarec zaradi nepravilnega premikanja glave žage.** Nepravilno premikanje glave žage med rezanjem s potiskanjem lahko povzroči povratni udarec.

- ▶ Pred rezanjem vedno najprej popolnoma iztegnite glavo žage, nato jo spustite in potisnite v smeri zajernalnega prislona.
- ▶ Nikoli ne vlecite glave žage proti sebi, ko je žagin list že v obdelovancu.



Pri rezanju s potiskanjem glavo žage nežno potiskajte proti zajernalnemu prislonu, ne da bi se ustavili. Če se potiskanje med rezanjem prekine, bo žagin list pustil sledi na obdelovancu, natančnost rezanja pa se bo poslabšala.

1. Po potrebi sprostite izvlek. 353
2. Nastavite prislonsko ploščo omejevalnika globine tako, da omejevalnik globine pri spuščanju glave žage sega skozi odprtino. 353
3. Vse nastavitve žage (kot, zajeralni prisloni, naležne površine) prilagodite potrebam reza, ki ga izvajate.
4. Obdelovanec pritrdite. 355
5. Glavo žage povlecite do konca proti sebi.
6. Vključite žago. 356
7. Glavo žage počasi pomaknite navzdol.
8. Glavo žage držite v najnižjem položaju in jo počasi pomaknite nazaj (stran od sebe). Prežagajte obdelovanec z enakomernim potiskanjem.
9. Izključite žago in počakajte, da se žagin list ustavi.
10. Pomaknite glavo žage nazaj v zgornji položaj.

## 6.11.3 Žaganje utorov

1. Nastavite omejevalnik globine na želeno globino reza. 353
2. Opravite rez s potiskanjem. 357

## 6.11.4 Žaganje profilnih letev

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega varovanja obdelovanca.** Če obdelovanec ni pravilno zavarovan, se lahko zagodi ob žaginem listu in povzroči povratni udarec.

- ▶ Če profilno letov postavite ob zajeralni prislon, poskrbite, da je profilna letov dovolj dobro pritrdjena, da se ne premakne. 355

Profilne letve je mogoče žagati na dva načina:

- Nameščene ob zajeralni prislon
- Ležeče na mizi žage
- ▶ Glede na širino profilnih letov izvedite rez s potiskanjem ali brez potiskanja.
- ▶ Najprej na kosu odpadnega lesa preizkusite nastavljeni vodoravni in/ali navpični zajeralni kot.

## 7 Nega in vzdrževanje

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !**

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

### Nega izdelka

- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Prežračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.



- Redno čistite vodila izvlečnega sistema in dodatnih podlag. Po vsakem čiščenju na vsa vodila nanesite nekaj kapljic olja.
- Redno čistite kontaktne površine zgornjih zajeralnih prislonov. Po potrebi ponovno namastite kontaktne površine.

### Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Nikoli ne uporabite akumulatorske baterije z zamašenimi prezračevalnimi režami. Prezračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Poskrbite, da akumulatorska baterija ne bo prekomerno izpostavljena prahu ali umazaniji. Akumulatorske baterije nikoli ne izpostavljajte visoki vlagi (npr. s potapljanjem v vodo ali puščanjem na dežju). Če je akumulatorska baterija premočena, ravnajte z njo kot s poškodovano akumulatorsko baterijo. Izolirajte jo v negorljivi posodi in se obrnite na servisno službo **Hilti**.
- Akumulatorska baterija ne sme priti v stik z oljem in maščobo iz drugih virov. Ne dovolite, da se na akumulatorski bateriji nabira prah ali umazanija. Akumulatorsko baterijo očistite s suho, mehko ščetko ali čisto, suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele. Ne dotikajte se kontaktov akumulatorske baterije in ne odstranjujte tovarniško nameščenega sloja maščobe s kontaktov.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

### Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj nemudoma popravijo pri servisni službi **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne priprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Za varno delo uporabljajte le originalne nadomestne dele in potrošni material. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora **Hilti** najdete v vašem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7.1 Čiščenje zaščitne priprave

1. Demontirajte žagin list. ➡ 353
2. Zaščitne priprave previdno očistite s suho krtačo.
3. Obloge in odrezke v notranjosti zaščitnih priprav odstranite z ustreznim orodjem.
4. Namestite žagin list. ➡ 352

## 7.2 Čiščenje sesalnega nastavka in povezovalne cevi 17

1. Odstranite vrečko za prah ali priključeno sesalno cev odpraševalnika.
2. Odvijte pritrdilni vijak povezovalne cevi na glavi žage (1).
3. Povlecite povezovalno cev z glave žage (2) in s sesalnega nastavka.
4. Izpraznite povezovalno cev in jo očistite s suho krtačo.
5. Očistite kanal za iveri na glavi žage in sesalni nastavek s suho krtačo.
6. Znova natakните povezovalno cev na sesalni nastavek in glavo žage.
7. Zategnite pritrdilni vijak povezovalne cevi na glavi žage.
8. Montirajte vrečko za prah ali znova priključite odpraševalnik. ➡ 352

## 7.3 Praznjenje vrečke za prah 18

1. Snemite vrečko za prah s sesalnega nastavka.
2. Odprite zadrgo vrečke za prah in vsebino ustrezno odstranite.
3. Zaprite zadrgo vrečke za prah.
4. Vrečko za prah ponovno namestite na sesalni nastavek. ➡ 352

## 7.4 Preverjanje in justiranje nastavitev in prikazov

Zajeralna čelilna žaga je bila tovarniško skrbno nastavljena in justirana. Kljub temu se po intenzivni uporabi ali grobem ravnanju lahko pojavi potreba po preverjanju in justiranju nastavitev in prikazov.

Za preverjanje in justiranje žage potrebujete izkušnje in posebno orodje.



Hilti priporoča, da žago justira servis **Hilti**.



Med preverjanjem in justiranjem se s kotnim merilom ne dotikajte konic žaginih zob. V tem primeru bi prišlo do napak pri merjenju. Kotno merilo se mora biti vedno ujemati z osnovno ploščo.

#### 7.4.1 Preverjanje navpičnega zajernalnega kota

1. Glavo žage potisnite nazaj do prislona (stran od sebe).
2. Nastavite prislonsko ploščo omejevalnika globine tako, da omejevalnik globine pri spuščanju glave žage sega skozi odprtino.  353
3. Vodoravni zajeralni kot nastavite na 0°.
4. Pritisnite glavo žage navzdol in uvlecite transportno varovalo, da zaklenete glavo žage.
5. Nastavite navpični zajeralni kot na 0°.
6. Merilnik kota nastavite na 90°.
7. Kotno ravnilo nastavite navpično in ga poravnajte z mizo žage.
8. Premaknite kotno ravnilo k žaginemu listu.
  - Kotno ravnilo mora biti na celotni črti poravnano z žaginim listom.
9. Nastavite navpični zajeralni kot na 45° desno.
10. Kotno ravnilo nastavite na 45° (oziroma na 135° za merjenje z leve strani).
11. Kotno ravnilo nastavite navpično in ga poravnajte z mizo žage.
12. Premaknite kotno ravnilo k žaginemu listu.
  - Kotno ravnilo mora biti na celotni črti poravnano z žaginim listom.
13. Ponovite korake za navpični zajeralni kot 45° levo.

##### Rezultat 1 / 2

Kotno ravnilo je pri vseh treh meritvah na celotni črti poravnano z žaginim listom.

- Žaga ni pravilno justirana.

##### Rezultat 2 / 2

Kotno ravnilo in žagin list pri eni ali več meritvah nista poravnana.

- Obrnite se na servisno službo **Hilti**.

#### 7.4.2 Justiranje kazalcev navpičnega zajernalnega kota

1. Preverite navpični zajeralni kot glede natančnosti.  359
2. Nastavite navpični zajeralni kot na 0°.
3. Sprostite fiksni vijak enega kazalca navpičnega zajernalnega kota in ga nastavite točno na 0°.
4. Znova ročno zategnite pritrdilni vijak. Pri tem kazalnik držite točno na oznaki 0°.
5. Po potrebi ponovite korak za drugi kazalec navpičnega zajernalnega kota.
6. Preverite ujemanje dejanskega navpičnega zajernalnega kota in obeh kazalcev za kot 45° desno in 45° levo.
  - Če se kazalec pri preverjanju na enem ali več mestih ne ujema z dejanskim kotom in ga ni mogoče ustrezno justirati, se obrnite na servis **Hilti**.

#### 7.4.3 Preverjanje vodoravnega zajernalnega kota

1. Glavo žage potisnite nazaj do prislona (stran od sebe).
2. Nastavite prislonsko ploščo omejevalnika globine tako, da omejevalnik globine pri spuščanju glave žage sega skozi odprtino.  353
3. Nastavite navpični zajeralni kot na 0°.
4. Pritisnite glavo žage navzdol in uvlecite transportno varovalo, da zaklenete glavo žage.
5. Vodoravni zajeralni kot nastavite na 0°.
6. Merilnik kota nastavite na 90°.
7. Merilnik kota položite plosko na mizo žage tako, da nalega na zajeralni prislon.
8. Premaknite kotno ravnilo k žaginemu listu.
  - Kotno ravnilo mora biti na celotni črti poravnano z žaginim listom.
9. Nastavite vodoravni zajeralni kot na 45° desno.
10. Kotno ravnilo nastavite na 45° (oziroma na 135° za merjenje z leve strani).
11. Merilnik kota položite plosko na mizo žage tako, da nalega na zajeralni prislon.
12. Premaknite kotno ravnilo k žaginemu listu.
  - Kotno ravnilo mora biti na celotni črti poravnano z žaginim listom.



13. Ponovite korake za vodoravni zajeralni kot 45° levo.

**Rezultat 1 / 2**

Kotno ravnilo je pri vseh treh meritvah na celotni črti poravnano z žaginim listom.

- Žaga ni pravilno justirana.

**Rezultat 2 / 2**

Kotno ravnilo in žagin list pri eni ali več meritvah nista poravnana.

- Justirajte vodoravni zajeralni kot ali se obrnite na servis **Hilti**.  360

**7.4.4 Justiranje vodoravnega zajeralnega kota in skale 20**

1. Nastavite vrtljivi disk v položaj 0°, da se zaskoči.
2. Sprostite fiksni gumb vrtljivega diska.
3. Sprostite štiri pritrdilne vijake skale vodoravnega zajeralnega kota.
4. Merilnik kota nastavite na 90°.
5. Merilnik kota položite plosko na mizo žage tako, da nalega na zajeralni prislon.
6. Premaknite kotno ravnilo k žaginemu listu. Justirajte vrtljivi disk vključno s skalo vodoravnega zajeralnega kota s pomočjo kotnega merila.
  - Kotno ravnilo mora biti na celotni črti poravnano z žaginim listom.
7. Zategnite fiksni vijak vrtljivega diska, da preprečite premikanje vrtljivega diska.
8. Zategnite štiri fiksne vijake na skali vodoravnega zajeralnega kota.
9. Preverite vodoravni zajeralni kot 45° desno in 45° levo.  359

**Rezultat 1 / 2**

Kotno merilo je poravnano z žaginim listom vzdolž celotne linije za vodoravna zajeralna kota 45° desno in 45° levo.

- Žaga ni pravilno justirana.

**Rezultat 2 / 2**

Kotno ravnilo in žagin list pri eni ali več meritvah nista poravnana.

- Obrnite se na servisno službo **Hilti**.

**7.4.5 Justiranje kazalcev vodoravnega zajeralnega kota 21**

1. Preverite vodoravni zajeralni kot glede natančnosti.  359
2. Po potrebi justirajte vodoravni zajeralni kot.  360
3. Vodoravni zajeralni kot nastavite na 0°.
4. Sprostite fiksni vijak enega kazalca vodoravnega zajeralnega kota in ga nastavite točno na 0°.
5. Znova ročno zategnite pritrdilni vijak. Pri tem kazalnik držite točno na oznaki 0°.
6. Po potrebi ponovite korak za drugi kazalec za vodoravni zajeralni kot.
7. Preverite ujemanje dejanskega vodoravnega zajeralnega kota in obeh kazalcev za kot 45° desno in 45° levo.
  - Če se kazalec pri preverjanju na enem ali več mestih ne ujema z dejanskim kotom in ga ni mogoče ustrezno justirati, se obrnite na servis **Hilti**.

**7.5 Zamenjava zbiralnika prahu 22****OPOZORILO**

**Nevarnost poškodb zaradi nepravilno nameščenih deflektorjev.** V primeru nepravilno nameščenega deflektorja se žagin list lahko zaskoči. Deflektor ali žagin list se lahko zlomi in deli lahko odletijo.

- Pri nameščanju deflektorja se prepričajte, da je nameščen v pravi smeri. Vzmetni del deflektorja mora biti obrnjen stran od žaginega lista.

1. Sprostite fiksne vijake **(1)** na eni strani in odstranite deflektor **(3)**.
2. Odvijte fiksne vijake na nasprotni strani in snemite drugi deflektor in zbiralnik prahu **(2)**.
3. Namestite novi zbiralnik prahu **(2)** in deflektor **(3)**.
  - Pazite na pravilen položaj deflektorja.
4. Privijte oba dela s pritrdilnimi vijaki.
5. Privijte drugi deflektor in zbiralnik prahu na nasprotni strani.
  - Pazite na pravilen položaj deflektorja.
  - Preverite stabilno lego zbiralnika prahu in obeh deflektorjev.



## 7.6 Menjava plošč z zarezami

Plošče z zarezami so tovarniško nastavljene tako, da ne pridejo v stik z žaginim listom. Kljub temu so plošče z zarezami podvržene določeni stopnji obrabe. **Hilti** ponuja plošče z zarezami kot nadomestne dele. Uporabnik jih lahko hitro in preprosto zamenja.

1. Odprite vse fiksne vijake plošč z zarezami in odstranite obrabljene plošče z zarezami.
2. Vstavite nove plošče z zarezami.
3. Fiksne vijake zategnite ohlapno, tako da je mogoče plošče z zarezami še vedno premikati.
4. Položaj plošč z zarezami prilagodite tako, da se jih žagin list ne dotika.
  - Predvsem preverite največje navpične zajeralne kote desno in levo.
  - Preverite tudi vse druge vodoravne in navpične zajeralne kote.
5. Po nastavitvi ročno zategnite vse fiksne vijake.

## 8 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij in akumulatorskih baterij

### Transport zajeralne čelilne žage

Pred transportom žage izvedite naslednje korake:

- Glavo žage potisnite nazaj do prislona (stran od sebe).
- Blokirate izvek. 353
- Nastavite prislonsko ploščo omejevalnika globine tako, da omejevalnik globine pri spuščanju glave žage sega skozi odprtino. 353
- Nastavite navpični zajeralni kot na 0°.
- Pritisnite glavo žage navzdol in uvlecite transportno varovalo, da zaklenete glavo žage.
- Po potrebi pomaknite dodatne podlage povsem navznoter. 353
- Nastavite vodoravni zajeralni kot do konca v desno (60°) in fiksirajte vrtljivi disk.
- Odstranite vse dele opreme (npr. vijačna spona), ki jih ni mogoče čvrsto pritrditi na žago.
- Po potrebi demontirajte blokirni gumb in ga vpnite v enega od držal na zadnji strani zgornjega zajeralnega prislona.

Žago nosite le na predpisanih mestih:

- Ročaji pod dodatnimi podlagami (1)
- Ročaj v zadnjem delu ob napravi za sesanje prahu (2)
- Ročaj na glavi žage (3)

### Transport akumulatorskih baterij

#### PREVIDNO

**Nenameren vklop med transportom !**

- Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- Odstranite akumulatorsko baterijo/akumulatorske baterije.
- Akumulatorskih baterij nikoli ne prevažajte nezaščitenih med drugimi predmeti. Med transportom morajo biti akumulatorske baterije zaščitene pred udarci in vibracijami ter izolirane od kakršnih koli prevodnih materialov in drugih akumulatorskih baterij, tako da ne morejo priti v stik z drugimi poli baterij, kar lahko privede do kratkega stika. **Upoštevajte nacionalne predpise za transport akumulatorskih baterij.**
- Akumulatorskih baterij ne smete pošiljati po pošti. Če želite pošiljati nepoškodovane akumulatorske baterije, se obrnite na dostavno podjetje.
- Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem transportu preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

### Skladiščenje

#### OPOZORILO

**Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !**

- Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!
- Izdelek in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu. Upoštevajte mejne vrednosti temperature, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- Akumulatorskih baterij ne shranjujte v polnilniku. Po polnjenju vedno odstranite akumulatorsko baterijo s polnilnika.
- Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na toplotnih virih ali za steklom.



- Izdelek in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem skladiščenju preverite, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

## 9 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte prikaz stanja akumulatorske baterije. Glejte poglavje **Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije**.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na servisno službo **Hilti**.

| Motnja                                                   | Možen vzrok                                        | Rešitev                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Število vrtljajev nenadoma močno pade.                   | Izpraznjena akumulatorska baterija.                | ► Napolnite akumulatorsko baterijo.  351                                                                                                                                              |
|                                                          | Podajalna sila je prevelika.                       | ► Zmanjšajte podajalno silo in znova vklopite izdelek.                                                                                                                                |
| Žagin list se zaustavi.                                  | Podajalna sila je prevelika.                       | ► Zmanjšajte podajalno silo in znova vklopite izdelek.                                                                                                                                |
| Motor je brez funkcije zaviranja.                        | Izpraznjena akumulatorska baterija.                | ► Napolnite akumulatorsko baterijo.  351                                                                                                                                              |
| Koti reza niso natančni.                                 | Natančnost kotov, skale ali kazalci so zamaknjeni. | ► Preverite in justirajte nastavitve in prikaze.  358<br>► Če določene nastavitve ne morete sami justirati ali če natančnost žage preveč odstopa, se obrnite na servis <b>Hilti</b> . |
| LED-diode akumulatorske baterije ne prikazujejo ničesar. | Akumulatorska baterija je v okvari.                | ► Obrnite se na servisno službo <b>Hilti</b> .                                                                                                                                        |

## 10 Odstranjevanje

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjevanja!** Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Naprave **Hilti** so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

## 11 Proizvajalčeva garancija

- V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

## 12 Dodatne informacije

Dodatne informacije glede delovanja, tehnike, okolja in recikliranja si lahko preberete na tej povezavi: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Ta povezava je na voljo tudi na koncu teh navodil za uporabo v obliki kode QR.



# Originalne upute za uporabu

## 1 Podaci o uputi za uporabu

### 1.1 Uz ove upute za uporabu

- **Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom .
- Proizvod uvijek prosljediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.

### 1.2 Objašnjenje znakova

#### 1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

#### **OPASNOST**

##### **OPASNOST !**

- Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

#### **UPOZORENJE**

##### **UPOZORENJE !**

- Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### **OPREZ**

##### **OPREZ !**

- Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

#### 1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

|  |                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Pridržavajte se uputa za uporabu                                     |
|  | Napomene o primjeni i druge korisne informacije                      |
|  | Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi                |
|  | Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad |
|  | Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija                            |
|  | Hilti Punjač                                                         |

#### 1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:



|          |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.                                                                                                                                               |
| 3        | Numeriranjem na slikama upućuje se na važne radne korake ili na sastavne dijelove koji su važni za radne korake. U tekstu su ti radni koraci ili sastavni dijelovi istaknuti odgovarajućim brojevima, npr. <b>(3)</b> . |
| 11       | Brojevi položaja koriste se na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u odlomku <b>Pregled proizvoda</b> .                                                                                                 |
|          | Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.                                                                                                                                       |

### 1.3 Simboli ovisno o proizvodu

#### 1.3.1 Opći simboli

Simboli koji se koriste s proizvodom.

|        |                                                                                                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.                                                             |
|        | Istosmjerna struja                                                                                                                              |
| $n_0$  | Dimenzionirani broj okretaja u praznom hodu                                                                                                     |
|        | Promjer                                                                                                                                         |
|        | Dimenzije lista pile                                                                                                                            |
|        | Ne gledajte u izvor svjetlosti.                                                                                                                 |
| Li-Ion | Litij-ionska akumulatorska baterija                                                                                                             |
|        | Nikada nemojte udarati akumulatorsku bateriju predmetom i akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.                           |
|        | Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena. |

#### 1.3.2 Znakovi zabrane

Znakovi zabrane ukazuju na zabranjene radnje.

|  |                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Područje opasnosti! Šake, prste i ruke držite dalje od tog područja. |
|--|----------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Znakovi obveze

Znakovi obveze ukazuju na obvezujuće radnje.

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Koristite zaštitu za uši   |
|  | Koristite zaštitne naočale |

### 1.4 Informacije o proizvodu

proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.



- Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

#### Podaci o proizvodu

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Akumulatorska nagibna preklopna pila | SM 60-22 |
| Generacija                           | 01       |
| Serijski br.                         |          |

### 1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene, naputke, slike i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju sljedećih naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

**Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Pojam "električni alat" korišten u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno područje rada mogu dovesti do nezgoda.
- **S električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako niste usredotočeni na rad, mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Priključni vod ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje električnog alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni vod držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- **Budite oprezni, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno.** Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje zaštitne opreme, kao što su zaštitna maska, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon.** Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom i/ili akumulatorsku bateriju, ili ga primite ili nosite. Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.



- ▶ **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati nezgode.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.
- ▶ **Nemojte se uljuljati u lažnu sigurnost i obratite pozornost na sigurnosna pravila za električne alate iako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo rukovanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške tjelesne ozljede.

#### Uporaba i rukovanje električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj.** Za vaše radove koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električne alate, koji se ne koriste, spremite izvan dosega djece.** Nemojte dopustiti da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Pažljivo održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- ▶ **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. sukladno ovim uputama.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i rukohvate držite suhim, čistim i bez ostataka ulja i masti.** Skliske ručke i rukohvati ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

#### Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **Akumulatorske baterije puniti samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih baterija, postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorskim baterijama.
- ▶ **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištenu akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može dovesti do opekline ili do požara.
- ▶ **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina.** Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Kod slučajnog doticaja odmah isperite s vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć. Tekućina, koja curi iz akumulatorske baterije, može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećenu ili izmijenjenu akumulatorsku bateriju.** Oštećene ili izmijenjene akumulatorske baterije mogu se nepredvidivo ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- ▶ **Akumulatorsku bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne puniti akumulatorsku bateriju ili akumulatorski alat izvan raspona temperature navedenog u uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog raspona temperature može uništiti akumulatorsku bateriju ili povećati opasnost od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj način će se postići održavanje sigurnosti uređaja.
- ▶ **Nikada ne održavajte oštećene akumulatorske baterije.** Održavanje akumulatorskih baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisi.



## 2.2 Sigurnosne napomene za nagibnu preklopnu pilu

- ▶ **Nagibne preklopne pile** namijenjene su za rezanje drva ili proizvoda sličnih drvu. Ne mogu se koristiti za rezanje željeznih materijala kao što su štapovi, šipke, vijci itd. Abrazivna prašina uzrokuje blokadu pomičnih dijelova kao što je donji štitnik. Iskre nastale prilikom rezanja spaljuju donji štitnik, podložnu ploču i ostale plastične dijelove.
- ▶ **Ako je moguće fiksirajte predmet obrade stegama.** Ako predmet obrade držite rukom, ruku morate sa držati udaljenu minimalno 100 mm od svake strane lista pile. Ne koristite ovu pilu za rezanje komada koji su premali za stezanje ili držanje rukom. Ako ruku držite preblizu lista pile, povećana je opasnost od ozljede uslijed kontakta s listom pile.
- ▶ **Predmet obrade mora biti nepomičan i stegnut ili pritisnut na graničnik i stol.** Ne gurajte predmet obrade u list pile i nikada ne režite „slobodnim rukama“. Labavi ili pomični dijelovi pri velikoj brzini mogu iskliznuti i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Potisnite pilu kroz predmet obrade.** Izbjegavajte vuču pile kroz predmet obrade. Za rezanje podignite glavu pile i vucite ju preko predmeta obrade, bez rezanja. Zatim uključite motor, zakrenite glavu pile prema dolje i potisnite pilu kroz predmet obrade. Kod povlačnog reza postoji opasnost od podizanja lista pile na predmetu obrade, a jedinica lista pile snažno može biti odbačena prema korisniku.
- ▶ **Nikada ne križajte ruke iznad predviđene rezne linije, bilo ispred ili iza lista pile.** Podupiranje predmeta obrade „prekriženih ruku“, tj. držanje predmeta obrade s desne strane lista pile lijevom rukom ili obrnuto, vrlo je opasno.
- ▶ **Ne posežite iza graničnika dok se list pile okreće.** Razmak između ruke i rotirajućeg lista pile ne smije biti manji od 100 mm (vrijedi za obje strane lista pile, npr. prilikom uklanjanja drvenog otpada). Blizina rotirajućeg lista pile prema Vašoj ruci možda nije prepoznata i možete se teško ozlijediti.
- ▶ **Prije rezanja provjerite predmet obrade.** Ako je predmet obrade savijen ili zakrivljen, stegnite ga do graničnika sa zakrivljenom stranom prema van. Uvijek pazite da duž rezne linije nema razmaka između predmeta obrade, graničnika i stola. Savijeni i zakrivljeni predmeti obrade mogu se okrenuti ili pomaknuti i prilikom rezanja uzrokovati zaglavljivanje lista pile. U predmetu obrade ne smiju se nalaziti čavli ili strana tijela.
- ▶ **Pilu koristite samo kada na stolu nema alata, drvenog otpada i sl.; na stolu se smije nalaziti samo predmet obrade.** Sitni otpad, odvojeni komadi drva ili drugi predmeti koji dolaze u dodir s rotirajućim listom, mogu biti odbačeni s velikom brzinom.
- ▶ **Režite smo po jedan predmet obrade.** Višestruko složeni predmeti obrade ne mogu se ispravno stegnuti i učvrstiti i pri rezanju mogu uzrokovati zaglavljivanje lista pile ili iskliznuti.
- ▶ **Prije korištenja provjerite stoji li nagibna preklopna pila na ravnoj, čvrstoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost od nestabilnosti nagibne preklopne pile.
- ▶ **Planirajte svoj rad.** Pri svakom premještanju nagiba lista pile ili kuta kosog rezanja pazite da je podesevi graničnik ispravno namješten, te da je predmet obrade poduprt tako da ne dolazi u dodir s listom ili štitnikom. Bez uključivanja stroja i bez predmeta obrade na stolu treba simulirati cjelokupni pokret rezanja listom pile kako bi bili sigurni da nema prepreke ili opasnosti od rezanja u graničniku.
- ▶ **Kod predmeta obrade koji su širi ili duži od gornje stranice stola osigurajte odgovarajuću potporu, npr. produžetke stola ili stalke za rezanje.** Predmeti obrade koji su dulji ili širi od stola nagibne preklopne pile mogu se prevrnuti ako nisu čvrsto poduprti. Ako se odrezani komad drva ili predmet obrade prevrne, donji se štitnik može podići i nekontrolirano izletjeti s rotirajućeg lista.
- ▶ **Ne koristite druge osobe kao zamjenu za produžetak stola ili kao dodatnu potporu.** Nestabilna potpora predmeta obrade može uzrokovati zaglavljivanje lista. Predmet obrade također se može pomaknuti tijekom rezanja, te povući Vas i osobu koja Vam pomaže u rotirajući list.
- ▶ **Odrezani komad ne smije se pritisnuti na rotirajući list pile.** Ako imate premalo mjesta, npr. kod uporabe uzdužnih graničnika, odrezani komad se može zaglaviti u listu i snažno izletjeti.
- ▶ **Uvijek koristite stegu ili odgovarajuću napravu kako biste ispravno poduprli okrugli materijal kao što su šipke ili cijevi.** Šipke se pri rezanju mogu otkotrljati i „zariti“ list, te tako povući predmet obrade zajedno s Vašom rukom u list.
- ▶ **Prije rezanja predmeta obrade ostavite liste neka dosegnu puni broj okretaja.** To smanjuje rizik od izbacivanja predmeta obrade.
- ▶ **Ako se predmet obrade zaglavi, dolazi do blokade lista, a nagibna preklopna pila se isključuje.** Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulatorsku bateriju. Zatim uklonite zaglavljivi materijal. Ako usprkos takvoj blokadi nastavite s rezanjem, može doći do gubitka kontrole ili do oštećenja nagibne preklopne pile.
- ▶ **Po završetku rezanja otpustite prekidač, držite glavu pile dolje i pričekajte da se list zaustavi prije nego što uklonite odrezani komad.** Opasno je posezati rukom u blizini izvučenog lista.



- ▶ **Čvrsto držite rukohvat dok izvodite nepotpuni rez ili dok otpuštate prekidač prije nego što glava pile dosegne svoj donji položaj.** Učinak kočenja pile može uzrokovati naglo povlačenje glave pile prema dolje, što može dovesti do opasnosti od ozljeda.

## 2.3 Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Proizvod i pribor koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Ne izvodite manipulacije ili preinake na proizvodu ili priboru.
- ▶ Opasnost od ozljede uslijed pada alata i/ili pribora. Prije početka rada provjerite da su akumulatorska baterija i montiran pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Prašina koja nastaje pri brušenju, brušenju brusnim papirom, rezanju i bušenju može sadržavati opasne kemikalije. Neki primjeri su: olovo ili boje na bazi olova; opeka, beton i drugi proizvodi za zidove, prirodni kamen i drugi proizvodi koji sadrže silikat; određena drva, npr. hrast, bukva i kemijski obrađeno drvo; azbest ili azbestni materijali. Utvrdite izloženost korisnika i osoba u blizini prema razredu opasnosti materijala na kojima se radi. Poduzmite potrebne mjere za održavanje izloženosti na sigurnoj razini, npr. koristeći sustav za sakupljanje prašine ili noseći odgovarajuću zaštitu organa za disanje. Opće mjere za smanjenje izloženosti uključuju:
  - ▶ rad u dobro prozračenom području,
  - ▶ izbjegavanje dužeg kontakta s prašinom,
  - ▶ brisanje prašine s lica i tijela,
  - ▶ nošenje zaštitne odjeće i pranje izloženih područja vodom i sapunom.
- ▶ Tijekom uporabe proizvoda nosite zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitne slušalice i prikladnu zaštitnu masku za disanje.
- ▶ Često napravite stanke i vježbe za bolju prokrvljenost prstiju. Kod duljeg rada mogu se zbog jakih vibracija pojaviti smetnje na krvnim žilama ili živčanom sustavu prstiju, ruku i ručnih zglobova.
- ▶ Proreze za prozračivanje uvijek držite slobodnim. Opasnost od opekina zbog prekrivenih proreza za prozračivanje!
- ▶ Ne otpuštajte rukohvat ako glavu pile niste doveli prema dolje. Glavu pile uvijek vodite kontrolirano nazad u gornji položaj. Ako se glava pile kreće bez kontrole, može doći do opasnosti od ozljeda.
- ▶ Ne upotrebljavajte tupe, napuknute, savinute ili oštećene listove pile. Listovi pile s tupim ili nepravilno usmjerenim zupcima zbog uskog razdvajaa uzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udarac.
- ▶ Nikada ne uklanjajte ostatke rezanja, piljevinu i sl. iz područja rezanja dok pila radi. Uvijek prvo isključite pilu i vratite glavu pile u gornji položaj.
- ▶ Za proizvod koristite isključivo dopuštene listove pile, koji odgovaraju tehničkim podacima i/ili proizvodu (npr. promjer, broj okretaja, debljina, provrt za prihvat, materijal, itd.) i koji su ispitani i označeni u skladu s normom EN 847-1.
- ▶ Koristite samo listove pile čiji je dopušteni broj okretaja barem jednako velik kao i najveći broj okretaja naveden na proizvodu.
- ▶ Ne hvatajte list pile nakon radova prije nego što se ohladi. List pile pri radu je jako vruć.
- ▶ Prilikom zamjene lista pile nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite zatvara li se štitnik besprijekorno. Pomičite list pile prema dolje i kontrolirano ga vodite natrag u gornji položaj. Ne koristite pilu ako štitnik nije pokretljiv i ako se odmah ne zatvara pri podizanju glave pile. Donji štitnik ne stežite niti ga ne privezujte u otvorenom položaju.
- ▶ Proizvod nikada ne upotrebljavajte bez štitnika.
- ▶ Pri rezanju aluminijskih profila uvijek ostavite alat da radi na manjoj brzini.
- ▶ Uvijek koristite i fiksirajte dodatne podloge postavljene na proizvodu.
- ▶ Pri transportu uvijek proizvod uhvatite na za to predviđenim mjestima (zahvatna korita i transportna ručka). Nikada ne nosite električni alat na kliznoj ručki ili rukohvatu.  385
- ▶ Sprječite pregrijavanje vrhova zubaca pile. Kod piljenja plastike valja paziti da se plastika ne otopi.

## 2.4 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ **Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena za sigurno rukovanje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija.** Nepridržavanje može dovesti do nadražaja kože, teških korozivnih ozljeda, kemijskih opekina, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbjegli oštećenja i istjecanje tekućina koje su jako opasne za zdravlje!
- ▶ Ne smiju se vršiti promjene ili preinake akumulatorskih baterija.



- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80 °C (176 °F) ili spaljivati.
- ▶ Nikada nemojte koristiti niti puniti akumulatorske baterije koje su udarene ili na neki drugi način oštećene. Redovito provjerite ima li znakova oštećenja na vašim akumulatorskim baterijama.
- ▶ Nikada nemojte koristiti reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorsku bateriju ili električni alat na akumulatorski pogon nikada ne rabite kao udarni alat.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, povišenoj temperaturi, iskrenju ili otvorenom plamenu. To može dovesti do eksplozija.
- ▶ Polove baterije ne dodirujte prstima, alatom, nakitom ili drugim električno vodljivim predmetima. To može oštetiti akumulatorsku bateriju te uzrokovati materijalne štete i ozljede.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od kiše, vlage i tekućina. Prodiranje vlage može prouzročiti kratak spoj, električni udar, opekline, požar i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate predviđene za ovaj tip akumulatorske baterije. Pridržavajte se podataka u odgovarajućim uputama za uporabu.
- ▶ Akumulatorsku bateriju ne upotrebljavajte i ne čuvajte u okolini ugroženoj eksplozijom.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Stavite akumulatorsku bateriju na vidljivo, nezapaljivo mjesto dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi. Ako je nakon jednog sata akumulatorska baterija još uvijek vruća da je ne možete primiti rukom, onda je u kvaru. Obratite se **Hilti** servisu ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija“.

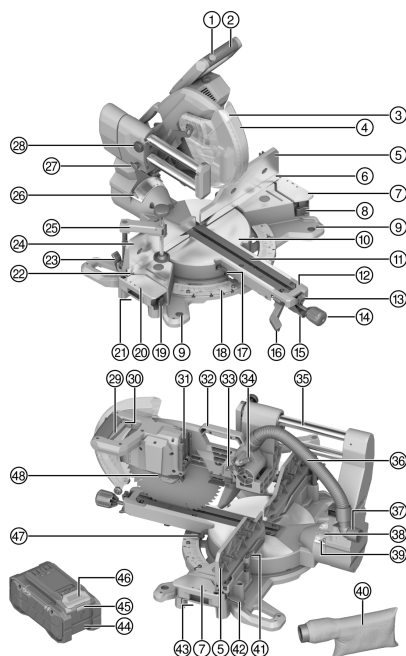


Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija. Pročitajte napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija koje ćete naći na kraju ovih uputa za uporabu skeniranjem QR koda.





## 3.1 Pregled proizvoda



- ① Blokada uključivanja
- ② Rukohvat
- ③ LED dioda indikatora rezanja
- ④ Zaštitni bočni poklopac
- ⑤ Gornji graničnik kosog rezanja desno
- ⑥ Donji graničnik kosog rezanja desno
- ⑦ Dodatna podloga desno
- ⑧ Poluga za deblokadu dodatne podloge desno
- ⑨ Pričvrsna rupa
- ⑩ Okretna ploča
- ⑪ Ploče s prorezima
- ⑫ Poluga okretne ploče
- ⑬ Položaj blokiranja poluge za deblokadu okretne ploče
- ⑭ Gumb za zaključavanje okretne ploče
- ⑮ Poluga za deblokadu okretne ploče
- ⑯ Poluga za deblokadu vertikalnog kuta kosog rezanja
- ⑰ Kazaljka horizontalnog kuta kosog rezanja lijevo
- ⑱ Skala za horizontalni kut kosog rezanja
- ⑲ Poluga za deblokadu dodatne podloge lijevo
- ⑳ Dodatna podloga lijevo
- ㉑ Zahvatno korito lijevo
- ㉒ Donji graničnik kosog rezanja lijevo
- ㉓ Poluga za deblokadu gornjeg graničnika kosog rezanja lijevo
- ㉔ Gornji graničnik kosog rezanja lijevo
- ㉕ Stega
- ㉖ Kazaljka vertikalnog kuta kosog rezanja lijevo
- ㉗ Transportni osigurač
- ㉘ Vijak za fiksiranje izvlačnog dijela
- ㉙ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ㉚ Rupa za lokot
- ㉛ Sučelje akumulatorske baterije
- ㉜ Transportna ručka
- ㉝ Granična ploča graničnika dubine
- ㉞ Graničnik dubine
- ㉟ Izvlačni dio / klizna šipka
- ㊱ Spojno crijevo uređaja za usisavanje prašine
- ㊲ Priklijučak usisnog crijeva
- ㊳ Skala za vertikalni kut kosog rezanja
- ㊴ Kazaljka vertikalnog kuta kosog rezanja desno
- ㊵ Vrećica za prašinu
- ㊶ Imbus ključ
- ㊷ Poluga za deblokadu gornjeg graničnika kosog rezanja desno
- ㊸ Zahvatno korito desno
- ㊹ Akumulatorska baterija
- ㊺ Statusni prikaz akumulatorske baterije
- ㊻ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ㊼ Kazaljka horizontalnog kuta kosog rezanja desno
- ㊽ Blokada vretena



2395172

## 3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je akumulatorska nagibna preklopna pila. Namijenjena je za rezanje drva, proizvoda od drva, plastike i aluminijskih profila. S proizvodom se mogu izvesti poprečni rezovi, ukošeni rezovi i kosi rezovi. Proizvod je opremljen priključkom za usisavanje strugotina koji je konstruiran za postojeća crijeva usisavača. Za spajanje crijeva uređaja za uklanjanje prašine s pilom može biti potreban odgovarajući adapter.

- Koristite pilu samo s isporučenom vrećicom za strugotine ili odgovarajućim uređajem za uklanjanje prašine.
- Upotrebljavajte isključivo listove pile dopuštene za proizvod koji odgovaraju podacima navedenim u poglavlju Tehnički podaci (npr. promjer, broj okretaja, debljina, materijal, itd.). Nisu dopuštene brusne i rezne ploče niti listovi pile od visoko legiranog brzoreznog čelika (HSS-čelik).
- Proizvodom nikada nemojte rezati magnezij.
- Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.
- Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.

## 3.3 Sadržaj isporuke

Nagibna preklopna pila, list pile, stezna prirubnica, prihvatna prirubnica, stezni vijak, imbus ključ, stega, gumb za zaključavanje, okretna ploča, upute za uporabu

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 3.4 Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije

**Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije mogu prikazati stanje napunjenosti, poruke pogreške i stanje akumulatorske baterije.

### 3.4.1 Indikatori stanja napunjenosti i poruke pogreške

#### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede uslijed pada akumulatorske baterije!**

- Kada je umetnuta akumulatorska baterija i nakon pritiska na tipku za deblokadu pazite da ponovno ispravno uglavite akumulatorsku bateriju u korišteni proizvod.

Kratko pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije kako bi se pojavio jedan od sljedećih indikatora. Stanje napunjenosti i moguće smetnje također se stalno prikazuju dok je priključeni proizvod uključen.

| Stanje                                      | Značenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Četiri (4) LED diode stalno svijetle zeleno | Stanje napunjenosti: 100 % do 71 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tri (3) LED diode stalno svijetle zeleno    | Stanje napunjenosti: 70 % do 51 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Dvije (2) LED diode stalno svijetle zeleno  | Stanje napunjenosti: 50 % do 26 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno  | Stanje napunjenosti: 25 % do 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Jedna (1) LED dioda sporo treperi zeleno    | Stanje napunjenosti: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Jedna (1) LED dioda brzo treperi zeleno     | Litij-ionska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju.<br>Ako LED dioda nakon punjenja akumulatorske baterije još uvijek brzo treperi, obratite se <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                            |
| Jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto       | Litij-ionska akumulatorska baterija ili s njom povezan proizvod su preopterećeni, prevrući, prehladni ili postoji neka druga pogreška.<br>Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i ne preopterećujte proizvod tijekom uporabe.<br>Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se <b>Hilti</b> servisu. |



| Stanje                                  | Značenje                                                                                                           |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedna (1) LED dioda svijetli žuto       | Litij-ionska akumulatorska baterija i s njom povezan proizvod nisu kompatibilni. Obratite se <b>Hilti</b> servisu. |
| Jedna (1) LED dioda brzo treperi crveno | Litij-ionska akumulatorska baterija je blokirana i ne može se dalje koristiti. Obratite se <b>Hilti</b> servisu.   |

### 3.4.2 Indikatori stanja akumulatorske baterije

Za pozivanje stanja akumulatorske baterije pritisnite i držite pritisnutu tipku za deblokadu dulje od tri sekunde. Sustav ne prepoznaje moguću neispravnost baterije zbog zlouporabe, npr. ispadanja, uboda, vanjskih oštećenja uzrokovanih vrućinom itd.

| Stanje                                                                               | Značenje                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno. | Akumulatorska baterija može se dalje upotrebljavati.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.      | Očitavanje stanja akumulatorske baterije ne može se isključiti. Ponovite postupak ili se obratite <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                                                                       |
| Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli crveno. | Ako se priključeni proizvod može dalje upotrebljavati, preostali kapacitet akumulatorske baterije je ispod 50 %.<br>Ako se priključeni proizvod ne može više upotrebljavati, akumulatorska baterija je na kraju svog životnog vijeka i treba je zamijeniti. Obratite se <b>Hilti</b> servisu. |

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Značajke proizvoda

|                                                                                   |        |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon                                                                     |        | 21,6 V                                                                                      |
| Dimenzionirani broj okretaja u praznom hodu                                       |        | 4.300 o/min                                                                                 |
| Promjer lista pile                                                                |        | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Debljina osnovnog lista                                                           |        | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Stezni otvor lista pile, ovisno o tržištu                                         |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Širina reza                                                                       |        | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksimalni horizontalni kut kosog rezanja                                         | Desno  | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                   | Lijevo | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksimalni vertikalni kut kosog rezanja                                           | Desno  | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                   | Lijevo | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksimalni kapacitet rezanja neovisno o drugim mjerama ili kutovima kosog rezanja | Visina | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                   | Širina | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Težina                                                                            |        | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatora)                       |



|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Okolna temperatura pri radu | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Temperatura skladištenja    | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F) |

#### 4.2 Akumulatorska baterija

|                                                        |                                        |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Radni napon akumulatorske baterije                     | 21,6 V                                 |
| Težina akumulatorske baterije                          | Vidi na kraju ovih uputa za upotrebu   |
| Okolna temperatura pri radu                            | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Temperatura skladištenja                               | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

#### 4.3 Informacije o buci i vrijednosti vibracije sukladno EN 62841

Razina zvučnog tlaka i razina titranja koje su navedene u ovim uputama, izmjerene su skladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu ekspozicija.

Navedeni podaci predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s nastavcima, koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu ekspozicija trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja zvuka i/ili titranja kao npr: Održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

##### Informacije o buci

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ )      | 101 dB(A) |
| Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )     | 90 dB(A)  |
| Nesigurnost (za $L_{WA}$ i $L_{pA}$ ) | 3 dB(A)   |

##### Ukupne vrijednosti vibracija

|                              |                 |                                                           |
|------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| Vrijednost emisije vibracije | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                              | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| Nesigurnost                  |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

#### 4.4 Maksimalni kapacitet rezanja

Navedene mjere u visinu i širinu međusobno ovise. Vrijednosti maksimalne moguće visine i širine nalaze se u poglavlju Značajke proizvoda. 373

| Horizontalni kut kosog rezanja | Vertikalni kut kosog rezanja | Visina x širina                       |
|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                             | 0°                           | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                | 22,5° desno                  | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                | 22,5° lijevo                 | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                                | 30° desno                    | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |



| Horizontalni kut kosog rezanja | Vertikalni kut kosog rezanja | Visina x širina                      |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 0°                             | 30° lijevo                   | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in) |
|                                | 45° desno                    | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in) |
|                                | 45° lijevo                   | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                                | 48° desno                    | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                                | 48° lijevo                   | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° desno<br>45° lijevo        | 0°                           | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                                | 45° desno                    | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                                | 45° lijevo                   | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° lijevo                     | 0°                           | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                                | 45° desno                    | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                                | 45° lijevo                   | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° desno                      | 0°                           | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                                | 45° desno                    | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                                | 45° lijevo                   | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Priprema rada



### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljede zbog nehotičnog pokretanja!

- Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 5.1 Ugradnja gumba za zaključavanje

Gumb za zaključavanje okretne ploče nije montiran u stanju isporuke. Treba ga ugraditi prije korištenja pile.

- Pričvrstite gumb za zaključavanje na polugu okretne ploče.

### 5.2 Punjenje akumulatorske baterije

1. Prije punjenja pročitajte uputu za uporabu punjača.
2. Pazite da su kontakti akumulatorske baterije i punjača čisti i suhi.
3. Akumulatorsku bateriju puniti u odobrenom punjaču. ➡ 372



### 5.3 Umetanje akumulatorske baterije



#### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!**

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
- ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.

1. Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon.
2. Umetnite akumulatorsku bateriju u proizvod sve dok čujno ne uskoči u ležište.
3. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

### 5.4 Vađenje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

### 5.5 Montaža proizvoda

Proizvod mora biti pričvršćen na ravnoj i stabilnoj površini.

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu površinu.
2. Pričvrstite vijcima proizvod kroz pričvrstne rupe na radnu površinu. Koristite odgovarajuće vijke.
3. Stegnite po potrebi nožice uređaja pomoću uobičajenih stega na radnu površinu.



Hilti opcionalno nudi i postolje na koje se proizvod može montirati za mobilnu uporabu.

### 5.6 Dovođenje u radni položaj 2

1. Pritisnite glavu pile blago prema dolje i izvucite transportni osigurač.
2. Kontrolirano vodite glavu pile prema gore.

### 5.7 Uređaj za usisavanje prašine

#### 5.7.1 Montaža vrećice za prašinu

Vrećica za prašinu omogućuje čiste radove i sakuplja veliki postotak nastale prašine.

- ▶ Utaknite vrećicu za prašine u priključak usisnog crijeva.

#### 5.7.2 Priključivanje uređaja za usisavanje prašine

Uređaj za usisavanje prašine mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje. Pri usisavanju prašine koja je štetna za zdravlje, kancerogena ili suha koristite odgovarajuću specijali usisivač.

- ▶ Utaknite usisno crijevo na priključak usisnog crijeva.

### 5.8 Montaža lista pile 3

**Sa sigurnošću utvrdite da list pile, kojeg treba stegnuti, odgovara tehničkim zahtjevima i da je dobro naoštren.** Oštar list pile je preduvjet za besprijekoran rez.

1. Očistite prihvatnu i steznu prirubnicu.
2. Natakните prihvatnu prirubnicu u ispravnom smjeru na pogonsko vreteno (1).
3. Otvorite klatni štitičnik (2).
4. Umetnite novi list pile.



Vodite računa o strelici za smjer vrtnje (3) na listu pile i na proizvodu. Moraju se podudarati.

5. Natakните vanjsku steznu prirubnicu u ispravnom smjeru (4).
6. Uvrnite stezni vijak.
7. Postavite imbus ključ na stezni vijak za list pile.
8. Pritisnite i držite pritisnutu blokadu vretena (5).
9. Zategnite stezni vijak imbus ključem (6).
10. Provjerite pravilan dosjed lista pile.



11. Provjerite pomičnost lista pile. List pile ne smije u niti jednom položaju (horizontalni i/ili vertikalni kut kosog rezanja) doći u dodir s ostalim sastavnim dijelovima pile.
12. Utaknite imbus ključ u za to predviđeni prihvat.

## 5.9 Demontaža lista pile 4



### UPOZORENJE

**Opasnost od opekline i posjekotina na listu pile, steznom vijku i steznoj prirubnici** Posljedice mogu biti opekline i posjekotine.

- Za zamjenu alata nosite zaštitne rukavice.

1. Pritisnite i držite pritisnutu blokadu vretena (1).
2. Otpustite stezni vijak imbus ključem (2).
3. Izvadite stezni vijak i steznu prirubnicu (3).
4. Otvorite klatni štitnik (4) i uklonite list pile (5).



Po potrebi za čišćenje možete skinuti prihvatnu prirubnicu.

## 6 Rukovanje

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 6.1 Blokada / otpuštanje izvlačnog dijela 5

Izvlačni dio može se blokirati na bilo kojem mjestu.

1. Za blokiranje izvlačnog dijela, okrenite vijak za fiksiranje (1) u smjeru kazaljke na satu.
  - Vijak za fiksiranje zaglaviti će kliznu šipku i spriječiti klizno pomicanje.
2. Za otpuštanje izvlačnog dijela, okrenite vijak za fiksiranje (1) suprotno od smjera kazaljke na satu.

### 6.2 Namještanje dubine rezanja na graničniku dubine 6

Koristite graničnik dubine ako želite izrezati utor.

1. Zakrenite graničnu ploču (1) graničnik dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile ne prolazi kroz otvor.
2. Podesite željenu dubinu reza pomoću vijka s nazubljenom glavom (2).
3. Ako više ne želite ograničavati dubinu reza, zakrenite graničnu ploču (1) tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor.

### 6.3 Produživanje stola za rezanje 7



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda zbog dugih predmeta obrade.** Dugački predmeti obrade mogu se prevrnuti tijekom rezanja, štitnik se može podići, list pile zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.

- Nikada ne podupirite dugačke predmete obrate dodatnim stalcima za rezanje ili sličnim podlošcima.

Kontaktna površina stola za rezanje može se pomoću dodatnih podloga povećati s lijeva i/ili desna.

1. Otvorite polugu za deblokadu dodatne podloge (1).
2. Izvucite dodatnu podlogu (2).
3. Blokirajte polugu za deblokadu dodatne podloge (1).
4. Po potrebi ponovite korake na suprotnoj dodatnoj podlozi.

### 6.4 Podešavanje gornjeg graničnika kosog rezanja 3, 9

Ovisno o postavlci horizontalnog i/ili vertikalnog kuta kosog rezanja graničnike kosog rezanja treba povući prema van ili ih do kraja ukloniti.

1. Otvorite polugu za deblokadu (1) gornjeg graničnika kosog rezanja lijevo ili desno.
2. Povucite gornji graničnik kosog rezanja (2) onoliko koliko je potrebno prema van ili uklonite graničnik kosog rezanja.



3. Zatvorite polugu za deblokadu (1).
  - Kada izvodite ravne rezove, montirajte gornje graničnike kosog rezanja u najunutarniji položaj.
4. Ako je gornji graničnik kosog rezanja uklonjen, kako biste ga sigurno sačuvali tijekom postupka rezanja, možete ga pričvrstiti na kliznu šipku dodatne podloge.

## 6.5 Podešavanje horizontalnog kuta kosog rezanja 10

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed neblokirane okretne ploče.** Nablokirana okretna ploča može se okrenuti tijekom rezanja, savinuti predmet obrade i uzrokovati povratni udarac.

- Prije rezanja uvijek zategnite gumb za zaključavanje okretne ploče.

**Uvjeti:** Standardni kut kosog rezanja

Za brzo i precizno podešavanje često korištenih horizontalnih kutova kosog rezanja na skali horizontalnog kuta kosog rezanja postoje utori. U te se uture može uglatiti okretna ploča.

#### Položaj blokiranje horizontalnog kuta kosog rezanja

| Lijevo                 | Sredina | Desno                       |
|------------------------|---------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°      | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Po potrebi otpustite gumb za zaključavanje okretne ploče (2).
- Izvucite i držite polugu za deblokadu okretne ploče prema gore (1) i okrenite kratko okretnu ploču do željenog horizontalnog kuta kosog rezanja (3).
- Otpustite polugu za deblokadu okretne ploče i okrećite okretnu ploču dalje u željeni horizontalni kut kosog rezanja, sve dok se blokada ne uglati.
- Pritegnite gumb za zaključavanje okrene ploče (2).

**Uvjeti:** Proizvoljni horizontalni kut kosog rezanja

Izvan standardnog kuta kosog rezanja horizontalni se kut kosog rezanja može proizvoljno slobodno namjestiti.

- Po potrebi otpustite gumb za zaključavanje okretne ploče (2).
- Izvucite polugu za deblokadu okretne ploče (1) prema gore i uglatite ju (4).
- Postavite okretnu ploču na željeni horizontalni kut kosog rezanja (3).
- Pritegnite gumb za zaključavanje okrene ploče (2).

## 6.6 Podešavanje vertikalnog kuta kosog rezanja 11

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed neblokiranog nagiba.** Ako podešavanje vertikalnog kuta kosog rezanja nije blokirano, glava pile se tijekom rezanja može prevrnuti i uzrokovati povratni udarac.

- Polugu za deblokadu vertikalnog kuta kosog rezanja nakon uspješnog podešavanja uvijek pritisnite prema dolje kako bi blokirali nagib.

### OPREZ

**Opasnost od ozljeda zbog gornjih graničnika kosog rezanja.** Kod podešenog vertikalnog kuta kosog rezanja list pile se može sudariti s gornjim graničnikom kuta rezanja i uzrokovati oštećenja i povratni udarac.

- Nakon podešavanja vertikalnog kuta kosog rezanja uvijek provjerite pomičnost lista pile i postavite gornje graničnike kosog rezanja onoliko prema van koliko je potrebno.

Za brzo i precizno podešavanje često korištenih vertikalnih kutova kosog rezanja glava pile se može uglatiti u više položaja.

#### Položaj blokiranje vertikalnog kuta kosog rezanja

| Lijevo            | Sredina | Desno             |
|-------------------|---------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°      | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Kako biste otpustili polugu za deblokadu vertikalnog podešavanja kosog rezanja povucite ju prema gore (2).



- ▶ Polugu za deblokadu vertikalnog podešavanja kosog rezanja povucite do kraja prema gore kako bi se glava pile mogla slobodno pomicati **(3)**.
- ▶ Otpustite polugu za deblokadu i naginjte glavu pile sve dok se blokada ne uglati.
  - ▶ Glava pile može se uglati u svaki od gore navedenih položaja.
- ▶ Pritisnite zatim polugu za deblokadu do kraja prema dolje **(1)** kako bi se glava pile uglavila u željeni položaj.
- ▶ Ako želite podesiti bilo koji vertikalni kut kosog rezanja, držite polugu za deblokadu vertikalnog kuta kosog rezanja u najvišem položaju **(3)**, sve dok ne dosegnete vertikalni kut kosog rezanja.
- ▶ Pritisnite zatim polugu za deblokadu do kraja prema dolje **(1)** kako biste glavu pile blokirali u željenom položaju.
- ▶ Podesite gornje graničnike kosog rezanja tako da se ne sudaraju s listom pile. 377

## 6.7 Aktiviranje indikatora rezne linije

Pila je opremljena indikatorom rezne linije. LED dioda u glavi pile osvjetljava radno područje i stvara sjenu od lista pile, prikazujući pritom precizno reznu liniju.

1. Aktivirajte prekidač za uključivanje/isključivanje bez pritiska blokade uključivanja.
  - ▶ LED dioda se aktivira.
2. Vodite glavu pile prema dolje.
  - ▶ Sjena lista pile pojavljuje se na predmetu obrade i prikazuje reznu liniju.
3. Po potrebi prilagodite predmet obrade ili postavku horizontalnog ili vertikalnog kuta kosog rezanja reznj o liniji.

## 6.8 Pozicioniranje i pričvršćivanje predmeta obrade **12, 13, 14**

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede zbog zakrivljenog drva.** Zakrivljen i/ili savijen predmet obrade može se savinuti na listu pile i uzrokovati povratni udarac.

- ▶ Postavite zakrivljen ili savijen predmet obrade sa stranom zaobljenom prema van uz graničnik kosog rezanja. Nikada ne postavljajte predmet obrade tako da između predmeta obrade i graničnika kosog rezanja nastane zračni rascjep.

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed nestručno postavljenog predmeta obrade.** Nestručno postavljen predmet obrade može savinuti list pile i uzrokovati povratni udarac.

- ▶ Uvijek postavite predmet obrade tako da je što veća kontaktna površina na okretnoj ploči, podlogama i graničnicima kosog rezanja.

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda zbog neosiguranog predmeta obrade!** Ako predmet obrade nije besprijekorno osiguran na graničniku kosog rezanja, predmet obrade se tijekom rada rezanja može pomaknuti i uzrokovati moguća oštećenja lista pile, što dovodi do ispadanja predmeta obrade i gubitka kontrole.

- ▶ Pri svim operacijama predmet obrade mora bit čvrsto osiguran sa stegom na okretnoj ploči i graničniku kosog rezanja.

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed kontakta sastavnih dijelova pile sa stegom!** U dodiru lista pile sa stegom može doći do oštećenja. Stega može onemogućiti zaštitne uređaje i ograničiti njihovu funkciju. Stega može ograničiti pomicanje glave pile, čime može doći do povratnog udarca.

- ▶ S isključenom pilom pokušajte izvesti očekivane pokrete. Uvjerite se da niti jedan sastavni dio pile ne dolazi u dodir sa stegom.
- ▶ Po potrebi pomaknite stegu na drugo mjesto pile.
- ▶ Pritisnite gumb za deblokadu stege **(2)** i povucite navojnu šipku do graničnika prema gore.
- ▶ Utaknite stegu u za to predviđene otvore **(1)**.
- ▶ Pritisnite predmet obrade čvrsto u donji graničnik kosog rezanja.
- ▶ Pritisnite gumb za deblokadu stege kako biste navojnu šipku brzo prilagodili predmetu obrade **(2)**.



- ▶ Nagните stege prema natrag, suprotno od položaja navojne šipke **(3)**. Zatim pritegnite navojnu šipku okretanjem u smjeru kazaljke na satu i tako fiksirajte predmet obrade **(4)**.
  - ▶ Za otpuštanje predmeta obrade okrenite navojnu šipku suprotno od smjera kazaljke na satu. Zatim pritisnite gumb za deblokadu stege i povucite navojnu šipku do graničnika prema gore.

## 6.9 Namještanje broja okretaja

- ▶ Pomoću kotačića za namještanje broja okretaja namjestite željeni broj okretaja.

## 6.10 Uključivanje / isključivanje

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede** uslijed povratnog udarca.

- ▶ Pilu uključite samo dok list pile ne dodiruje predmet obrade.

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede** uslijed povratnog udarca.

- ▶ Nakon isključivanja glavu pile zadržite u donjem položaju dok se list pile ne zaustavi.

1. Pritisnite i držite blokadu uključivanja.
2. Pritisnite i držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.
  - ▶ Pila radi.
3. Za isključivanje pile otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

## 6.11 Rezanje

### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda zbog pogrešno postavljenih ruku i nogu.** Kod pogrešnog položaja list pile u radu može zahvatiti ruke i noge i uzrokovati teške ozljede.

- ▶ Prilikom rezanja nikada nemojte prekrižiti ruke. Nikada ne križajte reznu liniju rukom ili šakom.
- ▶ Držite ruke i šake izvan označenog područja opasnosti s lijeve ili desne strane lista pile.

Ispravi položaj tijela i ruku prilikom rada s nagibnom pilom čini rad jednostavnijim, točnijim i sigurnijim.

S obje noge trebate stajati čvrsto na tlu i držati ravnotežu. Dok polugu za koso rezanje pokrećete lijevo i desno, pratite ju i stanite malo bočno o lista pila.

Područje opasnosti od 230 mm lijevo i 270 mm desno od lista pila držite slobodnim. Šake, ruke i ostale dijelove tijela držite dalje od tog područja opasnosti.

Držite ruke u položaju sve dok prekidač za uključivanje nije otpušten i dok se list pile u potpunosti ne zaustavi.



Kako biste nježno i kontrolirano izveli rez, pritisnite glavu pile. Prekomjerni tlak i bočna sila na reznju liniji mogu uzrokovati oscilacije pri čemu se stvaraju dodatni tragovi rezanja u predmetu obrade i time narušavaju točnost rezanja.

### 6.11.1 Rezanje bez potiskivanja (skraćivanje)

#### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed blokiranog izvlačnog dijela.** Neblokirani izvlačni dio može izazvati neočekivano klizno pomicanje glave pile i uzrokovati povratni udarac.

- ▶ Kod poprečnog rezanja uvijek blokirajte izvlačni dio.

1. Gurnite glavu pile do graničnika prema natrag (od sebe).
2. Blokirajte izvlačni dio. 377
3. Podesite graničnu ploču graničnika dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor. 377
4. Prilagodite sve postavke pile (kut, graničnike kosog rezanja, kontaktne površine) zahtjevima reza koji izvodite.
5. Čvrsto stegnite predmet obrade. 379
6. Uključite pilu. 380
7. Glavu pile vodite polagano prema dolje i prerežite predmet obrade uz ravnomjerni pomak.



8. Isključite pilu i pričekajte dok se list pile ne zaustavi.
9. Vodite glavu pile natrag u gornji položaj.

### 6.11.2 Rezanje s potiskivanjem

#### UPOZORENJE

**Povratni udarac uslijed pogrešnog pomicanja glave pile.** Pogrešno pomicanje glave pile pri rezanju s guranjem može uzrokovati povratni udarac.

- Prije rezanja uvijek do kraja izvucite rezu glavu, zatim ju spustite i gurnite ju zatim u smjeru graničnika kosog rezanja.
- Nikada ne povlačite glavu pile prema sebi dok se list pile već nalazi u predmetu obrade.



Glavu pile pri rezanju s potiskivanjem potisnite nježno i bez zaustavljanja prema graničniku kosog rezanja. Ako se potiskivanje tijekom rezanja prekine, list pile ostavlja oznaku u predmetu obrade, a točnost rezanja je narušena.

1. Po potrebi otpustite izvlačni dio. 377
2. Podesite graničnu ploču graničnika dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor. 377
3. Prilagodite sve postavke pile (kut, graničnike kosog rezanja, kontaktne površine) zahtjevima reza koji izvodite.
4. Čvrsto stegnite predmet obrade. 379
5. Povucite glavu pile do kraja prema sebi.
6. Uključite pilu. 380
7. Vodite glavu pile polako prema dolje.
8. Držite glavu pile u najdonjem položaju i potisnite ju polagano prema natrag (od sebe). Uvijek režite predmet obrade s ravnomjernim pomakom.
9. Isključite pilu i pričekajte dok se list pile ne zaustavi.
10. Vodite glavu pile natrag u gornji položaj.

### 6.11.3 Rezanje utora

1. Podesite graničnik dubine na željenu dubinu reza. 377
2. Izvedite rez uz potiskivanje. 381

### 6.11.4 Rezanje profilnih letvica

#### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda uslijed nestručnog osiguranja predmeta obrade.** Nestručno osiguran predmet obrade može savnuti list pile i uzrokovati povratni udarac.

- Ako profilne letvice postavite na graničnik kosog rezanja, posebno pazite na dovoljno osiguranje profilnih letvica od pomicanja. 379

Profilne letvice mogu se rezati na dva različita načina:

- Postavljene na graničnik kosog rezanja
- Ravno položene na stol za rezanje
- Izvedite rez ovisno o širini profilnih letvica sa ili bez guranja.
- Postavljeni horizontalni i/ili vertikalni kut kosog rezanja prvo testirajte na drvenom otpadu.

## 7 Čišćenje i održavanje

#### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !**

- Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!

#### Čišćenje proizvoda

- Oprezno uklonite čvrsto pranjaću prljavštinu.
- Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom.



- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.
- Redovito čistite klizne šipke izvlačnog dijela i dodatnih podloga. Nakon svakog čišćenja nanosite nekoliko kapi ulja na sve klizne šipke.
- Redovito čistite sve kontaktne površine gornjih graničnika kosog rezanja. Po potrebi podmažite kontaktne površine.

#### Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje. Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom.
- Izbjegavajte nepotrebno izlaganje akumulatorske baterije prašini ili prljavštini. Nikada nemojte izlagati akumulatorsku bateriju velikoj vlazi (npr. uroniti u vodu ili ostaviti na kiši).  
Ako je akumulatorska baterija smočena, onda s njom rukujte kao s oštećenom akumulatorskom baterijom. Izolirajte je u nezapaljivom spremniku i obratite se **Hilti** servisu.
- Akumulatorska baterija mora biti bez ostataka ulja i masti. Nemojte dopustiti nepotrebno nakupljanje prašine ili prljavštine na akumulatorskoj bateriji. Akumulatorsku bateriju očistite suhom, mekom četkom ili čistom, suhom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.  
Ne dodirujte kontakte akumulatorske baterije i ne uklanjajte tvornički nanесenu mast s kontakata.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

#### Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Proizvod odmah odnesite na popravak u **Hilti** servis.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li besprijekorno.



Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji je odobrila tvrtka **Hilti** za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 7.1 Čišćenje zaštitnog uređaja

1. Demontirajte list pile. 377
2. Zaštitne uređaje oprezno očistite suhom četkom.
3. Izvadite nakupine i strugotine u unutrašnjosti zaštitnih uređaja s primjerenim alatom.
4. Montirajte list pile. 376

### 7.2 Čišćenje usisnog adaptera i spojnog crijeva 17

1. Uklonite vrećicu za prašinu ili priključeno usisno crijevo uređaja za usisavanje prašine.
2. Otpustite vijak za pričvršćivanje spojnog crijeva na glavi pile (1).
3. Izvucite spojno crijevo sa glave pile (2) i usisnog adaptera.
4. Ispraznite spojno crijevo i očistite ga suhom četkom.
5. Očistite kanal za strugotine na glavi pile i usisnom adapteru suhom četkom.
6. Ponovno utaknite spojno crijevo na usisni adapter i glavu pile.
7. Zategnite vijak za pričvršćivanje spojnog crijeva na glavi pile.
8. Montirajte vrećicu za prašinu ili ponovno priključite uređaj za usisavanje prašine. 376

### 7.3 Pražnjenje vrećice za prašinu 18

1. Izvucite vrećicu za prašinu sa usisnog adaptera.
2. Otvorite zatvarač vrećice za prašinu i ispravno zbrinite sadržaj.
3. Zatvorite zatvarač vrećice za prašinu.
4. Ponovno montirajte vrećicu za prašinu na usisni adapter. 376



## 7.4 Provjera i namještanje postavki i prikaza

Nagibna preklopna pila tvornički je pažljivo podešena i namještena. Ipak može se dogoditi da je nakon intenzivne uporabe ili grubog rukovanja postavke i potrebna provjera prikaza i po potrebi namještanje.

Za provjeru i namještanje pile potrebno Vam je iskustvo i posebni alat.

**Hilti** preporuča da namještanje pile prepustite jedino **Hilti** servisu.



Prilikom svih radova provjere i podešavanja nemojte mjerачem kuta dodirivati vrhove zubaca pile. Posljedica toga je pogrešno mjerenje. Mjerач kuta uvijek se mora podudarati s osnovnim listom.

### 7.4.1 Provjera vertikalnog kuta kosog rezanja

1. Gurnite glavu pile do graničnika prema natrag (od sebe).
2. Podesite graničnu ploču graničnika dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor.  377
3. Postavite horizontalni kut kosog rezanja na 0°.
4. Pritisnite glavu pile prema dolje i gurnite transportni osigurač kako biste blokirali glavu pile.
5. Vertikalni kut kosog rezanja postavite na 0°.
6. Postavite mjerач kuta na 90°.
7. Postavite mjerач kuta okomito i u ravnini sa stolom za rezanje.
8. Pomičite mjerач kuta na listu pile.
  - Mjerач kuta mora po čitavoj liniji biti u ravnini s listom pile.
9. Postavite vertikalni kut kosog rezanja na 45° desno.
10. Postavite mjerач kuta na 45° (alternativno 135° za mjerenje s lijeve strane).
11. Postavite mjerач kuta okomito i u ravnini sa stolom za rezanje.
12. Pomičite mjerач kuta na listu pile.
  - Mjerач kuta mora po čitavoj liniji biti u ravnini s listom pile.
13. Ponovite korake za vertikalni kut kosog mjerenja 45° lijevo.

#### Rezultat 1 / 2

Mjerач kute je kod sva tri mjerenja u ravnini po čitavoj liniji sa listom pile.

- Ispravno namjestite pilu.

#### Rezultat 2 / 2

Mjerач kuta i list pile kod jednog ili više mjerenja nisu u ravnini.

- Obratite se **Hilti** servisu.

### 7.4.2 Namještanje kazaljke vertikalnog kuta kosog rezanja 19

1. Provjerite točnost vertikalnog kuta kosog rezanja.  383
2. Vertikalni kut kosog rezanja postavite na 0°.
3. Otpustite vijak za pričvršćivanje kazaljke vertikalnog kuta kosog rezanja i postavite točno na prikaz 0°.
4. Ponovno rukom pritegnite vijak za pričvršćivanje. Pritom držite kazaljku točno na prikazu 0°.
5. Po potrebi ponovite korak za drugu kazaljku vertikalnog kuta kosog rezanja.
6. Provjerite podudarnost stvarnog vertikalnog kuta kosog rezanja i obje kazaljke za kut 45° desno i 45° lijevo.
  - Ako se pri provjeri na jednom ili više mjesta kazaljka ne podudara sa stvarnim kutom i ne može se dovoljno namjestiti, obratite se **Hilti** servisu.

### 7.4.3 Provjera horizontalnog kuta kosog rezanja

1. Gurnite glavu pile do graničnika prema natrag (od sebe).
2. Podesite graničnu ploču graničnika dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor.  377
3. Vertikalni kut kosog rezanja postavite na 0°.
4. Pritisnite glavu pile prema dolje i gurnite transportni osigurač kako biste blokirali glavu pile.
5. Postavite horizontalni kut kosog rezanja na 0°.
6. Postavite mjerач kuta na 90°.
7. Postavite mjerач kuta ravno na stol za rezanje i u ravnini s graničnikom kosog rezanja.
8. Pomičite mjerач kuta na listu pile.
  - Mjerач kuta mora po čitavoj liniji biti u ravnini s listom pile.
9. Postavite horizontalni kut kosog rezanja na 45° desno.



10. Postavite mjerač kuta na 45° (alternativno 135° za mjerenje s lijeve strane).
11. Postavite mjerač kuta ravno na stol za rezanje i u ravnini s graničnikom kosog rezanja.
12. Pomičite mjerač kuta na listu pile.
  - Mjerač kuta mora po čitavoj liniji biti u ravnini s listom pile.
13. Ponovite korake za horizontalni kut kosog mjerenja 45° lijevo.

**Rezultat 1 / 2**

Mjerač kute je kod sva tri mjerenja u ravnini po čitavoj liniji sa listom pile.

- Ispravno namjestite pilu.

**Rezultat 2 / 2**

Mjerač kuta i list pile kod jednog ili više mjerenja nisu u ravnini.

- Namjestite horizontalni kut kosog rezanja ili se obratite **Hilti** servisu.  384

**7.4.4 Namještanje horizontalnog kuta kosog rezanja i skale 20**

1. Uglavite okretnu ploču na položaj 0°.
2. Otpustite gumb za zaključavanje okretne ploče.
3. Otpustite četiri vijak za pričvršćivanje skale horizontalnog kuta kosog rezanja.
4. Postavite mjerač kuta na 90°.
5. Postavite mjerač kuta ravno na stol za rezanje i u ravnini s graničnikom kosog rezanja.
6. Pomičite mjerač kuta na listu pile. Namjestite okretnu ploču uključujući skalu horizontalnog kuta kosog rezanja u skladu s mjeračem kuta.
  - Mjerač kuta mora po čitavoj liniji biti u ravnini s listom pile.
7. Kako biste spriječili pomicanje okretne ploče, pritegnite gumb za zaključavanje okretne ploče.
8. Zategnite četiri pričvrtna vijka skale horizontalnog kuta kosog rezanja.
9. Provjerite horizontalni kut kosog rezanja 45° desno i 45° lijevo.  383

**Rezultat 1 / 2**

Mjerač kuta je kod horizontalnog kuta kosog rezanja 45° desno i 45° lijevo po čitavoj liniji u ravnini s listom pile.

- Ispravno namjestite pilu.

**Rezultat 2 / 2**

Mjerač kuta i list pile kod jednog ili više mjerenja nisu u ravnini.

- Obratite se **Hilti** servisu.

**7.4.5 Namještanje kazaljke horizontalnog kuta kosog rezanja 21**

1. Provjerite točnost horizontalnog kuta kosog rezanja.  383
2. Po potrebi namjestite horizontalni kut kosog rezanja.  384
3. Postavite horizontalni kut kosog rezanja na 0°.
4. Otpustite vijak za pričvršćivanje kazaljke horizontalnog kuta kosog rezanja i točno je postavite na prikaz 0°.
5. Ponovno rukom pritegnite vijak za pričvršćivanje. Pritom držite kazaljku točno na prikazu 0°.
6. Po potrebi ponovite korak na drugoj kazaljci za horizontalni kut kosog rezanja.
7. Provjerite podudarnost stvarnog horizontalnog kuta kosog rezanja i obje kazaljke za kut 45° lijevo i 45° desno.
  - Ako se pri provjeri na jednom ili više mjesta kazaljka ne podudara sa stvarnim kutom i ne može se dovoljno namjestiti, obratite se **Hilti** servisu.

**7.5 Zamjena sakupljača prašine 22****UPOZORENJE**

**Opasnost od ozljede uslijed neispravno montiranog odvajaa.** Ako je odvajaa neispravno montiran, list pile može se zaglaviti. Odvajaa ili list pile mogu se slomiti i njihovi dijelovi mogu ispati.

- Prilikom montaže odvajaa pazite na pravilnu ugradnju. Opružni dio odvajaa mora biti usmjeren od lista pile.

1. Otpustite vijke za pričvršćivanje **(1)** na jednoj strani i izvadite odvajaa **(3)**.
2. Otpustite vijke za pričvršćivanje na suprotnoj strani i izvadite drugi odvajaa i sakupljač prašine **(2)**.
3. Umetnite novi sakupljač prašine **(2)** i odvajaa **(3)**.
  - Pazite na ispravno pozicioniranje odvajaa.



4. Pritegnite oba dijela pomoću vijaka za pričvršćivanje.
5. Pritegnite drugi odvajač i sakupljač prašine na suprotnoj strani.
  - ▶ Pazite na ispravno pozicioniranje odvajača.
  - ▶ Pazite na siguran prihvat sakupljača prašine i oba odvajača.

## 7.6 Zamjena ploča s prorezima 23

Ploče s prorezima tvornički su tako podešene da ne mogu doći u dodir sa listom pile. Ipak ploče s prorezima podliježu određenom trošenju. Hilti nudi ploče s prorezima kao zamjenski dio. Korisnik ih može brzo i jednostavno zamijeniti.

1. Otvorite sve vijke za pričvršćivanje ploče s prorezima i zbrinite istrošene ploče s prorezima.
2. Postavite nove ploče s prorezima.
3. Labavo izvucite vijke za pričvršćivanje tako da se ploče s prorezima mogu pomicati.
4. Namjestite položaj ploča s prorezima tako da list pile ne dolazi s njima u dodir.
  - ▶ Prije svega provjerite maksimalni vertikalni kut kosog rezanja lijevo i desno.
  - ▶ Provjerite sve ostale horizontalne i vertikalne kutove kosog rezanja.
5. Nakon uspješnog podešavanja pritegnite rukom sve vijke za pričvršćivanje.

## 8 Transport i skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija 24, 25

### Transport nagibne preklopne pile

Prije transporta pile provedite sljedeće korake:

- ▶ Gurnite glavu pile do graničnika prema natrag (od sebe).
- ▶ Blokirate izvlačni dio. 377
- ▶ Podesite graničnu ploču graničnika dubine tako da graničnik dubine pri spuštanju glave pile prolazi kroz otvor. 377
- ▶ Vertikalni kut kosog rezanja postavite na 0°.
- ▶ Pritisnite glavu pile prema dolje i gurnite transportni osigurač kako biste blokirali glavu pile.
- ▶ Po potrebi gurnite dodatne podloge do kraja prema unutra. 377
- ▶ Podesite horizontalni kut kosog rezanja do graničnika udesno (60°) i uglavite okretnu ploču.
- ▶ Uklonite sve dijelove pribora (npr. stege) koji se ne mogu čvrsto montirati na pilu.
- ▶ Po potrebi uklonite gumb za zaključavanje i pričvrstite ga u jedan od držača na stražnjoj strani gornjeg graničnika kosog rezanja.

Kad nosite pilu držite ju samo na za to predviđenim mjestima:

- zahvatna korita ispod dodatnih podloga (1)
- zahvatna korita na stražnjem dijelu pored uređaja za usisavanje prašine (2)
- rukohvat na glavi pile (3)

### Transport akumulatorske baterije



#### OPREZ

#### Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorsku(e) bateriju(e).
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju. Za vrijeme transporta treba zaštititi akumulatorske baterije od prejakog udara i vibracija te ih izolirati od svih vodljivih materijala ili drugih akumulatorskih baterija kako ne bi došle u dodir s polovima drugih baterija i prouzročile kratak spoj. **Poštujte lokalne propise o transportu akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smiju se slati poštom. Obratite se otpremničkoj tvrtki ako želite slati neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prije svake uporabe i nakon dužeg transporta provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

### Skladištenje



#### UPOZORENJE

#### Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- ▶ Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Proizvod i akumulatorske baterije skladištite na hladnom i suhom mjestu. Pridržavajte se graničnih vrijednosti temperature koje su navedene u poglavlju Tehnički podaci.



- Akumulatorske baterije ne čuvajte u punjaču. Uvijek izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača nakon punjenja.
- Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na izvorima topline ili iza stakla.
- Proizvod i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- Prije svake uporabe i nakon dužeg skladištenja provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

## 9 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na statusni prikaz akumulatorske baterije. Vidi poglavlje **Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije**.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

| Smetnja                                            | Mogući uzrok                                   | Rješenje                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Broj okretaja se iznenada smanjuje.                | Ispraznite akumulatorsku bateriju.             | ► Napunite akumulatorsku bateriju.  375                                                                                                                                                                                 |
|                                                    | Potisak je previsok.                           | ► Smanjite potisak i ponovno uključite proizvod.                                                                                                                                                                        |
| List pile stoji.                                   | Potisak je previsok.                           | ► Smanjite potisak i ponovno uključite proizvod.                                                                                                                                                                        |
| Nema funkcije kočenja motora.                      | Ispraznite akumulatorsku bateriju.             | ► Napunite akumulatorsku bateriju.  375                                                                                                                                                                                 |
| Kutovi rezanja su netočni.                         | Točnost kuta, skale ili kazaljke su pomaknute. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Provjerite i namjestite postavke i prikaze.  383</li> <li>► Ako ne možete sami namjestiti postavku ili točnost pile jako odstupa, obratite se <b>Hilti</b> servisu.</li> </ul> |
| LED diode akumulatorske baterije ništa ne pokazuju | Neispravna akumulatorska baterija              | ► Obratite se <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                                                                                     |

## 10 Zbrinjavanje otpada



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja!** Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

**Hilti** proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

## 11 Jamstvo proizvođača

- Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

## 12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Tu poveznicu naći ćete na kraju ovih uputa za uporabu u obliku QR koda.



# Originalno uputstvo za upotrebu

## 1 Podaci o uputstvu za upotrebu

### 1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- **Upozorenje!** Pre upotrebe proizvoda uverite se da ste pročitali i razumeli uputstvo za upotrebu za proizvod, uključujući uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene, slike i specifikacije. Naročito se upoznajete sa svim uputstvima, bezbednosnim i upozoravajućim napomenama, slikama i specifikacijama i komponentama i funkcijama. Nepoštovanje dovodi do opasnosti od električnog udara, požara i/ili teških povreda. Uputstvo za upotrebu uključujući sva uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju upotrebu.
- proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno poznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.
- Priloženo uputstvo za upotrebu odgovara aktuelnom stanju tehnike u trenutku štampe. Aktuelnu verziju možete uvek da pronađete na internetu na Hilti stranici sa proizvodima. Upotrebite link ili QR kôd u ovom uputstvu za upotrebu, koji su označeni ovim simbolom .
- Proizvod prosledite drugim osobama samo zajedno sa ovim uputstvom za upotrebu.

### 1.2 Legenda

#### 1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

#### OPASNOST

##### OPASNOST !

- Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

#### UPOZORENJE

##### UPOZORENJE !

- Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.

#### OPREZ

##### OPREZ !

- Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.

#### 1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

|  |                                                         |
|--|---------------------------------------------------------|
|  | Poštovanje uputstva za upotrebu                         |
|  | Napomene o primeni i druge korisne informacije          |
|  | Rad sa reciklažnim materijalima                         |
|  | Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućni otpad |
|  | Hilti Li-Ion akumulatorska baterija                     |
|  | Hilti Punjač                                            |

#### 1.2.3 Simboli na slikama

Sledeći simboli se koriste na slikama:

|          |                                                                                   |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu. |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|



|    |                                                                                                                                                                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | Numeracija na slikama ukazuje na važne radne korake ili na komponente koje su važne za radne korake. Ovi radni koraci ili komponente su u tekstu istaknute odgovarajućim brojevima, npr. (3). |
| 11 | Pozicioni brojevi se koriste na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u poglavlju <b>Pregled proizvoda</b> .                                                                    |
|    | Ovaj znak treba da vam skrene posebnu pažnju prilikom rukovanja sa proizvodom.                                                                                                                |

### 1.3 Simboli u zavisnosti od proizvoda

#### 1.3.1 Opšti simboli

Simboli koji se koriste u vezi sa proizvodom.

|        |                                                                                                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Proizvod podržava NFC tehnologije, koje su kompatibilne sa iOS i Android platformama.                                                         |
|        | Jednosmerna struja                                                                                                                            |
| $n_0$  | Nominalni broj obrtaja u slobodnom hodu                                                                                                       |
|        | Prečnik                                                                                                                                       |
|        | Dimenzije lista testere                                                                                                                       |
|        | Ne gledajte u svetlosni izvor.                                                                                                                |
| Li-Ion | Litijum-jonska akumulatorska baterija                                                                                                         |
|        | Nikada ne udarajte akumulatorsku bateriju nekim predmetom i nikada ne koristite akumulatorsku bateriju kao alat za udaranje.                  |
|        | Ne dozvolite da akumulatorska baterija padne. Ne koristite akumulatorsku bateriju koja je pretrpela udar ili je oštećena na neki drugi način. |

#### 1.3.2 Znak zabrane

Znakovi zabrane ukazuju na zabranjene radnje.

|  |                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------|
|  | Opasno područje! Šake, prste i ruke držite dalje od ovog područja. |
|--|--------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Obavezujući znakovi

Obavezujući znakovi upućuju na obaveznu reakciju.

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Korišćenje zaštite za sluh |
|  | Korišćenje zaštite za oči  |

### 1.4 Informacije o proizvodu

proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.



- Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

#### Podaci o proizvodu

|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| Akumulatorska testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja | SM 60-22 |
| Generacija                                                      | 01       |
| Serijski br.                                                    |          |

## 1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Društvo za razvoj doo | Dozvola za uređaje | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte pažljivo sigurnosne napomene, uputstva, pregledajte slike i pročitajte tehničke podatke, koje idu uz ovaj električni alat. Greške kod pridržavanja sledećih sigurnosnih napomena i uputstava mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Pojam "električni alat" korišćen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate sa napajanjem iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa pogonom na akumulator (bez mrežnog kabla).

#### Sigurnost na radnom mestu

- **Područje rada održavajte čistim i osvetljenim.** Nered i neosvetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- **Sa električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Decu i ostale osobe tokom korišćenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako biste skrenuli pažnju sa posla mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata treba da odgovara utičnici.** Na utikaču se ni u kom slučaju ne smeju izvoditi izmene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Kabl ne upotrebljavajte za nošenje ili vešanje električnog alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabl držite dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom prostoru, upotrebljavajte samo produžne kablove odobrene za upotrebu na otvorenom prostoru.** Primena produžnog kabla prikladnog za upotrebu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako ne možete izbeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- **Budite oprezni, pazite šta činite i kod rada sa električnim alatom postupajte razumno.** Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili ste pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje prilikom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- **Nosite sredstva lične zaštite i uvek zaštitne naočare.** Nošenje sredstava lične zaštite, kao što su zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, u zavisnosti od vrste i primene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- **Izbegavajte nehotično stavljanje u pogon.** Uverite se, da je električni alat isključen, pre nego što priključite snabdevanje naponom i/ili akumulator, ili ga primite ili nosite. Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je alat uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.



- ▶ **Pre nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu alata može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbegavajte nenormalan položaj tela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način električni alat možete bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Neka vaša kosa, odeća i rukavice budu što dalje od pokretnih delova. Opuštenu odeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni delovi alata.
- ▶ **Ako su montirani alati za usisavanje i hvatanje prašine, proverite jesu li isti priključeni i da li se pravilno koriste.** Upotreba usisivača može smanjiti opasnost.
- ▶ **Nikada nemojte da se osećate previše sigurnim i nikada nemojte da se ne pridržavate pravila u vezi rukovanja električnim alatom, iako ste nakon dužeg rada dobro upoznati sa radom sa električnom alatom.** Neodgovornim rukovanjem moguće je za samo nekoliko sekundi zadobiti teške povrede.

#### Upotreba i rukovanje električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte alat.** Za vrstu posla koji obavljate koristite za to predviđen električni alat. Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije, u navedenom području snage.
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat sa neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator koji se skida iz alata pre podešavanja alata, zamene delova pribora ili odlaganja alata.** Ovim merama opreza sprečićete nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Nekorišćene električne alate držite van domašaja dece.** Ne dozvolite da alat koriste osobe koje sa njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Pažljivo održavajte električne alate i pribor.** Uverite se da pokretljivi delovi električnog alata rade besprekorno i da nisu zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da negativno utiču na funkcionisanje alata. Oštećene delove popravite pre upotrebe alata. Uzrok mnogih nezgoda leži u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati sa ostrim sečivima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- ▶ **Koristite električni alat, pribor, alate za umetanje itd. u skladu sa ovim uputstvom.** Kod toga uzmite u obzir radne uslove i izvođene radove. Upotreba električnih alata za neke druge primene različite od predviđenih, može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Rukohvati i površine za hvatanje moraju biti suve, čiste, bez ostataka ulja i masti.** Klizavi rukohvati i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidivim situacijama.

#### Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **Akumulatore punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi sa drugim akumulatorima.
- ▶ **Za električne alate upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Upotreba nekog drugog akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorišćeni akumulator držite dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, klinova, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekotina ili do požara.
- ▶ **Kod neispravne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora.** Izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć doktora. Tečnost koja iscuri iz akumulatora, može dovesti do nadražaja kože ili opekotina.
- ▶ **Nemojte da koristite oštećene ili modifikovane akumulatore.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu biti veoma nepredvidljivi i da dovedu do nastanka požara, eksplozije i povređivanja.
- ▶ **Nemojte da izlažete akumulator vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu da dovedu do eksplozije.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi punjenja i nikada nemojte da punite akumulator ili alat sa akumulatorom izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi akumulator i da predstavlja opasnost od nastanka požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravku električnog alata prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način postići će se održavanje sigurnosti alata.
- ▶ **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatore.** Sva održavanja akumulator treba da obavlja proizvođač ili ovlašćeni servis za kupce.



## 2.2 Sigurnosne napomene za testere za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja

- ▶ Testere za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda sličnih drvetu i ne mogu da se koriste za rezanje čeličnih materijala kao što su štapovi, šipke, zavrtnevi itd. Abrazivna prašina dovodi do blokiranja pokretljivih delova kao što je donja zaštitna hauba. Varnice nastale rezanjem pale zaštitnu haubu, umetnu ploču i druge plastične delove.
- ▶ Fiksirajte predmet obrade po mogućstvu pomoću stega. Ako predmet obrade držite rukom, ruku morate uvek da udaljite najmanje 100 mm sa svih strana lista testere. Testeru nemojte koristiti za rezanje delova koji su premali za fiksiranje pomoću stega ili za držanje rukom. Ako vam je ruka preblizu lista testere, postoji povećana opasnost povrede zbog kontakta sa listom testere.
- ▶ Predmet obrade mora da bude nepokretan i stegnut ili pritisnut na graničnik i sto. Predmet obrade nemojte gurati u list testere i nikad nemojte rezati „bez potpore“. Labavi ili pokretljivi predmeti obrade mogu velikom brzinom da odlete i da dovedu do povreda.
- ▶ Testeru gurnite kroz predmet obrade. Izbegavajte povlačenje testere kroz predmet obrade. ZA rezanje podignite glavu testere i pomerite je iznad predmeta obrade bez rezanja. Potom uključite motor, zakrenite glavu testere nadole i pritisnite testeru kroz predmet obrade. Ako vučete dok režete postoji opasnost da se list testere podigne na predmetu obrade i da jedinica lista testere jako odleti ka korisniku.
- ▶ Nemojte nikad ukrštati ruke iznad predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista testere. Držanje predmeta obrade „sa ukrštenim rukama“, tj. držanje predmeta obrade desno od lista testere levom rukom ili obratno, je veoma opasno.
- ▶ Kada se list testere okreće, nemojte zahvatati iza graničnika. Nikada nemojte potkoračivati sigurno rastojanje od 100 mm između ruke i lista testere koji se okreće (važi za obe strane lista testere, npr. prilikom uklanjanja drvenih otpadaka). Blizinu lista testere koji se okreće ruci možda nećete primetiti i možete se ozbiljno povrediti.
- ▶ Pre rezanja proverite predmet obrade. Ako je predmet obrade savijen ili iskrivljen, pričvrstite ga stegom tako da strana koja je savijena ka spolja bude okrenuta ka graničniku. Uvek se uverite da duž linije rezanja nema prostora između predmeta obrade, graničnika i stola. Savijeni ili iskrivljeni predmeti obrade mogu da se uviju ili promene položaj i pri rezanju dovedu do zaglavlivanja lista testere koji se okreće. U predmetu obrade ne smeju da se nalaze ekseri ili strana tela.
- ▶ Testeru koristite samo ako se na stolu ne nalazi alat, drveni otpaci itd; na stolu sme da se nalazi samo predmet obrade. Mali otpaci, labavi drveni komadi ili drugi predmeti, koji su u kontaktu sa listom koji se okreće, mogu da polete velikom brzinom.
- ▶ Uvek režite jedan predmet obrade. Višestruko naslagani predmeti obrade ne mogu da se pričvrste ili drže na odgovarajući način i prilikom rezanja dovedu do zaglavlivanja lista ili da skliznu.
- ▶ Vodite računa da testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja pre upotrebe stoji na ravnoj, čvrstoj radnoj površini. Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost da testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja postane nestabilna.
- ▶ Planirajte rad. Prilikom svakog podešavanja nagiba lista testere ili ugla iskošenja vodite računa da je podesivi graničnik pravilno podešen i da predmet obrade ima odgovarajući položaj bez dodirivanja lista ili zaštitne haube. Potrebno je da bez uključivanja mašine ili predmeta obrade na stolu simulirate potpuno kretanje rezanja lista testere da biste se uverili da ne postoje ometajući elementi ili opasnost rezanja graničnika.
- ▶ Kod predmeta obrade koj su širi ili duži od gornje strane stola obezbedite odgovarajuće držanje, npr. pomoću produžetka stola ili stalaka za rezanje. Predmeti obrade koji su duži ili širi od stola testere za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja mogu da se prevrnu, ako ih ne držite čvrsto. Ako se odsečeni komad drveta ili predmet obrade prevrne, donja zaštitna hauba može da se podigne ili da nekontrolisano odleti sa lista koji se okreće.
- ▶ Nemojte koristite druge osobe kao zamenu za produžetak stola ili za dodatno držanje. Nestabilno držanje predmeta obrade može da dovede do zaglavlivanja lista. Predmet obrade takođe može da se pomeri tokom rezanja i da vas i osobu koja pomaže povuče u list koji se okreće.
- ▶ Odsečeni komad ne sme da se pritisne ka list testere koji se okreće. Ako je prostor mali, npr. ako koristite uzdužne graničnike, odsečeni komad može da se zaglavi sa listom i da jako odleti.
- ▶ Za pravilno držanje okruglih materijala kao što su šipke ili cevi uvek koristite stegu ili odgovarajući mehanizam. Šipke se prilikom rezanja često kotrljaju, zbog čega list može da se zaglavi i da predmet obrade sa vašom rukom bude povučen ka listu.
- ▶ Pre rezanja predmeta obrade sačekajte da list dostigne pun broj obrtaja. To smanjuje opasnost od odletanja predmeta obrade.
- ▶ Ako je predmet obrade zaglavljen ili se list blokira, isključite testeru za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja. Sačekajte da se svi delovi koji se okreću zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulatorsku bateriju. Potom uklonite zaglavljeni materijal. Ako pri takvoj blokadi



nastavite da režete, može da dođe do gubitka kontrole ili oštećenja testere za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja.

- ▶ **Kada završite rezanje, pustite prekidač, držite glavu testere nadole i pre uklanjanja odsečenog komada sačekajte da se list zaustavi.** Zahvatanje rukom u blizini lista koji se još zaustavlja je veoma opasno.
- ▶ **Kada vršite nepotpuno rezanje ili pustite prekidač pre nego što glava testere dođe u donji položaj, držite rukohvat čvrsto.** Usled sile kočenja testere glava testere može naglo da se povuče nadole i tako dovede do opasnosti od povreda.

### 2.3 Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Koristite proizvod i pribor samo dok je u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Nikad nemojte vršiti manipulacije ili promene na proizvod ili pribor.
- ▶ Opasnost od povrede usled alata i/ili pribora koji padne. Pre početka rada proverite da li su akumulatorska baterija i montirani pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Prašina, koja nastaje prilikom brušenja, šmirglanja, i bušenja, može da sadrži opasne hemikalije. Neki primeri su: olovo ili boja na bazi olova; cigla, beton i drugi proizvodi za zidanje, prirodni kamen, i drugi proizvodi koji sadrže silikat; određena drva, kao što su hrast, bukva i hemijski obrađeno drvo; azbest ili materijali koji sadrže azbest. Odredite izloženost korisnika i posmatrača prema klasi opasnosti materijala na kojima se radi. Preduzmite neophodne mere za održavanje izlaganja na sigurnom nivou, kao što su npr. primena sistema za sakupljanje prašine ili nošenje odgovarajuće zaštite za disanje. Opšte mere za smanjenje izloženosti uključuju:
  - ▶ rad u dobro provetranom području,
  - ▶ izbegavanje dužeg kontakta sa prašinom,
  - ▶ skidanje prašine sa lica i tela,
  - ▶ nošenje zaštitne odeće i pranje izloženih područja vodom i sapunom.
- ▶ Prilikom upotrebe proizvoda naočare, zaštitni šlem, zaštitu za sluh i odgovarajući zaštitu za disanje organe.
- ▶ Pravite često pauze i radite vežbe za pospešivanje cirkulacije krvi u prstima. Pri dužim radovima može da dođe do toga da jake vibracije izazovu smetnje u krvnim sudovima ili u nervnom sistemu prstiju, šaka ili zglobova.
- ▶ Držite proreze za ventilaciju uvek slobodnim. Opasnost od opekotina zbog prekrivenih proreza za ventilaciju!
- ▶ Nakon što pomerite glavu testere nadole, nemojte puštati rukohvat. Glavu testere uvek vraćajte kontrolisano u gornji položaj. Ako pomerate glavu testere bez kontrole, može nastati opasnost od povreda.
- ▶ Ne upotrebljavajte tupe, naprsle, povijene ili oštećene listove testere. Listovi testere sa tupim ili nepravilno usmerenim zupcima zbog uskog proreza rezanja prouzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista testere i povratni udarac.
- ▶ Nemojte nikada sklanjati ostatke od rezanja, drvene opiljke i slično iz područja rezanja dok testera radi. Uvek prvo isključite testeru i postavite glavu testere u gornji položaj.
- ▶ Koristite isključivo listove testere koji su odobreni za proizvod i koji odgovaraju informacijama u tehničkim podacima i/ili odgovaraju proizvodu (npr. prečnik, broj obrtaja, debljina, prihvatni otvor, materijal, itd.) i koji su provereni i označeni prema standardu EN 847-1.
- ▶ Koristite samo listove testere čiji je dozvoljeni broj obrtaja rezne ploče jednak bar najvišem broju obrtaja koji je naveden na proizvodu.
- ▶ Nemojte dodirivati list testere nakon rada pre nego što se ohladi. List testere se tokom rada veoma zagreva.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice prilikom zamene lista testere.
- ▶ Pre svake upotrebe proverite da li štitnik besprekorno zatvara. Pomerajte glavu testere nadole i vratite je kontrolisano u gornji položaj. Testeru ne upotrebljavajte ako zaštitnu haubu nije moguće slobodno pomeriti i ako se odmah ne zatvara, kada glavu testere podignete. Donji štitnik ne stežite niti ga privezujte u otvorenom položaju.
- ▶ Nemojte koristiti proizvod bez zaštitne haube.
- ▶ Prilikom rezanja aluminijumskih profila pustite alat uvek da radi najmanjom brzinom.
- ▶ Uvek koristite i fiksirajte dodatne oslonce koji su postavljeni na proizvodu.
- ▶ Kada transportujete proizvod, držite ga samo na predviđenim mestima (žlebovi za držanje i ručka za transport). Električni alat nemojte nikad nositi za klizni krak ili rukohvat.  409
- ▶ Sprečite pregrevanje vrhova zubaca testere. Kod rezanja plastike pazite da se plastika ne otopi.



## 2.4 Pažljivo rukovanje i upotreba akumulatorske baterije

- ▶ **Poštujte sledeće bezbednosne napomene za bezbedno rukovanje i korišćenje litijum-jonskih akumulatora.** Nepridržavanje može dovesti do iritacije kože, teških povreda usled korozije, hemijskih opekotina, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite isključivo dok su u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbegli oštećenja i isticanje tečnosti koja je veoma štetna po zdravlje!
- ▶ Na akumulatorskim baterijama se ni u kom slučaju ne smeju vršiti izmene niti se njima sme manipulirati!
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smeju rastavljati, gnječiti, zagrevati na temperaturi iznad 80 °C (176 °F) ili paliti.
- ▶ Ne koristite ili ne punite akumulatorske baterije, koje su pretrpele strujni udar ili su oštećene na neki drugi način. Redovno kontrolišite da li na vašim akumulatorskim baterijama ima oštećenja.
- ▶ Nikada ne koristite reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- ▶ Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ili električni alat sa akumulatorskim pogonom kao udarni alat.
- ▶ Nikada ne izlažite akumulatorske baterije direktnom sunčevom zračenju, povećanoj temperaturi, varnicama ili otvorenom plamenu. To može da dovede do eksplozija.
- ▶ Ne dodirujte polove baterije svojim prstima, alatima, nakitom ili drugim predmetima koji provode struju. To može oštetiti akumulatorsku bateriju i izazvati materijalnu štetu i povrede.
- ▶ Držite akumulatorske baterije dalje od kiše, vlage i tečnosti. Tečnost koja je prodrla može prouzrokovati kratke spojeve, strujne udare, požare i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate koji su predviđeni za taj tip akumulatorske baterije. Da biste to uradili, obratite pažnju na podatke u odgovarajućim uputstvima za upotrebu.
- ▶ Ne koristite i ne skladištite bateriju u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija prevruća da biste je držali u ruci, onda je moguće da je u kvaru. Akumulatorsku bateriju postavite na pregledno, nezapaljivo mesto koje je dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Sačekajte da se akumulatorska baterija ohladi. Ukoliko je akumulatorska baterija nakon sat vremena i dalje suviše vruća da biste je držali u ruci, to znači da je neispravna. Obratite se servisu **Hilti** ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija“.



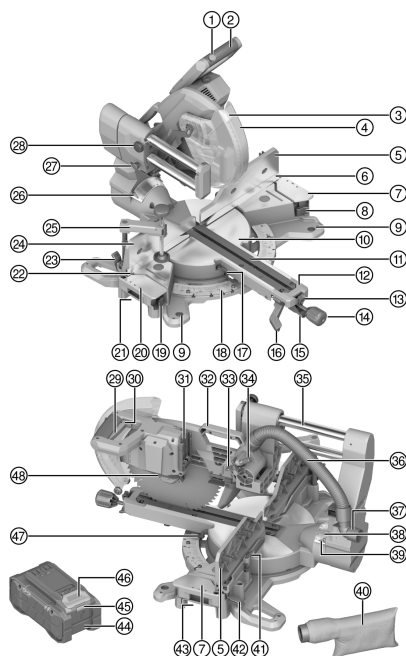
Obratite pažnju na specijalne smernice, koje važe za transport, skladištenje i upotrebu litijum-jonskih akumulatorskih baterija.

Pročitajte napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija, koje možete dobiti skeniranjem QR koda na kraju ovog uputstva za upotrebu.





## 3.1 Pregled proizvoda



- ① Blokada uključivanja
- ② Rukohvat
- ③ LED prikaz rezanja
- ④ Štitnik
- ⑤ Gornji graničnik ugla iskošenja desno
- ⑥ Donji graničnik ugla iskošenja desno
- ⑦ Dodatni oslonac desno
- ⑧ Ručka za deblokadu dodatnog oslonca desno
- ⑨ Otvor za pričvršćivanje
- ⑩ Okretna ploča
- ⑪ Ploče sa prorezima
- ⑫ Krak okretno ploče
- ⑬ Položaji za uskakanje ručke za deblokadu okretno ploče
- ⑭ Točkić za fiksiranje za okretnu ploču
- ⑮ Ručka za deblokadu okretno ploče
- ⑯ Ručka za deblokadu vertikalnog ugla iskošenja
- ⑰ Indikator horizontalnog ugla iskošenja levo
- ⑱ Skala za horizontalni ugao iskošenja
- ⑲ Ručka za deblokadu dodatnog oslonca levo
- ⑳ Dodatni oslonac levo
- ㉑ Levi žleb za držanje
- ㉒ Donji graničnik ugla iskošenja levo
- ㉓ Ručka za deblokadu gornjeg graničnika ugla iskošenja levo
- ㉔ Gornji graničnik ugla iskošenja levo
- ㉕ Stega
- ㉖ Indikator vertikalnog ugla iskošenja levo
- ㉗ Osigurač za transport
- ㉘ Zavrtanj za fiksiranje sistema za izvlačenje
- ㉙ Taster za uključivanje/isključivanje
- ㉚ Otvor za katanac
- ㉛ Priključak za akumulatorsku bateriju
- ㉜ Transportna ručka
- ㉝ Ploča graničnika za dubinu
- ㉞ Graničnik za dubinu
- ㉟ Sistem za izvlačenje / navojna šipka
- ㊱ Crevo za povezivanje sistema za usisavanje prašine
- ㊲ Priključak za usisavanje
- ㊳ Skala za vertikalni ugao iskošenja
- ㊴ Indikator vertikalnog ugla iskošenja desno
- ㊵ Vreća za prašinu
- ㊶ Šestougaoni ključ
- ㊷ Ručka za deblokadu gornjeg graničnika ugla iskošenja desno
- ㊸ Desni žleb za držanje
- ㊹ Akumulatorska baterija
- ㊺ Prikaz statusa akumulatorske baterije
- ㊻ Taster za deblokiranje akumulatorske baterije
- ㊼ Indikator horizontalnog ugla iskošenja desno
- ㊽ Blokada vretena



## 3.2 Namenska primena

Opisani proizvod je akumulatorska testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja. Namenjena je za rezanje drveta, drvenih proizvoda, plastike i aluminijumskih profila. Ovim proizvodom se može vršiti poprečno, koso i rezanje pod iskošenim uglom.

Proizvod ima priključni nastavak za usisavanje strugotina, koji je napravljen za uobičajena creva usisivača. Za spajanje creva otprašivača sa testerom, može biti potreban odgovarajući adapter.

- Testeru koristite samo sa isporučenom kesom za opiljke ili odgovarajućim otprašivačem.
- Koristite isključivo listove tastere koji su dozvoljeni za proizvod i koji su u skladu sa podacima u tehničkim podacima (npr. prečnik, broj obrtaja, debljina, materijal, itd.). Nisu dozvoljene brusne i rezne ploče kao ni listovi testera od visokolegiranog čelika velike brzine (HSS čelik).
- Ovim proizvodom nemojte nikada rezati magnezijum.
- Za ovaj proizvod koristite isključivo **Hilti** Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije serije B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje upotrebu akumulatorskih baterija koje su navedene na kraju ovog uputstva za upotrebu.
- Za ove akumulatorske baterije koristite isključivo **Hilti** punjače serija koje su navedene u tabeli na kraju ovog uputstva za upotrebu.

## 3.3 Sadržaj isporuke

Testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja, list testere, zatezna prirubnica, prihvatna prirubnica, zavrtnj za zatezanje, šestougaoni ključa, stega, točkić za fiksiranje okretno ploče, uputstvo za upotrebu  
Ostale, za vaš proizvod odobrene sistemske proizvode pronađite u vašoj **Hilti Store** ili na: **www.hilti.group**

## 3.4 Prikazi Li-Ion akumulatorske baterije

**Hilti** Nuron Li-Ion akumulatorske baterije mogu da prikažu status napunjenosti, poruke o greškama i stanje i akumulatorske baterije.

### 3.4.1 Indikatori za napunjenosti i poruke o greškama

#### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede u slučaju padanja akumulatorske baterije!**

- Kada je uključena akumulatorska baterije, nakon pritiskanja tastera za uključivanje uverite se da ste ponovo pravilno postavili akumulatorsku bateriju u korišćenom proizvodu.

Kratko pritisnite taster za otključavanje akumulatorske baterije da biste dobili neki od sledećih prikaza. Nivo napunjenosti kao i moguće smetnje se prikazuju trajno, sve dok je priključeni proizvod uključen.

| Stanje                                        | Značenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Četiri (4) LED diode svetle konstantno zeleno | Status napunjenosti: 100% do 71%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tri (3) LED diode svetle konstantno zeleno    | Status napunjenosti: 70% do 51%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dve (2) LED diode svetle konstantno zeleno    | Status napunjenosti: 50% do 26%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Jedna (1) LED dioda konstantno svetli zeleno  | Status napunjenosti: 25% do 10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Jedna (1) LED dioda treperi polako zeleno     | Status napunjenosti: < 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Jedna (1) LED dioda treperi brzo zeleno       | Li-Ion akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju.<br>Ako LED dioda nakon akumulatorske baterije još uvek brzo treperi, obratite se <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                                                        |
| Jedna (1) LED dioda treperi brzo žuto         | Li-Ion akumulatorska baterija ili proizvod koji je povezan sa njom su preopterećeni, pregrejani, previše hladni ili postoji neka druga greška.<br>Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i nemojte je preopterećivati prilikom upotrebe.<br>Ako se poruka i dalje pojavljuje, obratite se <b>Hilti</b> servisu. |



| Stanje                                  | Značenje                                                                                                              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedna (1) LED dioda svetli žuto         | Li-Ion akumulatorska baterija i proizvod koji je povezan sa njom nisu kompatibilni. Obratite se <b>Hilti</b> servisu. |
| Jedna (1) LED dioda treperi brzo crveno | Li-Ion akumulatorska baterija je blokirana i više ne može da se upotrebljava. Obratite se <b>Hilti</b> servisu.       |

### 3.4.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Kako biste proverili stanje akumulatorske baterije, držite taster za otključavanje pritisnut duže od tri sekunde. Sistem ne prepoznaje potencijalne nepravilne funkcije baterije usled zloupotrebe, kao što su npr. pad, ubodi, eksterna oštećenja od toplote.

| Stanje                                                                                           | Značenje                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno zeleno. | Akumulatorska baterija može dalje da se koristi.                                                                                                                                                                                                                               |
| Sve LED diode svetle kao radno svetlo i nakon toga jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.        | Upit prikaza stanja akumulatorske baterije nije mogao da izvrši. Ponovite postupak ili se obratite <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                                                       |
| Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno crveno. | Ako priključeni proizvod može i dalje da se koristi, preostali kapacitet baterije je manji od 50%.<br>Ako priključeni proizvod više ne može da se koristi, akumulatorska baterija je na kraju svog roka trajanja i potrebno je da se zameni. Obratite se <b>Hilti</b> servisu. |

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Osobine proizvoda

|                                                                                 |        |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominalni napon                                                                 |        | 21,6 V                                                                                      |
| Referentni broj obrtaja u praznom hodu                                          |        | 4.300/min                                                                                   |
| Prečnik lista testere                                                           |        | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                         |
| Debljina osnove                                                                 |        | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                  |
| Prihvatni otvor lista testere, u zavisnosti od tržišta                          |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 mm (1,2 in)</li> <li>25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| Širina reza                                                                     |        | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                         |
| Maksimalni horizontalni ugao iskošenja                                          | Desno  | ≤ 60°                                                                                       |
|                                                                                 | Levo   | ≤ 52°                                                                                       |
| Maksimalni vertikalni ugao iskošenja                                            | Desno  | ≤ 48°                                                                                       |
|                                                                                 | Levo   | ≤ 48°                                                                                       |
| Maksimalni kapacitet rezanja nezavisno od drugih dimenzija ili uglova iskošenja | Visina | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                                      |
|                                                                                 | Širina | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                                     |
| Težina                                                                          |        | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatorske baterije)            |
| Temperatura okoline tokom rada                                                  |        | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                       |
| Temperatura skladištenja                                                        |        | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                      |



## 4.2 Akumulatorska baterija

|                                                               |                                        |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Radni napon akumulatorske baterije</b>                     | 21,6 V                                 |
| <b>Težina akumulatorske baterije</b>                          | Videti kraj ovog uputstva za upotrebu  |
| <b>Temperatura okoline tokom rada</b>                         | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura skladištenja</b>                               | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 4.3 Informacije o šumu i vrednosti vibracija prema EN 62841

U ovim uputstvima navedene vrednosti pritiska zvuka i vibracija su izmerene u skladu sa normiranim postupkom merenja i možete zajedno da ih koristite za poređenje električnih alata. Takođe su primereni za preliminarnu procenu ekspozicija.

Navedeni podaci se odnose primarne primene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primene sa alatima za umetanje koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tokom celokupnog radnog veka.

Za tačnu procenu ekspozicija treba uzeti u obzir i vremena, tokom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tokom celokupnog radnog veka.

Odredite dodatne sigurnosne mere za zaštitu korisnika od delovanja zvuka i/ili vibracija kao npr.: održavanje električnog alata i alata za umetanje, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

### Informacije o šumu

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nivo zvučne snage (<math>L_{WA}</math>)</b>                    | 101 dB(A) |
| <b>Nivo pritiska zvuka (<math>L_{pA}</math>)</b>                  | 90 dB(A)  |
| <b>Nesigurnost (Za <math>L_{WA}</math> i <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

### Ukupne vrednosti vibracija

|                                   |                 |                                                           |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vrednost emisije vibracija</b> | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
|                                   | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ ft/s}^2$ ) |
| <b>Nesigurnost</b>                |                 | $1,5 \text{ m/s}^2$<br>( $4,9 \text{ ft/s}^2$ )           |

## 4.4 Maksimalni kapacitet rezanja

Navedene dimenzije visine i širine zavise međusobno. Vrednosti moguće maksimalne visine i širine možete pogledati u poglavlju Karakteristike proizvoda.  397

| Horizontalni ugao iskošenja | Vertikalni ugao iskošenja | Visina x širina                       |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 0°                          | 0°                        | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                             | 22,5° desno               | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                             | 22,5° levo                | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                             | 30° desno                 | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                             | 30° levo                  | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                             | 45° desno                 | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |



| Horizontalni ugao iskošenja | Vertikalni ugao iskošenja | Visina x širina                      |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 0°                          | 45° levo                  | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in) |
|                             | 48° desno                 | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in) |
|                             | 48° levo                  | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in) |
| 45° desno<br>45° levo       | 0°                        | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in) |
|                             | 45° desno                 | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)  |
|                             | 45° levo                  | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)  |
| 52° levo                    | 0°                        | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in) |
|                             | 45° desno                 | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)  |
|                             | 45° levo                  | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)  |
| 60° desno                   | 0°                        | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in) |
|                             | 45° desno                 | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)  |
|                             | 45° levo                  | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)  |

## 5 Priprema za rad

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede nesmotrenim pokretanjem!**

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije uverite se da je proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju pre podešavanja uređaja ili zamene delova pribora.

Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 5.1 Montaža točkića za fiksiranje

Točkić za fiksiranje okretno ploče prilikom isporuke nije montiran. Mora se montirati pre upotrebe testere.

- ▶ Zavmrite točkić za fiksiranje na kraku okretno ploče.

### 5.2 Punjenje akumulatorske baterije

1. Pre punjenja pročitajte uputstvo za rukovanje punjačem.
2. Vodite računa o tome da kontakti akumulatorske baterije i punjača treba da budu suvi i čisti.
3. Akumulatorsku bateriju napunite u sertifikovanom punjaču. ➡ 396

### 5.3 Umetanje akumulatorske baterije

#### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!**

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije u proizvod, uverite se da na kontaktima akumulatorske baterije i proizvoda nema stranih tela.
- ▶ Uvek proverite da li akumulatorska baterija pravilno naleže.

1. Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite akumulatorsku bateriju.



2. Gurnite akumulatorsku bateriju u proizvod, dok se ne čuje da se uklopila.
3. Proverite da li je akumulatorska baterija ispravno ulegla.

#### 5.4 Uklanjanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite taster za otključavanje akumulatora.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

#### 5.5 Montaža proizvoda

Proizvod se mora pričvrstiti na ravnu i stabilnu površinu.

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Pričvrstite proizvod zavrtnjima preko otvora za pričvršćivanje na radnoj površini. Za to koristite odgovarajuće zavrtnjeve.
3. Aternativno možete da pričvrstite noge uređaja na radnoj površini pomoću standardnih stega.



Hilti kao opciju nudi i stalak na kom se proizvod može pričvrstiti za mobilnu upotrebu.

#### 5.6 Postavljanje u radni položaj 2

1. Pritisnite glavu testere blago nadole i izvucite transportni osigurač.
2. Vodite glavu testere kontrolisano nagore.

#### 5.7 Usisavanje prašine

##### 5.7.1 Montaža kese za prašinu

Kesa za prašinu omogućuje čist rad i sakuplja veliki deo nastale prašine.

- Stavite kesu za prašinu na priključak za usisavanje.

##### 5.7.2 Priključivanje otprašivača

Otprašivač mora da odgovara materijalu koji obrađujete. Za usisavanje prašine koja je štetna po zdravlje, kancerogena ili suva koristite odgovarajući usisivač.

- Stavite usisno crevo na priključak za usisavanje.

#### 5.8 Montiranje lista testere 3

**Sa sigurnošću utvrdite da li list testere koji treba zategnuti odgovara tehničkim zahtevima i da li je dobro naoštren.** Oštar list testere je preduslov za besprekoran rez.

1. Očistite prirubnicu za prijem i zatezanje.
2. Prijemnu prirubnicu pravilno orijentisanu natakните na pogonsko vreteno **(1)**.
3. Otvorite zaštitnu haubu klatna **(2)**.
4. Umetnite novi list testere.



Obratite pažnju na strelicu za pravac obrtanja **(3)** na listu testere i proizvodu. Moraju da se poklapaju.

5. Spoljašnju zateznu prirubnicu natakните prateći korektnu orijentaciju **(4)**.
6. Zavrnite vijak za zatezanje.
7. Postavite šestougaoni ključ na zatezni vijak za list testere.
8. Pritisnite i zadržite blokadu vretena **(5)**.
9. Pomoću šestougaonog ključa zategnite zatezni vijak **(6)**.
10. Proverite da li je liste testere pravilno ulegao.
11. Proverite slobodno kretanje lista testere. List testere ne sme da dodiruje druge komponente testere ni kod jednog podešavanja (horizontalni i/ili vertikalni ugao iskošenja).
12. Ubacite šestougaoni ključ u za to predviđeni prihvatač.



## 5.9 Demontaža lista testere



### UPOZORENJE

**Opasnost od opekotina i posekotina na list testere, zatezni vijak i zateznu prirubnicu** Posledice mogu biti posekotine i opekotine.

- Za zamenu alata upotrebljavajte zaštitne rukavice.

1. Pritisnite i zadržite blokadu vretena **(1)**.
2. Pomoću šestougaonog ključa otpustite stezni vijak **(2)**.
3. Uklonite stezni vijak i zateznu prirubnicu **(3)**.
4. Otvorite zaštitnu haubu klatna **(4)** i uklonite list testere **(5)**.



Po potrebi možete da skinete prijemnu prirubnicu radi čišćenja.

## 6 Rukovanje

Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 6.1 Aretiranje/otpuštanje sistema za izvlačenje

Sistem za izvlačenje može da se aretira na bilo kom mestu.

1. Da biste aretirali sistem za izvlačenje, okrenite zavrtnaj za fiksiranje **(1)** u smeru kazaljke na satu.
  - Zavrtnaj za fiksiranje pričvršćuje kliznu šipku, a klizanje se sprečava.
2. Da biste otpustili sistem za izvlačenje, okrenite zavrtnaj za fiksiranje **(1)** suprotno od smera kazaljke na satu.

### 6.2 Podešavanje dubine reza na graničniku za dubinu

Graničnik za dubinu koristite ako npr. želite da režete žleb.

1. Graničnu ploču graničnika za dubinu **(1)** zakrenite tako da graničnik za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor.
2. Podesite željenu dubinu rezanja pomoću nareckanog zavrtnja **(2)**.
3. Ako više ne želite da ograničavate dubinu rezanja, graničnu ploču graničnika za dubinu **(1)** zakrenite tako da graničnik za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor.

### 6.3 Produžetak stola za testerisanje



### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled dugačkih predmeta obrade.** Dugački predmeti obrade tokom rezanja mogu nekontrolisano da se otkinu, podignu zaštitnu haubu, zaglave list testere i dovedu do povratnog udara.

- Dugačke predmete obrade poduprite dodatnim stalcima za rezanje ili sličnim potkonstrukcijama.

Površina oslonca stola za testerisanje se može povećati pomoću dodatnih oslonaca sa desne i/ili leve strane.

1. Otvorite ručku za deblokadu dodatnog oslonca **(1)**.
2. Izvucite dodatni oslonac **(2)**.
3. Blokirate ručku za deblokadu dodatnog oslonca **(1)**.
4. Ako je potrebno, ponovite korake taster za dodatni oslonac na suprotnoj strani.

### 6.4 Podešavanje gornjih graničnika za ugao iskošenja

U zavisnosti od podešavanja horizontalnog i/ili vertikalnog ugla iskošenja, gornji graničnici za ugao iskošenja se moraju povući ka spolja ili potpuno skinuti.

1. Otvorite ručku za deblokadu **(1)** gornjeg graničnika ugla iskošenja levo ili desno.
2. Povucite gornji graničnik ugla iskošenja **(2)** koliko je potrebno ka spolja ili skinite graničnik ugla iskošenja.
3. Zatvorite ručku za deblokadu **(1)**.
  - Kada vršite ravno rezanje, ponovo montirajte gornje graničnike za ugao iskošenja u unutrašnjem položaju.



4. Ako ste skinuli gornji graničnik za iskošene uglove, tokom postupka rezanja ga radi sigurnog čuvanja možete pričvrstiti i na kliznim šipkama dodatnog oslonca.

## 6.5 Podešavanje horizontalnog ugla iskošenja

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled nearetirane okretno ploče.** Nearetirana okretna ploča se tokom rezanja može izokrenuti, zaglaviti predmet obrade i tako dovesti do povratnog udara.

- Pre rezanja uvek zavrnite točkić za fiksiranje okretno ploče.

**Uslovi:** Standardni ugao iskošenja

Na skali za horizontalni ugao iskošenja se radi brzog i preciznog podešavanja često korišćenih horizontalnih uglova iskošenja nalaze žlebovi. Na tim žlebovima može da se užlebi okretna ploča.

#### Položaji za uskakanje za horizontalne uglove iskošenja

| Levo                   | Sredina | Desno                       |
|------------------------|---------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°      | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Ako je potrebno, otpustite točkić za fiksiranje okretno ploče **(2)**.
- Povucite i držite ručku za deblokadu okretno ploče nagore **(1)** i okrenite okretnu ploču skoro do željenog horizontalnog ugla iskošenja **(3)**.
- Pustite ručku za deblokadu okretno ploče i okrećite okretnu ploču dalje na željeni ugao iskošenja dok blokada ne uskoči.
- Zavrnite točkić za fiksiranje okretno ploče **(2)**.

**Uslovi:** Željeni horizontalni ugao iskošenja

Pored standardnog ugla iskošenja možete da podesite bilo koji horizontalni ugao iskošenja.

- Ako je potrebno, otpustite točkić za fiksiranje okretno ploče **(2)**.
- Povucite ručku za deblokadu okretno ploče **(1)** nagore i užlebite ga **(4)**.
- Podesite okretnu ploču na željeni horizontalni ugao iskošenja **(3)**.
- Zavrnite točkić za fiksiranje okretno ploče **(2)**.

## 6.6 Podešavanje vertikalnog ugla iskošenja

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled nearetiranog nagiba.** Ako podešavanje vertikalnog ugla iskošenja nije aretirano, glava testere tokom rezanja može da se otkine i dovede do povratnog udara.

- Da biste aretirali nagib, nakon podešavanja uvek pritisnite ručku za deblokadu vertikalnog ugla iskošenja potpuno nadole.

### OPREZ

**Opasnost od povrede usled gornjih graničnika za ugao iskošenja.** Kod podešenog vertikalnog ugla iskošenja list testere može da se sudari sa gornjim graničnicima za ugao iskošenja i dovede do oštećenja i povratnog udara.

- Nakon svakog podešavanja vertikalnog ugla iskošenja proverite slobodno kretanje lista testere i stavite gornje graničnike za ugao iskošenja što više ka spolja.

Radi brzog i preciznog podešavanja često korišćenih vertikalnih uglova iskošenja glava testere se može užlebiti u nekoliko položaja.

#### Položaji za uskakanje za vertikalne uglove iskošenja

| Levo              | Sredina | Desno             |
|-------------------|---------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°      | 22,5°; 33,9°; 45° |

- Povucite ručku za deblokadu podešavanja vertikalnog ugla iskošenja nagore, da biste je otpustili **(2)**.
- Povucite ručku za deblokadu podešavanja vertikalnog ugla iskošenja nagore, da biste glavu testere mogli slobodno pomerati **(3)**.



- ▶ Pustite ručku za deblokadu i nagnite glavu testere tako da blokada uskoči.
  - ▶ Glava testere može da se užlebi na svakom od gore navedenih položaja.
- ▶ Potom pritisnite ručku za deblokadu skroz nadole **(1)**, da biste blokirali glavu testere na podešenom položaju.
- ▶ Ako želite da podesite neki vertikalni ugao iskošenja, držite ručku za deblokadu podešavanja vertikalnog ugla iskošenja na gornjem položaju **(3)**, dok ne dostignete željeni vertikalni ugao iskošenja.
- ▶ Potom pritisnite ručku za deblokadu skroz nadole **(1)**, da biste blokirali glavu testere na podešenom položaju.
- ▶ Gornje graničnike za ugao iskošenja podesite tako da se ne sudaraju sa listom testere. 401

## 6.7 Aktiviranje prikaza linije rezanja

Testera ima prikaz linije rezanja. LED lampa na glavi testere osvetljuje radni prostor i stvara senku nastalu usled lista testere, zahvaljujući čemu se linija rezanja prikazuje precizno.

1. Aktivirajte prekidač za uključivanje/isključivanje bez pritiskanja blokade uključivanja.
  - ▶ LED lampa se aktivira.
2. Vodite glavu testere nadole.
  - ▶ Senka lista testere se javlja na predmetu obrade i prikazuje liniju rezanja.
3. Ako je potrebno, prilagodite predmet obrade ili podešavanje horizontalnih i/ili vertikalnih uglova iskošenja liniji rezanja.

## 6.8 Pozicioniranje i pričvršćivanje predmeta obrade **12, 13, 14**

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled iskrivljenog drveta.** Iskrivljen i/ili povijen predmet obrade može da se zaglavi u listu testere i dovede do povratnog udara.

- ▶ Razvučene ili iskrivljene predmete obrade uvek pozicionirajte tako da strana koja je povijena ka spolja bude okrenuta ka graničniku ugla iskošenja. Predmet obrade nemojte nikad pozicionirati tako da između predmeta obrade i graničnika za ugao iskošenja postoji prostor.

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled nepravilnog pozicioniranja predmeta obrade.** Nepravilno pozicioniran predmet obrade može da se zaglavi u listu testere i dovede do povratnog udara.

- ▶ Predmet obrade uvek pozicionirajte tako da uvek što većom površinom naleže na okretnoj ploči, osloncima i graničnicima za ugao iskošenja.

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled neosiguranog predmeta obrade!** Ako predmet obrade nije pravilno osiguran na graničniku ugla iskošenja, predmet obrade se tokom režima rezanja može pomeriti i izazvati oštećenje lista testere, što može dovesti do izletanja predmeta obrade i gubitka kontrole.

- ▶ Predmet obrade se kod svih operacija sa stegom osigurati spram okretno ploče i graničnika ugla iskošenja.

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled kontakta komponenti testere sa stegom!** List testere se prilikom kontakta sa stegom može oštetiti. Stega može da ometa zaštitne uređaje i da ograniči njihovu funkciju. Stega može da ograniči kretanje glave testere, što može dovesti do povratnog udara.

- ▶ Kad je testera isključena isprobajte očekivano kretanje. Uverite se da komponente testere nemaju kontakt sa stegom.
- ▶ Ako je potrebno, pomerite stegu na drugo mesta testere.

- ▶ Pritisnite dugme za deblokadu stege **(2)** i povucite navojnu šipku do graničnika nagore.
- ▶ Stavite stegu u jedan od predviđenih otvora **(1)**.
- ▶ Pritisnite predmet obrade spram donjeg graničnika ugla iskošenja.
- ▶ Pritisnite dugme za deblokadu stege, da biste brzo prilagodili navojnu šipku predmetu obrade **(2)**.
- ▶ Nagnite stegu ka nazad, suprotno od položaja navojne šipke **(3)**. Potom povucite navojnu šipku okretanjem u smeru kazaljke na satu i tako fiksirajte predmet obrade **(4)**.
  - ▶ Da biste otpustili predmet obrade, okrenite navojnu šipku suprotno od kazaljke na satu. Potom pritisnite dugme za deblokadu stege i povucite navojnu šipku do graničnika nagore.



## 6.9 Podešavanje broja obrtaja

- ▶ Podesite željeni broj obrtaja preko točkića za podešavanje broja obrtaja.

## 6.10 Uključivanje / isključivanje



### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede** usled povratnog udara.

- ▶ Testeru uključite samo ako list testere ne dodiruje predmet obrade.



### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede** usled povratnog udara.

- ▶ Nakon isključivanja ostavite glavu testere neko vreme u donjem položaju, sve dok se list testere ne zaustavi.

1. Pritisnite i zadržite blokadu uključivanja.
2. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.
  - ▶ Testera radi.
3. Da biste isključili testeru, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

## 6.11 Rezanje 15



### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled pogrešnog pozicioniranja šaka i ruku.** Kod pogrešnog pozicioniranja list testere koji radi može da uhvati ruke i šake i izazove teške povrede.

- ▶ Nikad nemojte ukrštati ruke tokom rezanja. Nikada nemojte da ukrštate ruke ili šake preko linije rezanja.
- ▶ Držite ruke ili šake izvan obeleženog opasnog područja desno i levo od lista testere.

Dobar položaj tela i ruku tokom rada sa testerom za iskošeno rezanje čini rezanje jednostavnijim, preciznijim i bezbednijim.

Stojite obema nogama čvrsto na tlu i održavajte ravnotežu. Ako krak za iskošeno rezanje pomerate nalevo ili nadesno, pratite ga i stojte malo sa strane u odnosu na list testere.

Opasno područje od 230 mm levo i 270 mm desno od lista testere mora da bude slobodno. Šake, ruke i druge delove tela držite dalje od opasnog područja.

Držite ruke u položaju, sve dok pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i dok se list testere ne zaustavi u potpunosti.



Za vršenje rezanja pritisnite glavu testere brzo i kontrolisano nadole. Ako vršite preveliki pritisak ili nastane prekomerna bočna sila na liniju rezanja, list testere može da se pomeri, usled čega nastaju dodatni tragovi rezanja, što može da ugrozi preciznost rezanja.

### 6.11.1 Rezanje bez posmaka (rezanje radi skraćivanja)



### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled nearetiranog sistema za izvlačenje.** Nearetiran sistem za izvlačenje može dovesti do neočekivanog klizanja glave testere i izazove povratni udar.

- ▶ Uvek aretirajte sistem za izvlačenje prilikom rezanja radi skraćivanja.

1. Pomerite glavu testere do graničnika unazad (od sebe).
2. Blokirate sistem za izvlačenje. ➡ 401
3. Graničnu ploču graničnika za dubinu podesite tako da granični za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor. ➡ 401
4. Sva podešavanja testere (ugao, graničnici za ugao iskošenja, površine oslonca) prilagodite zahtevima rezanja koje vršite.
5. Čvrsto stegnite predmet obrade. ➡ 403
6. Uključite testeru. ➡ 404
7. Pomerajte glavu testere polako nadole i režite predmet obrade sa ravnomernim posmakom.
8. Isključite testeru i sačekajte da se list testere zaustavi.
9. Vratite glavu testere u gornji položaj.



## 6.11.2 Rezanje sa posmakom

### UPOZORENJE

**Povratnu udar usled pogrešnog kretanja glave testere.** Pogrešno pomeranje glave testere prilikom rezanja sa posmakom može da dovede do povratnog udara.

- ▶ Pre rezanja uvek prvo potpuno izvucite glavu testere, potom je spustite i na kraju je pomerite u smeru graničnika za ugao iskošenja.
- ▶ Nikad nemojte povlačiti glavu testere ka sebi, kad se list testere već nalazi u predmetu obrade.



Prilikom rezanja pomerajte glavu testere ka graničniku ugla iskošenja brzo i bez zaustavljanja. Ako tokom rezanja prekinete posmak, list testere ostavlja tragove na predmetu obrade i preciznost rezanja je ugrožena.

1. Ako je potrebno, otpustite sistem za izvlačenje. 401
2. Graničnu ploču graničnika za dubinu podesite tako da granični za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor. 401
3. Sva podešavanja testere (ugao, graničnici za ugao iskošenja, površine oslonca) prilagodite zahtevima rezanja koje vršite.
4. Čvrsto stegnite predmet obrade. 403
5. Povucite glavu testere skroz ka sebi.
6. Uključite testeru. 404
7. Vodite glavu testere polako nadole.
8. Držite glavu testere u donjem položaju i polako je pomerite ka nazad (od sebe). Režite predmet obrade sa ravnomernim posmakom.
9. Isključite testeru i sačekajte da se list testere zaustavi.
10. Vratite glavu testere u gornji položaj.

## 6.11.3 Rezanje žlebova

1. Podesite graničnik za dubinu na željenu dubinu rezanja. 401
2. Izvršite rezanje sa posmakom. 405

## 6.11.4 Rezanje profila

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede usled nepravilnog osiguranje predmeta obrade.** Nepravilno osigurani predmet obrade može da se zaglavi u listu testere i dovede do povratnog udara.

- ▶ Ako profil postavite spram graničnika ugla iskošenja, vodite naročito računa o odgovarajućem osiguranju profila od pomeranja. 403

Profili mogu da se režu na dva različita načina:

- Postavljeni spram graničnika ugla iskošenja
- Položeni na stolu za testerisanje
- ▶ Režite u zavisnosti od širine profila sa ili bez posmaka.
- ▶ Podešeni horizontalni i/ili vertikalni ugao iskošenja prvo isprobajte na drvenom otpatku.

## 7 Nega i održavanje

### UPOZORENJE

**Opasnost od povrede kod umetnute akumulatorske baterije !**

- ▶ Uvek izvadite akumulatorsku bateriju pre svih radova na negovanju i održavanju uređaja!

### Održavanje proizvoda

- Pažljivo uklonite čvrsto prionulu prljavštinu.
- Prореze za ventilaciju oprezno očistite suvom, mekom četkom.
- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Za čišćenje kontakta proizvoda koristite čistu, suhu krpu.



- Redovno čistite klizne šipke sistema za izvlačenje i dodatnih oslonaca. Nakon svakog čišćenja nanesite nekoliko kapi ulja na sve klizne šipke.
- Redovno čistite površine naleganja gornjih graničnika za ugao iskošenja. Ako je potrebno namažite površine naleganja.

### Nega litijum-jonske akumulatorskih baterija

- Nikada ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju sa ukoliko su prerezi za ventilaciju začepjeni. Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom, mekom četkom.
- Ne izlažite akumulatorsku bateriju nepotrebnoj prašini ili prljavštini. Ne izlažite akumulatorsku bateriju nikada velikoj vlazi (npr. potapanjem u vodu ili ostavljanjem na kiši).  
Ako je akumulatorska baterija navlažena, tretirajte je kao oštećenu akumulatorsku bateriju. Izolujte je u nezapaljivu posudu i obratite se servisu **Hilti**.
- Akumulatorska baterija ne sme da bude zaprljana drugim uljem i mašću. Nemojte dozvoljavati da se na akumulatorskoj bateriji taloži nepotrebna prašina ili prljavština. Akumulatorsku bateriju čistite pomoću suve, mekane četkice ili čiste, suve krpe. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Nemojte da dodirujete kontakte akumulatorske baterije i nemojte uklanjati fabrički nanetu masnoću sa kontakata.
- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

### Održavanje

- Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima i da li elementi za rukovanje besprekorno funkcionišu.
- Proizvod nemojte da koristite ukoliko postoje oštećenja i/ili smetnje u funkciji. Proizvod odmah treba da popravi **Hilti** servis.
- Posle radova na nezi i održavanju postavite svu zaštitnu opremu i proverite da li je njihova funkcija ispravna.



Da biste obezbedili bezbedan rad koristite samo originalne rezervne delove i potrošni materijal. Rezervne delove, potrošne materijale i pribor koje je odobrila kompanija **Hilti** se nalaze u vašem **Hilti Store** ili na adresi: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7.1 Čišćenje zaštitne opreme

1. Demontirajte list testere. ➡ 401
2. Zaštitnu opremu oprezno očistite suvom četkom.
3. Uklonite naslage i strugotinu u unutrašnjosti zaštitne opreme pomoću odgovarajućeg alata.
4. Montirajte list testere. ➡ 400

## 7.2 Čišćenje usisnog adaptera i creva za povezivanje 17

1. Skinite kesu za prašinu ili priključeno usisno crevo otprašivača.
2. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje creva za povezivanje na glavi testere (1).
3. Skinite crevo za povezivanje sa glave testere (2) i usisnog adaptera.
4. Ispraznite crevo za povezivanje i očistite ga suvom četkom.
5. Očistite kanal za opiljke na glavi testere i usisni adapter suvom četkom.
6. Vratite crevo za povezivanje na usisni adapter i glavu testere.
7. Zavrnite zavrtnj za pričvršćivanje creva za povezivanje na glavi testere.
8. Montirajte kesu za prašinu ili ponovo uključite otprašivač. ➡ 400

## 7.3 Pražnjenje kese za prašinu 18

1. Skinite kesu za prašinu da usisnog adaptera.
2. Otvorite rajsferšlus kese za prašinu i pravilno bacite sadržaj.
3. Zatvorite rajsferšlus kese za prašinu.
4. Montirajte kesu za prašinu ponovo na usisni adapter. ➡ 400



## 7.4 Provera podešavanja i prikaza i podešavanje

Testera za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja je fabrički pažljivo proverena i podešena. Možda će, uprkos tome, nakon intenzivnije upotrebe ili grubog rukovanja biti potrebna provera podešavanja i prikaza testere i eventualno podešavanje.

Za proveru i podešavanje testere je potrebno iskustvo i specijalan alat.

Hilti preporučuje da testeru proveru isključivo Hilti servis.



Prilikom svih provera i podešavanja sa ugaonim merilom nemojte dodirivati vrhove zubaca testere. To bi dovelo do pogrešnog merenja. Ugaono merilo mora uvek da odgovara osnovnom listu.

### 7.4.1 Provera vertikalnog ugla iskošenja

1. Pomerite glavu testere do graničnika unazad (od sebe).
2. Graničnu ploču graničnika za dubinu podesite tako da granični za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor.  401
3. Podesite horizontalni ugao iskošenja na 0°.
4. Pritisnite glavu testere nadole i pomerite osigurač za transport radi blokade glave testere.
5. Podesite vertikalni ugao iskošenja na 0°.
6. Podesite ugaono merilo na 90°.
7. Podesite ugaono merilo vertikalno i u ravni sa stolom za testerisanje.
8. Pomerite ugaono merilo ka listu testere.
  - Ugaono merilo na celoj liniji mora da bude u ravni sa listom testere.
9. Podesite vertikalni ugao iskošenja na 45° desno.
10. Podesite ugaono merilo na 45° (alternativno 135° za merenje sa leve strane).
11. Podesite ugaono merilo vertikalno i u ravni sa stolom za testerisanje.
12. Pomerite ugaono merilo ka listu testere.
  - Ugaono merilo na celoj liniji mora da bude u ravni sa listom testere.
13. Ponovite korake za vertikalni ugao iskošenja 45° levo.

#### Rezultat 1 / 2

Ugaono merilo je kod sva tri merenja na celoj liniji u ravni sa listom testere.

- Testera ja pravilno podešena.

#### Rezultat 2 / 2

Ugaono merilo i list testere kod jednog ili više merenja nisu u ravni.

- Obratite se Hilti servisu.

### 7.4.2 Podešavanje indikatora vertikalnog ugla iskošenja 407

1. Proverite tačnu preciznost vertikalnog ugla iskošenja.  407
2. Podesite vertikalni ugao iskošenja na 0°.
3. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje Indikatora vertikalnog ugla iskošenja i podesite ga tačno na prikaz 0°.
4. Ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje rukom. Pri tome držite indikator tačno na prikazu 0°.
5. Ako je potrebno, ponovite korake za drugi indikator vertikalnog ugla iskošenja.
6. Proverite da li se realni vertikalni ugao iskošenja i dva indikatora za uglove 45° desno i 45° levo poklapaju.
  - Ako se indikator prilikom provere ne poklapa na jednom ili više mesta sa realnim uglom i ako se ne može adekvatno podesiti, obratite se Hilti servisu.

### 7.4.3 Provera horizontalnog ugla iskošenja

1. Pomerite glavu testere do graničnika unazad (od sebe).
2. Graničnu ploču graničnika za dubinu podesite tako da granični za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor.  401
3. Podesite vertikalni ugao iskošenja na 0°.
4. Pritisnite glavu testere nadole i pomerite osigurač za transport radi blokade glave testere.
5. Podesite horizontalni ugao iskošenja na 0°.
6. Podesite ugaono merilo na 90°.
7. Stavite ugaono merilo položeno na sto za testerisanje i pozicionirajte graničnik ugla iskošenja u ravni sa površinom.
8. Pomerite ugaono merilo ka listu testere.
  - Ugaono merilo na celoj liniji mora da bude u ravni sa listom testere.



9. Podesite horizontalni ugao iskošenja na 45° desno.
10. Podesite ugaono merilo na 45° (alternativno 135° za merenje sa leve strane).
11. Stavite ugaono merilo položeno na sto za testerisanje i pozicionirajte graničnik ugla iskošenja u ravni sa površinom.
12. Pomerite ugaono merilo ka listu testere.
  - ▶ Ugaono merilo na celoj liniji mora da bude u ravni sa listom testere.
13. Ponovite korake za horizontalni ugao iskošenja 45° levo.

**Rezultat 1 / 2**

Ugaono merilo je kod sva tri merenja na celoj liniji u ravni sa listom testere.

- ▶ Testera ja pravilno podešena.

**Rezultat 2 / 2**

Ugaono merilo i list testere kod jednog ili više merenja nisu u ravni.

- ▶ Podesite horizontalni ugao iskošenja ili se obratite **Hilti** servisu.  408

**7.4.4 Podešavanje horizontalnog ugla iskošenja i skale 20**

1. Užlebite okretnu ploču na položaju 0°.
2. Otpustite točkić za fiksiranje okretne ploče.
3. Otpustite četiri zavrtnja za pričvršćivanje skale horizontalnog ugla iskošenja.
4. Podesite ugaono merilo na 90°.
5. Stavite ugaono merilo položeno na sto za testerisanje i pozicionirajte graničnik ugla iskošenja u ravni sa površinom.
6. Pomerite ugaono merilo ka listu testere. Podesite okretnu ploču sa skalom horizontalnog iskošenog ugla pomoću ugaonog merila.
  - ▶ Ugaono merilo na celoj liniji mora da bude u ravni sa listom testere.
7. Zavrnite točkić za fiksiranje okretne ploče, da biste sprečili kretanje okretne ploče.
8. Zavrnite četiri zavrtnja za pričvršćivanje skale horizontalnog ugla iskošenja.
9. Proverite horizontalni ugao iskošenja 45° desno i 45° levo.  407

**Rezultat 1 / 2**

Ugaono merilo je kod horizontalnih uglova iskošenja 45° desno i 45° levo na celoj liniji u ravni sa listom testere.

- ▶ Testera ja pravilno podešena.

**Rezultat 2 / 2**

Ugaono merilo i list testere kod jednog ili više merenja nisu u ravni.

- ▶ Obratite se **Hilti** servisu.

**7.4.5 Podešavanje indikatora horizontalnog ugla iskošenja 21**

1. Proverite tačnu preciznost horizontalnog ugla iskošenja.  407
2. Ako je potrebno, podesite horizontalni ugao iskošenja.  408
3. Podesite horizontalni ugao iskošenja na 0°.
4. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje Indikatora horizontalnog ugla iskošenja i podesite ga tačno na prikaz 0°.
5. Ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje rukom. Pri tome držite indikator tačno na prikazu 0°.
6. Ako je potrebno, ponovite korake za drugi indikator horizontalnog ugla iskošenja.
7. Proverite da li se realni horizontalni ugao iskošenja i dva indikatora za uglove 45° desno i 45° levo poklapaju.
  - ▶ Ako se indikator prilikom provere ne poklapa na jednom ili više mesta sa realnim uglom i ako se ne može adekvatno podesiti, obratite se **Hilti** servisu.

**7.5 Zamena skupljača prašine 22****UPOZORENJE**

**Opasnost od povrede usled pogrešno montiranog odbijača.** Ako je odbijač montiran pogrešno okrenut, list testere može da se zaglavi. Odbijač ili list testere bi mogli da puknu i njihovi delovi da odlete.

- ▶ Prilikom montaže odbijača vodite računa da je pravilno okrenut. Deo odbijača pod oprugom mora da bude okrenut suprotno od strane odbijača.

1. Otpustite zavrtnje za pričvršćivanje (1) na jednoj strani i skinite odbijač (3).



2. Otpustite zavrtnje za pričvršćivanje na drugoj strani i skinite drugi odbijač i skupljač prašine **(2)**.
3. Stavite novi skupljač prašine **(2)** i odbijač **(3)**.
  - ▶ Vodite računa o pravilnom položaju odbijača.
4. Pričvrstite oba dela sa zavrtnjima za pričvršćivanje.
5. Pričvrstite drugi odbijač i skupljač prašine na suprotnoj strani.
  - ▶ Vodite računa o pravilnom položaju odbijača.
  - ▶ Proverite siguran položaj skupljača prašine i oba odbijača.

## 7.6 Zamena ploča sa prorezima **23**

Ploče sa prorezima su fabrički podešene tako da nemaju kontakt sa listom testere. Uprkos tome, ploče sa prorezima su podložne određenom trošenju. **Hilti** nudi ploče sa prorezima kao rezervne delove. Korisnik ih može brzo i jednostavno zameniti.

1. Otvorite sve zavrtnje za pričvršćivanje ploča sa prorezima i odložite istrošene ploče sa prorezima u otpad.
2. Stavite nove ploče sa prorezima.
3. Labavo zavrnite zavrtnje za pričvršćivanje, tako da se ploče sa prorezima još mogu pomerati.
4. Podesite položaj ploča sa prorezima, tako da list testere nema kontakt sa njima.
  - ▶ Pre svega proverite maksimalni vertikalni ugao iskošenja desno i levo.
  - ▶ Proverite i sve druge horizontalne uglove iskošenja.
5. Nakon uspešnog podešavanja zavrnite zavrtnje za pričvršćivanje.

## 8 Transport i skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija **24, 25**

### Transport testere za vertikalno rezanje pod uglom iskošenja

Pre transporta testere izvršite sledeće korake:

- ▶ Pomerite glavu testere do graničnika unazad (od sebe).
- ▶ Blokirajte sistem za izvlačenje.  401
- ▶ Graničnu ploču graničnika za dubinu podesite tako da granični za dubinu prilikom spuštanja glave testere prolazi kroz otvor.  401
- ▶ Podesite vertikalni ugao iskošenja na 0°.
- ▶ Pritisnite glavu testere nadole i pomerite osigurač za transport radi blokade glave testere.
- ▶ Ako je potrebno, pomerite dodatne oslonce skroz ka unutra.  401
- ▶ Podesite horizontalni ugao iskošenja do graničnika nadesno (60°) i užeblite okretnu ploču.
- ▶ Uklonite sav pribor (npr. stegu) koji se ne može čvrsto montirati na testeru.
- ▶ Ako je potrebno, skinite točkić za fiksiranje i pričvrstite ga na držač na zadnjoj strani gornjeg graničnika ugla iskošenja.

Testeru nosite samo za predviđena mesta:

- Žlebovi za držanje ispod dodatnih oslonaca **(1)**
- Žleb za držanje na poledini pored sistema za usisavanje prašine **(2)**
- Rukohvat na glavi testere **(3)**

### Transport akumulatorskih baterija



#### **OPREZ**

### Nesmotreno pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Uvek transportujte vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!

- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju ili baterije.
- ▶ Nemojte transportovati akumulatorske baterije bez ambalaže. Akumulatorske baterije bi trebalo tokom transporta zaštititi od prekomernih udara i od materijala koji sprovode struju ili izolovati od drugih akumulatorskih baterija, kako se ne bi dodimule sa drugim polom baterije i prouzrokovale kratak spoj. **Obratite pažnju na vaše lokalne propise za transport akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smete slati poštom. Obratite se kompaniji za slanje pošiljki, ako želite da pošaljete neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog transporta.




**UPOZORENJE**
**Nesmotreno oštećenje zbog neispravnih ili isurelih akumulatorskih baterija !**

- ▶ Uvek odlažite vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije na hladnom i suvom mestu. Pazite na granične vrednosti za temperaturu koje su navedene u tehničkim podacima.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na punjaču. Akumulatorsku bateriju nakon punjenja uvek skinite sa punjača.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na suncu, izvorima toplote ili iza stakla.
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije tako da ne budu pristupačni deci ili neovlašćenim osobama.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog skladištenja.

## 9 Pomoć u slučaju smetnji

Prilikom svih smetnji obratite pažnju na prikaz statusa akumulatorske baterije. Pogledajte poglavlje **Prikazi Li-Ion akumulatorske baterije**.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite **Hilti** servisu.

| Smetnja                                                | Mogući uzrok                                  | Rešenje                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Broj obrtaja se iznenada smanjuje.                     | Ispraznite akumulatorsku bateriju.            | ▶ Napunite akumulatorsku bateriju.  399                                                                                                                                                                                                     |
|                                                        | Sila potiska je prevelika.                    | ▶ Smanjite silu potiska i ponovo uključite proizvod.                                                                                                                                                                                        |
| List testere se zaustavio.                             | Sila potiska je prevelika.                    | ▶ Smanjite silu potiska i ponovo uključite proizvod.                                                                                                                                                                                        |
| Nema funkcije kočenja motora.                          | Ispraznite akumulatorsku bateriju.            | ▶ Napunite akumulatorsku bateriju.  399                                                                                                                                                                                                     |
| Uglovi rezanja nisu precizni.                          | Preciznost, skale ili indikatori su pomereni. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite i podesite podešavanja i prikaze.  407</li> <li>▶ Ako neko podešavanje ne možete samostalno podesiti ili je nepreciznost testere prevelika, obratite se <b>Hilti</b> servisu.</li> </ul> |
| LED sijalice akumulatorske baterije ne prikazuju ništa | Akumulatorska baterija je pokvarena           | ▶ Obratite se <b>Hilti</b> servisu.                                                                                                                                                                                                         |

## 10 Zbrinjavanje otpada


**UPOZORENJE**

**Opasnost od povređivanja usled nestručnog uklanjanja na otpad!** Opasnosti po zdravlje prouzrokovane ispuštanjem gasova ili tečnosti.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Prekrijte priključke materijalom koji ne sprovodi struju, kako biste izbegli kratak spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije uklonite na otpad tako da ne mogu da dospeju u ruke dece.
- ▶ Uklonite na otpad akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite preduzeću za odlaganje koje je nadležno za vas.

**Hilti** Proizvodi su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručno razdvajanje materijala. U mnogim zemljama **Hilti** vaš stari uređaj vraća na reciklažu. Pitajte **Hilti** servis za klijente ili vašeg konsultanta za prodaju.



- ▶ Električne alate, elektronske uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućne otpatke!



## 11 Гаранція виробача

- Уkoliko imate pitanja o uslovima garancije, obratite se lokalnom **Hilti** partneru.

## 12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, životnoj sredini i reciklaži možete pronaći na sledećem linku: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Ovaj link ćete pronaći i na kraju uputstva za upotrebu u vidu QR koda.

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1 Інформація щодо інструкції з експлуатації

### 1.1 Про цю інструкцію з експлуатації

- **Попередження!** Перед використанням продукту слід обов'язково прочитати та зрозуміти інструкцію з експлуатації, що додається, у тому числі інструкції, вказівки з техніки безпеки, попереджувальні вказівки, ілюстрації та технічні характеристики. Зокрема, ознайомтеся з усіма інструкціями, вказівками з техніки безпеки, попереджувальними вказівками, ілюстраціями, технічними характеристиками, а також інформацією щодо компонентів та функцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ризику ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, зокрема всі інструкції, вказівки з техніки безпеки та попереджувальні вказівки, щоб можна було звернутися до них у майбутньому.
- **HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.
- Інструкція з експлуатації, що додається до продукту, відповідає стану науки і техніки, актуальному на момент її друку. Більш актуальну версію інструкції з експлуатації можна знайти в інтернеті на сторінці з інформацією про продукти Hilti. Для цього перейдіть за посиланням або QR-кодом у цій інструкції з експлуатації, що позначені символом .
- У разі зміни власника передавайте продукт лише разом із цією інструкцією з експлуатації.

### 1.2 Пояснення символів

#### 1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

#### НЕБЕЗПЕКА

##### НЕБЕЗПЕКА !

- Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.

#### ОБЕРЕЖНО

##### ОБЕРЕЖНО !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.



## 1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:

|  |                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації                        |
|  | Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація                               |
|  | Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки                        |
|  | Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття |
|  | <b>Hilti</b> Літій-іонна акумуляторна батарея                                       |
|  | <b>Hilti</b> Зарядний пристрій                                                      |

## 1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

|          |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.                                                                                                                                                        |
| 3        | Наведена на рисунках нумерація позначає порядок виконання важливих робочих кроків або показує важливі деталі, необхідні для виконання цих робочих кроків. У тексті ці робочі кроки або деталі виділяються відповідними цифрами, наприклад <b>(3)</b> . |
| 11       | Номера позицій, наведені <b>на оглядовій ілюстрації</b> , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « <b>Огляд продукту</b> ».                                                                                                         |
|          | Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.                                                                                                                                                     |

## 1.3 Символи, що обумовлені типом інструмента

### 1.3.1 Загальні символи

Символи, що пов'язані з виробом.

|               |                                                                                                                                                         |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Інструмент підтримує технологію NFC та є сумісним із платформами iOS та Android.                                                                        |
|               | Постійний струм                                                                                                                                         |
| $n_0$         | Номинальна частота обертання під час холостого ходу                                                                                                     |
| $\varnothing$ | Діаметр                                                                                                                                                 |
|               | Габаритні розміри пиляльного диска                                                                                                                      |
|               | Не дивіться на джерело світла.                                                                                                                          |
| Li-Ion        | Літій-іонна акумуляторна батарея                                                                                                                        |
|               | Ніколи не вдаряйте стороннім предметом об акумуляторну батарею та ніколи не використовуйте акумуляторну батарею як ударний інструмент.                  |
|               | Не допускайте падіння акумуляторної батареї. Не використовуйте акумуляторну батарею, яка зазнала ударного навантаження або була пошкоджена іншим чином. |

### 1.3.2 Заборонні знаки

Заборонні знаки вказують на заборонені дії.

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Небезпечна зона! Не наближайте до цієї зони руки, пальці та інші частини тіла. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|



### 1.3.3 Наказові знаки

Наказові знаки вказують на обов'язковість дій.

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | Використовувати захисні навушники |
|  | Використовувати захисні окуляри   |

### 1.4 Інформація про інструмент

**HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській табличці.

- ▶ Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

#### Інформація про інструмент

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Акумуляторна торцювально-вусорізна пилка | SM 60-22 |
| Версія                                   | 01       |
| Серійний номер                           |          |

### 1.5 Сертифікат відповідності

Виробник зі всією належною відповідальністю заявляє, що описаний у цьому документі інструмент відповідає чинному законодавству і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безпека

### 2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте усі вказівки та інструкції з техніки безпеки, ознайомтеся з малюнками та технічними даними цього електроінструмента.** Щонайменше недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, займання та/або отримання тяжких травм.

**Збережіть всі інструкції та вказівки з техніки безпеки – вони можуть знадобитися Вам у майбутньому.**

Термін «електроінструмент», який використовується у вказівках з техніки безпеки, позначає як електроінструменти, що працюють від електричної мережі (із кабелем живлення), так і електроінструменти, що працюють від акумуляторної батареї (без кабелю живлення).

#### Безпека на робочому місці

- ▶ **Дбайте про чистоту та достатнє освітлення робочого місця.** Безлад на робочому місці та недостатнє освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ **Подбайте про те, щоб під час використання електроінструмента поблизу не було дітей та сторонніх осіб.** Щонайменше відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

#### Електрична безпека

- ▶ **Штепсельна вилка електроінструмента повинна підходити до розетки живлення. Забороняється вносити зміни до конструкції штепсельної вилки. Не дозволяється застосовувати перехідні штепсельні вилки в електроінструментах із захисним заземленням.** У разі використання оригінальних штепсельних вилок і відповідних розеток знижується ризик ураження електричним струмом.



- ▶ Під час роботи намагайтеся не торкатися заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників. Якщо Ваше тіло перебуває в контакті із системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу та вологи.** У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Використовуйте з'єднувальний кабель тільки за призначенням, не переносьте за нього електроінструмент, не користуйтеся ним для підвищування інструмента та не тримайтеся за нього, дістаючи штепсельну вилку з розетки. Обережіть з'єднувальний кабель від впливу високих температур, від дії мастил та контакту з гострими кромками або рухомими частинами інструмента. Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Працюючи з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте лише подовжувальний кабель, придатний для зовнішнього застосування. Використання подовжувального кабелю, призначеного для зовнішнього застосування, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Якщо неможливо уникнути експлуатації електроінструмента за умов підвищеної вологості, використовуйте автомат захисту від струму витоку. Використання автомата захисту від струму витоку зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека персоналу

- ▶ Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з електроінструментом ставтеся серйозно. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів. Під час роботи з електроінструментом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.
- ▶ Використовуйте засоби індивідуального захисту і завжди надягайте захисні окуляри. Використання засобів індивідуального захисту, наприклад респіратор, захисного взуття на нековзній підшві, захисного шолома або шумозахисних навушників – залежно від різновиду електроінструмента та особливостей його застосування – зменшує ризик травмування.
- ▶ Уникайте випадкового вмикання електроінструмента. Переконайтеся в тому, що електроінструмент вимкнений, перш ніж вставляти штепсельну вилку в розетку живлення та/або приєднувати акумулятор, піднімати електроінструмент або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента тримати палець на вимикачі або приєднувати інструмент до джерела живлення увімкненим, це може призвести до нещасного випадку.
- ▶ Перш ніж вмикати електроінструмент, від'єднайте від нього все налагоджувальне приладдя або гайкові ключі. Приладдя або ключ, що знаходяться в обертовому вузлі інструмента, можуть стати причиною отримання травм.
- ▶ Уникайте виконання роботи в незручній позі. Під час виконання робіт ставайте в стійку позу і намагайтеся повсякчас утримувати рівновагу. Це дозволить Вам більш упевнено контролювати електроінструмент у разі виникнення несподіваних обставин.
- ▶ Надягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте для роботи занадто просторий одяг та прикраси. Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг та робочі рукавиці знаходилися подальше від обертових частин інструмента. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами інструмента.
- ▶ Якщо передбачена можливість установа системи пиловидалення та пилозбірників, обов'язково переконайтеся в тому, що вони правильно приєднані й використовуються належним чином. Застосування системи видалення пилу дозволяє зменшити негативний вплив пилу на персонал.
- ▶ Не можна нехтувати правилами безпеки під час роботи з електроінструментами навіть у тому випадку, коли Ви добре знайомі з тим чи іншим електроінструментом. Якщо користуватися інструментом необережно, лише малої частки секунди може бути достатньо для отримання тяжких травм.

#### Використання електроінструмента та належний догляд за ним

- ▶ Не допускайте перенавантаження інструмента. Завжди використовуйте електроінструмент, призначений для виконання відповідної роботи. При використанні належного електроінструмента забезпечуються більш висока якість та безпека виконання робіт у вказаному діапазоні продуктивності.
- ▶ Не використовуйте електроінструмент із пошкодженням вимикачем. Електроінструмент, який неможливо вмикати або вимикати, є небезпечним і підлягає ремонту.
- ▶ Перш ніж розпочинати налаштування інструмента, виконувати заміну приладдя або робити перерву в роботі, не забудьте вийняти штепсельну вилку з розетки та/або вийняти з інструмента змінну акумуляторну батарею. Такий запобіжний захід допоможе уникнути випадкового вмикання електроінструмента.



- Електроінструменти, що не використовуються, зберігайте в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не ознайомлені з ним або не прочитали ці вказівки. У руках недосвідчених людей електроінструменти являють собою серйозну небезпеку.
- Електроінструменти та їх приладдя потребують дбайливого догляду. Ретельно перевіряйте, чи бездоганно працюють та чи не заклинюють рухомі частини, чи не зламалися або не зазнали інших пошкоджень деталі, від яких залежить справна робота електроінструмента. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати. Багатьох нещасних випадків можна уникнути за умови належного технічного обслуговування електроінструментів.
- Слідкуйте за тим, щоб ріжучі інструменти завжди залишалися чистими та належним чином заточеними. Дбайливо доглянутий ріжучий інструмент із гострими різальними кромками не так часто заклинюється, і з ним легше працювати.
- Під час експлуатації електроінструмента, приладдя до нього, робочих інструментів тощо дотримуйтеся наведених у цьому документі вказівок. При цьому завжди враховуйте умови в місці виконання робіт та дії, яких вимагає поставлене завдання. Використання електроінструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Слідкуйте за тим, щоб поверхні рукояток були чистими та сухими, та не допускайте їхнього забруднення мастилом. Якщо поверхні рукояток слизькі, це унеможливіє впевнене контролювання електроінструмента у непередбачених ситуаціях.

#### **Використання акумуляторного інструмента та належний догляд за ним**

- Для заряджання акумуляторних батарей застосовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядний пристрій, придатний для заряджання акумуляторних батарей певного типу, може спричинити пожежу, якщо його застосовувати для заряджання акумуляторних батарей інших типів.
- Для живлення електроінструментів застосовуйте лише спеціально призначені для цього акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторних батарей може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
- Акумуляторну батарею, яка не використовується, тримайте подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які могли б спричинити коротке замикання її контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до отримання опіків або до виникнення пожежі.
- У разі неправильного застосування з акумуляторної батареї може пролитися рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту цієї рідини зі шкірою негайно промийте уражене місце достатньою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, рекомендується додатково звернутися по лікарську допомогу. Пролита з акумуляторної батареї рідина може призвести до подразнення шкіри або отримання опіків.
- Не використовуйте акумуляторну батарею, якщо вона пошкоджена або якщо її конструкція була змінена. Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї вкрай ненадійні та становлять небезпеку пожежі, вибуху або травмування.
- Не піддавайте акумуляторну батарею впливу вогню або високих температур. Вогонь або температури понад 130 °C (265 °F) можуть спричинити вибух.
- Дотримуйтеся вказівок щодо заряджання. Ніколи не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент в умовах, що виходять за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неналежне заряджання або заряджання за межами зазначеного температурного діапазону може призвести до руйнування акумуляторної батареї та підвищує ризик займання.

#### **Сервісне обслуговування**

- Доручайте ремонт електроінструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це забезпечить функціональність інструмента.
- Забороняється здійснювати технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. У будь-яких випадках технічне обслуговування акумуляторних батарей повинен здійснювати виробник або уповноважена служба технічного обслуговування.

## **2.2 Вказівки з техніки безпеки під час експлуатації торцювально-вусорізних пилок**

- Торцювально-вусорізні пилки призначені для розрізання деревини та подібних до неї матеріалів; їх не можна використовувати для розрізання об'єктів, виготовлених із заліза, наприклад стрижнів, рейок, гвинтів тощо. Накопичення абразивного пилу призводить до блокування рухомих частин нижнього захисного кожуха. Іскри, що утворюються під час різання, обпалюватимуть нижній захисний кожух, вкладну плиту та інші об'єкти з пластику.



- ▶ **За можливості фіксуйте оброблюваний об'єкт за допомогою струбцин.** Якщо оператор тримає оброблюваний об'єкт рукою, то рука завжди має знаходитися на відстані не менше 100 мм (4 дюймів) від бокової поверхні пиляльного диска. Не використовуйте цю пилку для розрізання об'єктів, які є занадто малими і тому не можуть бути зафіксовані ані струбцинами, ані рукою. Якщо рука оператора перебуває занадто близько до пиляльного диска, постає підвищена небезпека травмування через контакт із пиляльним диском.
- ▶ **Оброблюваний об'єкт має бути нерухомо зафіксованим:** його слід закріплювати струбцинами або надійно притискати до упора та до верстака. Не просувайте оброблюваний об'єкт до пиляльного диска та ніколи не працюйте з виробом, не утримуючи його руками. Якщо оброблюваний об'єкт не закріплений або якщо Ви пересуваєте його до виробу, то у цьому випадку оброблюваний об'єкт може на великій швидкості відскочити від виробу та, як наслідок, спричинити травми.
- ▶ **Просувайте пилку крізь оброблюваний об'єкт.** Не рекомендується тягнути пилку крізь оброблюваний об'єкт. Щоб виконати розріз, підніміть пиляльну головку та установіть її над оброблюваним об'єктом. Після цього увімкніть двигун, опустіть пиляльну головку та натискайте на пилку, просуваючи її крізь оброблюваний об'єкт. Під час тягнучого різання існує небезпека, що пиляльний диск підніметься над оброблюваним об'єктом, внаслідок чого вузол пиляльного диска із силою буде відкинутий в напрямку оператора.
- ▶ **Ніколи не перекидайте рукою лінію розрізу – ані перед пиляльним диском, ані за ним.** Укравй небезпечно утримувати оброблюваний об'єкт руками нахрест – тобто утримувати оброблюваний об'єкт справа від пиляльного диска лівою рукою або навпаки.
- ▶ **Коли пиляльний диск обертається, ніколи не беріться рукою за тильну поверхню упора.** Ніколи не наближайте руку менше ніж на 100 мм (4 дюймів) до пиляльного диска, що обертається (це стосується обох сторін пиляльного диска, наприклад під час видалення стружки). Невиконання цієї вказівки може призвести до тяжкої травми, оскільки іноді важко визначити, наскільки близько до руки знаходиться пиляльний диск.
- ▶ **Перевіряйте оброблюваний об'єкт перед різанням.** Якщо оброблюваний об'єкт вигнутий або деформований, зафіксуйте його таким чином, щоб його вигнута назовні сторона була спрямована до упора. Завжди перевіряйте, що оброблюваний об'єкт щільно прилягає до упора та верстака вздовж лінії розрізу. Вигнуті або деформовані оброблювані об'єкти можуть перекутитися або зміститися, що у свою чергу під час різання може призвести до защемлення пиляльного диска, який обертається. В оброблюваному об'єкті не мають знаходитися цвяхи або сторонні предмети.
- ▶ **Перед початком роботи з пилкою обов'язково прибирайте з верстака робочі інструменти, стружку тощо; на верстаку має знаходитися лише оброблюваний об'єкт.** Дрібні обрізки, залишки деревини або інші предмети можуть відлетіти на значну відстань у разі контакту з пиляльним диском, що обертається.
- ▶ **Під час роботи дозволяється розрізати тільки один оброблюваний об'єкт.** Декілька оброблюваних об'єктів, покладених один на одного, не можна належним чином закріпити струбцинами або утримувати рукою, тому під час різання вони можуть зміститися або спричинити защемлення пиляльного диска.
- ▶ **Перед початком роботи переконайтеся, що торцювально-вусорізна пилка встановлена на рівну стійку поверхню.** Установлення торцювально-вусорісної пилки на рівну стійку поверхню зменшує ризик того, що робота виробу стане нестабільною.
- ▶ **Плануйте свою роботу.** Кожного разу під час установлення нахилу пиляльного диска або кута скосу слідкуйте за тим, щоб упор був правильно відрегульований, а оброблюваний об'єкт закріплений таким чином, щоб він не торкався пиляльного диска або захисного кожуха. Не вмикаючи машину та не встановлюючи оброблюваний об'єкт на верстак, слід змоделювати повний рух пиляльного диска під час різання та переконайтеся, що йому нічого не заважає та що він не зіткнеться з упором.
- ▶ **Якщо оброблюваний об'єкт ширше або довше за верстак, подбайте про належну опору для нього, наприклад установіть подовжувач верстака.** Ненадійно закріплені оброблювані об'єкти, які є ширшими або довшими за верстак торцювально-вусорісної пилки, можуть перекинутися. Якщо відрізок деревини або весь оброблюваний об'єкт перекинеться, він може підняти нижній захисний кожух або неконтрольовано відлетіти від пиляльного диска, що обертається.
- ▶ **Не залучайте іншу особу в якості заміни подовжувача верстака або для додаткової опори.** Якщо опора оброблюваного об'єкта нестабільна, це може призвести до защемлення пиляльного диска. Крім того, оброблюваний об'єкт може зміститися під час різання та затягнути оператора і помічника у пиляльний диск, що обертається.
- ▶ **Відрізна частина оброблюваного об'єкта не має притискатися до пиляльного диска, що обертається.** Якщо робота здійснюється в умовах недостатнього місця, наприклад у разі ви-



користання поздовжнього упора, то відрізану частину оброблюваного об'єкта може заклинути з пиляльним диском, внаслідок чого вона із силою відлетить назовні.

- ▶ **Завжди використовуйте струбцини або інший пристрій, щоб надійно закріпити оброблювані об'єкти круглої форми, наприклад рейки або труби.** Під час різання існує ймовірність відкочування круглої рейки: якщо це станеться, пиляльний диск може заклинути, внаслідок чого оброблюваний об'єкт та рука оператора, яка утримує його, будуть затягнуті до пиляльного диска.
- ▶ **Перш ніж розпочинати різання оброблюваного об'єкта, дочекайтеся, доки пиляльний диск не досягне повної частоти обертання.** Це зменшить ризик відкидання оброблюваного об'єкта вперед.
- ▶ **Якщо сталося заклинювання оброблюваного об'єкта або блокування пиляльного диска, вимкніть торцювально-вусорізну пилку.** Зачекайте, доки не зупиняться усі рухомі частини виробу, після чого вийміть штепсельну вилку з розетки та/або дістаньте акумуляторну батарею. Потім вивільніть заблокований оброблюваний об'єкт, який заклинило. Якщо за такого блокування продовжувати пиляння, це може призвести до втрати контролю над торцювально-вусорізною пилкою або до її пошкодження.
- ▶ **Після завершення різання відпустіть вимикач та, не піднімаючи пиляльної головки, дочекайтеся повної зупинки пиляльного диска – і тільки після цього видаляйте відрізану частину оброблюваного об'єкта.** Дуже небезпечно наближати руки до пиляльного диска, який продовжує обертатися за інерцією.
- ▶ **Надійно утримуйте рукоятку, коли виконуєте неповний пропил або відпускаєте вимикач до того, як пиляльна головка досягає нижнього положення.** У цьому випадку існує ризик травмування, оскільки через гальмівне зусилля пилки пиляльна головка може раптово відскочити униз.

## 2.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ Користуйтеся лише повністю справним інструментом та приладдям.
- ▶ Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента або приладдя заборонено.
- ▶ Небезпека травмування в результаті падіння інструментів та/або приладдя. Перш ніж розпочинати роботу, перевірте, чи надійно закріплене приладдя й акумуляторна батарея.
- ▶ Пил, який утворюється під час шліфування, обробки наждачним папером, різання та свердління певних матеріалів, може містити небезпечні хімічні речовини. Деякі приклади таких матеріалів: свинець або фарби на основі свинцю; цегла, бетон та інші матеріали, що використовуються для споруджування стін, зокрема природний камінь та інші речовини, які містять силікати; певні види деревини, зокрема дуб або бук, а також деревина, яка пройшла хімічну обробку; азбест або матеріали, що містять азбест. Визначайте рівень впливу пилу на оператора та осіб, які знаходяться поблизу, приймаючи до уваги клас небезпеки оброблюваних матеріалів. Вживайте потрібних заходів, щоб утримувати вплив пилу на мінімально можливому рівні, зокрема використовуйте систему видалення пилу або відповідний респіратор. До загальних заходів, спрямованих на зменшення впливу пилу, належать такі:
  - ▶ виконання робіт на добре провітрюваній ділянці;
  - ▶ уникнення тривалого контакту з пилом;
  - ▶ недопущення контакту пилу з обличчям та тілом;
  - ▶ використання захисного одягу, а також миття засмічених ділянок водою з милом.
- ▶ Під час роботи з інструментом використовуйте захисні окуляри, каску, захисні навушники та відповідні засоби захисту органів дихання.
- ▶ Часто робіть перерви у роботі та виконуйте вправи на розминання пальців, щоб покращити кровообіг у них. Під час довготривалих робіт високочастотна вібрація може пошкодити судини або нерви у пальцях, руках або зап'ясткових суглобах.
- ▶ Не допускайте засмічення вентиляційних прорізів. Перекривання вентиляційних прорізів створює небезпеку отримання опіків!
- ▶ Не відпускайте рукоятку після відведення пиляльної головки вниз. Завжди контролювано повертайте пиляльну головку у верхнє положення. Якщо пиляльна головка переміщується без контролю з боку оператора, це може призвести до травмування.
- ▶ Не використовуйте затуплені, розтріскані, погнуті або іншим чином пошкоджені пиляльні диски. Пиляльні диски із затупленими або неправильно розведеними зубцями сприяють появі сильного тертя у занадто вузькому пропили, що призводить до защемлення дисків та виникнення віддачі.
- ▶ Ніколи не видаляйте відрізані залишки матеріалу, стружку та інші елементи із зони різання, коли пилка продовжує працювати. Слід спочатку вимкнути пилку та повернути пиляльну головку у верхнє положення.



- ▶ Використовуйте тільки допущені до застосування з цим виробом пиляльні диски, які відповідають технічним характеристикам та/або даним, зазначеним на самому виробі (до них належать, зокрема, діаметр, частота обертання, товщина, тип посадочного отвору, матеріал тощо), а також які перевірені згідно зі стандартом EN 847-1 та мають відповідне маркування.
- ▶ Використовуйте тільки ті пиляльні диски, гранично припустима частота обертання яких принаймні дорівнює максимальній частоті обертання, зазначеній на інструменті.
- ▶ Не торкайтеся пиляльного диска одразу після застосування: дайте йому охолонути. Під час експлуатації пиляльний диск нагрівається до високої температури.
- ▶ Під час заміни пиляльного диска користуйтеся захисними рукавицями.
- ▶ Кожен раз перед використанням інструмента перевіряйте, чи належним чином закривається захисний кожух. Перемістіть пиляльну головку вниз та контролювано поверніть її у верхнє положення. Пилкою заборонено користуватися, якщо захисний кожух рухається недостатньо вільно або закривається не відразу під час піднімання пиляльної головки. Ніколи не затискайте й не закріплюйте нижній захисний кожух у відкритому положенні.
- ▶ Користуватися інструментом без захисного кожуха забороняється.
- ▶ Під час різання алюмінієвих профілів завжди має працювати на низькій швидкості.
- ▶ Завжди використовуйте та закріплюйте передбачені на виробі додаткові накладки.
- ▶ Під час транспортування утримуйте виріб тільки за передбачені для цього місця (захвати та рукоятку для перевезення). Ніколи не переносьте електроінструмент, утримуючи його за напрямну штангу або робочу рукоятку.  436
- ▶ Уникайте перегрівання кінців зубців пилки. Під час розпилювання пластмаси слід уникати її плавлення.

## 2.4 Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними

- ▶ **Дотримуйтеся наведених нижче вказівок з техніки безпеки, щоб гарантувати безпечне транспортування та використання літій-іонних акумуляторних батарей.** Невиконання цих вказівок може призвести до подразнення шкіри, серйозних травм внаслідок контакту з корозійними речовинами, а також до хімічних опіків, пожежі та/або вибуху.
- ▶ Користуйтеся лише повністю справними акумуляторними батареями.
- ▶ Обережно поводьтеся з акумуляторними батареями, щоб уникнути їхнього пошкодження або витoku рідин, які є дуже небезпечними для здоров'я!
- ▶ Забороняється вносити зміни до конструкції акумуляторних батарей або модифікувати їх!
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C (176 °F) або спалювати.
- ▶ Не використовуйте та не заряджайте акумуляторні батареї, які зазнали впливу ударного навантаження або були пошкоджені іншим чином. Регулярно перевіряйте акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.
- ▶ Ніколи не використовуйте акумуляторні батареї із вторинних матеріалів або відремонтовані акумуляторні батареї.
- ▶ Не застосовуйте акумуляторну батарею або акумуляторний електроінструмент у якості ударного інструмента.
- ▶ Ніколи не піддавайте акумуляторні батареї впливу прямих сонячних променів, високих температур, іскор або відкритого вогню. Невиконання цієї вимоги може призвести до вибуху.
- ▶ Не торкайтеся полюсів елементів живлення пальцями, робочими інструментами, прикрасами, а також іншими предметами зі струмопровідних матеріалів. Невиконання цієї вимоги може привести до пошкодження акумуляторної батареї, матеріальних збитків і травм.
- ▶ Захищайте акумуляторні батареї від впливу дощу, вологі та рідин. Якщо всередину акумуляторної батареї потрапить волога, це може спричинити коротке замикання, ураження електричним струмом, опіки, пожежу або вибух.
- ▶ Використовуйте акумуляторну батарею тільки з тими електроінструментами та зарядними пристроями, для яких вона призначена. При цьому також дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкціях з експлуатації відповідних виробів.
- ▶ Не використовуйте та не зберігайте акумуляторні батареї у вибухонебезпечному середовищі.



- Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште акумуляторну батарею у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де за нею можна спостерігати. Зачекайте, доки акумуляторна батарея не охолоне. Якщо через годину акумуляторна батарея все ще залишається гарячою на дотик, це свідчить про її несправність. Зверніться до сервісної служби компанії **Hilti** або ознайомтеся з указівками щодо техніки безпеки та належної експлуатації літій-іонних акумуляторних батарей **Hilti**.

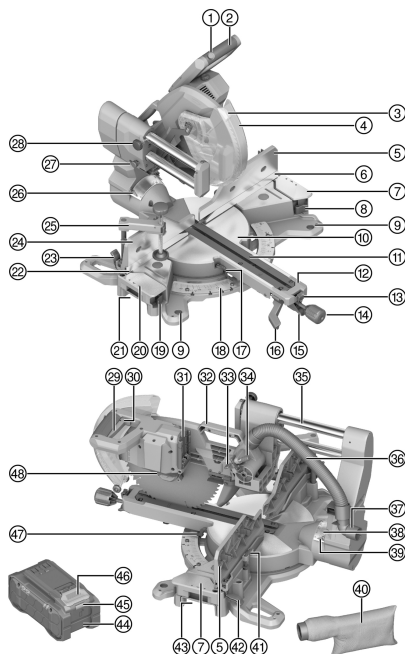


Дотримуйтеся спеціальних указівок щодо транспортування, зберігання та використання літій-іонних акумуляторних батарей.

Ознайомтеся з указівками щодо техніки безпеки та належної експлуатації літій-іонних акумуляторних батарей **Hilti**: для цього відскануйте QR-код, наведений наприкінці цієї інструкції з експлуатації.





**3.1    Огляд продукту**


- ① Кнопка блокування увімкнення
- ② Рукотка
- ③ Світлодіодний індикатор розрізу
- ④ Захисний кожух
- ⑤ Правий верхній упор скосу
- ⑥ Правий нижній упор скосу
- ⑦ Права додаткова накладка
- ⑧ Деблокувальний важіль правої додаткової накладки
- ⑨ Кріпильний отвір
- ⑩ Поворотна платформа
- ⑪ Пластини з прорізами
- ⑫ Ручка поворотної платформи
- ⑬ Положення фіксації деблокувального важеля поворотної платформи
- ⑭ Ручка для регулювання поворотної платформи
- ⑮ Деблокувальний важіль поворотної платформи
- ⑯ Деблокувальний важіль вертикального кута скосу
- ⑰ Показчик лівого горизонтального кута скосу
- ⑱ Шкала горизонтального кута скосу
- ⑲ Деблокувальний важіль лівої додаткової накладки
- ⑳ Ліва додаткова накладка
- ㉑ Лівий захват
- ㉒ Лівий нижній упор скосу
- ㉓ Деблокувальний важіль лівого верхнього упора скосу
- ㉔ Лівий верхній упор скосу
- ㉕ Струбцина
- ㉖ Показчик лівого вертикального кута скосу
- ㉗ Транспортний фіксатор
- ㉘ Установний гвинт висувного механізму
- ㉙ Вимикач
- ㉚ Отвір для навісного замка
- ㉛ Гніздо для акумуляторної батареї
- ㉜ Рукотка для перевезення
- ㉝ Упорна пластина обмежувача глибини
- ㉞ Обмежувач глибини
- ㉟ Висувний механізм / напрямна штанга
- ㊱ З'єднувальний шланг системи видалення пилу
- ㊲ Штуцер для системи видалення пилу
- ㊳ Шкала вертикального кута скосу
- ㊴ Показчик правого вертикального кута скосу
- ㊵ Мішок для пилу
- ㊶ Торцевий шестигранний ключ
- ㊷ Деблокувальний важіль правого верхнього упора скосу
- ㊸ Правий захват
- ㊹ Акумуляторна батарея
- ㊺ Індикатор статусу акумуляторної батареї
- ㊻ Деблокувальна кнопка акумуляторної батареї



2395172

Універсальна батарея 421

### 3.2 Використання за призначенням

Описаний у цьому документі виріб являє собою акумуляторну торцювально-вусорізну пилку. Вона призначена для пиляння деревини, матеріалів на основі деревини, пластмаси та алюмінієвих профілів. За допомогою цього виробу можна здійснювати поперечні розрізи, похилі розрізи, а також виконувати кути скосу.

Цей виріб оснащений з'єднувальним штуцером для видалення стружки, який дозволяє підключати стандартні усмоктувальні шланги. Для приєднання шланга пилозбірника Вам може знадобитися відповідний адаптер.

- Використовуйте пилку тільки з мішком для тирси, який входить до комплекту постачання, або з відповідним пилозбірником.
- Використовуйте тільки ті пиляльні диски, які допущені до експлуатації з цим інструментом та відповідають технічним характеристикам (наприклад, значенням діаметра, частоти обертання, товщини, параметрам матеріалу тощо). Не допускається застосування шліфувальних або відрізних кругів, а також пиляльних дисків із високолегованої швидкорізної сталі (HSS-сталі).
- Ніколи не використовуйте виріб для розрізання магнію.
- Використовуйте із цим виробом лише літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti** Nuron типу B 22. Щоб забезпечити оптимальну потужність виробу, компанія **Hilti** рекомендує використовувати з ним акумуляторні батареї, зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.
- Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте зарядні пристрої **Hilti** лише тих типів, які зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

### 3.3 Комплект постачання

Торцювально-вусорізна пилка, пиляльний диск, затискний фланець, кріпильний фланець, затискний гвинт, торцевий шестигранный ключ, струбцина, ручка для регулювання поворотної платформи, інструкція з експлуатації

Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим виробом, Ви можете придбати у **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**

### 3.4 Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї

Літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti** Nuron оснащені індикаторами, які можуть відображати стан заряду, повідомлення про несправності, а також позначати стан акумуляторної батареї.

#### 3.4.1 Індикація стану заряду та повідомлень про несправність

##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм через падіння акумуляторної батареї!**

- Якщо Ви натиснули на деблокувальну кнопку, коли акумуляторна батарея встановлена в інструмент, будь ласка, переконайтеся, що вона належним чином зафіксована.

Щоб відобразити одну з наведених нижче індикацій, короткочасно натисніть деблокувальну кнопку акумуляторної батареї.

Після приєднання інструмента індикатор постійно показуватиме стан заряду акумуляторної батареї, а також можливі несправності.

| Стан                                                    | Значення                       |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Чотири (4) світлодіоди постійно горять зеленим кольором | Стан заряду: від 100 % до 71 % |
| Три (3) світлодіоди постійно горять зеленим кольором    | Стан заряду: від 70 % до 51 %  |
| Два (2) світлодіоди постійно горять зеленим кольором    | Стан заряду: від 50 % до 26 %  |
| Один (1) світлодіод постійно горить зеленим кольором    | Стан заряду: від 25 % до 10 %  |
| Один (1) світлодіод повільно мигає зеленим кольором     | Стан заряду: < 10 %            |



| Стан                                               | Значення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Один (1) світлодіод швидко мигає зеленим кольором  | Літій-іонна акумуляторна батарея повністю розряджена. Зарядіть акумуляторну батарею.<br>Якщо після заряджання акумуляторної батареї світлодіод продовжує швидко мигати, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                 |
| Один (1) світлодіод швидко мигає жовтим кольором   | Літій-іонна акумуляторна батарея або приєднаний до неї інструмент перенавантажені, занадто гарячі або занадто холодні або виникла інша помилка.<br>Зачекайте, доки інструмент і акумуляторна батарея не нагріються або не охолонуть до належної робочої температури, та надалі уникайте перенавантаження інструмента під час використання.<br>Якщо індикація не зникає, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> . |
| Один (1) світлодіод горить жовтим кольором         | Літій-іонна акумуляторна батарея та відповідний інструмент несумісні. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Один (1) світлодіод швидко мигає червоним кольором | Літій-іонна акумуляторна батарея заблокована та більше не може використовуватися. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### 3.4.2 Індикація стану акумуляторної батареї

Щоб відобразити індикацію стану акумуляторної батареї, натисніть і утримуйте деблокувальну кнопку протягом більше трьох секунд. Система не встановила жодних потенційних несправностей елемента живлення, обумовлених його неналежним використанням, наприклад падінням, проколюванням, пошкодженням внаслідок впливу високих температур тощо.

| Стан                                                                                                              | Значення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти зеленим кольором.  | Експлуатацію акумуляторної батареї можна продовжувати.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає швидко мигати жовтим кольором.     | Не вдалося завершити перевірку стану акумуляторної батареї. Повторіть операцію або зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                 |
| Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти червоним кольором. | Якщо використання приєданого інструмента можна продовжувати, це означає, що залишкова ємність акумуляторної батареї становить менше 50 %.<br>Якщо використання приєданого інструмента вже не можна продовжувати, це означає, що строк служби акумуляторної батареї закінчився та її потрібно замінити. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> . |

## 4 Технічні дані

### 4.1 Характеристики виробу

|                                                                                 |                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номінальна напруга                                                              | 21,6 В                                                                                          |
| Номінальна частота обертання на холостому ході                                  | 4 300 об/хв                                                                                     |
| Діаметр пиляльного диска                                                        | 305 мм<br>(12,0 дюйм)                                                                           |
| Товщина опорного кільця                                                         | 0,5 мм ... 1,5 мм<br>(0,02 дюйм ... 0,06 дюйм)                                                  |
| Посадочний отвір пиляльного диска (залежно від ринку, для якого виріб створено) | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 мм (1,2 дюйм)</li> <li>25,4 мм (1,00 дюйм)</li> </ul> |



|                                                                                                        |               |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ширина пропилу</b>                                                                                  |               | 3,2 мм<br>(0,13 дюйм)                                                                 |
| <b>Максимальний горизонтальний кут скосу</b>                                                           | <b>Справа</b> | ≤ 60°                                                                                 |
|                                                                                                        | <b>Зліва</b>  | ≤ 52°                                                                                 |
| <b>Максимальний вертикальний кут скосу</b>                                                             | <b>Справа</b> | ≤ 48°                                                                                 |
|                                                                                                        | <b>Зліва</b>  | ≤ 48°                                                                                 |
| <b>Максимальні розміри оброблюваного об'єкта незалежно від інших показників або значень кута скосу</b> | <b>Висота</b> | ≤ 100 мм<br>(≤ 3,9 дюйм)                                                              |
|                                                                                                        | <b>Ширина</b> | ≤ 360 мм<br>(≤ 14,2 дюйм)                                                             |
| <b>Маса</b>                                                                                            |               | 25,6 кг<br>(56,4 фунт)<br><br>(згідно з EPTA-Procedure 01, без акумуляторної батареї) |
| <b>Температура навколишнього середовища під час роботи</b>                                             |               | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                 |
| <b>Температура зберігання</b>                                                                          |               | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                                |

#### 4.2 Акумуляторна батарея

|                                                                        |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Робоча напруга акумуляторної батареї</b>                            | 21,6 В                                                        |
| <b>Маса акумуляторної батареї</b>                                      | Інформація наведена наприкінці цієї інструкції з експлуатації |
| <b>Температура навколишнього середовища під час роботи</b>             | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                         |
| <b>Температура зберігання</b>                                          | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)                        |
| <b>Температура акумуляторної батареї на початку процесу заряджання</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)                        |

#### 4.3 Дані про шум та значення вібрації, виміряні згідно зі стандартом EN 62841

Наведені у цих рекомендаціях значення звукового тиску та вібрації були виміряні згідно з установленою процедурою вимірювання та можуть використовуватися для порівняння електроінструментів. Вони також придатні для попереднього оцінювання шумового та вібраційного навантаження.

Наведені дані обумовлюють переважні сфери застосування електроінструмента. Однак якщо Ви використовуєте його не за призначенням, застосовуєте нестандартне приладдя або неналежним чином здійснюєте догляд за інструментом, ці дані можуть відрізнитися від вказаних значень. Це може призвести до помітного збільшення шумового та вібраційного навантаження протягом усього робочого часу.

Для більш точної оцінки шумового та вібраційного навантаження необхідно враховувати також проміжки часу, протягом яких інструмент залишається вимкненим або працює на холостому ході. Це може значно зменшити вібраційне та шумове навантаження протягом усього робочого часу.

Необхідно також вживати додаткових заходів безпеки з метою захисту працівників від дії шуму та/або вібрації, зокрема: проводити своєчасне технічне обслуговування електроінструмента та змінних робочих інструментів до нього, утримувати руки у теплі, належним чином організовувати робочий процес.

##### Інформація про шум

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Рівень шумової потужності (<math>L_{WA}</math>)</b>          | 101 дБ(А) |
| <b>Рівень звукового тиску (<math>L_{pA}</math>)</b>             | 90 дБ(А)  |
| <b>Похибка (для <math>L_{WA}</math> та <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 дБ(А)   |



## Сумарне значення вібрації

|                 |                 |                                                            |
|-----------------|-----------------|------------------------------------------------------------|
| Рівень вібрації | <b>B 22-55</b>  | $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ фут/с}^2$ ) |
|                 | <b>B 22-255</b> | $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$<br>( $\leq 8,2 \text{ фут/с}^2$ ) |
| Похибка         |                 | $1,5 \text{ м/с}^2$<br>( $4,9 \text{ фут/с}^2$ )           |

### 4.4 Максимальні розміри оброблюваного об'єкта

Указані значення висоти та ширини залежать одне від одного. Значення максимально можливої висоти та ширини наведені у розділі «Характеристики виробу». ➡ 423

| Горизонтальний кут скосу | Вертикальний кут скосу | Висота x ширина                           |
|--------------------------|------------------------|-------------------------------------------|
| 0°                       | 0°                     | 100 мм x 355 мм<br>(3,9 дюйм x 14,0 дюйм) |
|                          | 22,5° справа           | 72 мм x 355 мм<br>(2,8 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 22,5° зліва            | 90 мм x 355 мм<br>(3,5 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 30° справа             | 60 мм x 355 мм<br>(2,4 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 30° зліва              | 78 мм x 355 мм<br>(3,1 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 45° справа             | 40 мм x 355 мм<br>(1,6 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 45° зліва              | 65 мм x 340 мм<br>(2,6 дюйм x 13,4 дюйм)  |
|                          | 48° справа             | 30 мм x 355 мм<br>(1,2 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                          | 48° зліва              | 50 мм x 355 мм<br>(2,0 дюйм x 14,0 дюйм)  |
| 45° справа<br>45° зліва  | 0°                     | 100 мм x 250 мм<br>(3,9 дюйм x 9,8 дюйм)  |
|                          | 45° справа             | 40 мм x 250 мм<br>(1,6 дюйм x 9,8 дюйм)   |
|                          | 45° зліва              | 62 мм x 250 мм<br>(2,4 дюйм x 9,8 дюйм)   |
| 52° зліва                | 0°                     | 100 мм x 200 мм<br>(3,9 дюйм x 7,9 дюйм)  |
|                          | 45° справа             | 40 мм x 220 мм<br>(1,6 дюйм x 8,7 дюйм)   |
|                          | 45° зліва              | 62 мм x 220 мм<br>(2,4 дюйм x 8,7 дюйм)   |
| 60° справа               | 0°                     | 100 мм x 176 мм<br>(3,9 дюйм x 6,9 дюйм)  |
|                          | 45° справа             | 40 мм x 178 мм<br>(1,6 дюйм x 7,0 дюйм)   |
|                          | 45° зліва              | 30 мм x 190 мм<br>(1,2 дюйм x 7,5 дюйм)   |



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Ризик отримання травм внаслідок непередбаченого увімкнення інструмента!**

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що відповідний інструмент вимкнений.
- ▶ Від'єднайте акумуляторну батарею, перш ніж задавати налаштування інструмента або замінити приладдя.

Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.

**5.1 Приєднання ручки для регулювання поворотної платформи**

При постачанні ручка для регулювання поворотної платформи не встановлена. Її необхідно приєднати перед початком роботи з пилюкою.

- ▶ Прикрутіть ручку для регулювання поворотної платформи до штанги поворотної платформи.

**5.2 Заряджання акумуляторної батареї**

1. Перед заряджанням акумуляторної батареї прочитайте інструкцію з експлуатації зарядного пристрою.
2. Контакти акумуляторної батареї та зарядного пристрою повинні бути чистими та сухими.
3. Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою тих зарядних пристроїв, які допущені до застосування з нею.  422

**5.3 Установлення акумуляторної батареї****ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Ризик отримання травм внаслідок короткого замикання або падіння акумуляторної батареї!**

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що на контактах батареї та інструмента немає сторонніх предметів.
- ▶ Завжди перевіряйте, щоб акумуляторна батарея була правильно зафіксована.

1. Перед першим використанням акумуляторну батарею слід повністю зарядити.
2. Уставте акумуляторну батарею в інструмент, щоб вона зафіксувалася із чітким характерним звуком.
3. Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована в інструменті.

**5.4 Виймання акумуляторної батареї**

1. Натисніть на деблокувальну кнопку акумуляторної батареї.
2. Дістаньте акумуляторну батарею з інструмента.

**5.5 Установлення виробу**

Виріб необхідно закріпити на рівній стійкій поверхні.

1. Установіть виріб на рівну стійку поверхню.
2. Прикрутіть виріб через кріпильні отвори до робочої поверхні. Для цього скористайтеся відповідними гвинтами.
3. У якості альтернативи можна прикріпити ніжки виробу до робочої поверхні струбцинами (продаються окремо).



Компанія **Hilti** також пропонує додаткову підставку, на яку можна установити виріб для подальшого мобільного використання.

**5.6 Установлення у робоче положення 2**

1. Злегка натисніть на пиляльну головку вниз та дістаньте транспортний фіксатор.
2. Контрольовано поверніть пиляльну головку вгору.



## 5.7 Система видалення пилу

### 5.7.1 Установлення мішка для пилу

Мішок для пилу дозволяє здійснювати роботу чисто та збирати значну кількість пилу, що утворюється.

- Приєднайте мішок для пилу до штуцера для системи видалення пилу.

### 5.7.2 Приєднання пилозбірника

Пилозбірник має відповідати матеріалу, який планується обробляти. Використовуйте спеціальний пилосос відповідного типу під час усмоктування небезпечних для здоров'я, канцерогенних або сухих матеріалів.

- Приєднайте усмоктувальний шланг до штуцера для системи видалення пилу.

## 5.8 Установлення пиляльного диска 3

**Перш ніж встановлювати новий пиляльний диск, переконайтеся, що він відповідає технічним вимогам і належним чином заточений.** Гострий пиляльний диск є передумовою бездоганного виконання розпилю.

1. Очистьте кріпильний та затискний фланці.
2. Розташуйте кріпильний фланець належним чином та встановіть його на приводний шпindel (1).
3. Відкрийте маятниковий захисний кожух (2).
4. Установіть на місце новий пиляльний диск.



Зверніть увагу на стрілки (3), що знаходяться на пиляльному диску та інструменті. Їх напрям має співпадати.

5. Установіть на місце зовнішній затискний фланець, розташувачи його належним чином (4).
6. Закрутіть затискний гвинт.
7. Уставте торцевий шестигранний ключ у затискний гвинт пиляльного диска.
8. Натисніть і утримуйте кнопку блокування шпинделя (5).
9. Затягніть затискний гвинт (6) торцевим шестигранним ключем.
10. Перевірте, чи належним чином установлений пиляльний диск.
11. Перевірте вільний хід пиляльного диска. За будь-яких налаштувань (горизонтального та/або вертикального кута скосу) пиляльний диск не має торкатися інших деталей пилки.
12. Уставте торцевий шестигранний ключ у передбачене для нього кріплення.

## 5.9 Зняття пиляльного диска 4



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека отримання опіків і порізів через контакт із пиляльним диском, затискним гвинтом та затискним фланцем** Невиконання наведених нижче вказівок може призвести до опіків та порізів.

- Під час установлення та зняття змінного робочого інструмента завжди використовуйте захисні рукавиці.

1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування шпинделя (1).
2. Послабте затискний гвинт (2) торцевим шестигранним ключем.
3. Дістаньте затискний гвинт і затискний фланець (3).
4. Відкрийте маятниковий захисний кожух (4) та від'єднайте пиляльний диск (5).



За необхідності кріпильний фланець можна зняти та прочистити.

## 6 Експлуатація

Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.

### 6.1 Фіксація / розблокування висувного механізму 5

Висувний механізм можна зафіксувати у будь-якому положенні.



- Щоб зафіксувати висувний механізм, повертайте установний гвинт **(1)** за годинниковою стрілкою.
  - Установний гвинт затискає напрямну штангу, перешкоджаючи руху механізму.
- Щоб розблокувати висувний механізм, повертайте установний гвинт **(1)** проти годинникової стрілки.

## 6.2 Установлення глибини різання на обмежувачі глибини 6

Скористайтеся обмежувачем глибини, коли, наприклад, необхідно виконати паз.

- Відрегулюйте упорну пластину **(1)** обмежувача глибини таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини не проходив через отвір.
- За допомогою гвинта з накатаною головкою **(2)** установіть потрібну глибину прорізу.
- Якщо вже немає потреби обмежувати глибину різання, відрегулюйте упорну пластину **(1)** таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини знову проходив через отвір.

## 6.3 Подовження пиляльного верстака 7



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм під час обробки довгих об'єктів.** Довгі оброблювані об'єкти можуть під час різання раптово перекинутися, підняти захисний кожух, защемити пиляльний диск та спричинити віддачу.

- Для довгих оброблюваних об'єктів забезпечуйте додаткову опору за допомогою верстаків або інших подібних пристроїв.

Опорну поверхню пиляльного верстака можна збільшити за допомогою додаткових накладок справа та/або зліва.

- Відкрийте деблокувальний важіль додаткової накладки **(1)**.
- Витягніть додаткову накладку **(2)**.
- Закрийте деблокувальний важіль додаткової накладки **(1)**.
- За необхідності повторіть ці кроки на додатковій накладці з протилежного боку.

## 6.4 Регулювання верхніх упорів скосу 8, 9

Залежно від налаштування горизонтального та/або вертикального кута скосу верхні упори скосу мають бути переміщені назовні або повністю зняті.

- Відкрийте деблокувальний важіль **(1)** лівого або правого верхнього упора скосу.
- Потягніть верхній упор скосу **(2)** назовні та перемістіть його на потрібну відстань або зніміть його.
- Закрийте деблокувальний важіль **(1)**.
  - У разі виконання прямих розрізів установіть верхні упори скосу у крайнє внутрішнє положення.
- Якщо верхній упор скосу був знятий, то його можна закріпити на напрямних штангах додаткової накладки – там він буде надійно зберігатися під час пиляння.

## 6.5 Установлення горизонтального кута скосу 10



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через незакріплену поворотну платформу.** Незакріплена поворотна платформа може під час різання зміститися вбік, внаслідок чого оброблюваний об'єкт перекосяться та виникне віддачу.

- Завжди затягуйте ручку для регулювання поворотної платформи, перш ніж розпочинати різання.

**умови:** Стандартний кут скосу

Для швидкого та точного встановлення горизонтального кута скосу, який часто використовується, на шкалі горизонтального кута скосу передбачені мітки. На цих мітках можна зафіксувати поворотну платформу.

### Зафіксовані положення горизонтального кута скосу

| Зліва                  | Посередині | Справа                      |
|------------------------|------------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°         | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- За необхідності послабте ручку для регулювання поворотної платформи **(2)**.



- ▶ Потягніть деблокувальний важіль поворотної платформи вгору та утримуйте його **(1)**, потім поверніть поворотну платформу, доки потрібний горизонтальний кут скосу не буде майже досягнутий **(3)**.
- ▶ Відпустіть деблокувальний важіль поворотної платформи та поверніть поворотну платформу далі, щоб досягнути потрібного горизонтального кута скосу та щоб фіксатор увійшов у зачеплення.
- ▶ Затягніть ручку для регулювання поворотної платформи **(2)**.

**умови:** Будь-який горизонтальний кут скосу

Окрім стандартних кутів скосу, можна встановлювати будь-яке значення горизонтального кута скосу.

- ▶ За необхідності послабте ручку для регулювання поворотної платформи **(2)**.
- ▶ Потягніть деблокувальний важіль поворотної платформи **(1)** вгору та зафіксуйте його **(4)**.
- ▶ Установіть поворотну платформу на потрібне значення горизонтального кута скосу **(3)**.
- ▶ Затягніть ручку для регулювання поворотної платформи **(2)**.

## 6.6 Установлення вертикального кута скосу **11**

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через незакріплене налаштування нахилу.** Якщо пристрій налаштування вертикального кута скосу не закріплений, то під час різання пиляльна головка може раптово перекинутися та спричинити віддачу.

- ▶ Щоразу після завершення налаштування натискайте на деблокувальний важіль вертикального кута скосу та пересувайте його у крайнє нижнє положення, щоб зафіксувати нахил.

### ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування через контакт із верхніми упорами скосу.** Коли вертикальний кут скосу налаштований, пиляльний диск може зіткнутися з верхніми упорами скосу, що призведе до пошкодження виробу та до віддачі.

- ▶ Після кожного налаштування вертикального кута скосу перевіряйте вільний хід пиляльного диска та належним чином переводьте верхні упори скосу назовні.

Щоб швидко та точно установити значення вертикального кута скосу, яке використовується часто, пиляльну головку можна зафіксувати у декількох положеннях.

#### Зафіксовані положення вертикального кута скосу

| Зліва             | Посередині | Справа            |
|-------------------|------------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°         | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Потягніть угору деблокувальний важіль налаштування вертикального кута скосу, щоб послабити його **(2)**.
- ▶ Потягніть до кінця вгору деблокувальний важіль налаштування вертикального кута скосу, щоб мати змогу вільно пересувати пиляльну головку **(3)**.
- ▶ Відпустіть деблокувальний важіль та нахиляйте пиляльну головку, доки фіксатор не увійде у зачеплення.
  - ▶ Пиляльна головка може бути зафіксована в будь-якому із зазначених вище положень.
- ▶ Після цього натисніть на деблокувальний важіль та переведіть його до упору вниз **(1)**, щоб зафіксувати пиляльну головку у вибраному положенні.
- ▶ Якщо потрібно встановити будь-який інший вертикальний кут скосу, будь ласка, тримайте деблокувальний важіль налаштування вертикального кута скосу у верхньому положенні **(3)**, доки не буде досягнутий потрібний вертикальний кут скосу.
- ▶ Після цього натисніть на деблокувальний важіль та переведіть його до упору вниз **(1)**, щоб зафіксувати пиляльну головку у вибраному положенні.
- ▶ Відрегулюйте верхні упори скосу таким чином, щоб вони не зіштовхувалися з пиляльним диском.

428

## 6.7 Активування індикатора лінії розрізу

Пилка оснащена індикатором лінії розрізу. Світлодіодний індикатор у пиляльній головці освітлює робочу зону та генерує тінь від пиляльного диска, яка точно показує лінію розрізу.



1. Натисніть на вимикач, не натискаючи на кнопку блокування увімкнення.
  - ▶ Світлодіодний індикатор активується.
2. Перемістіть пиляльну головку вниз.
  - ▶ Тінь пиляльного диска з'явиться на оброблюваному об'єкті та показуватиме лінію розрізу.
3. За необхідності відрегулюйте положення оброблюваного об'єкта або налаштування горизонтального та/або вертикального кута скосу відповідно до лінії розрізу.

## 6.8 Позиціонування та закріплення оброблюваного об'єкта **12, 13, 14**

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через деформування деревини.** Деформований або викривлений оброблюваний об'єкт може під дією пиляльного диска перекоситися та спричинити віддачу.

- ▶ Завжди розміщуйте деформовані або викривлені оброблювані об'єкти таким чином, щоб вигнута назовні сторона була притиснута до упора скосу. Ніколи не розміщуйте оброблюваний об'єкт таким чином, щоб між ним та упорами скосу залишався вільний проміжок.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через неналежне позиціонування оброблюваного об'єкта.** Якщо оброблюваний об'єкт розміщений неналежним чином, то під дією пиляльного диска він може перекоситися та спричинити віддачу.

- ▶ Завжди розміщуйте оброблюваний об'єкт таким чином, щоб якомога більша його поверхня спиралася на поворотну платформу, накладки та упори скосу.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через незакріплений оброблюваний об'єкт!** Якщо оброблюваний об'єкт неналежним чином закріплений та притиснутий до упора скосу, то під час різання оброблюваний об'єкт може зміститися та спричинити пошкодження пиляльного диска, що у свою чергу призведе до відкидання оброблюваного об'єкта та до втрати контролю над виробом.

- ▶ Під час виконання будь-яких операцій оброблюваний об'єкт необхідно надійно притискати до поворотної платформи та упора скосу за допомогою струбцини.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через контакт компонентів пилки зі струбциною!** Пиляльний диск може бути пошкоджений у разі контакту зі струбциною. Внаслідок цього також може бути порушена функціональність захисних пристроїв. За певних обставин струбцина обмежує рух пиляльної головки, що може призвести до віддачі.

- ▶ Коли пилка вимкнена, промодельуйте запланований рух різання. Переконайтеся, що жодні компоненти пилки не торкаються струбцини.
- ▶ За необхідності переставте струбцину в інше місце.
- ▶ Натисніть на кнопку розблокування струбцини **(2)** та потягніть різьбовий стрижень угору до упору.
- ▶ Уставте струбцину в один із передбачених для неї отворів **(1)**.
- ▶ Міцно притисніть оброблюваний об'єкт до нижнього упора скосу.
- ▶ Натисніть кнопку розблокування струбцини, щоб швидко пристосувати різьбовий стрижень до оброблюваного об'єкта **(2)**.
- ▶ Нахиліть струбцину назад, проти положення різьбового стрижня **(3)**. Після цього затягніть різьбовий стрижень, повертаючи його за годинниковою стрілкою, та зафіксуйте таким чином оброблюваний об'єкт **(4)**.
  - ▶ Щоб вивільнити оброблюваний об'єкт, поверніть різьбовий стрижень проти годинникової стрілки. Потім натисніть на кнопку розблокування струбцини та потягніть різьбовий стрижень угору до упору.

## 6.9 Регулювання частоти обертання

- ▶ Потрібну частоту обертання можна встановити за допомогою регульовального колеса.



## 6.10 Вмикання/вимикання

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм** внаслідок віддачі.

- ▶ Вмикайте пилку тільки у тому випадку, коли пиляльний диск не торкається оброблюваного об'єкта.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм** внаслідок віддачі.

- ▶ Після вимкнення виробу залишайте пиляльну головку у нижньому положенні до повної зупинки пиляльного диска.

1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування увімкнення.
2. Натисніть на вимикач та утримуйте його.
  - ▶ Пилка вмикається.
3. Щоб вимкнути пилку, відпустіть вимикач.

## 6.11 Пиляння

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через неправильне положення рук.** За неправильного розміщення рук пиляльний диск, що обертається, може сильно їх травмувати.

- ▶ Під час пиляння ніколи не тримайте руки навхрест. Ніколи не перекривайте лінію розрізу рукою.
- ▶ Тримайте руки поза межами позначеної небезпечної зони зліва та справа від пиляльного диска.

Під час роботи з торцювально-вусорізною пилкою потрібно утримувати правильне положення тіла та рук: це зробить різання простішим, точнішим та надійнішим.

Стійте обома ногами на підлозі та утримуйте рівновагу. Пересуваючи ручку кута скосу ліворуч та праворуч, слідкуйте за нею та стійте дещо збоку від пиляльного диска.

Небезпечна зона у 230 мм (9 дюймів) зліва та 270 мм (10,4 дюйма) справа від пиляльного диска має завжди залишатися вільною від сторонніх предметів. Також не наближайте до неї руки та інші частини тіла.

Залишайте руки у безпечному положенні, доки не відпустите вимикач, а пиляльний диск повністю не зупиниться.



Обережно та контрольовано натискайте на пиляльну головку для виконання розрізу. Якщо тиснути на неї нерівномірно або докладати бокового зусилля відносно лінії розрізу, то може виникнути вібрація пиляльного диска, внаслідок чого на оброблюваному об'єкті залишатимуться додаткові сліди пилки, а якість різання погіршиться.

### 6.11.1 Пиляння без просувного руху (торцювання)

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування внаслідок незафіксованого висувного механізму.** Якщо висувний механізм не був зафіксований, то пиляльна головка може раптово зсунутися, що призведе до віддачі.

- ▶ Під час виконання торцювальних розрізів завжди зафіксуйте висувний механізм.

1. Перемістіть пиляльну головку назад до упору (від себе).
2. Зафіксуйте висувний механізм. 427
3. Відрегулюйте упорну пластину обмежувача глибини таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини проходив через отвір. 428
4. Пристосуйте налаштування пилки (кут, конфігурацію упорів скосу та опорних поверхонь) згідно з параметрами розрізу, який планується виконати.
5. Надійно зафіксуйте оброблюваний об'єкт. 430
6. Увімкніть пилку. 431
7. Повільно проведіть пиляльну головку вниз та виконайте різання оброблюваного об'єкта, докладаючи рівномірного просувного зусилля.
8. Вимкніть пилку та зачекайте, доки пиляльний диск повністю зупиниться.
9. Відведіть пиляльну головку назад у верхнє положення.



**6.11.2 Пиляння із просувним рухом****ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Віддача через неналежне переміщення пиляльної головки.** Неналежне переміщення пиляльної головки під час різання із просувним рухом може спричинити віддачу.

- ▶ Перш ніж виконувати розріз, завжди спочатку повністю витягайте пиляльну головку, а потім опускайте та просувайте її у напрямку упорів скосу.
- ▶ Ніколи не тягніть пиляльну головку до себе, коли пиляльний диск вже знаходиться в оброблюваному об'єкті.



Під час виконання розрізів із просувним рухом переміщуйте пиляльну головку до упора скосу обережно та без пауз. Якщо перервати просувний рух під час різання, то пиляльний диск залишить сліди на оброблюваному об'єкті, а точність різання погіршиться.

1. За необхідності розблокуйте висувний механізм.  427
2. Відрегулюйте упорну пластину обмежувача глибини таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини проходив через отвір.  428
3. Пристосуйте налаштування пилки (кут, конфігурацію упорів скосу та опорних поверхонь) згідно з параметрами розрізу, який планується виконати.
4. Надійно зафіксуйте оброблюваний об'єкт.  430
5. Повністю перемістіть пиляльну головку до себе.
6. Увімкніть пилку.  431
7. Повільно перемістіть пиляльну головку вниз.
8. Тримайте пиляльну головку у крайньому нижньому положенні та просувайте її повільно назад (від себе). Виконайте різання оброблюваного об'єкта, докладаючи рівномірного просувного зусилля.
9. Вимкніть пилку та зачекайте, доки пиляльний диск повністю зупиниться.
10. Відведіть пиляльну головку назад у верхнє положення.

**6.11.3 Пиляння пазу**

1. Установіть обмежувач глибини на потрібну глибину.  428
2. Виконайте розріз із просувним рухом.  432

**6.11.4 Пиляння профільних планок 16****ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Небезпека травмування через неналежне закріплення оброблюваного об'єкта.** Якщо оброблюваний об'єкт закріплений неналежним чином, то пиляльний диск може перекоситися та спричинити віддачу.

- ▶ Притиснувши профільні планки до упорів скосу, звертайте особливу увагу на належне закріплення профільних планок, щоб вони не могли зсунутися.  430

Профільні планки можна пиляти двома різними способами:

- Їх можна притискати до упора скосу
- Їх можна укласти на пиляльний верстак
- ▶ Залежно від товщини профільної планки виконуйте розріз із просувним рухом або без нього.
- ▶ Спочатку перевірте правильність горизонтального та/або вертикального кута скосу на непотрібному обрізку деревини.

**7 Догляд і технічне обслуговування****ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Небезпека травмування під час виконання робіт на інструменті з установленою акумуляторною батареєю !**

- ▶ Завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею, перш ніж розпочинати будь-які роботи з догляду та технічного обслуговування!

**Догляд за інструментом**

- Видаляйте накопичення бруду обережно.



- Обережно прочищайте вентиляційні прорізи м'якою сухою щіткою.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
- Для чищення контактів інструмента використовуйте чисту суху тканину.
- Регулярно прочищайте напрямні штанги висувного механізму та додаткових накладок. Після кожного чищення наносіть декілька крапель мастила на усі напрямні штанги.
- Регулярно чистьте опорні поверхні верхніх упорів скосу. За необхідності додатково змащуйте опорні поверхні.

#### Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями

- Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею із заблокованими вентиляційними прорізами. Обережно прочищайте вентиляційні прорізи м'якою сухою щіткою.
- Уникайте зайвого контакту акумуляторної батареї з пилом або брудом. Ніколи не піддавайте акумуляторну батарею впливу високої вологості (зокрема, не занурюйте її у воду та не залишайте під дощем).  
Якщо рідина потрапила всередину акумуляторної батареї, з нею слід поводитися як із пошкодженою акумуляторною батареєю. Ізолюйте акумуляторну батарею у контейнері з незаймистого матеріалу та зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.
- Не допускайте забруднення акумуляторної батареї сторонніми мастильними матеріалами. Слідкуйте за тим, щоб на акумуляторній батареї не накопичувалася занадто велика кількість пилу або бруду. Видаляйте забруднення з акумуляторної батареї м'якою сухою щіткою або чистою сухою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.  
Не торкайтеся контактів акумуляторної батареї та не видаляйте з них мастильні матеріали, нанесені на заводі виробника.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

#### Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте усі зовнішні частини інструмента на наявність пошкоджень, а органи керування – на предмет справної роботи.
- Не використовуйте інструмент у разі виявлення пошкоджень та/або порушень функціональності. негайно передайте інструмент до сервісної служби компанії **Hilti** для здійснення ремонту.
- Після завершення робіт з догляду і технічного обслуговування встановіть усі захисні пристрої та перевірте їхню роботу.



Щоб гарантувати належну роботу інструмента, використовуйте тільки оригінальні запасні частини та видаткові матеріали. Рекомендовані компанією **Hilti** запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**

### 7.1 Чищення захисного пристрою

1. Зніміть пиляльний диск. ➡ 427
2. Обережно прочистьте захисні пристрої сухою щіткою.
3. За допомогою відповідного робочого інструмента видаліть відкладення і стружку, що накопичилися всередині захисних пристроїв.
4. Установіть пиляльний диск. ➡ 427

### 7.2 Чищення усмоктувального адаптера та з'єднувального шланга 17

1. Дістаньте мішок для пилу або від'єднайте усмоктувальний шланг пилозбірника.
2. Послабте кріпильний гвинт з'єднувального шланга на пиляльній головці (1).
3. Від'єднайте з'єднувальний шланг від пиляльної головки (2) та від усмоктувального адаптера.
4. Спорожніть з'єднувальний шланг та прочистьте його сухою щіткою.
5. Також сухою щіткою прочистьте усмоктувальний адаптер і канал для відведення стружки на пиляльній головці.
6. Знову устатуйте з'єднувальний шланг в усмоктувальний адаптер та пиляльну головку.
7. Затягніть кріпильний гвинт з'єднувального шланга на пиляльній головці.
8. Установіть на місце мішок для пилу або приєднайте пилозбірник. ➡ 427



**7.3 Спорожнення мішка для пилу 18**

1. Дістаньте мішок для пилу з усмоктувального адаптера.
2. Відкрийте застібку-блискавку на мішку для пилу та належним чином утилізуйте його вміст.
3. Закрийте застібку-блискавку на мішку для пилу.
4. Установіть мішок для пилу назад в усмоктувальний адаптер.  427

**7.4 Перевірка та юстування налаштувань та індикаторів**

Ретельне регулювання та юстування торцювально-вусорізної пилки здійснені на заводі-виробнику. Разом з тим, після інтенсивної експлуатації або грубого поводження може знадобитися перевірити налаштування та індикатори виробу та виконати їхнє додаткове юстування.

Перевірку та юстування пилки слід доручати лише досвідченому спеціалісту, який використовуватиме для цього спеціальні інструменти.

Компанія **Hilti** рекомендує виконувати юстування пилки тільки у сервісній службі **Hilti**.



Під час здійснення будь-яких робіт з перевірки або налаштування виробу не торкайтеся кутовим калібром кінців зубців пилки. У цьому випадку вимірювання буде неточним. Кутовий калібр має завжди співпадати з опорним кільцем.

**7.4.1 Перевірка вертикального кута скосу**

1. Перемістіть пиляльну головку назад до упору (від себе).
2. Відрегулюйте упорну пластину обмежувача глибини проходив через отвір.  428
3. Установіть горизонтальний кут скосу на 0°.
4. Опустіть пиляльну головку та уставте транспортний фіксатор, щоб зафіксувати її.
5. Установіть вертикальний кут скосу на 0°.
6. Установіть кутовий калібр на 90°.
7. Установіть кутовий калібр вертикально та врівень з пиляльним верстаком.
8. Перемістіть кутовий калібр до пиляльного диска.
  - Кутовий калібр має вздовж усієї лінії знаходитися врівень з пиляльним диском.
9. Установіть вертикальний кут скосу на 45° справа.
10. Установіть кутовий калібр на 45° (або на 135° – для вимірювання з лівого боку).
11. Установіть кутовий калібр вертикально та врівень з пиляльним верстаком.
12. Перемістіть кутовий калібр до пиляльного диска.
  - Кутовий калібр має вздовж усієї лінії знаходитися врівень з пиляльним диском.
13. Повторіть описані кроки для вертикального кута скосу 45° зліва.

**Результат 1 / 2**

Під час усіх трьох вимірювань кутовий калібр знаходиться врівень з пиляльним диском вздовж усієї лінії.

- Юстування пилки виконане правильно.

**Результат 2 / 2**

Після одного або декількох вимірювань кутовий калібр та пиляльний диск розташовані не врівень.

- Зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

**7.4.2 Юстування покажчика вертикального кута скосу 19**

1. Перевірте точність вертикального кута скосу.  434
2. Установіть вертикальний кут скосу на 0°.
3. Послабте кріпильний гвинт покажчика вертикального кута скосу та установіть його точно на значення 0°.
4. Затягніть кріпильний гвинт вручну. При цьому утримуйте покажчик точно на значенні 0°.
5. За необхідності повторіть ці кроки для другого покажчика вертикального кута скосу.
6. Перевірте, чи співпадає фактичний вертикальний кут скосу та положення двох покажчиків для кутів 45° справа та 45° зліва.
  - Якщо положення покажчика в одному або декількох місцях під час перевірки не співпадає з фактичним значенням кута, а юстування не дозволяє це виправити, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.



### 7.4.3 Перевірка горизонтального кута скосу

1. Перемістіть пиляльну головку назад до упору (від себе).
2. Відрегулюйте упорну пластину обмежувача глибини таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини проходив через отвір.  428
3. Установіть вертикальний кут скосу на 0°.
4. Опустіть пиляльну головку та уставте транспортний фіксатор, щоб зафіксувати її.
5. Установіть горизонтальний кут скосу на 0°.
6. Установіть кутовий калібр на 90°.
7. Покладіть кутовий калібр на пиляльний верстак врівень з упором скосу.
8. Перемістіть кутовий калібр до пиляльного диска.
  - Кутовий калібр має вздовж усієї лінії знаходитися врівень з пиляльним диском.
9. Установіть горизонтальний кут скосу на 45° справа.
10. Установіть кутовий калібр на 45° (або на 135° – для вимірювання з лівого боку).
11. Покладіть кутовий калібр на пиляльний верстак врівень з упором скосу.
12. Перемістіть кутовий калібр до пиляльного диска.
  - Кутовий калібр має вздовж усієї лінії знаходитися врівень з пиляльним диском.
13. Повторіть описані кроки для горизонтального кута скосу 45° зліва.

#### Результат 1 / 2

Під час усіх трьох вимірювань кутовий калібр знаходиться врівень з пиляльним диском вздовж усієї лінії.

- Юстування пилки виконане правильно.

#### Результат 2 / 2

Після одного або декількох вимірювань кутовий калібр та пиляльний диск розташовані не врівень.

- Виконайте юстування горизонтального кута скосу або зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.  435

### 7.4.4 Юстування горизонтального кута скосу та шкали 20

1. Зафіксуйте поворотну платформу в положенні 0°.
2. Послабте ручку для регулювання поворотної платформи.
3. Послабте чотири кріпильні гвинти шкали горизонтального кута скосу.
4. Установіть кутовий калібр на 90°.
5. Покладіть кутовий калібр на пиляльний верстак врівень з упором скосу.
6. Перемістіть кутовий калібр до пиляльного диска. За допомогою кутового калібру виконайте юстування поворотної платформи разом зі шкалою горизонтального кута скосу.
  - Кутовий калібр має вздовж усієї лінії знаходитися врівень з пиляльним диском.
7. Затягніть ручку для регулювання поворотної платформи, щоб унеможливити рух поворотної платформи.
8. Затягніть чотири кріпильні гвинти шкали горизонтального кута скосу.
9. Горизонтальний кут скосу має становити 45° справа та 45° зліва.  435

#### Результат 1 / 2

Кутовий калібр біля горизонтального кута скосу у 45° справа та 45° зліва знаходиться вздовж усієї лінії врівень з пиляльним диском.

- Юстування пилки виконане правильно.

#### Результат 2 / 2

Після одного або декількох вимірювань кутовий калібр та пиляльний диск розташовані не врівень.

- Зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

### 7.4.5 Юстування показчика горизонтального кута скосу 21

1. Перевірте точність горизонтального кута скосу.  435
2. За необхідності виконайте юстування горизонтального кута скосу.  435
3. Установіть горизонтальний кут скосу на 0°.
4. Послабте кріпильний гвинт показчика горизонтального кута скосу та установіть його точно на значення 0°.
5. Затягніть кріпильний гвинт вручну. При цьому утримуйте показчик точно на значенні 0°.
6. За необхідності повторіть ці кроки для другого показчика горизонтального кута скосу.



7. Перевірте, чи співпадає фактичний горизонтальний кут скосу та положення двох показчиків для кутів 45° справа та 45° зліва.
- ▶ Якщо положення показчика в одному або декількох місцях під час перевірки не співпадає з фактичним значенням кута, а юстування не дозволяє це виправити, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

## 7.5 Заміна пиловловлювача 22



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через неправильно встановлений відбивний екран.** Якщо відбивний екран установлений неправильно, може статися заклинювання пиляльного диска. Відбивний екран або пиляльний диск можуть зруйнуватися, а їхні частини можуть бути зі значною швидкістю відкинуті назовні.

- ▶ Під час установлення відбивного екрана слідкуйте за тим, щоб він був розташований правильно. Зусилля підпружиненої частини відбивного екрана має бути спрямоване від пиляльного диска.

1. Послабте кріпильні гвинти **(1)** з одного боку та від'єднайте відбивний екран **(3)**.
2. Послабте кріпильні гвинти з протилежного боку та від'єднайте другий відбивний екран, після чого зніміть пиловловлювач **(2)**.
3. Установіть новий пиловловлювач **(2)** та один відбивний екран **(3)**.
  - ▶ Зверніть увагу на правильне положення відбивного екрана.
4. Прикрутіть обидві частини за допомогою кріпильних гвинтів.
5. Прикрутіть другий відбивний екран та пиловловлювач з протилежного боку.
  - ▶ Зверніть увагу на правильне положення відбивного екрана.
  - ▶ Переконайтеся, що пиловловлювач та обидва відбивні екрани надійно закріплені.

## 7.6 Заміна пластин з прорізами 23

Пластини з прорізами установлені на заводі-виробнику таким чином, щоб вони не торкалися пиляльного диска. Разом з тим, пластини з прорізами можуть із часом зношуватися. Компанія **Hilti** пропонує запасні пластини з прорізами. Їхню заміну може швидко й без проблем виконати користувач.

1. Відкрутіть кріпильні гвинти пластин з прорізами та утилізуйте зношені пластини.
2. Установіть на їхнє місце нові пластини з прорізами.
3. Злегка затягніть кріпильні гвинти, щоб пластини з прорізами ще можна біло зсунути.
4. Установіть пластини з прорізами у таке положення, щоб пиляльний диск не міг їх торкатися.
  - ▶ У першу чергу перевірте максимальні вертикальні кути скосу справа та зліва.
  - ▶ Перевірте також інші горизонтальні та вертикальні кути скосу.
5. Після успішного завершення налаштування затягніть усі кріпильні гвинти.

## 8 Транспортування та зберігання акумуляторних інструментів та акумуляторних батарей 24, 25

### Транспортування торцювально-вусорізної пилки

Перед транспортуванням пилки виконайте наведені нижче кроки:

- ▶ Перемістіть пиляльну головку назад до упору (від себе).
- ▶ Зафіксуйте висувний механізм.  427
- ▶ Відрегулюйте упорну пластину обмежувача глибини таким чином, щоб під час опускання пиляльної головки обмежувач глибини проходив через отвір.  428
- ▶ Установіть вертикальний кут скосу на 0°.
- ▶ Опустіть пиляльну головку та устатуйте транспортний фіксатор, щоб зафіксувати її.
- ▶ За необхідності перемістіть додаткові накладки до кінця всередину.  428
- ▶ Переведіть регулятор горизонтального кута скосу до упору праворуч (60°), після чого зафіксуйте поворотну платформу.
- ▶ Видаліть частини приладдя (наприклад, струбцини), які не закріплені до пилки.
- ▶ За необхідності від'єднайте ручку для регулювання поворотної платформи та закріпіть її в одному з тримачів на тильній стороні верхнього упора скосу.

Під час перенесення утримуйте пилку лише за передбачені для цього місця:

- Захвати під додатковими накладками **(1)**
- Захват на тильній стороні біля системи видалення пилу **(2)**



- Рукоятка на пиляльній головці (3)

## Транспортування акумуляторної батареї

### ОБЕРЕЖНО

#### Непередбачене увімкнення інструмента під час транспортування !

- ▶ На час транспортування завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Діставайте акумуляторну(-і) батарею(-і).
- ▶ Ніколи не перевозьте акумуляторні батареї у незапакованому вигляді. Під час перевезення акумуляторні батареї повинні бути захищені від сильних поштовхів та вібрацій, а також ізольовані від будь-яких струмопровідних матеріалів та від інших акумуляторних батарей. Це дозволить уникнути короткого замикання, яке може статися через контакт полюсів різних акумуляторних батарей. **Дотримуйтеся місцевих правил, які регламентують порядок перевезення акумуляторних батарей.**
- ▶ Забороняється пересилати акумуляторні батареї поштою. Для пересилання непошкоджених акумуляторних батарей зверніться до кур'єрської служби.
- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим транспортуванням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

## Зберігання

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Непередбачене пошкодження інструмента через несправність акумуляторної батареї або через виток електроліту з акумуляторної батареї !

- ▶ На час зберігання завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому прохолодному місці. Дотримуйтеся діапазону температур, зазначеного у технічних даних інструмента.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на зарядному пристрої. Після закінчення процесу заряджання завжди від'єднуйте акумуляторну батарею від зарядного пристрою.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на сонці, біля джерел тепла або на підвіконні.
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим зберіганням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

## 9 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення будь-яких несправностей звертайте увагу на індикатор статусу акумуляторної батареї. Додаткова інформація наведена у розділі «**Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї**».

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

| Несправність                                      | Можлива причина                                                        | Рішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Частота обертання несподівано швидко зменшується. | Акумуляторна батарея розряджена.                                       | ▶ Зарядіть акумуляторну батарею.  426                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                   | Занадто високе зусилля подачі.                                         | ▶ Зменште зусилля подачі та знову увімкніть інструмент.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Пильний диск не обертається.                      | Занадто високе зусилля подачі.                                         | ▶ Зменште зусилля подачі та знову увімкніть інструмент.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Не працює функція гальмування двигуном.           | Акумуляторна батарея розряджена.                                       | ▶ Зарядіть акумуляторну батарею.  426                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Кут різання не є точним.                          | Точність кута різання, шкали або показники відрегульовані неправильно. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Перевірте налаштування та індикатори, за необхідності виконайте юстування.  434</li> <li>▶ Якщо не вдається виконати юстування та покращити налаштування або якщо точність пилки значно погіршилася, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b>.</li> </ul> |



| Несправність                                          | Можлива причина                | Рішення                                                  |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Індикація світлодіодів акумуляторної батареї відсутня | Акумуляторна батарея несправна | ► Зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> . |

## 10 Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм внаслідок неналежної утилізації!** Небезпека для здоров'я внаслідок контакту з газами або рідинами, що виходять з акумуляторної батареї.

- Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

## 11 Гарантійні зобов'язання виробника

- З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.

## 12 Додаткова інформація

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією про застосування й технічне обслуговування виробу, його вплив на навколишнє середовище, а також про його утилізацію, будь ласка, скористайтеся цим посиланням: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Це посилання також наведене наприкінці інструкції з експлуатації у вигляді QR-коду.

## Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

### 1 Пайдалану бойынша нұсқаулық туралы мәліметтер

#### 1.1 Осы пайдалану бойынша нұсқаулық туралы



**Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы**

- (RU) Ресей Федерациясы  
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская к-сі, 25-бет, 15.26-құрылымы
- (BY) Беларусь Республикасы  
"Хилти БиУай" ЖШС, 222750, Минск облысы, Дзержин ауданы, Р-1, 18 км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 құрылымы
- (KZ) Қазақстан Республикасы  
"Хилти Қазақстан" ЖШС, 050057, Алматы қ., Бостандық ауданы, Тимирязев к-сі, 42/15 үй, литер 012 (15 корпус)
- (KG) Қырғыз Республикасы  
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі



- (AM) Армения Республикасы  
"ЭЙЧ-КОН" ЖШҚ, 0070, Ереван қ., Ерманд Кочар к-сі, 19/28

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.hilti.ru](http://www.hilti.ru)

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Ескерту! Өнімді пайдаланбас бұрын өніммен бірге берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер мен спецификацияларды міндетті түрде оқып шығыңыз және түсініп алыңыз. Барлық нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер, спецификациялар, сондай-ақ құрамдас бөлшектер және функциялармен танысып шығыңыз. Бұл нұсқау орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт және/немесе ауыр жарақат алу қаупі туындайды. Пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде барлық нұсқауларды, қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.
- Берілген пайдалану бойынша нұсқаулық басып шығарылған мезетте техниканың ағымдағы жағдайына сәйкес келеді. Ағымдағы нұсқау әрдайым Hilti өнімдерінің веб-сайтында қолжетімді. Ол үшін осы пайдалану бойынша нұсқаулықтағы деп белгіленген сілтемеге өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.
- Өнімді басқа тұлғаларға тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен бірге беріңіз.

## 1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

### 1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:

#### **ҚАУІПТІ**

**ҚАУІПТІ !**

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

#### **ЕСКЕРТУ**

**ЕСКЕРТУ !**

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

#### **АБАЙЛАҢЫЗ**

**АБАЙЛАҢЫЗ !**

- ▶ Жарақат алуға немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

### 1.2.2 Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта төмендегі белгілер пайдаланылады:

|  |                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Пайдалану бойынша нұсқаулықты ұстану                                 |
|  | Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат       |
|  | Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу                 |
|  | Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз |



|                                                                                   |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|   | Hilti Li-Ion аккумуляторы  |
|  | Hilti зарядтағыш құрылғысы |

### 1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b>                                                                          | Бұл сандар осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың басындағы тиісті суретке сәйкес келеді.                                                                                                                                         |
| <b>3</b>                                                                          | Суреттердегі нөмірлер маңызды жұмыс кезеңдерін немесе жұмыс кезеңдері үшін маңызды құрамдас бөлшектерді көрсетеді. Мәтінде бұл жұмыс кезеңдері немесе құрамдас бөлшектері сәйкес сандармен ерекшеленеді, мысалы, <b>(3)</b> . |
| <b>11</b>                                                                         | Позиция нөмірлері <b>Шолу</b> суретінде қолданылады және <b>Өнімге шолу</b> мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді.                                                                                            |
|  | Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.                                                                                                                                                      |

## 1.3 Өнімге қатысты белгілер

### 1.3.1 Жалпы белгілер

Өніммен бірге пайдаланылатын белгілер.

|                                                                                    |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Өнім iOS және Android платформаларымен үйлесімді NFC технологиясын қолдайды.                                         |
|   | Тұрақты ток                                                                                                          |
| $P_0$                                                                              | Жүктемесіз номиналды айналу жиілігі                                                                                  |
|   | Диаметр                                                                                                              |
|   | Ара төсемдерінің өлшемдері                                                                                           |
|   | Жарық көзіне қарауға болмайды.                                                                                       |
| Li-Ion                                                                             | Литий-иондық аккумулятор                                                                                             |
|   | Ешқашан бөгде зат пен аккумулятордың соқтығысуына жол бермеңіз және аккумуляторды соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз. |
|  | Аккумуляторды құлатып жібермеңіз. Соққы тиген немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.           |

### 1.3.2 Тыйым салатын белгілер

Тыйым салатын белгілер тыйым салынған әрекеттерді білдіреді.

|                                                                                     |                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Қауіпті аймақ! Қол мен саусақты осы аймақтан алшақ ұстаңыз. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Ескертетін белгілер

Нұсқаушы белгілер міндетті әрекеттерді көрсетеді.

|                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Құлақ қорғанысын пайдалану      |
|  | Қорғаныш көзілдірікті пайдалану |

## 1.4 Өнім туралы ақпарат

 өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік



техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.

- ▶ Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

#### Өнім туралы мәліметтер

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Бұрышпен кесуге арналған аккумуляторлық қапталдық ара | SM 60-22 |
| Буын                                                  | 01       |
| Сериялық нөмір                                        |          |

## 1.5 Сәйкестілік декларациясы

Өндіруші осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы заңнамаға және қолданыстағы стандарттарға сәйкес екендігін толық жауапкершілікпен жариялайды. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Қауіпсіздік

### 2.1 Электр құралдары үшін қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

**⚠ ЕСКЕРТУ** Бұл электр құралына арналған барлық қауіпсіздік нұсқауларын, нұсқауларды, суреттерді және техникалық деректерді оқып шығыңыз. Төменде берілген нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке әкелуі мүмкін және/немесе ауыр жарақаттарды тудыруы мүмкін.

**Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды және нұсқауларды келесі пайдаланушы үшін сақтаңыз.**

Қауіпсіздік нұсқауларында қолданылатын «электр құралы» термині электр желісінен (желілік кабельмен) және аккумулятордан (желілік кабельсіз) жұмыс істейтін электр құралын білдіреді.

#### Жұмыс орны

- ▶ **Жұмыс орнындағы тазалықты және тәртіпті қадағалаңыз.** Жұмыс орнындағы ретсіздік және нашар жарық сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жарылыс қаупі бар аймақта электр құралын қолданбаңыз.** Жұмыс кезінде электр құралдары ұшқындар шығады және ұшқындар шаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалардың және бөгде адамдардың жұмыс істеп тұрған электр құралына жақындауына рұқсат етпеңіз.** Жұмысқа көңіл бөлмегенде, электр құралын бақылау жоғалуы мүмкін.

#### Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдың байланыс ашасы электр желісінің розеткасына сай болуы керек. Айырдың конструкциясын өзгертпеңіз. Қорғауыш жерге қосуы бар электр құралдарымен бірге өтпелі айырларды қолданбаңыз.** Түпнұсқа айырлар және оларға сай розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Жерге қосылған беттерге, мысалы, құбырларға, жылыту құралдарына, пештерге (плиталарға) және тоңазытқыштарға тікелей тиюді болдырмаңыз.** Жерге қосылған заттарға тигенде электр тогының соғуының үлкен қаупі туындайды.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырдан немесе ылғал әсерінен сақтаңыз.** Электр құралға су тиюі нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- ▶ **Байланыс сымын басқа мақсатта қолданбаңыз, мысалы, электр құралды тасымалдау, оны іліп қою немесе электр желісінің розеткасынан айырды шығару үшін. Байланыс сымын жылу, май, өткір жиектер немесе жылжымалы бөліктерден алшақ ұстаңыз.** Байланыс сымының зақымдалуы немесе қабаттасуы нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- ▶ **Егер жұмыстар ашық ауада орындалса, тек бөлмелерден тыс қолдануға рұқсат етілген ұзартқыш сымдарды пайдаланыңыз.** Бөлмелерден тыс қолдануға жарамды ұзартқыш сымды пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Егер электр құралмен ылғалдылық жағдайларында жұмыс істеуді болдырмау мүмкін емес болса, шығып кететін токтан қорғау автоматын қолданыңыз.** Шығып кететін токтан қорғау автоматын қолдану электр тогының соғу қаупін азайтады.



## Адамдардың қауіпсіздігі

- ▶ **Ұқыпты болыңыз, әрекеттеріңізге көңіл бөліңіз және электр құралымен жұмыс істеуге дұрыс қараңыз.** Шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь не дәрі қабылдаған соң электр құралын қолданбаңыз. Электр құралын қолданған кездегі зейінсіздік ауыр жарақаттарға апарып соғуы мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғану құралдарын пайдаланыңыз және әрқашан міндетті түрде қорғауыш көзілдірікті киіңіз.** Электр құралының түріне және пайдалану жағдайларына байланысты жеке қорғану құралдарын, мысалы, шаңнан қорғайтын респираторды, сырғымайтын аяқ киімді, қорғауыш шлемді, естуді қорғау құралдарын қолдану жарақаттану қаупін азайтады.
- ▶ **Электр құралының кездейсоқ қосылуын болдырмаңыз.** Электр қуатына қосу және/немесе аккумуляторды қою, көтеру немесе тасымалдау алдында электр құралы өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдағанда саусақтар сөндіргіште болатын немесе қосылған электр құралы желіге қосылатын жағдайлар сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосу алдында реттеуші құрылғыларды және гайка кілтін алыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігіндегі аспап немесе кілт жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жұмыс кезінде ыңғайсыз қалыптарға тұрмауға тырысыңыз. Үнемі тұрақты күйді және тепе-теңдікті сақтаңыз.** Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- ▶ **Арнайы киімді киіңіз. Өте бос киімді немесе әшекейлерді кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты электр құралының айналатын түйіндерінен сақтаңыз.** Бос киім, әшекейлер және ұзын шаш оларға ілінуі мүмкін.
- ▶ **Егер шаңды жинау және кетіруге арналған құрылғыларды қосу қарастырылған болса, олар қосылғанына және мақсаты бойынша қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз.** Шаңды кетіру модулін пайдалану шаңның зиянды әсерін азайтады.
- ▶ **Өз мойныңызға қате қауіпсіздік сезімін алмаңыз және электр құралына арналған қауіпсіздік ережелерін бұзбаңыз, тіпті электр құралын жиі қолданатын тәжірибелі пайдаланушы болсаңыз.** Мұқиятсыз қолдану бірнеше секундта ауыр жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.

## Электр құралын қолдану және оған қызмет көрсету

- ▶ **Аспапқа шамадан тыс жүктеме түсуін болдырмаңыз. Нақ осы жұмысқа арналған электр құралын қолданыңыз.** Бұл ережені сақтау көрсетілген қуат диапазонында жоғарырақ жұмыс сапасын және қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
- ▶ **Сөндіргіші бұзылған электр құралын қолданбаңыз.** Қосу немесе өшіру қиын электр құралы қауіпті және оны жөндеу керек.
- ▶ **Электр құралын реттеуге, саймандарды ауыстыруға кірісу алдында немесе жұмыстағы үзіліс алдында розеткадан ашаны және/немесе электр құралынан алмалы-салмалы аккумуляторды шығарыңыз.** Бұл сақтық шарасы электр құралының кездейсоқ қосылуын болдырмайды.
- ▶ **Қолданылмайтын электр құралдарын балалар жетпейтін жерде сақтаңыз. Аспаппен таныс емес немесе осы нұсқауларды оқып шықпаған адамдарға аспапты пайдалануға рұқсат бермеңіз.** Электр құралдары тәжірибесі жоқ пайдаланушылардың қолында қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдары мен керек-жарақтарға ұқыпты қараңыз. Айналымды бөліктердің мүлтіксіз қызмет ететінін, олардың жүрісінің жеңілдігін, барлық бөліктердің тұтастығын және электр құралының жұмысына теріс әсер етуі мүмкін зақымдардың жоқтығын тексеріңіз. Аспаптың зақымдалған бөліктерін оны қолдану алдында жөндеуге өткізіңіз.** Электр құралына техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтамау көп сәтсіз жағдайлардың себебі болып табылады.
- ▶ **Кескіш аспаптардың үшкір және таза болуын қадағалау керек.** Жұмыс күйінде сақталатын кескіш аспаптардың сыналануы сиректеу болады, оларды басқару жеңілдеу.
- ▶ **Электр құралын, саймандарды, көмекші құрылғыларды және т.б. нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Бұл кезде жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмыстың сипатын ескеріңіз. Электр құралдарын басқа мақсаттарда қолдану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Тұтқыштар мен тұтқыш беттерін таза, құрғақ, май іздерінсіз ұстаңыз.** Сырғанақ тұтқыштар мен олардың беттері белгілі бір жағдайларда электр құралының қауіпсіз қолданылуы мен басқарылуына жол бермейді.

## Аккумуляторлық аспапты пайдалану және оған қарау

- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші ұсынған зарядтағыш құрылғылардың көмегімен зарядтаңыз.** Зарядтағыш құрылғыны тиісті емес аккумулятор түрлерін зарядтау үшін қолданғанда өрт туындауы мүмкін.
- ▶ **Аспаппен жұмыс істеу үшін тек тиісті аккумуляторларды қолданыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттарға әкелуі және өрт тудыруы мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторларды контакттардың тұйықталуының себебі болуы мүмкін скрепкалардан, тиындардан, кілттерден, инелерден, винттерден және басқа металл**



заттардан ары сақтаңыз. Аккумулятор контактарының тұйықталуы күйіктерге немесе тұтануға әкелуі мүмкін.

- ▶ Аккумулятормен тиісті емес түрде жұмыс істегенде одан электролит ағып шығуы мүмкін. Оған тиюді болдырмаңыз. Кездейсоқ тигенде сумен шайыңыз. Электролит кезге тигенде дәрігер көмегіне жүгініңіз. Аккумулятордан ағып шыққан электролит тері тітіркенуін немесе күйіктерді тудыруы мүмкін.
- ▶ Зақымдалған не пішіні өзгертілген аккумуляторларды қолданбаңыз. Зақымдалған не пішіні өзгертілген аккумуляторларды болжауға болмайды және олар өрт, жарылыс не жарақаттану қаупін тудырады.
- ▶ Аккумуляторды өрт не жоғары температуралы аймақтардан алшақ ұстаңыз. Өрт немесе 130 °C (265 °F) жоғары температуралар жарылыс тудыруы мүмкін.
- ▶ Зарядтау үшін барлық нұсқауларды орындаңыз және аккумулятор не аккумуляторлық құралды ешқашан пайдалану бойынша нұсқаулықта берілген температура ауқымдарынан тыс зарядтамаңыз. Қате зарядтау немесе рұқсатты температура ауқымдарынан тыс зарядтау аккумуляторды бұзуы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.

#### Қызмет

- ▶ Электр құралын жөндеуді тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызметкерлерге сеніп тапсырыңыз. Бұл электр құралын қауіпсіз күйде сақтауды қамтамасыз етеді.
- ▶ Зақымдалған аккумуляторларға ешқашан қызмет көрсетпеңіз. Аккумулятордың толық күтімін тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету орталықтары орындауы тиіс.

## 2.2 Бұрышпен кесуге арналған қапталдық араларға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

- ▶ Бұрышпен кесуге арналған қапталдық аралар ағаш пен оған ұқсас материалдарды кесуге арналған, оны өзектер, қарнақтар, бұрандалар және т.с.с. металл дайындамаларды кесу үшін пайдалануға болмайды. Абразивті шаң төменгі қорғауыш қаптама сияқты жылжымалы бөлшектердің бұғатталуына әкеледі. Кесуден пайда болатын ұшқын төменгі қорғауыш қаптаманы, ішпен пен басқа пластик бөлшектерді күйдіреді.
- ▶ Дайындаманы мүмкіндігінше екі қысқышпен бекітіңіз. Дайындаманы қолмен ұстап тұрған кезде қолыңызды әрдайым ара төсемінің әр жағынан кем дегенде 100 мм (4 дюйм) арақашықтығында ұстау керек. Бұл араны керу немесе қолмен ұстап тұру үшін тым кішкентай болған бөліктерді кесу үшін пайдаланбаңыз. Қолыңыз ара төсеміне тым жақын болғанда, ара төсемінің тиюінен аса елеулі жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ Дайындама қозғалмай тұруы керек және мықтап керілген немесе тірек пен үстелге қысылған болуы керек. Дайындаманы ара төсемінің ішіне жылжытпаңыз және оны ешқашан қолмен кеспеңіз. Босаған немесе жылжымалы дайындамалар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы және жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ Араны дайындама арқылы жылжытыңыз. Араны дайындама арқылы тартуға әрекеттенбеңіз. Кесік жасау үшін ара бастиегін көтеріп, дайындама үстінен кеспей тартыңыз. Содан кейін қозғалтқышты қосып, ара бастиегін төмен қайырыңыз және араны дайындама арқылы итеріңіз. Тарту қозғалысымен кесу кезінде ара төсемі дайындама үстінен көтеріліп, ара төсемінің блогы операторға қарай шұғыл лақтырылу қаупі туындайды.
- ▶ Қолыңызды белгіленген кесік сызығының үстінен ешқашан айқастырмаңыз (ара төсемінің алдында да, артында да). Дайындаманы «айқастырылған қолмен» ұстап тұру, яғни дайындаманы оң жағынан ара төсемінің жанында сол қолмен немесе керісінше ұстап тұру қауіпті болып табылады.
- ▶ Ара төсемі айналып тұрған кезде, тірек артын ұстамаңыз. Қол мен айналып тұрған ара төсемінің арасындағы 100 мм (4 дюйм) қауіпсіз қашықтықтан ешқашан асырмаңыз (ара төсемінің екі жағына да қолданылады, мысалы, ағаш жоңқасын тазарту кезінде). Ара төсемінің қолыңызға жақын болуын анықтай алмауыңыз мүмкін және ауыр жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ Кесу алдында дайындаманы тексеріңіз. Дайындама майысқан немесе деформацияланған болса, оны сыртқа қайырылған жағымен шегіне дейін керіңіз. Әрдайым кесік сызығының бойында дайындама, тірек пен үстел арасында саңылау болмағанына көз жеткізіңіз. Майысқан немесе деформацияланған дайындамалар бұралуы немесе ұзаруы мүмкін және айналып тұрған ара төсемінің қысылып қалуына әкелуі мүмкін. Дайындамада шегелер немесе бөгде заттар болмауы керек.
- ▶ Араны, үстелде құралдар, ағаш жоңқасы және т.б. заттар болмағанда ғана пайдаланыңыз; үстел үстінде дайындама ғана орналасуы керек. Ықшам қоқыс, ағаш бөліктері немесе айналып тұрған төсеммен жанасатын басқа заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін.



- ▶ **Бір ғана дайындаманы кесіңіз.** Бір-біріне қойылған бірнеше дайындаманы тиісінше қысып алу немесе ұстап тұру мүмкін емес және олар аралау кезінде төсемнің қысылып қалуына немесе сырғып кетуіне әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бұрышпен кесуге арналған қапталдық араның пайдалану алдында тегіс, берік жұмыс бетінде тұруын қамтамасыз етіңіз.** Тегіс әрі берік жұмыс беті бұрышпен кесуге арналған қапталдық араның тұрақсыз болуына жол бермейді.
- ▶ **Жұмысыңызды жоспарлаңыз. Ара төсемнің еңісін немесе еңіс бұрышын әр өзгерткен сайын реттелмелі тірек реттелгеніне (төсемге немесе қорғауыш қаптамаға тимеуі керек) көз жеткізіңіз.** Машинаны қоспай және дайындаманы үстелге қоймай, кедергілердің жоқтығына немесе тірекпен соқтығысу қаупінің жоқтығына көз жеткізу үшін ара төсемнің толық кесу қозғалысын үлгілеу қажет.
- ▶ **Үстелдің жоғарғы жағынан кең немесе ұзын болатын дайындамалар үшін тиісті тіректі қамтамасыз етіңіз (мысалы, үстел ұзартқыштары немесе сандал арқылы).** Бұрышпен кесуге арналған қапталдық араның үстелінен ұзын немесе кең болатын дайындамаларды берік тіреу мүмкін емес. Ағаштың кесілген бөлігі немесе дайындама аударылып кеткен жағдайда, төменгі қорғауыш қаптама көтерілуі немесе айналып тұрған төсемнен бақылаусыз лақтырылуы мүмкін.
- ▶ **Үстел ұзартқышын алмастыру немесе қосымша қолдау көрсету үшін басқа адамдарды жұмысқа тартпаңыз.** Дайындаманың тұрақсыз тірелуі төсемнің қысылып қалуына әкелуі мүмкін. Дайындама кесу барысында жылжып кетуі де мүмкін және өзіңізді немесе көмекшіңізді айналып тұрған төсемге тартуы мүмкін.
- ▶ **Кесілген бөлікті айналып тұрған ара төсеміне қарай итеруге болмайды.** Мысалы, бойлық тіректерді пайдаланған кезде бос орын аз болса, төсемге кесілген бөлікке сыналануы және бөлік лақтырылуы мүмкін.
- ▶ **Қарнақтар немесе құбырлар сияқты домалақ материалдарды тиісінше тіреу үшін әрдайым қысқыш немесе жарамды құрылғы пайдаланыңыз.** Қарнақтар кесу кезінде домалап кетуге бейім, бұл төсемнің «бекітіліп қалуына» және дайындаманың қолыңызбен бірге төсемге тартылуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Дайындаманы кеспес бұрын төсемнің толық айналу жиілігіне жетуіне мүмкіндік беріңіз.** Осылайша дайындаманың алға лақтырылу қаупінің алдын аласыз.
- ▶ **Дайындама қысылған немесе төсем бұғатталған жағдайда, бұрышпен кесуге арналған қапталдық араны өшіріңіз.** Барлық жылжымалы бөлшектер тоқтағанша күтіңіз, желілік кабель ашасын суырып алыңыз және/немесе аккумуляторды шығарыңыз. Содан кейін қысылып қалған материалды алып тастаңыз. Мұнда бұғатталу кезінде әрі қарай аралаған жағдайда, бақылау мүмкіндігінен айырылуыңыз немесе бұрышпен кесуге арналған қапталдық ара зақымдалуы мүмкін.
- ▶ **Кесу әрекетін аяқтағаннан кейін ажыратқышты жіберіңіз, ара бастиегін төмендетіп ұстап тұрыңыз және кесілген бөлікті алмас бұрын төсем тоқтағанша күтіңіз.** Әлі айналып тұрған төсемге қолды жақындатқан өте қауіпті.
- ▶ **Толық емес кесік жасағанда немесе ара бастиегі өзінің төменгі күйіне жетпестен ажыратқышты жіберген кезде ұстағышты берік ұстап тұрыңыз.** Араның тежеу әрекетінен ара төсемі төмен қарай шұғыл аударылуы және жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.

## 2.3 Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- ▶ Өнімді және керек-жарақтарды тек техникалық мінсіз күйінде қолданыңыз.
- ▶ Өнімде немесе керек-жарақтарда ешқандай манипуляциялар не өзгерістер орындамаңыз.
- ▶ Құлап қалған құралдардан және/немесе керек-жарақтардан жарақат алу қаупі бар. Жұмысты бастамас бұрын аккумулятор мен қондырылған керек-жарақтың берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Ажарлау, егеуқұм қағазымен тазалау, кесу және бұрғылау кезінде пайда болатын шаңның құрамында қауіпті химиялық заттар болуы мүмкін. Мысалдары келесідей: қорғасын немесе қорғасын негізіндегі бояулар; плитка, бетон және басқа кірпіш қалау өнімдері, табиғи тас және басқа силикаттық өнімдер; өмен, шамшат және химиялық затпен өңделген сүрек сияқты белгілі бір сүрек түрлері; асбест немесе құрамында асбест бар материалдар. Пайдаланушы мен оның айналасындағы адамдарға әсер ету дәрежесін өңдеу орындалатын материалдардың қауіп класы бойынша анықтаңыз. Әсерді қауіпсіз деңгейде сақтау үшін шаң жинайтын жүйелерді пайдалану немесе арнайы тыныс алу органдарының қорғанысын киіп жүру сияқты қажетті шараларды қолданыңыз. Әсер ету дәрежесін азайту бойынша жалпы шараларға төмендегілер жатады:
  - ▶ Жақсы желдетілген аймақта жұмыс істеу,
  - ▶ Шаңның ұзақ уақыт бойы тиюіне жол бермеу,
  - ▶ Шаңды көз бен денеден алыстату,
  - ▶ Қорғаныс киімін киіп жүру және әсер етілген жерлерді сумен және сабынмен жуу.



- ▶ Өнімді қолдану барысында қорғауыш көзілдірікті, қорғауыш касканы, қорғауыш құлаққапты және арнайы респираторды киіп жүріңіз.
- ▶ Саусақтың қан айналымын жақсарту үшін жиі үзіліс жасап, жаттығу жасаңыз. Ұзақ уақыт жұмыс істеген кезде, қатты дірілдердің салдарынан саусақ, қол не буындардың қантамыры не жүйкесіне теріс әсер тиюі мүмкін.
- ▶ Желдету саңылауларын әрдайым бос ұстаңыз. Үсті жабылған желдету саңылауларынан өрт қаупі туындайды!
- ▶ Ара бастиегін төмен бағыттағаннан кейін тұтқышты жібермеңіз. Ара бастиегін әрдайым жоғарғы позицияға бақылай отырып қайтарыңыз. Ара бастиегі бақылаусыз қозғалған жағдайда, жарақат алу қаупі туындауы мүмкін.
- ▶ Дөкір, жарылған, бүгілген немесе зақымдалған ара төсемдерін пайдаланбаңыз. Тістері дөкір немесе дұрыс тураланбаған ара төсемдері өте тар аралаудың нәтижесінде артық үйкелуге, ара төсемінің сыналануына және кері соққыға әкеледі.
- ▶ Ара жұмыс істеп тұрғанда, ешқашан кесік қалдығын, ағаш жоңқасын және т.с.с. кесік аймағынан шығармаңыз. Әрдайым алдымен араны өшіріңіз де, ара бастиегін жоғарғы позицияға қайтарыңыз.
- ▶ Техникалық деректердегі және/немесе өнімдегі мәліметтерге сәйкес келетін (мысалы, диаметрі, айналу жиілігі, қалыңдығы, бекіткіш саңылауы, материалы және т.б.), өнім үшін рұқсат етілген және EN 847-1 стандарты бойынша тексеріліп, белгіленген ара төсемдерін ғана пайдаланыңыз.
- ▶ Өнімде көрсетілген жылдамдықтан кем болмайтын, рұқсат етілген жылдамдықтағы ара төсемін пайдаланыңыз.
- ▶ Жұмыс істегеннен кейін әлі суымаған ара төсемін ұстамаңыз. Ара төсемі жұмыс кезінде қатты қызып кетеді.
- ▶ Ара төсемін алмастырған кезде қорғаныш қолғап киіп жүріңіз.
- ▶ Әр пайдаланудан алдын қорғауыш қалпақ кедергісіз жабылуын тексеріңіз. Ара төсемін төмен қарай жылжытыңыз және оны жоғарғы позицияға бақылай отырып қайтарыңыз. Төменгі қорғауыш қаптама еркін қозғала алмаса және ара бастиегінің көтерілген күйінде бірден жабылмайтын болса, араны пайдаланбаңыз. Ешқашан төменгі қорғауыш қақпақты ашық күйінде сыналамаңыз және байламаңыз.
- ▶ Өнімді қорғауыш қаптамасыз қолдануға тыйым салынады.
- ▶ Алюминий профильдерін кесу кезінде құралды әрдайым төменірек жылдамдықпен жұмыс істетіңіз.
- ▶ Өнімге орнатылған қосымша төсемелерді әрдайым пайдаланыңыз және бекітіңіз.
- ▶ Өнімді тасымалдау үшін тек арнайы жерлерінен (ойықтар мен тасымалдау тұтқасы) ұстаңыз. Электр құралын ешқашан сырғымалы иіңтірегінен немесе тұтқышынан ұстап тасымалдамаңыз.  463
- ▶ Ара тістері ұштарының қызып кетуіне жол бермеңіз. Пластикті аралаған кезде, оның балқып кетуіне жол бермеңіз.

## 2.4 Аккумулятормен дұрыс жұмыс істеу және оны дұрыс пайдалану

- ▶ **Литий-иондық аккумуляторларды пайдалану және күту бойынша төмендегі қауіпсіздік шараларын орындаңыз.** Нұсқауларды орындамау тері тітіркенуіне, ауыр тот басқыш жарақаттарға, химиялық күйіктерге, өрттенуіне және/немесе жарылысқа апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Аккумуляторларды тек техникалық мінсіз күйінде қолданыңыз.
- ▶ Зақымдалуды болдырмау және денсаулыққа қатты зиян келтіре алатын сұйықтықтардың шығуына жол бермеу үшін аккумуляторларды абайлап қолданыңыз!
- ▶ Аккумуляторларды ешбір жағдайда модификациялауға немесе құрылымына өзгеріс енгізуге болмайды!
- ▶ Аккумуляторларды бөлшектеуге, қысуға, 80°C (176°F) шамасынан жоғары температураға дейін қыздыруға және жағуға тыйым салынады.
- ▶ Соққы тиген немесе басқаша зақымдалған аккумуляторларды пайдаланбаңыз немесе зарядтамаңыз. Аккумуляторларда зақымдалу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- ▶ Еш жағдайда қайта өңделген немесе жөнделген аккумуляторларды пайдаланбаңыз.
- ▶ Ешқашан аккумуляторды немесе аккумуляторлық электр құралын соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
- ▶ Аккумуляторларға ешқашан тікелей күн сәулесі, жоғары температура, ұшқын немесе ашық жалын әсерін тигізбеңіз. Бұл жарылысқа апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Батарея полюсіне саусақпен, құралдармен, өшекеймен немесе басқа да электр тогын өткізетін бөгде заттармен тимеңіз. Бұл аккумуляторға зақым келтіруі, сондай-ақ мүлікке залал келтіруі және жарақат алуға әкелуі мүмкін.



- ▶ Аккумуляторларды жаңбыр, ылғал мен сұйықтықтарда алшақ ұстаңыз. Еніп кеткен ылғал қысқа тұйықталу, ток соғу, күйіп қалу, өртену және жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ Тек осы аккумулятор түрі үшін көзделген зарядтағыш құрылғылар мен электр құралдарын пайдаланыңыз. Бұл ретте тиісті пайдалану бойынша нұсқаулықтардағы мәліметтерге назар аударыңыз.
- ▶ Аккумуляторды жарылғыш орталарда пайдаланбаңыз немесе сақтамаңыз.
- ▶ Егер тиген кезде аккумулятор тым ыстық болса, ол ақаулы болуы мүмкін. Аккумуляторды тұтанғыш материалдардан жеткілікті қашықтықта орналасқан, жақсы көрінетін, тұтанбайтын жерге қойыңыз. Аккумуляторды суытыңыз. Аккумулятор бір сағаттан кейін әлі де қолға ыстық болып тұрса, бұл оның ақаулы екендігін білдіреді. **Hilti** қызмет көрсету орталығына жолығыңыз немесе «Қауіпсіздік және **Hilti** Li-Ion аккумуляторын пайдалану бойынша нұсқаулар» атты құжатты оқып шығыңыз.



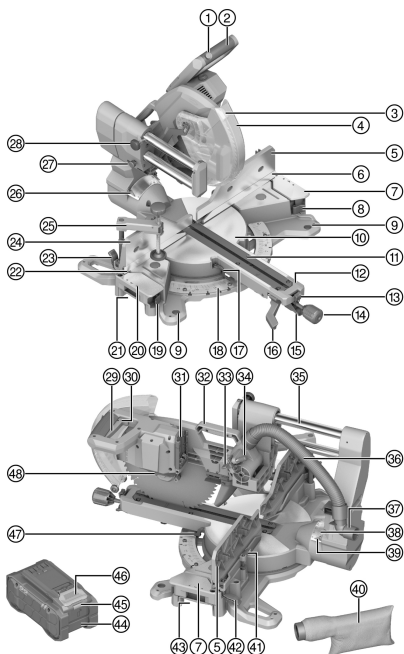
Литий-иондық аккумуляторларды тасымалдау, сақтау және пайдалану үшін қолданылатын арнайы директиваларды ескеріңіз.

Аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы QR кодын сканерлеу арқылы табуға болатын **Hilti** Li-Ion аккумуляторларына арналған қауіпсіздік және пайдалану бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз.





**3.1 Өнімге шолу 1**



- ① Іске қосу құлпы
- ② Тұтқыш
- ③ Кесік индикаторының жарық диоды
- ④ Қорғауыш қаптама
- ⑤ Оң жақ жоғарғы бұрыштық тірек
- ⑥ Оң жақ төменгі бұрыштық тірек
- ⑦ Оң жақ қосымша төсеме
- ⑧ Оң жақ қосымша төсемелің құлыптан босату иіңтірегі
- ⑨ Бекіткіш саңылау
- ⑩ Айналмалы тәрелке
- ⑪ Саңылаулы тақталар
- ⑫ Айналмалы тәрелке иіңтірегі
- ⑬ Айналмалы тәрелке құлыптан босату иіңтірегінің бекіту позициясы
- ⑭ Айналмалы тәрелкеге арналған бекіткіш бастіек
- ⑮ Айналмалы тәрелкенің құлыптан босату иіңтірегі
- ⑯ Тік еңіс бұрышының құлыптан босату иіңтірегі
- ⑰ Көлденең еңіс бұрышының сол жақ көрсеткісі
- ⑱ Көлденең еңіс бұрышына арналған шкала
- ⑲ Сол жақ қосымша төсемелің құлыптан босату иіңтірегі
- ⑳ Сол жақ қосымша төсеме
- ㉑ Сол жақ ойық
- ㉒ Сол жақ төменгі бұрыштық тірек
- ㉓ Сол жақ жоғарғы бұрыштық тіректің құлыптан босату иіңтірегі
- ㉔ Сол жақ жоғарғы бұрыштық тірек
- ㉕ Бұрандалы қысқыш
- ㉖ Тік еңіс бұрышының сол жақ көрсеткісі
- ㉗ Тасымалдау сақтандырғышы
- ㉘ Шығыңқы жердің бекіткіш бұрандасы
- ㉙ Ажыратқыш
- ㊱ Аспалы құлыпқа арналған саңылау
- ㊱ Аккумуляторға арналған ұяшық
- ㊱ Тасымалдау тұтқасы
- ㊱ Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасы
- ㊱ Тереңдік шектегіші
- ㊱ Шығыңқы жер / бағыттауыш қарнақ
- ㊱ Шаңсорғыштың жалғағыш шлангісі
- ㊱ Сору келте құбыры
- ㊱ Тік еңіс бұрышына арналған шкала
- ㊱ Тік еңіс бұрышының оң жақ көрсеткісі
- ㊱ Шаң жинағыш қап
- ㊱ Ішкі алты қырлы гайка кілті
- ㊱ Оң жақ жоғарғы бұрыштық тіректің құлыптан босату иіңтірегі
- ㊱ Оң жақ ойық
- ㊱ Аккумулятор
- ㊱ Аккумулятордың күй индикаторы
- ㊱ Аккумулятордың қызыл тіңгісін босату тілмесі
- ㊱ Көлденең еңіс бұрышының сол жақ көрсеткісі
- ㊱ Шығыңқы жердің бекіткіш бұрандасы



### 3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім бұрышпен кесуге арналған аккумуляторлық қапталдық ара болып табылады. Ол ағаш, ағаш өнімдері, пластик пен алюминий профильдерін аралауға арналған. Өнімнің көмегімен келденең кесіктер, қиғаш кесіктер және бұрыштық кесіктер жасауға болады.

Өнім әдеттегі сорғыш шлангілерге жобаланған, жоңқаны соруға арналған жалғағыш келте құбырмен жабдықталған. Шаң тазалағыш шлангіні арамен байланыстыру үшін жарамды адаптер қажет болуы мүмкін.

- Араны тек жеткізілім жиынтығындағы жоңқа қабымен немесе арнайы шаң жинағышпен бірге пайдаланыңыз.
- Тек өнім үшін рұқсат етілген, техникалық спецификациядағы мәліметтерге сәйкес келетін (мысалы, диаметрі, айналу жиілігі, қалыңдығы, материалы және т.б.) ара төсемдерін қолданыңыз. Жоғары шынықтырылған жылдам кескіш болаттан (HSS болаты) жасалған ажарлағыш пен кескіш дискілер және ара төсемдері рұқсат етілмейді.
- Өнімнің көмегімен ешқашан магнийді кеспейіз.
- Бұл өнім үшін тек В 22 сериялы **Hilti Nuron Li-Ion** аккумуляторларын пайдаланыңыз. **Hilti** компаниясы бұл өнім үшін оңтайлы қуатқа қол жеткізу мақсатында осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде көрсетілген аккумуляторларды пайдалануға кеңес береді.
- Бұл аккумуляторлар үшін тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде белгіленген серияларға жататын **Hilti** зарядтағыш құрылғыларын қолданыңыз.

### 3.3 Жеткізілім жинағы

Бұрышпен кесуге арналған қапталдық ара, ара төсемі, бекіткіш фланец, қыспа бұранда, ішкі алты қырлы кілт, бұрандалы қысқыш, айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегі, пайдалану бойынша нұсқаулық. Оған қоса өніміңіз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімдерді **Hilti Store** дүкенінде немесе мына веб-сайттан табуға болады: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Li-Ion аккумуляторларының индикаторлары

**Hilti Nuron Li-Ion** аккумуляторлары аккумуляторлардың заряд деңгейін, ақаулық туралы хабарларын және күйін көрсете алады.

#### 3.4.1 Заряд деңгейінің және ақаулық туралы хабарлардың индикаторлары



#### ЕСКЕРТУ

**Жарақат алу қаупі аккумулятордың құлауынан!**

- ▶ Аккумулятор енгізілген кезде, құлыптан босату түймесін басқаннан кейін аккумулятордың пайдаланылатын өнімге тиісінше бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Төмендегі индикация көрсеткіштерінің біріне қол жеткізу үшін аккумулятордың құлыптан босату түймесін қысқаша басыңыз.

Заряд деңгейі және ықтимал ақаулықтар жалғанған өнім қосылып тұрған кезде үздіксіз көрсетіледі.

| Құралдың бөлшектері                                  | Сипаттамасы                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Төрт (4) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр  | Заряд деңгейі: 100% және 71% аралығында                                                                                                                                                                          |
| Үш (3) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр    | Заряд деңгейі: 70% және 51% аралығында                                                                                                                                                                           |
| Екі (2) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр   | Заряд деңгейі: 50% және 26% аралығында                                                                                                                                                                           |
| Бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр   | Заряд деңгейі: 25% және 10% аралығында                                                                                                                                                                           |
| Бір (1) жарық диоды жасыл түспен баяу жыпылықтайды   | Зарядтау күйі: < 10%                                                                                                                                                                                             |
| Бір (1) жарық диоды жасыл түспен жылдам жыпылықтайды | Li-Ion аккумуляторларының заряды толықтай таусылды. Аккумуляторды зарядтаңыз.<br>Жарық диоды аккумуляторды зарядтағаннан кейін сонда да жылдам жыпылықтаса, <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |



| Құралдың бөлшектері                                  | Сипаттамасы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды  | Li-Ion аккумуляторы немесе оған байланысты өнімге артық жүктеме түсті, қатты қызып кетті немесе басқа қаулық орын алды.<br>Өнім мен аккумуляторды ұсынылған жұмыс температурасына жеткізіңіз және өнімді пайдаланған кезде оған артық жүктеме түсірмеңіз.<br>Хабар көрсетіле берсе, <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |
| Бір (1) жарық диоды сары түспен жанып тұр            | Li-Ion аккумуляторы және оған қосылған өнім үйлесімді емес. <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.                                                                                                                                                                                                                         |
| Бір (1) жарық диоды қызыл түспен жылдам жыпылықтайды | Li-Ion аккумуляторы құлыптаулы және оны бұдан былай пайдалану мүмкін емес. <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.                                                                                                                                                                                                          |

### 3.4.2 Аккумулятор күйін көрсететін индикаторлар

Аккумулятордың күйін шақыру үшін құлыптан босату түймесін үш секундтан артық басып тұрыңыз. Жүйе құлату, тесу, сыртқы жылудан зақым келтіру және т.с.с. қате қолданудан туындаған батареяның қаулығын анықтамайды.

| Құралдың бөлшектері                                                                                               | Сипаттамасы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанады.     | Аккумуляторды ары қарай пайдалануға болады.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды. | Аккумулятор күйі туралы сұрауды орындау мүмкін болмады. Әрекетті қайталаңыз немесе <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.                                                                                                                                                                                                    |
| Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды қызыл түспен тұрақты жанады.     | Жалғанған өнімді ары қарай пайдалану мүмкін болса, бұл қалған аккумулятор қуатының 50% шамасынан төмен болғанын білдіреді.<br>Жалғанған өнімді ары қарай пайдалану мүмкін болмаса, бұл аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғанын және оны алмастыру керек екендігін білдіреді. <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |

## 4 Техникалық сипаттамалар

### 4.1 Өнім сипаттары

|                                                  |         |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номиналды кернеу                                 |         | 21,6 В                                                                                           |
| Бос жүрістегі айналу жиілігі                     |         | 4300 А/мин                                                                                       |
| Ара төсемінің диаметрі                           |         | 305 мм<br>(12,0 дюйм)                                                                            |
| Діңгең төсемінің қалыңдығы                       |         | 0,5 мм ... 1,5 мм<br>(0,02 дюйм ... 0,06 дюйм)                                                   |
| Ара төсемінің кіріс саңылауы, нарыққа байланысты |         | <ul style="list-style-type: none"><li>• 30 мм (1,2 дюйм)</li><li>• 25,4 мм (1,00 дюйм)</li></ul> |
| Кесік ені                                        |         | 3,2 мм<br>(0,13 дюйм)                                                                            |
| Максималды көлденең еңіс бұрышы                  | Оң жақ  | ≤ 60°                                                                                            |
|                                                  | Сол жақ | ≤ 52°                                                                                            |
| Максималды тік еңіс бұрышы                       | Оң жақ  | ≤ 48°                                                                                            |
|                                                  | Сол жақ | ≤ 48°                                                                                            |



|                                                                                            |                                                                      |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Басқа өлшемдерге немесе еңіс бұрыштарына байланысты емес максималды кесу өнімділігі</b> | <b>Биіктігі</b>                                                      | ≤ 100 мм<br>(≤ 3,9 дюйм)  |
|                                                                                            | <b>Ені</b>                                                           | ≤ 360 мм<br>(≤ 14,2 дюйм) |
| <b>Салмағы</b>                                                                             | 25,6 кг<br>(56,4 фунт)<br>(EPTA-Procedure 01 бойынша аккумуляторсыз) |                           |
| <b>Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы</b>                                         | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                |                           |
| <b>Сақтау температурасы</b>                                                                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                               |                           |

#### 4.2 Аккумулятор

|                                                        |                                                    |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Аккумулятордың жұмыс кернеуі</b>                    | 21,6 В                                             |
| <b>Аккумулятор салмағы</b>                             | Осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында қараңыз |
| <b>Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)              |
| <b>Сақтау температурасы</b>                            | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)             |
| <b>Зарядтаудың басындағы аккумулятор температурасы</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)             |

#### 4.3 EN 62841 стандарты бойынша шуыл туралы ақпарат және діріл мәні

Осы нұсқауларда көрсетілген дыбыс қысымы мен діріл деңгейі стандартты өлшеу әдісімен өлшенген және оны басқа электр құралдарымен салыстыру үшін пайдалануға болады. Сонымен бірге, ол экспозицияны алдын ала бағалау үшін жарайды.

Берілген деректер электр құралының негізгі жұмысын көрсетеді. Алайда, егер электр құралы басқа мақсаттарда, басқа жұмыс аспаптарымен қолданылса немесе оған қанағаттандырмайтын техникалық қызмет көрсетілсе, деректер өзгеше болуы мүмкін. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай артуы мүмкін.

Экспозицияны дәл анықтау үшін аспап сөндірілген күйде немесе бос жұмыс істейтін уақыт аралықтарын да ескеру керек. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай азаяуы мүмкін.

Пайдаланушыны пайда болатын шуылдан және/немесе дірілден қорғау үшін қосымша сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы: электр аспабына және жұмыс аспаптарына техникалық қызмет көрсету, қолдардың жылуын сақтау, жұмыс процестерін дұрыс ұйымдастыру.

##### Шуыл туралы ақпарат

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Дыбыс күшінің деңгейі (<math>L_{WA}</math>)</b>                   | 101 дБ(А) |
| <b>Дыбыс қысымының деңгейі (<math>L_{pA}</math>)</b>                 | 90 дБ(А)  |
| <b>Дәлсіздік (<math>L_{WA}</math> және <math>L_{pA}</math> үшін)</b> | 3 дБ(А)   |

##### Дірілдің жалпы көрсеткіштері

|                               |                                                   |                                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Тербелістің шығыс мәні</b> | <b>B 22-55</b>                                    | ≤ 2,5 м/с <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 фут/с <sup>2</sup> ) |
|                               | <b>B 22-255</b>                                   | ≤ 2,5 м/с <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 фут/с <sup>2</sup> ) |
| <b>Дәлсіздік</b>              | 1,5 м/с <sup>2</sup><br>(4,9 фут/с <sup>2</sup> ) |                                                       |



#### 4.4 Максималды кесу қуаты

Биіктік және ені бойынша берілген өлшемдер бір-біріне тәуелді. Максималды биіктік пен еннің мәндері Өнім сипаттары 450 тарауында келтірілген.

| Көлденең еңіс бұрышы      | Тік еңіс бұрышы | Биіктігі x ені                            |
|---------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| 0°                        | 0°              | 100 мм x 355 мм<br>(3,9 дюйм x 14,0 дюйм) |
|                           | 22,5° оң жақ    | 72 мм x 355 мм<br>(2,8 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 22,5° сол жақ   | 90 мм x 355 мм<br>(3,5 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 30° оң жақ      | 60 мм x 355 мм<br>(2,4 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 30° сол жақ     | 78 мм x 355 мм<br>(3,1 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 45° оң жақ      | 40 мм x 355 мм<br>(1,6 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 45° сол жақ     | 65 мм x 340 мм<br>(2,6 дюйм x 13,4 дюйм)  |
|                           | 48° оң жақ      | 30 мм x 355 мм<br>(1,2 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                           | 48° сол жақ     | 50 мм x 355 мм<br>(2,0 дюйм x 14,0 дюйм)  |
| 45° оң жақ<br>45° сол жақ | 0°              | 100 мм x 250 мм<br>(3,9 дюйм x 9,8 дюйм)  |
|                           | 45° оң жақ      | 40 мм x 250 мм<br>(1,6 дюйм x 9,8 дюйм)   |
|                           | 45° сол жақ     | 62 мм x 250 мм<br>(2,4 дюйм x 9,8 дюйм)   |
| 52° сол жақ               | 0°              | 100 мм x 200 мм<br>(3,9 дюйм x 7,9 дюйм)  |
|                           | 45° оң жақ      | 40 мм x 220 мм<br>(1,6 дюйм x 8,7 дюйм)   |
|                           | 45° сол жақ     | 62 мм x 220 мм<br>(2,4 дюйм x 8,7 дюйм)   |
| 60° оң жақ                | 0°              | 100 мм x 176 мм<br>(3,9 дюйм x 6,9 дюйм)  |
|                           | 45° оң жақ      | 40 мм x 178 мм<br>(1,6 дюйм x 7,0 дюйм)   |
|                           | 45° сол жақ     | 30 мм x 190 мм<br>(1,2 дюйм x 7,5 дюйм)   |

## 5 Жұмысқа дайындық



### ЕСКЕРТУ

**Жарақат алу қаупі абайсыздан қосылу себебінен!**

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында оған қатысты өнімнің өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Аспап реттеулерін орындау немесе қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында аккумуляторды шығарыңыз.

Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.



## 5.1 Бекіткіш бастиекті орнату

Айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегі монтаждалмаған болып жеткізіледі. Оны араны пайдалану кезінде орнату керек.

- ▶ Бекіткіш бастиекті айналмалы төрелкенің иіңтірегіне бұрап кіргізіңіз.

## 5.2 Аккумуляторды зарядтау

1. Зарядтау алдында зарядтағыш құрылғының пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз.
2. Аккумулятордағы және зарядтағыш құрылғыдағы контактілердің таза әрі құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
3. Аккумуляторды рұқсат етілген зарядтағыш құрылғы ішінде зарядтаңыз.  449

## 5.3 Аккумуляторды орнату

### ЕСКЕРТУ

**Жарақат алу қаупі қысқа тұйықталудан немесе аккумулятордың құлауынан!**

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында аккумулятор контактілерінде және өнімдегі контактілерде бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
  - ▶ Аккумулятордың әркез дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
1. Аккумуляторды алғаш рет іске қоспас бұрын зарядтаңыз.
  2. Аккумуляторды өнімге шертү дыбысымен тірелгенше кіргізіңіз.
  3. Аккумулятордың аспапқа берік бекітілгенін тексеріңіз.

## 5.4 Аккумуляторды шығару

1. Аккумулятордың құлыптан босату түймесін басыңыз.
2. Аккумуляторды өнімнен шығарыңыз.

## 5.5 Өнімді монтаждау

Өнімді тегіс әрі тұрақты бетке бекіту керек.

1. Өнімді тегіс әрі тұрақты бетке қойыңыз.
2. Өнімді бекіткіш саңылаулар арқылы жұмыс бетіне бұрап орнатыңыз. Арнайы бұрандаларды пайдаланыңыз.
3. Болмаса, құрылғы аяқтарын әдеттегі бұрандалы қысқыштармен жұмыс бетіне қысыңыз.



**Hilti** компаниясы өнімді мобильді түрде қолдану үшін монтаждауға болатын тұғырды да қосымша ұсынады.

## 5.6 Жұмыс күйіне келтіру

1. Ара бастиегін сәл төмен итеріп, тасымалдау сақтандырғышын сыртқа тартыңыз.
2. Ара бастиегін бақылай отырып жоғары бағыттаңыз.

## 5.7 Шаңсорғыш аппарат

### 5.7.1 Шаң жинағыш қапты монтаждау

Шаң жинағыш қап таза жұмыс істеуге мүмкіндік береді және пайда болатын шаңның үлкен пайызын жинайды.

- ▶ Шаң жинағыш қапты сору келте құбырына жалғаңыз.

### 5.7.2 Шаң жинағышты жалғау

Шаң жинағыш өңделетін дайындамаға жарамды болуы керек. Денсаулыққа зиянды, канцерогенді немесе құрғақ шанды сорғылау кезінде жарамды арнайы сорғышты пайдаланыңыз.

- ▶ Сорғыш шлангіні сору келте құбырына жалғаңыз.



## 5.8 Ара төсемін орнату 3

**Орнатылған төсем техникалық талаптарға сай екеніне және жақсы өткірленгеніне көз жеткізіңіз.** Үшкір өткірленген төсем – мінсіз кесу кепілі.

1. Бекіткіш фланецті және қыспа фланецті тазалаңыз.
2. Бекіткіш фланецті қозғалғыш шпиндельге тиісті бағдармен кигізіңіз (1).
3. Қайырмалы қаптаманы ашыңыз (2).
4. Жаңа төсемді орнатыңыз.



Ара төсеміндегі және өнімдегі айналу бағытының көрсеткісіне (3) назар аударыңыз. Олар бір-біріне сәйкес келуі керек.

5. Сыртқы қыспа фланецті дұрыс бағдармен кигізіңіз (4).
6. Қыспа бұранданы бұрап кіргізіңіз.
7. Ішкі алты қырлы кілтті ара төсеміне арналған қыспа бұрандаға енгізіңіз.
8. Шпиндель бекіткішін басып тұрыңыз (5).
9. Ішкі алты қырлы кілттің көмегімен қыспа бұранданы мықтап тартыңыз (6).
10. Ара төсемінің дұрыс орнатылғанын тексеріп шығыңыз.
11. Ара төсемінің еркін айналуын тексеріңіз. Ара төсемі ешбір реттеу күйінде (көлденең және/немесе тік еңіс бұрышы) араның басқа бөлшектеріне тимеуі керек.
12. Ішкі алты қырлы кілтті арнайы бекіткішке салыңыз.

## 5.9 Төсемді алу 4



### ЕСКЕРТУ

**Ара төсемі, қыспа бұранда мен қыспа фланецтен күйіп қалу және кесіліп қалу қаупі бар** Нәтижесінде күйіп қалуға және кесіліп қалуға болады.

► Ауыстырылатын аспапты ауыстырғанда қорғауыш қолғаптарды қолданыңыз.

1. Шпиндель бекіткішін басып тұрыңыз (1).
2. Ішкі алты қырлы кілттің көмегімен қыспа бұранданы босатыңыз (2).
3. Қыспа бұранда мен қыспа фланецті алып тастаңыз (3).
4. Қайырмалы қаптаманы ашып (4), ара төсемін шығарыңыз (5).



Қажет болса, қыспа фланецті тазалау үшін алып тастауға болады.

## 6 Қызмет көрсету

Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.

### 6.1 Шығыңқы жерді бұғаттау/босату 5

Шығыңқы жерді кез келген жерде бұғаттауға болады.

1. Шығыңқы жерді бұғаттау үшін бекіткіш бұранданы (1) сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
  - Бекіткіш бұранда бағыттауыш қарнақты қысып, сырғып кетудің алдын алады.
2. Шығыңқы жерді босату үшін бекіткіш бұранданы (1) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.

### 6.2 Тереңдік шектегішімен кесу тереңдігін орнату 3

Мысалы, ойық аралау қажет болғанда, тереңдік шектегішін пайдаланыңыз.

1. Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын (1), тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтпейтіндей қайырыңыз.
2. Қалаулы кесік тереңдігін домалатпа бұрандамен (2) реттеңіз.
3. Кесік сызығын бұдан былай шектеу қажет болмаса, тіреуіш тақтаны (1), тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей қайырыңыз.



### 6.3 Аралау үстелін ұзарту 7

#### ЕСКЕРТУ

**Ұзын дайындамалардан жарақат алу қаупі бар.** Ұзын дайындамалар кесу кезінде бақылаусыз аударылып кетуі, қорғауыш қаптама көтерілуі, ара төсемі қысылып қалуы және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- ▶ Ұзын дайындамаларды қосымша сандал немесе балама тіректер арқылы тіреңіз.

Аралау үстелінің тіреуіш бетін қосымша төсемелердің көмегімен оң және/немесе сол жағынан үлкейтуге болады.

1. Қосымша төсеменің құлыптан босату иіңтірегін **(1)** ашыңыз.
2. Қосымша төсемені сыртқа тартыңыз **(2)**.
3. Қосымша төсеменің құлыптан босату иіңтірегін **(1)** құлыптаңыз.
4. Қажет болса, қарама-қарсы қосымша төсеме үшін кесу өрекетін қайталаңыз.

### 6.4 Жоғарғы бұрыштық тіректерді реттеу 3, 9

Көлденең және/немесе тік еңіс бұрышының реттеуіне байланысты жоғарғы бұрыштық тіректерді сыртқа тарту немесе толықтай алып тастау қажет.

1. Жоғарғы бұрыштық тіректің құлыптан босату иіңтірегін **(1)** солға немесе оңға қарай ашыңыз.
2. Жоғарғы бұрыштық тіректі **(2)** қажетінше сыртқа тартыңыз немесе бұрыштық тіректі алып тастаңыз.
3. Құлыптан босату иіңтірегін **(1)** жабыңыз.
  - ▶ Тік кесік жасаған кезде жоғарғы бұрыштық тіректерді қайтадан ең ішкі позициясына орнатыңыз.
4. Жоғарғы бұрыштық тірек алынған болса, оны аралау процесінің барысында қауіпсіз сақтау үшін қосымша төсеменің бағыттауыш қарнақтарына да бекітуге болады.

### 6.5 Көлденең еңіс бұрышын реттеу 10

#### ЕСКЕРТУ

**Бұғатталмаған айналмалы төрелкеден жарақат алу қаупі бар.** Бұғатталмаған айналмалы төрелке кесу барысында бұралып қалуы, дайындаманы еңкейтуі және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- ▶ Кесік жасамас бұрын айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін әрдайым тартыңыз.

**Шарттар:** Стандартты еңіс бұрышы

Жиі пайдаланылатын көлденең еңіс бұрыштарын жылдам әрі дәл реттеу үшін көлденең еңіс бұрышының шкаласында көртіктер бар. Бұл көртіктерге айналмалы төрелке бекітілуі керек.

**Көлденең еңіс бұрышының бекіту позициялары**

| Сол жақ                | Ортасы | Оң жақ                      |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- ▶ Қажет болса, айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін босатыңыз **(2)**.
- ▶ Айналмалы төрелкенің құлыптан босату иіңтірегін жоғары қарай тартып **(1)**, айналмалы төрелкені қалаулы көлденең еңіс бұрышына жеткенше бұраңыз **(3)**.
- ▶ Айналмалы төрелкенің құлыптан босату иіңтірегін жіберіп, айналмалы төрелкені, құлып тірелгенше, қалаулы көлденең еңіс бұрышына дейін ары қарай бұраңыз.
- ▶ Айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін тартыңыз **(2)**.

**Шарттар:** Кез келген көлденең еңіс бұрышы

Стандартты еңіс бұрышынан тыс кез келген көлденең еңіс бұрышын еркін орнатуға болады.

- ▶ Қажет болса, айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін босатыңыз **(2)**.
- ▶ Айналмалы төрелкенің құлыптан босату иіңтірегін **(1)** жоғары тартып, бекітіңіз **(4)**.
- ▶ Айналмалы төрелкені қалаулы көлденең еңіс бұрышына орнатыңыз **(3)**.
- ▶ Айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін тартыңыз **(2)**.



## 6.6 Тік еңіс бұрышын реттеу 11

### ЕСКЕРТУ

**Бұғатталмаған еңістен жарақат алу қаупі бар.** Тік еңіс бұрышының реттеуі бұғатталмаса, ара бастиегі кесу барысында аударылып кетуі және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- ▶ Реттеу орындалғаннан кейін, еңісті бұғаттау үшін тік еңіс бұрышының құлыптан босату иінтірегін әрдайым толықтай төмен итеріңіз.

### АБАЙЛАҢЫЗ

**Жоғарғы бұрыштық тіректерден жарақат алу қаупі бар.** Тік еңіс бұрышы реттелген кезде, ара төсемі жоғарғы бұрыштық тіректермен соқтығысуы және зақымдалуға және кері соққыға себеп болуы мүмкін.

- ▶ Тік еңіс бұрышын әр реттегеннен кейін ара төсемдерінің еркін айналуын тексеріңіз және жоғарғы бұрыштық тіректерді қажетінше сыртқа қарай орнатыңыз.

Жиі пайдаланылатын тік көлденең бұрыштарын жылдам әрі дәл реттеу үшін ара бастиегін бірнеше позицияда бекітуге болады.

#### Тік еңіс бұрышының бекіту позициялары

| Сол жақ           | Ортасы | Оң жақ            |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Тік еңіс реттегішінің құлыптан босату иінтірегін босату үшін жоғары қарай тартыңыз (2).
- ▶ Ара бастиегі еркін айналуы үшін, тік еңіс реттегішінің құлыптан босату иінтірегін толықтай жоғары қарай тартыңыз (3).
- ▶ Құлыптан босату иінтірегін босатып, ара бастиегін, құлып тірелгенше еңкейтеңіз.
  - ▶ Ара бастиегін жоғарыда аталған позициялардың әрқайсысында бекітуге болады.
- ▶ Содан кейін ара бастиегін реттелген позицияда құлыптау үшін құлыптан босату иінтірегін толықтай төмен қарай итеріңіз (1).
- ▶ Кез келген тік еңіс бұрышын реттеу қажет болғанда, тік еңіс бұрышының құлыптан босату иінтірегін, қалаулы тік еңіс бұрышына жеткенше, ең жоғарғы позицияда (3) ұстап тұрыңыз.
- ▶ Содан кейін ара бастиегін реттелген позицияда құлыптау үшін құлыптан босату иінтірегін толықтай төмен қарай итеріңіз (1).
- ▶ Жоғарғы бұрыштық тіректерді, олар ара төсемімен соқтығыспайтындай реттеп шығыңыз. 455

## 6.7 Кесік сызығының индикаторын іске қосу

Ара кесік сызығының индикаторымен жабдықталған. Ара бастиегіндегі жарық диоды жұмыс аймағын жарықтандырады және ара төсемі арқылы көлеңке түсіре отырып, дәл кесік сызығын көрсетеді.

1. Іске қосу құлпын баспай ажыратқышты іске қосыңыз.
  - ▶ Жарық диоды іске қосылады.
2. Ара бастиегін төмен қарай бағыттаңыз.
  - ▶ Ара төсеміне көлеңке дайындамаға түсіп, кесік сызығын көрсетеді.
3. Қажет болса, дайындаманы немесе көлденең және/немесе тік еңіс бұрышының реттеуін кесік сызығына бейімдеңіз.

## 6.8 Дайындаманы орналастыру және бекіту 12, 13, 14

### ЕСКЕРТУ

**Майысқан ағаштан жарақат алу қаупі бар.** Майысқан және/немесе бүгілген дайындама ара төсемінде тұрып қалуы және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- ▶ Майысқан немесе бүгілген дайындамаларды әрдайым сыртқа бүгілген жағын бұрыштық тірекке қаратып орналастырыңыз. Ешқашан дайындаманы, дайындама мен бұрыштық тіректер арасында ауа саңылауы болатындай орналастырмаңыз.

### ЕСКЕРТУ

**Дайындаманы қате орналастырудан жарақат алу қаупі бар.** Қате орналастырылған дайындама ара төсемінде тұрып қалуы және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- ▶ Дайындаманы әрдайым, ол айналмалы төрелкеде, тіректерде және бұрыштық тіректерде барынша үлкен жанасу бетімен тұратындай етіп орналастырыңыз.



**⚠ ЕСКЕРТУ**

**Бекітілмеген дайындамадан жарақат алу қаупі бар!** Егер дайындама бұрыштық тірекке дұрыс бекітілмесе, дайындама кесу әрекетінің барысында жылжып кетуі және ара төсемінің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Нәтижесінде дайындама лақтырылып, пайдаланушы бақылау мүмкіндігінен айырылуы мүмкін.

- Дайындаманы барлық әрекеттер кезінде бұрандалы қысқыштың көмегімен айналмалы төрелкеге және бұрыштық тірекке қарсы бекіту керек.

**⚠ ЕСКЕРТУ**

**Ара компоненттерінің бұрандалы қысқышқа тиюінен жарақат алу қаупі бар!** Ара төсемі бұрандалы қысқышқа тиген жағдайда зақымдалуы мүмкін. Бұрандалы қысқыш қорғауыш құрылғыларға кедергі келтіруі және олардың функционалдығы шектелуі мүмкін. Ара бастиегінің қозғалысы бұрандалы қысқыш арқылы шектелуі мүмкін, бұл кері соққыға әкелуі мүмкін.

- Араны өшіріп, күтілетін қозғалыс әрекетін жасаңыз. Араның ешбір компоненті бұрандалы қысқышқа тимегеніне көз жеткізіңіз.
- Қажет болса, бұрандалы қысқышты араның басқа жеріне ауыстырыңыз.
- Бұрандалы қысқыштың құлыптан босату тұтқасын **(2)** басып, бұрандалы қарнақты тірелгенше жоғары тартыңыз.
- Бұрандалы қысқышты арнайы саңылаулардың **(1)** біріне енгізіңіз.
- Дайындаманы төменгі бұрыштық тірекке қарай басыңыз.
- Бұрандалы қарнақты дайындамаға жылдам бейімдеу үшін бұрандалы қысқыштың құлыптан босату тұтқасын басыңыз **(2)**.
- Бұрандалы қысқышты бұрандалы қарнақтың позициясына қарай артқа аударыңыз **(3)**. Содан кейін бұрандалы қарнақты сағат тілінің бағытымен бұрау арқылы мықтап тартыңыз да, осылайша дайындаманы бекітіңіз **(4)**.
  - Дайындаманы босату үшін бұрандалы қарнақты сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз. Содан кейін бұрандалы қысқыштың құлыптан босату тұтқасын басып, бұрандалы қарнақты тірелгенше жоғары тартыңыз.

**6.9 Айналу жиілігін реттеу**

- Қалаулы айналу жиілігін реттегіш деңгелектің көмегімен реттеңіз.

**6.10 Қосу/өшіру****⚠ ЕСКЕРТУ**

**Жарақат алу қаупі** кері соққыдан.

- Араны, ара төсемі дайындамаға тимеген кезде ғана қосыңыз.

**⚠ ЕСКЕРТУ**

**Жарақат алу қаупі** кері соққыдан.

- Өшіргеннен кейін ара төсемі толық тоқтағанша, ара бастиегін ең төменгі позицияда қалдырыңыз.

1. Іске қосу құлпын басып тұрыңыз.
2. Ажыратқышты басып тұрыңыз.
  - Ара жұмыс істеп тұр.
3. Араны өшіру үшін ажыратқышты жіберіңіз.

**6.11 Аралау 15****⚠ ЕСКЕРТУ**

**Қолдың қате орналасуынан жарақат алу қаупі бар.** Пайдаланушы қолы дұрыс орналаспаған жағдайда, айналып тұрған ара төсемі оған тиіп, ауыр жарақат тигізуі мүмкін.

- Аралау кезінде ешқашан қолыңызды айқастырмаңыз. Ешқашан кесік сызығын қолыңызбен айқастырмаңыз.
- Қолыңызды ара төсемінің оң мен сол жағындағы белгіленген қауіпті аймақтан тыс ұстаңыз.

Бұрышпен кесуге арналған арамен жұмыс істеген кезде дене мен қолдың дұрыс қалпы кесу әрекетінің оңайлығы, дәлдігі мен қауіпсіздігін арттырады.



Екі аяғыңызбен еден бетінде тұрып, тепе-теңдік сақтаңыз. Бұрыштық иінтіректі солға және оңға жылжытқан кезде оны ұстаныңыз және ара төсемінен сәл бүйірде тұрыңыз.

Ара төсемінің сол жағынан 230 мм (9 дюйм) және оң жағынан 270 мм (10,4 дюйм) қауіпті аймақты бос ұстаңыз. Қол, аяқ пен басқа дене мүшелерін осы қауіпті аймақтан алшақ ұстаңыз.

Ажыратқыш жіберілгенше және ара төсемі толықтай тоқтағанша, қолыңызды осы қалпында ұстап тұрыңыз.



Кесік жасау үшін ара бастиегін абайлап және бақылай отырып басыңыз. Шамадан артық қысым немесе кесік сызығына бүйірінен күш қолдану салдарынан ара төсемінің дірілі пайда болып, дайындамада қосымша ара іздері қалуы және кесу дәлдігіне теріс әсер етілуі мүмкін.

### 6.11.1 Жылжытпай аралау (қапталдау)



#### ЕСКЕРТУ

**Бұғатталмаған шығыңқы жерден жарақат алу қаупі бар.** Бұғатталмаған шығыңқы жер ара бастиегінің күтімге келмеген сырғып кетуіне және кері соққыға әкелуі мүмкін.

► Қапталмен кесік жасаған кезде шығыңқы жерді үнемі бұғаттаңыз.

1. Ара бастиегін артқа (өзіңізден ары) қарай тірелгенше жылжытыңыз.
2. Шығыңқы жерді бұғаттаңыз. 454
3. Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын, тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей реттеп шығыңыз. 454
4. Араның барлық реттеулерін (бұрыш, бұрыштық тіректер, тіреуіш беттер) орындалатын кесу әрекетінің талаптарына сәйкес өзгертіңіз.
5. Өңделетін бөлшекті берік бекітіңіз. 456
6. Араны қосыңыз. 457
7. Ара бастиегін баяу төмен қарай бағыттаңыз және дайындаманы біркелкі алға қозғалыспен аралаңыз.
8. Араны өшіріп, ара төсемі тоқтағанша күтіңіз.
9. Ара бастиегін жоғарғы позицияға қайтарыңыз.

### 6.11.2 Жылжыту арқылы аралау



#### ЕСКЕРТУ

**Ара бастиегінің қате қозғалысынан кері соққы.** Жылжытып кесу кезінде ара бастиегінің қате қозғалысы кері соққыны тудыруы мүмкін.

► Әрдайым ара бастиегін кесік жасамас бұрын толықтай тартып шығарыңыз, содан кейін төмендетіңіз және сонан соң бұрыштық тіректерге қарай жылжытыңыз.

► Ара төсемі дайындамада болса, ара бастиегін ешқашан өзіңізге қарай тартпаңыз.



Жылжыту арқылы кескен кезде ара бастиегін бұрыштық тірекке дейін абайлап және тоқтамай жылжытыңыз. Жылжыту әрекеті кесу кезінде тоқтатылса, ара төсемі дайындамада белгілер қалдырады және кесу дәлдігіне теріс әсер етіледі.

1. Қажет болса, шығыңқы жерді босатыңыз. 454
2. Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын, тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей реттеп шығыңыз. 454
3. Араның барлық реттеулерін (бұрыш, бұрыштық тіректер, тіреуіш беттер) орындалатын кесу әрекетінің талаптарына сәйкес өзгертіңіз.
4. Өңделетін бөлшекті берік бекітіңіз. 456
5. Ара бастиегін толықтай өзіңізге қарай тартыңыз.
6. Араны қосыңыз. 457
7. Ара бастиегін баяу төмен бағыттаңыз.
8. Ара бастиегін ең төменгі позицияда ұстап тұрыңыз және оны баяу артқа (өзіңізден ары) жылжытыңыз. Дайындаманы біркелкі алға қозғалыспен аралаңыз.
9. Араны өшіріп, ара төсемі тоқтағанша күтіңіз.
10. Ара бастиегін жоғарғы позицияға қайтарыңыз.



### 6.11.3 Ойық аралау

1. Тереңдік шектегішін қажетті кесік тереңдігіне орнатыңыз.  454
2. Жылжыту арқылы кесік жасаңыз.  458

### 6.11.4 Профильді тақтайшаларды аралау

#### ЕСКЕРТУ

**Дайындаманы қате бекіткінен жарақат алу қаупі бар.** Қате бекітілген дайындама ара төсемінде тұрып қалуы және кері соққыға әкелуі мүмкін.

- Профильді тақтайшаны бұрыштық тірекке қарсы қойсаңыз, профильді тақтайшаның жылжып кетуден жеткілікті бекітілгеніне айрықша назар аударыңыз.  456

Профильді тақтайшаларды екі түрлі жолмен аралауға болады:

- Бұрыштық тірекке қарсы қойып
- Аралау үстеліне жатқызып
- Профильді тақтайшаның еніне сәйкес жылжытып немесе жылжытпай кесік жасаңыз.
- Реттелген көлденең және/немесе тік еңіс бұрышын алдымен ағаш қалдығында сынап көріңіз.

## 7 Күтім және техникалық қызмет көрсету

#### ЕСКЕРТУ

**Акумулятор енгізілген кезде жарақат алу қаупі бар !**

- Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды орындамас бұрын әрдайым акумуляторды шығарыңыз!

#### Өнімге қызмет көрсету

- Қатты жабысып қалған кірді абайлап кетіріңіз.
- Желдету саңылауларын құрғақ, жұмсақ қылшақпен жақсылап тазалаңыз.
- Корпусты сәл суланған шүберекпен ғана тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімнің контактілерін тазалау үшін таза, құрғақ шүберекті қолданыңыз.
- Шығыңқы жердің және қосымша төсемелердің бағыттауыш қарнақтарын жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Әр тазалағаннан кейін барлық бағыттауыш қарнақтарға азғантай тамшы май жағыңыз.
- Жоғарғы бұрыштық тіректердің тіреуіш беттерін жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Қажет болса, тіреуіш беттерді майлаңыз.

#### Литий-иондық акумуляторға қызмет көрсету

- Еш жағдайда желдету саңылаулары бітелген акумуляторды қолданбаңыз. Желдету саңылауларын құрғақ, жұмсақ қылшақпен жақсылап тазалаңыз.
- Акумуляторға шаңның немесе кірдің қажетсіз тиюіне жол бермеңіз. Акумуляторға қатты ылғалдың тиюіне ешқашан жол бермеңіз (мысалы, суға батыру немесе жаңбыр астына қою арқылы). Акумулятор су болса, оны зақымдалған акумулятор ретінде қарастырыңыз. Оны тұтанбайтын контейнерге оқшаулап, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Акумуляторды бөгде май мен майлағыштан таза ұстаңыз. Акумуляторда шаң не кірдің қажетсіз жиналуына жол бермеңіз. Акумуляторды құрғақ, жұмсақ қылшақпен немесе таза, құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіре алады. Акумулятордың контактілеріне тиіменіз және зауыттан тыс қолданылған майды контактілерден кетіріңіз.
- Корпусты сәл суланған шүберекпен ғана тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.

#### Техникалық қызмет көрсету

- Көзге көрінетін барлық бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Өнім зақымдалған және/немесе ақаулы болған жағдайда, оны пайдаланушы болмаңыз. Өнімді міндетті түрде **Hilti** қызмет көрсету орталығында жөндеңіз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін барлық қорғауыш құрылғыларды орнатып, олардың ақаусыз жұмыс істегенін тексеріңіз.





Қауіпсіз жұмысты қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен шығын материалдарын қолданыңыз. **Hilti** мақұлдаған қосалқы бөлшектер, шығын материалдары мен өнімге арналған керек-жарақтар **Hilti Store** дүкенінде немесе келесі веб-сайтта қолжетімді: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7.1 Қорғауыш қаптаманы тазалау

1. Ара төсемін бөлшектеніңіз. 454
2. Қорғауыш қаптаманы жайлап құрғақ щеткамен тазалаңыз.
3. Қорғауыш қаптаманың ішіндегі шөгінділер мен жоңқаны арнайы құралмен жойыңыз.
4. Ара төсемін орнатыңыз. 454

## 7.2 Сорғыш адаптерді және жалғағыш шлангіні тазалау 17

1. Шаң жинағыш қапты немесе шаң жинағыштың жалғанған сорғыш шлангісін алып тастаңыз.
2. Ара бастиегіндегі жалғағыш шлангінің бекіткіш бұрандасын босатыңыз (1).
3. Жалғағыш шлангіні ара бастиегінен (2) және сорғыш адаптерден суырып алыңыз.
4. Жалғағыш шлангіні ағызып, құрғақ қылшақпен тазалаңыз.
5. Ара бастиегіндегі жоңқа каналын және сорғыш адаптерді құрғақ қылшақпен тазалаңыз.
6. Жалғағыш шлангіні қайтадан сорғыш адаптерге және ара бастиегіне жалғаңыз.
7. Ара бастиегіндегі жалғағыш шлангінің бекіткіш бұрандасын мықтап тартыңыз.
8. Шаң жинағыш қапты орнатыңыз немесе шаң жинағышты қайтадан жалғаңыз. 453

## 7.3 Шаң жинағыш қапты босату 18

1. Шаң жинағыш қапты сорғыш адаптерден тартып шығарыңыз.
2. Шаң жинағыш қаптың сыдырмасын ашып, ішіндегісін тиісінше көдеге жаратыңыз.
3. Шаң жинағыш қаптың сыдырмасын жабыңыз.
4. Шаң жинағыш қапты қайтадан сорғыш адаптерге орнатыңыз. 453

## 7.4 Реттеулер мен индикаторларды тексеру және дәлдеп реттеу

Бұрышпен кесуге арналған қапталдық ара зауытта мұқият бапталып, дәлдеп реттелген. Алайда қарқынды пайдаланғаннан немесе ұқыпсыз ұсталғаннан кейін араның реттеулері мен индикаторларын тексеру және қажетінше дәлдеп реттеу қажет болуы мүмкін.

Араны тексеру және дәлдеп реттеу үшін сізге тәжірибе мен арнайы құрал қажет болады.

**Hilti** компаниясы араны тек **Hilti** қызмет көрсету орталығында дәлдеп реттеуге кеңес береді.



Барлық тексеру және реттеу жұмыстарының барысында ара тістерінің ұштарына тиімеңіз. Әйтпесе өлшеу нәтижесі қате болады. Бұрыштық калибр үнемі тіреуіш дискіге сәйкес келуі керек.

### 7.4.1 Тік еңіс бұрышын тексеру

1. Ара бастиегін артқа (өзіңізден ары) қарай тірелгенше жылжытыңыз.
2. Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын, тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей реттеп шығыңыз. 454
3. Көлденең еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
4. Ара бастиегін құлыптау үшін ара төсемін төмен қарай итеріп, тасымалдау сақтандырғышын кіргізіңіз.
5. Тік еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
6. Бұрыштық калибрді 90°-қа орнатыңыз.
7. Бұрыштық калибрді аралау үстеліне тік және бір деңгейде қойыңыз.
8. Бұрыштық калибрді ара төсеміне қарай жылжытыңыз.
  - ▶ Бұрыштық калибр бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде болуы керек.
9. Тік еңіс бұрышын оң жақтан 45°-қа орнатыңыз.
10. Бұрыштық калибрді 45°-қа орнатыңыз (сол жақтан өлшеу үшін 135°).
11. Бұрыштық калибрді аралау үстеліне тік және бір деңгейде қойыңыз.
12. Бұрыштық калибрді ара төсеміне қарай жылжытыңыз.
  - ▶ Бұрыштық калибр бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде болуы керек.



13. Кесу әрекетін сол жақтағы 45° тік еңіс бұрышы үшін қайталаңыз.

#### Нәтиже 1 / 2

Бұрыштық калибр барлық үш өлшеу әрекетінде бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде.

- Ара дұрыс дәлдеп реттелген.

#### Нәтиже 2 / 2

Бұрыштық калибр мен ара төсемі бір немесе бірнеше өлшеу кезінде бір деңгейде емес.

- Hilti қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.

### 7.4.2 Тік еңіс бұрышының көрсеткісін дәлдеп реттеу 19

1. Тік еңіс бұрышының дәлдігін тексеріңіз.  460
2. Тік еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
3. Тік еңіс бұрышы көрсеткісінің бекіткіш бұрандасын босатып, тура 0° индикаторға орнатыңыз.
4. Бекіткіш бұранданы қайтадан қолмен тартыңыз. Бұл ретте көрсеткіні тура 0° индикаторда мықтап ұстап тұрыңыз.
5. Қажет болса, әрекетті тік еңіс бұрышының екінші көрсеткісі үшін қайталаңыз.
6. Шынайы тік еңіс бұрышының және оң жақтағы 45° және сол жақтағы 45° бұрышқа арналған екі көрсеткінің сәйкестігін тексеріңіз.
  - Тексеру кезінде көрсеткі бір немесе бірнеше жерде шынайы бұрышқа сәйкес келмесе және оны жеткілікті дәлдеп реттеу мүмкін болмаса, Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### 7.4.3 Көлденең еңіс бұрышын тексеру

1. Ара бастиегін артқа (өзіңізден ары) қарай тірелгенше жылжытыңыз.
2. Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын, тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей реттеп шығыңыз.  454
3. Тік еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
4. Ара бастиегін құлыптау үшін ара төсемін төмен қарай итеріп, тасымалдау сақтандырғышын кіргізіңіз.
5. Көлденең еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
6. Бұрыштық калибрді 90°-қа орнатыңыз.
7. Бұрыштық калибрді аралау үстеліне жатқызып, бұрыштық тірекке қысып қойыңыз.
8. Бұрыштық калибрді ара төсеміне қарай жылжытыңыз.
  - Бұрыштық калибр бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде болуы керек.
9. Көлденең еңіс бұрышын оң жақтан 45°-қа орнатыңыз.
10. Бұрыштық калибрді 45°-қа орнатыңыз (сол жақтан өлшеу үшін 135°).
11. Бұрыштық калибрді аралау үстеліне жатқызып, бұрыштық тірекке қысып қойыңыз.
12. Бұрыштық калибрді ара төсеміне қарай жылжытыңыз.
  - Бұрыштық калибр бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде болуы керек.
13. Кесу әрекетін сол жақтағы 45° көлденең еңіс бұрышы үшін қайталаңыз.

#### Нәтиже 1 / 2

Бұрыштық калибр барлық үш өлшеу әрекетінде бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде.

- Ара дұрыс дәлдеп реттелген.

#### Нәтиже 2 / 2

Бұрыштық калибр мен ара төсемі бір немесе бірнеше өлшеу кезінде бір деңгейде емес.

- Көлденең еңіс бұрышын дәлдеп реттеңіз немесе Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

 461

### 7.4.4 Көлденең еңіс бұрышын және шкаланы дәлдеп реттеу 20

1. Айналмалы төрелкені 0° позициясында бекітіңіз.
2. Айналмалы төрелкенің бекіткіш бастиегін босатыңыз.
3. Көлденең еңіс бұрышы шкаласының төрт бекіткіш бұрандасын босатыңыз.
4. Бұрыштық калибрді 90°-қа орнатыңыз.
5. Бұрыштық калибрді аралау үстеліне жатқызып, бұрыштық тірекке қысып қойыңыз.
6. Бұрыштық калибрді ара төсеміне қарай жылжытыңыз. Айналмалы төрелкені көлденең еңіс бұрышының шкаласымен бірге бұрыштық калибрге сәйкес дәлдеп реттеңіз.
  - Бұрыштық калибр бүкіл сызық бойынша ара төсемімен бір деңгейде болуы керек.
7. Айналмалы төрелкенің қозғалысына жол бермеу үшін оның бекіткіш бастиегін мықтап тартыңыз.
8. Көлденең еңіс бұрышы шкаласының төрт бекіткіш бұрандасын мықтап тартыңыз.



9. Оң жақтағы 45° және сол жақтағы 45° шамасындағы көлденең еңіс бұрышын тексеріп шығыңыз.  461

#### **Нәтиже 1 / 2**

Бұрыштық калибр оң жақтағы 45° және сол жақтағы 45° шамасындағы көлденең еңіс бұрыштарында ара төсемімен бүкіл сызық бойынша бір деңгейде.

- ▶ Ара дұрыс дәлдеп реттелген.

#### **Нәтиже 2 / 2**

Бұрыштық калибр мен ара төсемі бір немесе бірнеше өлшеу кезінде бір деңгейде емес.

- ▶ **Hilti** қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.

### **7.4.5 Көлденең еңіс бұрышының көрсеткісін дәлдеп реттеу 21**

1. Көлденең еңіс бұрышының дәлдігін тексеріңіз.  461
2. Қажет болса, көлденең еңіс бұрышын дәлдеп реттеңіз.  461
3. Көлденең еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
4. Көлденең еңіс бұрышы көрсеткісінің бекіткіш бұрандасын босатып, тура 0° индикаторға орнатыңыз.
5. Бекіткіш бұранданы қайтадан қолмен тартыңыз. Бұл ретте көрсеткіні тура 0° индикаторда мықтап ұстап тұрыңыз.
6. Қажет болса, әрекетті көлденең еңіс бұрышына арналған екінші көрсеткі үшін қайталаңыз.
7. Шынайы көлденең еңіс бұрышының және оң жақтағы 45° және сол жақтағы 45° бұрышқа арналған екі көрсеткінің сәйкестігін тексеріңіз.
  - ▶ Тексеру кезінде көрсеткі бір немесе бірнеше жерде шынайы бұрышқа сәйкес келмесе және оны жеткілікті дәлдеп реттеу мүмкін болмаса, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### **7.5 Шаң жинағышты алмастыру 22**



#### **ЕСКЕРТУ**

**Қате монтаждалған қайтарғыштан жарақат алу қаупі бар.** Егер қайтарғыш қате монтаждалған болса, ара төсмі қысылып қалуы мүмкін. Қайтарғыш немесе ара төсемі сынуы және олардың бөліктері лақтырылуы мүмкін.

- ▶ Қайтарғышты монтаждау кезінде оның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қайтарғыштың серіппелі бөлігі ара төсемінен ары бағытталуы керек.

1. Бір жақтағы бекіткіш бұрандаларды **(1)** босатып, қайтарғышты **(3)** алып тастаңыз.
2. Қарама-қарсы жақтағы бекіткіш бұрандаларды босатып, екінші қайтарғыш пен шаң жинағышты **(2)** алып тастаңыз.
3. Жаңа шаң жинағышты **(2)** және қайтарғышты **(3)** орнатыңыз.
  - ▶ Қайтарғыштың дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
4. Екі бөлшекті де бекіткіш бұрандалармен бұрап бекітіңіз.
5. Екі қайтарғыш пен шаң жинағышты қарама-қарсы жаққа бұрап бекітіңіз.
  - ▶ Қайтарғыштың дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
  - ▶ Шаң жинағыштың және екі қайтарғыштың берік орнатылғанын тексеріңіз.

### **7.6 Саңылаулы тақталарды алмастыру 23**

Саңылаулы тақталар зауытта ара төсеміне тимейтіндей етіп реттелген. Алайда саңылаулы тақталар белгілі бір тозуға ұшырайды. **Hilti** компаниясы саңылаулы тақталарды қосалқы бөлшек ретінде ұсынады. Пайдаланушы оларды жылдам және еш қиындықсыз алмастыра алады.

1. Саңылаулы тақталардың барлық бекіткіш бұрандаларын ашып, тозған саңылаулы тақталарды көдеге жаратыңыз.
2. Жаңа саңылаулы тақталарды салып қойыңыз.
3. Бекіткіш бұрандаларды, саңылаулы тақталар азғантай қозғалатындай етіп бос күйде тартыңыз.
4. Саңылаулы тақталардың позициясын, ара төсемі сізге тимейтіндей реттеп шығыңыз.
  - ▶ Алдымен оң мен сол жақтағы максималды тік еңіс бұрышын тексеріп шығыңыз.
  - ▶ Сондай-ақ барлық басқа көлденең және тік еңіс бұрыштарын тексеріп шығыңыз.
5. Реттеу орындалғаннан кейін, барлық бекіткіш бұрандаларды қолмен тартыңыз.



## 8 Аккумуляторлық құралдар мен аккумуляторларды тасымалдау және сақтау

24, 25

### Бұрышпен кесуге арналған қапталдық араны тасымалдау

Араны тасымалдамас бұрын төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- ▶ Ара бастиегін артқа (өзіңізден ары) қарай тірелгенше жылжытыңыз.
- ▶ Шығыңқы жерді бұғаттаңыз. 454
- ▶ Тереңдік шектегішінің тіреуіш тақтасын, тереңдік шектегіші ара бастиегін төмендету кезінде саңылау арқылы өтетіндей реттеп шығыңыз. 454
- ▶ Тік еңіс бұрышын 0°-қа орнатыңыз.
- ▶ Ара бастиегін құлыптау үшін ара төсемін төмен қарай итеріп, тасымалдау сақтандырғышын кіргізіңіз.
- ▶ Қажет болса, қосымша төсемелерді толықтай ішке жылжытыңыз. 455
- ▶ Көлденең еңіс бұрышын тірелгенше оңға қарай (60°) реттеп, айналмалы төрелкені бекітіңіз.
- ▶ Араға берік орнату мүмкін болмайтын барлық керек-жарақтарды (мысалы, бұрандалы қысқыш) алып тастаңыз.
- ▶ Қажет болса, бекіткіш бастиекті бөлшектеп, оны жоғарғы бұрыштық тіректің артқы жағындағы ұстағыштарға қысыңыз.

Араны тек арнайы жерлерінен ұстап тасымалдаңыз:

- Қосымша төсемелердің астындағы ойықтар (1)
- Шаңсорғыш жанындағы артқы аймақтағы ойық (2)
- Ара бастиегіндегі тұтқа (3)

### Аккумуляторларды тасымалдау

#### АБАЙЛАҢЫЗ

Тасымалдау кезіндегі кенет іске қосылу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып тасымалдаңыз!
- ▶ Аккумулятор(лар)ды шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан үймеде тасымалдамаңыз. Тасымалдау барысында аккумуляторларды шамадан артық соққы мен дірілден қорғау және олардың басқа батарея полюстерімен жанасуына және қысқа тұйықталудың туындауына жол бермеу үшін кез келген ток өткізгіш материалдардан немесе басқа аккумуляторлардан оқшаулау керек. **Аккумуляторларға арналған жергілікті тасымалдау ережелерін сақтаңыз.**
- ▶ Аккумуляторларды поштамен жіберуге болмайды. Зақымдалмаған аккумуляторларды жіберу қажет болғанда, жеткізуші кәсіпорындарға хабарласыңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды әр пайдаланбас бұрын және ұзақ уақыт бойы тасымалдағаннан кейін зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.

### Сақтау

#### ЕСКЕРТУ

Бүлінген немесе заряды таусылған аккумуляторлардан күтілмеген зақымдалу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып сақтаңыз!
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды салқын және құрғақ жерде сақтаңыз. Техникалық деректерде көрсетілген температураның шектік мәндерін ескеріңіз.
- ▶ Аккумуляторларды зарядтағыш құрылғыда сақтамаңыз. Аккумуляторды зарядтағаннан кейін әрдайым зарядтағыш құрылғыдан шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды еш жағдайда күн мен жылу көздерінің астында немесе шыны әйнек артында сақтамаңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды балалар мен рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды әр пайдаланбас бұрын және ұзақ уақыт бойы сақтағаннан кейін зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.

## 9 Ақаулардағы көмек

Кез келген ақау орын алған жағдайда, аккумулятордың күй индикаторына назар аударыңыз. **Li-Ion аккумуляторларының индикаторлары** бөлімін қараңыз.

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



| Ақаулық                               | Ықтимал себеп                                             | Шешім                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Айналымдар саны тым тез төмендейді.   | Аккумулятор зарядын босатыңыз.                            | ▶ Аккумуляторды зарядтаңыз.<br>453                                                                                                                                                                                       |
|                                       | Беріліс күші тым жоғары.                                  | ▶ Беріліс күшін азайтыңыз және өнімді қайта қосыңыз.                                                                                                                                                                     |
| Ара төсемі айнамайды.                 | Беріліс күші тым жоғары.                                  | ▶ Беріліс күшін азайтыңыз және өнімді қайта қосыңыз.                                                                                                                                                                     |
| Қозғалтқыштың тежеу функциясы жоқ.    | Аккумулятор зарядын босатыңыз.                            | ▶ Аккумуляторды зарядтаңыз.<br>453                                                                                                                                                                                       |
| Кесік бұрыштары дәл емес.             | Бұрыш дәлдігі, шкалалар немесе көрсеткілер жылжып кеткен. | ▶ Реттеулер мен индикаторларды тексеріңіз және дәлдеп реттеңіз.<br>460<br>▶ Реттеуді өз бетінше реттеу мүмкін болмаса немесе араның дәлдігі тым қатты ығысып тұрса, <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |
| Аккумулятордың жарық диодтары өшірулі | Аккумулятор бүлінген                                      | ▶ <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.                                                                                                                                                                      |

## 10 Көдеге жарату

### ЕСКЕРТУ

**Қате жолмен көдеге жаратудан жарақат алу қаупі бар!** Газдардың немесе сұйықтықтардың шығуынан денсаулыққа зиян келтіру қаупі бар.

- ▶ Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!
- ▶ Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп көдеге жаратыңыз.
- ▶ Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде көдеге жаратыңыз немесе жергілікті көдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.

**Hilti** өнімдері қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санынан тұрады. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспаптарды көдеге жарату үшін қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилерден сұраңыз.



- ▶ Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

## 11 Өндіруші кепілдігі

- ▶ Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне жолығыңыз.

## 12 Қосымша ақпарат

Басқару, техника, қоршаған орта және қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты мына сілтеме бойынша қараңыз: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Бұл сілтеме пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында QR коды ретінде қолжетімді.



# Оригинално ръководство за експлоатация

## 1 Данни за Ръководството за експлоатация

### 1.1 За ръководството за експлоатация

- **Предупреждение!** Преди да включите продукта, се уверете, че приложеното към продукта ръководство за експлоатация, включително инструкциите, указанията за безопасност и предупредителните указания, фигури и спецификации, са прочетени и разбрани. Запознайте се с всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания, фигури, спецификации, както и съставни части и функции. При неспазване има опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте ръководството за експлоатация, включително всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания за последващо използване.
- Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомочно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.
- Приложеното ръководство за експлоатация отговаря на актуалното състояние на техниката момента на отпечатване. Винаги ще намерите актуалната версия онлайн на продуктова страница на Hilti. Последвайте за тази цел връзката или QR кода в настоящото ръководство за експлоатация, обозначен със символа
- Предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство за експлоатация.

### 1.2 Условни обозначения

#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

#### ОПАСНОСТ

##### ОПАСНОСТ !

- Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

##### ВНИМАНИЕ !

- Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

#### 1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Да се съблюдава Ръководството за експлоатация                 |
|  | Препоръки при употреба и друга полезна информация             |
|  | Боравене с рециклируеми материали                             |
|  | Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци |
|  | Hilti Литиево-йонен акумулатор                                |
|  | Hilti Зарядно устройство                                      |



### 1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

|  |                                                                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.                                                                                                       |
|  | Номерирането в илюстрациите показва важни работни стъпки или компоненти, които са важни за работните стъпки. В текста тези работни стъпки или компоненти са означени със съответните номера, напр. (3). |
|  | Позиционните номера се използват в илюстрацията <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b> .                                                              |
|  | Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.                                                                                                                         |

## 1.3 Символи в зависимост от продукта

### 1.3.1 Общи символи

Символи, които се използват в комбинация с продукта.

|  |                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Продуктът поддържа технология NFC, която е съвместима с платформите iOS и Android.                             |
|  | Постоянен ток                                                                                                  |
|  | Обороти на празен ход при измерване                                                                            |
|  | Диаметър                                                                                                       |
|  | Размери на режещия диск                                                                                        |
|  | Да не се гледа към източника на светлина.                                                                      |
|  | Литиевойонен акумулатор                                                                                        |
|  | Никога не удряйте акумулатора с предмет и никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.             |
|  | Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин. |

### 1.3.2 Забранителни знаци

Забранителните знаци показват забранени действия.

|  |                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------|
|  | Опасна зона! Дръжте китките, пръстите и ръцете далеч от тази зона. |
|--|--------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Задължителни знаци

Задължителните знаци указват обвързващи действия.

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Да се използват антифони       |
|  | Да се използва защита за очите |

## 1.4 Информация за продукта

Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомочно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.



- Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

#### Данни за продукта

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Акумулаторен циркуляр за челно рязане под наклон | SM 60-22 |
| Поколение                                        | 01       |
| Сериен №                                         |          |

### 1.5 Декларация за съответствие

Производителът декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност при електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, с които е снабден този електроинструмент. Пропуски при спазване на приведените по-долу инструкции могат да предизвикат електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) или до захранвани от акумулатор електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона може да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прах.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахове или изпарения.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

#### Безопасност при работа с електроинструменти

- **Съединителният щепсел на електроинструмента трябва да бъде подходящ за контакта.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Ако работите със заземени електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от електрически удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от възникване на електрически удар се увеличава, ако тялото Ви е заземено.
- **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от възникване на електрически удар.
- **Не използвайте съединителния проводник за цели, за които не е предназначен, напр. за носене на електроинструмента, за окачване или за изваждане на щепсела от контакта.** Предпазвайте съединителния проводник от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от електрически удар.
- **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за работа навън.** Използването на удължителен кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от електрически удар.
- **Ако не можете да избегнете работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте ключ с вградена дефектнотокова защита.** Използването на ключ с вградена дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

#### Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструменти.** Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате



под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- ▶ **Носете лични предпазни средства и работете винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, безопасени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или антифони, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- ▶ **Избягвайте неволно включване на електроинструмента.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземате или пренасяте. Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако свържете включения уред към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, който се намира на въртящо се звено, може да доведе до наранявания.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото.** Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре, ако възникнат неочаквани ситуации.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки и дълги дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части. Свободните дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се части.
- ▶ **Ако е възможно монтирането на съоръжения за събиране и изсмукване на прах, се уверете, че те са включени и се използват правилно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.
- ▶ **Не се поддавайте на измамното усещане за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електроинструменти дори и след като много добре сте опознали електроинструмента и сте го използвали многократно.** Нехайното действие може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

#### Използване и обслужване на електроинструмента

- ▶ **Не претоварвайте уреда.** Използвайте електроинструмента само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в посочения диапазон на мощност.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може повече да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете разглобения акумулатор, преди да предприемете действия по настройките на уреда, смяната на принадлежности или прибирането на уреда.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти далеч от достъпа на деца.** Не допускайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите инструкции. В ръцете на неопитни потребители електроинструментите могат да бъдат опасни.
- ▶ **Отнасяйте се грижливо към електроинструменти и принадлежности.** Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, дайте повредените части за ремонт. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заклинват по-рядко и се водят по-лесно.
- ▶ **Използвайте електроинструменти, принадлежности, сменяеми инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** Съобразявайте се и с конкретните работни условия и с дейностите, които трябва да бъдат извършвани. Употребата на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани от масла и смазки.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

#### Използване и обслужване на акумулаторния инструмент

- ▶ **Зареждайте акумулаторите само с препоръчани от производителя зарядни устройства.** При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулатори.



- ▶ Използвайте в електроинструментите само предвидените за съответния модел акумулатори. Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- ▶ Съхранявайте неизползваните акумулатори далече от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, тъй като те могат да предизвикат късо съединение в контактите. При късо съединение в контактите на акумулатора може да се получат изгаряния или да възникне пожар.
- ▶ Ако акумулаторът се използва неправилно, от него може да излезе течност. Избягвайте контакт с тази течност. При случаен контакт изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Излизащата от акумулатора течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния.
- ▶ Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори могат да имат непредвидимо поведение и да предизвикат огън, експлозия или да породят опасност от наранявания.
- ▶ Не подлагайте акумулатора на въздействието на огън или твърде високи температури. Огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ▶ Следвайте всички инструкции относно зареждането и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен обхват. Неправилното зареждане или зареждането извън допустимия температурен обхват може да разруши акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

#### Сервизиране

- ▶ Ремонтът на електроинструмента трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на съхранението на уреда.
- ▶ Никога не обслужвайте повредени акумулатори. Цялостната поддръжка на акумулаторите следва да се извършва само от производителя или от оторизирани центрове за обслужване на клиенти.

## 2.2 Указания за безопасност за циркуляри за челно рязане под наклон

- ▶ Циркулярите за челно рязане под наклон са предназначени за рязане на дърво или подобни на дърво продукти, те не могат да се използват за рязане на железни материали като пръти, винтове и др. Абразивният прах причинява блокиране на движещи се части като долния предпазен капак. Искрите при рязане изгарят долния защитен капак, вложката и други пластмасови части.
- ▶ Ако е възможно, фиксирайте детайла със стяги. Когато държите детайла с ръка, винаги дръжте ръката си на поне 100 mm (4 инча) от всяка страна на режещия диск. Не използвайте този циркуляр за рязане на парчета, които са твърде малки, за да ги стегнете или хванете с ръка. Ако ръката ви е твърде близо до режещия диск, съществува повишен риск от нараняване поради контакт с режещия диск.
- ▶ Детайлът трябва да е неподвижен и или захванат, или притиснат към упора и масата. Не натискайте детайла в режещия диск и никога не режете „свободни ръце“. Разхлабени или движещи се детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да причинят нараняване.
- ▶ Плъзнете циркуляра през детайла. Избягвайте да дърпате циркуляра през детайла. За да направите рязане, повдигнете главата на циркуляра и я преместете върху детайла, без да режете. След това включете двигателя, завъртете главата на циркуляра надолу и натиснете циркуляра през детайла. Когато правите срез с дърпане, съществува риск режещият диск да се издигне върху детайла и режещият блок да бъде изхвърлен рязко към оператора.
- ▶ Никога не пресичайте с ръката си пространството над предвидената линия на рязане, нито пред, нито зад режещия диск. Поддържането на детайла „с кръстосани ръце“, т.е. държането на детайла отясно до режещия диск с лявата ръка или обратното, е много опасно.
- ▶ Когато режещият диск се върти, не посягайте зад упора. Никога не падайте под безопасното разстояние от 100 mm (4 инча) между ръката и въртящия се режещ диск (отнася се за двете страни на режещия диск, напр. при отстраняване на дървесни отпадъци). Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не се вижда и може да бъдете сериозно наранени.
- ▶ Проверете детайла преди рязане. Ако детайлът е огънат или деформиран, го затегнете с извитата навън страна към упора. Винаги се уверявайте, че няма процеп между детайла, упора и масата по линията на рязане. Огънатите или изкривени детайли могат да се извъртят или изместят и да предизвикат заклещване на въртящия се режещ диск при рязане. В детайла не трябва да има пирони или чужди предмети.
- ▶ Не използвайте циркуляра, докато масата не е почистена от инструменти, дървени остатъци и т.н.; само детайлът може да бъде на масата. Малки отпадъци, свободни парчета дърво или



други предмети, които влизат в контакт с въртящото се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.

- ▶ **Режете само по един детайл.** Детайли, които са подредени по няколко, не могат да бъдат правилно захванати или задържани на място и могат да причинят засядане или приплъзване на диска при рязане.
- ▶ **Уверете се, че циркулярът за челно рязане под наклон стои върху равна, здрава работна повърхност преди употреба.** Равната и устойчива работна повърхност намалява риска от нестабилност на циркуляра за челно рязане.
- ▶ **Планирайте дейността си.** Всеки път, когато регулирате наклона на режещия или ъгъла на скосаване, внимавайте регулируемият упор да е правилно регулиран и поддържа детайла, без да влиза в контакт с острието или предпазния капак. Трябва да се симулира пълно режещо движение на режещия диск без включване на машината и без детайл върху масата, за да се гарантира, че няма препятствия или риск от срязване в упора.
- ▶ **За детайли, които са по-широки или по-дълги от горната част на масата, осигурете подходяща опора, като удължители на масата или поставки за рязане.** Детайлите, които са по-дълги или по-широки от масата на циркулярния трион, могат да се наклонят, ако не са стабилно поддържани. Ако отрязано парче дърво или детайлът се наклони, той може да повдигне долния предпазен капак или да бъде изхвърлен неконтролируемо от въртящия се диск.
- ▶ **Не използвайте други хора като заместител на разширение на масата или за допълнителна опора.** Нестабилната опора за детайла може да доведе до заклещване на диска. Детайлът може също да се измести по време на рязане, издърпвайки Вас и помощника Ви към въртящия се диск.
- ▶ **Отрязаното парче не трябва да се притиска към въртящия се режещ диск.** Ако има малко пространство, например при използване на надлъжни упори, отрязаното парче може да се заклени с диска и да бъде рязко изхвърлено.
- ▶ **Винаги използвайте скоба или подходящо устройство, за да поддържате правилно кръгли материали като пръти или тръби.** Прътите са склонни да се търкалят при рязане, което може да накара диска да „захапе“ и да издърпа детайла и ръката Ви в диска.
- ▶ **Оставете диска да достигне пълни обороти, преди да срежете детайла.** Това намалява риска от изхвърляне на детайла.
- ▶ **Ако детайлът заседне или дискът блокира, изключете циркуляра за челно рязане под наклон. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат, извадете захранващия кабел и/или извадете батерията. След това отстранете заседналият материал.** Ако продължите да режете, когато възникне това блокиране, може да загубите контрол или да повредите циркуляра за челно рязане под наклон.
- ▶ **След като приключите с рязането, отпуснете превключвателя, задържете главата на циркуляра надолу и изчакайте дискът да спре, преди да отстраните отрязаното парче.** Много е опасно да посягате с ръка до движещия се по инерция диск.
- ▶ **Дръжте здраво ръкохватката, когато правите непълен срез с циркуляра или когато пускате превключвателя, преди главата на циркуляра да е достигнала долната си позиция.** Спирачният ефект на циркуляра може да доведе до издърпване на главата на циркуляра рязко надолу, което води до риск от нараняване.

## 2.3 Допълнителни указания за безопасност

- ▶ Използвайте продукта и принадлежностите само в технически изправно състояние.
- ▶ Никога не извършвайте манипулации или промени по продукта или принадлежностите.
- ▶ Опасност от нараняване поради падащи инструменти и/или принадлежности. Преди началото на работния процес проверете дали акумулаторът и монтираните принадлежности са здраво закрепени.
- ▶ При шлайфане, обработване с шкурка, рязане и пробиване се образува прах, който може да съдържа опасни химикали. Някои примери са: олово или боя, базирана на олово; тухли, бетон и други продукти за зидария, естествен камък и други силикатсъдържащи продукти; определени дървета, като дъб, бук и химически обработена дървесина; азбест или азбестосъдържащи материали. Определете експозицията на оператора и страничните наблюдатели според класа на опасност на материалите, върху които се работи. Вземете необходимите мерки, за да поддържате експозицията на безопасно ниво, като напр. използване на система за събиране на прах или носене на подходяща дихателна защита. Общите мерки за намаляване на експозицията включват:
  - ▶ Работете в добре проветриво помещение,
  - ▶ Избягвайте продължителен контакт с прах,
  - ▶ Почиствайте праха от лицето и тялото,
  - ▶ Носете защитно облекло и измивайте откритите места с вода и със сапун.



- ▶ При експлоатация на продукта носете защита за очите, защитна каска, антифони и подходяща дихателна защита.
- ▶ Правете често работни паузи и упражнения за подобряване на кръвообращението в пръстите Ви. При продължителна работа вибрациите могат да предизвикат нарушения на кръвоносните съдове или нервната система в областта на пръстите, ръцете или китките.
- ▶ Винаги оставайте вентилационните отвори свободни. Опасност от изгаряния поради покрити вентилационни отвори!
- ▶ Не пускайте дръжката, след като сте преместили главата на циркуляра надолу. Винаги връщайте главата на циркуляра в горна позиция по контролиран начин. Ако главата на циркуляра се движи без контрол, това може да доведе до риск от нараняване.
- ▶ Не използвайте тъпи, напукани, огънати или повредени режещи дискове. Режещи дискове с износени или неправилно подравнени зъби предизвикват - поради прекалено тесен процеп на среза - повишено триене, заклъняване на режещия диск и откат.
- ▶ Никога не отстранявайте остатъци от рязане, дървени стърготини и т.н. от зоната на рязане, докато циркулярът работи. Винаги първо изключвайте циркуляра и връщайте главата на циркуляра в горна позиция.
- ▶ Използвайте само режещи дискове, одобрени за продукта, които съответстват на информацията в техническите данни и/или върху продукта (напр. диаметър, скорост, дебелина, монтажен отвор, материал и т.н.) и са проверени и обозначени в съответствие със стандарта EN 847-1.
- ▶ Използвайте само режещи дискове, чиито допустими обороти са най-малкото равни на посочените върху продукта максимални обороти.
- ▶ След работа не докосвайте режещия диск, докато не се охлади. Режещият диск става много горещ по време на работа.
- ▶ Носете защитни ръкавици при подмяната на режещия диск.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте дали предпазният щит се затваря изправно. Преместете главата на циркуляра надолу и я насочете обратно в горна позиция по контролиран начин. Не използвайте циркуляра, ако предпазният капак не се движи свободно и не се затваря веднага, когато главата на циркуляра се повдигне. Никога не затягайте или завързвайте долния предпазен щит в отворено положение.
- ▶ Никога не използвайте продукта без предпазен щит.
- ▶ Винаги работете с инструмента на най-висока скорост, когато режете алуминиеви профили.
- ▶ Винаги използвайте и закрепвайте допълнителните опори, прикрепени към продукта.
- ▶ Когато транспортирате продукта, го докосвайте само на предназначения за това места (вдлъбнатини за захващане и транспортна дръжка). Никога не носете електроинструмента за плъзгащото се рамо или ръкохватката.  489
- ▶ Избягвайте прегряване на зъбните връхчета на циркуляра. При рязане на пластмаси трябва да се предотвратява топенето на пластмасите.

## 2.4 Внимателно боравене и използване на акумулатори

- ▶ **Съблюдавайте следните указания за безопасност за надеждно боравене и използване на литиево-йонни акумулатори.** Неспазването им може да предизвика дразнене на кожата, тежки корозивни увреждания, химични изгаряния, пожар и/или експлозии.
- ▶ Използвайте акумулаторите само в технически изправно състояние.
- ▶ Работете внимателно с акумулаторите, за да избегнете повреди и да предотвратите излизането на течности, които са много вредни за здравето!
- ▶ Акумулаторите не трябва по никакъв начин да бъдат променени или манипулирани!
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагреват над 80 °C (176 °F) или да се изгарят.
- ▶ Не използвайте или не зареждайте акумулатори, които са били ударени или са повредени по друг начин. Проверявайте редовно Вашите акумулатори за признаци на повреда.
- ▶ Никога не използвайте рециклирани или ремонтирани акумулатори.
- ▶ Никога не използвайте акумулатора или акумулаторен електроинструмент като ударен механизъм.
- ▶ Никога не излагайте акумулаторите на пряка слънчева светлина, повишена температура, образуване на искри или открит пламък. Това може да доведе до експлозии.
- ▶ Не допирайте полюсите на батериите с пръсти, инструменти, украшения или други електропроводими предмети. Това може да повреди акумулатора, както и да причини материални щети и наранявания.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от дъжд, влага и течности. Проникналата влага може да причини къси съединения, електрически удари, изгаряния, пожар и експлозии.



- Използвайте само зарядни устройства и електроинструменти, предназначени за този тип акумулатори. За тази цел съблюдавайте данните в съответните Ръководства за експлоатация.
- Не използвайте или не съхранявайте акумулатора във взривоопасна среда.
- Ако акумулаторът е много горещ на допир, той може да има дефект. Поставете акумулатора на видимо, незапалимо място с достатъчно разстояние до запалими материали. Оставете акумулатора да се охлади. Ако след един час акумулаторът е все още твърде горещ на допир, той е неизправен. Обърнете се към сервиз на **Hilti** или прочетете документа "Указания за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори".



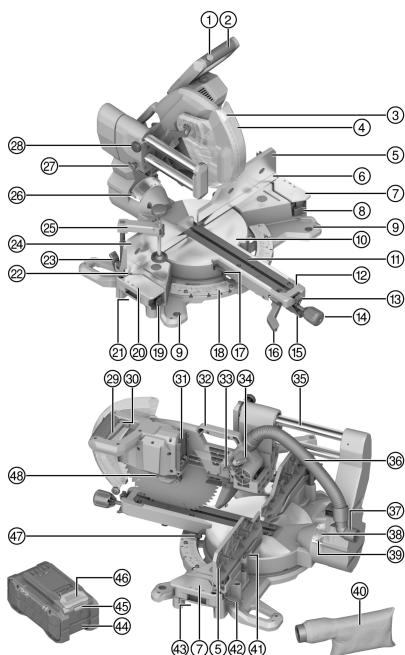
Спазвайте специалните директиви, приложими за транспортирането, съхранението и използването на литиево-йонни акумулатори.

Прочетете указанията за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори, които можете да намерите, като сканирате QR кода в края на настоящото Ръководство за експлоатация.





## 3.1 Преглед на продукта 1



- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Ръкохватка
- 3 Светодиодна индикация на рязането
- 4 Предпазен щит
- 5 Горен ограничител на скосяването отдясно
- 6 Долен ограничител на скосяването отдясно
- 7 Допълнително подложка вдясно
- 8 Освобождаващ лост за допълнителна опора вдясно
- 9 Отвор за закрепване
- 10 Въртяща се основа
- 11 Шлицови планки
- 12 Рамо на въртящата се основа
- 13 Позиция на фиксиране лост за отключване на въртящата се основа
- 14 Дръжка за заключване на въртящата се основа
- 15 Въртяща се основа лост за освобождаване
- 16 Лост за освобождаване на вертикален ъгъл на скосяване
- 17 Показател на хоризонталния ъгъл на скосяване вляво
- 18 Скала за хоризонтален ъгъл на скосяване
- 19 Лост за деблокиране на допълнителна опора вляво
- 20 Допълнителна опора вляво
- 21 Захващащ жлеб вляво
- 22 Долен ограничител на скосяването отляво
- 23 Отключващ лост на горния ограничител на скосяването отляво
- 24 Горен ограничител на скосяването отляво
- 25 Завиваща се стяга
- 26 Показател на вертикалния ъгъл на скосяване вляво
- 27 Транспортен фиксатор
- 28 Заклучващ винт удължение
- 29 Включвател/изключвател
- 30 Отвор за катинар
- 31 Интерфейс на акумулатор
- 32 Транспортна дръжка
- 33 Упорна плоча на упора за дълбочина
- 34 Дълбокомер
- 35 Разширение / плъзгащ се прът
- 36 Свързване на маркуча на прахоуловителя
- 37 Смукателен щуцер
- 38 Скала за вертикален ъгъл на скосяване
- 39 Показател на вертикалния ъгъл на скосяване вдясно
- 40 Торба за прах
- 41 Ключ за винтове с вътрешен шестостен
- 42 Отключващ лост за горния ограничител на скосяването отдясно
- 43 Захващащ жлеб надясно
- 44 Акумулатор
- 45 Статус индикатор на акумулатора
- 46 Бутон за деблокиране на акумулатора



### 3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява акумулаторен циркуляр за челно рязане под наклон. Предназначен е за рязане на дървен материал, изделия от дърво, пластмасови и алуминиеви профили. Продуктът може да се използва за напречни, скосени и коси срезове.

Продуктът е снабден със съединителен щуцер за изсмукване на стружки, който е предназначен за обикновени маркучи за засмукване. За да свържете маркуча за обезпрашаване към циркуляра, може да е необходим подходящ адаптер.

- Използвайте циркуляра само с предоставената торба за стружки или с подходящ обезпрашител.
- Използвайте само режещи дискове, които са одобрени за продукта и отговарят на спецификациите в техническите данни (напр. диаметър, обороти, дебелина, материал и др...). Не са разрешени шлифовъчни и отрезни дискове, както и режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (HSS стомана).
- Никога не режете магnezий с продукта.
- За този продукт използвайте само **Hilti** Nuron литиево-йонни акумулатори от тип В 22. За оптимална работа **Hilti** препоръчва за този продукт посочените в таблицата акумулатори в края на настоящото Ръководство за експлоатация.
- За тези акумулатори използвайте само зарядни устройства на **Hilti** от посочените в таблицата типове серии в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

### 3.3 Обем на доставката

Циркуляр за челно рязане под наклон, режещ диск, затягащ фланец, монтажен фланец, затягащ винт, имбусен ключ, винтова стяга, дръжка за заключване на въртящата се основа, ръководство за експлоатация

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Индикатор за литиево-йонния акумулатор

**Hilti** Nuron литиево-йонни акумулатори могат да показват състоянието на зареждане, известия за грешки и състоянието на акумулатора.

#### 3.4.1 Индикатори за състояние на зареждане и известия за грешки



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради падащ акумулатор!**

- ▶ При поставен акумулатор след натискане на бутона за деблокиране се уверете, че застопорявате отново правилно акумулатора в използвания продукт.

За да получите едно от следните показания, натиснете за кратко бутона за деблокиране на акумулатора. Състоянието на зареждане и възможните неизправности също се показват постоянно, докато свързаният продукт е включен.

| Състояние                                       | Значение                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Четири (4) светодиода светят постоянно в зелено | Състояние на зареждане: 100 % до 71 %                                                                                                                                                |
| Три (3) светодиода светят постоянно в зелено    | Състояние на зареждане: 70 % до 51 %                                                                                                                                                 |
| Два (2) светодиода светят постоянно в зелено    | Състояние на зареждане: 50 % до 26 %                                                                                                                                                 |
| Един (1) светодиод свети постоянно в зелено     | Състояние на зареждане: 25 % до 10 %                                                                                                                                                 |
| Един (1) светодиод мига бавно в зелено          | Състояние на зареждане: < 10 %                                                                                                                                                       |
| Един (1) светодиод мига бързо в зелено          | Литиево-йонният акумулатор е напълно разреден. Заредете акумулатора.<br>Ако след зареждането на акумулатора светодиодът все още мига бързо, обърнете се към сервиз на <b>Hilti</b> . |



| Състояние                                  | Значение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Един (1) светодиодиод мига бързо в жълто   | Литиево-йонният акумулатор или свързаният с него продукт е претоварен, твърде горещ, твърде студен или има някаква друга неизправност. Темперирайте продукта и акумулатора до препоръчителната работна температура и не претоварвайте продукта, когато го използвате. Ако съобщението продължава да стои, обърнете се към сервис на <b>Hilti</b> . |
| Един (1) светодиодиод свети в жълто        | Литиево-йонният акумулатор и свързаният с него продукт не са съвместими. Моля, обърнете се към сервис на <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                            |
| Един (1) светодиодиод мига бързо в червено | Литиево-йонният акумулатор е блокирал и не може да се използва отново. Моля, обърнете се към сервис на <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                              |

### 3.4.2 Индикатори за състоянието на акумулатора

За да проверите състоянието на акумулатора, задръжте натиснат деблокиращия бутон за повече от три секунди. Системата не разпознава потенциална неизправност на батерията поради злоупотреба, като напр. изпускане, пробиване, външни топлинни повреди и др.

| Състояние                                                                                                  | Значение                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиодиод свети постоянно в зелено.  | Акумулаторът все още може да се използва.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиодиод мига бързо в жълто.        | Запитването за състоянието на акумулатора не може да бъде осъществено. Повторете процеса или се обърнете към сервис на <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                               |
| Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиодиод свети постоянно в червено. | Ако свързаният продукт може все още да бъде използван, оставащият капацитет на акумулатора е по-малък от 50%.<br>Ако свързаният продукт вече не може да бъде използван, акумулаторът е в края на своя експлоатационен живот и трябва да бъде сменен. Моля, обърнете се към сервис на <b>Hilti</b> . |

## 4 Технически данни

### 4.1 Свойства на продукта

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинално напрежение                                                              | 21,6 В                                                                                          |
| Номинални обороти на празен ход                                                   | 4 300 об/мин                                                                                    |
| Диаметър на режещ диск                                                            | 305 мм<br>(12,0 дюйм)                                                                           |
| Дебелина на опорен диск                                                           | 0,5 мм ... 1,5 мм<br>(0,02 дюйм ... 0,06 дюйм)                                                  |
| Отвор за закрепване на режещ диск, в зависимост от пазара                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 мм (1,2 дюйм)</li> <li>25,4 мм (1,00 дюйм)</li> </ul> |
| Ширина на рязане                                                                  | 3,2 мм<br>(0,13 дюйм)                                                                           |
| Максимален хоризонтален ъгъл на скосяване                                         | Надясно ≤ 60°                                                                                   |
|                                                                                   | Наляво ≤ 52°                                                                                    |
| Максимален вертикален ъгъл на скосяване                                           | Надясно ≤ 48°                                                                                   |
|                                                                                   | Наляво ≤ 48°                                                                                    |
| Максимален капацитет на рязане, независимо от други размери или ъгли на скосяване | Височина ≤ 100 мм<br>(≤ 3,9 дюйм)                                                               |



|                                                                                   |        |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| Максимален капацитет на рязане, независимо от други размери или ъгли на скосяване | Ширина | ≤ 360 мм<br>(≤ 14,2 дюйм)                                             |
| Тегло                                                                             |        | 25,6 кг<br>(56,4 фунт)<br>(съгласно EPTA-Procedure 01 без акумулатор) |
| Температура на околната среда при работа                                          |        | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                 |
| Температура на съхранение                                                         |        | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                |

#### 4.2 Акумулатор

|                                                      |                                                |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Работно напрежение на акумулатора                    | 21,6 В                                         |
| Тегло на акумулатор                                  | Вижте края на това Ръководство за експлоатация |
| Температура на околната среда при работа             | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)          |
| Температура на съхранение                            | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)         |
| Температура на акумулатора в началото на зареждането | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)         |

#### 4.3 Информация за шума и стойности на вибрациите съгласно EN 62841

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на вибрациите са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти помежду им. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения.

Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да се появят отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация.

За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация.

Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на работещия срещу въздействието на звука и/или вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмент и сменяеми инструменти, поддържане на топли ръце, организация на работните процеси.

##### Информация за шума

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ )  | 101 дБ(A) |
| Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ) | 90 дБ(A)  |
| Отклонение (за $L_{WA}$ и $L_{pA}$ )  | 3 дБ(A)   |

##### Общи стойности на вибрациите

|                                   |                 |                                                       |
|-----------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------|
| Емисионна стойност на трептенията | <b>B 22-55</b>  | ≤ 2,5 м/с <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 фут/с <sup>2</sup> ) |
|                                   | <b>B 22-255</b> | ≤ 2,5 м/с <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 фут/с <sup>2</sup> ) |
| Отклонение                        |                 | 1,5 м/с <sup>2</sup><br>(4,9 фут/с <sup>2</sup> )     |



#### 4.4 Максимален капацитет на рязане

Посочените размери по височина и широчина зависят един от друг. Стойностите на максималната възможна височина и широчина могат да бъдат намерени в главата Характеристики на продукта.

→ 476

| Хоризонтален ъгъл на скосяване | Вертикален ъгъл на скосяване | Височина x широчина                       |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|
| 0°                             | 0°                           | 100 мм x 355 мм<br>(3,9 дюйм x 14,0 дюйм) |
|                                | 22,5° надясно                | 72 мм x 355 мм<br>(2,8 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 22,5° наляво                 | 90 мм x 355 мм<br>(3,5 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 30° надясно                  | 60 мм x 355 мм<br>(2,4 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 30° наляво                   | 78 мм x 355 мм<br>(3,1 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 45° надясно                  | 40 мм x 355 мм<br>(1,6 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 45° наляво                   | 65 мм x 340 мм<br>(2,6 дюйм x 13,4 дюйм)  |
|                                | 48° надясно                  | 30 мм x 355 мм<br>(1,2 дюйм x 14,0 дюйм)  |
|                                | 48° наляво                   | 50 мм x 355 мм<br>(2,0 дюйм x 14,0 дюйм)  |
| 45° надясно<br>45° наляво      | 0°                           | 100 мм x 250 мм<br>(3,9 дюйм x 9,8 дюйм)  |
|                                | 45° надясно                  | 40 мм x 250 мм<br>(1,6 дюйм x 9,8 дюйм)   |
|                                | 45° наляво                   | 62 мм x 250 мм<br>(2,4 дюйм x 9,8 дюйм)   |
| 52° наляво                     | 0°                           | 100 мм x 200 мм<br>(3,9 дюйм x 7,9 дюйм)  |
|                                | 45° надясно                  | 40 мм x 220 мм<br>(1,6 дюйм x 8,7 дюйм)   |
|                                | 45° наляво                   | 62 мм x 220 мм<br>(2,4 дюйм x 8,7 дюйм)   |
| 60° надясно                    | 0°                           | 100 мм x 176 мм<br>(3,9 дюйм x 6,9 дюйм)  |
|                                | 45° надясно                  | 40 мм x 178 мм<br>(1,6 дюйм x 7,0 дюйм)   |
|                                | 45° наляво                   | 30 мм x 190 мм<br>(1,2 дюйм x 7,5 дюйм)   |

## 5 Подготовка на работата



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради неволно включване!**

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че съответният продукт е изключен.
- ▶ Отстранявайте акумулатора, преди да въвеждате настройки по уреда или да подмените принадлежности.



Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

## 5.1 Монтиране на дръжка за заключване

Дръжката за заключване на въртящата се основа не е монтирана в състоянието на доставка. Циркулярът трябва да се монтира, преди да го използвате.

- ▶ Завийте дръжката за заключване в рамото на въртящата се основа.

## 5.2 Зареждане на акумулатор

1. Преди зареждането прочетете Ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
2. Уверете се, че контактите на акумулатора и на зарядното устройство са чисти и сухи.
3. Заредете акумулатора в одобрено зарядно устройство.  475

## 5.3 Поставяне на акумулатор



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради късо съединение или падащ акумулатор!**

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
  - ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.
- 
1. Преди първото пускане в експлоатация зареждайте акумулатора докрай.
  2. Плъзнете акумулатора в продукта, докато се застопори с ясно щракване.
  3. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

## 5.4 Отстраняване на акумулатор

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулатора.
2. Извадете акумулатора от продукта.

## 5.5 Монтиране на продукта

Продуктът трябва да бъде закрепен към равна и стабилна повърхност.

1. Поставете продукта върху равна и стабилна повърхност.
2. Завийте продукта върху работната повърхност през отворите за закрепване. Използвайте подходящи винтове за това.
3. Като алтернатива затегнете краката на уреда към работната повърхност с помощта на стандартни винтови стяги.



**Hilti** предлага също опционална основна рамка, върху която продуктът може да бъде монтиран за мобилна употреба.

## 5.6 Приведете в работно положение

1. Натиснете леко главата на циркуляра надолу и издърпайте транспортното осигуряване.
2. Извадете главата на циркуляра нагоре по контролиран начин.

## 5.7 Прахоуловител

### 5.7.1 Монтиране на торба за прах

Торбата за прах позволява чиста работа и събира голям процент от натрупалия се прах.

- ▶ Поставете торбата за прах върху смукателната дюза.

### 5.7.2 Свързване на обезпрашител

Обезпрашителят трябва да бъде подходящ за обработваният детайл. Когато изсмуквате вреден, канцерогенен или сух прах, използвайте подходяща специална прахосмукачка.

- ▶ Прикрепете смукателния маркуч към смукателния щуцер.



## 5.8 Монтаж на режещ диск 3

Уверете се, че режещият диск, който ще се затяга, отговаря на техническите изисквания и е добре наточен. Острият режещ диск е предпоставка за безупречно рязане на циркуляра.

1. Почистете закрепващия и затегателния фланец.
2. Поставете закрепващия фланец с правилна ориентация върху задвижващия шпиндел (1).
3. Отворете шарнирния предпазен щит (2).
4. Поставете новия режещ диск.



Имайте предвид стрелката за посока на въртене (3) върху режещия диск и продукта. Те трябва да са съвместими един с друг.

5. Поставете външния затегателен фланец в правилната ориентация (4).
6. Завийте затегателния болт.
7. Поставете ключа с вътрешен шестостен върху затегателния винт за режещия диск.
8. Натиснете и задръжте бутона за застопоряване на шпиндела (5).
9. Затегнете здраво затегателния винт с помощта на ключа с вътрешен шестостен (6).
10. Проверете правилното положение на режещия диск.
11. Проверете свободния ход на режещия диск. Режещият диск не трябва да влиза в контакт с други компоненти на циркуляра при никаква настройка (хоризонтален и/или вертикален ъгъл на скосяване).
12. Поставете имбусния ключ в определения за целта държач.

## 5.9 Демонтаж на режещ диск 4



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от изгаряне и порязване на режещ диск, затягащ болт и затегателен фланец** Последствията могат да бъдат изгаряния и порязвания.

► При смяна на инструмента използвайте защитни ръкавици.

1. Натиснете и задръжте бутона за застопоряване на шпиндела (1).
2. Разхлатете затегателния винт с ключа с вътрешен шестостен (2).
3. Отстранете затегателния винт и затегателния фланец (3).
4. Отворете шарнирния предпазен щит (4) и отстранете режещия диск (5).



При нужда закрепващия фланец може да бъде свален с цел почистване.

## 6 Експлоатация

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

### 6.1 Фиксиране/освобождаване на разширението 5

Разширението може да се заключи навсякъде.

1. За да заключите изтеглянето, завъртете заключващия винт (1) по часовниковата стрелка.
  - Заключващият винт затяга плъзгащия прът, предотвратявайки плъзгащото се движение.
2. За да разхлатите удължителя, завъртете заключващия винт (1) обратно на часовниковата стрелка.

### 6.2 Настройка на дълбочина на среза на дълбокомера 6

Използвайте ограничителя на дълбочината, ако искате например да изрежете жлеб.

1. Завъртете упорната плоча (1) на упора за дълбочина, така че упорът за дълбочината да не преминава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.
2. Задайте желаната дълбочина на рязане с помощта на винта с накатка (2).
3. Ако вече не искате да ограничавате дълбочината на рязане, завъртете упорната плоча (1) така че ограничителят на дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.



## 6.3 Удължаване на масата на циркуляра 7

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради дълги детайли.** Дългите детайли могат да се преобърнат неконтролируемо по време на рязане, да повдигнат защитния капак, да блокират режещия диск и причинят откат.

- Поддържайте дълги детайли с допълнителни поставки за рязане или подобни опори.

Опорната повърхност на масата на циркуляра може да бъде увеличена с помощта на допълнителни опори отдясно и/или отляво.

1. Отворете лоста за освобождаване на допълнителната опора (1).
2. Издърпайте блокировката на допълнителна опора навън (2).
3. Заклучете лоста за освобождаване на допълнителна опора (1).
4. Ако е необходимо, повторете стъпките за срещуположната допълнителна опора.

## 6.4 Настройка на горните ограничители на скосяването 3, 9

В зависимост от настройката на хоризонталния и/или вертикалния ъгъл на скосяване горните ограничители на скосяването трябва да бъдат издърпани навън или напълно отстранени.

1. Отворете освобождаващия лост (1) на горния упор на скосяването наляво или надясно.
2. Издърпайте горния ограничителя на скосяването (2) до колкото е необходимо навън или отстранете уреда за скосяване.
3. Затворете лостчето за деблокиране (1).
  - Поставете отново горните ограничители на скосяването в най-вътрешната позиция, когато правите прави срезове.
4. Ако горният ограничител на скосяването е бил премахнат, той може също да бъде прикрепен към плъзгащите се пръти на допълнителната опора за безопасно съхранение по време на процеса на рязане.

## 6.5 Регулирайте хоризонталния ъгъл на скосяване 10

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради незаклучена плоча.** Ако въртящата се основа не е заключена, тя може да се завърти по време на рязане, накланяйки детайла, и да доведе до откат.

- Винаги затягайте дръжката за заключване на въртящата се основа, преди да направите срез.

**условия:** Стандартен ъгъл на скосяване

За бърза и прецизна настройка на често използвани хоризонтални ъгли на скосяване има резки по скалата на хоризонталния ъгъл на скосяване. Въртящата се основа може да се заключи в тези прорези.

#### Фиксиращи позиции за хоризонтални ъгли на скосяване

| Наляво                 | В средата | Надясно                     |
|------------------------|-----------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°        | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- Ако е необходимо, освободете дръжката за заключване на въртящата се основа (2).
- Издърпайте и задръжте лоста за освобождаване на въртящата се основа нагоре (1) и завъртете въртящата се основа до малко преди желания хоризонтален ъгъл на скосяване (3).
- Отпуснете лоста за освобождаване на въртящата се основа и продължете да въртите въртящата се основа до желания хоризонтален ъгъл на скосяване, докато заключването се фиксира.
- Затегнете дръжката за заключване на въртящата се основа (2).



Извън стандартните ъгли на скосяване, хоризонталният ъгъл на скосяване може да се настрои свободно според нуждите.

- ▶ Ако е необходимо, освободете дръжката за заключване на въртящата се основа (2).
- ▶ Издърпайте лоста за освобождаване на въртящата се основа (1) нагоре и го фиксирайте на място (4).
- ▶ Регулирайте въртящата се основа до желания хоризонтален ъгъл на скосяване (3).
- ▶ Затегнете дръжката за заключване на въртящата се основа (2).

## 6.6 Регулирайте вертикалния ъгъл на скосяване 11

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от нараняване поради незаключено накланяне.** Ако настройката на вертикалния ъгъл на скосяване не е заключена, главата на циркуляра може да се преобърне по време на рязане и да причини откат.

- ▶ След извършена настройка винаги натискайте лоста за освобождаване на вертикалния ъгъл на скосяване изцяло надолу, за да фиксирате наклона.

### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Риск от нараняване от горните упори на скосяването.** Когато е настроен вертикален ъгъл на скосяване, режещият диск може да се сблъска с горните ограничители на скосяването, причинявайки повреда и откат.

- ▶ След всяко регулиране на вертикалния ъгъл на скосяване проверете свободния ход на режещия диск и регулирайте горните ограничители на скосяване навън до колкото е необходимо.

За бърза и прецизна настройка на често използваните вертикални ъгли на скосяване главата на циркуляра може да се фиксира в няколко позиции.

#### Фиксиращи позиции на ъгъла на скосяване

| Наляво            | В средата | Надясно           |
|-------------------|-----------|-------------------|
| 45°, 33,9°, 22,5° | 0°        | 22,5°, 33,9°, 45° |

- ▶ Издърпайте нагоре лоста за освобождаване на настройката на вертикалното скосяване, за да го освободите (2).
- ▶ Издърпайте изцяло нагоре лоста за освобождаване на настройката на вертикалното скосяване, за да позволите на главата на циркуляра да се движи свободно (3).
- ▶ Отпуснете лоста за освобождаване и наклонете главата на циркуляра, докато заключването се фиксира.
  - ▶ Главата на циркуляра може да се фиксира във всяка от горните позиции.
- ▶ След това натиснете напълно надолу освобождаващия лост (1), за да фиксирате главата на циркуляра в зададената позиция.
- ▶ Ако искате да настроите който и да е вертикален ъгъл на скосяване, дръжте освобождаващия лост за регулиране на вертикалното скосяване в горната позиция (3), докато достигнете желания вертикален ъгъл на скосяване.
- ▶ След това натиснете напълно надолу освобождаващия лост (1), за да фиксирате главата на циркуляра в зададената позиция.
- ▶ Регулирайте горните ограничители на наклона, така че да не се сблъскват с режещия диск. 481

## 6.7 Активиране на индикацията на линията на рязане

Циркулярът е оборудван с индикация за линията на рязане. Светодиод в главата на циркуляра осветява работната зона и създава сянка през режещия диск, показвайки прецизно линията на рязане.

1. Активирайте ключа за включване/изключване, без да натискате блокировката срещу включване.
  - ▶ Светодиодът е активиран.
2. Насочете главата на циркуляра надолу.
  - ▶ Сянката на режещия диск се появява върху детайла и показва линията на рязане.
3. Ако е необходимо, регулирайте детайла или настройката на хоризонталния и/или вертикалния ъгъл на скосяване спрямо линията на рязане.



## 6.8 Позициониране и закрепване на обработвания детайл **12, 13, 14**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от нараняване поради изкривяване на дървесината.** Изкривен и/или извит детайл може да се закачи на режещия диск и да причини откат.

- ▶ Винаги позиционирайте деформираните или извити детайли с извитата навън страна срещу ограничителя на скосяването. Никога не поставяйте детайла по такъв начин, че да има въздушна междина между детайла и ограничителите на скосяването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради неправилно позициониране на детайла.** Неправилно позициониран детайл може да се заклещи в режещия диск и да причини откат.

- ▶ Винаги позиционирайте детайла така, че да има възможно най-голямата контактна повърхност върху въртящата се основа, опорите и ограничителите на скосяването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради необезопасен детайл!** Ако детайлът не е правилно закрепен към уреда, той може да се измести по време на рязане и да причини възможна повреда на режещия диск, което може да доведе до изхвърляне на детайла и загуба на контрол.

- ▶ По време на всички операции детайлът трябва да бъде здраво закрепен към въртящата се маса и ограничителя на скосяването с помощта на винтовата стяга.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради контакт между компонентите на циркуляра и винтовата стяга!** Режещият диск може да се повреди, ако се докосне винтовата стяга. Предпазните устройства могат да бъдат възпрепятствани и тяхната функция да бъде ограничена от винтовата стяга. Движението на главата на циркуляра може да бъде ограничено от винтовата стяга, което може да доведе до откат.

- ▶ При изключен циркуляра опитайте очакваното движение. Уверете се, че никакви компоненти на циркуляра не влизат в контакт с винтовата стяга.
- ▶ Ако е необходимо, преместете винтовата стяга на друго място на циркуляра.
- ▶ Натиснете бутона за освобождаване на винтовата стяга **(2)** и издърпайте пръта с резба нагоре до упор.
- ▶ Поставете винтовата стяга в един от предвидените отвори **(1)**.
- ▶ Притиснете детайла здраво към долния ограничител на скосяването.
- ▶ Натиснете бутона за освобождаване на винтовата стяга, за да регулирате бързо пръта с резба към детайла **(2)**.
- ▶ Наклонете винтовата стяга назад, противоположно на позицията на пръта с резба **(3)**. След това затегнете пръта с резба, като го завъртите по часовниковата стрелка и по този начин фиксирате детайла **(4)**.
  - ▶ За да разхлабите детайла, завъртете пръта с резба обратно на часовниковата стрелка. След това натиснете бутона за освобождаване на винтовата стяга и издърпайте пръта с резба нагоре до упор.

## 6.9 Настройка на обороти

- ▶ Задайте желаната скорост с помощта на колелото за регулиране на оборотите.

## 6.10 Включване/изключване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради откат.**

- ▶ Включвайте циркуляра само когато режещият диск не докосва детайла.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради откат.**

- ▶ След изключване оставете главата на циркуляра да остане в най-ниско положение, докато режещият диск спре.

1. Натиснете и задръжте блокировката за включване.



2. Натиснете включвателя/изключвателя и го задръжте в натиснато положение.
  - ▶ Циркулярът работи.
3. За да изключите циркуляра, отпуснете превключвателя за включване/изключване.

## 6.11 Рязане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от нараняване поради неправилно позициониране на китките и ръцете.** Ако е позициониран неправилно, движещият се режещ нож може да удари ръцете и китките и да причини сериозни наранявания.

- ▶ Никога не кръстосвайте ръцете си, когато режете. Никога не пресичайте линията на рязане с ръка или китка.
- ▶ Дръжте ръцете си извън маркираната опасна зона отясно и отляво на режещия диск.

Правилната позиция на тялото и ръцете при работа с циркуляра прави рязането по-лесно, по-точно и по-безопасно.

Застанете с двата крака здраво на пода и поддържайте равновесие. Докато движите рамото за наклона наляво и надясно, го следвайте и застанете леко встрани от режещия диск.

Поддържайте опасната зона от 230 mm (9 инча) отляво и 270 mm (10,4 инча) отясно на режещия диск свободна. Дръжте ръцете и другите части на тялото си далеч от тази опасна зона.

Дръжте ръцете си в позиция, докато превключвателят за включване/изключване бъде освободен и режещият диск спре напълно.



За да извършите рязане, натиснете надолу главата на циркуляра внимателно и контролирано. Прекомерният натиск или страничната сила, приложена към линията на рязане, могат да доведат до вибриране на режещия диск, което създава допълнителни следи от циркуляра в детайла и влияе на точността на рязане.

### 6.11.1 Рязане без бутачко движение (срязване)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване, ако разширението не е заключено.** Ако разширението не е заключено, главата на циркуляра може да доведе до неочаквано плъзгащо движение и да причини откат.

- ▶ Винаги заключвайте разширението, когато правите напречни срезове.

1. Бутнете главата на циркуляра до упор назад (далече от Вас).
2. Заключете разширението.  480
3. Регулирайте упорната пластина така, че упорът по дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.  480
4. Регулирайте всички настройки на циркуляра (ъгли, ограничители на скосяване, опорни повърхности) според изискванията на среза, който трябва да направите.
5. Обезопасете детайла.  483
6. Включете циркуляра.  483
7. Бавно насочете главата на циркуляра надолу и разрежете детайла с равномерно подаване.
8. Изключете циркуляра и изчакайте дискът да спре.
9. Върнете главата на циркуляра обратно в горна позиция.

### 6.11.2 Рязане с бутачко движение

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Откат поради неправилно движение на главата на циркуляра.** Неправилното движение на главата на циркуляра по време на бутачко движение може да причини откат.

- ▶ Преди да режете, винаги първо извадете напълно главата на циркуляра, след това я спуснете и след това я бутнете към ограничителите на скосяването.
- ▶ Никога не дърпайте главата на циркуляра към себе си, когато режещият диск е вече в детайла.



Когато режете с бутачко движение, натиснете леко и без спиране главата на циркуляра към ограничителя на скосяването. Ако бутачкото движение се прекъсне по време на рязане, режещият диск оставя следи в детайла и точността на рязане се влошава.



1. Ако е необходимо, освободете разширението.  480
2. Регулирайте упорната пластина така, че упорът по дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.  480
3. Регулирайте всички настройки на циркуляра (ъгли, ограничители на скосяване, опорни повърхности) според изискванията на среза, който трябва да направите.
4. Обезопасете детайла.  483
5. Издърпайте главата на циркуляра изцяло към себе си.
6. Включете циркуляра.  483
7. Бавно преместете главата на циркуляра надолу.
8. Задръжте главата на циркуляра в най-ниската позиция и бавно я бутнете назад (далеч от Вас). Режете детайла с равномерно подаване.
9. Изключете циркуляра и изчакайте дискът да спре.
10. Върнете главата на циркуляра обратно в горна позиция.

### 6.11.3 Рязане на жлеб

1. Настройте упора за дълбочина на желаната дълбочина на рязане.  480
2. Извършвайте рязане с натискащо движение.  484

### 6.11.4 Рязане на профилни ленти **16**

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради неправилно закрепване на детайла.** Неправилно осигурен детайл може да се заклеши в режещия диск и да причини откат.

- ▶ Ако поставите профилната лайсна срещу ограничителя на скосяването, внимавайте специално за достатъчно осигуряване на профилната лайсна срещу изместване.  483

Профиланите профили могат да се режат по два различни начина:

- Поставен срещу ограничителя на скосяването
- Лежащ плоско на масата на циркуляра
- ▶ В зависимост от широчината на профилните ленти извършете рязането със или без бутачко движение.
- ▶ Тествайте първо настроените хоризонтални и/или вертикални ъгли на скосяване върху дървен отпадък.

## 7 Обслужване и поддръжка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване при поставен акумулатор !**

- ▶ Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!

#### Грижи за продукта

- Отстранявайте внимателно упоритите замърсявания.
- Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха, мека четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Използвайте чиста, суха кърпа за почистване, за да избършете контактите на продукта.
- Почиствайте редовно плъзгащите се пръти на разширението и допълнителните опори. Нанесете няколко капки масло върху всички плъзгащите се пръти след всяко почистване.
- Редовно почиствайте контактните повърхности на горните ограничители на скосяването. Смажете контактните повърхности, ако е необходимо.

#### Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Никога не използвайте акумулатор със запушени вентилационни отвори. Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха, мека четка.
- Избягвайте ненужното излагане на акумулатора на прах или замърсявания. Никога не излагайте акумулатора на висока влажност (напр. потопен във вода или оставен под дъжда).  
Ако акумулаторът е бил напоен с вода, третирайте го като повреден акумулатор. Изолирайте го в незапалим контейнер и се обърнете към сервиз на Hilti.



- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки. Не позволявайте по акумулатора да се натрупват ненужно прах или замърсявания. Избърсвайте акумулатора със суха, мека четка или с чиста, суха кърпа за почистване. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.  
Не се допирайте до контактите на акумулатора и не отстранявайте фабрично нанесената грес от контактите.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

### Поддръжка

- Проверявайте редовно всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Предайте продукта незабавно в сервис на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете за изправното им функциониране.



За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от **Hilti** резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: **[www.hilti.group](http://www.hilti.group)**

### 7.1 Почистване на защитното устройство

1. Демонтирайте режещия диск. 480
2. Почистете защитните устройства внимателно със суха четка.
3. С подходящ инструмент отстранете наслоявания и стружки от вътрешността на защитните устройства.
4. Монтирайте режещия диск. 480

### 7.2 Почистване на смукателния адаптер и свързващия маркуч 17

1. Отстранете торбата за прах или свързания смукателен маркуч на обезпрашителя.
2. Разхлабете закрепващия винт на свързващия маркуч на главата на циркуляра (1).
3. Издърпайте свързващия маркуч от главата на циркуляра (2) и от смукателния адаптер.
4. Изпразнете свързващия маркуч и го почистете със суха четка.
5. Почистете канала за стружките на главата на циркуляра и смукателния адаптер със суха четка.
6. Поставете обратно свързващия маркуч върху смукателния адаптер и главата на циркуляра.
7. Затегнете закрепващия винт на свързващия маркуч на главата на циркуляра.
8. Поставете торбичката за прах или свържете отново обезпрашителя. 479

### 7.3 Изпразване на торба за прах 18

1. Извадете торбата за прах от смукателния адаптер.
2. Отворете ципа на торбата за прах и съберете отпадъците правилно.
3. Затворете ципа на торбата за прах.
4. Поставете отново торбичката за прах на смукателния адаптер. 479

### 7.4 Проверете и коригирайте настройките и дисплеите

Циркулярът за челно рязане под наклон е бил внимателно настроен и калибриран фабрично. Въпреки това, след интензивна употреба или грубо боравене, може да се наложи да проверите настройките и дисплеите на циркуляра и да ги настроите, ако е необходимо.

За да проверите и регулирате циркуляра, имате нужда от опит и специални инструменти.

**Hilti** препоръчва циркуляра **Hilti** да се настройва от сервиза.



По време на всички дейности по проверка и настройка с ъгломера не докосвайте върховете на режещите зъби. Това би довело до неточно измерване. Ъгломерът трябва винаги да съответства на опорния диск.

### 7.4.1 Проверете вертикалния ъгъл на скосяване

1. Бутнете главата на циркуляра до упор назад (далече от Вас).



2. Регулирайте упорната пластина така, че упорът по дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.  480
3. Настройте хоризонталния ъгъл на скосяване на 0°.
4. Натиснете главата на циркуляра надолу и натиснете транспортното осигуряване, за да заключите главата на циркуляра.
5. Задайте вертикалния ъгъл на скосяване на 0°.
6. Настройте ъгломера на 90°.
7. Поставете ъгломера вертикално и наравно върху масата на циркуляра.
8. Преместете ъгломера към режещия диск.
  - Ъгломерът трябва да е изравнен с острието на циркуляра през по цялата линия.
9. Настройте вертикалния ъгъл на скосяване на 45° надясно.
10. Настройте ъгломера на 45° (алтернативно 135° за измерване от лявата страна).
11. Поставете ъгломера вертикално и наравно върху масата на циркуляра.
12. Преместете ъгломера към режещия диск.
  - Ъгломерът трябва да е изравнен с острието на циркуляра през по цялата линия.
13. Повторете стъпките за вертикалния ъгъл на скосяване 45° наляво.

#### Резултат 1 / 2

Ъгломерът е изравнен с режещия диск на циркуляра по цялата линия и при трите измервания.  
 ► Циркулярът е настроен правилно.

#### Резултат 2 / 2

Ъгломерът и острието на циркуляра не са изравнени при едно или повече измервания.  
 ► Свържете се със сервиз на **Hilti**.

### 7.4.2 Регулирайте показателя на вертикалния ъгъл на скосяване 486

1. Проверете вертикалния ъгъл на скосяване за точна точност.  486
2. Задайте вертикалния ъгъл на скосяване на 0°.
3. Разхлабете закрепващия винт на показателя на вертикалния ъгъл на скосяване и го поставете точно на индикацията 0°.
4. Затегнете закрепващия винт отново на ръка. Когато правите това, дръжте показателя точно на индикацията 0°.
5. Ако е необходимо, повторете стъпката за втория показател на вертикалния ъгъл на скосяване.
6. Проверете дали действителният вертикален ъгъл на скосяване и двата показателя за ъгъл 45° надясно и 45° наляво съвпадат.
  - Ако при проверка показателят не съвпада на действителния ъгъл на едно или повече места и не може да се регулира достатъчно, се свържете със сервиза на **Hilti**.

### 7.4.3 Проверка на хоризонталния ъгъл на скосяване

1. Бутнете главата на циркуляра до упор назад (далече от Вас).
2. Регулирайте упорната пластина така, че упорът по дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.  480
3. Задайте вертикалния ъгъл на скосяване на 0°.
4. Натиснете главата на циркуляра надолу и натиснете транспортното осигуряване, за да заключите главата на циркуляра.
5. Настройте хоризонталния ъгъл на скосяване на 0°.
6. Настройте ъгломера на 90°.
7. Поставете ъгломера върху масата на циркуляра и го изравнете с ограничителя на скосяването.
8. Преместете ъгломера към режещия диск.
  - Ъгломерът трябва да е изравнен с острието на циркуляра през по цялата линия.
9. Настройте хоризонталния ъгъл на скосяване на 45° надясно.
10. Настройте ъгломера на 45° (алтернативно 135° за измерване от лявата страна).
11. Поставете ъгломера върху масата на циркуляра и го изравнете с ограничителя на скосяването.
12. Преместете ъгломера към режещия диск.
  - Ъгломерът трябва да е изравнен с острието на циркуляра през по цялата линия.



13. Повторете стъпките за хоризонталния ъгъл на скосяване 45° наляво.

#### Резултат 1 / 2

Ъгломерът е изравнен с режещия диск на циркуляра по цялата линия и при трите измервания.

► Циркулярът е настроен правилно.

#### Резултат 2 / 2

Ъгломерът и острието на циркуляра не са изравнени при едно или повече измервания.

► Регулирайте хоризонталния ъгъл на скосяване или се свържете със сервиза на **Hilti**.  488

### 7.4.4 Регулиране хоризонталния ъгъл на скосяване и скалата 20

1. Фиксирайте въртящата се основа в позиция 0°.
2. Разхлабете дръжката за заключване на въртящата се основа.
3. Разхлабете четирите винта за закрепване на скалата на хоризонталния ъгъл на скосяване.
4. Настройте ъгломера на 90°.
5. Поставете ъгломера върху масата на циркуляра и го изравнете с ограничителя на скосяването.
6. Преместете ъгломера към режещия диск. Регулирайте въртящата се основа, включително скалата на хоризонталния ъгъл на скосяване, като използвате ъгломера.
  - Ъгломерът трябва да е изравнен с острието на циркуляра през по цялата линия.
7. Затегнете дръжката за заключване на въртящата се основа, за да предотвратите движението на въртящата се основа.
8. Затегнете четирите винта за закрепване на скалата на хоризонталния ъгъл на скосяване.
9. Проверете хоризонталния ъгъл на скосяване 45° надясно и 45° наляво.  487

#### Резултат 1 / 2

Ъгломерът при хоризонталния ъгъл на скосяване 45° надясно и 45° вляво по цялата линия е наравно с режещия диск.

► Циркулярът е настроен правилно.

#### Резултат 2 / 2

Ъгломерът и острието на циркуляра не са изравнени при едно или повече измервания.

► Свържете се със сервиз на **Hilti**.

### 7.4.5 Регулирайте показателя на хоризонталния ъгъл на скосяване 21

1. Проверете хоризонталния ъгъл на скосяване за точност.  487
2. Ако е необходимо, регулирайте хоризонталния ъгъл на скосяване.  488
3. Настройте хоризонталния ъгъл на скосяване на 0°.
4. Разхлабете закрепващия винт на показателя на хоризонталния ъгъл на скосяване и го поставете точно на индикацията 0°.
5. Затегнете закрепващия винт отново на ръка. Когато правите това, дръжте показателя точно на индикация 0°.
6. Ако е необходимо, повторете стъпката за втория показател за хоризонталния ъгъл на скосяване.
7. Проверете съвпадането на действителния хоризонтален ъгъл на скосяване и на двата показателя за ъглите 45° надясно и 45° вляво.
  - Ако при проверка показателят не съвпада на действителния ъгъл на едно или повече места и не може да се регулира достатъчно, се свържете със сервиза на **Hilti**.

## 7.5 Смяна на прахоуловителя 22



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради неправилно монтирани отклонители.** Ако е отклонителят е монтиран неправилно, режещият диск може да се заклеши. Отклонителят или режещият диск може да се счупят и части от тях могат да бъдат изхвърлени.

► Когато монтирате отклонителите, се уверете, че са монтирани правилно. Натоварената с пружина част на отклонителя трябва да е обърната настрана от режещия диск.

1. Разхлабете закрепващите винтове (1) от едната страна и свалете охладителя (3).
2. Развийте закрепващите винтове от противоположната страна и свалете втория отклонител и прахоуловителя (2).
3. Поставете правилно новия прахоуловител (2) и отклонител (3).
  - Уверете се, че отклонителят е разположен правилно.
4. Завийте двете части със закрепващите винтове.



5. Затегнете втория отклонител и прахоуловителя от противоположната страна.
  - ▶ Уверете се, че отклонителят е разположен правилно.
  - ▶ Проверете дали прахоуловителя и двата отклонителя са здраво закрепени.

## 7.6 Смяна на шлицовите планки

Шлицовите планки са фабрично настроени така, че да не влизат в контакт с режещия диск. Шлицовите планки обаче са подложени на известно износване. Hilti предлага шлицови планки като резервна част. Те могат да се сменят бързо и лесно от потребителя.

1. Отворете всички монтажни винтове на шлицовите планки и съберете отпадъците от износените шлицови планки.
2. Поставете новите шлицови планки.
3. Затегнете хлабаво закрепващите винтове, така че шлицовите планки да могат да се движат.
4. Регулирайте позицията на шлицовите планки така, че режещият диск да не влиза в контакт с тях.
  - ▶ Преди всичко проверете максималните вертикални ъгли на скосяване отдясно и отляво.
  - ▶ Също така проверете всички други хоризонтални и вертикални ъгли на скосяване.
5. Извадете всички закрепващи винтове след извършената настройка на ръка.

## 8 Транспорт и съхранение на акумулаторни инструменти и акумулатори

### Транспортиране на циркуляра за челно рязане под наклон

Изпълнете следните стъпки, преди да транспортирате циркуляра:

- ▶ Бутнете главата на циркуляра до упор назад (далече от Вас).
- ▶ Заклучете разширението.  480
- ▶ Регулирайте упорната пластина така, че упорът по дълбочината да минава през отвора, когато главата на циркуляра е спусната.  480
- ▶ Задайте вертикалния ъгъл на скосяване на 0°.
- ▶ Натиснете главата на циркуляра надолу и натиснете транспортното осигуряване, за да заключите главата на циркуляра.
- ▶ Ако е необходимо, натиснете допълнителните опори докрай навътре.  481
- ▶ Задайте хоризонталния ъгъл на скосяване (60°) до упор надясно и фиксирайте въртящата се основа
- ▶ Отстранете всички аксесоари (напр. винтова стяга), които не могат да бъдат здраво монтирани на циркуляра.
- ▶ Ако е необходимо, отстранете дръжката за заключване и я закрепете в един от държачите на гърба на горния ограничител на скосяването.

Носете циркуляра само за предназначения за това места:

- Отвори за хващане под допълнителните опори (1)
- Отвор за хващане в задната част до прахоуловителя (2)
- Ръкохватка на главата на циркуляра (3)

### Транспортиране на акумулаторни батерии

#### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Неволно включване при транспортиране !

▶ Винаги транспортирайте Вашите продукти без поставени акумулатори!

- ▶ Извадете акумулатора/ите.
- ▶ Никога не транспортирайте акумулаторите в напивно състояние. При транспортиране акумулаторите трябва да бъдат защитени от прекомерни удари и вибрации и изолирани от всякакви проводящи материали или други акумулатори, за да не се осъществи контакт с други полюси на батерии и да се избегне късо съединение. **Спазвайте местните транспортни наредби за акумулатори.**
- ▶ Акумулаторите не трябва да се изпращат по пощата. Свържете се със спедиторска фирма, ако искате да изпращате повредени акумулатори.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително транспортиране.

### Съхранение

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неволна повреда, дължаща се на дефектни или изтичащи акумулатори !

▶ Винаги съхранявайте Вашите продукти без поставени акумулатори!



- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите на хладно и сухо място. Съблюдавайте температурните гранични стойности, посочени в техническата спецификация.
- ▶ Не съхранявайте акумулатори в зарядното устройство. След зареждане винаги изваждайте акумулатора от зарядното устройство.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулатори на слънце, върху източници на топлина или зад стъкло.
- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите извън досега на деца и неоторизирани лица.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително съхранение.

## 9 Помощ при наличие на смущения

При всички смущения имайте предвид статус индикатора на акумулатора. Вижте Раздел **Индикатори на литиево-йонния акумулатор**.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

| Смущение                                       | Възможна причина                                                  | Решение                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оборотите спадат внезапно рязко.               | Акумулаторът е разреден.                                          | ▶ Заредете акумулатора.<br>479                                                                                                                                                                                   |
|                                                | Твърде голяма сила на подаване.                                   | ▶ Намалете силата на подаване и включете продукта отново.                                                                                                                                                        |
| Режещият диск спира.                           | Твърде голяма сила на подаване.                                   | ▶ Намалете силата на подаване и включете продукта отново.                                                                                                                                                        |
| Няма спирачна функция на мотора.               | Акумулаторът е разреден.                                          | ▶ Заредете акумулатора.<br>479                                                                                                                                                                                   |
| Ъглите на рязане са неточни.                   | Ъгловата точност, скалите или стрелките са неправилно регулирани. | ▶ Проверете и коригирайте настройките и дисплеите.<br>486<br>▶ Ако не можете сами да регулирате дадена настройка или точността на циркуляра се отклонява твърде много, се свържете със сервиза на <b>Hilti</b> . |
| Светодиодите на акумулатора не дават индикация | Неизправен акумулатор                                             | ▶ Свържете се със сервиз на <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                       |

## 10 Третиране на отпадъци



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от нараняване поради неправилно третиране на отпадъците!** Опасности за здравето поради изпускане на газове и течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.



**Hilti** продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема Вашите употребявани уреди обратно за рециклиране. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски консултант.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!



## 11 Гаранция на производителя

- При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен Hilti партньор.

## 12 Повече информация

Допълнителна информация за експлоатацията, технологията, околната среда и рециклирането можете да намерите на следния линк: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Този линк ще намерите също и в края на Ръководството за експлоатация като QR код.

# Manual de utilizare original

## 1 Date referitoare la manual de utilizare

### 1.1 Referitor la acest manual de utilizare

- **Atenționare!** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles manualul de utilizare care însoțește produsul, inclusiv instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile și specificațiile. Familiarizați-vă, în special, cu toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile, specificațiile, componentele și funcțiile. În caz de nerespectare a acestora, există pericol de electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați manualul de utilizare, inclusiv toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și avertizare, pentru utilizare ulterioară.
- Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.
- Manualul de utilizare anexat corespunde stadiului tehnologic actual la momentul tipăririi. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune online pe pagina de produs Hilti. În acest scop, urmați linkul sau codul QR din acest manual de utilizare, marcat cu simbolul .
- Transmiteți produsul către alte persoane numai cu acest manual de utilizare.

### 1.2 Explicitarea simbolurilor

#### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

#### PERICOL

##### PERICOL !

- Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### ATENȚIONARE

##### ATENȚIONARE !

- Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### AVERTISMENT

##### AVERTISMENT !

- Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

#### 1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | Respectați manualul de utilizare               |
|  | Indicații de folosire și alte informații utile |



|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lucrul cu materiale reutilizabile                                                |
|  | Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer |
|  | <b>Hilti</b> Acumulator Li-Ion                                                   |
|  | <b>Hilti</b> Redresor                                                            |

### 1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

|          |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.                                                                                                                                                        |
| 3        | Numerotarea din imagini atrage atenția asupra etapelor de lucru importante sau asupra componentelor importante pentru etapele de lucru. Aceste etape de lucru sau componente sunt evidențiate în text cu numărul corespunzător, de ex. <b>(3)</b> . |
| 11       | Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b> .                                                                                    |
|          | Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.                                                                                                                                               |

## 1.3 Simboluri în funcție de produs

### 1.3.1 Simboluri de ordin general

Simboluri utilizate în combinație cu produsul.

|               |                                                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Produsul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.                 |
|               | Curent continuu                                                                                                               |
| $n_0$         | Turația nominală de mers în gol                                                                                               |
| $\varnothing$ | Diametru                                                                                                                      |
|               | Dimensiuni ale pânzei de ferăstrău                                                                                            |
|               | Nu priviți în sursa de lumină.                                                                                                |
| Li-Ion        | Acumulator Li-Ion                                                                                                             |
|               | Nu loviți niciodată acumulatorul cu un obiect și nu folosiți acumulatorul niciodată ca unealtă percutoare.                    |
|               | Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod. |

### 1.3.2 Semn de interdicție

Semnele de interdicție indică acțiunile interzise.

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zonă periculoasă! Țineți mâinile, degetele și brațele departe de această zonă. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3.3 Semne de obligativitate

Semnele de obligativitate fac trimiteri la manevre obligatorii.

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | Utilizați căști antifonice        |
|  | Utilizați apărătoarea pentru ochi |



## 1.4 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

### Date despre produs

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Fărăstrău de retezat oblic cu acumulator | SM 60-22 |
| Generația                                | 01       |
| Număr de serie                           |          |

## 1.5 Declarație de conformitate

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

**ATENȚIONARE** Consultați toate instrucțiunile de protecție a muncii, instrucțiunile de lucru, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Neglijențele în respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.**

Termenul de „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele cu alimentare de la rețea (cu cablu de rețea) la sculele electrice cu alimentare de la acumulatori (fără cablu de rețea).

#### Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curătenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

#### Securitatea electrică

- ▶ **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Orice gen de modificare a fișei este interzis. Nu folosiți niciun tip de fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- ▶ **Feriți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu utilizați cablul de legătură în scopuri pentru care nu este destinat, de exemplu pentru a transporta scula electrică, a suspenda scula electrică sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Feriți cablul de legătură de influențele căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau componentelor aflate în mișcare.** Cablurile de legătură deteriorate sau înfășurate măjorează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru folosirea în exterior.** Folosirea cablurilor prelungitoare adecvate lucrului în aer liber diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă punerea în exploatare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate nu se poate evita, utilizați un întrerupător automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui întrerupător automat de protecție diferențial diminuează riscul de electrocutare.



## Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea sculei electrice poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțămintea antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei electrice și de natura aplicației de lucru, duce la diminuarea riscului de accidentare.
- ▶ **Împiedicați pornirea involuntară a aparatului. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la alimentarea electrică și/ sau la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordați aparatul în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.
- ▶ **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a aparatului, pot provoca vătămări corporale.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.
- ▶ **Nu vă bazați pe măsuri de securitate greșite și nu vă dispensați de reglementările de securitate pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple folosiri ale acesteia.** Lucrul neatențat poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.

## Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- ▶ **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupătorul defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți fișa din priză și/ sau înlăturați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de executarea unor reglaje la aparat, înlocuirea accesorilor sau depozitarea aparatului.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea aparatului de către persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- ▶ **Îngrijiți sculele electrice și accesoriiile cu multă atenție. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare a aparatului.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ **Păstrați accesoriiile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriiile așchietoare întreținute atent, cu muchii așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Utilizați scula electrică, accesoriiile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi desfășurată.** Folosirea unor scule electrice destinate altor aplicații de lucru decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și suprafețele mânerelor în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerelor nu permit utilizarea și controlul sculei electrice în siguranță în situații neprevăzute, dacă sunt alunecoase.

## Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.
- ▶ **Țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.



- ▶ **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau pericol de accidentări.
- ▶ **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot provoca o explozie.
- ▶ **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator la valori situate în afara domeniului de temperatură indicat în instrucțiunile de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea la valori în afara domeniului avizat de temperatură poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

#### Service

- ▶ **Încredințați repararea sculei electrice a dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a aparatului.
- ▶ **Nu executați niciodată lucrări de întreținere la un acumulator deteriorat.** Toate lucrările de întreținere la acumulatori se vor executa numai de către producător sau de centrele de asistență pentru clienți, împuternicite de producător.

## 2.2 Indicații de protecție a muncii pentru ferăstraiele de retezat oblic

- ▶ **Ferăstraiele de retezat oblic sunt destinate tăierii lemnului sau produselor asemănătoare lemnului; ele nu pot fi utilizate pentru tăierea materialelor de lucru feroase, cum sunt tije, barele, șuruburile etc.** Praful abraziv poate bloca piesele în mișcare, cum ar fi capota inferioară de protecție. Scănteile de tăiere ard capota inferioară de protecție, placa de inserție și alte piese din plastic.
- ▶ **Dacă este posibil, fixați piesa de prelucrat cu menghină. Dacă imobilizați piesa care se prelucrează cu mâna, trebuie să vă țineți mâna întotdeauna la o distanță de cel puțin 100 mm (4 in) de fiecare latură a pânzei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea de bucăți prea mici pentru a fi tensionate cu unelte sau ținute cu mâna.** Dacă mâna dumneavoastră se află prea aproape de pânza de ferăstrău, există un risc crescut de vătămare prin contact cu pânza de ferăstrău.
- ▶ **Piesa care se prelucrează trebuie să fie imobilizată și fie tensionată ferm, fie apăsată pe un opritor și pe masă. Nu împingeți piesa care se prelucrează în pânza de ferăstrău și nu tăiați niciodată „liber la mână”.** Piesa liberă sau mobilă ar putea fi aruncată în afară cu viteză mare și ar putea provoca vătămări corporale.
- ▶ **Împingeți ferăstrăul prin piesa care se prelucrează. Evitați să trageți ferăstrăul prin piesa care se prelucrează.** Pentru o tăietură, ridicați capul de tăiere și trageți-l peste piesa care se prelucrează, fără a tăia. Apoi conectați motorul, pivotați capul de tăiere în jos și apăsați ferăstrăul prin piesa care se prelucrează. În cazul unei tăieri prin tragere, există pericolul ca pânza de ferăstrău să se ridice pe piesa care se prelucrează, iar unitatea pânzei de ferăstrău să fie aruncată violent spre operator.
- ▶ **Nu treceți niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, în fața sau în spatele pânzei de ferăstrău.** Sprijinirea piesei care se prelucrează „cu mâinile încrucișate”, adică ținerea piesei care se prelucrează în dreapta pânzei de ferăstrău cu mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.
- ▶ **Nu interveniți în spatele opritorului când pânza de ferăstrău se rotește. Nu coborâți niciodată sub o distanță de siguranță de 100 mm (4 in) între mâna și pânza de ferăstrău în rotație (se aplică pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu, atunci când îndepărtați resturile de lemn).** Aproximarea pânzei de ferăstrău în rotație de mâna dumneavoastră poate să nu fie recunoscută și puteți fi grav rănit.
- ▶ **Verificați piesa care se prelucrează înainte de tăiere. Dacă piesa care se prelucrează este îndoită sau deformată, tensionați-o spre opritor cu latura îndoită spre exterior. Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun spațiu între piesa care se prelucrează, opritor și masă de-a lungul liniei de tăiere.** Piesele de prelucrat îndoită sau deformate se pot răsuci sau deplasa și pot provoca blocarea pânzei de ferăstrău în timpul tăierii. Nu trebuie să existe cuie sau obiecte străine în piesa de prelucrat.
- ▶ **Utilizați ferăstrăul numai atunci când masa este eliberată de unelte, deșeuri de lemn etc; numai piesa de prelucrat trebuie să fie pe masă.** Deșeurile mici, bucățile de lemn libere sau alte obiecte care intră în contact cu pânza în rotație pot fi proiectate cu viteză mare.
- ▶ **Tăiați doar câte o singură piesă de prelucrat.** Mai multe piese de lucru stivuite nu se pot fixa sau menține în mod adecvat și pot cauza blocarea sau alunecarea pânzei în timpul tăierii.
- ▶ **Asigurați-vă că ferăstrăul de retezat oblic este așezat pe o suprafață de lucru plană și solidă înainte de utilizare.** O suprafață de lucru plană și fermă reduce riscul ca ferăstrăul de retezat oblic să devină instabil.



- ▶ **Planificați-vă lucrarea. De fiecare dată când reglați înclinarea pânzei de ferăstrău sau unghiul de tăiere oblică, asigurați-vă că opritorul reglabil este corect reglat și susține piesa de prelucrat fără a intra în contact cu pânza de ferăstrău sau cu capota de protecție.** Fără a porni mașina și fără a avea o piesă de prelucrat pe masă, simulați o mișcare completă de tăiere a pânzei de ferăstrău, pentru a vă asigura că nu există niciun obstacol sau pericol de tăiere în opritor.
- ▶ **Asigurați un suport adecvat pentru piesele de prelucrat care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, de exemplu, prin utilizarea unor extensii de masă sau a unor console pentru ferăstrău.** Piesele de prelucrat care sunt mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului de retezat oblic se pot răsturna dacă nu sunt bine rezemate. În cazul în care o bucată de lemn tăiată sau piesa de prelucrat se răstoarnă, aceasta poate să ridice capota inferioară de protecție sau să fie aruncată necontrolat de la pânza aflată în rotație.
- ▶ **Nu folosiți alte persoane ca înlocuitor pentru o extensie a mesei sau ca sprijin suplimentar.** Sprijinul instabil al piesei de prelucrat poate duce la blocarea pânzei. De asemenea, piesa de prelucrat se poate deplasa în timpul tăierii și vă poate trage pe dumneavoastră și pe asistent în pânza care se rotește.
- ▶ **Bucata tăiată nu trebuie să fie presată de pânza de ferăstrău aflată în rotație.** Dacă există puțin spațiu, de exemplu, atunci când se folosesc opritoare longitudinale, bucata tăiată se poate împănă cu pânza și poate fi aruncată cu violență.
- ▶ **Utilizați întotdeauna o menghină sau un dispozitiv adecvat pentru a susține în mod corespunzător materialul rotund, cum ar fi barele sau țevile.** Barele tind să se rostogolească în timpul tăierii, ceea ce face ca pânza să „muște”, iar piesa de prelucrat poate fi trasă împreună cu mâna în pânză.
- ▶ **Permiteți pânzei să atingă viteza maximă înainte de a tăia în piesa de prelucrat.** Acest lucru reduce riscul ca piesa de prelucrat să fie aruncată.
- ▶ **Dacă piesa care se prelucrază este blocată sau pânza este blocată, deconectați ferăstrăul de retezat oblic. Așteptați până când toate piesele în mișcare ajung în stare de repaus, deconectați fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Apoi îndepărtați materialul blocat.** Dacă continuați să tăiați în prezența unui astfel de blocaj, este posibil să pierdeți controlul sau să deteriorați ferăstrăul de retezat oblic.
- ▶ **Când ați terminat de tăiat, eliberați comutatorul, țineți capul de tăiere în jos și așteptați ca pânza să se oprească înainte de a îndepărta piesa tăiată.** Aproximarea mâinii de pânza aflată în rulaj inerțial este foarte periculoasă.
- ▶ **Țineți ferm mânerul atunci când efectuați o tăiere incompletă cu ferăstrăul sau dacă eliberați comutatorul înainte de atingerea poziției inferioare a capului de tăiere.** Efectul de frânare al ferăstrăului poate provoca o smucitură a capului de tăiere în jos și, prin urmare, un risc de rănire.

## 2.3 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

- ▶ Folosiți produsul și accesoriile numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului sau accesoriilor.
- ▶ Pericol de accidentare în caz de cădere a accesoriilor de lucru și/ sau sculelor. Înainte de începerea lucrului, controlați ca acumulatorul și accesoriul montat să fie fixate în siguranță.
- ▶ Praful format în lucrările de șlefuire, șmirgheluire, tăiere și găurire poate conține substanțe chimice periculoase. Câteva exemple sunt: Plumb sau vopsele pe bază de plumb; Cărbamidă, beton și alte produse de zidărie, piatră naturală și alte produse care conțin siliciu; Anumite tipuri de lemn, cum sunt stejarul, fașul și lemnul tratat chimic; Azbest sau materiale care conțin azbest. Determinați expunerea operatorului și persoanelor din preajmă prin clasa de periculozitate a materialelor la care se lucrează. Întreprindeți măsurile necesare pentru a menține valorile de expunere la un nivel sigur, ca de ex. utilizarea unui sistem de colectare a prafului sau purtarea unei măști de protecție respiratorie adecvate. Din măsurile generale pentru diminuarea expunerii fac parte:
  - ▶ Lucrul într-un spațiu bine aerisit,
  - ▶ Evitarea contactului îndelungat cu praful,
  - ▶ Devierea prafului din zona feței și corpului,
  - ▶ Purtarea îmbrăcămînții de protecție și spălarea zonelor expuse cu apă și săpun.
- ▶ Pe parcursul utilizării produsului, purtați apărătoare pentru ochi, cască de protecție, căști antifonice și o mască de protecție respiratorie adecvată.
- ▶ Faceți frecvent pauze și exerciții pentru îmbunătățirea circulației sanguine în degetele dumneavoastră. În cazul lucrărilor lungi, din cauza vibrațiilor intense sunt posibile tulburări la nivelul vaselor sanguine sau al sistemului nervos în degete, mâini sau articulațiile mâinilor.
- ▶ Mențineți întotdeauna libere fantele de aerisire. Pericol de arsuri dacă fantele de aerisire sunt acoperite!
- ▶ Nu eliberați mânerul dacă ați condus capul de tăiere în jos. Conduceți întotdeauna controlat capul de tăiere înapoi în poziția superioară. Când capul de tăiere se mișcă fără control, apare un risc de vătămare.



- ▶ Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite, fisurate, îndoite sau deteriorate. Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau orientați greșit produc o fricțiune ridicată, înțepenirea pânzei de ferăstrău și recul, datorită fantei tăiate prea îngustă.
- ▶ Nu îndepărtați niciodată resturi de tăiere, așchii de lemn sau altele asemenea din zona de tăiere în timp ce ferăstrăul este în funcțiune. Întotdeauna deconectați mai întâi ferăstrăul și readuceți capul de tăiere în poziția superioară.
- ▶ Utilizați exclusiv pânze de ferăstrău avizate pentru produs, care corespund specificațiilor din datele tehnice și/ sau de pe produs (de ex. diametru, turație, grosime, orificiu de preluare, material etc...) și care sunt verificate și marcate conform normei EN 847-1.
- ▶ Utilizați numai pânze de ferăstrău a căror turație minimă admisibilă este de valoarea turației maxime indicate pe produs.
- ▶ Nu atingeți pânza de ferăstrău după lucrare, până când aceasta nu s-a răcit. Pânza de ferăstrău se încălzește foarte puternic în timpul lucrului.
- ▶ Purtați mănuși de protecție la schimbarea pânzei de ferăstrău.
- ▶ Verificați înainte de fiecare folosire dacă s-a închis impecabil capota de protecție. Mișcați capul de tăiere în jos și conduceți-l controlat înapoi în poziția superioară. Nu utilizați ferăstrăul în cazul în care capota de protecție nu se mișcă liber și nu se închide imediat când capul de tăiere este ridicat. Nu strângeți sau legați niciodată capota inferioară de protecție în poziție deschisă.
- ▶ Nu utilizați niciodată produsul fără capota de protecție.
- ▶ Lăsați întotdeauna accesoriul de lucru să ruleze la viteză scăzută la tăierea profilurilor din aluminiu.
- ▶ Utilizați și fixați întotdeauna suporturile suplimentare montate pe produs.
- ▶ Cuprindeți produsul pentru transportare numai din locurile prevăzute (locașurile de prindere și mânerul de transport). Nu transportați niciodată scula electrică de braț glisant sau de mâner.  515
- ▶ Evitați supraîncălzirea vârfurilor de la dinții ferăstrăului. La tăierea cu ferăstrăul a plasticului se va evita topirea materialului plastic.

## 2.4 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ **Aveți în vedere următoarele instrucțiuni de protecție a muncii pentru manevrarea și utilizarea fără riscuri a acumulatorilor Li-Ion.** Nerespectarea acestora poate duce la iritații ale pielii, vătămări grave produse prin coroziune, arsuri chimice, incendii și/ sau explozii.
- ▶ Utilizați acumulatorii numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Manevrați acumulatori cu atenție, pentru a evita deteriorările și scăpările de lichide foarte dăunătoare sănătății!
- ▶ Modificarea sau manipularea acumulatorilor nu este permisă în niciun caz!
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C (176°F) sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încărcați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau care a fost deteriorat în alt mod. Verificați regulat dacă acumulatorii dumneavoastră prezintă semnalmente de deteriorări.
- ▶ Nu utilizați niciodată acumulatori reciclați sau reparați.
- ▶ Nu folosiți niciodată acumulatorul sau o sculă electrică alimentată de la acumulatori pe post de unealtă percutoare.
- ▶ Nu expuneți niciodată acumulatorii direct la soare, unei temperaturi ridicate, formării de scântei sau flăcărilor deschise. Acest lucru poate duce la explozii.
- ▶ Nu atingeți polii bateriei cu degetele, cu accesorii de lucru, bijuterii sau alte obiecte care prezintă conductibilitate electrică. Acest lucru poate deteriora acumulatorul și poate cauza prejudicii materiale și vătămări.
- ▶ Feriți acumulatorii de ploaie, umezeală și lichide. Pătrunderea de umiditate poate cauza scurtcircuitul, electrocutări, arsuri, incendii și explozii.
- ▶ Utilizați numai redresoarele și sculele electrice prevăzute pentru acest tip de acumulator. Aveți în vedere în acest scop datele din manualele de utilizare corespunzătoare.
- ▶ Nu utilizați sau depozitați acumulatorul în medii cu pericol de explozie.



- Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați acumulatorul într-un loc vizibil, fără pericol de incendiu, la o distanță suficientă față de materialele inflamabile. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă acumulatorul este încă prea fierbinte pentru a putea fi ținut în mână după o oră, atunci el este defect. Adresați-vă centrului de service **Hilti** sau citiți documentul "Indicații referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**".

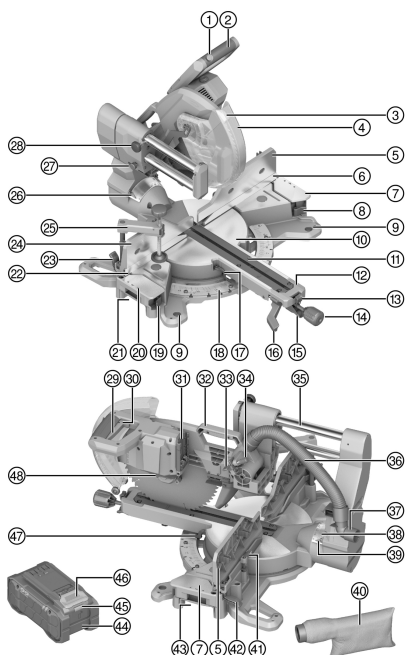


Aveți în vedere directivele speciale, valabile pentru transportul, depozitarea și utilizarea acumulatorilor Litiu-Ion.

Citiți indicațiile referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**, pe care le găsiți prin scanarea codului QR de la finalul acestui manual de utilizare.





**3.1 Vedere generală a produsului 1**


- ① Siguranță împotriva conectării
- ② Mâner
- ③ Indicator de tăiere cu LED
- ④ Capotă de protecție
- ⑤ Oprit or oblic superior dreapta
- ⑥ Oprit or oblic inferior dreapta
- ⑦ Suport suplimentar dreapta
- ⑧ Pârghie de deblocare pentru suportul suplimentar dreapta
- ⑨ Gaură de fixare
- ⑩ Taler rotativ
- ⑪ Plăci canelate
- ⑫ Braț la talerul rotativ
- ⑬ Poziție de fixare pârghie de deblocare taler rotativ
- ⑭ Mâner de imobilizare pentru talerul rotativ
- ⑮ Pârghie de deblocare pentru talerul rotativ
- ⑯ Pârghie de deblocare pentru unghiul de îmbinare pe colț vertical
- ⑰ Indicator unghi de îmbinare pe colț orizontal stânga
- ⑱ Scală pentru unghiul de îmbinare pe colț orizontal
- ⑲ Pârghie de deblocare pentru suportul suplimentar stânga
- ⑳ Suport suplimentar stânga
- ㉑ Locaș de prindere stânga
- ㉒ Oprit or oblic inferior stânga
- ㉓ Pârghie de deblocare pentru opritorul oblic superior stânga
- ㉔ Oprit or oblic superior stânga
- ㉕ Menghină de mână
- ㉖ Indicator unghi de îmbinare pe colț vertical stânga
- ㉗ Siguranță pentru transport
- ㉘ Șurub de fixare extractor
- ㉙ Comutator de pornire/ oprire
- ㉚ Gaură pentru lacăt
- ㉛ Interfață acumulator
- ㉜ Mânerul de transport
- ㉝ Placă opritoare limitator de adâncime
- ㉞ Limitator de adâncime
- ㉟ Extractor / tijă de alunecare
- ㊱ Furtun de legătură sistem de aspirare a prafului
- ㊲ Ștuț de aspirare
- ㊳ Scală pentru unghiul de îmbinare pe colț vertical
- ㊴ Indicator unghi de îmbinare pe colț vertical dreapta
- ㊵ Sac pentru praf
- ㊶ Cheie imbus
- ㊷ Pârghie de deblocare opritor oblic superior dreapta
- ㊸ Locaș de prindere dreapta
- ㊹ Acumulator
- ㊺ Indicator de stare acumulator
- ㊻ Tastă pentru deblocare a acumulatorului



### 3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un ferăstrău de retezat oblic cu alimentare de la acumulatori. El este destinat lucrărilor de tăiere cu ferăstrăul în lemn, produse lemnoase, material plastic și profiluri din aluminiu. Cu produsul se pot executa secționări, tăieri oblice și tăieri de îmbinare pe colț.

Produsul este echipat cu un ștuț de racord pentru sistemul de aspirare a așchiilor, care este configurat pentru furtunurile de aspiratoare uzuale. Pentru a îmbina furtunul desprăfuitorului cu ferăstrăul, poate fi necesar un adaptor potrivit.

- Utilizați ferăstrăul numai cu sacul pentru așchii din setul de livrare sau cu un desprăfuitor adecvat.
- Utilizați exclusiv pânze de ferăstrău avizat pentru produs, care corespund indicațiilor din datele tehnice (de ex. diametru, turație, grosime, material etc...). Nu sunt admisibile discurile abrazive și de tăiere, precum și pânzele de ferăstrău din oțeluri rapide înalt aliate (oțel HSS).
- Nu tăiați niciodată magneziu cu produsul.
- Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** Nuron din seria de tip B 22. Pentru optimizarea randamentului, **Hilti** recomandă pentru acest produs acumulatorii indicați în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.
- Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seriile de tip menționate în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

### 3.3 Setul de livrare

Ferăstrău de retezat oblic, pânză de ferăstrău, flanșă de tensionare, flanșă de preluare, șurub de tensionare, cheie imbus, menghină de mână, mâner de imobilizare la talerul rotativ, manual de utilizare

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Indicațiile acumulatorului Li-Ion

**Hilti** Nuron Acumulatorii Li-Ion pot indica starea de încărcare, mesaje de eroare și starea acumulatorilor.

#### 3.4.1 Indicatoare pentru starea de încărcare și mesaje de eroare



#### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare prin căderea acumulatorului!**

- Cu acumulatorul introdus, asigurați-vă după apăsarea tastei pentru deblocare că fixați în poziție acumulatorul din nou corect în produsul utilizat.

Pentru a obține una dintre următoarele indicații, apăsați scurt tasta pentru deblocare a acumulatorului.

Starea de încărcare, precum și avariile posibile sunt afișate și permanent, cât timp produsul racordat este conectat.

| Starea                                                         | Semnificație                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Patru (4) LED-uri luminează constant în verde                  | Starea de încărcare: 100 % până la 71 %                                                                                                                                                                                     |
| Trei (3) LED-uri luminează constant în verde                   | Starea de încărcare: 70 % până la 51 %                                                                                                                                                                                      |
| Două (2) LED-uri luminează constant în verde                   | Starea de încărcare: 50 % până la 26 %                                                                                                                                                                                      |
| Un (1) LED luminează constant în verde                         | Starea de încărcare: 25 % până la 10 %                                                                                                                                                                                      |
| Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență lentă în verde  | Starea de încărcare: < 10 %                                                                                                                                                                                                 |
| Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în verde | Acumulatorul Li-Ion este complet descărcat. Încărcați acumulatorul.<br>Dacă LED-ul se aprinde în continuare intermitent cu frecvență rapidă după încărcarea acumulatorului, adresați-vă centrului de service <b>Hilti</b> . |



| Starea                                                          | Semnificație                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în galben | Acumulatorul Li-Ion sau produsul asociat sunt suprasolicitate, prea fierbinți, prea reci sau este prezentă o altă eroare.<br>Aduceți produsul și acumulatorul la temperatura de lucru recomandată și nu suprasolicitați produsul în aplicația de lucru.<br>Dacă mesajul apare în continuare, adresați-vă centrului de service <b>Hilti</b> . |
| Un (1) LED se aprinde în galben                                 | Acumulatorul Li-Ion și produsul asociat nu sunt compatibile. Vă rugăm să vă adresați centrului de service <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                     |
| Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în roșu   | Acumulatorul Li-Ion este blocat și nu poate fi utilizat în continuare. Vă rugăm să vă adresați centrului de service <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                           |

### 3.4.2 Indicatoare pentru starea acumulatorului

Pentru a interoga starea acumulatorului, țineți apăsată tasta pentru deblocare mai mult de trei secunde. Sistemul nu detectează nicio disfuncționalitate potențială a bateriei din cauza unui tratament abuziv, ca de ex. cădere, împunsături, deteriorări externe cauzate de căldură etc.

| Starea                                                                                                  | Semnificație                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde un (1) LED constant în verde.           | Acumulatorul poate fi utilizat în continuare.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde intermitent un (1) LED rapid în galben. | Interogarea stării acumulatorului nu a putut fi încheiată. Repetați procedeele sau adresați-vă centrului de service <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                            |
| Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde (1) LED constant în roșu.               | Dacă un produs racordat poate fi utilizat în continuare, capacitatea rămasă a acumulatorului este sub 50%.<br>Dacă un produs racordat nu mai poate fi utilizat, acumulatorul este la finalul duratei sale de serviciu și trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să vă adresați centrului de service <b>Hilti</b> . |

## 4 Date tehnice

### 4.1 Proprietăți ale produsului

|                                                                                              |                |                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tensiune nominală</b>                                                                     |                | 21,6 V                                                                                          |
| <b>Turația nominală de mers în gol</b>                                                       |                | 4.300 rot/min                                                                                   |
| <b>Diametrul pânzei de ferăstrău</b>                                                         |                | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                             |
| <b>Grosimea discului suport pentru dinți</b>                                                 |                | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                      |
| <b>Orificiu de preluare pentru pânza de ferăstrău, în funcție de piață</b>                   |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 mm (1,2 in)</li> <li>• 25,4 mm (1,00 in)</li> </ul> |
| <b>Lățimea de tăiere</b>                                                                     |                | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                             |
| <b>Unghi de îmbinare pe colț orizontal maxim</b>                                             | <b>Dreapta</b> | ≤ 60°                                                                                           |
|                                                                                              | <b>Stânga</b>  | ≤ 52°                                                                                           |
| <b>Unghi de îmbinare pe colț vertical maxim</b>                                              | <b>Dreapta</b> | ≤ 48°                                                                                           |
|                                                                                              | <b>Stânga</b>  | ≤ 48°                                                                                           |
| <b>Capacitate maximă de tăiere, indiferent de alte cote sau unghiuri de îmbinare pe colț</b> |                | <b>Înălțimea</b><br>≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)                                                      |



|                                                                                              |                |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Capacitate maximă de tăiere, indiferent de alte cote sau unghiuri de îmbinare pe colț</b> | <b>Lățimea</b> | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in)                                                 |
| <b>Greutate</b>                                                                              |                | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(conform EPTA-Procedure 01 fără acumulator) |
| <b>Temperatura ambiantă în timpul funcționării</b>                                           |                | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                   |
| <b>Temperatura de depozitare</b>                                                             |                | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                  |

#### 4.2 Acumulator

|                                                           |                                          |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tensiunea de lucru a acumulatorului</b>                | 21,6 V                                   |
| <b>Greutate acumulator</b>                                | Vezi finalul acestui manual de utilizare |
| <b>Temperatura ambiantă în timpul funcționării</b>        | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)    |
| <b>Temperatura de depozitare</b>                          | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)   |
| <b>Temperatura acumulatorului la începutul încărcării</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)   |

#### 4.3 Datele privind zgomotul și valorile vibrațiilor conform EN 62841

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele sunt adecvate și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere.

Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Firește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru.

Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care aparatul este deconectat sau în care el funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru.

Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.

##### Datele privind zgomotul

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nivelul puterii acustice (<math>L_{WA}</math>)</b>                    | 101 dB(A) |
| <b>Nivel presiunii acustice (<math>L_{pA}</math>)</b>                    | 90 dB(A)  |
| <b>Insecuritatea (Pentru <math>L_{WA}</math> și <math>L_{pA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |

##### Valori totale ale vibrațiilor

|                                     |                 |                                                      |
|-------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|
| <b>Valoarea emisiei vibrațiilor</b> | <b>B 22-55</b>  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
|                                     | <b>B 22-255</b> | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
| <b>Insecuritatea</b>                |                 | 1,5 m/s <sup>2</sup><br>(4,9 ft/s <sup>2</sup> )     |

#### 4.4 Capacitate maximă de tăiere

Cotele indicate de înălțime și lățime sunt interdependente. Valorile înălțimii și lățimii maxime posibile pot fi găsite în capitolul Proprietăți ale produsului. ➡ 502



| Unghiul de îmbinare pe colț orizontal | Unghiul de îmbinare pe colț vertical | Înălțimea x Lățimea                   |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                                    | 0°                                   | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                                       | 22,5° dreapta                        | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                                       | 22,5° stânga                         | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                                       | 30° dreapta                          | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                                       | 30° stânga                           | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                                       | 45° dreapta                          | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                                       | 45° stânga                           | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                                       | 48° dreapta                          | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                                       | 48° stânga                           | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |
|                                       |                                      |                                       |
| 45° dreapta<br>45° stânga             | 0°                                   | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in)  |
|                                       | 45° dreapta                          | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)   |
|                                       | 45° stânga                           | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)   |
| 52° stânga                            | 0°                                   | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in)  |
|                                       | 45° dreapta                          | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)   |
|                                       | 45° stânga                           | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)   |
| 60° dreapta                           | 0°                                   | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in)  |
|                                       | 45° dreapta                          | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)   |
|                                       | 45° stânga                           | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)   |

## 5 Pregătirea lucrului



### ATENȚIONARE

#### Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

### 5.1 Montarea mânerului de imobilizare

Mânerul de imobilizare al talerului rotativ nu este montat în starea de livrare de la furnizor. El trebuie să fie încorporat înainte de utilizarea ferăstrăului.

- ▶ Însurubați mânerul de imobilizare în brațul talerului rotativ.



## 5.2 Încărcarea acumulatorului

1. Înainte de încărcare, citiți manualul de utilizare al redresorului.
2. Aveți în vedere ca la contactele acumulatorului și ale redresorului să existe curățenie și acestea să fie uscate.
3. Încărcați acumulatorul într-un redresor avizat. 501

## 5.3 Introducerea acumulatorului

### ATENȚIONARE

#### **Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!**

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
  - ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.
- 
1. Încărcați acumulatorul complet înainte de prima punere în funcțiune.
  2. Introduceți prin glisare acumulatorul în produs până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic.
  3. Controlați stabilitatea acumulatorului.

## 5.4 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți tasta pentru deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul afară din produs.

## 5.5 Montarea produsului

Produsul trebuie să fie fixat pe o suprafață plană și stabilă.

1. Așezați produsul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Înșurubați produsul prin găurile de fixare pe suprafața de lucru. Utilizați șuruburi adecvate în acest scop.
3. Alternativ, tensionați picioarele aparatului pe suprafața de lucru folosind menghine de mână uzuale.



Hilti oferă opțional și un cadru de bază pe care produsul poate fi montat pentru utilizare mobilă.

## 5.6 Aducere în poziția de lucru

1. Apăsăți capul de tăiere ușor în jos și extrageți siguranța pentru transport.
2. Conduceți controlat capul de tăiere în sus.

## 5.7 Sistem de aspirare a prafului

### 5.7.1 Montarea sacului pentru praf

Sacul pentru praf permite efectuarea de lucrări curate și colectează o mare parte din praful produs.

- ▶ Introduceți sacul pentru praf pe ștuțul de aspirare.

### 5.7.2 Racordare desprăfuitor

Desprăfuitorul trebuie să fie adecvat pentru materialul de lucru care se prelucrează. La aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate, cancerigene sau uscate, utilizați un aspirator special adecvat.

- ▶ Introduceți furtunul de aspirare pe ștuțul de aspirare.

## 5.8 Montarea pânzei de ferăstrău

**Asigurați-vă că pânza de ferăstrău care se montează în aparat corespunde cerințelor tehnice și este bine ascuțită.** O pânză de ferăstrău ascuțită este condiția necesară pentru o tăiere impecabilă cu ferăstrăul.

1. Curățați flanșa de preluare și flanșa de prindere.
2. Introduceți flanșa de preluare cu orientare corectă pe arborele de acționare (1).
3. Deschideți capota de protecție pendulară (2).



#### 4. Introduceți pânda de ferăstrău nouă.



Acordați atenție săgeții indicatoare a sensului de rotație **(3)** indicat pe pânda de ferăstrău și pe produs. Acestea trebuie să coincidă.

5. Introduceți flanșa de prindere exterioară cu orientare corectă pe **(4)**.
6. Înșurubați șurubul de tensionare.
7. Așezați cheia Imbus pe șurubul de strângere pentru pânda de ferăstrău.
8. Apăsați și țineți apăsată piedica de blocare a arborelui principal **(5)**.
9. Strângeți ferm șurubul de tensionare **(6)** cu cheia imbus.
10. Verificați așezarea corectă a pânzei de ferăstrău.
11. Verificați ușurința în funcționare a pânzei de ferăstrău. Nu este permis ca pânda de ferăstrău să intre în contact cu alte componente ale ferăstrăului la niciun reglaj (unghi de îmbinare pe colț orizontal și/ sau vertical).
12. Introduceți cheia imbus în locașul de preluare prevăzut.

### 5.9 Demontarea pânzei de ferăstrău



#### ATENȚIONARE

**Pericol de arsuri și de tăiere la pânda de ferăstrău, șurubul de tensionare și flanșa de tensionare**  
Urmările pot consta în arsuri și vătămări prin tăiere.

- Folosiți mănuși de protecție pentru schimbarea accesoriilor de lucru.

1. Apăsați și țineți apăsată piedica de blocare a arborelui principal **(1)**.
2. Desfaceți șurubul de tensionare **(2)** cu cheia imbus.
3. Îndepărtați șurubul de tensionare și flanșa de tensionare **(3)**.
4. Deschideți capota de protecție pendulară **(4)** și îndepărtați pânda de ferăstrău **(5)**.



Dacă este necesar, flanșa de preluare poate fi detașată pentru curățare.

## 6 Modul de utilizare

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

### 6.1 Blocare / desfacere extractor

Extractorul poate fi blocat în orice loc.

1. Pentru a bloca extractorul, rotiți șurubul de fixare **(1)** în sens orar.
  - Șurubul de fixare strânge ferm tija de alunecare, mișcarea de glisare va fi împiedicată.
2. Pentru a desface extractorul, rotiți șurubul de fixare **(1)** în sens antiorar.

### 6.2 Reglarea adâncimii de tăiere la limitatorul de adâncime

Utilizați limitatorul de adâncime dacă doriți să tăiați cu ferăstrăul o canelură, spre exemplu.

1. Pivotați placa opritoare **(1)** a limitatorul de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să nu treacă prin deschidere la coborârea capului de tăiere.
2. Reglați adâncimea de tăiere dorită folosind șurubul cu cap zimțuit **(2)**.
3. Dacă nu mai doriți să limitați adâncimea de tăiere, rotiți placa opritoare **(1)** astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere la coborârea capului de tăiere.

### 6.3 Prolungirea mesei ferăstrăului



#### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de piesele lungi care se prelucrează.** Piesele lungi care se prelucrează se pot înclina necontrolat în jos la tăiere, pot înălța capota de protecție, pot bloca pânda de ferăstrău și pot provoca recul.

- Susțineți piesele lungi care se prelucrează cu console suplimentare pentru ferăstrău sau cu substructii comparabile.



Suprafața de așezare a mesei ferăstrăului poate fi mărită cu ajutorul suporturilor suplimentare în dreapta și / sau stânga.

1. Deschideți pârghia de deblocare a suportului suplimentar **(1)**.
2. Trageți afară suportul suplimentar **(2)**.
3. Blocați pârghia de deblocare a suportului suplimentar **(1)**.
4. Dacă este necesar, repetați pașii pentru suportul suplimentar de pe partea opusă.

#### 6.4 Reglare opritoare oblice superioare

În funcție de reglajul unghiului de îmbinare pe colț orizontal și/ sau vertical, opritoarele oblice superioare trebuie să fie trase spre exterior sau îndepărtate complet.

1. Deschideți pârghia de deblocare **(1)** a opritorului oblic superior din stânga sau dreapta.
2. Trageți opritorul oblic superior **(2)** cât este necesar spre exterior sau îndepărtați opritorul oblic.
3. Închideți pârghia de deblocare **(1)**.
  - Montați opritoarele oblice superioare din nou în poziția situată cel mai în interior, dacă executați tăieri drepte în momentul respectiv.
4. Dacă opritorul oblic superior a fost îndepărtat, el se poate fixa pentru o păstrare în siguranță pe parcursul procesului de tăiere cu ferăstrăul și la tije de alunecare ale suportului suplimentar.

#### 6.5 Reglarea unghiului de îmbinare pe colț orizontal



#### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de talerul rotativ neblocaț cu piedica.** Un taler rotativ care nu este blocat cu piedica se poate răsuci pe parcursul tăierii, piesa care se prelucrează se poate înclina și provoacă astfel un recul.

- Strângeți întotdeauna mânerul de imobilizare al talerului rotativ înainte de a executa o tăietură.

**Condiții:** Unghi de îmbinare pe colț standard

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de îmbinare pe colț orizontale utilizate frecvent, pe scala unghiului de îmbinare pe colț orizontal există creștături. În aceste creștături se poate fixa talerul rotativ în poziție.

#### Poziții de fixare pentru unghi de îmbinare pe colț orizontal

| Stânga                 | Mijloc | Dreapta                     |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°; 31,6°; 22,5°; 15° | 0°     | 15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60° |

- După caz, desfaceți mânerul de imobilizare al talerului rotativ **(2)**.
- Trageți în sus și țineți pârghia de deblocare a talerului rotativ **(1)** și învârtiți talerul rotativ până imediat înainte de unghiul de îmbinare pe colț orizontal dorit **(3)**.
- Eliberați pârghia de deblocare a talerului rotativ și învârtiți mai departe talerul rotativ la unghiul de îmbinare pe colț orizontal dorit, până când închizătorul se angrenează.
- Strângeți mânerul de imobilizare al talerului rotativ **(2)**.

**Condiții:** Unghi de îmbinare pe colț orizontal oarecare

În afara unghiului de îmbinare pe colț standard, unghiul de îmbinare pe colț orizontal poate fi reglat liber și arbitrar.

- După caz, desfaceți mânerul de imobilizare al talerului rotativ **(2)**.
- Trageți în sus pârghia de deblocare a talerului rotativ **(1)** și fixați-o în poziție **(4)**.
- Reglați talerul rotativ la unghiul de îmbinare pe colț orizontal dorit **(3)**.
- Strângeți mânerul de imobilizare al talerului rotativ **(2)**.



## 6.6 Reglarea unghiului de îmbinare pe colț vertical 11

### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de sistemul de înclinare neblocat cu piedica.** Dacă reglajul unghiului de îmbinare pe colț vertical nu este blocat cu piedica, capul de tăiere poate bascula în jos pe parcursul tăierii, provocând un recul.

- ▶ Apăsăți întotdeauna complet în jos pârghia de deblocare a unghiului de îmbinare pe colț vertical după ce reglarea s-a realizat, pentru a bloca sistemul de înclinare.

### AVERTISMENT

**Pericol de vătămare cauzat de opritoarele oblice superioare.** Când unghiul de îmbinare pe colț vertical este reglat, pâza de ferăstrău poate intra în coliziune cu opritoarele oblice superioare, provocând o deteriorare și un recul.

- ▶ După fiecare reglaj al unui unghi de îmbinare pe colț vertical, verificați ușurința în funcționare a pâzei de ferăstrău și poziționați opritoarele oblice superioare cât este necesar spre exterior.

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de îmbinare pe colț verticale utilizate frecvent, capul de tăiere se poate fixa în mai multe poziții.

#### Poziții de fixare pentru unghi de îmbinare pe colț vertical

| Stânga            | Mijloc | Dreapta           |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°; 33,9°; 22,5° | 0°     | 22,5°; 33,9°; 45° |

- ▶ Trageți în sus pârghia de deblocare a reglajului unghiului de oblicitate vertical, pentru a o desface (2).
- ▶ Trageți în sus complet pârghia de deblocare a reglajului unghiului de oblicitate vertical, pentru a putea mișca liber capul de tăiere (3).
- ▶ Eliberați pârghia de deblocare și înclinați capul de tăiere până când închizătorul se angrenează.
  - ▶ Capul de tăiere se poate fixa în fiecare din pozițiile menționate mai sus.
- ▶ Apoi apăsăți pârghia de deblocare complet în jos (1), pentru blocarea capului de tăiere în poziția reglată.
- ▶ Dacă doriți să reglați un unghi de îmbinare pe colț vertical arbitrar, țineți pârghia de deblocare a reglajului unghiului de oblicitate vertical în poziția situată cel mai sus (3), până când ați atins unghiul de îmbinare pe colț vertical dorit.
- ▶ Apoi apăsăți pârghia de deblocare complet în jos (1), pentru blocarea capului de tăiere în poziția reglată.
- ▶ Reglați opritoarele oblice superioare astfel încât acestea să nu intre în coliziune cu pâza de ferăstrău.

507

## 6.7 Activarea indicației liniei de tăiere

Ferăstrăul este echipat cu o indicație a liniei de tăiere. Un LED din capul de tăiere luminează zona de lucru și produce o umbră prin pâza de ferăstrău, linia de tăiere fiind indicată astfel precis.

1. Activați comutatorul de pornire/ oprire, fără a apăsa siguranța împotriva conectării.
  - ▶ LED-ul va fi activat.
2. Conduceți capul de tăiere în jos.
  - ▶ Umbra pâzei de ferăstrău apare pe piesa care se prelucrează și indică linia de tăiere.
3. După caz, adaptați piesa care se prelucrează sau reglajul unghiului de îmbinare pe colț orizontal și/ sau vertical la linia de tăiere.

## 6.8 Poziționarea și fixarea piesei care se prelucrează 12, 13, 14

### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de lemnul deformat.** O piesă care se prelucrează deformată și/ sau îndoită se poate înclina greșit la pâza de ferăstrău și poate provoca un recul.

- ▶ Poziționați întotdeauna piesa care se prelucrează deformată sau îndoită cu latura bombată spre exterior pe opritorul oblic. Nu poziționați niciodată o piesă care se prelucrează astfel încât să apară o fantă de aer între piesa care se prelucrează și opritoarele oblice.



### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de poziționarea improprie a piesei care se prelucrează.** O piesă care se prelucrează poziționată necorespunzător se poate înclina greșit la pânza de ferăstrău și poate provoca un recul.

- ▶ Poziționați întotdeauna piesa care se prelucrează astfel încât să fie în contact cu suprafața de așezare cea mai mare posibil pe talerul rotativ, cu suprafețele de așezare și cu opritoarele oblice.

### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de piesa neasigurată!** Dacă piesa care se prelucrează nu este asigurată impecabil pe opritorul oblic, piesa se poate deplasa pe parcursul regimului de tăiere și poate cauza deteriorarea pânzei de ferăstrău, ceea ce poate duce la aruncarea în afară a piesei care se prelucrează și la pierderea controlului.

- ▶ Piesa care se prelucrează trebuie să fie asigurată ferm cu menghina de mână pe talerul rotativ și opritorul oblic la toate operațiunile.

### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de contactul componentelor ferăstrăului cu menghina de mână!** Pânza de ferăstrău poate suferi deteriorări în cazul atingerii menghinei de mână. Dispozitivele de protecție pot fi obstrucționate de menghina de mână și funcția lor poate fi restrânsă. Mișcarea capului de tăiere poate fi restrânsă de către menghina de mână, ceea ce poate provoca un recul.

- ▶ Testați mișcarea așteptată cu ferăstrăul deconectat. Asigurați-vă că nicio componentă a ferăstrăului nu intră în contact cu menghina de mână.
- ▶ După caz, mutați menghina de mână într-un alt loc al ferăstrăului.
- ▶ Apăsăți butonul de deblocare al menghinei de mână **(2)** și trageți tija filetată până la opritor în sus.
- ▶ Introduceți menghina de mână în una dintre deschiderile prevăzute **(1)**.
- ▶ Apăsăți ferm piesa care se prelucrează pe opritorul oblic inferior.
- ▶ Apăsăți butonul de deblocare al menghinei de mână, pentru a adapta rapid tija filetată la piesa care se prelucrează **(2)**.
- ▶ Basculați menghina de mână spre spate, în sens contrar poziției tijei filetate **(3)**. Apoi strângeți ferm tija filetată prin rotire în sens orar și fixați astfel piesa care se prelucrează **(4)**.
  - ▶ Pentru a desface piesa care se prelucrează, rotiți tija filetată în sens antiorar. Apăsăți apoi butonul de deblocare al menghinei de mână și trageți tija filetată până la opritor în sus.

## 6.9 Reglarea turației

- ▶ Reglați turația dorită de la rotița de reglaj al turației.

## 6.10 Conectarea/ deconectarea

### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare** Prin recul.

- ▶ Conectați ferăstrăul numai când pânza de ferăstrău nu atinge piesa care se prelucrează.

### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare** Prin recul.

- ▶ După deconectare, lăsați capul de tăiere în poziția situată cel mai jos, până când pânza de ferăstrău ajunge în stare de repaus.
1. Apăsăți și mențineți siguranța împotriva conectării.
  2. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul de pornire/ oprire.
    - ▶ Ferăstrăul funcționează.
  3. Pentru a deconecta ferăstrăul, eliberați comutatorul de pornire/oprire.



## 6.11 Tăiere cu ferăstrăul

### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de poziționarea greșită a mâinilor și brațelor.** În cazul poziționării greșite, pânda de ferăstrău în rulaj poate întâlni brațele și mâinile și poate cauza accidentări grave.

- ▶ Nu vă încrucișați niciodată brațele când tăiați cu ferăstrăul. Nu intersectați niciodată linia de tăiere cu un braț sau o mână.
- ▶ Păstrați-vă brațele și mâinile în afara zonei periculoase marcate la dreapta și la stânga pânzei de ferăstrău.

Poziția corectă a corpului și a mâinilor când lucrați cu ferăstrăul pentru tăieri oblice face tăierea mai ușoară, mai precisă și mai sigură.

Stați cu ambele picioare bine așezate pe podea și păstrați-vă echilibrul. Atunci când mișcați brațul de tăiere oblic spre stânga și dreapta, urmați-l și stați ușor lateral față de pânda de ferăstrău.

Păstrați liberă zona periculoasă de 230 mm (9 in) în stânga și 270 mm (10.4 in) în dreapta pânzei de ferăstrău. Țineți mâinile, brațele și alte părți ale corpului departe de această zonă periculoasă.

Păstrați-vă mâinile în poziție până când comutatorul de pornire/oprire a fost eliberat și pânda de ferăstrău s-a oprit complet.



Apăsati ușor și controlat capul de tăiere în jos pentru a efectua tăierea. Presiunea excesivă sau aplicarea unei forțe laterale asupra liniei de tăiere poate face ca pânda de ferăstrău să vibreze, creând urme de ferăstrău suplimentare în piesa care se prelucreează și afectând precizia tăierii.

### 6.11.1 Tăiere cu ferăstrăul fără mișcare de împingere (retezare)

#### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de extractorul neblocat cu piedica.** Un extractor neblocat cu piedica poate duce la o mișcare neașteptată de glisare a capului de tăiere și poate cauza un recul.

- ▶ Blocați Sie întotdeauna extractorul cu piedica la tăierile de retezare.

1. Glisați capul de tăiere până la opritor spre spate (în sensul distanțării față de dumneavoastră).
2. Blocați extractorul cu piedica. 506
3. Reglați placa opritoare a limitatorului de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere atunci când capul de tăiere este coborât. 506
4. Adaptați toate reglajele ferăstrăului (unghi, opritoare oblice, suprafețe de așezare) la cerințele tăierii care urmează să fie executată.
5. Asigurați piesa care se prelucreează. 508
6. Conectați ferăstrăul. 509
7. Conduceți lent capul de tăiere în jos și executați tăierea completă cu ferăstrăul a piesei cu avans uniform.
8. Deconectați ferăstrăul și așteptați până când pânda de ferăstrău ajunge în stare de repaus.
9. Conduceți capul de tăiere înapoi în poziția superioară.

### 6.11.2 Tăiere cu ferăstrăul cu mișcare de împingere

#### ATENȚIONARE

**Recul cauzat de mișcarea greșită a capului de tăiere.** Mișcarea greșită a capului de tăiere în cazul unei tăieri cu mișcare de împingere poate cauza un recul.

- ▶ Întotdeauna trageți mai întâi capul de tăiere complet în afară înainte de tăiere, apoi coborâți-l și la final glisați-l în direcția opritoarelor oblice.
- ▶ Nu trageți niciodată capul de tăiere spre propria persoană dacă pânda de ferăstrău se află deja în piesa care se prelucreează.



În cazul tăierii cu o mișcare de împingere, împingeți capul de tăiere ușor și fără oprire până la opritorul oblic. Dacă mișcarea de împingere este întreruptă în timpul tăierii, pânda de ferăstrău lasă urme în piesa care se prelucreează și precizia de tăiere este influențată negativ.

1. După caz, desfaceți extractorul. 506
2. Reglați placa opritoare a limitatorului de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere atunci când capul de tăiere este coborât. 506



3. Adaptați toate reglajele ferăstrăului (unghi, opritoare oblice, suprafețe de așezare) la cerințele tăierii care urmează să fie executată.
4. Asigurați piesa care se prelucrează. 508
5. Trageți capul de tăiere complet spre propria persoană.
6. Conectați ferăstrăul. 509
7. Conduceți lent capul de tăiere în jos.
8. Țineți capul de tăiere în poziția situat cel mai jos și glisați-l lent spre spate (în sensul distanțării față de dumneavoastră). Executați tăierea completă cu ferăstrăul a piesei cu avans uniform.
9. Deconectați ferăstrăul și așteptați până când pânza de ferăstrău ajunge în stare de repaus.
10. Conduceți capul de tăiere înapoi în poziția superioară.

### 6.11.3 Tăiere canelură cu ferăstrăul

1. Reglați limitatorul de adâncime la adâncimea de tăiere dorită. 506
2. Executați o tăietură cu mișcare de împingere. 510

### 6.11.4 Tăierea cu ferăstrăul a barelor profilate

#### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de asigurarea improprie a piesei care se prelucrează.** O piesă care se prelucrează asigurată necorespunzător se poate înclina greșit la pânza de ferăstrău și poate provoca un recul.

- ▶ Dacă poziționați bara profilată pe opritorul oblic, acordați atenție în special asigurării suficiente a barei profilate împotriva deplasării. 508

Barele profilate pot fi tăiate cu ferăstrăul în două moduri diferite:

- Așezat pe opritorul oblic
- Așezat plan pe masa ferăstrăului
- ▶ Executați tăietura în funcție de lățimea barelor profilate cu sau fără mișcare de împingere.
- ▶ Testați unghiul de îmbinare pe colț orizontal și/ sau vertical reglat mai întâi pe un deșeu de lemn.

## 7 Îngrijirea și întreținerea

#### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !**

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

#### Îngrijirea produsului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată și moale.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Utilizați o cârpă curată și uscată, pentru a curăța contactele produsului.
- Curățați regulat tijele de alunecare ale extractorului și suporturile suplimentare. Aplicați câteva picături de ulei pe toate tijele de alunecare după fiecare curățare.
- Curățați regulat suprafețele de așezare ale opritoarelor oblice. Dacă este necesar, gresați din nou suprafețele de așezare.

#### Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Nu utilizați niciodată un acumulator cu fantele de aerisire astupate. Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată și moale.
- Evitați expunerea inutilă a acumulatorului la praf sau murdărie. Nu expuneți niciodată acumulatorul la umiditate ridicată (de ex. prin scufundare în apă sau lăsarea lui în ploaie). Dacă un acumulator este pătruns de umiditate, tratați-l ca pe un acumulator deteriorat. Izolați-l într-un recipient neinflamabil și adresați-vă centrului de service **Hilti**.
- Păstrați acumulatorul fără urme de ulei și unsoare de altă proveniență. Nu permiteți ca praful sau murdăria să se acumuleze inutil pe acumulator. Curățați acumulatorul cu o perie uscată și moale sau cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.  
Nu atingeți contactele acumulatorului și nu îndepărtați unsoarea aplicată din fabricație de pe contacte.



- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

### Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționarea impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți urgent repararea produsului la centrul de service de la **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere, atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea impecabilă a acestora.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de **Hilti** pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: **www.hilti.group**

### 7.1 Curățarea dispozitivului de protecție

1. Demontați pânda de ferăstrău. 506
2. Curățați dispozitivele de protecție cu precauție, folosind o perie uscată.
3. Înlăturați depunerile și materialul așchiat din interiorul dispozitivelor de protecție cu o sculă adecvată.
4. Montați pânda de ferăstrău. 505

### 7.2 Curățarea adaptorului pentru aspirare și a furtunului de legătură 17

1. Îndepărtați sacul pentru praf sau furtunul de aspirare racordat al desprăfuitorului.
2. Desfaceți șurubul de fixare al furtunului de legătură de la capul de tăiere (1).
3. Desprindeți furtunul de legătură de la capul de tăiere (2) și de la adaptorul pentru aspirare.
4. Goliți furtunul de legătură și curățați-l cu o perie uscată.
5. Curățați canalul pentru așchii de la capul de tăiere și adaptorul pentru aspirare cu o perie uscată.
6. Introduceți din nou furtunul de legătură pe adaptorul pentru aspirare și pe capul de tăiere.
7. Strângeți ferm șurubul de fixare al furtunului de legătură la capul de tăiere.
8. Montați sacul pentru praf sau racordați desprăfuitorul din nou. 505

### 7.3 Golirea sacului pentru praf 18

1. Desprindeți sacul pentru praf de la adaptorul de aspirare.
2. Deschideți fermoarul sacului pentru praf și evacuați ca deșeu conținutul conform prevederilor.
3. Închideți fermoarul sacului pentru praf.
4. Montați din nou sacul pentru praf la adaptorul pentru aspirare. 505

### 7.4 Verificarea și ajustarea reglajelor și indicatoarelor

Ferăstrăul de retezat oblic a fost reglat și ajustat cu grijă din fabricație. Cu toate acestea, poate fi necesar ca, după o folosire intensă sau manevre grosiere, să verificați și, după caz, să ajustați reglajele și indicatoarele ferăstrăului.

Pentru a verifica și ajusta ferăstrăul, aveți nevoie de suficientă experiență și unelte speciale.

**Hilti** recomandă să solicitați ajustarea ferăstrăului numai la centrul de service **Hilti**.



În toate lucrările de verificare și reglaj cu calibrul de unghi, nu atingeți vârfurile de la dinții ferăstrăului. Acest lucru ar avea ca urmare o operație de măsurare eronată. Calibrul de unghi trebuie să corespundă întotdeauna cu discul-suport.

### 7.4.1 Verificarea unghiului de îmbinare pe colț vertical

1. Glisați capul de tăiere până la opritor spre spate (în sensul distanțării față de dumneavoastră).
2. Reglați placa opritoare a limitatorului de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere atunci când capul de tăiere este coborât. 506
3. Reglați unghiul de îmbinare pe colț orizontal pe 0°.
4. Apăsăți capul de tăiere în jos și introduceți prin glisare siguranța pentru transport, pentru blocarea capului de tăiere.



5. Poziționați unghiul de îmbinare pe colț vertical pe 0°.
6. Realizați un calibrul de unghi pe 90°.
7. Poziționați calibrul de unghi vertical și coplanar pe masa ferăstrăului.
8. Mișcați calibrul de unghi spre pânza de ferăstrău.
  - Calibrul de unghi trebuie să fie coplanar pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.
9. Poziționați unghiul de îmbinare pe colț vertical pe 45° în dreapta.
10. Reglați calibrul de unghi pe 45° (alternativ 135° pentru operația de măsurare de pe partea stângă).
11. Poziționați calibrul de unghi vertical și coplanar pe masa ferăstrăului.
12. Mișcați calibrul de unghi spre pânza de ferăstrău.
  - Calibrul de unghi trebuie să fie coplanar pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.
13. Repetați pașii pentru unghiul de îmbinare pe colț vertical 45° în stânga.

#### Rezultat 1 / 2

Calibrul de unghi este coplanar la toate cele trei măsurări pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.

- Ferăstrăul este ajustat corect.

#### Rezultat 2 / 2

Calibrul de unghi și pânza de ferăstrău nu sunt coplanare în cazul a una sau mai multe măsurări.

- Adresați-vă centrului de service **Hilti**.

### 7.4.2 Ajustarea indicatorului unghiului de îmbinare pe colț vertical 512

1. Verificați ca precizia unghiului de îmbinare pe colț vertical să fie perfectă.  512
2. Poziționați unghiul de îmbinare pe colț vertical pe 0°.
3. Desfaceți șurubul de fixare al unui indicator al unghiului de îmbinare pe colț vertical și poziționați-l exact pe indicația 0°.
4. Strângeți din nou șurubul de fixare, folosind doar forța mâinii. Totodată, țineți fix indicatorul exact pe indicația 0°.
5. După caz, repetați pasul pentru al doilea indicator al unghiului de îmbinare pe colț vertical.
6. Verificați conformitatea valorii efective a unghiului de îmbinare pe colț vertical și a celor două indicatoare pentru unghiurile de 45° în dreapta și 45° în stânga.
  - Dacă un indicator nu corespunde la verificarea în unul sau mai multe locuri cu valoarea efectivă a unghiului și nu permite ajustarea suficientă, adresați-vă centrului de service **Hilti**.

### 7.4.3 Verificarea unghiului de îmbinare pe colț orizontal

1. Glisați capul de tăiere până la opritor spre spate (în sensul distanțării față de dumneavoastră).
2. Reglați placa opritoare a limitatorului de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere atunci când capul de tăiere este coborât.  506
3. Poziționați unghiul de îmbinare pe colț vertical pe 0°.
4. Apăsați capul de tăiere în jos și introduceți prin glisare siguranța pentru transport, pentru blocarea capului de tăiere.
5. Reglați unghiul de îmbinare pe colț orizontal pe 0°.
6. Realizați un calibrul de unghi pe 90°.
7. Așezați plan calibrul de unghi pe masa ferăstrăului și coplanar la opritorul oblic.
8. Mișcați calibrul de unghi spre pânza de ferăstrău.
  - Calibrul de unghi trebuie să fie coplanar pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.
9. Poziționați unghiul de îmbinare pe colț orizontal pe 45° în dreapta.
10. Reglați calibrul de unghi pe 45° (alternativ 135° pentru operația de măsurare de pe partea stângă).
11. Așezați plan calibrul de unghi pe masa ferăstrăului și coplanar la opritorul oblic.
12. Mișcați calibrul de unghi spre pânza de ferăstrău.
  - Calibrul de unghi trebuie să fie coplanar pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.
13. Repetați pașii pentru unghiul de îmbinare pe colț orizontal 45° în stânga.

#### Rezultat 1 / 2

Calibrul de unghi este coplanar la toate cele trei măsurări pe întreaga linie cu pânza de ferăstrău.

- Ferăstrăul este ajustat corect.

#### Rezultat 2 / 2

Calibrul de unghi și pânza de ferăstrău nu sunt coplanare în cazul a una sau mai multe măsurări.

- Ajustați unghiul de îmbinare pe colț orizontal sau adresați-vă centrului de service **Hilti**.  514



#### 7.4.4 Ajustarea unghiului de îmbinare pe colț orizontal și a scalei 20

1. Înclichetați talerul rotativ în poziția 0°.
2. Desfaceți mânerul de imobilizare al talerului rotativ.
3. Desfaceți cele patru șuruburi de fixare ale scalei unghiului de îmbinare pe colț orizontal.
4. Realizați un calibrul de unghi pe 90°.
5. Așezați plan calibrul de unghi pe masa ferăstrăului și coplanar la opritorul oblic.
6. Mișcați calibrul de unghi spre pânda de ferăstrău. Ajustați talerul rotativ, inclusiv scala unghiului de îmbinare pe colț orizontal, după calibrul de unghi.
  - Calibrul de unghi trebuie să fie coplanar pe întreaga linie cu pânda de ferăstrău.
7. Strângeți ferm mânerul de imobilizare al talerului rotativ, pentru a împiedica mișcarea talerului rotativ.
8. Strângeți ferm cele patru șuruburi de fixare ale scalei unghiului de îmbinare pe colț orizontal.
9. Verificați unghiul de îmbinare pe colț orizontal 45° în dreapta și 45° în stânga. 513

##### Rezultat 1 / 2

Calibrul de unghi este coplanar la unghiurile de îmbinare pe colț orizontale 45° în dreapta și 45° în stânga pe întreaga linie cu pânda de ferăstrău.

- Ferăstrăul este ajustat corect.

##### Rezultat 2 / 2

Calibrul de unghi și pânda de ferăstrău nu sunt coplanare în cazul a una sau mai multe măsurări.

- Adresați-vă centrului de service **Hilti**.

#### 7.4.5 Ajustarea indicatorului unghiului de îmbinare pe colț orizontal 21

1. Verificați ca precizia unghiului de îmbinare pe colț orizontal să fie perfectă. 513
2. După caz, ajustați unghiul de îmbinare pe colț orizontal. 514
3. Reglați unghiul de îmbinare pe colț orizontal pe 0°.
4. Desfaceți șurubul de fixare al unui indicator al unghiului de îmbinare pe colț orizontal și poziționați-l exact pe indicația 0°.
5. Strângeți din nou șurubul de fixare, folosind doar forța mâinii. Totodată, țineți fix indicatorul exact pe indicația 0°.
6. După caz, repetați pasul pentru al doilea indicator pentru unghiul de îmbinare pe colț orizontal.
7. Verificați conformitatea valorii efective a unghiului de îmbinare pe colț orizontal și a celor două indicatoare pentru unghiurile de 45° în dreapta și 45° în stânga.
  - Dacă un indicator nu corespunde la verificarea în unul sau mai multe locuri cu valoarea efectivă a unghiului și nu permite ajustarea suficientă, adresați-vă centrului de service **Hilti**.

#### 7.5 Schimbarea captatorului de praf 22

##### ATENȚIONARE

**Pericol de vătămare cauzat de montarea greșită a deflectorului.** Dacă un deflector este montat greșit, pânda de ferăstrău se poate bloca. Deflectorul sau pânda de ferăstrău se pot rupe și bucăți din acestea pot fi proiectate în afară.

- La montajul deflectorului, aveți în vedere ca acesta să fie încorporat corect. Partea tensionată elastic a deflectorului trebuie să fie orientată în sensul distanțării de pânda de ferăstrău.

1. Desfaceți șuruburile de fixare (1) pe o parte și scoateți deflectorul (3).
2. Desfaceți șuruburile de fixare de pe partea opusă și scoateți al doilea deflector și captatorul de praf (2).
3. Așezați noul captator de praf (2) și un deflector (3).
  - Acordați atenție poziționării corecte a deflectorului.
4. Înșurubați cele două piese cu șuruburile de fixare.
5. Înșurubați ferm al doilea deflector și captatorul de praf de pe partea opusă.
  - Acordați atenție poziționării corecte a deflectorului.
  - Verificați stabilitatea captatorului de praf și a celor două deflectoare.

#### 7.6 Schimbarea plăcilor canelate 23

Plăcile canelate sunt reglate din fabrică astfel încât să nu intre în contact cu pânda de ferăstrău. Cu toate acestea, plăcile canelate sunt supuse unei anumite uzuri. **Hilti** oferă plăci canelate ca piesă de schimb. Acestea pot fi schimbate rapid și ușor de către utilizator.



1. Deschideți toate șuruburile de fixare ale plăcilor canelate și eliminați ca deșeu plăcile canelate uzate.
2. Introduceți noile plăci canelate.
3. Strângeți ușor șuruburile de fixare, astfel încât plăcile canelate să poată fi încă mișcate.
4. Reglați poziția plăcilor canelate astfel încât pânza de ferăstrău să nu le poată atinge.
  - ▶ În special, verificați unghiurile de îmbinare pe colț verticale maxime în dreapta și stânga.
  - ▶ Verificați și toate celelalte unghiuri de îmbinare pe colț orizontale și verticale.
5. Strângeți toate șuruburile de fixare după ce se realizează reglarea, folosind doar forța mâinii.

## 8 Transportul și depozitarea accesoriilor de lucru cu acumulator și a acumulatorilor 24, 25

### Transportul ferăstrăului de retezat oblic

Efectuați următorii pași înainte de a transporta ferăstrăul:

- ▶ Glisați capul de tăiere până la opritor spre spate (în sensul distanțării față de dumneavoastră).
- ▶ Blocați extractorul cu piedica. 506
- ▶ Reglați placa opritoare a limitatorului de adâncime, astfel încât limitatorul de adâncime să treacă prin deschidere atunci când capul de tăiere este coborât. 506
- ▶ Poziționați unghiul de îmbinare pe colț vertical pe 0°.
- ▶ Apăsăți capul de tăiere în jos și introduceți prin glisare siguranța pentru transport, pentru blocarea capului de tăiere.
- ▶ După caz, glisați suporturile suplimentare complet spre interior. 506
- ▶ Poziționați unghiul de îmbinare pe colț orizontal până la opritor spre dreapta (60°) și înclichetați talerul rotativ.
- ▶ Îndepărtați toate accesoriile (de ex. menghina de mână) care nu pot fi montate ferm pe ferăstrău.
- ▶ Dacă este necesar, scoateți mânerul de imobilizare și fixați-l într-unul dintre suporturile de pe partea posterioară a opritorului oblic superior.

Transportați ferăstrăul numai în locurile prevăzute:

- Locașurile de prindere de sub suporturile suplimentare (1)
- Locașurile de prindere în partea din spate, lângă sistemul de aspirare a prafului (2)
- Mâner la capul de tăiere (3)

### Transportul acumulatorilor

#### AVERTISMENT

#### Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorul/ acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în vrac. Pe parcursul transportului, acumulatorii trebuie protejați împotriva șocurilor și vibrațiilor excesive și izolați de orice materiale conductoare electric sau de alți acumulator, astfel încât să nu ajungă în contact cu alte borne de baterie și să cauzeze un scurtcircuit.
- ▶ **Aveți în vedere prescripțiile de transport locale, valabile pentru acumulatori în zona dumneavoastră.**
- ▶ Trimiterea acumulatorilor prin poștă nu este permisă. Adresați-vă unei companii de expedieri dacă doriți să trimiteți acumulatori nedeteriorați.
- ▶ Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unui transport lung și după acesta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

### Depozitarea

#### ATENȚIONARE

#### Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecți sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații răcoroase și uscate. Aveți în vedere valorile limită de temperatură, indicate în Date tehnice.
- ▶ Nu păstrați acumulatorii în redresor. Scoateți întotdeauna acumulatorul de la redresor după procesul de încărcare.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe surse de căldură sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și pentru persoanele neautorizate.



- Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unei depozitări lungi și după aceasta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

## 9 Asistență în caz de avarii

În cazul oricărui avarii, acordați atenție indicatorului de stare al acumulatorului. Vezi capitolul **Indicațiile acumulatorului Li-Ion**.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

| Avarie                                        | Cauza posibilă                                                    | Soluție                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Turația scade brusc și puter-<br>nic.         | Acumulatorul descărcat.                                           | ► Încărcați acumulatorul.  505                                                                                                                                                                                                  |
|                                               | Forța de avans prea mare.                                         | ► Reduceți forța de avans și conectați produsul din nou.                                                                                                                                                                        |
| Pânza de ferăstrău se<br>oprește.             | Forța de avans prea mare.                                         | ► Reduceți forța de avans și conectați produsul din nou.                                                                                                                                                                        |
| Funcția de frânare a motorului<br>inoperantă. | Acumulatorul descărcat.                                           | ► Încărcați acumulatorul.  505                                                                                                                                                                                                  |
| Unghiurile de tăiere sunt ine-<br>xacte.      | Precizia unghiulară, scalele sau<br>indicatoarele sunt dereglate. | ► Verificați și ajustați reglajele și<br>indicatoarele.  512<br>► Dacă nu puteți ajusta un reglaj<br>cu mijloace proprii sau precizia<br>ferăstrăului se abate prea mult,<br>adresați-vă centrului de service<br><b>Hilti</b> . |
| LED-urile acumulatorului nu<br>indică nimic   | Acumulator defect                                                 | ► Adresați-vă centrului de service<br><b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                            |

## 10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare prin dezafectarea și evacuarea improprie a deșeurilor!** Pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuiturile.
- Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.

Produsele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia înapoi mașina dumneavoastră vechi pentru valorificare. Solicitați informații de la centrul pentru clienți **Hilti** sau de la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

## 11 Garanția producătorului

- Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

## 12 Alte informații

Informații adiționale referitoare la modul de utilizare, echipament, mediu și reciclare găsiți sub link-ul următor: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](http://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Găsiți acest link și la finalul manualului de utilizare sub formă de cod QR.



# Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

## 1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

### 1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- **Προειδοποίηση!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε, ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης, των εικόνων και των προδιαγραφών. Εξοικειωθείτε ιδίως με όλες τις οδηγίες, τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης, τις εικόνες, τις προδιαγραφές καθώς και τα εξαρτήματα και τις λειτουργίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης συμπεριλαμβανομένων όλων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης για μεταγενέστερη χρήση.
- Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.
- Οι συνημμένες οδηγίες χρήσης αντιστοιχούν στο τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας τη στιγμή της εκτύπωσης. Μπορείτε να βρίσκετε πάντα την τρέχουσα έκδοση online στη σελίδα προϊόντων της Hilti. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό τον σύνδεσμο ή τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, που επιστημαίνεται με το σύμβολο .
- Όταν δίνετε το προϊόν σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

### 1.2 Επεξήγηση συμβόλων

#### 1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**  
**ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

- Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**

- Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ !**

- Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

#### 1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

|  |                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης                                                        |
|  | Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες                                   |
|  | Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών                                                     |
|  | Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων |
|  | <b>Hilti</b> Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion                                      |
|  | <b>Hilti</b> Φορτιστής                                                             |

#### 1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



2395172

|          |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.                                                                                                                                            |
| 3        | Η αρίθμηση στις εικόνες παραπέμπει σε σημαντικά βήματα εργασίας ή σε εξαρτήματα σημαντικά για τα βήματα εργασίας. Στο κείμενο επισημαίνονται αυτά τα βήματα εργασίας ή τα εξαρτήματα με αντίστοιχους αριθμούς, π.χ. <b>(3)</b> . |
| 11       | Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα <b>Επισκόπηση</b> και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα <b>Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος</b> .                                                              |
|          | Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.                                                                                                                                 |

### 1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

#### 1.3.1 Γενικά σύμβολα

Σύμβολα, που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το προϊόν.

|         |                                                                                                                                                                                   |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.                                                                                            |
|         | Συνεχές ρεύμα                                                                                                                                                                     |
| $\Pi_0$ | Ονομαστικός αριθμός στροφών χωρίς φορτίο                                                                                                                                          |
|         | Διάμετρος                                                                                                                                                                         |
|         | Διαστάσεις του δίσκου                                                                                                                                                             |
|         | Μην κοιτάτε την πηγή φωτός.                                                                                                                                                       |
| Li-Ion  | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion                                                                                                                                                  |
|         | Μην χτυπάτε ποτέ με ένα αντικείμενο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ως κρουστικό εργαλείο.                                     |
|         | Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο. |

#### 1.3.2 Σύμβολα απαγόρευσης

Τα σύμβολα απαγόρευσης παραπέμπουν σε απαγορευμένες ενέργειες.

|  |                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Επικίνδυνη περιοχή! Διατηρείτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τους βραχίονες μακριά από αυτή την περιοχή. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 1.3.3 Σύμβολα υποχρέωσης

Τα σύμβολα υποχρέωσης παραπέμπουν σε δεσμευτικές ενέργειες.

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες           |
|  | Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά |

### 1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.



- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

#### Στοιχεία προϊόντος

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Επαναφορτιζόμενο φалτσοπρίοно | SM 60-22 |
| Γενιά                         | 01       |
| Αρ. σειράς                    |          |

## 1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία υπάρχουν σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η παράβλεψη των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις για την ασφάλεια αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν συνδεδεμένα τα στο ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

#### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- ▶ Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.



- ▶ **Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου.** Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ΟΝ, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- ▶ **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος.** Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εκτιμάτε λάθος την ασφάλεια και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν, μετά από πολλές χρήσεις, έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Από απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί εντός κλάσματος δευτερολέπτου.

#### Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- ▶ **Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατήστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση**



των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- ▶ Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό. Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα στο δέρμα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν υποστεί μετατροπές. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο ποτέ εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Σέρβις

- ▶ Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.
- ▶ Μην συντηρείτε ποτέ μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Κάθε συντήρηση μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα σέρβις.

## 2.2 Υποδείξεις για την ασφάλεια για φαλτσοπρίονα

- ▶ Τα φαλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή ξυλωδών προϊόντων, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κοπή σιδερένιων υλικών όπως ράβδων, βεργών, βιδών κτλ. Τραχύ μπλοκάρισμα προκαλεί σκόνη από περιστρεφόμενα εξαρτήματα όπως ο κάτω προφυλακτήρας. Οι σπινθήρες από την κοπή καίνε τον κάτω προφυλακτήρα, την πλάκα τοποθέτησης και άλλα πλαστικά μέρη.
- ▶ Ακινητοποιήστε το αντικείμενο, εάν είναι δυνατόν, με σφιγκτήρα. Εάν συγκρατείτε το αντικείμενο με το χέρι, πρέπει να διατηρείτε το χέρι σας πάντα σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm (4 in) από κάθε πλευρά του δίσκου. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για την κοπή κομματιών, που είναι πολύ μικρά για να τα στερεώσετε ή να τα κρατήσετε με το χέρι. Εάν το χέρι σας είναι πολύ κοντά στον δίσκο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από επαφή με τον δίσκο.
- ▶ Το αντικείμενο πρέπει να είναι ακίνητο και είτε στερεωμένο είτε να πιέζεται κόντρα στον αναστολέα και στον πάγκο. Μην στρώχνετε το αντικείμενο μέσα στον δίσκο, και ποτέ μην κόβεται "ελεύθερα με το χέρι". Τα μη στερεωμένα ή κινούμενα αντικείμενα θα μπορούσαν να εκτιναχθούν με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ Ωθήστε το πριόνι μέσα από το αντικείμενο. Αποφύγετε να τραβάτε το πριόνι μέσα από το αντικείμενο. Για μία τομή, σηκώστε την κεφαλή κοπής και τραβήξτε την πάνω από το αντικείμενο, χωρίς να κόψετε. Μετά ενεργοποιήστε το μοτέρ, κατεβάστε την κεφαλή κοπής και πιέστε το πριόνι μέσα από το αντικείμενο. Σε τραβηχτή κοπή υπάρχει ο κίνδυνος, να αναπηδήσει ο δίσκος στο αντικείμενο και να εκτιναχθεί η μονάδα του δίσκου βίαια προς τον χειριστή.
- ▶ Μην σταυρώνετε ποτέ το χέρι πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, ούτε μπροστά ούτε πίσω από τον δίσκο. Η στήριξη του αντικειμένου "με σταυρωμένα χέρια", δηλ. συγκράτηση του αντικειμένου δεξιά δίπλα από τον δίσκο με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνη.
- ▶ Μην βάζετε τα χέρια πίσω από τον αναστολέα ενώ περιστρέφεται ο δίσκος. Τηρείτε πάντα μια απόσταση ασφαλείας μεγαλύτερη από 100 mm (4 in) ανάμεσα στο χέρι και στον περιστρεφόμενο δίσκο (ισχύει στις δύο πλευρές του δίσκου, π.χ. κατά την αφαίρεση απορριμμάτων ξύλου). Η εγγύτητα του περιστρεφόμενου δίσκου από το χέρι σας ενδέχεται να μην είναι αντιληπτή και μπορείτε να τραυματιστείτε σοβαρά.
- ▶ Ελέγξτε το αντικείμενο πριν από την κοπή. Εάν το αντικείμενο είναι λυγισμένο ή σκεβρωμένο, στερεώστε το με την πλευρά που είναι λυγισμένη προς τα έξω προς τον αναστολέα. Βεβαιώστε πάντα ότι κατά μήκος της γραμμής κοπής δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στο αντικείμενο, στον αναστολέα και στον πάγκο. Τα λυγισμένα ή σκεβρωμένα αντικείμενα θα μπορούσαν να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν σφηνώμα του περιστρεφόμενου δίσκου κατά την κοπή. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα στο αντικείμενο.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το πριόνι μόνο όταν ο πάγκος είναι ελεύθερος από εργαλεία, πριονίδια κτλ.. Πάνω στον πάγκο επιτρέπεται να υπάρχει μόνο το αντικείμενο. Μικρά απορρίμματα, μη στερεωμένα κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, που έρχονται σε επαφή με τον δίσκο, μπορεί να εκτιναχθούν με μεγάλη ταχύτητα.



- ▶ **Κόβετε κάθε φορά μόνο ένα αντικείμενο.** Αντικείμενα στοιβαγμένα σε πολλές στρώσεις δεν μπορούν να στερεωθούν ή να συγκρατηθούν σωστά και κατά την κοπή μπορεί να προκαλέσουν σφήγωμα του δίσκου ή να μετατοπιστούν.
- ▶ **Φροντίστε ώστε το φαλτσοπρίονο να βρίσκεται πριν από τη χρήση πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο να γίνει ασταθές το φαλτσοπρίονο.
- ▶ **Σχεδιάστε την εργασία σας.** Βεβαιωθείτε σε κάθε ρύθμιση της κλίσης του δίσκου ή της γωνίας λοξοτομής, ότι είναι σωστά ρυθμισμένος ο ρυθμιζόμενος αναστολέας και στηρίζει το αντικείμενο, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τον δίσκο ή τον προφυλακτήρα. Χωρίς να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα και χωρίς αντικείμενο πάνω στον πάγκο πρέπει να προσομοιώσετε μια πλήρη κίνηση κοπής του δίσκου για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ή δεν υπάρχει ο κίνδυνος της κοπής στον αναστολέα.
- ▶ **Σε αντικείμενα φαρδύτερα ή μακρύτερα από την επάνω πλευρά του πάγκου φροντίστε για εύλογη υποστήριξη, π.χ. με προεκτάσεις πάγκου ή βάσεις κοπής.** Τα αντικείμενα που είναι μακρύτερα ή φαρδύτερα από τον πάγκο του φαλτσοπρίονου, μπορεί να ανατραπούν, εάν δεν στηρίζονται καλά. Εάν ένα κομμένο κομμάτι ξύλο ή εάν το αντικείμενο ανατραπεί, μπορεί να σηκώσει τον κάτω προφυλακτήρα ή να εκτιναχθεί ανεξέλεγκτα από τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- ▶ **Μην καλείτε άλλα πρόσωπα για να αντικαταστήσουν μια προέκταση πάγκου ή για πρόσθετη υποστήριξη.** Μια ασταθής στήριξη του αντικειμένου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το κόλλημα του δίσκου. Το αντικείμενο μπορεί επίσης να μετατοπιστεί κατά την κοπή και να τραβήξει εσάς και τον βοηθό στον περιστρεφόμενο δίσκο.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται να πιέζετε το κομμένο κομμάτι κόντρα στον περιστρεφόμενο δίσκο.** Εάν υπάρχει λίγος χώρος, π.χ. όταν χρησιμοποιείτε διαμήκεις αναστολές, μπορεί να σφηνώσει το κομμένο κομμάτι με τον δίσκο και να εκτιναχθεί βίαια.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα έναν σφινκτήρα ή μια κατάλληλη διάταξη για να στηρίξετε σωστά υλικά στρογγυλής διατομής, όπως βέργες ή σωλήνες.** Οι βέργες έχουν την τάση κύλισης κατά την κοπή, με αποτέλεσμα να μπορεί να "σφηνώσει" ο δίσκος και να τραβήξει το αντικείμενο μαζί με το χέρι σας στον δίσκο.
- ▶ **Αφήστε τον δίσκο να φτάσει στον πλήρη αριθμό στροφών, πριν αρχίσετε την κοπή του αντικείμενου.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκτόξευσης του αντικειμένου.
- ▶ **Εάν το αντικείμενο σφηνώσει ή μπλοκάρει ο δίσκος, απενεργοποιήστε το φαλτσοπρίονο. Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη, αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Απομακρύνετε στη συνέχεια το παγιδευμένο υλικό.** Εάν συνεχίσετε την κοπή σε μια τέτοια εμπλοκή, μπορεί να χαθεί ο έλεγχος ή να προκληθούν ζημιές στο φαλτσοπρίονο.
- ▶ **Μετά από κάθε τελειωμένη κοπή αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη, διατηρήστε την κεφαλή κοπής κάτω και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος πριν απομακρύνετε το κομμένο κομμάτι.** Είναι πολύ επικίνδυνο να πλησιάζετε με το χέρι κοντά στον δίσκο που δεν έχει σταματήσει ακόμη τελείως.
- ▶ **Συγκρατείτε καλά τη χειρολαβή, όταν εκτελείτε μια ημιτελή κοπή ή όταν αφήνετε ελεύθερο τον διακόπτη, πριν φτάσει η κεφαλή κοπής στην κάτω θέση της.** Από την επιβραδυντική δράση του πριονιού ενδέχεται να τραβηχθεί απότομα προς τα κάτω η κεφαλή κοπής και έτσι να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.

### 2.3 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν και τα αξεσουάρ μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο προϊόν ή σε αξεσουάρ.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση εξαρτημάτων ή/και αξεσουάρ. Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας, ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τα τοποθετημένα αξεσουάρ είναι στερεωμένα με ασφάλεια.
- ▶ Η σκόνη, η οποία σχηματίζεται κατά τη λείανση, το γυαλοχαρτάρισμα, την κοπή και τη διάτρηση ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ορισμένα παραδείγματα είναι: Μόλυβδος ή χρώματα με βάση μόλυβδο, Τούβλα, μπετόν και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας, φυσικές πέτρες και άλλα προϊόντα που περιέχουν πυρίτιο, Συγκεκριμένα ξύλα, όπως δρυς, οξιά και χημικά επεξεργασμένα ξύλα, Αμιάντος ή υλικά που περιέχουν αμιάντο. Προσδιορίστε την έκθεση του χειριστή και των παρακείμενων προσώπων από την κατηγορία κινδύνου των υλικών, με τα οποία εργάζεστε. Λάβετε τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της έκθεσης σε ένα ασφαλές επίπεδο, όπως π.χ. χρησιμοποιώντας ένα σύστημα συλλογής σκόνης ή μια κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής. Στα γενικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης ανήκουν τα εξής:
  - ▶ Εργασία σε μια περιοχή με καλό αερισμό,
  - ▶ Αποφυγή παρατεταμένης επαφής με σκόνη,



- ▶ Καθοδήγηση σκόνης μακριά από το πρόσωπο και το σώμα,
- ▶ Χρήση προστατευτικής ένδυσης και πλύσιμο των εκτεθειμένων περιοχών με νερό και σαπούνι.
- ▶ Φοράτε κατά τη χρήση του προϊόντος γυαλιά, προστατευτικό κράνος, ωτοασπίδες και κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- ▶ Κάνετε συχνά διαλείμματα και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από έντονους κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.
- ▶ Διατηρείτε πάντα ελεύθερες τις σχισμές αερισμού. Κίνδυνος εγκαύματος από καλυμμένες σχισμές αερισμού!
- ▶ Μην αφήνετε τη χειρολαβή όταν έχετε κατευθύνει την κεφαλή κοπής προς τα κάτω. Επαναφέρετε πάντα ελεγχόμενα την κεφαλή κοπής στην επάνω θέση. Εάν μετακινήσετε την κεφαλή κοπής χωρίς έλεγχο, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε στομωμένους, ραγισμένους, λυγισμένους δίσκους ή δίσκους που έχουν υποστεί ζημιά. Οι δίσκοι με φθορά ή λάθος ευθυγραμμισμένα δόντια προκαλούν αυξημένη τριβή, κόλλημα του δίσκου και ανάδραση λόγω του πολύ στενού διάκενου κοπής.
- ▶ Μην απομακρύνετε ποτέ υπολείμματα κοπής, πριονίδια ή παρόμοια από την περιοχή κοπής, όσο λειτουργεί το πριόνι. Απενεργοποιείτε πάντα πρώτα το πριόνι και επαναφέρετε την κεφαλή κοπής στην επάνω θέση.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο δίσκους εγκεκριμένους για το προϊόν, που ικανοποιούν τα στοιχεία στα τεχνικά χαρακτηριστικά και/ή πάνω στο προϊόν (π.χ. διάμετρος, αριθμός στροφών, πάχος, σπείρα υποδοχής, υλικό, κτλ...) και που είναι ελεγμένοι και φέρουν σήμανση σύμφωνα με το πρότυπο EN 847-1.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται στο προϊόν.
- ▶ Μην ακουμπάτε τον δίσκο μετά την εργασία, πριν κρυώσει. Στον δίσκο αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά την εργασία.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την αντικατάσταση του δίσκου.
- ▶ Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση εάν κλείνει σωστά ο προφυλακτήρας. Μετακινήστε την κεφαλή κοπής προς τα κάτω και επαναφέρετε τον ελεγχόμενο στην επάνω θέση. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, όταν δεν κινείται ελεύθερα ο προφυλακτήρας και δεν κλείνει αμέσως, όταν σηκώνετε την κεφαλή κοπής. Ποτέ μην σφηνώνετε και μην δένετε τον κάτω προφυλακτήρα για να παραμένει ανοιχτός.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ χωρίς προφυλακτήρα.
- ▶ Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί πάντα με χαμηλή ταχύτητα όταν κόβετε προφίλ αλουμινίου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε και στερεώνετε πάντα τις πρόσθετες βάσεις που υπάρχουν στο προϊόν.
- ▶ Πιάνετε το προϊόν για μεταφορά μόνο από τα προβλεπόμενα σημεία (εσοχές λαβής και λαβή μεταφοράς). Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ από τον βραχίονα ολίσθησης ή τη χειρολαβή.  541
- ▶ Αποφύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών κοπής. Κατά την κοπή πλαστικών πρέπει να αποφεύγετε το λιώσιμο του πλαστικού.

## 2.4 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion. Από τυχόν παράβλεψη μπορεί να προκληθούν δερματικοί ερεθισμοί, σοβαροί διαβρωτικοί τραυματισμοί, χημικά εγκαύματα, φωτιά ή/και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε τεχνικά άσπογη κατάσταση.
- ▶ Χειρίζεστε σχολαστικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, για να αποφύγετε ζημιές και την έξοδο υγρών πολύ επιβλαβών για την υγεία σας!
- ▶ Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή ή η παραποίηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80 °C (176 °F) ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες έχουν δεχτεί χτύπημα ή έχουν υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για σημεία ζημιάς.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένες ή επισκευασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
- ▶ Μην εκθέτετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, αυξημένη θερμοκρασία, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις.
- ▶ Μην ακουμπάτε τους πόλους της μπαταρίας με τα δάχτυλα, με εργαλεία, κοσμήματα ή άλλα ηλεκτρικά αγωγικά αντικείμενα. Έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, καθώς και υλικές ζημιές και τραυματισμοί.



- Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από βροχή, υγρασία και υγρά. Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, φωτιά και εκρήξεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές και τα ηλεκτρικά εργαλεία που προβλέπονται για αυτόν τον τύπο μπαταρίας. Προσέξτε σχετικά τα στοιχεία στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εκρήξιμα περιβάλλοντα.
- Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε την μπαταρία σε ένα σημείο στο οποίο έχετε ορατότητα, μη εύφλεκτο και με επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει. Εάν η μπαταρία εξακολουθεί να καίει υπερβολικά μετά από μία ώρα όταν την ακουμπάτε, τότε έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή διαβάστε το έγγραφο "Υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**".

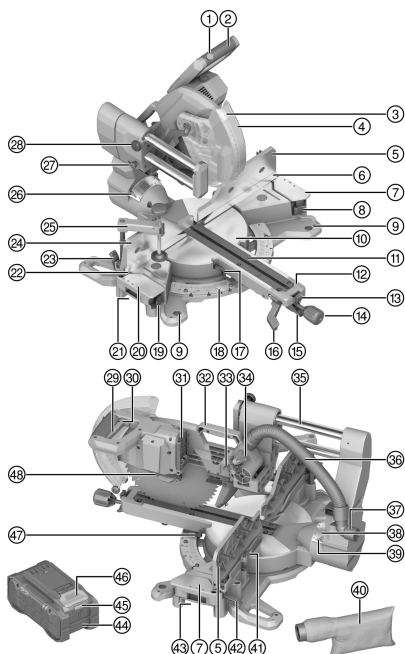


Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες που ισχύουν για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου.

Διαβάστε τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**, τις οποίες θα βρείτε σαρώνοντας τον κωδικό QR στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.





**3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος 1**


- ① Φραγή ενεργοποίησης
- ② Χειρολαβή
- ③ LED ένδειξης κοπής
- ④ Προφυλακτήρας
- ⑤ Επάνω οδηγός λοξοτομής δεξιά
- ⑥ Κάτω οδηγός λοξοτομής δεξιά
- ⑦ Πρόσθετη βάση δεξιά
- ⑧ Μοχλός απασφάλισης πρόσθετης βάσης δεξιά
- ⑨ Οπή στερέωσης
- ⑩ Πλατό
- ⑪ Πλάκες σχισμής
- ⑫ Βραχίονας πλατό
- ⑬ Θέση ασφάλισης μοχλού απασφάλισης πλατό
- ⑭ Πόμολο ακινητοποίησης για πλατό
- ⑮ Μοχλός απασφάλισης πλατό
- ⑯ Μοχλός απασφάλισης κάθετης γωνίας λοξοτομής
- ⑰ Δείκτης οριζόντιας γωνίας λοξοτομής αριστερά
- ⑱ Κλίμακα για οριζόντια γωνία λοξοτομής
- ⑲ Μοχλός απασφάλισης πρόσθετης βάσης αριστερά
- ⑳ Πρόσθετη βάση αριστερά
- ㉑ Εσοχή λαβής αριστερά
- ㉒ Κάτω οδηγός λοξοτομής αριστερά
- ㉓ Μοχλός απασφάλισης επάνω οδηγού λοξοτομής αριστερά
- ㉔ Επάνω οδηγός λοξοτομής αριστερά
- ㉕ Βιδωτός σφινκτήρας
- ㉖ Δείκτης κάθετης γωνίας λοξοτομής αριστερά
- ㉗ Ασφάλεια μεταφοράς
- ㉘ Βίδα ακινητοποίησης εκτεινόμενης βάσης
- ㉙ Διακόπτης on/off
- ㉚ Οπή για λουκέτο
- ㉛ Υποδοχή σύνδεσης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ㉜ Λαβή μεταφοράς
- ㉝ Πλάκα αναστολής οδηγού βάθους
- ㉞ Οδηγός βάθους
- ㉟ Εκτεινόμενη βάση / ράβδος ολίσθησης
- ㊱ Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης αναρρόφησης σκόνης
- ㊲ Στόμιο αναρρόφησης
- ㊳ Κλίμακα για κάθετη γωνία λοξοτομής
- ㊴ Δείκτης κάθετης γωνίας λοξοτομής δεξιά
- ㊵ Σάκος συλλογής σκόνης
- ㊶ Κλειδί άλεν
- ㊷ Μοχλός απασφάλισης επάνω οδηγού λοξοτομής δεξιά
- ㊸ Εσοχή λαβής δεξιά
- ㊹ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- ㊺ Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- ㊻ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ㊼ Δείκτης οριζόντιας γωνίας λοξοτομής δεξιά



### 3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι ένα επαναφορτιζόμενο φαλτσοπρίονο. Προορίζεται για την κοπή ξύλων, προϊόντων από ξύλο, πλαστικών και προφίλ αλουμινίου. Με το προϊόν μπορούν να εκτελεστούν διατομές, λοξοτομές και κοπές υπό ορθή γωνία.

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα στόμιο σύνδεσης για την αναρρόφηση πριονιδιών, το οποίο είναι σχεδιασμένο για τους συνηθισμένους εύκαμπτους σωλήνες ηλεκτρικής σκούπας. Για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αποκονιστή με το πριόνι, ενδέχεται να είναι απαραίτητος ένας κατάλληλος αντάπτορας.

- Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο με τον σάκο πριονιδιών που παραλάβατε ή με κατάλληλο αποκονιστή.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο δίσκους εγκεκριμένους για το προϊόν, που ικανοποιούν τα στοιχεία στα τεχνικά χαρακτηριστικά (π.χ. διάμετρος, αριθμός στρωφών, πάχος, υλικό, κτλ...). Δεν επιτρέπονται δίσκοι λείανσης και δίσκοι κοπής καθώς και δίσκοι από χάλυβα ταχείας κοπής ειδικού κράματος (χάλυβας HSS).
- Ποτέ μην κόβετε μαγνήσιο με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου B 22. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

### 3.3 Έκταση παράδοσης

Φαλτσοπρίονο, δίσκος, πατούρα σύσφιξης, πατούρα υποδοχής, βίδα σύσφιξης, κλειδί άλεν, βιδωτός σφιγκτήρας, πόμολο ακινητοποίησης πλατό, οδηγίες χρήσης

Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron υπάρχει η δυνατότητα προβολής της κατάστασης φόρτισης, μηνυμάτων σφάλματος και της κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

#### 3.4.1 Ενδείξεις για κατάσταση φόρτισης και μηνύματα σφάλματος

##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας!**

- Όταν είναι τοποθετημένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, βεβαιωθείτε αφού πατήσετε το πλήκτρο απασφάλισης, ότι θα κουμπώσετε ξανά καλά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

Για να δείτε κάποια από τις ακόλουθες ενδείξεις, πατήστε σύντομα το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης καθώς και οι πιθανές βλάβες εμφανίζονται επίσης μόνιμα, όσο είναι ενεργοποιημένο το συνδεδεμένο προϊόν.

| Κατάσταση                               | Σημασία                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τέσσερα (4) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα  | Κατάσταση φόρτισης: 100 % έως 71 %                                                                                                                                                                                                                   |
| Τρία (3) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα     | Κατάσταση φόρτισης: 70 % έως 51 %                                                                                                                                                                                                                    |
| Δύο (2) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα      | Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 26 %                                                                                                                                                                                                                    |
| Ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο       | Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 10 %                                                                                                                                                                                                                    |
| Ένα (1) LED αναβοσβήνει αργά πράσινο    | Κατάσταση φόρτισης: < 10 %                                                                                                                                                                                                                           |
| Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα πράσινο | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι τελείως αποφορτισμένη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.<br>Εάν το LED εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα μετά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> . |



| Κατάσταση                               | Σημασία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion ή το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν έχουν υπερφορτωθεί, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπάρχει κάποια άλλη βλάβη.<br>Φέρτε το προϊόν και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας και μην υπερκαταπονείτε το προϊόν κατά τη χρήση του.<br>Εάν εξακολουθεί να υπάρχει το μήνυμα, απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> . |
| Ένα (1) LED ανάβει κίτρινο              | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion και το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν δεν είναι συμβατά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινο | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι κλειδωμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο. Απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                  |

### 3.4.2 Ενδείξεις για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για περισσότερα από τρία δευτερόλεπτα. Το σύστημα δεν αναγνωρίζει μια πιθανή δυσλειτουργία της μπαταρίας λόγω κακής χρήσης, όπως π.χ. πτώση, τρυπήματα, εξωτερικές ζημιές από υψηλή θερμοκρασία κτλ.

| Κατάσταση                                                                                 | Σημασία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο.       | Είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο. | Δεν ήταν δυνατή η ολοκλήρωση του ελέγχου για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία ή απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                                       |
| Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα κόκκινο.       | Εάν εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα συνδεδεμένο προϊόν, η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 50%.<br>Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον ένα συνδεδεμένο προϊόν, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> . |

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

|                                              |          |                                                                                              |
|----------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                              |          | 21,6 V                                                                                       |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών χωρίς φορτίο     |          | 4.300/min                                                                                    |
| Διάμετρος δίσκου                             |          | 305 mm<br>(12,0 in)                                                                          |
| Πάχος βασικού δίσκου                         |          | 0,5 mm ... 1,5 mm<br>(0,02 in ... 0,06 in)                                                   |
| Οπή υποδοχής δίσκου, εξαρτάται από την αγορά |          | <ul style="list-style-type: none"><li>• 30 mm (1,2 in)</li><li>• 25,4 mm (1,00 in)</li></ul> |
| Πλάτος κοπής                                 |          | 3,2 mm<br>(0,13 in)                                                                          |
| Μέγιστη οριζόντια γωνία λοξοτομής            | Δεξιά    | ≤ 60°                                                                                        |
|                                              | Αριστερά | ≤ 52°                                                                                        |
| Μέγιστη κάθετη γωνία λοξοτομής               | Δεξιά    | ≤ 48°                                                                                        |



|                                                                            |                                                                                      |                         |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Μέγιστη κάθετη γωνία λοξοτομής                                             | Αριστερά                                                                             | ≤ 48°                   |
| Μέγιστη ικανότητα κοπής ανεξάρτητα από άλλες διαστάσεις ή γωνίες λοξοτομής | Ύψος                                                                                 | ≤ 100 mm<br>(≤ 3,9 in)  |
|                                                                            | Πλάτος                                                                               | ≤ 360 mm<br>(≤ 14,2 in) |
| Βάρος                                                                      | 25,6 kg<br>(56,4 lb)<br><br>(κατά EPTA-Procedure 01 χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία) |                         |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία                               | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)                                                |                         |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης                                                    | -20 °C ... 70 °C<br>(-4 °F ... 158 °F)                                               |                         |

#### 4.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

|                                              |                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Τάση λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας | 21,6 V                                   |
| Βάρος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας            | Βλέπε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)    |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης                      | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F)   |
| Θερμοκρασία μπαταρίας στην έναρξη φόρτισης   | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F)   |

#### 4.3 Πληροφορίες θορύβου και τιμές κραδασμών κατά EN 62841

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων.

Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

##### Πληροφορίες θορύβου

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Επίπεδο στάθμης ήχου ( $L_{WA}$ )       | 101 dB(A) |
| Στάθμη θορύβου ( $L_{PA}$ )             | 90 dB(A)  |
| Ανακρίβεια (για $L_{WA}$ και $L_{PA}$ ) | 3 dB(A)   |

##### Συνολικές τιμές κραδασμών

|                |                                                  |                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Τιμή κραδασμών | B 22-55                                          | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
|                | B 22-255                                         | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(≤ 8,2 ft/s <sup>2</sup> ) |
| Ανακρίβεια     | 1,5 m/s <sup>2</sup><br>(4,9 ft/s <sup>2</sup> ) |                                                      |



#### 4.4 Μέγιστη ικανότητα κοπής

Οι αναφερόμενες διαστάσεις σε ύψος και πλάτος είναι αλληλοεξαρτώμενες. Θα βρείτε τις τιμές του μέγιστου εφικτού ύψους και πλάτους στο κεφάλαιο Χαρακτηριστικά προϊόντος. ➡ 528

| Οριζόντια γωνία λοξοτομής | Κάθετη γωνία λοξοτομής | Ύψος x πλάτος                         |
|---------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 0°                        | 0°                     | 100 mm x 355 mm<br>(3,9 in x 14,0 in) |
|                           | 22,5° δεξιά            | 72 mm x 355 mm<br>(2,8 in x 14,0 in)  |
|                           | 22,5° αριστερά         | 90 mm x 355 mm<br>(3,5 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° δεξιά              | 60 mm x 355 mm<br>(2,4 in x 14,0 in)  |
|                           | 30° αριστερά           | 78 mm x 355 mm<br>(3,1 in x 14,0 in)  |
|                           | 45° δεξιά              | 40 mm x 355 mm<br>(1,6 in x 14,0 in)  |
|                           | 45° αριστερά           | 65 mm x 340 mm<br>(2,6 in x 13,4 in)  |
|                           | 48° δεξιά              | 30 mm x 355 mm<br>(1,2 in x 14,0 in)  |
|                           | 48° αριστερά           | 50 mm x 355 mm<br>(2,0 in x 14,0 in)  |
| 45° δεξιά<br>45° αριστερά | 0°                     | 100 mm x 250 mm<br>(3,9 in x 9,8 in)  |
|                           | 45° δεξιά              | 40 mm x 250 mm<br>(1,6 in x 9,8 in)   |
|                           | 45° αριστερά           | 62 mm x 250 mm<br>(2,4 in x 9,8 in)   |
| 52° αριστερά              | 0°                     | 100 mm x 200 mm<br>(3,9 in x 7,9 in)  |
|                           | 45° δεξιά              | 40 mm x 220 mm<br>(1,6 in x 8,7 in)   |
|                           | 45° αριστερά           | 62 mm x 220 mm<br>(2,4 in x 8,7 in)   |
| 60° δεξιά                 | 0°                     | 100 mm x 176 mm<br>(3,9 in x 6,9 in)  |
|                           | 45° δεξιά              | 40 mm x 178 mm<br>(1,6 in x 7,0 in)   |
|                           | 45° αριστερά           | 30 mm x 190 mm<br>(1,2 in x 7,5 in)   |

## 5 Προετοιμασία εργασίας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!

- Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.



## 5.1 Τοποθέτηση πόμολου ακινητοποίησης

Το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό δεν είναι τοποθετημένο κατά την παράδοση. Πρέπει να τοποθετηθεί πριν από τη χρήση του πριονιού.

- Βιδώστε το πόμολο ακινητοποίησης στον βραχίονα του πλατό.

## 5.2 Φορτίστε την μπαταρία

1. Διαβάστε πριν από τη φόρτιση τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
3. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έναν εγκεκριμένο φορτιστή. 527

## 5.3 Τοποθέτηση μπαταρίας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!**

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
  - Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.
1. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
  2. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.
  3. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.

## 5.4 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
2. Τραβήξτε την μπαταρία από το προϊόν.

## 5.5 Τοποθέτηση προϊόντος

Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Βιδώστε το προϊόν μέσα από τις οπές στερέωσης στην επιφάνεια εργασίας. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό κατάλληλες βίδες.
3. Στερεώστε εναλλακτικά τα πόδια της συσκευής με βιδωτούς σφιγκτήρες του εμπορίου στην επιφάνεια εργασίας.



Η Hilti προσφέρει προαιρετικά και ένα υποπλαίσιο, πάνω στο οποίο μπορεί να τοποθετηθεί το προϊόν για φορητή χρήση.

## 5.6 Ρύθμιση σε θέση λειτουργίας 2

1. Πιέστε την κεφαλή κοπής ελαφρώς προς τα κάτω και τραβήξτε έξω την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Μετακινήστε την κεφαλή κοπής ελεγχόμενα προς τα επάνω.

## 5.7 Αναρρόφηση σκόνης

### 5.7.1 Τοποθέτηση σάκου συλλογής σκόνης

Ο σάκος συλλογής σκόνης επιτρέπει καθαρή εργασία και συλλέγει ένα μεγάλο ποσοστό της σκόνης που δημιουργείται.

- Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής σκόνης στο στόμιο αναρρόφησης.

### 5.7.2 Σύνδεση αποκονιστή

Ο αποκονιστής πρέπει να είναι κατάλληλος για το υλικό προς κατεργασία. Χρησιμοποιήστε κατά την αναρρόφηση επικίνδυνης για την υγεία, καρκινογόνους ή στεγνής σκόνης κατάλληλες ειδικές ηλεκτρικές σκούπες.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο αναρρόφησης.



## 5.8 Τοποθέτηση δίσκου

**Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος που πρόκειται να τοποθετήσετε ανταποκρίνεται στις τεχνικές απαιτήσεις και ότι είναι καλά ακονισμένος.** Προϋπόθεση για μια άψογη κοπή είναι ένας ακονισμένος δίσκος.

1. Καθαρίστε την πατούρα υποδοχής και την πατούρα σύσφιξης.
2. Τοποθετήστε την πατούρα υποδοχής με τον σωστό προσανατολισμό στον άξονα κίνησης **(1)**.
3. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα εκκρεμύς **(2)**.
4. Τοποθετήστε τον καινούργιο δίσκο.



Προσέξτε το βέλος φοράς περιστροφής **(3)** πάνω στον δίσκο κοπής και στο προϊόν. Πρέπει να συμπίπτουν.

5. Τοποθετήστε την εξωτερική πατούρα σύσφιξης με τον σωστό προσανατολισμό **(4)**.
6. Βιδώστε τη βίδα σύσφιξης.
7. Τοποθετήστε το κλειδί άλεν στη βίδα σύσφιξης για τον δίσκο.
8. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφάλιση άξονα **(5)**.
9. Σφίξτε με το κλειδί άλεν τη βίδα σύσφιξης **(6)**.
10. Ελέγξτε τη σωστή έδραση του δίσκου.
11. Ελέγξτε την ευκολία κίνησης του δίσκου. Ο δίσκος δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή σε καμία ρύθμιση (οριζόντια και/ή κάθετη γωνία λοξοτομής) με άλλα εξαρτήματα του πριονιού.
12. Τοποθετήστε το κλειδί άλεν στην προβλεπόμενη υποδοχή.

## 5.9 Αφαίρεση δίσκου



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος εγκαύματος και κοπής στον δίσκο, στη βίδα σύσφιξης και στην πατούρα σύσφιξης.** Οι συνέπειες μπορεί να είναι εγκαύματα και τραυματισμοί από κόψιμο.

- Για την αλλαγή των εξαρτημάτων χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφάλιση άξονα **(1)**.
2. Λασκάρετε με το κλειδί άλεν τη βίδα σύσφιξης **(2)**.
3. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης και την πατούρα σύσφιξης **(3)**.
4. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα εκκρεμύς **(4)** και απομακρύνετε τον δίσκο **(5)**.



Εάν απαιτείται, μπορεί να αφαιρεθεί η πατούρα υποδοχής για καθαρισμό.

## 6 Χειρισμός

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

### 6.1 Ασφάλιση / απασφάλιση εκτεινόμενης βάσης

Η εκτεινόμενη βάση μπορεί να ασφαλιστεί σε οποιαδήποτε θέση.

1. Για να ασφαλίσετε την εκτεινόμενη βάση, περιστρέψτε τη βίδα ακινητοποίησης **(1)** δεξιόστροφα.
  - Η βίδα ακινητοποίησης σφηνώνει τη ράβδο ολίσθησης, η κίνηση ολίσθησης εμποδίζεται.
2. Για να απασφαλίσετε την εκτεινόμενη βάση, περιστρέψτε τη βίδα ακινητοποίησης **(1)** αριστερόστροφα.

### 6.2 Ρύθμιση βάθους κοπής στον οδηγό βάθους

Χρησιμοποιήστε τον οδηγό βάθους, εάν για παράδειγμα θέλετε να κόψετε μια εγκοπή.

1. Μετακινήστε την πλάκα αναστολής **(1)** του οδηγού βάθους έτσι, ώστε ο οδηγός βάθους να μην διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής με τη χειρόβίδα **(2)**.
3. Εάν δεν θέλετε να περιορίσετε πλέον το βάθος κοπής, μετακινήστε την πλάκα αναστολής **(1)** έτσι, ώστε ο οδηγός βάθους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής.



### 6.3 Επέκταση πάγκου κοπής 7



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από μακριά αντικείμενα.** Τα μακριά αντικείμενα μπορεί να ανατραπούν ανεξέλεγκτα κατά την κοπή, να αναστηλώσουν τον προφυλακτήρα, να παγιδεύσουν τον δίσκο και να προκαλέσουν ανάδραση.

- ▶ Στηρίξτε τα μακριά αντικείμενα με πρόσθετες βάσεις κοπής ή παρόμοια υποστηρίγματα.

Η βάση του πάγκου πριονιού μπορεί να επεκταθεί με τη βοήθεια των πρόσθετων βάσεων δεξιά και / ή αριστερά.

1. Ανοίξτε τον μοχλό απασφάλισης της πρόσθετης βάσης (1).
2. Τραβήξτε έξω την πρόσθετη βάση (2).
3. Ασφαλίστε τον μοχλό απασφάλισης της πρόσθετης βάσης (1).
4. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τα βήματα για την απέναντι πρόσθετη βάση.

### 6.4 Ρύθμιση επάνω οδηγού λοξοτομής 8, 9

Ανάλογα με τη ρύθμιση της οριζόντιας και/ή κάθετης γωνίας λοξοτομής πρέπει να τραβήξετε τους επάνω οδηγούς λοξοτομής προς τα έξω ή να τους αφαιρέσετε τελείως.

1. Ανοίξτε τον μοχλό απασφάλισης (1) του επάνω οδηγού λοξοτομής αριστερά ή δεξιά.
2. Τραβήξτε τον επάνω οδηγό λοξοτομής (2) όσο απαιτείται προς τα έξω ή αφαιρέστε τον οδηγό λοξοτομής.
3. Κλείστε τον μοχλό απασφάλισης (1).
  - ▶ Τοποθετήστε τους επάνω οδηγούς λοξοτομής ξανά στην πιο εσωτερική θέση, όταν εκτελείτε ευθείες κοπές.
4. Εάν έχετε αφαιρέσει τον επάνω οδηγό λοξοτομής, μπορείτε να τον στερεώσετε και στις ράβδους ολίσθησης της πρόσθετης βάσης για ασφαλή φύλαξη κατά τη διαδικασία κοπής.

### 6.5 Ρύθμιση οριζόντιας γωνίας λοξοτομής 10



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένο πλατό.** Το μη ασφαλισμένο πλατό μπορεί να περιστραφεί κατά την κοπή, να λυγίσει το αντικείμενο και έτσι να προκαλέσει ανάδραση.

- ▶ Σφίγγετε πάντα το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό, πριν εκτελέσετε μια κοπή.

**Συνθήκες:** Προεπιλεγμένη γωνία λοξοτομής

Για γρήγορη και ακριβή ρύθμιση οριζόντιων γωνιών λοξοτομής που χρησιμοποιούνται συχνά υπάρχουν εγκοπές στην κλίμακα της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής. Σε αυτές τις εγκοπές μπορεί να ασφαλιστεί το πλατό.

#### Θέσεις ασφάλισης οριζόντιων γωνιών λοξοτομής

| Αριστερά               | Κέντρο | Δεξιά                       |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| 45°, 31,6°, 22,5°, 15° | 0°     | 15°, 22,5°, 31,6°, 45°, 60° |

- ▶ Λύστε ενδεχομένως το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό (2).
- ▶ Τραβήξτε προς τα επάνω και κρατήστε τον μοχλό απασφάλισης του πλατό (1) και περιστρέψτε το πλατό μέχρι λίγο πριν από την επιθυμητή οριζόντια γωνία λοξοτομής (3).
- ▶ Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό απασφάλισης του πλατό και περιστρέψτε το πλατό περισσότερο προς την επιθυμητή οριζόντια γωνία λοξοτομής, μέχρι να ασφαλίσει η μανδάλωση.
- ▶ Σφίξτε το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό (2).



Εκτός από την προεπιλεγμένη γωνία λοξοτομής μπορείτε να ρυθμίζετε ελεύθερα την οριζόντια γωνία λοξοτομής.

- ▶ Λύστε ενδεχομένως το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό **(2)**.
- ▶ Τραβήξτε τον μοχλό ασφάλισης του πλατό **(1)** προς τα επάνω και ασφαλίστε τον **(4)**.
- ▶ Ρυθμίστε το πλατό στην επιθυμητή οριζόντια γωνία λοξοτομής **(3)**.
- ▶ Σφίξτε το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό **(2)**.

## 6.6 Ρύθμιση κάθετης γωνίας λοξοτομής

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από όχι ασφαλισμένη κλίση.** Εάν η ρύθμιση της κάθετης γωνίας λοξοτομής δεν είναι ασφαλισμένη, μπορεί να ανατραπεί η κεφαλή κοπής κατά την κοπή και να προκαλέσει ανάδραση.

- ▶ Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης της κάθετης γωνίας λοξοτομής μετά τη ρύθμιση πάντα τελείως προς τα κάτω, για να ασφαλίσετε την κλίση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από επάνω οδηγούς λοξοτομής.** Με ρυθμισμένη κάθετη γωνία λοξοτομής μπορεί ο δίσκος να συγκρουστεί με τους επάνω οδηγούς λοξοτομής και να προκληθεί ζημιά και ανάδραση.

- ▶ Ελέγχετε μετά από κάθε ρύθμιση μιας κάθετης γωνίας λοξοτομής την ελευθερία κίνησης του δίσκου και ρυθμίστε τους επάνω οδηγούς λοξοτομής όσο χρειάζεται προς τα έξω.

Για γρήγορη και ακριβή ρύθμιση κάθετων γωνιών λοξοτομής που χρησιμοποιούνται συχνά μπορείτε να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής σε περισσότερες θέσεις.

### Θέσεις ασφάλισης κάθετων γωνιών λοξοτομής

| Αριστερά          | Κέντρο | Δεξιά             |
|-------------------|--------|-------------------|
| 45°, 33,9°, 22,5° | 0°     | 22,5°, 33,9°, 45° |

- ▶ Τραβήξτε τον μοχλό απασφάλισης της κάθετης ρύθμισης λοξοτομής προς τα πάνω, για να τον λύσετε **(2)**.
- ▶ Τραβήξτε τελείως προς τα επάνω τον μοχλό απασφάλισης της κάθετης ρύθμισης λοξοτομής, για να μπορείτε να μετακινείτε ελεύθερα την κεφαλή κοπής **(3)**.
- ▶ Αφίστε ελεύθερο τον μοχλό απασφάλισης και γείρετε την κεφαλή κοπής μέχρι να ασφαλίσει η μανδάλωση.
  - ▶ Μπορείτε να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής σε κάθε μία από τις προαναφερόμενες θέσεις.
- ▶ Πιέστε στη συνέχεια τον μοχλό απασφάλισης τελείως προς τα κάτω **(1)**, για να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής στη ρυθμισμένη θέση.
- ▶ Εάν θέλετε να ρυθμίσετε μια οποιαδήποτε κάθετη γωνία λοξοτομής, συγκρατήστε τον μοχλό απασφάλισης της κάθετης ρύθμισης λοξοτομής στην ψηλότερη θέση **(3)**, μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή κάθετη γωνία λοξοτομής.
- ▶ Πιέστε στη συνέχεια τον μοχλό απασφάλισης τελείως προς τα κάτω **(1)**, για να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής στη ρυθμισμένη θέση.
- ▶ Ρυθμίστε τους επάνω οδηγούς λοξοτομής έτσι, ώστε να μην συγκρούονται με τον δίσκο. 533

## 6.7 Ενεργοποίηση ένδειξης γραμμής κοπής

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με μια ένδειξη γραμμής κοπής. Ένα LED στην κεφαλή κοπής φωτίζει την περιοχή εργασίας και παράγει μία σκιά μέσα από τον δίσκο, με αποτέλεσμα να εμφανίζεται με ακρίβεια η γραμμή κοπής.

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη on/off, χωρίς να πατήσετε τη φραγή ενεργοποίησης.
  - ▶ Το LED ενεργοποιείται.
2. Μετακινήστε την κεφαλή κοπής προς τα κάτω.
  - ▶ Η σκιά του δίσκου εμφανίζεται πάνω στο αντικείμενο και δείχνει τη γραμμή κοπής.
3. Προσαρμόστε ενδεχομένως το αντικείμενο ή τη ρύθμιση της οριζόντιας και/ή κάθετης γωνίας λοξοτομής στη γραμμή κοπής.



## 6.8 Ρύθμιση θέσης και στερέωση αντικειμένου 12, 13, 14

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από σκεβρωμένο ξύλο.** Ένα σκεβρωμένο και/ή λυγισμένο αντικείμενο μπορεί να σφηνώσει στον δίσκο και να προκαλέσει ανάδραση.

- Τοποθετείτε τα σκεβρωμένα ή λυγισμένα αντικείμενα πάντα με την πλευρά που είναι λυγισμένη προς τα έξω κόντρα στον οδηγό λοξοτομής. Μην τοποθετείτε ένα αντικείμενο ποτέ έτσι, ώστε να σχηματίζεται ένα κενό ανάμεσα στο αντικείμενο και στους οδηγούς λοξοτομής.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη ρύθμιση της θέσης του αντικειμένου.** Ένα ακατάλληλα τοποθετημένο αντικείμενο μπορεί να λυγίσει στον δίσκο και να προκαλέσει ανάδραση.

- Τοποθετείτε το αντικείμενο πάντα έτσι, ώστε να εφαρμόζει με τη μεγαλύτερη δυνατή επιφάνεια εφαρμογής πάνω στο πλατό, στις βάσεις και στους οδηγούς λοξοτομής.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένο αντικείμενο!** Εάν το αντικείμενο δεν είναι άσφραγα ασφαλισμένο στον οδηγό λοξοτομής, μπορεί να μετατοπιστεί το αντικείμενο κατά την κοπή και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον δίσκο, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εκτόξευση του αντικειμένου και την απώλεια του ελέγχου.

- Το αντικείμενο πρέπει να ασφαρίζεται σε όλες τις λειτουργίες με τον βιδωτό σφιγκτήρα γερά κόντρα στο πλατό και στον οδηγό λοξοτομής.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από επαφή εξαρτημάτων του πριονιού με τον βιδωτό σφιγκτήρα!** Ο δίσκος μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση επαφής με τον βιδωτό σφιγκτήρα. Οι διατάξεις προστασίας μπορεί να παρεμποδιστούν από τον βιδωτό σφιγκτήρα και να περιοριστεί η λειτουργία τους. Η κίνηση της κεφαλής κοπής μπορεί να περιοριστεί από τον βιδωτό σφιγκτήρα, με αποτέλεσμα να μπορεί να προκληθεί ανάδραση.

- Κάντε μια δοκιμή της αναμενόμενης κίνησης με το πριόνι απενεργοποιημένο. Βεβαιωθείτε ότι δεν έρχονται εξαρτήματα του πριονιού σε επαφή με τον βιδωτό σφιγκτήρα.
- Μετακινήστε ενδεχομένως τον βιδωτό σφιγκτήρα σε ένα άλλο σημείο του πριονιού.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του βιδωτού σφιγκτήρα (2) και τραβήξτε προς τα επάνω την ντίζα μέχρι να τερματίσει.
- Τοποθετήστε τον βιδωτό σφιγκτήρα σε ένα από τα προβλεπόμενα ανοίγματα (1).
- Πιέστε το αντικείμενο γερά κόντρα στον κάτω οδηγό λοξοτομής.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του βιδωτού σφιγκτήρα, για να προσαρμόσετε γρήγορα την ντίζα στο αντικείμενο (2).
- Ανατρέψτε τον βιδωτό σφιγκτήρα προς τα πίσω, κόντρα στη θέση της ντίζας (3). Σφίξτε την ντίζα στη συνέχεια περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα και στερεώστε έτσι το αντικείμενο (4).
  - Για να λύσετε το αντικείμενο, περιστρέψτε την ντίζα αριστερόστροφα. Πατήστε στη συνέχεια το κουμπί απασφάλισης του βιδωτού σφιγκτήρα και τραβήξτε προς τα επάνω την ντίζα μέχρι να τερματίσει.

## 6.9 Ρύθμιση αριθμού στροφών

- Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό στροφών με τον τροχό ρύθμισης αριθμού στροφών.

## 6.10 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ανάδραση.**

- Ενεργοποιήστε το πριόνι μόνο, όταν ο δίσκος δεν ακουμπάει το αντικείμενο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ανάδραση.**

- Μετά την απενεργοποίηση, αφήστε την κεφαλή κοπής να παραμείνει στη χαμηλότερη θέση, μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης.



2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη on/off.
  - Το πριόνι λειτουργεί.
3. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη on/off.

## 6.11 Κοπή

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από λάθος θέση των χεριών και των βραχιόνων.** Σε περίπτωση λανθασμένης θέσης, μπορεί ο δίσκος που κινείται να πετύχει βραχίονες και χέρια και να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Μην σταυρώνετε ποτέ τους βραχίονες κατά την κοπή. Μην σταυρώνετε ποτέ τη γραμμή κοπής με έναν βραχίονα ή ένα χέρι.
- Διατηρείτε τους βραχίονες και τα χέρια έξω από την επισημασμένη επικίνδυνη περιοχή δεξιά και αριστερά από τον δίσκο.

Η σωστή στάση του σώματος και θέση των χεριών κατά την εργασία με το φαλτσοπρίονο καθιστά την κοπή ευκολότερη, ακριβέστερη και ασφαλέστερη.

Στηριχτείτε καλά με τα δύο πόδια στο δάπεδο και διατηρήστε την ισορροπία σας. Όταν μετακινείτε τον βραχίονα λοξοτομής προς τα αριστερά και δεξιά, ακολουθήστε τον και σταθείτε λίγο προς το πλάι από τον δίσκο.

Διατηρείτε ελεύθερη την επικίνδυνη περιοχή των 230 mm (9 in) αριστερά και 270 mm (10.4 in) δεξιά από τον δίσκο. Διατηρείτε τα χέρια, τους βραχίονες και τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από αυτή την επικίνδυνη περιοχή.

Μην απομακρύνετε τα χέρια από τη θέση τους, μέχρι να αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη on/off και να έχει σταματήσει τελείως ο δίσκος.



Πιέζετε προς τα κάτω ομαλά και ελεγχόμενα την κεφαλή κοπής για την εκτέλεση της κοπής. Από υπερβολική πίεση ή από την εφαρμογή πλάγιας δύναμης ως προς τη γραμμή κοπής μπορεί να τεθεί σε ταλάντωση ο δίσκος, με αποτέλεσμα να δημιουργούνται πρόσθετα ίχνη κοπής στο αντικείμενο και να επηρεαστεί η ακρίβεια κοπής.

### 6.11.1 Πριόνι χωρίς κίνηση ώθησης (τομή αποκοπής)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένη εκτεινόμενη βάση.** Μια μη ασφαλισμένη εκτεινόμενη βάση μπορεί να προκαλέσει απρόσμενη κίνηση ολίσθησης της κεφαλής κοπής και ανάδραση.

- Ασφαλίστε σε τομές αποκοπής πάντα την εκτεινόμενη βάση.

1. Σπρώξτε την κεφαλή κοπής μέχρι τον αναστολέα προς τα πίσω (μακριά από εσάς).
2. Ασφαλίστε την εκτεινόμενη βάση.  532
3. Ρυθμίστε την πλάκα αναστολής του οδηγού βάθους έτσι, ώστε ο οδηγός βάθους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής.  532
4. Προσαρμόστε όλες τις ρυθμίσεις του πριονιού (γωνίες, οδηγοί λοξοτομής, βάσεις) στις απαιτήσεις της κοπής που πρόκειται να εκτελέσετε.
5. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο.  535
6. Ενεργοποιήστε το πριόνι.  535
7. Οδηγήστε την κεφαλή κοπής αργά προς τα κάτω και κόψτε το αντικείμενο με ομοιόμορφη πρόωση.
8. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο δίσκος.
9. Επαναφέρετε την κεφαλή κοπής στην επάνω θέση.

### 6.11.2 Κοπή με κίνηση ώθησης

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ανάδραση από λάθος κίνηση της κεφαλής κοπής.** Μια λανθασμένη κίνηση της κεφαλής κοπής σε μια κοπή με ώθηση μπορεί να προκαλέσει ανάδραση.

- Τραβάτε πάντα τελείως έξω την κεφαλή κοπής πριν από την κοπή, κατεβάστε τη και ωθήστε τη στη συνέχεια προς την κατεύθυνση των οδηγών λοξοτομής.
- Μην τραβάτε ποτέ την κεφαλή κοπής προς το μέρος σας, όταν ο δίσκος βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο.





Ωθήστε την κεφαλή κοπής σε κοπές με κίνηση ώθησης απαλά και χωρίς να σταματάτε προς τον οδηγό λοξοτομής. Εάν διακόψετε την κίνηση ώθησης κατά την κοπή, ο δίσκος αφήνει σημάδια στο αντικείμενο και επηρεάζεται αρνητικά η ακρίβεια της κοπής.

1. Απασφαλίστε ενδεχομένως την εκτεινόμενη βάση. 532
2. Ρυθμίστε την πλάκα αναστολής του οδηγού βάθους έτσι, ώστε ο οδηγός βάθους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής. 532
3. Προσαρμόστε όλες τις ρυθμίσεις του πριονιού (γωνίες, οδηγοί λοξοτομής, βάσεις) στις απαιτήσεις της κοπής που πρόκειται να εκτελέσετε.
4. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. 535
5. Τραβήξτε την κεφαλή κοπής τελείως προς το μέρος σας.
6. Ενεργοποιήστε το πριόνι. 535
7. Οδηγήστε την κεφαλή κοπής αργά προς τα κάτω.
8. Κρατήστε την κεφαλή κοπής στη χαμηλότερη θέση και ωθήστε την αργά προς τα πίσω (μακριά από εσάς). Κόψτε το αντικείμενο με ομοιόμορφη πρόωση.
9. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο δίσκος.
10. Επαναφέρετε την κεφαλή κοπής στην επάνω θέση.

### 6.11.3 Κοπή εγκοπής

1. Ρυθμίστε τον οδηγό βάθους στο επιθυμητό βάθος κοπής. 532
2. Εκτελέστε μια κοπή με μια κίνηση ώθησης. 536

### 6.11.4 Κοπή προφίλ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη ασφάλιση του αντικειμένου.** Ένα ακατάλληλα ασφαλισμένο αντικείμενο μπορεί να λυγίσει στον δίσκο και να προκαλέσει ανάδραση.

- ▶ Ένα τοποθετήστε το προφίλ κόντρα στον οδηγό λοξοτομής, προσέξτε ιδίως την επαρκή ασφάλιση του προφίλ από μετατόπιση. 535

Μπορείτε να κόβετε προφίλ με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- Τοποθετημένα κόντρα στον οδηγό λοξοτομής
- Σε ξαπλωτή θέση πάνω στον πάγκο κοπής
- Εκτελέστε την κοπή ανάλογα με το πλάτος των προφίλ με ή χωρίς κίνηση ώθησης.
- ▶ Δοκιμάστε τις ρυθμισμένες οριζόντιες και/ή κάθετες γωνίες λοξοτομής πρώτα σε ένα ξύλο που δεν χρειάζεστε.

## 7 Φροντίδα και συντήρηση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !**

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

#### Φροντίδα του προϊόντος

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.
- Καθαρίζετε τακτικά τις ράβδους ολίσθησης της εκτεινόμενης βάσης και των πρόσθετων βάσεων. Ρίξτε μετά από κάθε καθαρισμό λίγες σταγόνες λάδι πάνω σε όλες τις ράβδους ολίσθησης.
- Καθαρίζετε τακτικά τις βάσεις των επάνω οδηγών λοξοτομής. Γρασάρετε ξανά τις βάσεις όταν απαιτείται.

#### Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία με βουλωμένες σχισμές αερισμού. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.



- Αποφύγετε την άσκοπη έκθεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε σκόνη ή ρύπους. Μην εκθέτετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε μεγάλη υγρασία (π.χ. βύθιση σε νερό ή παραμονή σε βροχή). Εάν έχει βραχεί μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αντιμετωπίστε τη όπως μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά. Απομονώστε τη σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο και απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.
- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή από ξένα λάδια και γράσα. Μην επιτρέπετε να συγκεντρώνονται άσκοπα σκόνες ή ρύποι στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Καθαρίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.  
Μην ακουμπάτε τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και μην απομακρύνετε από τις επαφές το εργοστασιακό γράσο.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

### Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και την άσφογη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών. Αναθέστε άμεσα την επισκευή του προϊόντος στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία τους.



Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από τη **Hilti** ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7.1 Καθαρισμός του συστήματος προστασίας

1. Αφαιρέστε τον δίσκο.  532
2. Καθαρίζετε τα συστήματα προστασίας προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα.
3. Απομακρύνετε επικαθίσεις και υπολείμματα από το εσωτερικό των συστημάτων προστασίας με κατάλληλο εργαλείο.
4. Τοποθετήστε τον δίσκο.  532

## 7.2 Καθαρισμός αντάπτορα αναρρόφησης και εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης 17

1. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής σκόνης ή τον συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης του αποκονιστή.
2. Λύστε τη βίδα στερέωσης του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης στην κεφαλή κοπής (1).
3. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης από την κεφαλή κοπής (2) και από τον αντάπτορα αναρρόφησης.
4. Αδειάστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης και καθαρίστε τον με μια στεγνή βούρτσα.
5. Καθαρίστε το κανάλι πριονιδίων στην κεφαλή κοπής και τον αντάπτορα αναρρόφησης με μια στεγνή βούρτσα.
6. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης ξανά στον αντάπτορα αναρρόφησης και στην κεφαλή κοπής.
7. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης στην κεφαλή κοπής.
8. Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής σκόνης ή συνδέστε ξανά τον αποκονιστή.  531

## 7.3 Αδειασμα σάκου συλλογής σκόνης 1E

1. Αποσυνδέστε τον σάκο συλλογής σκόνης από τον αντάπτορα αναρρόφησης.
2. Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου συλλογής σκόνης και πετάξτε το περιεχόμενο με κατάλληλο τρόπο.
3. Κλείστε το φερμουάρ του σάκου συλλογής σκόνης.
4. Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής σκόνης ξανά στον αντάπτορα αναρρόφησης.  531

## 7.4 Έλεγχος και ρύθμιση ρυθμίσεων και ενδείξεων

Το φαλτοπρίονο ρυθμίστηκε και προσαρμόστηκε σχολαστικά από το εργοστάσιο. Παρόλα αυτά ενδέχεται να είναι απαραίτητο, μετά από εντατική χρήση ή απρόσεκτη αντιμετώπιση, να ελέγξετε τις ρυθμίσεις και τις ενδείξεις του πριονιού και ενδεχομένως να τις ρυθμίσετε.

Για να ελέγξετε και να ρυθμίσετε τον πριόνι χρειάζεστε εμπειρία και ειδικά εργαλεία.





Μην ακουμπάτε με το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια τις μύτες των δοντιών του δίσκου σε όλες τις εργασίες ελέγχου και ρύθμισης. Αυτό θα είχε ως συνέπεια μια λάθος μέτρηση. Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να συμπίπτει πάντα με τον κορμό του δίσκου.

#### 7.4.1 Έλεγχος κάθετης γωνίας λοξοτομής

1. Σπρώξτε την κεφαλή κοπής μέχρι τον αναστολέα προς τα πίσω (μακριά από εσάς).
2. Ρυθμίστε την πλάκα αναστολής του οδηγού βάρους έτσι, ώστε ο οδηγός βάρους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής. 532
3. Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής στις 0°.
4. Πιέστε την κεφαλή κοπής προς τα κάτω και πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς, για να κλειδώσετε την κεφαλή κοπής
5. Ρυθμίστε την κάθετη γωνία λοξοτομής στις 0°.
6. Ρυθμίστε ένα γωνιόμετρο τύπου βεντάλια στις 90°.
7. Τοποθετήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια κάθετα και πρόσωπο πάνω στον πάγκο κοπής.
8. Μετακινήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια προς τον δίσκο.
  - Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να έρχεται πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.
9. Ρυθμίστε την κάθετη γωνία λοξοτομής στις 45° δεξιά.
10. Ρυθμίστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια στις 45° (εναλλακτικά 135° για τη μέτρηση από την αριστερή πλευρά).
11. Τοποθετήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια κάθετα και πρόσωπο πάνω στον πάγκο κοπής.
12. Μετακινήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια προς τον δίσκο.
  - Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να έρχεται πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.
13. Επαναλάβετε τα βήματα για την κάθετη γωνία λοξοτομής 45° αριστερά.

##### Αποτέλεσμα 1 / 2

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια έρχεται και στις τρεις μετρήσεις πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.

- Το πριόνι είναι σωστά ρυθμισμένο.

##### Αποτέλεσμα 2 / 2

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια και ο δίσκος δεν έρχονται πρόσωπο σε μία ή περισσότερες μετρήσεις.

- Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.

#### 7.4.2 Ρύθμιση δείκτη της κάθετης γωνίας λοξοτομής 539

1. Ελέγξτε την απόλυτη ακρίβεια της κάθετης γωνίας λοξοτομής. 539
2. Ρυθμίστε την κάθετη γωνία λοξοτομής στις 0°.
3. Λύστε τη βίδα στερέωσης ενός δείκτη της κάθετης γωνίας λοξοτομής και ρυθμίστε τον ακριβώς στην ένδειξη 0°.
4. Σφίξτε ξανά με το χέρι τη βίδα στερέωσης. Συγκρατήστε τον δείκτη ακριβώς στην ένδειξη 0°.
5. Επαναλάβετε το βήμα ενδοχομένων για τον δεύτερο δείκτη της κάθετης γωνίας λοξοτομής.
6. Ελέγξτε τη συμφωνία της πραγματικής κάθετης γωνίας λοξοτομής και των δύο δεικτών για τις γωνίες 45° δεξιά και 45° αριστερά.
  - Εάν κατά τον έλεγχο σε ένα ή περισσότερα σημεία ένας δείκτης δεν συμφωνεί με την πραγματική γωνία και δεν μπορεί να ρυθμιστεί επαρκώς, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.

#### 7.4.3 Έλεγχος οριζόντιας γωνίας λοξοτομής

1. Σπρώξτε την κεφαλή κοπής μέχρι τον αναστολέα προς τα πίσω (μακριά από εσάς).
2. Ρυθμίστε την πλάκα αναστολής του οδηγού βάρους έτσι, ώστε ο οδηγός βάρους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής. 532
3. Ρυθμίστε την κάθετη γωνία λοξοτομής στις 0°.
4. Πιέστε την κεφαλή κοπής προς τα κάτω και πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς, για να κλειδώσετε την κεφαλή κοπής
5. Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής στις 0°.
6. Ρυθμίστε ένα γωνιόμετρο τύπου βεντάλια στις 90°.
7. Τοποθετήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια επίπεδα πάνω στον πάγκο κοπής και πρόσωπο στον οδηγό λοξοτομής.



8. Μετακινήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια προς τον δίσκο.
  - Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να έρχεται πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.
9. Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής στις 45° δεξιά.
10. Ρυθμίστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια στις 45° (εναλλακτικά 135° για τη μέτρηση από την αριστερή πλευρά).
11. Τοποθετήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια επίπεδα πάνω στον πάγκο κοπής και πρόσωπο στον οδηγό λοξοτομής.
12. Μετακινήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια προς τον δίσκο.
  - Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να έρχεται πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.
13. Επαναλάβετε τα βήματα για την οριζόντια γωνία λοξοτομής 45° αριστερά.

#### **Αποτέλεσμα 1 / 2**

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια έρχεται και στις τρεις μετρήσεις πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.

- Το πριόνι είναι σωστά ρυθμισμένο.

#### **Αποτέλεσμα 2 / 2**

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια και ο δίσκος δεν έρχονται πρόσωπο σε μία ή περισσότερες μετρήσεις.

- Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής ή απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.  540

### **7.4.4 Ρύθμιση οριζόντιας γωνίας λοξοτομής και κλίμακας 20**

1. Ασφαλίστε το πλατό στη θέση 0°.
2. Λύστε το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό.
3. Λύστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης της κλίμακας της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής.
4. Ρυθμίστε ένα γωνιόμετρο τύπου βεντάλια στις 90°.
5. Τοποθετήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια επίπεδα πάνω στον πάγκο κοπής και πρόσωπο στον οδηγό λοξοτομής.
6. Μετακινήστε το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια προς τον δίσκο. Ρυθμίστε το πλατό μαζί με την κλίμακα της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής με βάση το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια.
  - Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια πρέπει να έρχεται πρόσωπο σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.
7. Σφίξτε το πόμολο ακινητοποίησης του πλατό, για να αποτρέψετε μια κίνηση του πλατό.
8. Σφίξτε τις τέσσερις βίδες στερέωσης της κλίμακας της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής.
9. Ελέγξτε τις οριζόντιες γωνίας λοξοτομής 45° δεξιά και 45° αριστερά.  539

#### **Αποτέλεσμα 1 / 2**

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια έρχεται πρόσωπο στις οριζόντιες γωνίες λοξοτομής 45° δεξιά και 45° αριστερά σε ολόκληρη τη γραμμή με τον δίσκο.

- Το πριόνι είναι σωστά ρυθμισμένο.

#### **Αποτέλεσμα 2 / 2**

Το γωνιόμετρο τύπου βεντάλια και ο δίσκος δεν έρχονται πρόσωπο σε μία ή περισσότερες μετρήσεις.

- Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

### **7.4.5 Ρύθμιση δείκτη της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής 21**

1. Ελέγξτε την απόλυτη ακρίβεια της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής.  539
2. Ρύθμιση ενδεχομένων την οριζόντια γωνία λοξοτομής.  540
3. Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής στις 0°.
4. Λύστε τη βίδα στερέωσης ενός δείκτη της οριζόντιας γωνίας λοξοτομής και ρυθμίστε τον ακριβώς στην ένδειξη 0°.
5. Σφίξτε ξανά με το χέρι τη βίδα στερέωσης. Συγκρατήστε τον δείκτη ακριβώς στην ένδειξη 0°.
6. Επαναλάβετε το βήμα ενδεχομένων για τον δεύτερο δείκτη για την οριζόντια γωνία λοξοτομής.
7. Ελέγξτε τη συμφωνία της πραγματικής οριζόντιας γωνίας λοξοτομής και των δύο δεικτών για τις γωνίες 45° δεξιά και 45° αριστερά.
  - Εάν κατά τον έλεγχο σε ένα ή περισσότερα σημεία ένας δείκτης δεν συμφωνεί με την πραγματική γωνία και δεν μπορεί να ρυθμιστεί επαρκώς, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.



## 7.5 Αντικατάσταση συλλέκτη σκόνης 22



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από λάθος τοποθετημένους εκτροπέες.** Εάν τοποθετηθεί ανάποδα ένας εκτροπέας, μπορεί να παγιδευτεί ο δίσκος. Ο εκτροπέας ή ο δίσκος θα μπορούσε να σπάσει και να εκτοξευθούν τμήματα του.

► Προσέξτε κατά την τοποθέτηση των εκτροπέων, ώστε να είναι τοποθετημένοι σωστά. Το τμήμα του εκτροπέα με τα ελατήρια επαναφοράς πρέπει να είναι στραμμένο μακριά από τον δίσκο.

1. Λύστε τις βίδες στερέωσης **(1)** στη μία πλευρά και αφαιρέστε τον εκτροπέα **(3)**.
2. Λύστε τις βίδες στερέωσης στην απέναντι πλευρά και αφαιρέστε τον δεύτερο εκτροπέα και τον συλλέκτη σκόνης **(2)**.
3. Τοποθετήστε έναν καινούργιο συλλέκτη σκόνης **(2)** και έναν εκτροπέα **(3)**.
  - Προσέξτε τη σωστή ρύθμιση του εκτροπέα.
4. Βιδώστε τα δύο εξαρτήματα με τις βίδες στερέωσης.
5. Σφίξτε τον δεύτερο εκτροπέα και τον συλλέκτη σκόνης στην απέναντι πλευρά.
  - Προσέξτε τη σωστή ρύθμιση του εκτροπέα.
  - Ελέγξτε την καλή έδραση του συλλέκτη σκόνης και των δύο εκτροπέων.

## 7.6 Αντικατάσταση πλακών σχισμής 23

Οι πλάκες σχισμής είναι ρυθμιζόμενες από το εργοστάσιο έτσι, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τον δίσκο. Παρόλα αυτά, οι πλάκες σχισμής υπόκεινται σε κάποια φθορά. Η Hilti διαθέτει τις πλάκες σχισμής ως ανταλλακτικό. Μπορούν να αντικατασταθούν γρήγορα και εύκολα από τον χρήστη.

1. Ανοίξτε όλες τις βίδες στερέωσης των πλακών σχισμής και πετάξτε τις φθαρμένες πλάκες σχισμής.
2. Τοποθετήστε τις καινούργιες πλάκες σχισμής.
3. Σφίξτε πρόχειρα τις βίδες στερέωσης, έτσι ώστε οι πλάκες σχισμής ίσα που να μπορούν να μετακινηθούν ακόμη.
4. Ρυθμίστε τη θέση των πλακών σχισμής έτσι, ώστε ο δίσκος να μην έρχεται σε επαφή με αυτές.
  - Ελέγξτε ιδίως τις μέγιστες κάθετες γωνίες λοξοτομής δεξιά και αριστερά.
  - Ελέγξτε επίσης όλες τις υπόλοιπες οριζόντιες και κάθετες γωνίες λοξοτομής.
5. Σφίξτε με το χέρι όλες τις βίδες στερέωσης μετά τη ρύθμιση.

## 8 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών 24, 25

### Μεταφορά του φαλτσοπριόνου

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα, πριν μεταφέρετε το πριόνι:

- Σπρώξτε την κεφαλή κοπής μέχρι τον αναστολέα προς τα πίσω (μακριά από εσάς).
- Ασφαλίστε την εκτεινόμενη βάση. 532
- Ρυθμίστε την πλάκα αναστολής του οδηγού βάθους έτσι, ώστε ο οδηγός βάθους να διέρχεται μέσα από το άνοιγμα κατά το κατέβασμα της κεφαλής κοπής. 532
- Ρυθμίστε την κάθετη γωνία λοξοτομής στις 0°.
- Πιέστε την κεφαλή κοπής προς τα κάτω και πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς, για να κλειδώσετε την κεφαλή κοπής
- Σπρώξτε ενδεχομένως τις πρόσθετες βάσεις τελείως προς τα μέσα. 533
- Ρυθμίστε την οριζόντια γωνία λοξοτομής μέχρι τον αναστολέα προς τα δεξιά (60°) και ασφαλίστε το πλατό.
- Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ (π.χ. βιδωτός σφιγκτήρας), που δεν μπορούν να τοποθετηθούν μόνιμα στο πριόνι.
- Αφαιρέστε εάν χρειάζεται το πόμολο ακινητοποίησης και σφηνώστε το στα στηρίγματα στην πίσω πλευρά του επάνω οδηγού λοξοτομής.

Μεταφέρετε το πριόνι μόνο από τα προβλεπόμενα σημεία:

- Εσοχές λαβής κάτω από τις πρόσθετες βάσεις **(1)**
- Εσοχή λαβής στην πίσω περιοχή δίπλα από τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης **(2)**
- Χειρολαβή στην κεφαλή κοπής **(3)**



## Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- Αφαιρέστε την/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην μεταφέρετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ χύδην. Κατά τη μεταφορά θα πρέπει οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να προστατεύονται από υπερβολικές κρούσεις και δονήσεις και να απομονώνονται από κάθε είδους αγωγή υλικά ή άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ώστε να μην έρθουν σε επαφή με άλλους πόλους μπαταριών και προκληθεί βραχυκύκλωμα. **Λάβετε υπόψη τις τοπικές προδιαγραφές μεταφοράς για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- Δεν επιτρέπεται η αποστολή επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω ταχυδρομείου. Απευθυνθείτε σε μια μεταφορική εταιρεία, όταν θέλετε να αποστείλετε άθικτες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά.

#### Αποθήκευση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- Αποθηκεύετε τα προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε δροσερό και στεγνό χώρο. Προσέξτε τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην φυλάτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πάνω στον φορτιστή. Μετά τη διαδικασία φόρτισης, αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, πάνω σε πηγές θερμότητας ή πίσω από τζάμια.
- Αποθηκεύετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση.

## 9 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Βλέπε κεφάλαιο **Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion.**

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

| Βλάβη                                          | Πιθανή αιτία                                                    | Λύση                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο αριθμός στροφών μειώνεται ξαφνικά πάρα πολύ. | Μπαταρία αποφορτισμένη.                                         | ► Φορτίστε την μπαταρία.<br>531                                                                                                                                                                                 |
|                                                | Δύναμη προώθησης πολύ μεγάλη.                                   | ► Μειώστε τη δύναμη προώθησης και ενεργοποιήστε ξανά το προϊόν.                                                                                                                                                 |
| Ο δίσκος παραμένει σταματημένος.               | Δύναμη προώθησης πολύ μεγάλη.                                   | ► Μειώστε τη δύναμη προώθησης και ενεργοποιήστε ξανά το προϊόν.                                                                                                                                                 |
| Χωρίς λειτουργία επιβράδυνσης του μοτέρ.       | Μπαταρία αποφορτισμένη.                                         | ► Φορτίστε την μπαταρία.<br>531                                                                                                                                                                                 |
| Οι γωνίες κοπής είναι ανακριβείς.              | Η ακρίβεια γωνίας, οι κλίμακες ή οι δείκτες έχουν μετατοπιστεί. | ► Ελέγξτε και ρυθμίστε τις ρυθμίσεις και τις ενδείξεις.<br>538<br>► Εάν δεν μπορείτε να κάνετε μόνοι σας μια ρύθμιση ή αποκλίνει υπερβολικά η ακρίβεια του πριονιού, απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> . |
| Τα LED της μπαταρίας δεν δείχνουν τίποτα       | Μπαταρία ελαττωματική                                           | ► Απευθυνθείτε στο σέρβις της <b>Hilti</b> .                                                                                                                                                                    |



## 10 Διάθεση στα απορρίμματα



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα!** Κίνδυνος για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- ▶ Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- ▶ Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- ▶ Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- ▶ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

## 11 Εγγύηση κατασκευαστή

- ▶ Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

## 12 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: [qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.



**1.1 על הוראות הפעלה אלו**

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיומים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות ההפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד.
- הוראות ההפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לסרוק את קוד ה-QR בהוראות ההפעלה האלה, מסומן בסמל .
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות ההפעלה האלה.

**1.2 הסבר הסימנים**

**1.2.1 אזהרות**

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

**סכנה** 

**סכנה!**

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

**אזהרה** 

**אזהרה!**

מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.

**זהירות** 

**זהירות!**

מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

**1.2.2 סמלים בהוראות ההפעלה**

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

|                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|   | שים לב להוראות ההפעלה                            |
|  | הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף                  |
|  | טיפול נכון בחומרים למחזור                        |
|  | אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות |
|  | Hilti סוללת ליתיום-יון                           |
|  | Hilti מטען                                       |

**1.2.3 סמלים באיומים**

הסמלים הבאים משמשים באיומים:

|          |                                                                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.                                                                                            |
| 3        | המספרים באיומים מפנים לשלבי עבודה חשופים או לרכיבים שחשופים לשלבי העבודה. שלבי עבודה אלה או רכיבים אלה מודגשים בטקסט במספרים מתאימים, לדוגמה (3). |
| 11       | מספרי הפריטים מופיעים באיור <b>סקירה</b> ותואמים את המספרים במקרא בפרק <b>סקירת המוצר</b> .                                                       |



|                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------|--|
| סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר. |  |
|-----------------------------------------------------------|--|

### 1.3 סמלים ספציפיים למוצר

#### 1.3.1 סמלים כלליים

סמלים המשמשים בשילוב עם המוצר.

|                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|
| המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.      |        |
| זרם ישר                                                             |        |
| מהירות סרק בקובה                                                    |        |
| קוטר                                                                |        |
| מידות להב המסור                                                     |        |
| אין להביט לגוף התאורה.                                              |        |
| סוללת ליתיום-יון                                                    | Li-Ion |
| אל תכה בשום אופן בחפץ על הסוללה ואל תשתמש בשום אופן בסוללה כפטיש.   |        |
| אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שנידוקה באופן אחר. |        |

#### 1.3.2 סמל איסור

סימני איסור מציינים פעולות אסורות.

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| אזור סכנה! הרחק ידיים, אצבעות וזרועות מהאזור הזה. |  |
|---------------------------------------------------|--|

#### 1.3.3 סימן הוראת חובה

סמלי הוראה, המציינים פעולה שחובה לבצע.

|                       |  |
|-----------------------|--|
| יש להשתמש במגני שמיעה |  |
| השתמש במגני עיניים    |  |

### 1.4 פרטי המוצר

המוצרים של מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעזרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

| נתוני המוצר          |          |
|----------------------|----------|
| מסור גרונג-פנדל נטען | SM 60-22 |
| דור                  | 01       |
| מס' סידורי           |          |

### 1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany



**2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים**

**⚠ אזהרה קרא את כל הוראות הבטיחות, ההנחיות, האיומים והכתובים הטכניים המצורפים לכלי העבודה החשמלי. אי ציות להנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.**  
**שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.**

המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) או לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).

**בטיחות במקום העבודה**

- ◀ **שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת.** חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.
- ◀ **אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיטת בה נדללים, גזים או אבק דליקים.** כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.
- ◀ **הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו.** אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

**בטיחות בחשמל**

- ◀ **תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לשנות בשום אופן את תקע החשמל.** אל תשתמש בשקע מתאים ביחד עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה. שימוש בתקעים חשמליים שלא עברו שינוי ושקעי חשמל מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ **מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים.** קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ◀ **הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות.** חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ **אל תשתמש בכלל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי באמצעות הכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל.** הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או מחלקים נעים. כבלים שנידוקו או שהסתבכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ **כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש חיצוני.** שימוש בכבל מאריך המתאים למפחית את הסיכון מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ **אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש במסר פחת.** השימוש במסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

**בטיחות של אנשים**

- ◀ **היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.** די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בזמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- ◀ **לבש תמיד ציוד מגן וספקי מגן.** לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיכה – בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי – מקטינה את הסיכון לפציעות.
- ◀ **מנע הפעלה בשוגג.** ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי לפני שאתה מחבר אותו לאספקת החשמל ו/או לפני שאתה מחבר את הסוללה ולפני הרמתו. אל תניח את אצבעך על המתג בזמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל, אחרת עלולות להיגרם תאונות.
- ◀ **הרחק כל כוונון או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי.** כלי עבודה או מפתחות הנמצאים בקרבת חלקים מסתובבים עלולים לגרום פציעות.
- ◀ **הימנע מתנוחות גוף לא נכונות.** עמוד באופן יציב ושומר תמיד על שיווי משקל. כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- ◀ **לבש בגדים מתאימים.** אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים ורפפים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ◀ **כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק ולכידה יש לודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה.** שימוש בהתקן שאיבת אבק מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.
- ◀ **אל תהיה שאנן בנושאי בטיחות ואל תתעלם מההוראות בטיחות של כלי עבודה חשמליים, גם אם שהשתמשת במכשיר פעמים רבות ואתה מכיר אותו היטב.** התנהגות רשלנית עלולה להוביל לפציעות קשות בתוך שניות.

**שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי**

- ◀ **אל תפעיל עומס רב מדי על המכשיר.** השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הנקוב.
- ◀ **אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין.** כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- ◀ **תקן את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר.** אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.
- ◀ **שמור על עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.** אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.



- טפל בכלי עבודה חשמליים ובאביזרים בהקפדה. בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
- שמוך על כלי החיתוך חדים ונקיים. כלי חיתוך מטופלים היטב, שלהביהם חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה. התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.
- שמוך על ידידות ואזורי אחיזה נקיים מכלוך משומן ומגריד. ידידות ואזורי אחיזה חלקים אינם מאפשרים תפעול בטוח ושליטה טובה בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.

#### שימוש וטיפול בכלי עבודה בטענים

- טען את הסוללות רק במטענים שהומלצו על ידי היצרן. טעינה של סוללה במטען המיועד לטעינה של סוללות מסוג אחר עלולה לגרום לשרפה.
- השתמש לשם כך רק בסוללות המתאימות לכלי העבודה החשמלי. שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפות.
- שמוך סוללות שאינן בשימוש הרחק ממהדי, נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעיים. קצר בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשרפה.
- שימוש שגוי עלול לגרום לדליפת נוזלים מהסוללה. אל תיגע בנוזלים אלה. אם נגעת בהם במקרה, שטוף את האזור במים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה לרופא. נוזל סוללות שדלף עלול לגרום לגירויים בעור ולכוויות.
- אין להשתמש בסוללה ששונתה או שניזוקה. סוללות שניזוקו או שנערכו בהן שינויים עשויות להגיב בצורה לא צפויה ולגרום לשרפה, לפיצוץ ולפציעות.
- אין לחשוף סוללות לאש או לטמפרטורות גבוהות. אש או טמפרטורות גבוהות מ-130°C (265°F) עלולות לגרום לפיצוץ.
- צית לכל ההנחיות הנוגעות לטעינה, ואף פעם אל תטען את הסוללה או את הכלי עם הסוללה בסביבה שהטמפרטורה בה נמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה. טעינה שגויה או טעינה בטמפרטורה שנמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה עלולה להרוס את הסוללה ולהגביר את הסיכון לשרפה.

#### שירות

- דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה במכשיר.
- אל תטפל בעצמך בסוללות שניזוקו. רק היצרן או מעבדה מורשית מטעמו רשאים לטפל בסוללות.

## 2.2 הוראות בטיחות למסורי גרונג

- מסורי גרונג מיועדים לחיתוך עץ או מוצרים דמויי עץ, אין להשתמש בהם לחיתוך חומרים ברזליים, כגון מוטות, ברגים וכן הלאה. אבק מוביל לחסימה של חלקים נעים, כגון מגן הלהב התחתון. יציצות מהניסור יזכרו את מגן הלהב התחתון, לחיית השולחן וחומרי פלסטיק אחרים.
- מומלץ לקבץ את החלק המעובד באמצעות כליכות. אם מחזיקים את החלק המעובד ביד, יש לשמור את היד במרחק של 100 מ"מ (4 אינץ') לפחות מכל צד של להב המסור. אין להשתמש במסור זה לחיתוך חלקים שהם קטנים מכדי להדק אותם באמצעות כליכות או מכדי להחזיק אותם ביד. כשהיד קרובה מדי ללהב המסור, היא עלולה לגעת במסור, מה שיוביל לפציעה קשה.
- החלק המעובד צריך להיות מהודק או לחוץ כנגד הגדר והשולחן כך שלא יוכל לנוע. אין לדחוף את החלק המעובד אל להב המסור, ואין לחתוך בשום אופן "ביד חופשית". חלקים משוחררים או שאינם מהודקים עלולים להידק במהירות גבוהה ולגרום פציעות.
- דחף את המסור דרך החלק המעובד. אל תמשוך את המסור דרך החלק המעובד. כדי לנסר יש להרים את ראש המסור ולמשוך אותו מעבר לחלק המעובד בלי לנסר. לאחר מכן יש להדליק את המנוע, להטות את ראש המסור למטה ולדחוף את המסור לתוך החלק המעובד. בחיתוך במשיכה קיימת סכנה שלהב המסור יתרומם מהחלק המעובד ויחידת להב המסור תידק בעוצמה לכיוון המפעיל.
- אסור בשום אופן להעביר את היד מעל קו החיתוך – לא לפני להב המסור ולא מאחוריו. תמיכת החלק המעובד בידים מוצלבות, כלומר החזקת החלק המעובד בצד ימין ליד להב המסור באמצעות היד השמאלית או להפך, היא מסוכנת מאוד.
- אין לשלוח יד מאחורי הגדר כאשר להב המסור מסתובב. יש להקפיד בכל עת על מרחק בטיחות של לפחות 100 מ"מ (4 אינץ') בין היד ללהב המסור המסתובב (תקף לשיני הצדדים של להב המסור, לדוגמה כאשר מסלקים את שאריות הניסור). לעיתים קשה לזהות כמה להב המסור קרוב לכף היד, ואתה עלול להיפצע קשה.
- בדוק את החלק המעובד לפני הניסור. אם החלק המעובד מכופף או מפותל, דק אותו כך שהחלק המעוקם צמוד לגדר. ודא תמיד שלאורך קו הניסור אין מרווח בין החלק המעובד, הגדר והשולחן. חלקים מכופפים או מעוותים עלולים להסתובב או לשנות מיקום ולהוביל להיתקעות של להב המסור בעת הניסור. אסור שהיה מסמרים או גופים זרים בחלק המעובד.
- השתמש במסור רק כאשר השולחן פנוי מכלי עבודה, פסולת עץ וכן הלאה; רק החלק המעובד רשאי להימצא על השולחן. חלקי פסולת קטנים, פיסות עץ משוחררות וחפצים אחרים שנוגעים בלהב המסור המסתובב עלולים להידק במהירות גבוהה.
- נסר חלק אחד בכל פעם. חלקים שמונחים זה על זה אי אפשר להדק או להחזיק בצורה נאותה, והם עלולים לגרום בזמן הניסור להיתקעות של להב המסור או להחליק מהמקום.
- לפני השימוש יש לוודא שמסור הגרונג עומד על משטח עבודה ישר ויציב. משטח עבודה ישר ויציב מפחית את הסכנה שמסור הגרונג יאבד יציבות.



- **תכנון את העבודה שלך.** בכל פעם שמשנים את הכוונות של דו"ת הלהב או אלכסון הניסור, יש לוודא שהגדרת תומכת היטב את החלק המעובד ואינה נמצאת בדרכו של הלהב או של מגן הלהב. יש לדמות תנועה מלאה של להב המסור בלי להדליק את המכונה ובלי חלק מעובד כדי לוודא שאין גורמים מפריעים ושהלהב אינו מכנס את הגדר.
- **כאשר מנסרים חלקים רחבים או ארוכים יותר מהצד העליון של השולחן, יש לדאוג לתמיכה נאותה, לדוגמה באמצעות הארכת שולחן או חמורית תמיכה.** חלקים ארוכים או רחבים מהשולחן של מסור הגרונג עלולים להתהפך אם לא תומכים אותם. כאשר השארית שנוסרה או החלק המעובד עצמו מתהפכים, זה עלול לגרום להתרוממות של מגן הדיסק התחתון או לריקנה לא מבוקשת של מגן הלהב התחתון מהלהב המסתובב.
- **אין להשתמש באנשים אחרים כתלויף להארכת שולחן או כתמיכה נוספת.** תמיכה לא יציבה של החלק המעובד עלולה להוביל להיתקעות של להב המסור. כמו כן החלק המעובד עלול לדוד בדמן הניסור ולמשוך אותך ואת העודד לכיוון להב המסור.
- **אין ללחוץ את החלק התחתון כנגד להב המסור המסתובב.** אם יש מעט מקום בלבד, לדוגמה כאשר משתמשים במעצור אורך, החלק התחתון עלול להיתקע בין מעצור האורך ללהב המסור ולהידק בעוצמה.
- **השתמש תמיד בכליבה או בציוד מתאים כדי לתמוך בצורה נאותה חומרים עגולים, כגון מוטות או צינורות.** כאשר חותכים מוטות הם נוטים להתגלגל, ועקב כך ישיבי המסור עלולות להיתקע בחלק המעובד ולמשוך את החלק עם היד שלך לכיוון הלהב.
- **הנח ללהב להגיע למהירות הסיבוב המרבית לפני שאתה מתחיל בניסור.** כך תפחית את הסיכון שהחלק המעובד יידק ממקומו.
- **אם החלק המעובד נצבט או להב המסור נחסם, כבה את מסור הגרונג.** המתן עד שכל החלקים הנעים נעצרים, נתק את תקע החשמל ו/או הוצא את הסוללה. לאחר מכן הוצא את החומר שנחפץ. אם תמשיך לנסר למרות החסימה, אתה עלול לאבד את השליטה על מסור הגרונג והמסור עלול להידק.
- **בסיום הניסור הרפה מהמתג, החזק את ראש המסור למטה, והמתן עד שהלהב נעצר לפני שאתה לוקח את החלק התחתון.** מסוכן לשלוח את היד לקרבת להב מסתובב.
- **החזק היטב בידי האחיזה בדמן ניסור חלקי או אם אתה מרפה מהמתג לפני שראש המסור מגיע לעמדה התחתונה שלו.** עקב הבלימה של המסור ראש המסור עלול להימשך למטה בעוצמה וכך להגדיל את הסיכון לפציעה.

## 2.3 הוראות בטיחות נוספות

- השתמש במוצר ובאביזרים רק בתנאי שהם נמצאים במצב טכני מושלם.
- אל תבצע בשום אופן שינויים או מניפולציות במוצר או באביזרים.
- סכנת פציעה מכלי עבודה ו/או אביזרים נופלים. לפני תחילת העבודה בדוק שהסוללה והאביזר המותקן מחוברים היטב.
- אבק שנוצר במהלך ליטוש, השחזה, חיתוך או קידוח עלול להכיל כימיקלים מסוכנים. להלן כמה דוגמאות: עופרת או צבעים על בסיס עופרת; לבנים, בטון וחומרי קיר אחרים, אבן טבעית ומוצרים אחרים המכילים סיליקט; עצים מסוימים, כגון אלון, בוק ועץ שעבר טיפול כימי; אסבסט או חומרים המכילים אסבסט. יש למדוד את חשיפת המשתמש והאנשים בסביבה על פי דירוג הסכנה של החומרים שבהם עובדים. נקט את האמצעים הדרושים כדי לשמור את החשיפה ברמה בטוחה, לדוגמה שימוש במערכות שאיבת אבק או לבישת מסכת נשימה מתאימה. להלן רשימה של אמצעים כלליים להפחתת החשיפה:
- עבודה באזור מאוורר היטב.
- הימנעות ממגע ממושך עם האבק.
- סילוק האבק מהפנים והגוף.
- לבישת ביגוד מגן ושיטות אדורים חשופים במים וסבון.
- במהלך השימוש במוצר לבש מגני עיניים, קסדת הגנה, מגני שמיעה ומסכת נשימה מתאימה.
- ערוך הפסקות תכופות ותרגילים לשיפור זרימת הדם לאצבעות. בעבודה ממושכת הרעידות החזקות מהמכשיר עשויות לגרום להפרעות בכלי הדם או במערכת העצבים של האצבעות, כפות הידיים או שורשי כף היד.
- שמור על חריצי האוורור פנויים תמיד. סכנת כוויה כשחריצי האוורור מכוסים!
- אל תעבוד את ידיה האחידה לאחר שהובלת למטה את ראש המסור. יש להוביל את ראש המסור תמיד בצורה מבוקרת בחזרה לעמדה העליונה. אם ראש המסור נע בצורה לא מבוקרת, זה עלול להוביל לפציעות.
- אין להשתמש בלהבי מסור קהים, סדוקים, מכופפים או פגומים. דיסקי מסור פגומים או בעלי שיניים לא מתאימות ינסרו חריץ צר מדי, שיגרם לחיכוך מוגבר, להליחצות דיסק המסור ולרתע.
- אסור בשום אופן להסיר שאריות מהחיתוך, שבבי עץ וכדומה מאזור החתך בדמן שהמסור פועל. כבה ראשית את המסור והובל את המסור למיקום העליון.
- השתמש אך ורק בלהבי מסור שאושרו עובר המוצר, שתואמים לדרישות המצוינות בבתונים הטכניים ו/או על המוצר (כגון קוטר, מהירות סיבוב, עובי, קדח, חומר וכן הלאה ...) ושנבדקו וסומנו על פי תקן EN 847-1.
- השתמש רק בדיסקי מסור שמהירות הסיבוב המותרת שלהם גבוהה לפחות כמו מהירות הסיבוב המרבית המצוינת על המוצר.
- אל תגיע בלהב המסור לאחר העבודה לפני שהוא התקרר. להב המסור מתחמם מאוד בעבודה.
- לבש כפפות מגן בעת החלפת הלהב.
- בדוק לפני כל שימוש אם מגן הדיסק נסגר בצורה חלקה. הולך למטה את ראש המסור והובל אותו בחזרה למעלה בצורה מבוקרת. אל תשתמש במסור אם מגן הלהב אינו נע בחופשיות ואינו נסגר מיד כאשר מרימים את ראש המסור. לעולם אין לקשור או לתפוס את מגן הדיסק התחתון במצב פתוח.
- לעולם אין להשתמש במוצר ללא מגן דיסק.
- כאשר מנסרים אלומיניום יש לנסר במהירות סיבוב נמוכה.



- ◀ יש להשתמש תמיד בהרחבות השולחן המחוברות למוצר.
- ◀ כשנושאים את המוצר ממקום למקום יש להשתמש במקומות המיועדים לכך בלבד (שקעי אחידה וידיית נשיאה). אסור בשום אופן לשאת את המוצר מהדרוע או מידיית האחידה.  563
- ◀ מנע התחממות יתר של חודי השיניים של הדיסק. בעת חיתוך פלסטיק יש למנוע התכה של הפלסטיק.

## 2.4 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות בטענות

- ◀ **שים לב להוראות הבטיחות הבאות בנושא טיפול בטוח ושימוש בטוח בסוללות ליתיום-יון.** אי הקפדה עשוי להוביל לגירויים בעור, פציעות צריבה קשות, כוויות כימיות, לדליקה ו/או לפיצוץ.
- ◀ השתמש רק בסוללות שנמצאות במצב טכני מושלם.
- ◀ טפל בסוללות בהקפדה כדי למנוע נזקים ולמנוע דליפה של נוזלים מסוכנים לבריאות!
- ◀ בשום אופן אסור להכניס שיניים כלשהם בסוללות!
- ◀ אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C (176°F) או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- ◀ אל תשמש או תטען סוללות שקיבלו מכה או ניזוקו בדרך אחרת. בדוק את הסוללות שלך באופן סדיר כדי לזהות סימני נזק.
- ◀ בשום אופן אין להשתמש בסוללות ממוחזרות או מתוקנות.
- ◀ לעולם אין להשתמש בסוללה או בכלי עבודה חשמלי המופעל בסוללה כפטיש.
- ◀ לעולם אין לחשוף את הסוללה לקרינת שמש ישירה, לטמפרטורה גבוהה, לניצוצות או ללהבה גלויה. זה עלול להוביל לפיצוץ.
- ◀ אל תיגע בקוטבי הסוללה באצבעותיך, באמצעות כלי עבודה, תכשיטים או באמצעות עצמים מוליכי חשמל אחרים. זה עלול לפגוע בסוללה כמו גם לגרום נזק ופציעות.
- ◀ הרחק סוללות מרטיבות ונוזלים. חזירת לחות עלולה לגרום קצר, התחשמלות, כוויות, דליקה ופיצוץ.
- ◀ השתמש רק במטענים ובכלי עבודה חשמליים המיועדים לסוג סוללה זה. שים לב בנושא זה לדרישות המופיעות בהוראות ההפעלה המתאימות.
- ◀ אין להשתמש בסוללה בסביבה נפיצה או לאחסן אותה בסביבה נפיצה.
- ◀ אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיק מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנגיעה, אז היא פגומה. פנה לשירות של Hilti או קרא את המסמך "הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti".

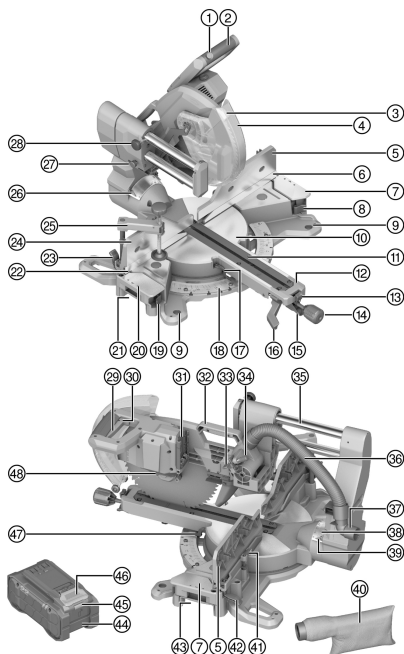
שים לב לתקנות המיוחדות החלות על הובלה, אחסון ושימוש בסוללות ליתיום-יון.

 קרא את ההנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti; אפשר להגיע אליהן דרך קוד ה-QR שבסוף הוראות אלה.



3.1 סקירת המוצר

- ① לחצן מכינת הדלקה
- ② ידית אחידה
- ③ נורית לסימון החתך
- ④ מגן דיסק
- ⑤ גדר גרונג עליונה ימנית
- ⑥ גדר גרונג תחתונה ימנית
- ⑦ הרחבת שולחן ימנית
- ⑧ ידית שחרור של הרחבת השולחן הימנית
- ⑨ חור קיבוע
- ⑩ שולחן מסתובב
- ⑪ לוחיות חריץ
- ⑫ זרוע השולחן המסתובב
- ⑬ מיקום בעילה של ידית שחרור השולחן המסתובב
- ⑭ ראש קיבוע השולחן המסתובב
- ⑮ ידית שחרור השולחן המסתובב
- ⑯ ידית שחרור זווית הגרונג האנכית
- ⑰ מחוג זווית גרונג אופקית צד שמאל
- ⑱ סקאלה עבור זווית גרונג אופקית
- ⑲ ידית שחרור הרחבת השולחן השמאלית
- ⑳ הרחבת שולחן שמאלית
- ㉑ שקע אחידה שמאלי
- ㉒ גדר גרונג תחתונה שמאלית
- ㉓ ידית שחרור גדר הגרונג העליונה השמאלית
- ㉔ גדר גרונג עליונה שמאלית
- ㉕ כליבה
- ㉖ מחוג זווית גרור אנכית צד שמאל
- ㉗ נעילת הובלה
- ㉘ בורג קיבוע מנגנון המשיכה
- ㉙ מתג הפעלה/כיבוי
- ㉚ חור עבור מנעול תלייה
- ㉛ ממשק סוללה
- ㉜ ידית הובלה
- ㉝ לוחית גבול של מעצור העומק
- ㉞ מעצור עומק
- ㉟ מוטות הולכה של מנגנון המשיכה
- ㊱ צינור לחיבור שואב אבק
- ㊲ מחבר שאיבה
- ㊳ סקאלה לדוויית גרונג אנכית
- ㊴ מחוג זווית גרונג אנכית צד ימין
- ㊵ שקית אבק
- ㊶ מפתח אלן
- ㊷ ידית שחרור גדר הגרונג העליונה ימנית
- ㊸ שקע אחידה ימני
- ㊹ סוללה
- ㊺ תצוגת מצב סוללה
- ㊻ לחצן שחרור סוללה
- ㊼ מחוג זווית גרונג אופקית בצד ימין
- ㊽ נעילת הציר



### 3.2 שימוש בהתאם לייעוד

המוצר המתואר הוא מסור פנדל-גרונג המופעל באמצעות סוללה. הוא מיועד לניסור של עץ, מוצרי עץ, פלסטיק ופרופילי אלומיניום. באמצעות המוצר אפשר לחתוך חיתוכי רוחב, חיתוכים אלכסוניים וחיתוכים זוויתיים (גרונג). המוצר מצויד במחבר לשאיבת שבבים, המתאים לצינורות שואבי האבק הנפוצים. ייתכן שתדקדק למתאם כדי לחבר את צינור השאיבה למסור.

- יש להשתמש במוצר רק עם שקית השבבים המצורפת או עם שואב אבק מתאים.
- השתמש רק בלהבי מסור שאושרו למוצר זה ובעלי מפרט זהה למצוין בנתונים הטכניים (לדוגמה קוטר, מהירות סיבוב, עובי, חומר וכן הלאה). אסור להשתמש בדיסקי השחזה וחיתוך כמו גם בלהבי מסור מפלדת HSS.
- אסור לחתוך מגנדים באמצעות המוצר בשום אופן.
- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצויות בסוף הוראות הפעלה האלה.
- השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצויות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.

### 3.3 מפרט אספקה

מסור פנדל-גרונג, להב מסור, אוגן נגדי, בורג הידוק, מפתח אלן, כליבה, ראש לקיבוע השולחן המסתובב, הוראות הפעלה מוצרים נוספים המאפשרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 תצוגות סוללת ליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

#### 3.4.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה



**סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!**

לאחר לחיצה על לחצן שחרור הנעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה נכנעת בחזרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה. רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

| מצב                                  | משמעות                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק | רמת טעינה: 100% עד 71%                                                                                                                                                                                                            |
| שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק | רמת טעינה: 70% עד 51%                                                                                                                                                                                                             |
| שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק  | רמת טעינה: 50% עד 26%                                                                                                                                                                                                             |
| נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק    | רמת טעינה: 25% עד 10%                                                                                                                                                                                                             |
| נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק       | רמת טעינה: > 10%                                                                                                                                                                                                                  |
| נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק       | סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.                                                                                                                    |
| נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב       | סוללת הליתיום-יון או המוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס-יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה לטמפרטורת העבודה המומלצת, ואל תפעיל עומס מופרד על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti. |
| נורית אחת (1) מאירה בצהוב.           | סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.                                                                                                                                                  |
| נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום   | סוללת הליתיום-יון חוסמת, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.                                                                                                                                               |

#### 3.4.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר משלוש שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לדוגמה נפילה, חתכים או דקי חום חיצוניים וכן הלאה.

| מצב                                                                     | משמעות                      |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק. | אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה. |



| מסמעות                                                                                                                                                                                                         | מצב                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| אי אפשר היה להשלים את בירור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.                                                                                                                                 | כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.    |
| אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבולת הסוללה הנוותרת נמוכה מ-50%.<br>אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אז הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אבא פנה למעבדת שירות של Hilti. | כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום. |

#### 4 נתונים טכניים

| 4.1 מאפייני המוצר                                            |                                                                                                     |                                        |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| מתח נקוב                                                     | 21.6 וולט                                                                                           |                                        |
| מהירות סרק נקובה                                             | 4,300 סל"ד                                                                                          |                                        |
| קוטר להב מסור                                                | 305 מ"מ<br>(12.0 אינץ')                                                                             |                                        |
| עובי הדיסק                                                   | 0.5 מ"מ ... 1.5 מ"מ<br>(0.02 אינץ' ... 0.06 אינץ')                                                  |                                        |
| קדח לחיבור להב המסור, תלוי בשוק                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 מ"מ (1.2 אינץ')</li> <li>25.4 מ"מ (1.00 אינץ')</li> </ul> |                                        |
| רוחב חתך                                                     | 3.2 מ"מ<br>(0.13 אינץ')                                                                             |                                        |
| זווית גרוב אופקית מקסימלית                                   | ימינה                                                                                               | $60^\circ \geq$                        |
|                                                              | שמאלה                                                                                               | $52^\circ \geq$                        |
| זווית גרוב אנכית מקסימלית                                    | ימינה                                                                                               | $48^\circ \geq$                        |
|                                                              | שמאלה                                                                                               | $48^\circ \geq$                        |
| כושר חיתוך מקסימלי ללא תלות בממדים אחרים ובזוויות גרוב אחרות | גובה                                                                                                | $100 \geq$ מ"מ<br>( $3.9 \geq$ אינץ')  |
|                                                              | רוחב                                                                                                | $360 \geq$ מ"מ<br>( $14.2 \geq$ אינץ') |
| משקל                                                         | 25.6 ק"ג<br>(56.4 ליברה)<br>(על פי EPTA-Procedure 01 ללא סוללה)                                     |                                        |
| טמפרטורת סביבה בעבודה                                        | $60^\circ \text{C} \dots -17^\circ \text{C}$<br>( $140^\circ \text{F} \dots 1^\circ \text{F}$ )     |                                        |
| טמפרטורת אחסון                                               | $70^\circ \text{C} \dots -20^\circ \text{C}$<br>( $158^\circ \text{F} \dots -4^\circ \text{F}$ )    |                                        |

#### 4.2 סוללה נטענת

|                               |                                                                                                  |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| מתח עבודה עם סוללה נטענת      | 21.6 וולט                                                                                        |
| משקל הסוללה                   | ראה בסוף הוראות ההפעלה האלה                                                                      |
| טמפרטורת סביבה בעבודה         | $60^\circ \text{C} \dots -17^\circ \text{C}$<br>( $140^\circ \text{F} \dots 1^\circ \text{F}$ )  |
| טמפרטורת אחסון                | $40^\circ \text{C} \dots -20^\circ \text{C}$<br>( $104^\circ \text{F} \dots -4^\circ \text{F}$ ) |
| טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה | $45^\circ \text{C} \dots -10^\circ \text{C}$<br>( $113^\circ \text{F} \dots 14^\circ \text{F}$ ) |



ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם לנוהל המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים.

הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות גבוהה באופן משמעותי.

לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי.

יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחוברים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

**מידע על רעשים**

|           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| 101 dB(A) | רמת הספק קול ( $L_{WA}$ )             |
| 90 dB(A)  | רמת לחץ קול ( $L_{pA}$ )              |
| 3 dB(A)   | אי ודאות (עבור $L_{WA}$ ו- $L_{pA}$ ) |

**ערכי רעידות כוללים**

|                                                                        |                 |             |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|
| $\geq 2.5$ מ"מ/שני <sup>2</sup><br>( $\geq 8.2$ רגל/שני <sup>2</sup> ) | <b>B 22-55</b>  | ערכי תנודות |
| $\geq 2.5$ מ"מ/שני <sup>2</sup><br>( $\geq 8.2$ רגל/שני <sup>2</sup> ) | <b>B 22-255</b> |             |
| $1.5$ מ"מ/שני <sup>2</sup><br>( $4.9$ רגל/שני <sup>2</sup> )           |                 | אי ודאות    |

**4.4 כושר חיתוך מקסימלי**

מידות הגובה והרוחב המצוינות תלויות זו בזו. הערכים של הגובה והרוחב המקסימליים האפשריים מצוינים בפרק מאפייני המוצר. 552

| זווית גרונג אופקית   | זווית גרונג אנכית | גובה x רוחב                                   |
|----------------------|-------------------|-----------------------------------------------|
| 0°                   | 0°                | 100 מ"מ x 355 מ"מ<br>(3.9 אינץ' x 14.0 אינץ') |
|                      | 22.5° ימין        | 72 מ"מ x 355 מ"מ<br>(2.8 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 22.5° שמאל        | 90 מ"מ x 355 מ"מ<br>(3.5 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 30° ימין          | 60 מ"מ x 355 מ"מ<br>(2.4 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 30° שמאל          | 78 מ"מ x 355 מ"מ<br>(3.1 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 45° ימין          | 40 מ"מ x 355 מ"מ<br>(1.6 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 45° שמאל          | 65 מ"מ x 340 מ"מ<br>(2.6 אינץ' x 13.4 אינץ')  |
|                      | 48° ימין          | 30 מ"מ x 355 מ"מ<br>(1.2 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
|                      | 48° שמאל          | 50 מ"מ x 355 מ"מ<br>(2.0 אינץ' x 14.0 אינץ')  |
| 45° ימין<br>45° שמאל | 0°                | 100 מ"מ x 250 מ"מ<br>(3.9 אינץ' x 9.8 אינץ')  |
|                      | 45° ימין          | 40 מ"מ x 250 מ"מ<br>(1.6 אינץ' x 9.8 אינץ')   |
|                      | 45° שמאל          | 62 מ"מ x 250 מ"מ<br>(2.4 אינץ' x 9.8 אינץ')   |



| זווית גרונג אופקית | זווית גרונג אנכית | גובה x רוחב                                  |
|--------------------|-------------------|----------------------------------------------|
| 52° שמאל           | 0°                | 100 מ"מ x 200 מ"מ<br>(3.9 אינץ' x 7.9 אינץ') |
|                    | 45° ימין          | 40 מ"מ x 220 מ"מ<br>(1.6 אינץ' x 8.7 אינץ')  |
|                    | 45° שמאל          | 62 מ"מ x 220 מ"מ<br>(2.4 אינץ' x 8.7 אינץ')  |
| 60° ימין           | 0°                | 100 מ"מ x 176 מ"מ<br>(3.9 אינץ' x 6.9 אינץ') |
|                    | 45° ימין          | 40 מ"מ x 178 מ"מ<br>(1.6 אינץ' x 7.0 אינץ')  |
|                    | 45° שמאל          | 30 מ"מ x 190 מ"מ<br>(1.2 אינץ' x 7.5 אינץ')  |

## 5 הכנה לעבודה

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!**

- לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולא להצטיינות על המוצר.

### 5.1 התקנת ראש הקיבוע

- המסור מסופק כשראש הקיבוע של השולחן המסתובב אינו מותקן. לפני השימוש במסור יש להתקין אותו.
- הברג את ראש הקיבוע לדרוע של השולחן המסתובב.

### 5.2 טעינת סוללה

- קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
- ודא שהמגעיים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
- טען את הסוללה במטען מאושר. 📖 551

### 5.3 חיבור הסוללה

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!**

- לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעיים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

- טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
- דחף את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה ננעלת.
- ודא שהסוללה יושבת היטב.

### 5.4 הסרת הסוללה

- לחץ על לחצן השחרור של הסוללה.
- משוך את הסוללה החוצה מהמוצר.

### 5.5 התקנת המוצר

- יש לחבר את המוצר למשטח ישר ויציב.
- הצב את המוצר על משטח ישר ויציב.
  - הברג את המוצר דרך חורי הקיבוע למשטח העבודה. השתמש לשם כך בברגים מתאימים.



3. לחלופין תוכל להדק את רגלי השולחן למשטח העבודה באמצעות כליבות רגילות.

**Hilti** מציעה אופציונלית גם שולחן בסיס מיוחד שמתאים לשימוש בייד במוצר. 

## 5.6 העברת המסור למצב עבודה 2

1. דחף את ראש המסור מעט כלפי מטה ומשוך החוצה את נעילת ההובלה.
2. הובל את ראש המסור למעלה בצורה מבוקרת.

## 5.7 שאיבת אבק

### 5.7.1 התקנת שקית האבק

שקית האבק מאפשרת עבודה בקייה, והיא אוספת חלק גדול מהאבק שנוצר בעבודה.  
 ◀ חבר את שקית האבק למחבר השאיבה.

### 5.7.2 חיבור שואב אבק

שואב האבק צריך להתאים לחומר המעובד. כאשר שואבים חומרים מסוכנים לבריאות, חומרים מסרטנים או אבק יבש, יש להשתמש בשואב אבק מיוחד.  
 ◀ חבר את צינור השואב למחבר השאיבה.

## 5.8 התקנת דיסק המסור 3

**ודא שהדיסק שבכוונתך לחבר תואם את הדרישות הטכניות ושהוא חד.** דיסק חד הוא תנאי הכרחי לחיתוך מושלם.

1. בקה את אוגן הבסיס והאוגן הנגדי.
2. חבר את אוגן הבסיס לציר ההנעה בכיוון הנכון (1).
3. פתח את מגן הדיסק הקפיצי (2).
4. חבר להב מסור חדש.

 שים לב לחיצים המציינים את כיוון הסיבוב (3) על להב המסור ועל המוצר. הם חייבים להתאים זה לזה.

5. הרכב את האוגן הנגדי החיצוני בכיוון הנכון (4).
6. הברג את בורג ההידוק.
7. הכנס את מפתח האלן לבורג ההידוק של דיסק המסור.
8. לחץ את נעילת הציר והחזק (5).
9. הדק את בורג ההידוק באמצעות מפתח האלן (6).
10. בדוק שלהב המסור יושב נכון.
11. בדוק שלהב המסור נע בחופשיות. ללהב המסור אסור לגעת בשום מצב (זווית גרונג אופקית או אנכית) בחלקים אחרים של המסור.
12. נעץ את מפתח האלן בתושבת המיועדת לו.

## 5.9 הסרת דיסק המסור 4

### ⚠ אזהרה

**סכנת כוויה או היחלשות מלהב המסור, מבורג ההידוק ומהאוגן הנגדי** כתוצאה מכך עלולות להיגרם כוויות ופציעות.  
 ◀ השתמש בכפפות מגן כשאתה מחליף כלי.

1. לחץ את נעילת הציר והחזק (1).
2. שחרר את בורג ההידוק באמצעות מפתח האלן (2).
3. הסר את בורג ההידוק ואת האוגן הנגדי (3).
4. פתח את מגן הדיסק הקפיצי (4) והוצא את להב המסור (5).

במקרה הצורך ניתן להסיר את אוגן הבסיס לצורך ניקוי. 

## 6 תפעול

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולא לה המצוינות על המוצר.



**6.1 בעילת/שחרור מנגנון המשיכה 5**

אפשר לנעול את מנגנון המשיכה בכל נקודה.

1. כדי לנעול את מנגנון המשיכה, סובב את בורג הקיבוע (1) בכיוון השעון.
2. בורג הקיבוע מהדק את מוט ההולכה, כך ללא תתאפשר תזוזה.
2. כדי לשחרר את מנגנון המשיכה, סובב את בורג הקיבוע (1) נגד כיוון השעון.

**6.2 כוונון עומק החיתוך במעצור העומק 6**

השתמש במעצור העומק כאשר אתה רוצה לדגומה לנסר חריץ.

1. סובב את לוחית הגבול (1) של מעצור העומק כך שמעצור העומק לא יעבור דרך החור כשמנמיכים את ראש המסור.
2. כוונן את העומק המבוקש בעזרת הבורג (2).
3. כאשר אינך רוצה עוד להגביל את עומק החיתוך, סובב את לוחית הגבול (1) כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כאשר מנמיכים את ראש המסור.

**6.3 הארכת שולחן המסור 7**

**אזהרה**

**סכנת פציעה כשהחלק המעובד ארוך.** חלקים ארוכים עלולים להתהפך ללא שליטה בזמן הביסור, לגרום להתרוממות מגן הלהב, להיתקעות הלהב ולרתע.

חלקים ארוכים יש לתמוך מלמטה באמצעות חמורי עבודה או ציוד דומה אחר.

בעזרת הרחבות שולחן המסור אפשר להגדיל את שטח שולחן המסור מימין ומשמאל.

1. פתח את ידית השחרור של הרחבת השולחן (1).
2. משוך החוצה את הרחבת השולחן (2).
3. נעל את ידית השחרור של הרחבת השולחן (1).
4. במקרה הצורך חזור על צעדים אלה עבור הרחבת השולחן בצד הנגדי של המסור.

**6.4 כוונון גדרות הגרונג העליונות 9, 3**

על פי הכוונון של זווית הגרונג האופקית ו/או האנכית צריך למשוך החוצה את גדרות הגרונג העליונות או להסיר אותן לגמרי.

1. פתח את ידית השחרור (1) של גדר הגרונג בצד שמאל או ימין.
2. משוך את גדר הגרונג העליונה (2) החוצה על פי הצורך או הסר אותה לגמרי.
3. סגור את ידית השחרור (1).
4. לפני חיתוכים ישרים התקן בחזרה את גדרות הגרונג העליונות במיקום הפנימי ביותר.
4. לאחר שמסירים את גדר הגרונג העליונה, אפשר לאחסן אותה בזמן הביסור גם על מוטות ההולכה של הרחבת השולחן.

**6.5 כוונון זווית גרונג אופקית 10**

**אזהרה**

**סכנת פציעה כאשר השולחן המסתובב אינו נעול.** אם השולחן המסתובב אינו נעול, הוא עלול להסתובב במהלך הביסור, לתקוע את החלק המעובד וכך לגרום לרתע.

יש להדק היטב תמיד את ראש ההידוק של שולחן המסור לפני הביסור.

**תבנים:** זווית גרונג סטנדרטית

כדי לכוונן במהירות ובצורה מדויקת זווית גרונג אופקית שמשמשים בהן לעתים קרובות, ישנם חריצים בסקאלה של זווית הגרונג האופקית. בחריצים אלה אפשר לקבע את השולחן המסתובב.

**מיקומים קבועים של זווית גרונג אופקית**

| שמאלה                  | אמצע | ימינה                       |
|------------------------|------|-----------------------------|
| 15°; 22.5°; 31.6°; 45° | 0°   | 15°; 22.5°; 31.6°; 45°; 60° |

- שחרר את ראש הקיבוע של השולחן המסתובב (2).
- משוך והחזק את ידית הנעילה של השולחן המסתובב כלפי מעלה (1) וסובב את השולחן המסתובב עד שהוא מגיע כמעט לזווית הגרונג האופקית המבוקשת (3).
- עזב את ידית הנעילה של השולחן המסתובב והמשך לסובב את השולחן המסתובב לכיוון זווית הגרונג האופקית המבוקשת עד שהנעילה נתפסת בחריץ.
- הדק את ראש הקיבוע של השולחן המסתובב (2).



- אפשר גם לכוון זווית גרונג אופקית לפי צרכיך גם מחוץ לזוויות הגרונג הסטנדרטיות.
- ◀ שחרר את ראש הקיבוע של השולחן המסתובב (2).
  - ◀ משוך את ידיית הנעילה של השולחן (1) המסתובב כלפי מעלה ונעל אותה במצב זה (4).
  - ◀ כוון את השולחן המסתובב לזווית הגרונג האופקית המבוקשת (3).
  - ◀ הדק את ראש הקיבוע של השולחן המסתובב (2).

## 6.6 כוון זווית גרונג אנכית 11

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה כאשר זווית הנטייה אינה בעולה.** אם מנגנון כוון זווית הגרונג האנכית אינו נעול, ראש המסור עלול לנטות הצדה במהלך הניסור ולגרור לרתע.

- ◀ לאחר כוון הזווית יש לדחוף את ידיית השחרור של זווית הגרונג האנכית למטה עד הסוף כדי לנעול את ראש המסור בזווית זו.

### ⚠ זהירות

**סכנת פציעה מגדרות הגרונג העליונות.** לאחר כוון זווית גרונג אנכית להב המסור עלול להתנגש בגדרות הגרונג העליונות ולגרור נדקים.

- ◀ לאחר כוון זווית גרונג אנכית יש לבדוק שלהב המסור נע בחופשיות ולדחוף החוצה את גדרות הגרונג העליונות לפי הצורך.

לצורך כוון מהיר ומדויק של זווית גרונג אופקית שמשמשים בהן לעתים קרובות, אפשר לקבע את ראש המסור בכמה מיקומים שונים.

### מיקומים קבועים של זווית גרונג אנכית

| שמאלה             | אמצע | ימינה             |
|-------------------|------|-------------------|
| 22.5°; 33.9°; 45° | 0°   | 45°; 33.9°; 22.5° |

- ◀ משוך את ידיית השחרור של כוון הגרונג האנכי כלפי מעלה כדי לשחרר אותה (2).
- ◀ משוך את ידיית השחרור של כוון הגרונג האנכי למעלה עד הסוף כדי לאפשר תנועה חופשית של ראש המסור (3).
- ◀ עזבו את ידיית השחרור והטה את ראש המסור עד שהנעילה שלו נתפסת בחריץ.
- ◀ אפשר לקבע את ראש המסור בכל אחד מהמיקומים המצוינים למעלה.
- ◀ לאחר מכן לחץ את ידיית השחרור למטה עד הסוף (1) כדי לנעול את ראש המסור במיקום שכוון.
- ◀ אם אתה רוצה לכוון זווית גרונג אנכית אחרת כלשהי, החזק את ידיית השחרור של כוון הגרונג האנכי למיקום העליון ביותר (3) עד להגעה לזווית הגרונג האנכית המבוקשת.
- ◀ לאחר מכן לחץ את ידיית השחרור למטה עד הסוף (1) כדי לנעול את ראש המסור במיקום שכוון.
- ◀ כוון את גדרות הגרונג העליונות כך שלא יתנגשו בלהב המסור. 556

## 6.7 הפעלת תצוגת החיתוך

המסור מצויד בתצוגה של קו החיתוך. נורית בראש המסור מאירה את אזור העבודה ויוצרת צל של להב המסור, כך שקו החיתוך מוצג במדויק.

1. לחץ את מתג ההדלקה/כיבוי בלי ללחוץ על לחצן מניעת ההדלקה.
  - ◀ נורית הלב נדלקת.
2. הובל את ראש המסור למטה.
  - ◀ צל להב המסור מופיע על החלק המעובד ומציג את קו החיתוך.
3. במקרה הצורך כוון את החלק המעובד או את זווית הגרונג האנכית ו/או האופקית לפי קו החיתוך.

## 6.8 מיקום וקיבוע החלק המעובד 12, 13, 14

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה עקב עץ מפותל.** עץ מפותל ו/או עקום עלול להיתקע על להב המסור ולגרור לרתע.

- ◀ יש למקם עץ מפותל או מעוקם כך שהצד המקומר החוצה ייצמד לגדר הגרונג. אין למקם את החלק המעובד בשום אופן כך שיהיה מרווח בין החלק המעובד לגדר הגרונג.



**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה עקב מיקום לא נכון של החלק המעובד.** מיקום לא נכון של החלק המעובד עלול לגרום לחלק המעובד להיתקע בלהב המסור וכך לגרום לרתע.

מקם את החלק המעובד כך שייצור שטח המגע הגדול ביותר האפשרי על השולחן המסתובב, הרחבות השולחן וגדרות הגרונג.

**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה ששהחלק המעובד אינו מהודק!** אם החלק המעובד אינו מהודק לגדר הגרונג בצורה תקינה, הוא עלול לזוז בזמן הניסור, לפגוע בלהב המסור, מה שעלול לגרום לדריקה של החלק המעובד ולאובדן שליטה.

החלק המעובד צריך להיות מהודק באמצעות כליה לשולחן המסתובב ולגדר הגרונג בכל פעולת ניסור.

**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה עקב מגע של הכליבה ברכיבים של המסור!** מגע בין הכליבה ללהב המסור עלול לגרום נדק ללהב המסור. הכליבה עלולה להגביל את התפקוד של צידו ההגנה. הכליבה עלולה להגביל את התנועה של ראש המסור, וזה עלול להוביל לרתע.

בצע תנועת ניסיון של המסור כאשר הוא כבוי. ודא שאין אף רכיב של המסור שנוגע בכליבה.

במקרה הצורך הדד את הכליבה למקום אחר על המסור.

לחץ את כפתור השחרור של הכליבה (2) ומשוך את מוט התברג למעלה עד הסוף.

נעץ את הכליבה באחד הפתחים המיועדים לה (1).

הצמד את החלק המעובד היטב לגדר הגרונג התחתונה.

דחף את כפתור השחרור של הכליבה כדי להתאים במהירות את מוט התברג לחלק המעובד (2).

הטה אחורה הכליבה נגד המיקום של מוט התברג (3). לאחר מכן הדק את מוט התברג בסיבוב בכיוון השעון וקבע כך את החלק המעובד (4).

כדי לשחרר את החלק המעובד, סובב את מוט התברג נגד כיוון השעון. לאחר מכן לחץ את כפתור השחרור של הכליבה ומשוך את מוט התברג למעלה עד הסוף.

**6.9 כוונון הסל"ד**

כוונן את מהירות הסיבוב המבוקשת באמצעות גלגל כוונון הסל"ד.

**6.10 הדלקה / כיבוי**

**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה עקב רתע.**

הדלק את המסור רק כאשר להב המסור אינו נוגע בחלק המעובד.

**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה עקב רתע.**

לאחר כיבוי המסור יש להשאיר את ראש המסור בעמדה התחתונה עד שלהב המסור נעצר.

1. לחץ את לחצן מניעת ההדלקה והחצק.

2. לחץ על מתג ההדלקה/כיבוי והחצק.

המסור פועל.

3. כדי לכבות את המסור, הרפה ממתג ההדלקה/כיבוי.

**6.11 ניסור 15**

**אזהרה** ⚠

**סכנת פציעה עקב מיקום שגוי של הידיים.** אם הידיים ממוקמות לא נכון, להב המסור עלול לפגוע בידיים ובדוודות ולפצוע אותן קשה.

אסור בשום אופן להצליב ידיים בזמן הניסור. אסור בשום אופן ליד לחצות את קו החיתוך.

שמור את הידיים מחוץ לאזור הסכנה המסומן מימין ומשמאל ללהב המסור.

חשוב להקפיד על תנוחת גוף ויד נכונה כשעובדים עם מסור הגרונג כדי שהעבודה תהיה פשוטה, מדויקת ובטוחה יותר.

עמוד יציב עם שתי רגליים על הקרקע ושומר על שיווי משקל. אם אתה מדד את דרוע הגרונג שמאלה או ימינה, עקוב אחריה ועמוד מעט הציצה מלהב המסור.

אזור הסכנה, 230 מ"מ (9 אינץ') משמאל ו-270 מ"מ (10.4 אינץ') מימין ללהב המסור צריך להישאר פנוי. הרחק ידיים ואברי גוף אחרים מאזור הסכנה הזה.

החצק את הידיים במקומן עד שאתה עוזב את מתג ההדלקה/כיבוי ולהב המסור נעצר לגמרי.





כדי לנסר דחף למטה את ראש המסור בעדינות ובצורה מבוקרת. לחץ לא אחיד או הפעלת כוח צדי עלולים לגרום לתנודות של להב המסור, מה שיגרום לסימני ניסור רחבים יותר בחלק המעובד ולתוצאה מזויקת פחות.

## 6.11.1 ניסור ללא תנודת דחיפה

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה עקב מנגנון משיכה לא נעול.** כאשר מנגנון המשיכה אינו נעול, הוא עלול לגרום להחלקה לא רצויה של ראש המסור ולרתע.

יש לנעול את מנגנון המשיכה בחיתוך ללא פנדל.

1. דחף את ראש המסור אחורה עד הסוף (הרחק ממך).
2. נעל את מנגנון המשיכה. 556
3. כוונן את לוחית הגבול של מעצור העומק כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כשמנמיכים את ראש המסור. 556
4. התאם את כל הכוונונים של המסור (זווית, גדרות גרונג, הרחבות השולחן) לדרישות של הניסור המיועד.
5. הדק את החלק המעובד. 557
6. הדלק את המסור. 558
7. הובל את ראש המסור למטה באטיות ונסר את החלק בתנועה אחידה.
8. כבה את המסור והמתן עד שלהב המסור נעצר.
9. הובל את המסור בחזרה למיקום העליון.

## 6.11.2 ניסור בתנועת דחיפה

### ⚠ אזהרה

**רתע עקב תנועה לא נכונה של ראש המסור.** תנועה לא נכונה של ראש המסור בחיתוך עם תנועת דחיפה עלולה להוביל לרתע.

- ◀ לפני החיתוך יש להקפיד למשוך את ראש המסור החוצה עד הסוף, להנמיך אותו ורק אז לדחוף אותו לכיוון גדר הגרונג.
- ◀ אל תמשוך את ראש המסור לכיוון בשום אופן כאשר להב המסור כבר נמצא בתוך החלק המעובד.

בניסורים בתנועת דחיפה יש לדחוף את ראש המסור בעדינות לכיוון גדר הגרונג, בלי לעצור באמצע. הפסקת תנועת הדחיפה באמצע הניסור תגרום לכך שיווצרו סימני מסור על החלק המעובד והניסור יהיה מזויק פחות.

1. שחרר את מנגנון המשיכה במקרה הצורך. 556
2. כוונן את לוחית הגבול של מעצור העומק כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כשמנמיכים את ראש המסור. 556
3. התאם את כל הכוונונים של המסור (זווית, גדרות גרונג, הרחבות השולחן) לדרישות של הניסור המיועד.
4. הדק את החלק המעובד. 557
5. משוך את ראש המסור אליך עד הסוף.
6. הדלק את המסור. 558
7. הובל את ראש המסור למטה באטיות.
8. החזק את ראש המסור במיקום התחתון ודחף אותו באטיות אחורה (הרחק ממך). דחף את ראש המסור בקצב אחד בדמן הניסור.
9. כבה את המסור והמתן עד שלהב המסור נעצר.
10. הובל את המסור בחזרה למיקום העליון.

## 6.11.3 ניסור חריץ

1. כוונן את מעצור העומק לעומק הניסור המבוקש. 556
2. בצע את הניסור בתנועת דחיפה. 559

## 6.11.4 ניסור פרופילים דקורטיביים 16

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה עקב הידוק לא נכון של החלק המעובד.** הידוק לא נכון של החלק המעובד עלול לגרום לחלק המעובד להיתקע בלהב המסור וכך לגרום לרתע.

- ◀ כאשר מצמידים פרופיל דקורטיבי לגדר הגרונג, יש לשים לב באופן מיוחד שהפרופיל מאובטח היטב כך שלא יוכל לזוז. 557

אפשר לנסר פרופילים דקורטיביים בשתי דרכים:

- מוצמדים לגדר הגרונג



- שוכבים שטוח על שולחן המסור
- יש לנסר עם פנדל או ללא פנדל, תלוי ברוחב הפרופיל.
- לאחר כוונון דו־זוית הגרונג האופקית או האנכית נסה אותה ראשית על פיסת עץ.

## 7 טיפול ותחזוקה

### ⚠ אזהרה

#### סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת!

- לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

### טיפול במוצר

- הסר בזהירות לכלוך דבוק.
- נקה את חריצי האווור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקיה ויבשה.
- נקה את מוטות ההולכה של מנגנון המשיכה ושל הרחבות השולחן. שמן מעט את מוטות ההולכה לאחר כל ניקוי.
- נקה משטחי התמיכה של גדרות הגרונג העליונות. שמן עוד את משטחי התמיכה על פי הצורך.

### טיפול בסוללות ליתיום-יון

- לעולם אין להשתמש בסוללה שחריצי האווור שלה סתומים. נקה את חריצי האווור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- מנע חשיפת הסוללה לאבק ולכלוך שלא לצורך. בשום אופן אין לחשוף את הסוללה ללחות גבוהה (לדוגמה להטביל אותה במים או להניח אותה בגשם).
- אם הסוללה נרטבה מאוד, יש להתייחס אליה כאל סוללה פגומה. בודד אותה במיכל לא דליק ופנה לשירות של **Hilti**.
- שמור על הסוללה נקיה משמן וגריר לא שייכים. אל תאפשר הצטברות מיותרת של לכלוך ואבק על הסוללה. נקה את הסוללה במטלית יבשה ורכה או במטלית נקיה ויבשה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- אל תיגע במגעים של הסוללה ואל תסיר מהמגעים גריר שהושם במפעל.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

### תחזוקה

- בדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נזקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אל תפעיל את המוצר אם ישנם נזקים ו/או תקלות. פנה מיד לשירות של **Hilti** כדי לתקן את המוצר.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להתקין בחזרה את כל ציוד ההגנה ולבדוק שהוא פועל בצורה תקינה.

יצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידי **Hilti** עבור המוצר שלך תמצא ב-**Hilti Store** שלך או בכתובת: **www.hilti.group**

### 7.1 ניקוי התקני ההגנה

1. פרק את דיסק המסור. 555
2. נקה את התקני ההגנה בזהירות בעזרת מברשת יבשה.
3. הסר משקעים ושכבים בחלק הפנימי של התקני ההגנה בעזרת כלי עבודה מתאים.
4. התקן את דיסק המסור. 555

### 7.2 ניקוי מתאם השאיבה וצינור החיבור 17

1. הסר את שקית האבק או את צינור השואב המחובר.
2. שחרר את הבורג של צינור החיבור בראש המסור (1).
3. משוך את צינור החיבור מראש המסור (2) וממתאם השאיבה.
4. רוקן את צינור החיבור ונקה אותו במברשת יבשה.
5. נקה את תעלת השבבים בראש המסור ואת מתאם השאיבה במברשת יבשה.
6. הלבש את צינור החיבור בחזרה על מתאם השאיבה וראש המסור.
7. הדק את הבורג של צינור החיבור בראש המסור.
8. התקן את שקית האבק או חבר בחזרה את השואב. 555



1. משוך את שקית האבק ממתאים השאיבה.
2. פתח את הרוכסן של שקית האבק וסלק את תוכנה בצורה נאותה.
3. סגור את הרוכסן של שקית האבק.
4. חבר את שקית האבק בחזרה למתאם השאיבה. 555 

**7.4 בדיקה וכיל של כוונונים וסימונים**

מסור הגרונג כוונון וכיל כפידה במפעל. עם זאת ייתכן שלאחר שימוש אינטנסיבי או התנהלות גסה יהיה צורך לבדוק את הכוונונים והסימונים של המסור ולתקן אותם.  
כדי לבדוק את המסור ולכוון אותו דרושים ניסיון מתאים וכלי עבודה מיוחדים.  
**Hilti** ממליצה לכייל את המסור במעבדת שירות של **Hilti** בלבד.

בכל עבודות הבדיקה והכוונון יש להקפיד שמד המעלות אינו נוגע בחודי השיניים של המסור. זה מוביל לשגיאות במדידה. מד המעלות חייב להתאים תמיד לגוף הלהב.



**7.4.1 בדיקת זווית הגרונג האנכית**

1. דחף את ראש המסור אחורה עד הסוף (הרחק ממך).
2. כוונן את לוחית הגבול של מעצור העומק כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כשמנמיכים את ראש המסור. 556 
3. כוונן את זווית הגרונג האופקית ל-0°.
4. דחף למטה את ראש המסור, ודחף פנימה את נעילת ההובלה כדי לנעול את המסור.
5. כוונן את זווית הגרונג האנכית ל-0°.
6. כוונן מד מעלות לזווית של 90°.
7. הצב את מד המעלות על שולחן המסור בצורה אנכית ישרה, כשהוא צמוד לשולחן.
8. הדז את מד המעלות לכיוון הלהב המסור.
9. מד המעלות חייב להיות צמוד לכל האורך ללהב המסור.
10. כוונן את זווית הגרונג האנכית ל-45° ימין.
11. כוונן את מד המעלות ל-135° (לחלופין 45° עבור מדידה מצד שמאל).
12. הצב את מד המעלות על שולחן המסור בצורה אנכית ישרה, כשהוא צמוד לשולחן.
13. הדז את מד המעלות לכיוון הלהב המסור.
14. מד המעלות חייב להיות צמוד לכל האורך ללהב המסור.
15. חזור על שלבים אלה עבור זווית הגרונג האנכית 45° בצד שמאל.

**תוצאה 1 / 2**

מד המעלות צמוד ללהב המסור בכל האורך בשלוש מדידות.  
המסור מכיל נכון.

**תוצאה 2 / 2**

מד המעלות ולהב המסור אינם בקו אחד במדידה אחת או יותר.  
פנה למעבדת שירות של **Hilti**.

**7.4.2 כיול המחוג של זווית הגרונג האנכית 19**

1. בדוק שזווית הגרונג האנכית מדויקת לחלוטין. 561 
2. כוונן את זווית הגרונג האנכית ל-0°.
3. שחרר את הבורג של המחוג של זווית הגרונג האנכית וכוונן אותה על 0° בדיוק.
4. הדק בחזרה ידנית את הבורג. החזק תוך כך את היטב את המחוג על סימון 0°.
5. במקרה הצורך חזור על פעולה זו עבור המחוג השני של זווית הגרונג האנכית.
6. בדוק התאמה בפועל של זווית הגרונג האנכית ושל שני המחוגים עבור זווית 45° ימין וזווית 45° שמאל.
7. אם בבדיקה מסתבר שאחד המחוגים אינו תואם לזווית בפועל ואי אפשר לכייל אותו די הצורך, פנה לשירות של **Hilti**.

**7.4.3 בדיקת זווית הגרונג האופקית**

1. דחף את ראש המסור אחורה עד הסוף (הרחק ממך).
2. כוונן את לוחית הגבול של מעצור העומק כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כשמנמיכים את ראש המסור. 556 
3. כוונן את זווית הגרונג האנכית ל-0°.
4. דחף למטה את ראש המסור, ודחף פנימה את נעילת ההובלה כדי לנעול את המסור.
5. כוונן את זווית הגרונג האופקית ל-0°.
6. כוונן מד מעלות לזווית של 90°.
7. הנח את מד המעלות בצורה שטוחה על שולחן המסור ובצמוד לגדר הגרונג.



8. הדז את מד המעלות לכיוון להב המסור.
9. כוונן את זווית הגרונג האופקית ל-45° ימין.
10. כוונן את מד המעלות ל-45° (לחלופין 135° עבור מדידה מצד שמאל).
11. הנח את מד המעלות בצורה שטוחה על שולחן המסור ובצמוד לגדר הגרונג.
12. הדז את מד המעלות לכיוון להב המסור.
13. חזור על שלבים אלה עבור זווית הגרונג האופקית 45° בצד שמאל.

#### תוצאה 2 / 1

מד המעלות צמוד ללהב המסור בכל האורך בשלוש מדידות.

- המסור מכיל נכון.

#### תוצאה 2 / 2

מד המעלות ולהב המסור אינם בקו אחד במדידה אחת או יותר.

- כייל את זווית הגרונג האופקית או פנה לשירות של Hilti. 562

### 7.4.4 כיול זווית הגרונג האופקית והסקאלה 20

1. נעל את השולחן המסתובב במיקום 0°.
2. שחרר את ראש הקיבוע של השולחן המסתובב.
3. שחרר את ארבעת הברגים של הסקאלה של זווית הגרונג האופקית.
4. כוונן מד מעלות לזווית של 90°.
5. הנח את מד המעלות בצורה שטוחה על שולחן המסור ובצמוד לגדר הגרונג.
6. הדז את מד המעלות לכיוון להב המסור. כוונן את השולחן המסתובב כולל הסקאלה של זווית הגרונג האופקית על פי מד המעלות.
7. מד המעלות חייב להיות צמוד לכל האורך ללהב המסור.
8. הדק את ראש ההידוק של השולחן המסתובב כדי למנוע תנועה של השולחן המסתובב.
9. בדוק את זווית הגרונג האופקית 45° ימין ו-45° שמאל. 561

#### תוצאה 2 / 1

בזווית גרונג אופקית 45° ימין ו-45° שמאל מד המעלות צריך להיות צמוד בכל האורך ללהב המסור.

- המסור מכיל נכון.

#### תוצאה 2 / 2

מד המעלות ולהב המסור אינם בקו אחד במדידה אחת או יותר.

- פנה למעבדת שירות של Hilti.

### 7.4.5 כיול המחוג של זווית הגרונג האופקית 21

1. בדוק שזווית הגרונג האופקית מדויקת לחלוטין. 561
2. במקרה הצורך כייל את זווית הגרונג האופקית והסקאלה. 562
3. כוונן את זווית הגרונג האופקית ל-0°.
4. שחרר את הבורג של המחוג של זווית הגרונג האופקית וכוונן אותה על 0° בדיוק.
5. הדק בחזרה ידנית את הבורג. החזק תוך כך את היטב את המחוג על סימון 0°.
6. במקרה הצורך חזור על שלב זה עבור המחוג השני של זווית הגרונג האופקית.
7. בדוק התאמה בפועל של זווית הגרונג האופקית ושל שני המחוגים עבור זווית 45° ימין וזווית 45° שמאל.
8. אם בבדיקה מסתבר שאחד המחוגים אינו תואם לזווית בפועל ואי אפשר לכייל אותו די הצורך, פנה לשירות של Hilti.

### 7.5 החלפת קולט אבק 22

#### אזהרה

**סכנת פציעה כאשר המסטים מותקנים לא נכון.** אם אחד המסטים מותקן לא נכון, להב המסור עלול להיתקע. המסית או להב המסור עלולים להישבר, וחלקים שלהם להיזרק לחלל.

- כאשר מתקנים את המסטים, יש לוודא שהם מותקנים בכיוון הנכון. חלק המסית המוחזק בקפיץ חייב לפנות הלאה מלהב המסור.

1. שחרר את הברגים (1) בצד אחד והסר את המסית (3).
2. שחרר את הברגים בצד הנגדי והסר את המסית השני ואת קולט האבק (2).
3. הכנס קולט אבק חדש (2) ומסית (3).
4. הדק את שני החלקים באמצעות הברגים.



5. הדק את המסיט השני ואת קולט האבק בצד הנגדי.
  - ◀ הקפד על מיקום נכון של המסיט.
  - ◀ בדוק שקולט האבק ושני המסיטים יושבים יציב.

## 7.6 החלפת לוחיות חריץ 23

לוחיות החריץ כווננו במפעל כך שלא ייווצר מגע בינן לבין להב המסור. עם זאת לוחיות החריץ מתבלות במהלך הזמן. Hilti מציעה לוחיות חריץ גם כחלקי חילוף. המשתמש יכול להחליף אותן בעצמו במהירות ובקלות.

1. פתח את כל הברגים של לוחיות החריץ וסלק את לוחיות החריץ הבלויות.
2. הכנס את לוחיות החריץ החדשות.
3. הדק קלות את הברגים כך שתוכל להזיז אותן עוד במקרה הצורך.
4. כוונן את לוחיות החריץ כך שלהב המסור לא יגע בהן.
  - ◀ בדוק במיוחד את זוויות הגרונג האנכיות המרביות מימין ומשמאל.
  - ◀ בדוק גם את זוויות הגרונג האופקיות והאנכיות האחרות.
5. לאחר הכוונון הדק ידינית את הברגים.

## 8 הובלה ואחסון של כלי עבודה בטענים וסוללות 24, 25

### הובלת מסור הגרונג

בצע את הפעולות הבאות לפני הובלת המסור למקום אחר:

- ◀ דחף את ראש המסור אחורה עד הסוף (הרחק ממך).
- ◀ נעל את מנגנון המשיכה. 556
- ◀ כוונן את לוחית הגבול של מעצור העומק כך שמעצור העומק יעבור דרך הפתח כשמנמיכים את ראש המסור. 556
- ◀ כוונן את זווית הגרונג האנכית ל-0°.
- ◀ דחף למטה את ראש המסור, ודחף פנימה את נעילת ההובלה כדי לנעול את המסור.
- ◀ דחף פנימה את הרחבות השולחן במקרה הצורך. 556
- ◀ כוונן את זווית הגרונג האופקית ימינה עד הסוף (60°) ונעל את השולחן המסתובב.
- ◀ הסר את כל האביזרים (כגון כליבות) שאינן מחוברים באופן קבוע על המסור.
- ◀ במקרה הצורך הסר את ראש הקיבוע וחבר אותו לאחד המחזיקים בצד האחורי של גדר הגרונג העליונה.

יש להרים את המסור רק במקומות המיועדים לו:

- שקעי אחידה מתחת להרחבות השולחן (1)
- שקע אחידה באזור האחורי ליד פתח השאיבה (2)
- ידית אחידה על ראש המסור (3)

### הובלת סוללות

#### זהירות

#### התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה !

- ◀ יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ הוצא את הסוללה/ות.
- ◀ לעולם אין להוביל את הסוללה בצורה חופשית בין עצמים לא ארוזים. בזמן ההובלה הסוללות צריכות להיות מוגנות מפני חבטות ורעידות רבות וכן מבודדות מפני חומרים מוליכים כלשהם או סוללות אחרות, כדי שלא ייווצר מגע בינן לבין מגעים של סוללות אחרות ועקב כך קצר. **שים לב לכללי ההובלה במדינתך בנוגע לסוללות.**
- ◀ אסור לשלוח סוללות בדואר. אם אתה רוצה לשלוח סוללות לא פגומות, פנה לשם כך לחברת משלוחים והובלות.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני הובלה ארוכה.

### אחסון

#### אזהרה

#### נזק לא מכוון כשהסוללות פגומות או דולפות !

- ◀ יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ אחסן את המוצר והסוללות במקום קריר ויבש. שים לב לערכי הגבול של הטמפרטורה, כמצוין בנתונים הטכניים.
- ◀ אין לאחסן סוללות על המטען. הקפד להוציא את הסוללה מהמטען בסיום תהליך הטעינה.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על מקורות חום או מאחורי דוכנית.
- ◀ אחסן את המוצר והסוללה הרחק מהישג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני אחסון ממושך.



בכל תקלה שים לב לחייו המצב של הסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללת הליתיום-יון**.  
אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של **Hilti**.

| תקלה                           | סיבה אפשרית                              | פתרון                                                                                                        |
|--------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| מהירות הסיבוב נופלת בפתאומיות. | הסוללה ריקה.                             | טען את הסוללה. 554                                                                                           |
|                                | כוח הדחפה חזק מדי.                       | הפחת את כוח הדחפה והפעל מחדש את המוצר.                                                                       |
| המסור נעצר.                    | כוח הדחפה חזק מדי.                       | הפחת את כוח הדחפה והפעל מחדש את המוצר.                                                                       |
| אין בלימת מנוע.                | הסוללה ריקה.                             | טען את הסוללה. 554                                                                                           |
| זווית הניסור לא מדויקת.        | הסקאלות, הזוויות או המחוגים יצאו מכוונן. | בדוק וכייל את הכווננים והסימונים. 561                                                                        |
|                                |                                          | אם ישנו כיול כלשהו שאינך יכול לבצע בעצמך, או אם רמת הדיוק נפגע בצורה גדולה מדי, פנה לשירות של <b>Hilti</b> . |
| נוריות הסוללה אינן מציגות דבר  | הסוללה הנטענת פגומה                      | פנה למעבדת שירות של <b>Hilti</b> .                                                                           |

**10 סילוק**

**אזהרה**

**סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין!** סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונודלים.

- אין לשלוח סוללות פגומות!
- כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- סלק את הסוללה ב- **Hilti Store** או פנה לחברת המיחזור האחראית.

המוצרים של **Hilti** מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות **Hilti** תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של **Hilti** או למשווק.

- אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

**11 אחריות יצרן**

- אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק **Hilti** הקרוב אליך.

**12 מידע נוסף**

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא:  
[qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174](https://qr.hilti.com/manual/?id=2395172&id=2395174)  
את הקישור הזה תמצא גם בסוף הוראות השימוש האלה בצורת קוד QR.



# EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



**Manufacturer:**  
**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**UK Importer:**  
**Hilti (Gt. Britain) Limited**  
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park  
Manchester, England, M1 7FS

**SM 60-22 (01)**

Serial Numbers: 1-99999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)  
Regulations 2008

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility  
Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of  
Certain Hazardous Substances in Electrical and  
Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015,  
AC:2015, A11:2022  
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 62841-3-9:2020, A11:2020  
EN IEC 55014-2:2021

**Dr. Tahar Zrilli**  
Head of Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 17.01.2024

**Edward-Louis Przybyłowicz**  
Head of BU Power Tool & Accessories  
Business Area Electric Tools & Accessories



NURON



|               |         |         |
|---------------|---------|---------|
| B 22-55 (01)  | 0,56 kg | 1.23 lb |
| B 22-85 (01)  | 0,77 kg | 1.70 lb |
| B 22-110 (01) | 0,92 kg | 2.03 lb |
| B 22-170 (01) | 1,34 kg | 2.95 lb |
| B 22-255 (01) | 1,87 kg | 4.12 lb |

|        |
|--------|
| C 4-22 |
| C 6-22 |
| C 8-22 |









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2395172